



Porsche Mobile Charger

9Y0.000.003.D.E.F



**Porsche Mobile Charger**

9Y0.000.003.D.E.F

06/2022

Porsche, the Porsche Crest, Panamera, Cayenne and Taycan are registered trademarks of Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Reprinting – even of excerpts – or duplication of any kind are only permissible with the written authorisation of Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Operating Manual

Always keep this operating manual and hand it over to the new owner if you sell your charger.

Due to different requirements in various countries, the information in the thumb index tabs of this manual will be different. To ensure that you are reading

the thumb index tab that applies to your country, compare the article number of the charger shown in the “Technical Data” section with the article number on the identification plate on the charger.

## Suggestions

Do you have any questions, suggestions or ideas regarding your vehicle or this manual?

Please write to us:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Equipment

Because our vehicles undergo continuous development, equipment and specifications may not be as illustrated or described by Porsche in this manual. Items of equipment are not always according to the standard scope of delivery or country-specific vehicle equipment

For more information on retrofit equipment, please contact a qualified specialist workshop. Porsche recommends a Porsche partner as they have trained workshop personnel and the necessary parts and tools.

Because of different legal requirements in individual countries, the equipment in your vehicle may vary from what is described in this manual. If your Porsche is fitted with any equipment not described in this manual, your qualified specialist workshop will be glad to provide information on the correct operation and care of the items concerned.

EN	Porsche Mobile Charger Good to know – Owner’s Manual . . . . .	2
FR	Porsche Mobile Charger Bon à savoir – Manuel du propriétaire . . . . .	29
ES	Porsche Mobile Charger Información importante: Manual del propietario . . . . .	58
PT	Porsche Mobile Charger É bom saber – Manual do proprietário . . . . .	88
TR	Porsche Mobile Charger Bilmeniz gerekenler – Sürücü El Kitabı . . . . .	118
RU	Porsche Mobile Charger Полезно знать — руководство . . . . .	147
UK	Зарядний пристрій Porsche Mobile Charger Корисна інформація — посібник . . . . .	177
VI	BỘ SẠC DI ĐỘNG CỦA PORSCHE Điều cần biết – Hướng dẫn sử dụng dành cho người lái . . . . .	207
HE	Mobile Charger של פורשה טוב לדעת – הוראות הפעלה לנהג . . . . .	237
AR	Porsche Mobile Charger معلومات مفيدة - دليل السائق . . . . .	265
JA	ポルシェ モバイルチャージャー Good to know - 取扱説明書 . . . . .	294
KO	Porsche Mobile Charger Good to know – 사용 설명서 . . . . .	325
ZH	保时捷移动充电器 保时捷 – 车主指南 – 驾驶手册 . . . . .	353
ZH	保时捷移动充电器 Good to know – 车主手册 . . . . .	374
TH	Porsche Mobile Charger ชุดชาร์จมือถือ – คู่มือผู้ขับขี่ . . . . .	400

# About this Owner's Manual

## Warnings and symbols

Different types of warnings and symbols are used in this manual.



**DANGER**

Serious injury or death

Failure to observe warnings in the "Danger" category will result in serious injury or death.



**WARNING**

Possible serious injury or death

Failure to observe warnings in the "Warning" category can result in serious injury or death.



**CAUTION**

Possible moderate or minor injury

Failure to observe warnings in the "Caution" category can result in moderate or minor injuries.

**NOTE**

Vehicle damage possible

Failure to observe warnings in the "Notice" category can result in damage to the vehicle.



### Information

Additional information is indicated using the word "Information".

- ✓ Prerequisites that must be met in order to use a function.
- ▶ Instructions that must be followed.

1. Instructions are numbered in cases where a sequence of steps must be followed.
  2. Instructions that must be followed on the central display.
- ▶ Indicates where you can find more information on a topic.

## Deutsch

### To the Operating instructions

Pictogram Explanation..... 4

### Safety

Safety instructions..... 4

Intended Use..... 6

Scope of supply..... 7

### Overview

Charger control unit..... 7

### Requirements and prerequisites

Selecting the installation location..... 8

Tools required..... 8

### Installing

Installing the wall bracket..... 8

### Setup

Vehicle charging and supply cables..... 10

### Operation

Operating instructions..... 14

Charging..... 15

Status displays and error messages of the control unit..... 17

Transport..... 22

Cleaning and maintenance..... 23

Disposal..... 24

### Technical Data


Production Information..... 27


Importers..... 27


Index..... 28


### To the Operating instructions Pictogram Explanation


Depending on the country, various pictograms may be depicted on the charger.


 The charger may only be used when the temperature lies between  $-30^{\circ}\text{C}$  and  $+50^{\circ}\text{C}$ .


 Operate the charger at an altitude no higher than 4,000 m above sea level.

 The charger is equipped with a non-switched protective ground conductor.


 The charger is equipped with a switched protective ground conductor.


 Properly dispose of the charger in compliance with all applicable waste disposal regulations.


 Do not use extension cables or cable reels.


 Do not use any (travel) adapters.

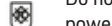
 Do not use multiple electrical sockets.


 Do not use a charger with damaged electronics or connecting lines.


 There is a risk of electric shock due to incorrect use.

 Observe the associated Owner's Manual, particularly the warning and safety instructions.

 The surface of the charger can become very hot.

 Do not operate the charger in ungrounded power grids (e. g., IT networks). Only operate the charger in grounded power grids.

 Designates the type 1 connector with a voltage range  $\leq 250\text{ VAC}$ .

 Designates the type 2 connector with a voltage range  $\leq 480\text{ VAC}$ .

### Safety Safety instructions

 **DANGER** Electric shock, short circuit, fire, explosion

Use of a damaged or incorrect charging cable and a damaged or incorrect electrical socket, improper use of the charger or failure to observe the safety instructions can cause short circuits, electric shocks, explosions, fires or burns.

- ▶ Do not use a damaged and/or soiled charger. Check the cable and plug connection for damage and soiling before use.
- ▶ Only connect the charger to properly installed and undamaged electrical sockets and fault-free electrical installations.
- ▶ Do not use extension cables, cable reels, multiple sockets or (travel) adapters.
- ▶ Disconnect the charger from the power grid during thunderstorms.
- ▶ Do not modify or repair any of the electrical components.
- ▶ **Never** immerse the charger or plugs in water or spray them directly with water (e.g. high-pressure cleaning equipment or garden hoses).
- ▶ Only clean the charger when the control unit has been fully disconnected from the power grid and from the vehicle. Use a dry cloth for cleaning.

**⚠ DANGER**

Electric shock, fire

Incorrectly installed electrical sockets can cause electric shock or fire when the high-voltage battery is charged using the vehicle charge port.

- ▶ Installation and initial operation of the electrical socket for the charger may only be carried out by a qualified electrician. The qualified electrician is fully responsible for compliance with the relevant standards and regulations.
- ▶ The cross-section of the supply cable for the electrical socket is defined in accordance with the wire length and the locally applicable regulations and standards.
- ▶ Connect the electrical socket used for charging via a separately fused electric circuit, which complies with local laws and standards.
- ▶ The charger is designed for use in the private and semi-public sector (e.g. private property, company parking lots). In some countries, e.g. in Italy and New Zealand, mode 2 charging is **prohibited** in public areas.

Further information is available from your authorized Porsche dealer or your local electricity supplier.

- ▶ Unauthorized persons (e.g. playing children) must not have access to the charger or the vehicle during unsupervised charging.
- ▶ Please read the safety instructions in the installation instructions and the Owner's Manual.

**⚠ DANGER**

Electric shock, fire

Incorrect handling of the plug contacts can lead to electric shock or fire.

- ▶ Do not touch the contacts on the vehicle charge port and charger.
- ▶ Do not insert any objects into the vehicle charge port or charger.
- ▶ Protect electrical sockets and plug connections against moisture, water and other liquids.

**⚠ WARNING**

Flammable or explosive vapors

Components of the charger can cause sparks and ignite flammable or explosive vapors.

- ▶ To reduce the risk of explosion, –particularly in garages–, make sure that the control unit is located at least 19.7 in. (50 cm) above the floor during charging.
- ▶ Do not install the charger in potentially explosive areas.



NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the Wall

Charger Connect does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving radio or television antenna.
- Increase the distance between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment under FCC rules. To meet FCC RF exposure compliance requirements, the device must be installed so that it is at least 8 inches (20 cm) from all persons.

Observe the following instructions and recommendations in order to ensure uninterrupted charging with the charger:

- Before installation, check that the additional power required to charge a vehicle can be continuously provided by the currently available domestic installation. Protect the domestic installation with an energy management system, if necessary.
- The charger must preferably be operated in grounded power grids. The ground wire must be correctly installed.

- When installing the new electrical socket, select an industrial electrical outlet with the highest possible power available (adapted to the domestic electrical installation) and have it commissioned by a qualified electrician.
- Where technically possible and legally permissible, the electrical installation must be dimensioned in such a way that the maximum nominal power of the electrical socket used is available continuously for charging the vehicle.
- In order to fully exploit the performance of the charger and to ensure fast vehicle charging, use either NEMA electrical sockets with the highest possible current rating appropriate for the power plug or industrial electrical outlets according to IEC 60309.
- When charging the high-voltage battery via the domestic/industrial electrical outlet, the electrical installation may be loaded to its maximum capacity.  
Porsche recommends that you have the electrical installations used for charging checked regularly by a qualified electrician. Ask a qualified electrician which inspection intervals are appropriate for your installation.
- On delivery, the charging current is automatically limited to prevent overheating of the electrical installation. Get a qualified electrician to commission the charger and set the charging current limit as required for the domestic installation.
  - ▷ Refer to chapter "Charging Current Limit" on page 15.

## Intended Use

Charger with integrated control and protection device for charging mode 2 to charge vehicles with a high-voltage battery that comply with the generally accepted standards and directives governing electric vehicles.

- ▶ Depending on the regional power grid, use the appropriate device version.
  - ▷ Refer to chapter "Technical Data" on page 25.

The charger may only be used as a power cable, operator control unit and vehicle cable combination.



## Scope of supply



Fig. 1: Charger overview

- A** Supply cable (pluggable to control unit)
- B** Plug of the supply cable connection on the control unit
- C** Power plug for connecting to the power grid
- D** Vehicle plug (connector plug for the vehicle)
- E** Vehicle cable (permanently installed on the control unit)
- F** Control unit

## Overview

### Charger control unit

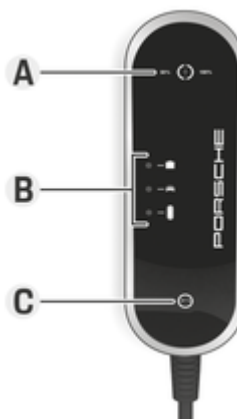


Fig. 2: Control unit

- A** On/Off button with light indicator and additional charging current limitation function
- B** Power grid/house connection light indicator  
 Vehicle light indicator  
 Control unit light indicator
- C** Reset button with light indicator

The operating state of the control unit and the charge limit can be set via the On/Off button .

The control unit can be reset when a fault current is detected via the reset button .

The light indicators **A – C** (Fig. 2) display the operating state of the control unit, a set charge limit and possible faults by means of different colors, lights, and flashing.

▷ Refer to chapter "Status displays and error messages of the control unit" on page 17.

### Requirements and prerequisites

#### Selecting the installation location



**DANGER**

Electric shock, fire

Improper use of the charger or non-compliance with the safety instructions can cause short circuits, electric shocks, explosions, fires or burns.

- ▶ Do not install the Basic wall mount in potentially explosive atmospheres.
- ▶ To reduce the risk of explosion, particularly in garages, make sure that the control unit is located at least 19.7 in. (50 cm) above the floor during charging.
- ▶ Observe the locally applicable electrical installation regulations, fire protection measures, accident prevention regulations and escape routes.

The Basic wall mount is designed for indoor and outdoor installation.

The following criteria must be considered when selecting a suitable installation location:

- If possible, install the electrical socket and Basic wall mount in a covered area away from direct sunlight and rain (e.g. in a garage).
- Do not spray the Basic wall mount directly with water (e.g. high-pressure cleaning equipment or garden hoses).
- Do not install the Basic wall mount under hanging objects.
- Do not install the Basic wall mount in stables, livestock buildings or locations where ammonia gases occur.
- Install the Basic wall mount on a smooth surface.

- In order to ensure secure fastening, check the condition of the wall before installation.
  - Install the Basic wall mount so that it is not near pathways and the charging cables do not cross any pathways.
  - Install the Basic wall mount so that the distance from the power plug to the power socket does not exceed the available supply cable length.
  - Install the electrical socket as close as possible to the preferred parking position for the vehicle. Take the orientation of the vehicle into account.
  - Make sure the distance of the electrical socket from the floor and ceiling conforms to national standards and regulations, to ensure comfortable use.
- ▶ Refer to chapter "Safety instructions" on page 4.

#### Tools required

- Spirit level
- Power or hammer drill
- Screwdriver

### Installing Installing the wall bracket Installing the Basic Wall Mount



Fig. 3: Drilling dimensions

1. Mark the drill holes on the wall.
2. Drill the mounting holes and insert wall plugs.
3. Press the basic wall mount **2** (Fig. 3) into the cable guide **1** (Fig. 3) from the front.
4. Screw the basic wall mount to the wall.

## Installing the plug holder

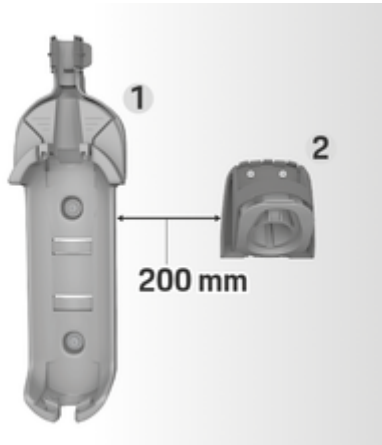


Fig. 4: Distance from wall mount to plug holder

When installing the plug holder, ensure a distance of 7.9 in. (200 mm) from the basic wall mount.

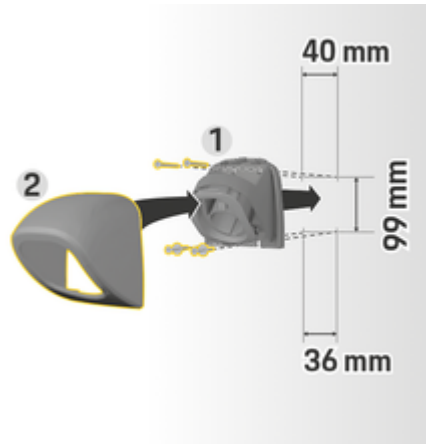


Fig. 5: Drilling dimensions

1. Remove plug holder 1 from the cover (Fig. 5) 2 (Fig. 5).
2. Mark the drill holes on the wall.
3. Drill the mounting holes and insert wall plugs.
4. Screw the plug holder 1 (Fig. 5) to the wall.
5. Fit the cover 2 (Fig. 5) onto the plug holder 1 (Fig. 5) from below and press it upwards.

## Inserting the control unit in the wall mount



Fig. 6: Inserting control unit

1. Guide the vehicle cable through the lower opening in the basic wall mount, fit the bottom of the control unit on the locking lug and engage it by pushing it to the rear.
2. Guide the supply cable through the upper opening in the basic wall mount and lock the snap ring by pushing it to the left.
3. Insert the vehicle plug into the plug holder.

## Setup

### Vehicle charging and supply cables

#### Information on vehicle charging cables and plugs

Different vehicle charge ports **A** and vehicle plugs **B** are available depending on country-specific vehicle equipment.



IEC 62196-2/  
SAE-J1772-2009  
Type 1

#### Selecting a Supply Cable

For regular charging with optimum charging speed, use only the supply cables listed below. The maximum achievable charging power is up to 9.6 kW (depending on power grid/domestic connection and on-board charger).

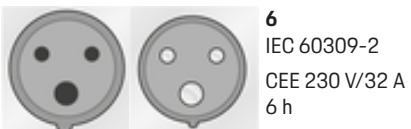
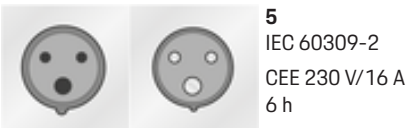
▷ Refer to chapter "Technical Data" on page 25.

Country	Supply cables for industrial electrical outlets	Supply cables for domestic electrical outlets
Argentina	5, 6, 7, 8	C
Bolivia, Paraguay, Uruguay, Saint Marteen, Saint Martin	5, 6, 7, 8	B
Chile	5, 6, 7, 8	D

Country	Supply cables for industrial electrical outlets	Supply cables for domestic electrical outlets
Peru	5, 6, 7, 8	A

Country-specific approval of supply cables (examples)

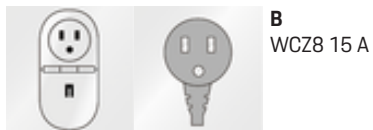
### Supply cables for industrial electrical outlets



### Supply cables for domestic electrical outlets

If there is no industrial electrical outlet available, the supply cables listed below can also be used for charging at a reduced charging speed.

- ▶ In Canada, each receptacle for the purpose of electric vehicle charging shall be labeled in a conspicuous, legible, and permanent manner, identifying it as an electric vehicle supply equipment receptacle and shall be a single receptacle of CSA configuration 5-20R supplied from a 125 V branch circuit rated not less than 20 A.



### NEMA 6-50/NEMA 14-50 (additional information)

#### Information

#### Scope

This recommendation for use applies only to regions with the NEMA 6-50/NEMA 14-50 standard.

Charging your vehicle may result in high electric currents. For safety reasons, it is mandatory to use only components exclusively approved for this purpose and to have the charging equipment installed professionally.

## General safety instructions



Electric shock and fire!

Improper use of the charging equipment and failure to comply with the installation and safety instructions may cause a short circuit, electric shock, explosion, fire or burns.

- ▶ Please read the installation instructions in the operating instructions for your charging equipment.
- ▶ Pay particular attention to all the safety and warning instructions provided there.
- ▶ Have the installation carried out by someone with the necessary electrical training and expertise.
- ▶ Pay attention also to the regulations on electrical installations in your country.

## Requirements for the power outlet



Unsuitable power outlets

An unsuitable power outlet may cause a short circuit, electric shock, explosion, fire or burns.

- ▶ Use only a power socket type suitable for this installation (see **Suitable power outlet/power plug types**).
- ▶ Only use power outlets that meet the requirements for the quality of the contact surfaces and clamping (see **Requirements for the quality of the power outlets**).
- ▶ Avoid direct contact between the clamping screws and the wire. It is best to use wire-end sleeves.
- ▶ Avoid clamping the wire to the insulation.

## Suitable power outlet/power plug types

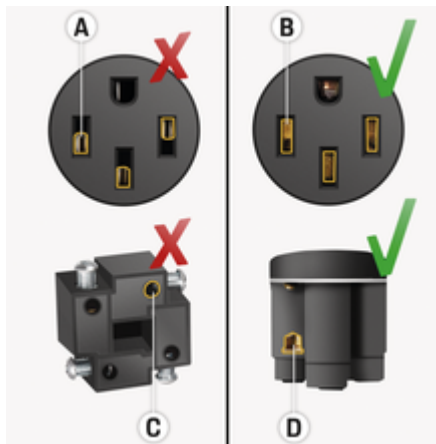


NEMA 6-50  
Socket/plug



NEMA 14-50  
Socket/plug

## Requirements for the quality of the power outlets



- A** Contact area only half the plug contact height
- B** Contact area over the full plug contact height
- C** Minimal contact area between clamping screw and stranded wire
- D** Wide contact area between clamping plate and stranded wire

## Requirements for the cable installation



Unsuitable power cable

Using unsuitable power cables or excessively high currents may cause a short circuit, electric shock, explosion, fire or burns.

- ▶ The cable must be protected with a 50A fuse.
- ▶ Use only copper cable with a conductor cross-section of at least 8AWG, better 6AWG.

## Requirements for outdoor installation



Direct contact with rain

Direct contact with rain when using the charging equipment outdoors may cause a short circuit, electric shock, explosion, fire or burns.

- ▶ Avoid direct contact between the charging equipment and rain.
- ▶ Use a rainproof NEMA 3R housing.

## Changing the supply cable



Electric shock

Risk of serious or fatal injury from electric shock.

- ▶ Before changing the supply cable, always unplug the supply cable from the electrical socket and disconnect the vehicle cable from the vehicle charge port.
- ▶ Only change cables in a dry environment.
- ▶ Use the control unit with vehicle cable only in conjunction with a supply cable included in the scope of delivery or with a supply cable approved by Porsche.
- ▶ Refer to chapter "Scope of supply" on page 7.
- ▶ Depending on country, e.g. in Norway or Japan <sup>1</sup>, it is **prohibited** to change the supply cable. Further information is available from your authorized Porsche dealer.



Fig. 7: Plug of the supply cable connection on the control unit

The plug of the supply cable connection is released and plugged in at the upper end of the control unit.

## Disconnecting the supply cable

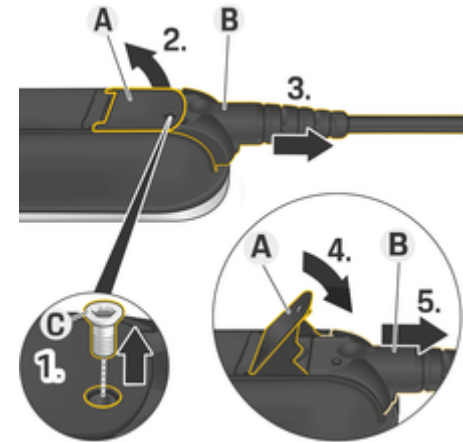


Fig. 8: Disconnecting cables

- ✓ Charging of the high-voltage battery has ended and the vehicle plug has been removed from the vehicle charge port.
  - ✓ The plug has been disconnected from the electrical socket.
1. Remove screw **C** (Fig. 8) using a suitable tool.
  2. Lift the lever **A** (Fig. 8).
  3. Pull out the plug **B** (Fig. 8) until resistance is first felt.
  4. Close the lever **A**.
  5. Pull out the plug **B** fully.

1. Time of printing. Further information is available from your authorized Porsche dealer.

## Securing supply cables and plugs

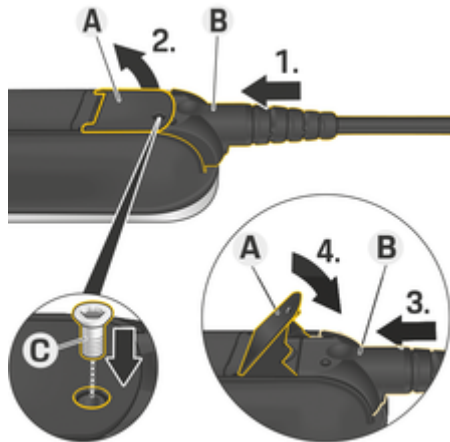


Fig. 9: Securing cables and plugs

✓ The lever **A** (Fig. 9) is closed.

1. Insert the plug **B** (Fig. 9) into the control unit until resistance is first felt.
2. Lift the lever **A**.
3. Push in the plug **B** fully.
4. Close the lever **A**.
5. Secure the plug **B** to the control unit using screw **C** (Fig. 9).

## Operation Operating instructions

### NOTE

Risk of damage to the charger

- ▶ Always place the charger on a solid surface when charging.
- ▶ Porsche recommends using the charger in the wall mount. In some countries, e.g. Switzerland <sup>1</sup>, the charger may only be used in the Basic wall mount.
  - ▷ Refer to chapter "Installing the wall bracket" on page 8.
- ▶ Do **not** immerse the charger in water.
- ▶ Protect the charger from snow and ice.
- ▶ Protect the charger against potential damage through being driven over, dropped, pulled, bent or crushed.

The charger must only be operated within a temperature range from  $-22\text{ }^{\circ}\text{F}$  to  $+122\text{ }^{\circ}\text{F}$  ( $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  to  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).

### i Information

- To prevent overheating during operation, avoid continuous exposure of the charger to direct sunlight. If the control unit overheats, charging is interrupted or the power is reduced automatically until the temperature has returned to the normal range.
- When driving abroad, always carry the appropriate supply cable for the country you are visiting with you.
- Different safety concepts are prescribed with different device variants depending on the country. Before traveling abroad, make sure that the charger can also be used in the relevant country. Further information is available from your authorized Porsche dealer or the local electricity supplier.

1. Time of printing. Further information is available from your authorized Porsche dealer.



## Charging

### Notes on charging

#### Vehicle charge port

For information on connecting and disconnecting the vehicle cable to and from the vehicle charge port and for the charging and connection status at the vehicle charge port:

▷ See Owner's Manual.

#### Charging times

For information about the charging times:

▷ See Owner's Manual.

The charging duration can vary depending on the following factors:

- Current-carrying capacity of the electrical socket used (domestic electrical socket or industrial electrical outlet)
- Country-specific power grid voltage and current
- Settings for the charging current limit on the control unit
- Fluctuations in the grid voltage
- Ambient temperature of vehicle and charger. Charging times can be longer at temperatures at the upper and lower extremes of the permitted ambient temperature.
  - ▷ Refer to chapter "Technical Data" on page 25.
- Temperature of the high-voltage battery and control unit
- Passenger compartment precooling/heating activated

#### Information

Due to different national power grid systems, various cable variants are available. This may result in the full charging performance not being available. Further information is available from your authorized Porsche dealer.

### Charging



Electric shock, fire


Risk of serious or fatal injury due to fire or electric shock.

- ▶ Always observe the specified sequence for the charging process.
- ▶ Do not disconnect the vehicle cable from the vehicle charge port during the charging process.
- ▶ End the charging process before disconnecting the vehicle cable from the vehicle charge port.
- ▶ Do not disconnect the charger from the electrical socket during the charging process.

Possible errors are displayed by the light indicators **A** – **C** (Fig. 2) by different colors, lights and flashing.

▷ Refer to chapter "Status displays and error messages of the control unit" on page 17.


#### Starting charging

1. Insert the plug into the electrical socket. All light indicators briefly light up red.
2. Insert the vehicle plug in the vehicle charge port.
  - ➔ The light indicator of the On/Off button  lights up yellow.

After a successful self-test, all light indicators light up green for 2 seconds.

For information on connecting the vehicle cable to the vehicle charge port:


▷ See Owner's Manual.


3. Charging starts automatically.
    - ➔ The light indicator of the On/Off button  pulsates green.
- Charging is controlled by the vehicle.
- The charge status can be read in the vehicle.

### Charging Current Limit

The operator control unit automatically detects the voltage and available current. The charging current limit can be used to set whether charging occurs at full or half charging power (100% or 50%). The last charging current set is not saved. After the power plug is disconnected or if a power failure occurs, the charging power is automatically set to 50%. To prevent the electrical installation from overheating, the charging current is limited to 50% when delivered.

#### Setting charging current limit

- ▶ Press the On/Off button for  at least 2 seconds.
  - ➔ Once the charging current limit has been set successfully, the light indicators **B** flash green (Fig. 2) once.

The set value (50 % or 100% ) is  displayed to the left or right of the On/Off button.

### Deactivating and activating ground wire monitoring



**DANGER**

Electric shock, short circuit, fire, explosion

Using the charger without active ground wire monitoring can cause electric shocks, short circuits, fires, explosions or burns.

- ▶ The charger must preferably be operated in grounded power grids.
- ▶ **Deactivate** ground wire monitoring only in **ungrounded** power grids (e.g. IT networks).
- ▶ **Activate** ground wire monitoring in **grounded** power grids.

▶ Refer to chapter "Activating ground wire monitoring" on page 16.

### Deactivating ground wire monitoring

- ✓ The ground wire monitoring has interrupted the charging process.
- ✓ The error message about the interrupted or non-existent ground wire is shown on the control unit.

On/Off lights up red.

Power grid/house connection lights up red.

Vehicle lights up red.

Control unit is off.

Reset is off.

1. Press the buttons On/Off and Reset .

Release the buttons after the control unit light indicator has flashed six times.

2. After 1 second, press the On/Off and Reset buttons again.

Release the buttons after the control unit light indicator has flashed six times.

➔ The ground wire monitoring is deactivated automatically after a short time.

The status display for deactivated ground wire monitoring is displayed on the control unit:

On/Off pulses green.

Power grid/house connection lights up yellow.

Vehicle lights up yellow.

Control unit is off.

Reset is off.

### Activating ground wire monitoring

- ▶ Press the buttons On/Off and Reset .





















Release the buttons after the control unit light indicator has flashed six times.

➔ The illuminated yellow light indicators for power grid/house connection and vehicle go out.


























The ground wire monitoring is activated automatically after a short time.





















The On/Off light indicator pulsates green.

## Status displays and error messages of the control unit






















Light indicators	Meaning	Remedy
<ul style="list-style-type: none"> <li> On/Off lights green.</li> <li> Power grid/house connection is off.</li> <li> Vehicle is off.</li> <li> Control unit is off.</li> <li> Reset is off.</li> </ul>	<p>The charger is ready to charge, but does not charge.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Start the charging process.</li> <li>▷ Refer to chapter "Starting charging" on page 15.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> On/Off pulses green.</li> <li> Power grid/house connection is off.</li> <li> Vehicle is off.</li> <li> Control unit is off.</li> <li> Reset is off.</li> </ul>	<p>The vehicle is charged with activated ground wire monitoring.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li> On/Off pulses green.</li> <li> Power grid/house connection lights up yellow.</li> <li> Vehicle is off.</li> <li> Control unit is off.</li> <li> Reset is off.</li> </ul>	<p>The power plug is overheated.</p> <p>Possible fault cause: Multi-phase socket only connected single-phase.</p> <p>The charging process takes place with reduced power.</p>	<p>After the power plug has cooled down, the fault is automatically reset.</p> <p>Until it cools down, charging is only carried out with reduced power.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ If the fault persists, have the power grid/house connection checked by a qualified electrician.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> On/Off pulses green.</li> <li> Power grid/house connection lights up yellow.</li> <li> Vehicle lights up yellow.</li> <li> Control unit is off.</li> <li> Reset is off.</li> </ul>	<p>The vehicle is charged with deactivated ground wire monitoring.</p>	<p>Ideally, charge the vehicle with activated ground wire monitoring.</p> <p>▷ Refer to chapter "Activating ground wire monitoring" on page 16.</p>





















## Status displays and error messages of the control unit

Light indicators	Meaning	Remedy
<p> On/Off pulses green.</p> <p> Power grid/house connection is off.</p> <p> Vehicle is off.</p> <p> Control unit lights up yellow.</p> <p> Reset is off.</p>	<p>The control unit is overheated.</p> <p>The charging process takes place with reduced power.</p>	<p>After the control unit has cooled down, the fault is automatically reset.</p> <p>Until it cools down, charging is only carried out with reduced power.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ If the fault persists, have the control unit checked by a qualified specialist dealer/authorized Porsche dealer.</li> </ul>
<p> On/Off lights up red.</p> <p> Power grid/house connection lights up yellow.</p> <p> Vehicle is off.</p> <p> Control unit is off.</p> <p> Reset is off.</p>	<p>The power plug is overheated.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<p>After the power plug has cooled down, the fault will be automatically reset and the charging process continued.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ If the fault persists, have the power grid/house connection checked by a qualified electrician.</li> </ul>
<p> On/Off lights up red.</p> <p> Power grid/house connection is off.</p> <p> Vehicle is off.</p> <p> Control unit lights up yellow.</p> <p> Reset is off.</p>	<p>The control unit is overheated.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<p>After the control unit has cooled down, the fault will be automatically reset and the charging process continued.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ If the fault persists, have the control unit checked by a qualified specialist dealer/authorized Porsche dealer.</li> </ul>
<p> On/Off lights up red.</p> <p> Power grid/house connection flashes yellow.</p> <p> Vehicle is off.</p> <p> Control unit is off.</p> <p> Reset is off.</p>	<p>The charging infrastructure of the power grid/house connection is limited.</p> <p>Possible fault cause: Undervoltage or bad grid frequency.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<p>After the power grid/house connection has stabilized, the fault will be automatically reset and the charging process continued.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ If the fault persists, have the power grid/house connection checked by a qualified electrician.</li> </ul>
<p> On/Off lights up red.</p> <p> Power grid/house connection is off.</p> <p> Vehicle flashes yellow.</p> <p> Control unit is off.</p> <p> Reset is off.</p>	<p>The vehicle's charging system is malfunctioning.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<p>Once the vehicle's charging system has stabilized, the fault will be automatically reset and the charging process continued.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ If the fault persists, have the vehicle checked by a qualified specialist dealer/authorized Porsche dealer.</li> </ul>

Light indicators	Meaning	Remedy
<ul style="list-style-type: none"> <li> On/Off lights up red.</li> <li> Power grid/house connection is off.</li> <li> Vehicle is off.</li> <li> Control unit flashes yellow.</li> <li> Reset is off.</li> </ul>	<p>The supply cable or vehicle cable is defective.</p> <p>Possible fault cause: Coding resistances of the supply cable or vehicle cable do not match.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Have supply or vehicle cable replaced by a qualified specialist dealer/authorized Porsche dealer.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> On/Off lights up red.</li> <li> Power grid/house connection is off.</li> <li> Vehicle lights up red.</li> <li> Control unit is off.</li> <li> Reset is off.</li> </ul>	<p>The vehicle's charging system is malfunctioning.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ End the charging process at the vehicle and remove the vehicle cable from the vehicle charge port.</li> <li>▶ Disconnect the charger from the power supply and reconnect it to the power supply after 60 seconds.</li> <li>▶ Restart the charging process. <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Refer to chapter "Starting charging" on page 15.</li> </ul> </li> <li>▶ If the fault persists, have the vehicle checked by a qualified specialist dealer/authorized Porsche dealer.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> On/Off lights up red.</li> <li> Power grid/house connection flashes red.</li> <li> Vehicle is off.</li> <li> Control unit is off.</li> <li> Reset is off.</li> </ul>	<p>The charging infrastructure of the power grid/house connection has overvoltage.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Disconnect the charger from the power supply and reconnect it to the power supply after 60 seconds.</li> <li>▶ If the fault persists, have the power grid/house connection checked by a qualified electrician.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> On/Off lights up red.</li> <li> Power grid/house connection is off.</li> <li> Vehicle is off.</li> <li> Control unit lights up red.</li> <li> Reset is off.</li> </ul>	<p>The control unit has a technical defect.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Disconnect the charger from the power supply and reconnect it to the power supply after 60 seconds.</li> <li>▶ If the fault persists, have the control unit checked by a qualified specialist dealer/authorized Porsche dealer.</li> </ul>

## Status displays and error messages of the control unit

Light indicators	Meaning	Remedy
<ul style="list-style-type: none"> <li> On/Off lights up red.</li> <li> Power grid/house connection is off.</li> <li> Vehicle is off.</li> <li> Control unit flashes red.</li> <li> Reset is off.</li> </ul>	<p>The control unit has a technical defect (self-test failed).</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Disconnect the charger from the power supply and reconnect it to the power supply after 60 seconds.</li> <li>▶ If the fault persists, have the control unit checked by a qualified specialist dealer/authorized Porsche dealer.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> On/Off lights up red.</li> <li> Power grid/house connection lights up red.</li> <li> Vehicle lights up red.</li> <li> Control unit is off.</li> <li> Reset is off.</li> </ul>	<p>The charging infrastructure of the power grid/house connection is insufficient: The ground wire is interrupted or not available.</p> <p>The ground wire monitoring has interrupted the charging process.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Only <b>ungrounded</b> power grids (e.g. IT networks): If necessary, charge the vehicle with deactivated ground wire monitoring. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Refer to chapter "Deactivating ground wire monitoring" on page 16.</li> </ul> </li> <li>▶ Only <b>grounded</b> power grids: Have the control unit checked by a qualified specialist dealer/authorized Porsche dealer and have the power grid/house connection checked by a qualified electrician.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> On/Off lights up red.</li> <li> Power grid/house connection lights up red.</li> <li> Vehicle lights up red.</li> <li> Control unit lights up red.</li> <li> Reset is off.</li> </ul>	<p>The light indicator of the Reset button on the control unit is defective.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Have the control unit replaced by a qualified specialist dealer/authorized Porsche dealer.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> On/Off lights up red.</li> <li> Power grid/house connection lights up red.</li> <li> Vehicle lights up red.</li> <li> Control unit lights up red.</li> <li> Reset flashes red.</li> </ul>	<p>The control unit has detected a fault current.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Press the Reset button  for at least 2 seconds.</li> <li>▶ If the fault persists, have the control unit checked by a qualified specialist dealer/authorized Porsche dealer and have the power grid/house connection checked by a qualified electrician.</li> </ul>

Light indicators	Meaning	Remedy
<ul style="list-style-type: none"> <li> On/Off lights up red.</li> <li> Power grid/house connection flashes red.</li> <li> Vehicle flashes red.</li> <li> Control unit flashes red.</li> <li> Reset is off.</li> </ul>	<p>The charging infrastructure is wired incorrectly.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Disconnect the charger from the power supply.</li> <li>▶ Have the power grid/house connection checked by a qualified electrician.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> On/Off lights up red.</li> <li> Power grid/house connection lights up red.</li> <li> Vehicle lights up red.</li> <li> Control unit lights up red.</li> <li> Reset lights up red.</li> </ul>	<p>The control unit has a technical defect.</p> <p>Possible fault cause: Software error or load relay switched incorrectly.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Disconnect the charger from the power supply and reconnect it to the power supply after 60 seconds.</li> <li>▶ If the fault persists, have the control unit checked by a qualified specialist dealer/authorized Porsche dealer and have the power grid/house connection checked by a qualified electrician.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> On/Off flashes red.</li> <li> Power grid/house connection is off.</li> <li> Vehicle is off.</li> <li> Control unit lights up red.</li> <li> Reset is off.</li> </ul>	<p>The control unit has a serious defect.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Have the control unit replaced by a qualified specialist dealer/authorized Porsche dealer.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> On/Off is off.</li> <li> Power grid/house connection lights up red.</li> <li> Vehicle lights up red.</li> <li> Control unit lights up red.</li> <li> Reset lights up red.</li> </ul>	<p>The light indicator of the On/Off button on the control unit is defective.</p> <p>The charging process is interrupted.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Have the control unit replaced by a qualified specialist dealer/authorized Porsche dealer.</li> </ul>

### Transport

**⚠ WARNING**

Unsecured load

An unsecured, incorrectly secured or incorrectly positioned charger can slip out of place and endanger occupants when braking, accelerating, changing direction or in the event of an accident.

- ▶ Never transport the charger unsecured.
- ▶ Stow the charger in the charging bag in the luggage compartment.
- ▶ Always transport the charger in the luggage compartment, never in the passenger compartment (e.g. on or in front of the seats).

For information on the tie down rings in the luggage compartment:

- ▶ See Owner's Manual.

### Securing the bag (example: Panamera 4 E-Hybrid)

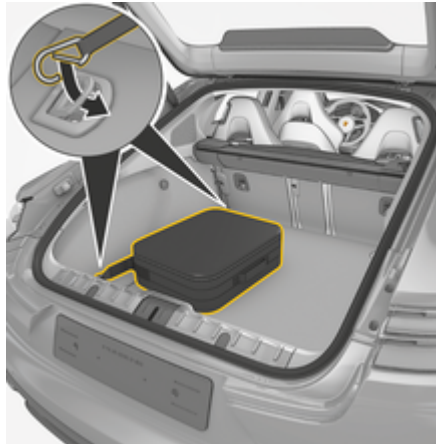


Fig. 10: Securing the bag

- ▶ Attach the bag at the front and rear lashing points using the hook.



## Cleaning and maintenance

Check the charger for damage and soiling at regular intervals and clean it if necessary.



**DANGER**

Electric shock, fire

Risk of serious or fatal injury due to fire or electric shock.

- ▶ Never immerse the charger or plugs in water or spray them directly with water (e.g. high-pressure cleaning equipment or garden hoses).
  - ▶ Only clean the charger when the control unit has been fully disconnected from the power grid and from the vehicle. Use a dry cloth for cleaning.
-

### Disposal

Electrical/electronic devices must be handed in at a collection point or waste management facility.

- ▶ Do not throw electrical/electronic devices in with household waste.
- ▶ Dispose of electrical/electronic devices in accordance with the applicable environmental protection regulations.
- ▶ If you have questions about disposal, contact an authorized Porsche dealer.

## Technical Data

Electrical data	MCB36U1	MCB96U1
Power	<b>3.6 kW</b>	<b>9.6 kW</b>
Rated current	16 A, 1-phase	40 A, 1-phase
Mains voltage	120 V – 240 V, 120 V to ground	120 V – 240 V, 120 V to ground
Mains frequency	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Overvoltage category (EN 60664)	II	II
Rated short-time current resistance (EN 61439-1)	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.
Integrated residual-current device	Type A (AC: 20 mA) + DC: 56 mA	Type A (AC: 20 mA) + DC: 56 mA
Vehicle plug	Type 1	Type 1
Protection class	I	I
Protection type	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Mechanical data		
Control unit weight	5.3 – 7.7 lbs (2.4 – 3.5 kg)	
Wall bracket dimensions	5.4 in (136 mm) x 15.4 in (391 mm) x 3.0 in (76 mm) (width x height x depth)	
Wall bracket weight	approx. 1lb (450 g)	
Cable guide dimensions	5.0 in (127 mm) x 5.5 in (139 mm) x 4.5 in (115 mm) (width x height x depth)	
Cable guide weight	approx. 0.9 lbs (420 g)	
Plug holder dimensions	5.4 in (136 mm) x 6.8 in (173 mm) x 2.0 in (50 mm) (width x height x depth)	
Plug holder weight	approx. 0.3 lbs (140 g)	

## Technical Data

### Mechanical data

Complete basic wall bracket weight approx. 2 lbs (1 kg)

### Environmental and storage conditions

Ambient temperature -30 °C to +50 °C

Humidity 5% – 95% non-condensing

Altitude max. 13,120 ft (4,000 m) above sea level

Electrical data	MCB36C1	MCB72C1	MCB11C3
Power	<b>3.6 kW</b>	<b>7.2 kW</b>	<b>11 kW</b>
Rated current	16 A, 1-phase	32 A, 1-phase	16 A, 3-phase
Maximum back-up fuse	32 A	32 A	32 A
Mains voltage	220 V	220 V	380 V
Mains frequency	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Overvoltage category (EN 60664)	II	II	II
Rated short-time current resistance (EN 61439-1)	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.
Residual current device	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Type A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Vehicle plug	Type GB	Type GB	Type GB
Protection class	I	I	I
Protection type	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

## Argentina



IC-CPD: CNC ID: C-24292

## Production Information

### Date of Manufacture

The charger's date of manufacture can be found on the identification plate following the abbreviation "EOL".

It is specified in the following format: Production day.Production month.Production year

### Charger Manufacturer

Aptiv Services Deutschland GmbH  
Am Technologiepark 1  
42119 Wuppertal  
Germany  
Phone +49 202 291 0

### Electrical Tests

If you have questions about the regular electrical testing of the charging infrastructure (e. g., VDE 0702), please visit <https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents/> or contact a Porsche Partner.

## Importers

### Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street

## Abu Dhabi

United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Phone: +971 2 619 3911

### Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Phone: +971 4 305 8555

## Great Britain



Porsche Cars Great Britain Ltd.  
Bath Road  
Calcot, Reading, Berkshire  
RG31 7SE  
United Kingdom

## Russland

Porsche Russia  
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10  
125445, Москва, Россия  
Phone: +7-495-580-9911

## Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokyo Marine Centre  
Singapore 069046

## Index

**C**

Charge status.....	15
Charging cable	
Cable and plug types.....	10
Plugging in/unplugging.....	15
Charging Current Limit.....	15
Charging times.....	15
Cleaning.....	23
Connection status.....	15
Control unit	
Inserting in wall bracket.....	9
Overview.....	7
Control unit overview.....	7

**D**

Date of Manufacture.....	27
Disposal.....	24
Domestic electrical outlet.....	11

**E**

Electrical Sockets	
Domestic.....	11
Industry.....	11
Electrical Tests.....	27
Error messages.....	17

**G**

General safety instructions.....	4
Ground wire monitoring	
Activating.....	16
Deactivating.....	16

**I**

Importers.....	27
Industrial electrical outlet.....	11
Installing the Basic Wall Mount.....	8

Installing the plug holder.....	9
Intended Use.....	6

**L**

Light indicators.....	17
Limitation of Charging Current.....	15

**M**

Maintenance.....	23
Manufacturer.....	27

**O**

Operating instructions.....	14
Operator control unit	
Pictograms.....	4

**P**

Pictograms.....	4
Production Information.....	27

**S**

Safety instructions.....	4
Scope of supply.....	7
Selecting a Supply Cable.....	10
Selecting the installation location.....	8
Starting charging.....	15
Supply cable	
Changing.....	13
Selecting.....	10
Symbols in this manual.....	2

**T**

Technical Data.....	25
Tool box.....	8
Tools required.....	8
Transporting the charger.....	22

**V**

Vehicle charging cable	
Cable and plug types.....	10
Plugging in/unplugging.....	15

**W**

Warning notices structure.....	2
--------------------------------	---

# À propos de ce manuel du propriétaire

## Avertissements et symboles

Le présent manuel contient différents types d'avertissements et de symboles.



**DANGER**

Préjudices corporels graves, voire mortels

Le non-respect des avertissements de la catégorie «Danger» entraînera des préjudices corporels graves, voire mortels.



**ALERTE**

Éventuels préjudices corporels graves, voire mortels

Le non-respect des avertissements de la catégorie «Avertissement» peut entraîner des préjudices corporels graves, voire mortels.



**MISE EN GARDE**

Éventuels préjudices corporels modérés ou mineurs

Le non-respect des avertissements de la catégorie «Mise en garde» peut entraîner des préjudices corporels modérés ou mineurs.

**AVIS**

Risque de dommages au véhicule

Le non-respect des avertissements de la catégorie «Avis» peut endommager le véhicule.



**Information**

Les informations supplémentaires sont indiquées en utilisant le mot «Information».

- ✓ Conditions préalables à remplir pour utiliser une fonction.
  - ▶ Instructions à respecter.
  - 1. Les instructions sont numérotées dans les cas où une séquence d'étapes doit être respectée.
  - 2. Directives à suivre sur l'écran central.
- ▶ Indique où vous pouvez trouver plus d'informations sur un sujet.

## Contenu

### Deutsch

#### **Aller aux les directives d'utilisation**

Légende des pictogrammes..... 31

#### **Sécurité**

Consignes de sécurité..... 31

Usage prévu..... 33

**Étendue de la fourniture..... 34**

#### **Aperçu**

Module de commande du chargeur..... 34

#### **Exigences et conditions préalables**

Choix de l'emplacement de l'installation..... 35

Outils requis..... 35

#### **Montage**

Montage de l'installation murale..... 36

#### **Configuration**

Recharge du véhicule et câbles d'alimentation.... 37

#### **Fonctionnement**

Notice technique d'utilisation..... 41

Recharge..... 42

**Indicateurs d'état et messages d'erreur du module de commande..... 44**

**Transport..... 51**

**Nettoyage et entretien..... 52**

**Élimination..... 53**

#### **Caractéristiques techniques**

Renseignements sur la fabrication..... 56

Importateurs..... 56

**Index..... 57**



## Aller aux les directives d'utilisation

### Légende des pictogrammes

Selon les pays, différents pictogrammes peuvent être apposés sur le chargeur.



Faites fonctionner le chargeur dans une plage de température située entre  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  et  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $-22\text{ }^{\circ}\text{F}$  et  $+122\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).



Le chargeur ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 4 000 m (13 123 pi) au-dessus du niveau de la mer.



Le chargeur est équipé d'un fil de terre non commuté.



Le chargeur est équipé d'un fil de terre commuté.



Mettez le chargeur au rebut dans le respect de toutes les dispositions en vigueur concernant l'élimination des déchets.



N'utilisez ni rallonges ni enrouleurs de câble.



N'utilisez pas d'adaptateur (de voyage).



N'utilisez pas de multiprises.



N'utilisez pas de chargeur présentant des câbles de connexion ou électroniques endommagés.



Risque de décharge électrique en raison d'une utilisation inadéquate.



Suivez les directives du manuel technique correspondant, notamment en ce qui concerne les avertissements et les consignes de sécurité.



La surface du chargeur peut devenir très chaude.



Ne branchez pas le chargeur sur un circuit électrique non mis à la terre (p. ex., réseau informatique). Utilisez le chargeur uniquement sur un circuit électrique mis à la terre.



Indique la prise de courant de type 1 avec une plage de tension  $\leq 250\text{ V c.a.}$



Indique la prise de courant de type 2 avec une plage de tension  $\leq 480\text{ V c.a.}$

## Sécurité

### Consignes de sécurité



Électrocution, court-circuit, incendie, explosion

L'utilisation d'un câble de recharge endommagé ou inapproprié, et d'une prise électrique endommagée ou inappropriée, l'utilisation inadéquate du chargeur ou le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des courts-circuits, des décharges électriques, des explosions, des incendies ou des brûlures.

- ▶ N'utilisez pas un chargeur endommagé ou souillé. Vérifiez l'état et la propreté du branchement entre le câble et la fiche.
- ▶ Branchez le chargeur uniquement sur des prises électriques intactes correctement installées ainsi que sur des installations électriques en bon état.
- ▶ N'utilisez pas un câble de rallonge, un dévidoir, une multiprise ni un adaptateur (de voyage).
- ▶ Débranchez le chargeur du réseau électrique durant un orage.
- ▶ Ne modifiez ni ne réparez aucun des composants électriques.
- ▶ N'immergez **jamais** le chargeur ou les prises dans l'eau et n'exposez pas le support mural à un jet d'eau direct (p. ex., nettoyeur haute pression, tuyau d'arrosage).
- ▶ Nettoyez le chargeur uniquement lorsque le module de commande est complètement débranché du réseau électrique et du véhicule. Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage.

**DANGER**

Électrocution, incendie

Une prise électrique incorrectement installée risque de provoquer une électrocution ou un incendie lors de la recharge de la batterie haute tension à l'aide de la borne de recharge du véhicule.

- ▶ L'installation et l'utilisation initiale de la prise électrique du chargeur ne peuvent être effectuées que par un électricien qualifié. L'électricien qualifié est entièrement responsable du respect des normes et des règlements en vigueur.
- ▶ La section transversale du câble d'alimentation raccordé à la prise électrique dépend de la longueur du câble ainsi que des normes et des règlements locaux.
- ▶ Branchez la prise électrique utilisée pour la recharge au moyen d'un circuit électrique à fusible séparé, conforme aux lois et normes locales.
- ▶ Le chargeur est conçu pour être utilisé dans le secteur privé et semi-public (p. ex., sur une propriété privée, dans le stationnement d'une entreprise). Dans certains pays, p. ex., en Italie et en Nouvelle-Zélande, la recharge en mode 2 est **interdite** dans les lieux publics.

Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Porsche agréé ou de votre fournisseur local d'électricité.

- ▶ Les personnes non autorisées (p. ex., enfants en train de jouer) ne doivent avoir aucun accès au chargeur ni au véhicule durant une recharge sans surveillance.
- ▶ Veuillez lire les consignes de sécurité énoncées dans les directives d'installation et le Manuel du propriétaire.

**DANGER**

Électrocution, incendie

Une manipulation inappropriée des contacts de la fiche peut entraîner une électrocution ou un incendie.

- ▶ Ne touchez pas aux contacts de la borne de recharge du véhicule ni du chargeur.
- ▶ N'insérez aucun objet dans la borne de recharge du véhicule ni dans le chargeur.
- ▶ Protégez les fiches électriques et les connexions de l'humidité, de l'eau et d'autres liquides.

**ALERTE**

Vapeurs inflammables ou explosives

Les composants du chargeur peuvent déclencher des étincelles et ainsi enflammer des vapeurs inflammables ou explosives.

- ▶ Afin de réduire le risque d'explosions, –tout particulièrement dans les garages–, veillez à ce que le module de commande se trouve à au moins 50 cm (19,7 po) au-dessus du sol lors de la recharge.
- ▶ N'installez pas le support mural de base dans des endroits potentiellement explosifs.



REMARQUE: Ce dispositif a été testé et déclaré conforme aux limites des appareils numériques de la classe B, selon la section 15 des règlements de la Commission fédérale de télécommunications américaine (FCC).

Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre un brouillage préjudiciable lorsque l'appareil est utilisé dans un milieu résidentiel. Ce dispositif génère, utilise et peut diffuser de l'énergie

sur les fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, il peut brouiller les communications radio. Toutefois, rien ne garantit que des brouillages ne surviendront pas pour des installations particulières. Si le Wall Charger Connect brouille les signaux radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant le dispositif, l'utilisateur devrait tenter de corriger le brouillage par un ou plusieurs des moyens suivants:

- réorienter ou relocaliser l'antenne de réception;
- éloigner le dispositif du récepteur;
- brancher le dispositif dans une prise dont le circuit diffère de celui qui alimente le récepteur;
- consulter le concessionnaire ou un technicien qualifié dans le domaine de l'audiovisuel pour obtenir de l'aide.

Conformément aux règlements de la Commission fédérale des télécommunications américaine (FCC), toute changement ou modification non expressément approuvée par le fabricant peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur de faire usage de l'équipement. Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. Déclaration d'exposition aux radiations: Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements IC établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec un minimum de 20 cm de distance entre la source de rayonnement et votre corps.

Pour garantir une recharge continue à l'aide du chargeur, veuillez vous conformer aux directives et aux recommandations suivantes:

- Avant l'installation, vérifiez que l'alimentation supplémentaire nécessaire à la recharge d'un véhicule peut être fournie en continu par l'installation résidentielle actuellement disponible. Protégez l'installation résidentielle à l'aide d'un système de gestion de l'énergie, comme il convient.
- De préférence, le chargeur doit être utilisé sur un réseau électrique mis à la terre. Le fil de terre doit être correctement installé.
- Lors de l'installation de la nouvelle prise électrique, optez pour une prise électrique industrielle affichant la puissance la plus élevée disponible (adaptée à l'installation électrique résidentielle) et faites appel à un électricien qualifié pour la mettre en service.
- Dans la mesure du possible selon les normes techniques et juridiques, l'installation électrique doit être aménagée afin que la puissance nominale maximale de la prise électrique soit toujours disponible pour recharger le véhicule.
- Pour utiliser de façon optimale les capacités du chargeur et pour garantir une recharge rapide, utilisez des prises électriques NEMA de la capacité nominale la plus élevée possible et appropriée pour la fiche électrique ou les prises industrielles conformes à la norme CEI 60309.
- Durant la recharge de la batterie haute tension au moyen d'une prise électrique résidentielle ou industrielle, l'installation électrique peut être sollicitée au maximum de sa capacité.

Porsche recommande de faire vérifier régulièrement l'installation électrique utilisée pour la recharge par un électricien qualifié. Demandez à un électricien qualifié quels sont les intervalles d'inspection adaptés à votre installation.

- À la livraison, le courant de recharge est automatiquement limité afin d'éviter une surchauffe de l'installation électrique. Demandez à un électricien qualifié de mettre le chargeur en service et de régler la limite du courant de recharge en fonction de l'installation résidentielle.
  - Consultez le chapitre «Limitation du courant de recharge» à la page 42.

## Usage prévu

Chargeur avec commande intégrée et protection pour la recharge en mode 2 des véhicules à batterie haute tension répondant aux normes et directives généralement applicables aux véhicules électriques.

- ▶ Utilisez toujours la version d'appareil appropriée pour le réseau électrique régional.
  - Consultez le chapitre «Caractéristiques techniques» à la page 54.

N'utilisez le chargeur qu'en tant qu'ensemble composé du câble d'alimentation, du module de commande et du câble du véhicule.

### Étendue de la fourniture

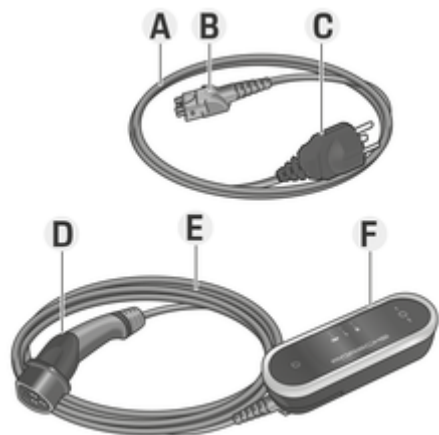


Fig. 11: Vue d'ensemble du chargeur

- A** Câble d'alimentation (à brancher sur le module de commande)
- B** Branchement de la fiche du câble d'alimentation au module de commande
- C** Fiche de raccordement au réseau électrique
- D** Prise de courant du véhicule (prise du véhicule)
- E** Câble du véhicule (installé en permanence sur le module de commande)
- F** Module de commande

### Aperçu Module de commande du chargeur

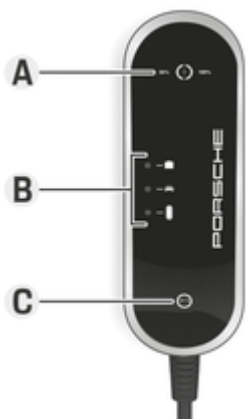


Fig. 12: Module de commande

- A** (⏻) Touche d'alimentation avec témoin et fonction supplémentaire de limitation du courant de recharge
- B** 🏠 Témoin de branchement de l'alimentation/réseau domestique  
🚗 Témoin du véhicule  
🔌 Témoin du module de commande
- C** ⏪ Touche de réinitialisation avec témoin

L'état de fonctionnement du module de commande et la limite de charge peuvent être réglés à l'aide du bouton marche/arrêt (⏻).

Le module de commande peut être réinitialisé à l'aide du bouton de réinitialisation (⏪) lorsqu'un courant de défaut est détecté.

Les témoins **A – C** (Fig. 12) indiquent l'état de fonctionnement du module de commande, une limite de recharge établie et les anomalies éventuelles à l'aide de couleurs, d'éclairages et de clignotements variés.

► Consultez le chapitre « Indicateurs d'état et messages d'erreur du module de commande » à la page 44.

## Exigences et conditions préalables

### Choix de l'emplacement de l'installation

**⚠ DANGER**

Électrocution, incendie

L'utilisation non conforme du chargeur ou le non-respect des consignes de sécurité peuvent entraîner des courts-circuits, des chocs électriques, des explosions, des incendies ou des brûlures.

- ▶ N'installez pas le support mural de base dans des atmosphères potentiellement explosives.
- ▶ Afin de réduire le risque d'explosions, tout particulièrement dans les garages, veillez à ce que le module de commande se trouve à au moins 50 cm (19,7 po) au-dessus du sol lors de la recharge.
- ▶ Respectez les prescriptions en matière d'installation électrique, les mesures de protection contre les incendies et les dispositions relatives à la prévention des accidents en vigueur au niveau local. Respectez également les voies d'évacuation.

Le support mural de base est conçu pour une installation à l'intérieur et à l'extérieur.

Les critères suivants doivent être pris en compte lors de la sélection d'un emplacement d'installation approprié:

- Dans la mesure du possible, montez la prise électrique et le support mural dans une zone couverte, à l'abri de la lumière directe du soleil et de la pluie (p. ex., dans un garage).
- N'exposez pas le support mural à un jet d'eau direct (p. ex., nettoyeur haute pression, tuyau d'arrosage).
- N'installez pas le support mural sous des objets suspendus.
- N'installez pas le support mural de base dans une étable, un bâtiment d'élevage ou tout autre endroit où se dégage de l'ammoniac gazeux.
- Installez le support mural de base sur une surface lisse.
- Afin de garantir la solidité de l'installation, vérifiez l'état du mur avant le montage.
- Installez le support mural de base pour qu'il ne se trouve pas près de voies de passage et que les câbles de recharge n'obstruent pas les voies de passage.
- Montez l'installation murale de base de sorte que la distance entre la fiche et la prise d'alimentation ne dépasse pas la longueur du câble d'alimentation fourni.
- Installez la prise électrique aussi près que possible de l'emplacement de stationnement habituel du véhicule. Tenez compte de l'orientation du véhicule.
- Assurez-vous que la distance entre la prise électrique et le sol et le plafond est conforme aux normes et réglementations nationales, afin de garantir une utilisation confortable.

▶ Consultez le chapitre «Consignes de sécurité» à la page 31.

### Outils requis

- Niveau à bulle
- Perceuse ou perforateur électrique
- Tournevis

## Montage

### Montage de l'installation murale

### Montage de l'installation murale de base

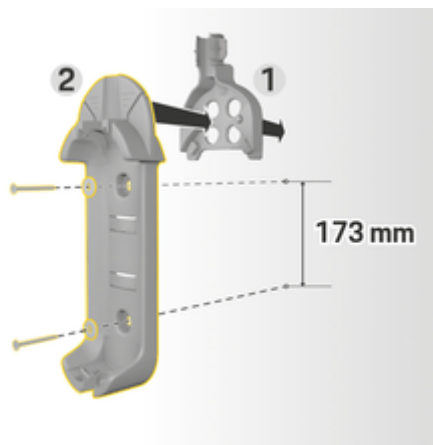


Fig. 13: Cotes de perçage

1. Marquez les trous de perçage sur le mur.
2. Percez les trous de montage et insérez les chevilles.
3. Pressez l'installation murale de base **2** (Fig. 13) dans le guide-câble **1** (Fig. 13) depuis l'avant.
4. Vissez l'installation murale de base au mur.

### Installation du support de prise

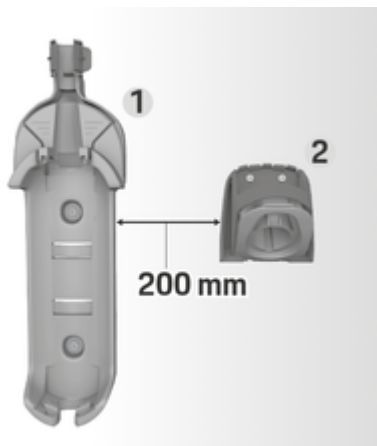


Fig. 14: Distance entre le support mural et le support de prise

Lors de l'installation du support de prise, veillez à respecter une distance de 200 mm (7,9 po) par rapport à l'installation murale de base.

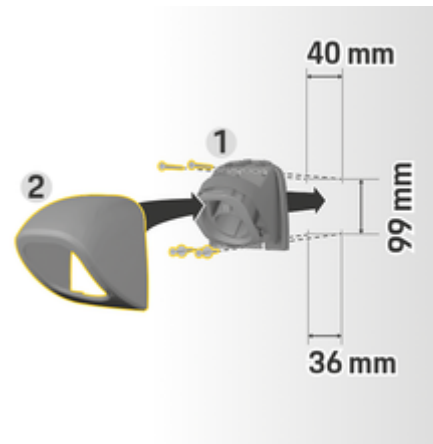


Fig. 15: Cotes de perçage

1. Retirez le support de prise **1** du couvercle (Fig. 15) **2** (Fig. 15).
2. Marquez les trous de perçage sur le mur.
3. Percez les trous de montage et insérez les chevilles.
4. Vissez le support de prise **1** (Fig. 15) dans le mur.
5. Placez le couvercle **2** (Fig. 15) sur le support de prise **1** (Fig. 15) par le bas et pressez vers le haut.

### Fixation du module de commande au support mural



Fig. 16: Fixation du module de commande

1. Acheminez le câble du véhicule par l'ouverture inférieure du support mural, insérez le module de commande sur les languettes de verrouillage et poussez vers l'arrière.
2. Acheminez le câble d'alimentation par l'ouverture supérieure du support mural et verrouillez l'anneau de retenue en poussant vers la gauche.
3. Insérez prudemment la prise de courant dans le support de prise.

## Configuration

### Recharge du véhicule et câbles d'alimentation

#### Informations sur les câbles et prises de recharge des véhicules

En fonction de l'équipement du véhicule propre au pays, différentes bornes de recharge **A** et prises de recharge **B** sont disponibles.



CEI 62196-2/  
SAE-J1772-2009  
Type 1

#### Choix du câble d'alimentation

Pour une recharge régulière à vitesse de recharge optimale, utilisez exclusivement les câbles d'alimentation décrits ci-après. La puissance de recharge maximale est de 9,6 kW (en fonction du réseau électrique, de la connexion résidentielle et du chargeur de bord).

► Consultez le chapitre «Caractéristiques techniques» à la page 54.

Pays	Câbles d'alimentation pour prises électriques industrielles	Câbles d'alimentation pour prises électriques résidentielles
Argentine	5, 6, 7, 8	C
Bolivie, Paraguay, Uruguay, Saint-Martin	5, 6, 7, 8	B
Chili	5, 6, 7, 8	D

Pays	Câbles d'alimentation pour prises électriques industrielles	Câbles d'alimentation pour prises électriques résidentielles
Pérou	5, 6, 7, 8	A

Homologation des câbles d'alimentation propre au pays (exemples)

## Câbles d'alimentation pour prises électriques industrielles



## Câbles d'alimentation pour prises électriques résidentielles

Si aucune prise électrique industrielle n'est disponible, les câbles d'alimentation indiqués ci-dessous peuvent également être utilisés pour une recharge avec une vitesse de recharge réduite.

- ▶ Au Canada, chaque prise dédiée à la recharge d'un véhicule électrique doit être étiquetée visiblement, lisiblement et de façon permanente pour indiquer qu'il s'agit d'une prise d'équipement d'alimentation pour véhicule électrique. Il doit s'agir d'une unique prise de configuration CSA 5-20R alimentée par un circuit de dérivation de 125 V d'une valeur nominale minimale de 20 A.



## NEMA 6-50/NEMA 14-50 (Information supplémentaire)

### **i** Information

Champ d'application

Cette recommandation d'utilisation ne concerne que les régions suivant la norme NEMA 6-50/NEMA 14-50.

La recharge de votre véhicule peut entraîner un courant électrique élevé. Pour des raisons de sécurité, vous ne devez qu'utiliser des composants exclusivement approuvés à cette fin et vous devez faire installer l'équipement par un professionnel.



### Consignes de sécurité générales

**⚠ DANGER**

Électrocution et incendie!

L'utilisation inappropriée de l'équipement de recharge et le non-respect des consignes d'installation et de sécurité peuvent provoquer des courts-circuits, des électrocutions, des explosions, des incendies ou des brûlures.

- ▶ Veuillez lire les instructions d'installation du manuel d'utilisation de votre équipement de recharge.
- ▶ Portez particulièrement attention aux instructions de sécurité et aux avertissements qui y sont contenus.
- ▶ Faites installer l'équipement par un électricien professionnel possédant la formation et l'expertise nécessaires.
- ▶ Portez également attention à la réglementation concernant les installations électriques dans votre pays.

### Exigences relatives à la prise de courant

**⚠ DANGER**

Prises de courant inappropriées

Une prise de courant inappropriée peut provoquer un court-circuit, une décharge électrique, une explosion, un incendie ou des brûlures.

- ▶ Utilisez uniquement un type de prise de courant adapté à cette installation (voir **Types de prise de courant/fiches d'alimentation convenables**).
- ▶ N'utilisez que des prises de courant répondant aux exigences de qualité des surfaces de contact et de serrage (voir **Exigences de qualité des prises de courant**).
- ▶ Évitez tout contact direct entre les vis de serrage et le fil. Il est préférable d'utiliser des gaines aux extrémités des fils.
- ▶ Évitez de serrer le fil à l'isolant.

#### Prise de courant convenable/types de fiche d'alimentation

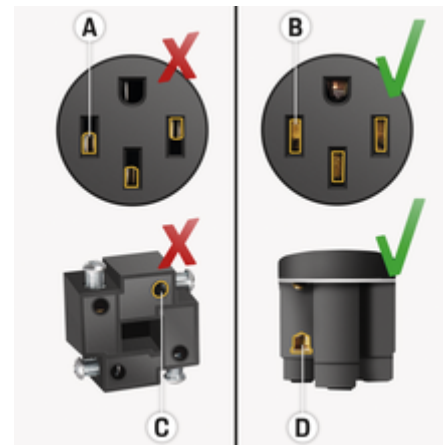


NEMA 6-50  
Douille/prise



NEMA 14-50  
Douille/prise

### Exigences relatives à la qualité des prises de courant



- A** La surface de contact ne fait que la moitié de la hauteur de contact de la fiche
- B** La surface de contact fait plus que la hauteur de contact de la fiche
- C** Surface de contact minimale entre la vis de serrage et le fil toronné
- D** Surface de contact large entre la plaque de serrage et le fil toronné

### Exigences relatives à l'installation du câble

**⚠ DANGER**

Câble d'alimentation inapproprié

L'utilisation de câbles d'alimentation inappropriés ou de courants excessivement élevés peut provoquer un court-circuit, une décharge électrique, une explosion, un incendie ou des brûlures.

- ▶ Le câble doit être protégé par un fusible de 50A.
- ▶ N'utilisez qu'un câble en cuivre d'un calibre américain minimal de 8, idéalement de 6.

### Exigences relatives à une installation à l'extérieur



Contact direct avec la pluie

Le contact direct de l'équipement de recharge extérieur avec la pluie peut provoquer un court-circuit, une décharge électrique, une explosion, un incendie ou des brûlures.

- ▶ Évitez tout contact direct entre l'équipement de recharge et la pluie.
- ▶ Utilisez un boîtier étanche à la pluie NEMA3R.

### Remplacement du câble d'alimentation



Décharge électrique

Risque de blessure grave ou mortelle par électrocution.

- ▶ Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise électrique et débranchez le câble du véhicule de la borne de recharge du véhicule avant de remplacer le câble d'alimentation.
- ▶ Remplacez un câble uniquement dans un environnement sec.
- ▶ N'utilisez le module de commande avec câble du véhicule qu'avec un câble d'alimentation compris dans la livraison ou avec un câble d'alimentation approuvé par Porsche.
  - ▷ Consultez le chapitre «Étendue de la fourniture» à la page 34.
- ▶ Dans certains pays, par exemple en Norvège ou au Japon<sup>1</sup>, il est **interdit** de remplacer le câble d'alimentation. Pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous à votre concessionnaire Porsche agréé.



Fig. 17: Branchement de la fiche du câble d'alimentation au module de commande

La fiche de connexion du câble d'alimentation se dégage et se branche sur l'extrémité supérieure du module de commande.

### Débranchement du câble d'alimentation

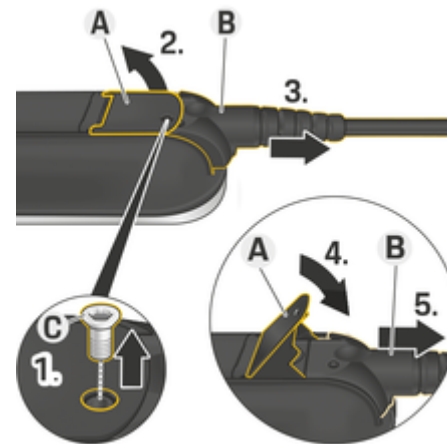


Fig. 18: Débranchement des câbles

- ✓ La recharge de la batterie haute tension est terminée et la prise de courant du véhicule est débranchée de la borne de recharge du véhicule.
  - ✓ La fiche a été débranchée de la prise électrique.
1. Retirez la vis **C** (Fig. 18) à l'aide d'un outil adéquat.
  2. Levez le levier **A** (Fig. 18).
  3. Tirez la fiche **B** (Fig. 18) jusqu'au premier point de résistance.
  4. Abaissez le levier **A**.
  5. Débranchez entièrement la fiche **B**.

1. À la date d'impression. Pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous à votre concessionnaire Porsche agréé.

### Fixation des câbles d'alimentation et des fiches

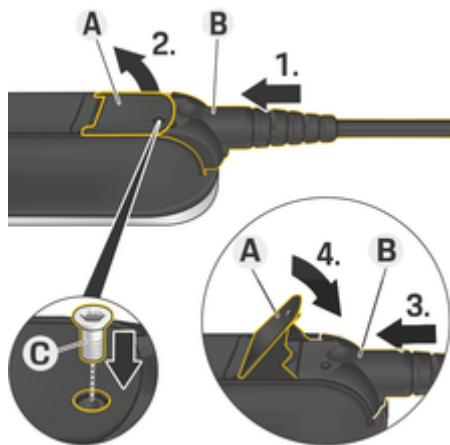


Fig. 19: Fixation des câbles et des fiches

- ✓ Le levier A (Fig. 19) est abaissé.
- 1. Insérez la fiche B (Fig. 19) dans le module de commande jusqu'au premier point de résistance.
- 2. Levez le levier A.
- 3. Insérez entièrement la fiche B.
- 4. Abaissez le levier A.
- 5. Fixez la fiche B au module de commande à l'aide de la vis C (Fig. 19).

## Fonctionnement

### Notice technique d'utilisation

#### AVIS

Risque de dommages au chargeur

- ▶ Placez toujours le chargeur sur une surface stable pendant la recharge.
- ▶ Porsche recommande d'utiliser le chargeur dans l'installation murale. Dans certains pays, p. ex., en Suisse <sup>1</sup>, le chargeur ne peut être utilisé que dans l'installation murale de base.
  - ▶ Consultez le chapitre «Montage de l'installation murale» à la page 36.
- ▶ N'immergez **pas** le chargeur dans l'eau.
- ▶ Protégez le chargeur de la neige et du givre.
- ▶ Protégez le chargeur contre les dommages potentiels (passage sur un câble, chute, traction, pliage et coincement).

Le chargeur peut fonctionner uniquement dans une plage de température située entre -30 °C et +50 °C (-22 °F et +122 °F).

#### i Information

- Afin d'éviter une surchauffe pendant le fonctionnement, n'exposez pas le chargeur de façon continue aux rayons directs du soleil. Si le module de commande surchauffe, la recharge est interrompue ou l'alimentation est automatiquement réduite jusqu'à ce que la température diminue et revienne dans la plage normale.
- Lors de trajets à l'étranger, emportez toujours avec vous le câble d'alimentation adapté au pays de votre destination.
- Différents concepts de sécurité sont prescrits avec différentes variantes d'appareils en fonction du pays. Avant de voyager à l'étranger, assurez-vous que le chargeur peut également être utilisé dans le pays concerné. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Porsche agréé ou le fournisseur local d'électricité.

1. À la date d'impression. Pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous à votre concessionnaire Porsche agréé.

### Recharge

#### Remarques sur la recharge

##### Borne de recharge du véhicule

Pour obtenir des renseignements sur le branchement et le débranchement du câble du véhicule sur la borne de recharge du véhicule et concernant l'état de recharge et de connexion au niveau de la borne de recharge du véhicule:

▷ reportez-vous au Manuel du propriétaire.

##### Temps de recharge

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les temps de recharge:

▷ reportez-vous au Manuel du propriétaire.

La durée de recharge peut varier en fonction des facteurs suivants:

- l'intensité admissible de la prise électrique utilisée (prise électrique résidentielle ou prise électrique industrielle)
- la tension secteur et courant électrique du réseau propres au pays;
- les réglages de la limite du courant de recharge sur le module de commande
- les fluctuations de la tension sur le réseau électrique
- la température ambiante du véhicule et du chargeur. Les temps de recharge peuvent être plus longs à des températures supérieures et inférieures extrêmes de la température ambiante autorisée;  
▷ Consultez le chapitre «Caractéristiques techniques» à la page 54.

- la température de la batterie haute tension et du module de commande;
- l'activation de la préclimatisation ou du chauffage dans l'habitacle;

##### Information

Plusieurs versions de câbles sont proposées en raison des différences de réseau électrique d'un pays à un autre. C'est pourquoi il n'est pas toujours possible de tirer parti de la pleine puissance de recharge. Pour obtenir de plus amples renseignements, adressez-vous à votre concessionnaire Porsche agréé.

### Recharge

 **DANGER**

Électrocution, incendie

Risque de blessure grave ou mortelle par incendie ou électrocution.


- ▶ Suivez toujours la séquence spécifiée pour le processus de recharge.
- ▶ Ne débranchez pas le câble du véhicule dans la borne de recharge du véhicule durant le processus de recharge.
- ▶ Terminez le processus de recharge avant de débrancher le câble du véhicule de la borne de recharge du véhicule.
- ▶ Ne débranchez pas le chargeur de la prise électrique durant le processus de recharge.

Les erreurs possibles sont affichées par les témoins **A** – **C** (Fig. 12) selon des couleurs, des lumières et des clignotants différents.

▷ Consultez le chapitre «Indicateurs d'état et messages d'erreur du module de commande» à la page 44.

### Démarrage du processus de charge


1. Branchez la fiche dans la prise électrique. Tous les témoins s'allument brièvement en rouge.
2. Branchez la prise de courant du véhicule dans la borne de recharge du véhicule.

➡ Le témoin de la touche d'alimentation  s'allume en jaune.

Une fois l'auto-test réussi, tous les témoins s'allument en vert pendant 2 secondes.

Pour obtenir des renseignements sur le branchement du câble du véhicule dans la borne de recharge du véhicule:

▷ reportez-vous au Manuel du propriétaire.

3. Le processus de recharge démarre automatique.  
➡ Le témoin de la touche d'alimentation  clignote en vert.

La recharge est gérée par le véhicule.

L'état de recharge peut être lu dans le véhicule.

### Limitation du courant de recharge

Le module de commande détecte automatiquement la tension et l'intensité du courant disponible. La fonction de limitation du courant de recharge permet de définir une recharge s'effectuant à pleine puissance ou à demi puissance (100 % ou 50 %). Le dernier réglage du courant de recharge n'est pas mémorisé. Une fois la fiche débranchée ou en cas de panne de courant, la puissance de recharge est automatiquement réglée à 50 %. À la livraison, le courant de recharge est limité à 50 % afin d'éviter une surchauffe de l'installation électrique.

### Réglage de la limitation du courant de recharge

- ▶ Appuyez sur le bouton d'alimentation (⏻) durant au moins 2 secondes.
    - ➔ Lorsque la limitation du courant de recharge est bien réglée, les témoins **B** (Fig. 12) s'allument une fois en vert.
- La valeur réglée (50 % ou 100 %) est affichée à gauche ou à droite de la bouton d'alimentation (⏻).

### Activation et désactivation du moniteur de fil de terre

**⚠ DANGER**

Électrocution, court-circuit, incendie, explosion

L'utilisation du chargeur sans moniteur de fil de terre actif peut provoquer des décharges électriques, des courts-circuits, des incendies, des explosions ou des brûlures.

- ▶ De préférence, le chargeur doit être utilisé sur un réseau électrique mis à la terre.
- ▶ **Désactiver** la surveillance du fil de terre uniquement pour les réseaux électriques non **mis à terre** (par exemple les réseaux informatiques).
- ▶ **Activer** le moniteur de fil de terre sur les réseaux électriques **mis à la terre**.

▷ Consultez le chapitre «Activation du moniteur de fil de terre» à la page 43.

### Désactivation du moniteur de fil de terre





















- ✓ La surveillance du fil de terre a interrompu le processus de recharge.
  - ✓ Le message d'erreur concernant le fil de terre manquant ou interrompu s'affiche dans le module de commande.
    - ⏻ Le témoin de la touche d'alimentation s'allume en rouge.
    - 🏠 Le témoin de branchement du réseau public/domestique s'allume en rouge.
    - 🚗 Le témoin du véhicule s'allume en rouge.
    - ⏻ Le témoin du module de commande est éteint.
    - ⏻ Le témoin de réinitialisation est éteint.
1. Appuyez sur les boutons d'alimentation (⏻) et de réinitialisation (⏻).  
Relâchez les boutons après que le témoin du module de commande (⏻) a clignoté six fois.
  2. Après 1 seconde, appuyez de nouveau sur les boutons d'alimentation (⏻) et de réinitialisation (⏻).  
Relâchez les boutons après que le témoin du module de commande (⏻) a clignoté six fois.
    - ➔ La surveillance du fil de terre est automatiquement désactivée après un court instant.
- L'affichage d'état pour la surveillance de fil de terre désactivée s'affiche sur le module de commande:
- 🟢 Marche/Arrêt clignote en vert.
  - 🟡 🏠 Le témoin de branchement du réseau public/domestique s'allume en jaune.
  - 🟡 🚗 Le témoin du véhicule s'allume en jaune.
















- ⏻ Le témoin du module de commande est éteint.
- ⏻ Le témoin de réinitialisation est éteint.

### Activation du moniteur de fil de terre

- ▶ Appuyez sur les boutons d'alimentation (⏻) et de réinitialisation (⏻).  
Relâchez les boutons après que le témoin du module de commande (⏻) a clignoté six fois.
    - ➔ Les témoins lumineux jaunes pour le branchement du réseau public/domestique 🏠 et le véhicule 🚗 s'éteignent.
- La surveillance du fil de terre est automatiquement activée après un court instant.
- Le témoin d'alimentation (⏻) clignote en vert.

### Indicateurs d'état et messages d'erreur du module de commande
















Voyants lumineux	Signification	Solution/Correctif
<ul style="list-style-type: none"> <li> Le témoin de la touche d'alimentation s'allume en vert.</li> <li> La connexion au réseau électrique/domestique est coupée.</li> <li> Le témoin du véhicule est éteint.</li> <li> Le témoin du module de commande est éteint.</li> <li> Le témoin de réinitialisation est éteint.</li> </ul>	<p>Le chargeur est prêt à recharger, mais ne recharge pas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Démarrez le processus de recharge.</li> <li>▷ Consultez le chapitre «Démarrage du processus de charge» à la page 42.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Marche/Arrêt clignote en vert.</li> <li> La connexion au réseau électrique/domestique est coupée.</li> <li> Le témoin du véhicule est éteint.</li> <li> Le témoin du module de commande est éteint.</li> <li> Le témoin de réinitialisation est éteint.</li> </ul>	<p>Le véhicule est rechargé avec une surveillance du fil de terre activée.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li> Marche/Arrêt clignote en vert.</li> <li> Le témoin de branchement du réseau public/domestique s'allume en jaune.</li> <li> Le témoin du véhicule est éteint.</li> <li> Le témoin du module de commande est éteint.</li> <li> Le témoin de réinitialisation est éteint.</li> </ul>	<p>La fiche d'alimentation surchauffe. Cause possible de l'anomalie: Prise multi-phase branchée uniquement en mode monophasé.</p> <p>Le processus de charge s'effectue avec une puissance réduite.</p>	<p>Après le refroidissement de la fiche d'alimentation, l'anomalie est automatiquement éliminée. Jusqu'au refroidissement, la recharge ne s'effectue qu'avec une puissance réduite.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Si l'anomalie persiste, faites vérifier le branchement du réseau public/domestique par un électricien qualifié.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Marche/Arrêt clignote en vert.</li> <li> Le témoin de branchement du réseau public/domestique s'allume en jaune.</li> <li> Le témoin du véhicule s'allume en jaune.</li> <li> Le témoin du module de commande est éteint.</li> <li> Le témoin de réinitialisation est éteint.</li> </ul>	<p>Le véhicule est rechargé avec une surveillance du fil de terre désactivée.</p>	<p>Idéalement, rechargez le véhicule avec une surveillance du fil de terre activée.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Consultez le chapitre «Activation du moniteur de fil de terre» à la page 43.</li> </ul>

Voyants lumineux	Signification	Solution/Correctif
<p> Marche/Arrêt clignote en vert.</p> <p> La connexion au réseau électrique/domestique est coupée.</p> <p> Le témoin du véhicule est éteint.</p> <p> Le témoin du module de commande est allumé en jaune.</p> <p> Le témoin de réinitialisation est éteint.</p>	<p>Le module de commande surchauffe.</p> <p>Le processus de charge s'effectue avec une puissance réduite.</p>	<p>Après le refroidissement du module de commande, l'anomalie est automatiquement éliminée.</p> <p>Jusqu'au refroidissement, la recharge ne s'effectue qu'avec une puissance réduite.</p> <p>▶ Si l'anomalie persiste, faites vérifier le module de commande par un concessionnaire Porsche agréé/qualifié.</p>
<p> Le témoin de la touche d'alimentation s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin de branchement du réseau public/domestique s'allume en jaune.</p> <p> Le témoin du véhicule est éteint.</p> <p> Le témoin du module de commande est éteint.</p> <p> Le témoin de réinitialisation est éteint.</p>	<p>La fiche d'alimentation surchauffe.</p> <p>Le processus de recharge est interrompu.</p>	<p>Une fois la prise d'alimentation refroidie, l'anomalie est automatiquement éliminée et le processus de recharge se poursuit.</p> <p>▶ Si l'anomalie persiste, faites vérifier le branchement du réseau public/domestique par un électricien qualifié.</p>
<p> Le témoin de la touche d'alimentation s'allume en rouge.</p> <p> La connexion au réseau électrique/domestique est coupée.</p> <p> Le témoin du véhicule est éteint.</p> <p> Le témoin du module de commande est allumé en jaune.</p> <p> Le témoin de réinitialisation est éteint.</p>	<p>Le module de commande surchauffe.</p> <p>Le processus de recharge est interrompu.</p>	<p>Une fois le module de commande refroidi, l'anomalie est automatiquement éliminée et le processus de recharge se poursuit.</p> <p>▶ Si l'anomalie persiste, faites vérifier le module de commande par un concessionnaire Porsche agréé/qualifié.</p>
















## Indicateurs d'état et messages d'erreur du module de commande

















Voyants lumineux	Signification	Solution/Correctif
<p> Le témoin de la touche d'alimentation s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin de branchement du réseau public/domestique s'allume en jaune.</p> <p> Le témoin du véhicule est éteint.</p> <p> Le témoin du module de commande est éteint.</p> <p> Le témoin de réinitialisation est éteint.</p>	<p>L'infrastructure de recharge du branchement du réseau public/domestique est limitée.</p> <p>Cause possible de l'anomalie: Sous-tension ou mauvaise fréquence de réseau.</p> <p>Le processus de recharge est interrompu.</p>	<p>Une fois le branchement du réseau public/domestique stabilisé, l'anomalie est automatiquement éliminée et le processus de recharge se poursuit.</p> <p>► Si l'anomalie persiste, faites vérifier le branchement du réseau public/domestique par un électricien qualifié.</p>
<p> Le témoin de la touche d'alimentation s'allume en rouge.</p> <p> La connexion au réseau électrique/domestique est coupée.</p> <p> Le témoin du véhicule clignote en jaune.</p> <p> Le témoin du module de commande est éteint.</p> <p> Le témoin de réinitialisation est éteint.</p>	<p>Le système de recharge du véhicule fonctionne mal.</p> <p>Le processus de recharge est interrompu.</p>	<p>Une fois le système de recharge du véhicule stabilisé, l'anomalie est automatiquement éliminée et le processus de recharge se poursuit.</p> <p>► Si l'anomalie persiste, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire Porsche agréé/spécialisé.</p>
<p> Le témoin de la touche d'alimentation s'allume en rouge.</p> <p> La connexion au réseau électrique/domestique est coupée.</p> <p> Le témoin du véhicule est éteint.</p> <p> Le témoin du module de commande clignote en jaune.</p> <p> Le témoin de réinitialisation est éteint.</p>	<p>Le câble d'alimentation ou le câble du véhicule est défectueux.</p> <p>Cause possible de l'anomalie: Les résistances de codage du câble d'alimentation et du câble du véhicule ne correspondent pas.</p> <p>Le processus de recharge est interrompu.</p>	<p>► Faites remplacer le câble d'alimentation ou le câble du véhicule par un concessionnaire Porsche agréé/spécialisé.</p>













Voyants lumineux	Signification	Solution/Correctif
<p> Le témoin de la touche d'alimentation s'allume en rouge.</p> <p> La connexion au réseau électrique/domestique est coupée.</p> <p> Le témoin du véhicule s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin du module de commande est éteint.</p> <p> Le témoin de réinitialisation est éteint.</p>	<p>Le système de recharge du véhicule fonctionne mal.</p> <p>Le processus de recharge est interrompu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Arrêtez le processus de recharge dans le véhicule et retirez le câble du véhicule de la borne de recharge du véhicule.</li> <li>▶ Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique et rebranchez-le à l'alimentation électrique après 60 secondes.</li> <li>▶ Redémarrez le processus de recharge. <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Consultez le chapitre «Démarrage du processus de charge» à la page 42.</li> </ul> </li> <li>▶ Si l'anomalie persiste, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire Porsche agréé/spécialisé.</li> </ul>
<p> Le témoin de la touche d'alimentation s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin de branchement du réseau public/domestique s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin du véhicule est éteint.</p> <p> Le témoin du module de commande est éteint.</p> <p> Le témoin de réinitialisation est éteint.</p>	<p>L'infrastructure de recharge du branchement du réseau public/domestique présente une surtension.</p> <p>Le processus de recharge est interrompu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique et rebranchez-le à l'alimentation électrique après 60 secondes.</li> <li>▶ Si l'anomalie persiste, faites vérifier le branchement du réseau public/domestique par un électricien qualifié.</li> </ul>
<p> Le témoin de la touche d'alimentation s'allume en rouge.</p> <p> La connexion au réseau électrique/domestique est coupée.</p> <p> Le témoin du véhicule est éteint.</p> <p> Le témoin du module de commande s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin de réinitialisation est éteint.</p>	<p>Le module de commande présente une défaectuosité technique.</p> <p>Le processus de recharge est interrompu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique et rebranchez-le à l'alimentation électrique après 60 secondes.</li> <li>▶ Si l'anomalie persiste, faites vérifier le module de commande par un concessionnaire Porsche agréé/qualifié.</li> </ul>

## Indicateurs d'état et messages d'erreur du module de commande

Voyants lumineux	Signification	Solution/Correctif
<p> Le témoin de la touche d'alimentation s'allume en rouge.</p> <p> La connexion au réseau électrique/domestique est coupée.</p> <p> Le témoin du véhicule est éteint.</p> <p> Le témoin du module de commande clignote en rouge.</p> <p> Le témoin de réinitialisation est éteint.</p>	<p>Le module de commande présente une défectuosité technique (échec de l'auto-test).</p> <p>Le processus de recharge est interrompu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique et rebranchez-le à l'alimentation électrique après 60 secondes.</li> <li>▶ Si l'anomalie persiste, faites vérifier le module de commande par un concessionnaire Porsche agréé/qualifié.</li> </ul>
<p> Le témoin de la touche d'alimentation s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin de branchement du réseau public/domestique s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin du véhicule s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin du module de commande est éteint.</p> <p> Le témoin de réinitialisation est éteint.</p>	<p>L'infrastructure de recharge du branchement du réseau public/domestique est insuffisante: Le fil de terre est interrompu ou indisponible.</p> <p>La surveillance du fil de terre a interrompu le processus de recharge.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Seulement pour les réseaux électriques <b>non mis à la terre</b> (p. ex., réseaux informatiques): Au besoin, rechargez le véhicule en désactivant la surveillance du fil de terre.              ▶ Consultez le chapitre «Désactivation du moniteur de fil de terre» à la page 43.</li> <li>▶ Seulement les réseaux électriques <b>mis à la terre</b>: Faites vérifier le module de commande par un concessionnaire Porsche agréé/qualifié et le branchement du réseau public/domestique par un électricien qualifié.</li> </ul>
<p> Le témoin de la touche d'alimentation s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin de branchement du réseau public/domestique s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin du véhicule s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin du module de commande s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin de réinitialisation est éteint.</p>	<p>Le témoin de la touche de réinitialisation du module de commande est défectueux.</p> <p>Le processus de recharge est interrompu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faites remplacer le module de commande par un concessionnaire Porsche agréé/qualifié.</li> </ul>

Voyants lumineux	Signification	Solution/Correctif
<p> Le témoin de la touche d'alimentation s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin de branchement du réseau public/domestique s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin du véhicule s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin du module de commande s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin de la touche de réinitialisation clignote en rouge.</p>	<p>Le module de commande a détecté un courant de défaut.</p> <p>Le processus de recharge est interrompu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Appuyez sur le bouton de réinitialisation  durant au moins 2 secondes.</li> <li>▶ Si l'anomalie persiste, faites vérifier le module de commande par un concessionnaire Porsche agréé/qualifié et le branchement du réseau public/domestique par un électricien qualifié.</li> </ul>
<p> Le témoin de la touche d'alimentation s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin de branchement du réseau public/domestique s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin du véhicule clignote en rouge.</p> <p> Le témoin du module de commande clignote en rouge.</p> <p> Le témoin de réinitialisation est éteint.</p>	<p>L'infrastructure de recharge est mal câblée.</p> <p>Le processus de recharge est interrompu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique.</li> <li>▶ Faites vérifier le branchement du réseau public/domestique par un électricien qualifié.</li> </ul>
<p> Le témoin de la touche d'alimentation s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin de branchement du réseau public/domestique s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin du véhicule s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin du module de commande s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin de la touche de réinitialisation s'allume en rouge.</p>	<p>Le module de commande présente une défektivité technique.</p> <p>Cause possible de l'anomalie: Erreur de logiciel ou relais de charge incorrectement établi.</p> <p>Le processus de recharge est interrompu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Débranchez le chargeur de l'alimentation électrique et rebranchez-le à l'alimentation électrique après 60 secondes.</li> <li>▶ Si l'anomalie persiste, faites vérifier le module de commande par un concessionnaire Porsche agréé/qualifié et le branchement du réseau public/domestique par un électricien qualifié.</li> </ul>

## Indicateurs d'état et messages d'erreur du module de commande

Voyants lumineux	Signification	Solution/Correctif
<p> Le témoin de la touche d'alimentation clignote en rouge.</p> <p> La connexion au réseau électrique/domestique est coupée.</p> <p> Le témoin du véhicule est éteint.</p> <p> Le témoin du module de commande s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin de réinitialisation est éteint.</p>	<p>Le module de commande présente une défektivité grave.</p> <p>Le processus de recharge est interrompu.</p>	<p>► Faites remplacer le module de commande par un concessionnaire Porsche agréé/qualifié.</p>
<p> Le témoin de la touche d'alimentation est éteint.</p> <p> Le témoin de branchement du réseau public/domestique s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin du véhicule s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin du module de commande s'allume en rouge.</p> <p> Le témoin de la touche de réinitialisation s'allume en rouge.</p>	<p>Le témoin de la touche d'alimentation du module de commande est défektivé.</p> <p>Le processus de recharge est interrompu.</p>	<p>► Faites remplacer le module de commande par un concessionnaire Porsche agréé/qualifié.</p>

## Transport

### ⚠ ALERTE

Charge non arrimée

Un équipement de charge non arrimé, incorrectement sécurisé ou incorrectement placé peut glisser et présenter un danger pour les occupants du véhicule en cas de freinage, d'accélération, de virage brusque ou d'accident.

- ▶ Ne transportez jamais le chargeur s'il n'est pas arrimé.
- ▶ Rangez le chargeur dans le sac de recharge à l'intérieur de l'espace à bagages.
- ▶ Transportez toujours le chargeur dans l'espace à bagages (p. ex., sur les sièges ou devant les sièges), jamais dans l'habitacle.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les anneaux de fixation à verrou dans l'espace à bagages:

- ▶ reportez-vous au Manuel du propriétaire.

### Fixation du sac (exemple: Panamera 4 E-Hybrid)

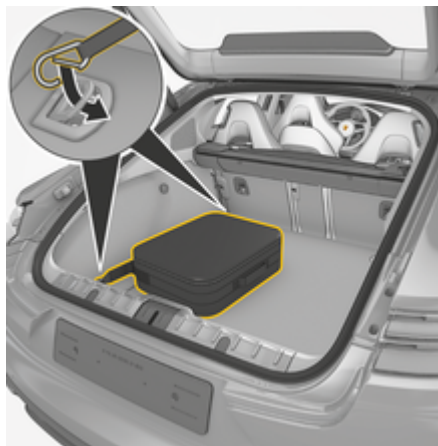


Fig. 20: Fixation du sac

- ▶ Attachez le sac aux points d'arrimage avant et arrière à l'aide du crochet.

### Nettoyage et entretien

Vérifiez régulièrement si le chargeur présente des dommages et des saletés, et nettoyez-le si nécessaire.



**DANGER**

Électrocution, incendie

Risque de blessure grave ou mortelle par incendie ou électrocution.

- ▶ N'immergez jamais le chargeur ou les prises dans l'eau et n'exposez pas le support mural à un jet d'eau direct (p. ex., nettoyeur haute pression, tuyau d'arrosage).
- ▶ Nettoyez le chargeur uniquement lorsque le module de commande est complètement débranché du réseau électrique et du véhicule. Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage.

## Élimination

Les dispositifs électriques et électroniques doivent être apportés dans un point de collecte ou un centre de gestion des déchets.

- ▶ Ne jetez pas les dispositifs électriques et électroniques dans les déchets ménagers.
- ▶ Éliminez les dispositifs électriques et électroniques conformément aux réglementations de protection de l'environnement en vigueur.
- ▶ Si vous avez des questions concernant l'élimination, communiquez avec un concessionnaire Porsche agréé.

## Caractéristiques techniques

Caractéristiques électriques	MCB36U1	MCB96U1
Puissance	<b>3,6 kW</b>	<b>9,6 kW</b>
Courant nominal	Monophasé, 16 A	Monophasé, 40 A
Tension nominale	120 V – 240 V, 120 V à la terre	120 V – 240 V, 120 V à la terre
Fréquence de source d'alimentation	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Catégorie de surtension (EN 60664)	II	II
Courant assigné de courte durée admissible (EN 61439-1)	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.
Protection intégrée contre les courants de fuite	Type A (C.A. : 20 mA) + C.C. : 56 mA	Type A (C.A. : 20 mA) + C.C. : 56 mA
Prise de courant du véhicule	Type 1	Type 1
Classe de protection	I	I
Indice de protection	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Caractéristiques mécaniques		
Poids du module de commande	2,4 à 3,5 kg (5,3 à 7,7 lb)	
Dimensions du support mural	136 x 391 x 76 mm (5,4 x 15,4 x 3 po) (largeur x hauteur x profondeur)	
Poids du support mural	environ 450 g (1 lb)	
Dimensions du guide-câble	127 x 139 x 115 mm (5 x 5,5 x 4,5 po) (largeur x hauteur x profondeur)	
Poids du guide-câble	environ 420 g (0,9 lb)	
Dimensions du support de prise	136 x 173 x 50 mm (5,4 x 6,8 x 2 po) (largeur x hauteur x profondeur)	
Poids du support de prise	environ 140 g (0,3 lb)	



### Caractéristiques mécaniques

Poids de l'installation murale de base complète environ 1 kg (2,2 lb)

### Conditions environnementales et de stockage

Température ambiante -30 °C à +50 °C (-22 °F à +122 °F)

Humidité 5 % – 95 % sans condensation

Altitude Maximum 4 000 m (13 123 pi) au-dessus du niveau de la mer

Caractéristiques électriques	MCB36C1	MCB72C1	MCB11C3
Puissance	<b>3,6 kW</b>	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>
Courant nominal	Monophasé, 16 A	Monophasé, 32 A	Triphasé, 16 A
Fusibles série maximale	32 A	32 A	32 A
Tension nominale	220 V	220 V	380 V
Fréquence de source d'alimentation	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Catégorie de surtension (EN 60664)	II	II	II
Courant assigné de courte durée admissible (EN 61439-1)	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.
Protection contre les courants de fuite	Type A (C.A. : 30 mA) + C.C. : 6 mA	Type A (C.A. : 30 mA) + C.C. : 6 mA	Type A (C.A. : 30 mA) + C.C. : 6 mA
Prise de courant du véhicule	Type GB	Type GB	Type GB
Classe de protection	I	I	I

## Caractéristiques techniques

Caractéristiques électriques	MCB36C1	MCB72C1	MCB11C3
Indice de protection	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

### Argentine



IC-CPD : CNC ID : C-24292

### Renseignements sur la fabrication

#### Date de fabrication

Vous trouverez la date de fabrication du chargeur sur la plaque d'identification après l'abréviation « EOL ». Elle se présente comme suit: Jour de fabrication. Mois de fabrication. Année de fabrication

#### Fabricant du chargeur

Aptiv Services Deutschland GmbH  
Am Technologiepark 1  
42119 Wuppertal  
Allemagne  
Téléphone +49 202 291 0

#### Essais électriques

Si vous avez des questions sur les essais électriques réguliers de l'infrastructure de recharge (p. ex., VDE 0702), veuillez vous référer à <https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehiculeinformation/documents/> ou contactez un concessionnaire Porsche agréé.

### Importateurs

#### Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
Boîte postale 915  
Téléphone : +971 2 619 3911

#### Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
Boîte postale 10773  
Téléphone : +971 4 305 8555

### Great Britain



Porsche Cars Great Britain Ltd.  
Bath Road  
Calcot, Reading, Berkshire

RG31 7SE

United Kingdom

### Russland

Porsche Russland  
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10  
125445, Москва, Россия  
Téléphone : +7 495 580 9911

### Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokyo Marine Centre  
Singapore 069046

## Index

**A**

Aperçu du module de commande..... 34

**B**

Boîte à outils..... 35

**C**

## Câble d'alimentation

Le changement..... 40

Sélection..... 37

## Câble de recharge

Branchement/débranchement..... 42

Types de câbles et de fiches..... 37

## Câble de recharge du véhicule

Branchement/débranchement..... 42

Types de câbles et de fiches..... 37

Caractéristiques techniques..... 54

Choix de l'emplacement de l'installation..... 35

Choix du câble d'alimentation..... 37

Consignes de sécurité..... 31

Consignes de sécurité générales..... 31

**D**

Date de fabrication..... 56

Démarrage du processus de charge..... 42

**E**

Élimination..... 53

Entretien..... 52

Essais électriques..... 56

État de charge..... 42

État de la connexion..... 42

Étendue de la fourniture..... 34

**F**

Fabricant..... 56

**I**

Importateurs..... 56

Installation du support de prise..... 36

**L**

Limitation du courant de recharge..... 42

**M**

Messages d'erreur..... 44

## Module de commande

Aperçu..... 34

Insertion dans le support mural..... 37

Pictogrammes..... 31

Montage de l'installation murale de base..... 36

**N**

Nettoyage..... 52

Notice technique d'utilisation..... 41

**O**

Outils requis..... 35

**P**

Pictogrammes..... 31

Prise électrique industrielle..... 38

Prise électrique résidentielle..... 38

## Prises électriques

Industrie..... 38

Résidentiel..... 38

**R**

Renseignements sur la fabrication..... 56

**S**

Structure des avertissements..... 29

## Surveillance du fil de terre

Activation..... 43

Désactivation..... 43

Symboles dans ce manuel..... 29

**T**

Temps de recharge..... 42

Transport du chargeur..... 51

**U**

Usage prévu..... 33

**V**

Voyants lumineux..... 44

# Sobre este manual del propietario

## Advertencias y símbolos

En este manual se utilizan diferentes tipos de advertencias y símbolos.



**PELIGRO**

Lesiones graves o muerte

El incumplimiento de las advertencias de la categoría "Peligro" puede provocar lesiones graves o la muerte.



**ADVERTENCIA**

Posibles lesiones graves o muerte

El incumplimiento de las advertencias de la categoría "Aviso" puede provocar lesiones graves o la muerte.



**ATENCIÓN**

Posibles lesiones leves o moderadas

El incumplimiento de las advertencias de la categoría "Atención" puede provocar lesiones leves o moderadas.

**AVISO**

Posibles daños al vehículo

El incumplimiento de las advertencias de la categoría "Aviso" puede provocar daños en el vehículo.



## Información

La información adicional se indica con la palabra "Información".

- ✓ Requisitos que se deben cumplir para usar una función.
- ▶ Instrucciones que se deben seguir.

1. Las instrucciones se enumeran en casos en los que se debe seguir una secuencia de pasos.

2. Instrucciones que se deben seguir en la pantalla central.

▶ Indica dónde puede encontrar más información sobre un tema.

## Deutsch

### Diríjase a las instrucciones operativas

Explicación del pictograma. .... 60

### Seguridad

Instrucciones de seguridad. .... 60

Uso previsto. .... 62

Alcance del suministro. .... 63

### Descripción general

Unidad de control del cargador. .... 63

### Requisitos y prerequisites

Selección de la ubicación de la instalación. .... 64

Herramientas necesarias. .... 64

### Instalar

Instalación del soporte de pared. .... 64

### Configuración

Fahrzeuglade- und Netzkabel. .... 66

### Funcionamiento

Instrucciones de funcionamiento. .... 70

Carga. .... 71

Visualizaciones de estado y mensajes de error de la unidad de control. .... 74

Transporte. .... 81

Limpieza y mantenimiento. .... 82

Eliminación. .... 83

### Datos técnicos

Información de fabricación. .... 86

Importadores. .... 86

Índice alfabético. .... 87

## Diríjase a las instrucciones operativas

### Explicación del pictograma

Según el país, el cargador puede llevar varios pictogramas.



Utilice el cargador dentro de un rango de temperatura de -30 °C a 50 °C.



El cargador no debe utilizarse a alturas superiores a los 4.000 m sobre el nivel del mar.



El cargador está equipado con un cable a tierra no conmutado.



El cargador está equipado con un cable a tierra conmutado.



Deshágase del cargador de acuerdo con todos los reglamentos aplicables sobre desechos.



No utilice cables alargadores ni carretes.



No utilice adaptadores (de viaje).



No utilice enchufes múltiples.



No utilice cargadores si el sistema electrónico o los cables de conexión están dañados.



Riesgo de descarga eléctrica por uso inadecuado.



Respete las instrucciones de uso suministradas, especialmente las advertencias y las instrucciones de seguridad.



La superficie del cargador puede calentarse mucho.



No utilice el cargador en redes eléctricas sin conexión a tierra (p. ej., redes informáticas). Utilice el cargador solo en redes eléctricas con conexión a tierra.



Indica el enchufe de tipo 1 con un rango de tensión  $\leq 250$  VCA.



Indica el enchufe de tipo 2 con un rango de tensión  $\leq 480$  VCA.

## Seguridad

### Instrucciones de seguridad



Descarga eléctrica, cortocircuito, incendio, explosión

El uso de cables de carga dañados o incorrectos y un tomacorriente dañado o incorrecto, el uso indebido del cargador o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad pueden provocar cortocircuitos, descargas eléctricas, explosiones, incendios o quemaduras.

- ▶ No use cargadores dañados o sucios. Antes de usarlos, revise si el cable o el enchufe están dañados o sucios.
- ▶ Conecte el cargador solamente a tomacorrientes correctamente instalados que no estén dañados y a instalaciones eléctricas sin fallas.
- ▶ No utilice cables de extensión, carretes de cable, tomacorrientes múltiples ni adaptadores (de viaje).
- ▶ Durante las tormentas, desconecte el cargador de la red eléctrica.
- ▶ No modifique ni repare ningún componente eléctrico.
- ▶ **Nunca** sumerja en agua el cargador o los enchufes, ni los rocíe directamente con agua (p. ej., equipo de limpieza de presión alta o mangueras de jardín).
- ▶ Limpie el cargador solamente cuando la unidad de control se haya desconectado completamente de la red eléctrica y del vehículo. Para limpiar, utilice un paño seco.

**⚠ PELIGRO**

Descarga eléctrica, incendio

Los tomacorrientes instalados incorrectamente pueden provocar descargas eléctricas o incendios cuando la batería de alto voltaje se carga mediante el puerto de carga del vehículo.

- ▶ Solo un electricista calificado puede llevar a cabo la instalación y el funcionamiento inicial del tomacorriente del cargador. El electricista calificado es totalmente responsable del cumplimiento de las normas y regulaciones pertinentes.
- ▶ La sección transversal del cable de alimentación para el tomacorriente se define de acuerdo con la longitud del cable y conforme a las regulaciones y normas locales vigentes.
- ▶ Conecte el tomacorriente utilizado para la carga a través de un circuito eléctrico con fusibles por separado, que cumpla con las leyes y las normas locales.
- ▶ El cargador está diseñado para utilizarse en los sectores privado y semipúblico (p. ej., en propiedades privadas o en el estacionamiento de una empresa). En algunos países, p. ej., en Italia y Nueva Zelanda, la carga en modo 2 está **prohibida** en zonas públicas.  
Puede obtener más información en un concesionario Porsche autorizado o a través de su proveedor de electricidad local.
- ▶ Las personas no autorizadas (p. ej., niños jugando) no deben tener acceso al cargador o al vehículo durante la carga sin supervisión.
- ▶ Lea las instrucciones de seguridad en las instrucciones de instalación y el Manual del propietario.

**⚠ PELIGRO**

Descarga eléctrica, incendio

El manejo incorrecto de los contactos de enchufe puede provocar una descarga eléctrica o fuego.

- ▶ No toque los contactos en el puerto de carga del vehículo y el cargador.
- ▶ No inserte ningún objeto en el puerto o cargador de carga del vehículo.
- ▶ Proteja los enchufes eléctricos y las conexiones del enchufe contra la humedad, el agua y otros líquidos.

**⚠ ADVERTENCIA**

Vapores inflamables o explosivos

Los componentes del cargador pueden causar chispas y encender vapores inflamables o explosivos.

- ▶ Para reducir el riesgo de explosión, –particularmente en garajes–, asegúrese de que la unidad de control se ubique al menos 19.7 in (50 cm) por encima del suelo durante la carga.
- ▶ No instale el cargador en áreas potencialmente explosivas.



NOTA: Este equipo se ha probado y se determinó que cumple con los límites vigentes para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commission, FCC).

Estos límites se diseñaron para proporcionar protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia; si no se ins-

tala y se usa de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencia a las comunicaciones radiales. Sin embargo, no hay garantías de que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si el cargador de pared Connect provoca interferencias perjudiciales a la recepción de señales de radio y televisión, lo cual se puede determinar al apagar y encender el equipo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia empleando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción de señales de radio o televisión.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una salida de corriente en un circuito diferente de donde está conectado el receptor.
- Consultar con el concesionario o con un técnico con experiencia en radio y televisión.

Los cambios o las modificaciones que no estén expresamente aprobados por el fabricante podrían anular la autoridad del usuario de operar el equipo de conformidad con las normas de la FCC. Para cumplir con los requisitos de cumplimiento de exposición a la radiofrecuencia de la FCC, el dispositivo se debe instalar de manera que exista una distancia de al menos 8 pulgadas (20 cm) de todas las personas.

Siga las instrucciones y las recomendaciones que se encuentran a continuación para garantizar una carga ininterrumpida con el cargador:

- Antes de la instalación, verifique que se pueda proporcionar la energía adicional necesaria para cargar un vehículo continuamente mediante la

instalación doméstica disponible. Se debe proteger la instalación doméstica con un sistema de gestión de energía, si es necesario.

- El cargador debe operarse preferiblemente en redes eléctricas con conexión a tierra. El cable de conexión a tierra debe estar instalado de forma correcta.
- A la hora de instalar el nuevo tomacorriente, seleccione un salida de corriente industrial con la mayor potencia disponible (adaptada a la instalación eléctrica doméstica) y contrate a un electricista calificado para que realice el trabajo.
- Cuando sea posible en términos técnicos y esté permitido legalmente, la instalación eléctrica deberá dimensionarse de tal manera que la potencia nominal máxima del tomacorriente utilizado esté disponible de forma continua para la carga del vehículo.
- Para aprovechar al máximo el rendimiento del cargador y garantizar una carga rápida del vehículo, utilice tomacorrientes aprobados por NEMA con la corriente nominal más alta posible adecuada para el enchufe o tomacorrientes industriales de conformidad con la norma IEC 60309.
- Cuando se carga la batería de alto voltaje a través del tomacorriente doméstico/industrial, la instalación eléctrica puede cargarse hasta su capacidad máxima.  
Porsche recomienda que un electricista calificado revise periódicamente las instalaciones eléctricas utilizadas para la carga. Pregunte a un electricista calificado qué intervalos de inspección son apropiados para su instalación.
- En el momento de la entrega, la corriente de carga se limita de manera automática para evitar el sobrecalentamiento de la instalación eléctrica. Solicite a un electricista calificado que ponga

en servicio el cargador y establezca el límite de corriente de carga según se requiera para la instalación doméstica.

► Consulte el capítulo "Límite de corriente de carga" en la página 72.

### Uso previsto

Cargador con control y protección integrados para la carga en modo 2 para vehículos con batería de alto voltaje que cumplen las normas y directivas generales y vigentes para vehículos eléctricos.

- Utilice siempre la versión del dispositivo adecuada para la red eléctrica regional.  
► Consulte el capítulo "Datos técnicos" en la página 84.

El cargador solo se puede utilizar como una unidad combinada compuesta por el cable de alimentación, la unidad de control y el cable del vehículo.



## Alcance del suministro

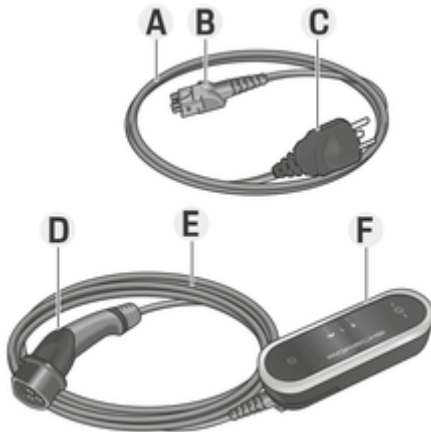


Fig. 21: Descripción general del cargador

- A** Cable de alimentación (se puede enchufar a la unidad de control)
- B** Enchufe del cable de alimentación a la unidad de control
- C** Enchufe para conectar a la red eléctrica
- D** Enchufe del vehículo (enchufe conector para el vehículo)
- E** Cable del vehículo (instalado en la unidad de control en forma permanente)
- F** Unidad de control

## Descripción general Unidad de control del cargador

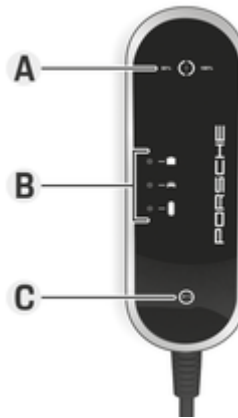


Fig. 22: Unidad de control

- A** Botón de encendido/apagado con luz indicadora y función de limitación de corriente de carga adicional
- B** Luz indicadora de red eléctrica/conexión doméstica  
 Luz indicadora del vehículo  
 Luz indicadora de la unidad de control
- C** Botón de restablecimiento con luz indicadora

El estado de funcionamiento de la unidad de control y el límite de carga se pueden establecer con el botón de encendido/apagado .

Cuando se detecta una corriente de falla, la unidad de control se puede restablecer con el botón de restablecimiento .

Las luces indicadoras **A – C** (Fig. 22) muestran el estado de funcionamiento de la unidad de control, un límite de carga establecido y las posibles fallas mediante diferentes colores, luces y parpadeos.

► Consulte el capítulo "Visualizaciones de estado y mensajes de error de la unidad de control" en la página 74.

### Requisitos y prerequisites

#### Selección de la ubicación de la instalación

##### **⚠ PELIGRO**

Descarga eléctrica, incendio

El uso indebido del cargador o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad pueden provocar cortocircuitos, descargas eléctricas, explosiones, incendios o quemaduras.

- ▶ No instale el montaje de pared básico en atmósferas potencialmente explosivas.
- ▶ Para reducir el riesgo de explosión, particularmente en garajes, asegúrese de que la unidad de control se ubique al menos 19.7 in (50 cm) por encima del suelo durante la carga.
- ▶ Cumpla con las normas de instalación eléctrica, las medidas de protección contra incendios, las normas de prevención de accidentes y las vías de escape vigentes localmente.

El montaje de pared básico está diseñado para instalaciones en interiores y exteriores.

Se deben considerar los siguientes criterios cuando seleccione una ubicación adecuada para la instalación:

- Si es posible, instale el tomacorrientes y el montaje de pared básico en un área cubierta alejada de la luz solar directa y de la lluvia (p. ej., en un garaje).
- No rocíe el montaje de pared básico directamente con agua (p. ej., equipo de limpieza de presión alta o mangueras de jardín).
- No instale el montaje de pared básico debajo de objetos colgantes.

- No instale el montaje de pared básico en establos, instalaciones para ganado ni en ubicaciones donde haya gases de amoníaco.
- Instale el montaje de pared básico en una superficie pareja.
- Para garantizar un ajuste seguro, revise el estado de la pared antes de la instalación.
- Instale el montaje de pared básico de modo que no esté cerca de vías de paso y que los cables de carga no crucen vías de paso.
- Instale el montaje de pared básico de modo que la distancia desde el enchufe hasta el tomacorriente no supere la longitud del cable de alimentación disponible.
- Instale el tomacorriente lo más cerca posible de la posición de estacionamiento preferida para el vehículo. Tenga en cuenta la orientación del vehículo.
- Asegúrese de que la distancia del tomacorriente desde el suelo hasta el techo cumpla con las normas y las reglamentaciones nacionales, a fin de garantizar el uso confortable.

▶ Consulte el capítulo "Instrucciones de seguridad" en la página 60.

#### Herramientas necesarias

- Nivel de aire
- Taladro eléctrico o taladro de percusión
- Destornillador

### Instalar

#### Instalación del soporte de pared

#### Instalación del soporte de pared básico

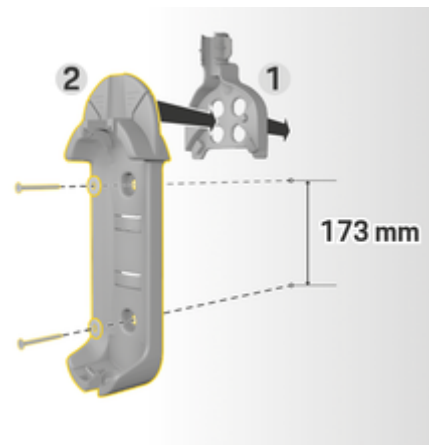


Fig. 23: Dimensiones de perforación

1. Marque los orificios de perforación en la pared.
2. Taladre los orificios de montaje e inserte los tacos tarugo.
3. Presiona el soporte de pared básico 2 (Fig. 23) en la guía del cable 1 (Fig. 23) desde el frente.
4. Atornille el soporte de pared básico a la pared.

### Instalación del soporte del enchufe

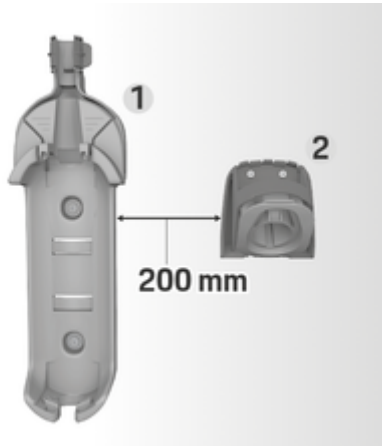


Fig. 24: Distancia entre la pared hasta el soporte del enchufe  
Al instalar el soporte del enchufe, asegúrese una distancia de 7.9 in. (200 mm) desde el soporte básico de la pared.

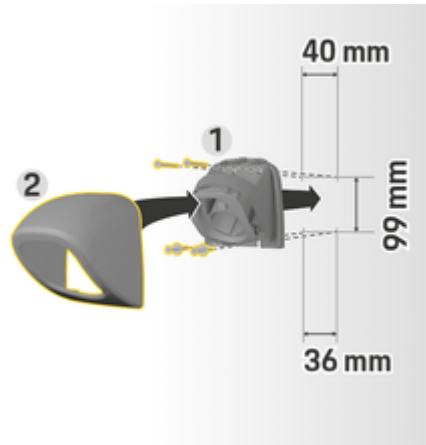


Fig. 25: Dimensiones de perforación

1. Retire el soporte del enchufe **1** de la cubierta (Fig. 25) **2** (Fig. 25).
2. Marque los orificios de perforación en la pared.
3. Taladre los orificios de montaje e inserte los tacos tarugo.
4. Atornille el soporte del enchufe **1** (Fig. 25) a la pared.
5. Encajar la cubierta **2** (Fig. 25) en el soporte del enchufe **1** (Fig. 25) desde abajo y presiónelo hacia arriba.

### Conexión de la unidad de control al soporte de la pared



Fig. 26: Montaje de la unidad de control

1. Guíe el cable del vehículo a través de la abertura inferior en el soporte básico de la pared, coloque la parte inferior de la unidad de control en el accesorio de bloqueo y enganche empujándolo hacia la parte trasera.
2. Guíe el cable de suministro a través de la abertura superior en el soporte básico de la pared y bloquee el anillo de presión presionándolo hacia la izquierda.
3. Inserte el enchufe del vehículo en el soporte del tapón.

## Configuración

### Fahrzeuglade- und Netzkabel

#### Información sobre cables y enchufes de carga de vehículos

Se encuentran disponibles diferentes puertos de carga de vehículos **A** y enchufes de vehículos **B** según el equipamiento de vehículos específico del país.



IEC 62196-2/  
SAE-J1772-2009  
Tipo 1

#### Selección de un cable de alimentación

Para una carga regular con una velocidad de carga óptima, utilice solo los cables de alimentación que se enumeran a continuación. La potencia de carga máxima alcanzable es de hasta 9,6 kW (según la red eléctrica/conexión doméstica y el cargador integrado).

► Consulte el capítulo "Datos técnicos" en la página 84.

País	Cables de alimentación para tomas de corriente industriales	Cables de alimentación para tomas de corriente domésticas
Argentina	5, 6, 7, 8	C
Bolivia, Paraguay, Uruguay, Saint Marteen, San Martín	5, 6, 7, 8	B

País	Cables de alimentación para tomas de corriente industriales	Cables de alimentación para tomas de corriente domésticas
Chile	5, 6, 7, 8	D
Perú	5, 6, 7, 8	A

Aprobación de cables de alimentación específicos de cada país (ejemplos)

**Cables de alimentación para tomas de corriente industriales**



**1**  
NEMA 14-30



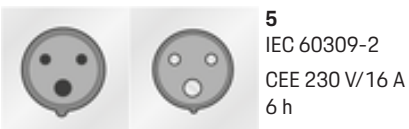
**2**  
NEMA 14-50



**3**  
NEMA 6-30



**4**  
NEMA 6-50



**5**  
IEC 60309-2  
CEE 230 V/16 A  
6 h



**6**  
IEC 60309-2  
CEE 230 V/32 A  
6 h



**7**  
IEC 60309-2  
CEE 400 V/16 A  
6 h



**8**  
IEC 60309-2  
CEE 400 V/32 A  
6 h

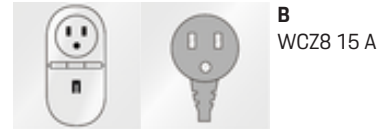
**Cables de alimentación para tomas de corriente domésticas**

Si no hay un tomacorriente industrial disponible, los cables de alimentación que se enumeran a continuación también se pueden utilizar para cargar con una velocidad de carga reducida.

- ▶ En Canadá, cada receptáculo para carga vehí- culos eléctricos debe tener una etiqueta visible, legible y permanente que lo identifique como un receptáculo de equipo de alimentación para ve- hículo eléctrico y debe ser un receptáculo único de configuración CSA 5-20R con alimentación de un circuito de 125 V y una clasificación no menor a 20 A.



**A**  
NEMA 5-15  
Tipo B



**B**  
WCZ8 15 A



**C**  
CEE 7/5; CEE 7/7  
Tipo E/Tipo F  
(resistente a descar- gas)



**D**  
BS 1363  
Tipo G

**NEMA 6-50/NEMA 14-50 (información adicional)**

**i Información**

Alcance

Esta recomendación de uso se aplica solo a regiones con la norma NEMA 6-50/NEMA 14-50.

Cargar su vehículo puede generar corrientes eléctricas elevadas. Por motivos de seguridad, es obligatorio utilizar solo los componentes aprobados exclusi- vamente para este fin y hacer que un profesional instale el equipo de carga.

## Instrucciones de seguridad generales

**⚠ PELIGRO**

¡Choque eléctrico y fuego!

El uso indebido del equipo de carga y el incumplimiento de la instalación y las instrucciones de seguridad pueden causar un cortocircuito, descarga eléctrica, explosión, fuego o quemaduras.

- ▶ Lea las instrucciones de instalación en las instrucciones de funcionamiento para su equipo de carga.
- ▶ Preste especial atención a todas las instrucciones de seguridad y advertencia que se proporcionan allí.
- ▶ Haga que la instalación sea realizada por alguien con la capacitación eléctrica y la experiencia necesarias.
- ▶ Preste atención también a las regulaciones sobre instalaciones eléctricas en su país.

## Requisitos para la toma de corriente

**⚠ PELIGRO**

Tomas de corriente inadecuadas

Una toma de corriente inadecuada puede causar un cortocircuito, descarga eléctrica, explosión, fuego o quemaduras.

- ▶ Use solo un tipo de enchufe de alimentación adecuado para esta instalación (consulte **los tipos de toma de corriente / enchufe de alimentación adecuados**).
- ▶ Utilice únicamente los salidas de energía que cumplan con los requisitos para la calidad de las superficies de contacto y la sujeción (consulte **los requisitos para la calidad de las salidas de energía**).
- ▶ Evite el contacto directo entre los tornillos de sujeción y el cable. Es mejor usar terminales para cable.
- ▶ Evite sujetar el cable al aislamiento.

### Tipos de enchufes/tomas de corriente adecuados

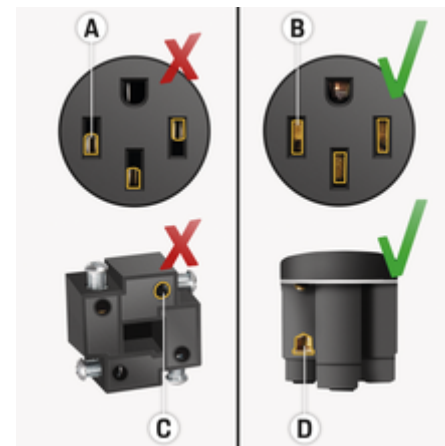


NEMA 6-50  
Tomacorriente/enchufe



NEMA 14-50  
Tomacorriente/enchufe

## Requisitos para la calidad de las tomas de corriente



- A** Área de contacto en solo la mitad de la altura de contacto del enchufe
- B** Área de contacto sobre la altura total de contacto del enchufe
- C** Área de contacto mínima entre el tornillo de apriete y el cable trenzado
- D** Área de contacto amplia entre la placa de sujeción y el cable trenzado

### Requisitos para la instalación del cable

**⚠ PELIGRO**

Cable de alimentación inadecuado

El uso de cables de alimentación inadecuados o corrientes excesivamente altas puede causar un cortocircuito, descarga eléctrica, explosión, fuego o quemaduras.

- ▶ El cable debe estar protegido con un fusible de 50A.
- ▶ Use solo cable de cobre con una sección transversal de conductores de al menos 8 AWG, mejor 6AWG.

### Requisitos para la instalación en el exterior

**⚠ PELIGRO**

Contacto directo con la lluvia

El contacto directo con la lluvia cuando se usa el equipo de carga al aire libre puede causar un cortocircuito, descarga eléctrica, explosión, fuego o quemaduras.

- ▶ Evite el contacto directo entre el equipo de carga y la lluvia.
- ▶ Use una carcasa a prueba de lluvia NEMA3R.

### Cambio del cable de alimentación

**⚠ PELIGRO**

Descarga eléctrica

Riesgo de lesiones graves o fatales por descarga eléctrica.

- ▶ Antes de cambiar el cable de alimentación, siempre desenchúfelo del tomacorriente y desconecte el cable del puerto de carga del vehículo.
- ▶ Cambie los cables solo en un ambiente seco.
- ▶ Use la unidad de control con un cable de vehículo solamente en conjunto con un cable de alimentación incluido en el alcance del suministro o con un cable de alimentación aprobado por Porsche.
  - ▶ Consulte el capítulo "Alcance del suministro" en la página 63.
- ▶ Según el país, p. ej., en Noruega o Japón <sup>1</sup>, cambiar el cable de alimentación está **prohibido**. Puede obtener más información en un concesionario Porsche autorizado.



Fig. 27: Enchufe del cable de alimentación a la unidad de control

El enchufe del cable de alimentación se suelta y se enchufa en la parte superior de la unidad de control.

1. Fecha de impresión. Puede obtener más información en un concesionario Porsche autorizado.

## Desconexión del cable de alimentación

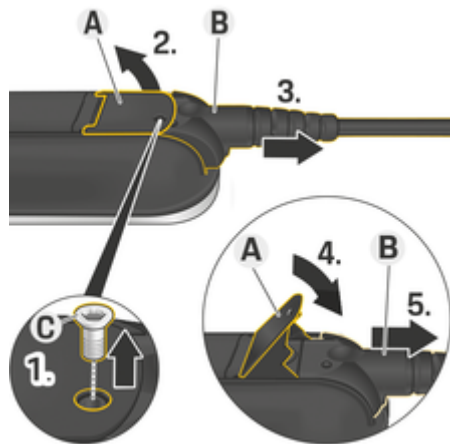


Fig. 28: Desconexión de cables

- ✓ La carga de la batería de alto voltaje ha finalizado y el enchufe del vehículo se ha retirado del puerto de carga del vehículo.
  - ✓ El enchufe se ha desconectado de la toma de corriente.
1. Extraiga el tornillo **C** (Fig. 28) con una herramienta apropiada.
  2. Levante la palanca **A** (Fig. 28).
  3. Retire el enchufe **B** (Fig. 28) hasta que se sienta primero la resistencia.
  4. Cierre la palanca **A**.
  5. Retire el enchufe **B** por completo.

## Ajuste de los cables de alimentación y enchufes

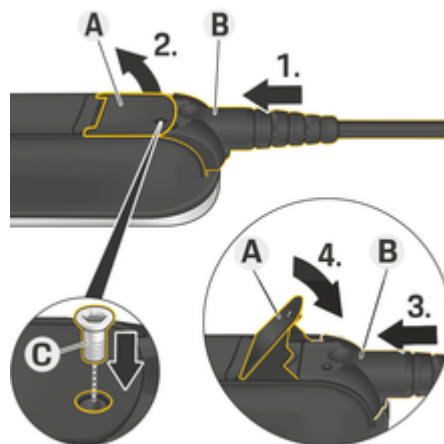


Fig. 29: Ajuste de los cables y enchufes

- ✓ La palanca **A** (Fig. 29) está cerrada.
1. Inserte el enchufe **B** (Fig. 29) en la unidad de control hasta que se sienta primero la resistencia.
  2. Levante la palanca **A**.
  3. Empuje el enchufe **B** por completo.
  4. Cierre la palanca **A**.
  5. Asegure el enchufe **B** a la unidad de control con el tornillo **C** (Fig. 29).

## Funcionamiento

### Instrucciones de funcionamiento

#### AVISO

Riesgo de daño en el cargador

- ▶ Coloque siempre el cargador en una superficie sólida durante la carga.
- ▶ Porsche le recomienda que utilice el cargador en el soporte de pared. En algunos países, p. ej., Suiza <sup>1</sup>, el cargador solo se puede utilizar en el soporte de pared básico.
  - ▷ Consulte el capítulo "Instalación del soporte de pared" en la página 64.
- ▶ **No** sumerja el cargador en agua.
- ▶ Proteja al cargador de la nieve y el hielo.
- ▶ Proteja al cargador contra daños que pueden producirse si un vehículo pasa sobre este o si el cargador se cae, se estira, se dobla o se aplasta.

El cargador solo se debe usar dentro de un rango de temperatura de  $-22\text{ }^{\circ}\text{F}$  a  $+122\text{ }^{\circ}\text{F}$  ( $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).

1. Fecha de impresión. Puede obtener más información en un concesionario Porsche autorizado.



**i** Información

- Para evitar que se sobrecaliente durante el funcionamiento, evite la exposición continua del cargador a la luz solar directa. Si la unidad de control se sobrecalienta, la carga se interrumpirá o la potencia se reducirá automáticamente hasta que la temperatura regrese al rango normal.
- Cuando vaya a conducir en el exterior, siempre lleve el cable de alimentación adecuado para el país que visitará.
- Según el país, existen diferentes conceptos de seguridad que se indican con diferentes variantes del dispositivo. Antes de viajar al exterior, asegúrese de que el cargador también se pueda usar en ese país. Puede obtener más información en un concesionario Porsche autorizado o a través de su proveedor de electricidad local.

**Carga****Notas sobre la carga****Puerto de carga del vehículo**

Para obtener información sobre cómo conectar y desconectar el cable del vehículo hacia y desde el puerto de carga del vehículo y para conocer el estado de carga y conexión del puerto de carga del vehículo:

- ▷ Consulte el Manual del propietario.

**Tiempos de carga**

Para obtener información sobre los tiempos de carga:

- ▷ Consulte el Manual del propietario.

La duración de la carga puede variar según los siguientes factores:

- Capacidad de transporte de corriente del tomacorriente usado (tomacorriente doméstico o salida de corriente industrial)
- Tensión y corriente de la red eléctrica específicas del país
- Ajustes para el límite de corriente de carga en la unidad de control
- Fluctuaciones en la tensión de la red
- Temperatura ambiente del vehículo y cargador. Los tiempos de carga pueden ser más largos a temperaturas en los extremos superior e inferior de la temperatura ambiente permitida.
  - ▷ Consulte el capítulo "Datos técnicos" en la página 84.
- Temperatura de la batería de alto voltaje y unidad de control
- Preenfriamiento/calefacción del compartimento de pasajero activado

**i** Información

Debido a los diferentes sistemas de redes eléctricas nacionales, se encuentran disponibles muchas variantes de cable. Esto puede provocar que el rendimiento de carga completo no esté disponible. Puede obtener más información en un concesionario Porsche autorizado.

**Carga**

Descarga eléctrica, incendio

Riesgo de lesiones graves o fatales debido a incendio o descarga eléctrica.


- ▶ Siempre observe la secuencia especificada para el proceso de carga.
- ▶ No desconecte el cable del vehículo del puerto de carga del vehículo durante el proceso de carga.
- ▶ Termine el proceso de carga antes de desconectar el cable del vehículo del puerto de carga del vehículo.
- ▶ No desconecte el cargador del toma corriente durante el proceso de carga.

Los posibles errores se muestran con las luces indicadoras **A – C** (Fig. 22) mediante diferentes colores, luces y parpadeos.

- ▷ Consulte el capítulo "Visualizaciones de estado y mensajes de error de la unidad de control" en la página 74.

### Inicio de la carga

1. Inserte el enchufe en el tomacorriente. Todas las luces indicadoras se encienden brevemente en color rojo.
2. Inserte el enchufe del vehículo en el puerto de carga.


➔ La luz indicadora del botón de encendido/apagado  se enciende en color amarillo.

Después de una autoevaluación exitosa, todas las luces indicadoras se encienden en color verde durante 2 segundos.

Para obtener información sobre cómo conectar el cable del vehículo al puerto de carga del vehículo:

▷ Consulte el Manual del propietario.

3. La carga inicia de forma automática.

➔ La luz indicadora del botón de encendido/apagado  titila en color verde.

El vehículo controla la carga.


El estado de carga se puede leer en el vehículo.

### Límite de corriente de carga


La unidad de control detecta de forma automática la tensión y el amperaje disponible. La función de limitación de corriente de carga se puede usar para configurar si la carga se realiza con potencia de carga completa o parcial (100 % o 50 %). No se guarda la última corriente de carga ajustada. Después de desenchufar el enchufe de la red o en caso de fallo de la corriente, la potencia de carga se ajusta automáti-

camente al 50 %. Durante el suministro, la corriente de carga se limita al 50 % para evitar el sobrecalentamiento de la instalación eléctrica.

### Ajustar la limitación de la corriente de carga

- ▶ Presione el botón de encendido/apagado  mínimo 2 segundos.

➔ Una vez que el límite de corriente de carga se haya configurado correctamente, los indicadores luminosos **B** (Fig. 22) se encendrán una vez en color verde.

El valor de ajuste (50 % o 100 %) se muestra a la izquierda o a la derecha del botón de encendido/apagado .

### Desactivar y activar la supervisión de conexión a tierra

#### PELIGRO

Descarga eléctrica, cortocircuito, incendio, explosión

El uso del cargador sin supervisión de conexión a tierra puede causar descargas eléctricas, cortocircuitos, incendios, explosiones o quemaduras.


- ▶ El cargador debe operarse preferiblemente en redes eléctricas con conexión a tierra.
- ▶ **Desactive** la supervisión de conexión a tierra solo en redes eléctricas **sin conexión a tierra** (p. ej., redes de TI).
- ▶ **Active** la supervisión de conexión a tierra en redes eléctricas **con conexión a tierra**.

▷ Consulte el capítulo "Activar la supervisión de conexión a tierra" en la página 73.


### Desactivar la supervisión de conexión a tierra

- ✓ La supervisión de conexión a tierra interrumpió el proceso de carga.
- ✓ El mensaje de error sobre la conexión a tierra interrumpida o no existente se muestra en la unidad de control.



 La luz de encendido/apagado se enciende en color rojo.


 La luz de conexión a la red eléctrica/doméstica se enciende en color rojo.



 La luz del vehículo se enciende en color rojo.


 La luz de la unidad de control está apagada.

 La luz de Restablecer está apagada.

1. Presione los botones de encendido/apagado  y Restablecer .


Suelte los botones después de que la luz indicadora de la unidad de control  haya parpadeado seis veces.





2. Después de 1 segundo, presione nuevamente los botones de encendido/apagado  y Restablecer .

Suelte los botones después de que la luz indicadora de la unidad de control  haya parpadeado seis veces.



➔ La supervisión de la conexión a tierra se desactiva automáticamente después de unos instantes.


La visualización del estado de la supervisión de la conexión a tierra se muestra en la unidad de control:



 La luz de encendido/apagado titila en color verde.

-  La luz de conexión a la red eléctrica/doméstica se enciende en color amarillo.
-  La luz del vehículo se enciende en color amarillo.
-  La luz de la unidad de control está apagada.
-  La luz de Restablecer está apagada.


### Activar la supervisión de conexión a tierra

- ▶ Presione los botones de encendido/apagado  y Restablecer .





















Suelte los botones después de que la luz indicadora de la unidad de control  haya parpadeado seis veces.
















- ➔ Las luces indicadoras encendidas en color amarillo para la red eléctrica/conexión doméstica  y el vehículo  se apagan.

La supervisión de la conexión a tierra se activa automáticamente después de unos instantes.
















La luz de encendido/apagado  se enciende en color verde.
















## Visualizaciones de estado y mensajes de error de la unidad de control

Luces indicadoras	Significado	Solución
<ul style="list-style-type: none"> <li> La luz de encendido/apagado se enciende en color verde.</li> <li> Se desconectó la red eléctrica/conexión doméstica.</li> <li> El vehículo está apagado.</li> <li> La luz de la unidad de control está apagada.</li> <li> La luz de Restablecer está apagada.</li> </ul>	<p>El cargador está listo para cargar, pero no carga.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Inicie el proceso de carga.</li> <li>▷ Consulte el capítulo "Inicio de la carga" en la página 72.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> La luz de encendido/apagado titila en color verde.</li> <li> Se desconectó la red eléctrica/conexión doméstica.</li> <li> El vehículo está apagado.</li> <li> La luz de la unidad de control está apagada.</li> <li> La luz de Restablecer está apagada.</li> </ul>	<p>El vehículo se carga con la supervisión de la conexión a tierra activada.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li> La luz de encendido/apagado titila en color verde.</li> <li> La luz de conexión a la red eléctrica/doméstica se enciende en color amarillo.</li> <li> El vehículo está apagado.</li> <li> La luz de la unidad de control está apagada.</li> <li> La luz de Restablecer está apagada.</li> </ul>	<p>El enchufe se sobrecalentó. Causa posible de la falla: Un enchufe multifásico solo está conectado a una conexión monofásica. El proceso de carga tiene lugar con potencia reducida.</p>	<p>Después de que se ha enfriado el enchufe, la falla se restablece automáticamente. Si no se enfría, la carga se lleva a cabo con potencia reducida. ▶ Si la falla persiste, pida a un electricista calificado que revise la red eléctrica/doméstica.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li> La luz de encendido/apagado titila en color verde.</li> <li> La luz de conexión a la red eléctrica/doméstica se enciende en color amarillo.</li> <li> La luz del vehículo se enciende en color amarillo.</li> <li> La luz de la unidad de control está apagada.</li> <li> La luz de Restablecer está apagada.</li> </ul>	<p>El vehículo se carga con la supervisión de la conexión a tierra desactivada.</p>	<p>Idealmente, cargue el vehículo con la supervisión de la conexión a tierra activada. ▷ Consulte el capítulo "Activar la supervisión de conexión a tierra" en la página 73.</p>
















Luces indicadoras	Significado	Solución
<p> La luz de encendido/apagado titila en color verde.</p> <p> Se desconectó la red eléctrica/conexión doméstica.</p> <p> El vehículo está apagado.</p> <p> La luz de la unidad de control se enciende en color amarillo.</p> <p> La luz de Restablecer está apagada.</p>	<p>La unidad de control se sobrecalentó.</p> <p>El proceso de carga tiene lugar con potencia reducida.</p>	<p>Después de que se ha enfriado la unidad de control, la falla se restablece automáticamente.</p> <p>Si no se enfría, la carga se lleva a cabo con potencia reducida.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Si la falla persiste, haga que un concesionario especializado calificado/concesionario Porsche autorizado revise la unidad de control.</li> </ul>
<p> La luz de encendido/apagado se enciende en color rojo.</p> <p> La luz de conexión a la red eléctrica/doméstica se enciende en color amarillo.</p> <p> El vehículo está apagado.</p> <p> La luz de la unidad de control está apagada.</p> <p> La luz de Restablecer está apagada.</p>	<p>El enchufe se sobrecalentó.</p> <p>Se interrumpió el proceso de carga.</p>	<p>Después de que se haya enfriado el enchufe, la falla se restablecerá automáticamente y el proceso de carga continuará.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Si la falla persiste, pida a un electricista calificado que revise la red eléctrica/doméstica.</li> </ul>
<p> La luz de encendido/apagado se enciende en color rojo.</p> <p> Se desconectó la red eléctrica/conexión doméstica.</p> <p> El vehículo está apagado.</p> <p> La luz de la unidad de control se enciende en color amarillo.</p> <p> La luz de Restablecer está apagada.</p>	<p>La unidad de control se sobrecalentó.</p> <p>Se interrumpió el proceso de carga.</p>	<p>Después de que se haya enfriado la unidad de control, la falla se restablecerá automáticamente y el proceso de carga continuará.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Si la falla persiste, haga que un concesionario especializado calificado/concesionario Porsche autorizado revise la unidad de control.</li> </ul>

## Visualizaciones de estado y mensajes de error de la unidad de control

















Luces indicadoras	Significado	Solución
<p> La luz de encendido/apagado se enciende en color rojo.</p> <p> La luz de conexión a la red eléctrica/doméstica parpadea en color amarillo.</p> <p> El vehículo está apagado.</p> <p> La luz de la unidad de control está apagada.</p> <p> La luz de Restablecer está apagada.</p>	<p>La infraestructura de carga de la red eléctrica/conexión doméstica es limitada.</p> <p>Causa posible de la falla: Baja tensión o mala frecuencia de red.</p> <p>Se interrumpió el proceso de carga.</p>	<p>Después de que se haya estabilizado la red eléctrica/conexión doméstica, la falla se restablecerá automáticamente y el proceso de carga continuará.</p> <p>► Si la falla persiste, pida a un electricista calificado que revise la red eléctrica/doméstica.</p>
<p> La luz de encendido/apagado se enciende en color rojo.</p> <p> Se desconectó la red eléctrica/conexión doméstica.</p> <p> La luz del vehículo parpadea en color amarillo.</p> <p> La luz de la unidad de control está apagada.</p> <p> La luz de Restablecer está apagada.</p>	<p>El sistema de carga del vehículo no está funcionando correctamente.</p> <p>Se interrumpió el proceso de carga.</p>	<p>Cuando se haya estabilizado el sistema de carga del vehículo, la falla se restablecerá automáticamente y el proceso de carga continuará.</p> <p>► Si la falla persiste, haga que un concesionario especializado calificado/concesionario Porsche autorizado revise el vehículo.</p>
<p> La luz de encendido/apagado se enciende en color rojo.</p> <p> Se desconectó la red eléctrica/conexión doméstica.</p> <p> El vehículo está apagado.</p> <p> La luz de la unidad de control parpadea en color amarillo.</p> <p> La luz de Restablecer está apagada.</p>	<p>El cable de alimentación o el cable del vehículo está defectuoso.</p> <p>Causa posible de la falla: Las resistencias de codificación del cable de alimentación o del cable del vehículo no coinciden.</p> <p>Se interrumpió el proceso de carga.</p>	<p>► Haga que un concesionario especializado calificado/concesionario Porsche autorizado reemplace el cable de alimentación o del vehículo.</p>

Luces indicadoras	Significado	Solución
<ul style="list-style-type: none"> <li> La luz de encendido/apagado se enciende en color rojo.</li> <li> Se desconectó la red eléctrica/conexión doméstica.</li> <li> La luz del vehículo se enciende en color rojo.</li> <li> La luz de la unidad de control está apagada.</li> <li> La luz de Restablecer está apagada.</li> </ul>	<p>El sistema de carga del vehículo no está funcionando correctamente.</p> <p>Se interrumpió el proceso de carga.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Finalice el proceso de carga en el vehículo y retire el cable del puerto de carga del vehículo.</li> <li>▶ Desconecte el cargador del suministro eléctrico y reconéctelo después de 60 segundos.</li> <li>▶ Reinicie el proceso de carga. <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Consulte el capítulo "Inicio de la carga" en la página 72.</li> </ul> </li> <li>▶ Si la falla persiste, haga que un concesionario especializado calificado/concesionario Porsche autorizado revise el vehículo.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> La luz de encendido/apagado se enciende en color rojo.</li> <li> La luz de conexión a la red eléctrica/doméstica parpadea en color rojo.</li> <li> El vehículo está apagado.</li> <li> La luz de la unidad de control está apagada.</li> <li> La luz de Restablecer está apagada.</li> </ul>	<p>La infraestructura de carga de la red eléctrica/conexión doméstica tiene sobretensión.</p> <p>Se interrumpió el proceso de carga.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Desconecte el cargador del suministro eléctrico y reconéctelo después de 60 segundos.</li> <li>▶ Si la falla persiste, pida a un electricista calificado que revise la red eléctrica/doméstica.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> La luz de encendido/apagado se enciende en color rojo.</li> <li> Se desconectó la red eléctrica/conexión doméstica.</li> <li> El vehículo está apagado.</li> <li> La luz de la unidad de control se enciende en color rojo.</li> <li> La luz de Restablecer está apagada.</li> </ul>	<p>La unidad de control tiene un defecto técnico.</p> <p>Se interrumpió el proceso de carga.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Desconecte el cargador del suministro eléctrico y reconéctelo después de 60 segundos.</li> <li>▶ Si la falla persiste, haga que un concesionario especializado calificado/concesionario Porsche autorizado revise la unidad de control.</li> </ul>











## Visualizaciones de estado y mensajes de error de la unidad de control

Luces indicadoras	Significado	Solución
<p> La luz de encendido/apagado se enciende en color rojo.</p> <p> Se desconectó la red eléctrica/conexión doméstica.</p> <p> El vehículo está apagado.</p> <p> La luz de la unidad de control parpadea en color rojo.</p> <p> La luz de Restablecer está apagada.</p>	<p>La unidad de control tiene un defecto técnico (error de autoevaluación).</p> <p>Se interrumpió el proceso de carga.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Desconecte el cargador del suministro eléctrico y reconéctelo después de 60 segundos.</li> <li>▶ Si la falla persiste, haga que un concesionario especializado calificado/concesionario Porsche autorizado revise la unidad de control.</li> </ul>
<p> La luz de encendido/apagado se enciende en color rojo.</p> <p> La luz de conexión a la red eléctrica/doméstica se enciende en color rojo.</p> <p> La luz del vehículo se enciende en color rojo.</p> <p> La luz de la unidad de control está apagada.</p> <p> La luz de Restablecer está apagada.</p>	<p>La infraestructura de carga de la red eléctrica/conexión doméstica es insuficiente: La conexión a tierra se interrumpió o no está disponible.</p> <p>La supervisión de conexión a tierra interrumpió el proceso de carga.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Solo redes eléctricas <b>sin conexión a tierra</b> (p. ej., redes de TI): Si es necesario, cargue el vehículo con la supervisión de la conexión a tierra desactivada. <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Consulte el capítulo "Desactivar la supervisión de conexión a tierra" en la página 72.</li> </ul> </li> <li>▶ Solo redes eléctricas <b>con conexión a tierra</b>: Haga que un concesionario especializado calificado/concesionario Porsche autorizado revise la unidad de control y pida a un electricista calificado que revise la red eléctrica/conexión doméstica.</li> </ul>
<p> La luz de encendido/apagado se enciende en color rojo.</p> <p> La luz de conexión a la red eléctrica/doméstica se enciende en color rojo.</p> <p> La luz del vehículo se enciende en color rojo.</p> <p> La luz de la unidad de control se enciende en color rojo.</p> <p> La luz de Restablecer está apagada.</p>	<p>La luz indicadora del botón Restablecer en la unidad de control está defectuosa.</p> <p>Se interrumpió el proceso de carga.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Haga que un concesionario especializado calificado/concesionario Porsche autorizado reemplace la unidad de control.</li> </ul>



Luces indicadoras	Significado	Solución
<p> La luz de encendido/apagado se enciende en color rojo.</p> <p> La luz de conexión a la red eléctrica/doméstica se enciende en color rojo.</p> <p> La luz del vehículo se enciende en color rojo.</p> <p> La luz de la unidad de control se enciende en color rojo.</p> <p> La luz de Restablecer parpadea en color rojo.</p>	<p>La unidad de control detectó una falla de corriente.</p> <p>Se interrumpió el proceso de carga.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mantenga presionado el botón Restablecer  durante al menos 2 segundos.</li> <li>▶ Si la falla persiste, haga que un concesionario especializado calificado/concesionario Porsche autorizado revise la unidad de control y pida a un electricista calificado que revise la red eléctrica/conexión doméstica.</li> </ul>
<p> La luz de encendido/apagado se enciende en color rojo.</p> <p> La luz de conexión a la red eléctrica/doméstica parpadea en color rojo.</p> <p> La luz del vehículo parpadea en color rojo.</p> <p> La luz de la unidad de control parpadea en color rojo.</p> <p> La luz de Restablecer está apagada.</p>	<p>La infraestructura de carga se cableó de manera incorrecta.</p> <p>Se interrumpió el proceso de carga.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Durante tormentas, desconecte el suministro eléctrico.</li> <li>▶ Pida a un electricista calificado que revise la red eléctrica/doméstica.</li> </ul>
<p> La luz de encendido/apagado se enciende en color rojo.</p> <p> La luz de conexión a la red eléctrica/doméstica se enciende en color rojo.</p> <p> La luz del vehículo se enciende en color rojo.</p> <p> La luz de la unidad de control se enciende en color rojo.</p> <p> La luz de Restablecer se enciende en color rojo.</p>	<p>La unidad de control tiene un defecto técnico.</p> <p>Causa posible de la falla: Error de software o relé de carga activado de forma incorrecta.</p> <p>Se interrumpió el proceso de carga.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Desconecte el cargador del suministro eléctrico y reconéctelo después de 60 segundos.</li> <li>▶ Si la falla persiste, haga que un concesionario especializado calificado/concesionario Porsche autorizado revise la unidad de control y pida a un electricista calificado que revise la red eléctrica/conexión doméstica.</li> </ul>

## Visualizaciones de estado y mensajes de error de la unidad de control

Luces indicadoras	Significado	Solución
<ul style="list-style-type: none"><li> La luz de encendido/apagado parpadea en color rojo.</li><li> Se desconectó la red eléctrica/conexión doméstica.</li><li> El vehículo está apagado.</li><li> La luz de la unidad de control se enciende en color rojo.</li><li> La luz de Restablecer está apagada.</li></ul>	<p>La unidad de control tiene un defecto grave. Se interrumpió el proceso de carga.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Haga que un concesionario especializado calificado/concesionario Porsche autorizado reemplace la unidad de control.</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li> La luz de encendido/apagado está apagada.</li><li> La luz de conexión a la red eléctrica/doméstica se enciende en color rojo.</li><li> La luz del vehículo se enciende en color rojo.</li><li> La luz de la unidad de control se enciende en color rojo.</li><li> La luz de Restablecer se enciende en color rojo.</li></ul>	<p>La luz indicadora del botón de encendido/apagado en la unidad de control está defectuosa. Se interrumpió el proceso de carga.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Haga que un concesionario especializado calificado/concesionario Porsche autorizado reemplace la unidad de control.</li></ul>

## Transporte

### ⚠ ADVERTENCIA

Carga no asegurada

Un cargador no asegurado, mal asegurado o ubicado incorrectamente se puede salir de su lugar y poner en peligro a los ocupantes al frenar, acelerar o cambiar de dirección, o en caso de accidente.

- ▶ Nunca transporte el cargador de forma insegura.
- ▶ Guarde el cargador dentro de la bolsa de carga en el compartimiento para equipaje.
- ▶ Siempre transporte el cargador en el compartimiento para equipaje, nunca en el compartimiento del pasajero (p. ej., dentro de los asientos o frente a estos).

Para obtener información sobre los anillos de amarre del compartimiento para equipaje:

- ▷ Consulte el Manual del propietario.

### Asegurar la bolsa (ejemplo: Panamera 4 E-Hybrid)

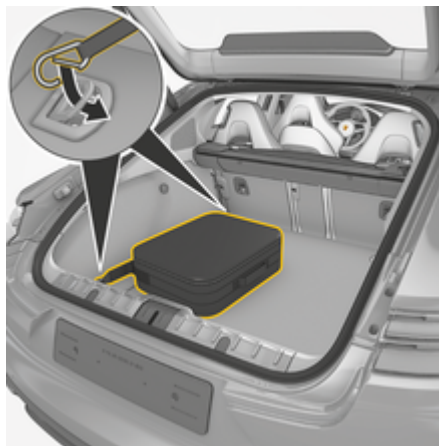


Fig. 30: Asegurar la bolsa

- ▶ Fije la bolsa con el gancho a través de los puntos de amarre frontal y posterior.

### Limpeza y mantenimiento

Compruebe el cargador por daños y suciedad a intervalos regulares y limpie si es necesario.



**PELIGRO**

Descarga eléctrica, incendio

Riesgo de lesiones graves o fatales debido a incendio o descarga eléctrica.

- ▶ Nunca sumerja en agua el cargador o los enchufes, ni los rocíe directamente con agua (p. ej., Equipo de limpieza de alta presión o mangueras de jardín).
- ▶ Limpie el cargador solamente cuando la unidad de control se haya desconectado completamente de la red eléctrica y del vehículo. Para limpiar, utilice un paño seco.

## Eliminación

Los dispositivos eléctricos / electrónicos deben entregarse en un punto de recolección o instalación de gestión de residuos.

- ▶ No arroje dispositivos eléctricos / electrónicos con desechos domésticos.
- ▶ Deseche los dispositivos eléctricos / electrónicos de acuerdo con las regulaciones de protección ambiental aplicables.
- ▶ Si tiene dudas sobre los desechos, póngase en contacto con un concesionario Porsche autorizado.

## Datos técnicos

Datos eléctricos	MCB36U1	MCB96U1
Potencia	<b>3,6 kW</b>	<b>9,6 kW</b>
Corriente nominal	16 A, monofásica	40 A, monofásica
Voltaje de red	120 V – 240 V, 120 V a tierra	120 V – 240 V, 120 V a tierra
Frecuencia de red	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Categoría de sobretensión (EN 60664)	II	II
Corriente nominal de resistencia de corta duración (EN 61439-1)	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.
Dispositivo de corriente residual integrado	Tipo A (CA: 20 mA) + CC: 56 mA	Tipo A (CA: 20 mA) + CC: 56 mA
Conector de carga del vehículo	Tipo 1	Tipo 1
Clase de protección	I	I
Grado de protección	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
Datos mecánicos		
Unidad de control de peso	de 2,4 a 3,5 kg	
Dimensiones del soporte de pared	136 mm x 391 mm x 76 mm (ancho x alto x profundidad)	
Peso del soporte de pared	aprox. 450 g	
Dimensiones de la guía del cable	127 mm x 139 mm x 115 mm (ancho x alto x profundidad)	
Peso de la guía del cable	aprox. 420 g	
Dimensiones del soporte del enchufe	136 mm x 173 mm x 50 mm (ancho x alto x profundidad)	



Datos eléctricos	MCB36C1	MCB72C1	MCB11C3
Grado de protección	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

### Argentina



IC-CPD: CNC ID: C-24292

### Información de fabricación

#### Fecha de fabricación

La fecha de fabricación del cargador se encuentra en la placa de identificación detrás de la abreviatura "EOL".

Se muestra en el siguiente formato: Día de producción. Mes de producción. Año de producción.

#### Fabricante del cargador

Aptiv Services Deutschland GmbH  
Am Technologiepark 1  
42119 Wuppertal  
Alemania  
Teléfono: +49 202 291 0

#### Pruebas eléctricas

Si tiene alguna pregunta sobre las pruebas eléctricas frecuentes de la infraestructura de carga (p. ej., VDE 0702), consulte por favor <https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents/> o comuníquese con un distribuidor autorizado de Porsche.

### Importadores

#### Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Teléfono: +971 2 619 3911

#### Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Teléfono: +971 4 305 8555

### Great Britain



Porsche Cars Great Britain Ltd.  
Bath Road  
Calcot, Reading, Berkshire

RG31 7SE

United Kingdom

### Russland

Porsche Russia  
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10  
125445, Москва, Россия  
Teléfono: +7-495-580-9911

### Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046



**Índice alfabético**

**A**

Alcance del suministro..... 63

**C**

Cable de alimentación

    Cambiar..... 69

    Seleccionar..... 66

Cable de carga

    Enchufar/desenchufar..... 71

    Tipos de cable y enchufe..... 66

Cable de carga del vehículo

    Enchufar/desenchufar..... 71

    Tipos de cable y enchufe..... 66

Caja de herramientas..... 64

**D**

Datos técnicos..... 84

Descripción general de la unidad de control..... 63

**E**

Eliminación..... 83

Estado de la carga..... 71

Estado de la conexión..... 71

Estructura de avisos de advertencia..... 58

**F**

Fabricante..... 86

Fecha de fabricación..... 86

**H**

Herramientas necesarias..... 64

**I**

Importadores..... 86

Información de fabricación..... 86

Inicio de la carga..... 72

Instalación del soporte de pared básico..... 64

Instalación del soporte del enchufe..... 65

Instrucciones de funcionamiento..... 70

Instrucciones de seguridad..... 60

Instrucciones de seguridad generales..... 60

**L**

Limitación de la corriente de carga..... 72

Límite de corriente de carga..... 72

Limpieza..... 82

Luces indicadoras..... 74

**M**

Mantenimiento..... 82

Mensajes de error..... 74

**P**

Pictogramas..... 60

Pruebas eléctricas..... 86

**S**

Selección de la ubicación de la instalación..... 64

Selección de un cable de alimentación..... 66

Símbolos en este manual..... 58

Supervisión de conexión a tierra

    Activar..... 73

    Desactivar..... 72

**T**

Tiempos de carga..... 71

Toma de corriente doméstica..... 67

Toma de corriente industrial..... 67

Tomacorrientes

    Doméstico..... 67

    Industria..... 67

Transporte del cargador..... 81

**U**

Unidad de control

    Descripción general..... 63

    Insertando en soporte de pared..... 65

    Pictogramas..... 60

Uso previsto..... 62

# Sobre este Manual do proprietário

## Avisos e símbolos

São utilizados vários tipos de avisos e símbolos neste Manual do proprietário.



**PERIGO**

Ferimentos graves ou morte

O não cumprimento dos avisos presentes na categoria "Perigo" provocará ferimentos graves ou morte.



**AVISO**

Possíveis ferimentos graves ou morte

O não cumprimento dos avisos presentes na categoria "Aviso" pode resultar em ferimentos graves ou morte.



**ATENÇÃO**

Possíveis ferimentos moderados ou leves

O não cumprimento dos avisos na categoria "Atenção" pode resultar em ferimentos moderados ou leves.

**NOTA**

Possíveis danos ao veículo

O não cumprimento dos avisos na categoria "Nota" pode provocar danos ao veículo.

## Informações

Informações adicionais são indicadas usando a palavra "Informação".

- ✓ Condições que devem ser atendidas para usar uma função.
- ▶ Instrução que você deve seguir.

1. Se uma instrução consistir em várias etapas, elas serão numeradas.

2. Instruções que você deve seguir no visor central.

▶ Observe onde você pode obter outras informações importantes sobre um tópico.

## Deutsch

### Para o Manual do proprietário

Chave para pictogramas..... 90

### Segurança

Instruções de segurança..... 90

Uso adequado..... 92

Escopo do fornecimento..... 93

### Resumo

Unidade de comando do carregador..... 93

### Requisitos e condições

Selecionando o local de instalação..... 94

Ferramentas necessárias..... 94

### Instalando

Instalando o suporte para parede..... 94

### Configuração

Cabos de carga e de alimentação do veículo..... 96

### Operando

Instruções de operação..... 101

Carregamento..... 101

Indicadores de status e mensagens de erro da unidade de comando..... 104

Transporte..... 110

Limpeza e manutenção..... 111

Descarte..... 112

### Dados técnicos

Informações de produção..... 115

Importadores..... 116

Índice..... 117

## Para o Manual do proprietário Chave para pictogramas

Dependendo do país, vários pictogramas podem ser anexados ao carregador.



Opere o carregador dentro de uma faixa de temperatura de -30 °C a +50 °C.



Não opere o carregador em altitudes que ultrapassem 4.000 m acima do nível do mar.



O carregador é equipado com um condutor de proteção não chaveado.



O carregador é equipado com um condutor de proteção chaveado.



Descarte o carregador em conformidade com todas as regulamentações de descarte aplicáveis.



Não use cabos de extensão ou carretéis de cabo.



Não use adaptadores (de viagem).



Não utilize múltiplas tomadas.



Não use carregadores com eletrônica ou cabos de conexão danificados.



Risco de choque elétrico devido ao uso indevido.



Observe o Manual do proprietário fornecido, principalmente os avisos e as instruções de segurança.



A superfície do carregador pode esquentar demais.



Não opere o carregador em sistemas de rede elétrica não aterrados (por exemplo, redes de TI). Opere o carregador somente em sistemas de rede elétrica aterrados.



Indica o conector tipo 1 com uma faixa de tensão  $\leq 250$  V CA.



Indica o conector tipo 2 com uma faixa de tensão  $\leq 480$  V CA.

## Segurança Instruções de segurança

**PERIGO**

Choque elétrico, curto-circuito, incêndio, explosão

O uso de cabo de carregamento ou tomada elétrica danificada ou com defeito, o uso inadequado do carregador ou a não observação das instruções de segurança pode causar curtos-circuitos, choques elétricos, explosões, incêndios ou queimaduras.

- ▶ Não use um carregador danificado e/ou sujo. Verifique o cabo e a conexão do conector quanto a danos e sujeira antes do uso.
- ▶ Conecte o carregador somente a tomadas elétricas adequadamente instaladas e não danificadas e a instalações elétricas livres de defeitos.
- ▶ Não use cabos de extensão, rolos de cabo, soquetes múltiplos ou adaptadores (viagem).
- ▶ Desconecte o carregador da rede elétrica durante temporais.
- ▶ Não modifique ou repare nenhum dos componentes elétricos.
- ▶ **Nunca** mergulhe o carregador ou os conectores na água nem pulverize-os diretamente com água (por exemplo, com equipamentos de lavagem de alta pressão ou mangueiras de jardim).
- ▶ Só limpe o carregador quando a unidade de comando estiver totalmente desconectada da alimentação da rede elétrica e do veículo. Use um pano seco para limpeza.

**⚠ PERIGO**

## Choque elétrico, incêndio

Tomadas elétricas instaladas incorretamente podem causar choque elétrico ou incêndio quando a bateria de alta tensão é carregada usando a porta de carga do veículo.

- ▶ A instalação e a operação inicial do soquete elétrico do carregador só podem ser realizadas por uma pessoa qualificada, com habilidade em elétrica. O electricista qualificado é totalmente responsável pela conformidade com as normas e regulamentações relevantes.
- ▶ A seção transversal do cabo da tomada elétrica deve ser definida de acordo com o comprimento do fio e as regulamentações e normas aplicáveis localmente.
- ▶ A tomada elétrica usada para carregamento deve ser conectada a um circuito elétrico com fusível separado, que esteja em conformidade com as leis e normas locais.
- ▶ O carregador foi desenvolvido para uso em áreas privadas e semipúblicas, por exemplo, propriedades privadas ou estacionamentos de empresas. Em alguns países, por exemplo, na Itália e Nova Zelândia<sup>1</sup>, o carregamento de modo 2 é **proibido** em áreas públicas.  
Informações adicionais estão disponíveis em sua concessionária Porsche e no fornecedor de energia local.

- ▶ Pessoas não autorizadas (por exemplo, crianças brincando) não podem ter acesso ao carregador e ao veículo durante o carregamento sem supervisão.
- ▶ Leia as instruções de segurança no manual de instalação e no Manual do proprietário.

**⚠ PERIGO**

## Choque elétrico, incêndio

O manuseio incorreto dos contatos do conector pode levar a choque elétrico ou incêndio.

- ▶ Não toque nos contatos da porta de carga do veículo e no carregador.
- ▶ Não insira objetos na porta de carga do veículo ou no carregador.
- ▶ Proteja as tomadas elétricas e as conexões do conector de umidade, água e outros líquidos.

**⚠ AVISO**

## Vapores inflamáveis ou explosivos

Os componentes do carregador podem causar faíscas e propagar vapores inflamáveis ou explosivos.

- ▶ Para reduzir o risco de explosão, especialmente em garagens, certifique-se de que a unidade de comando esteja localizada, pelo menos, 50 cm acima do piso durante o carregamento.
- ▶ Não instale o carregador em atmosferas potencialmente explosivas.

Observe as seguintes instruções e recomendações para garantir o carregamento ininterrupto usando o carregador:

- Antes da instalação, verifique se a alimentação necessária para carregar um veículo pode ser fornecida continuamente com a instalação do-

méstica disponível no momento. Se necessário, proteja a instalação doméstica com um sistema de gerenciamento de energia.

- O carregador deverá ser preferencialmente operado em sistemas de rede elétrica aterrados. O condutor de proteção deve ser instalado adequadamente.
- Ao instalar uma nova tomada elétrica, selecione uma tomada elétrica industrial com a mais alta potência disponível possível (adaptada à instalação elétrica doméstica) e solicite que seja instalada por um electricista qualificado.
- Nos locais tecnicamente possíveis e permitidos por lei, a instalação elétrica deve ser dimensionada de tal maneira que a alimentação nominal máxima da tomada elétrica usada esteja disponível para o carregamento do veículo.
- Para utilizar inteiramente o desempenho do carregador e assegurar o carregamento rápido do veículo, use tomadas elétricas NEMA com a corrente nominal mais alta possível apropriada para o conector elétrico ou para as tomadas elétricas industriais em conformidade com a IEC 60309.
- Quando carregar a bateria de alta tensão através da tomada elétrica industrial/doméstica, a instalação elétrica poderá ser carregada em sua capacidade máxima.  
A Porsche recomenda que as instalações elétricas usadas para carregamento sejam regularmente verificadas por um electricista qualificado. Pergunte a um electricista qualificado quais são os intervalos de inspeção apropriados para a sua instalação.
- Na entrega, a corrente de carga é limitada automaticamente para prevenir superaquecimento da instalação elétrica. Solicite que um electricista

1. Data de impressão. Mais informações estão disponíveis com sua concessionária Porsche.

qualificado coloque o carregador em operação e defina o limite de corrente de carregamento conforme necessário para a configuração doméstica.

► Consulte o capítulo "Limitação da corrente de carregamento" na página 102.

### Uso adequado

Carregador com controle integrado e proteção para modo de carregamento 2, para carregar veículos com baterias de alta tensão que atendam às normas e diretivas de veículos elétricos gerais aplicáveis.

- Sempre utilize a versão adequada do dispositivo para a rede elétrica local.
  - Consulte o capítulo "Dados técnicos" na página 113.

O carregador pode ser usado apenas como uma unidade combinada que consiste em cabos de alimentação, unidade de comando e cabo do veículo.

## Escopo do fornecimento

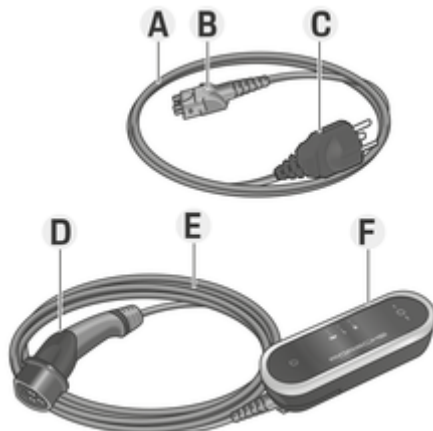


Fig. 31: Visão geral do carregador

- A** Cabo de alimentação (desconectável da unidade de comando)
- B** Conector da conexão do cabo de alimentação na unidade de comando.
- C** Conector elétrico para conexão com a alimentação de rede
- D** Cabo do veículo (conector para o veículo)
- E** Cabo do veículo (instalado de forma permanente na unidade de comando)
- F** Unidade de comando

## Resumo

### Unidade de comando do carregador

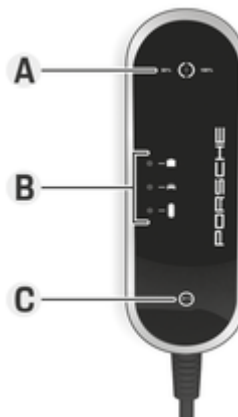


Fig. 32: Unidade de comando

- A** Botão LIGA/DESLIGA com luz piloto e função limitadora de corrente de carga adicional
- B** Luz piloto de fonte de alimentação/conexão doméstica
- Luz piloto do veículo
- Luz piloto da unidade de comando
- C** Botão Reiniciar com luz piloto

O estado operacional da unidade de comando e a limitação da corrente de carga podem ser definidos usando o botão LIGA/DESLIGA

A unidade de comando pode ser redefinida usando o botão de redefinição se for detectada corrente residual.

As luzes piloto **A – C** (Fig. 32) indicam o estado operacional da unidade de comando, se a limitação de corrente de carregamento está definida e possíveis falhas por meio de cores diferentes, iluminação e luzes piscando.

► Consulte o capítulo "Indicadores de status e mensagens de erro da unidade de comando" na página 104.

### Requisitos e condições Selecionando o local de instalação

**PERIGO**

Choque elétrico, incêndio

O uso incorreto do carregador ou a não conformidade com as instruções de segurança pode resultar em curtos-circuitos, choques elétricos, explosões, incêndios ou queimaduras.

- ▶ Não instale o suporte básico para parede em atmosferas potencialmente explosivas.
- ▶ Para reduzir o risco de explosão, especialmente em garagens, certifique-se de que a unidade de comando esteja localizada, pelo menos, 50 cm acima do piso durante o carregamento.
- ▶ Observe as normas de instalação elétrica aplicáveis localmente, medidas de proteção contra incêndio, normas de prevenção de acidentes e rotas de fuga.

O suporte básico para parede foi projetado para instalação em ambientes internos e externos.

Os seguintes critérios têm de ser considerados ao selecionar um local de instalação adequado:

- Instale a tomada elétrica e o suporte básico para parede preferencialmente em uma área coberta protegida contra luz solar direta e chuva (por exemplo, na garagem).
- Não pulverize água diretamente no suporte básico para parede (por exemplo, com equipamentos de lavagem de alta pressão ou mangueiras de jardim).
- Não instale o suporte básico para parede sob objetos suspensos ou pendurados.

- Não instale o suporte básico para parede em estábulos, locais de criação de animais ou locais em que houver gases de amônia.
- Instale o suporte básico para parede em uma superfície lisa.
- Para garantir a fixação segura, verifique a condição da parede antes de instalar.
- Instale o suporte básico para parede de maneira que não fique próximo a locais de passagem e os cabos de carregamento não fiquem no caminho.
- Instale o suporte básico para parede de forma que a distância entre o conector e o soquete não excedam o comprimento do cabo de alimentação disponível.
- Instale a tomada elétrica o mais perto possível da posição preferida para estacionamento do veículo. Leve em conta a orientação do veículo.
- A distância da tomada elétrica até o piso e o forro deverá ser selecionada em conformidade com as normas e regulamentações nacionais, de forma que o uso confortável seja assegurado.

▶ Consulte o capítulo "Instruções de segurança" na página 90.

### Ferramentas necessárias

- Nível de bolha de ar
- Furadeira elétrica ou de martelo
- Chave de fenda

### Instalando Instalando o suporte para parede Instalando o suporte básico para parede

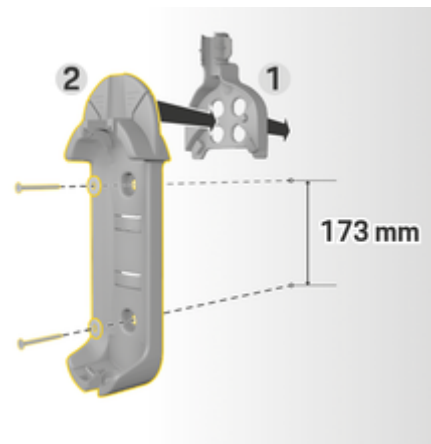


Fig. 33: Dimensões de perfuração

1. Marque os furos na parede.
2. Perfure os furos para a montagem e insira os conectores de parede.
3. Pressione o suporte básico para parede 2 (Fig. 33) na passagem do cabo 1 (Fig. 33) pela parte da frente.
4. Parafuse o suporte básico para parede na parede.



### Instalando o prendedor do conector

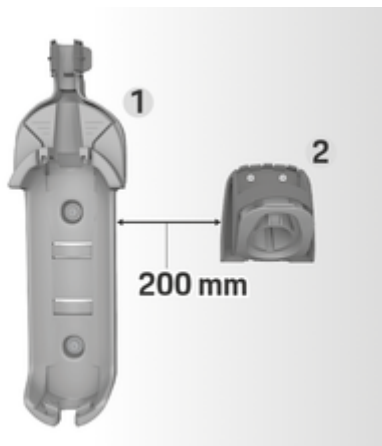


Fig. 34: Distância entre o suporte para parede e o prendedor do conector

Ao instalar o prendedor do conector, deixe uma distância de 200 mm do suporte básico para parede.

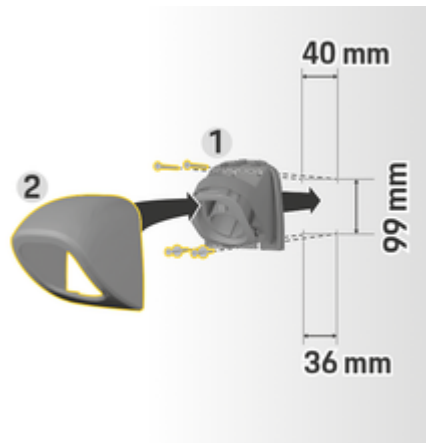


Fig. 35: Dimensões de perfuração

1. Remova o prendedor do conector **1** (Fig. 35) da tampa **2** (Fig. 35).
2. Marque os furos na parede.
3. Perfure os furos para a montagem e insira os conectores de parede.
4. Parafuse o prendedor do conector **1** (Fig. 35) na parede.
5. Fixe a tampa **2** (Fig. 35) no prendedor do conector **1** (Fig. 35) pela parte de baixo e empurre para cima.

### Fixando a unidade de comando ao suporte básico para parede

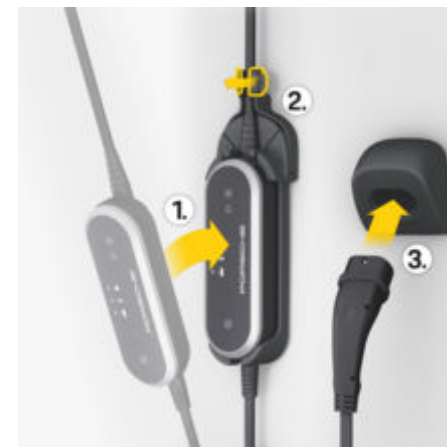


Fig. 36: Prendendo a unidade de comando

1. Passe o cabo do veículo pela abertura inferior do suporte básico para parede, posicione a parte inferior da unidade de comando na guia de travamento e empurre para trás para encaixar.
2. Passe o cabo de alimentação pela abertura superior no suporte básico para parede e trave o anel de retenção empurrando-o para a esquerda.
3. Insira o plugue do veículo no prendedor do conector.

### Configuração

#### Cabos de carga e de alimentação do veículo

#### Informações sobre cabos e conectores de carga do veículo

Diferentes portas de carga do veículo **A** e conectores do veículo **B** estão disponíveis, dependendo do equipamento do veículo.



IEC 62196-2/  
SAE-J1772-2009  
Tipo 1



IEC 62196-2  
Tipo 2



GB/T 20234.2  
Tipo GB

#### Selecionando cabos de alimentação

Para carregamento regular com velocidade de carga ideal, utilize somente os cabos de alimentação indicados a seguir. A capacidade de carregamento máxima possível é até 11 kW (dependendo da fonte de alimentação/conexão doméstica e do carregador on-board).

▷ Consulte o capítulo "Dados técnicos" na página 113.

#### NOTA

Use apenas cabos de alimentação aprovados para o país onde você está. Os cabos de alimentação a seguir são aprovados para países específicos e são definidos nas tabelas abaixo.

País	Cabo de alimentação
Rússia, Ucrânia	5, 6, 7, 8, C
Abu Dhabi, Israel, Singapura	5, 6, 7, 8

Aprovação de cabos de alimentação em diferentes países (exemplos)

### Cabos de alimentação para tomadas elétricas industriais



### Cabos de alimentação para tomadas elétricas domésticas

Se não houver tomada elétrica industrial disponível, os cabos de alimentação listados a seguir também poderão ser utilizados para carregamento com uma velocidade de carregamento reduzida.

- ▶ Em alguns países, por exemplo, em Abu Dhabi, Israel e Singapura<sup>1</sup>, o carregamento em tomadas elétricas domésticas é **proibido**. Mais informações estão disponíveis com sua concessionária Porsche.



1. Data de impressão. Mais informações estão disponíveis com sua concessionária Porsche.



**E**  
M09A-15  
Tipo I



**F**  
SEV 1011  
Tipo J



**G**  
DS60884-2-D1  
Tipo K



**H**  
CEI23-16-VII  
Tipo L 16 A  
(5 mm)



**I**  
IA6A3 (BS 546)  
Tipo M

## NEMA 6-50/NEMA 14-50 (informações adicionais)

### Informações

#### Descrição

Esta recomendação de uso se aplica apenas a regiões com o padrão NEMA 6-50/NEMA 14-50.

O carregamento do veículo pode gerar correntes elétricas altas. Por motivos de segurança, o uso de componentes exclusivamente aprovados e a instalação profissional de todo o dispositivo de carregamento é obrigatório.

#### Instruções gerais de segurança

 **PERIGO** Choque elétrico e incêndio

O uso incorreto do equipamento de carregamento e a não observação das instruções de instalação e segurança podem causar curto-circuito, choque elétrico, explosão, incêndio ou queimaduras.

- ▶ Preste atenção às instruções de instalação descritas no manual do equipamento de carregamento.
- ▶ Preste atenção especial a todos os avisos e alertas de segurança indicados.
- ▶ A instalação deve ser realizada por uma pessoa com a formação necessária em elétrica e conhecimentos especializados.
- ▶ Observe também os regulamentos nacionais para a realização de instalações elétricas.

## Requisitos para a tomada elétrica

 **PERIGO** Tomadas elétricas inadequadas

Uma tomada elétrica inadequada pode causar curto-circuito, choque elétrico, explosão, incêndio ou queimaduras.

- ▶ Use apenas um tipo de tomada elétrica que seja adequada para esta instalação (veja **Tipos adequados de tomadas/conectores elétricos**).
- ▶ Use apenas tomadas elétricas que atendam aos requisitos de qualidade das superfícies de contato e fixação (veja **Requisitos de qualidade das tomadas elétricas**).
- ▶ Evite o contato direto entre os parafusos do terminal e o fio. De preferência, use ponteiros de fio elétrico.
- ▶ Evite prender o cabo no isolamento.

### Tipos adequados de tomadas/conectores elétricos

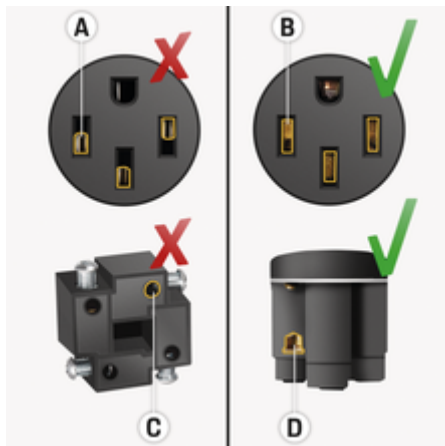


NEMA 6-50  
Tomada/conector



NEMA 14-50  
Tomada/conector

## Requisitos de qualidade das tomadas elétricas



- A** A superfície de contato tem apenas metade da altura do contato plug-in
- B** A superfície de contato cobre toda a altura do contato plug-in
- C** Superfície de contato pequena entre o parafuso do terminal e o fio.
- D** Superfície de contato larga entre a placa de terminal e o fio

## Requisitos para instalação de cabos

**PERIGO**

Cabo de alimentação inadequado

O uso de cabos de alimentação inadequados ou correntes elétricas excessivas pode causar curto-circuito, choque elétrico, explosão, incêndio ou queimaduras.

- ▶ O cabo deve ter um fusível de 50 A.
- ▶ Use apenas cabos de cobre com seção transversal mínima de 8 AWG ou, de preferência, 6 AWG.

## Requisitos para instalação em ambiente externo

**PERIGO**

Contato direto com chuva

Se o equipamento de carregamento for usado em ambientes externos, o contato direto com a chuva pode causar curto-circuito, choque elétrico, explosão, incêndio ou queimaduras.

- ▶ Evite que o equipamento de carregamento entre em contato direto com a chuva.
- ▶ Use um gabinete resistente à chuva NEMA 3R.

## Trocando o cabo de alimentação

**PERIGO**

Choque elétrico

Risco de ferimentos sérios ou fatais provocados por choque elétrico.

- ▶ Antes de trocar o cabo de alimentação, sempre desconecte o cabo de alimentação da tomada elétrica e desconecte o cabo do veículo da porta de carga do veículo.
- ▶ Troque os cabos somente em um ambiente seco.
- ▶ Use apenas a unidade de comando com cabo do veículo juntamente com um cabo de alimentação incluído no escopo de fornecimento ou com um cabo de alimentação aprovado pela Porsche.
  - ▶ Consulte o capítulo "Escopo do fornecimento" na página 93.
- ▶ Em alguns países (por exemplo, na Noruega ou no Japão)<sup>1</sup>, é **proibido** trocar o cabo de alimentação. Mais informações estão disponíveis com sua concessionária Porsche.

1. Data de impressão. Mais informações estão disponíveis com sua concessionária Porsche.



Fig. 37: Conector da conexão do cabo de alimentação na unidade de comando.

O conector da conexão do cabo de alimentação pode ser removido e introduzido na parte superior da unidade de comando.

### Desconectando o cabo de alimentação

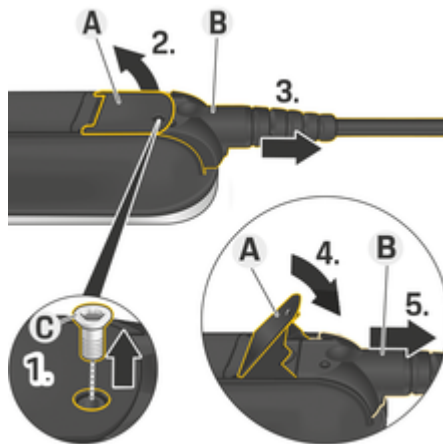


Fig. 38: Desconectando cabos

- ✓ O carregamento da bateria de alta tensão foi finalizado e o conector do veículo foi removido da porta de carregamento do veículo.
  - ✓ O conector foi desconectado da tomada elétrica.
1. Remova o parafuso **C** (Fig. 38) usando uma ferramenta adequada.
  2. Levante a alavanca **A** (Fig. 38).
  3. Puxe o conector **B** (Fig. 38) até sentir a resistência pela primeira vez.
  4. Feche a alavanca **A**.
  5. Puxe o conector **B** completamente.

### Conectando o cabo de alimentação e o conector

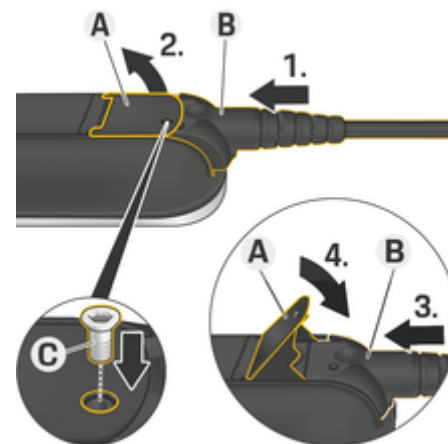


Fig. 39: Conectando cabos e prendendo conectores

- ✓ A alavanca **A** (Fig. 39) está fechada.
1. Insira o conector **B** (Fig. 39) na unidade de comando até sentir a resistência pela primeira vez.
  2. Levante a alavanca **A**.
  3. Empurre o conector **B** completamente.
  4. Feche a alavanca **A**.
  5. Prenda o conector **B** na unidade de comando com o parafuso **C** (Fig. 39).

## Operando

### Instruções de operação

#### NOTA

#### Risco de danos ao carregador

- ▶ Sempre coloque o carregador sobre uma superfície sólida durante o carregamento.
- ▶ A Porsche recomenda operar o carregador no suporte básico para parede. Em certos países, por exemplo, na Suíça<sup>1</sup>, o carregador pode ser operado apenas no suporte básico para parede.
  - ▷ Consulte o capítulo "Instalando o suporte para parede" na página 94.
- ▶ **Não** mergulhe o carregador em água.
- ▶ Proteja o carregador contra neve e gelo.
- ▶ Proteja o carregador contra possíveis danos devido à condução, queda, obstrução, dobra ou esmagamento.

O carregador deve ser operado apenas dentro de uma faixa de temperatura de  $-30\text{ °C}$  a  $+50\text{ °C}$ .

#### Informações

- Para evitar superaquecimento durante a operação, evite a exposição contínua do carregador à luz solar direta. No caso de superaquecimento da unidade de comando, o carregamento é interrompido automaticamente ou a potência é reduzida até a temperatura retornar à faixa normal.
- Ao dirigir no exterior, tenha sempre consigo o cabo de alimentação adequado para uso no país que estiver visitando.
- Diferentes conceitos de segurança com diferentes variantes de dispositivo são prescritos, dependendo do país. Antes de viajar para o exterior, verifique se o carregador também pode ser usado no país relevante. Informações adicionais estão disponíveis em sua concessionária Porsche ou no fornecedor de energia local.

## Carregamento

### Instruções de carregamento

#### Porta de carga do veículo

Para obter informações sobre a conexão e desconexão do cabo do veículo e da porta de carga do veículo e para saber o status de carga e da conexão na porta de carga do veículo:

- ▷ Consulte o Manual do proprietário.

#### Tempos de carregamento

Para obter informações sobre o tempo de recarga:

- ▷ Consulte o Manual do proprietário.

A duração de carregamento pode variar dependendo dos seguintes fatores:

- Capacidade de transporte de corrente da tomada elétrica usada (tomada elétrica doméstica ou tomada elétrica industrial)
- Tensão e corrente da rede elétrica específicas do país
- Definições da limitação da corrente de carga na unidade de comando
- Flutuações na tensão da rede elétrica
- Temperatura ambiente do veículo e do carregador. Os tempos de carregamento podem ser mais longos nas faixas de limite da temperatura ambiente permitida.
  - ▷ Consulte o capítulo "Dados técnicos" na página 113.

1. Data de impressão. Mais informações estão disponíveis com sua concessionária Porsche.

- Temperatura da bateria de alta tensão e da unidade de comando
- Pré-refrigeração/aquecimento do compartimento de passageiros ativado

### Informações

Devido aos diferentes sistemas de alimentação de rede elétrica nacionais, são oferecidas várias versões de cabo. Isso poderá resultar na potência total de carregamento não estar disponível. Mais informações estão disponíveis em sua concessionária Porsche.

## Carregando



**PERIGO**

Choque elétrico, incêndio


Risco de ferimentos sérios ou fatais devido a incêndio ou choque elétrico.

- ▶ Sempre observe a ordem especificada para o procedimento de carregamento.
- ▶ Não desconecte o cabo do veículo da porta de carga do veículo durante o carregamento.
- ▶ Conclua o processo de carga antes de desconectar o cabo do veículo da porta de carga do veículo.
- ▶ Não desconecte o carregador da tomada elétrica durante o carregamento.


Possíveis falhas são indicadas por meio de cores, iluminação e piscadas diferentes das luzes piloto **A – C** (Fig. 32).

▶ Consulte o capítulo "Indicadores de status e mensagens de erro da unidade de comando" na página 104.

## Iniciando o carregamento

1. Insira o conector na tomada elétrica. As luzes piloto acendem brevemente em vermelho.
2. Insira o conector do veículo na porta de carga do veículo.
  - ➔ A luz piloto no botão LIGA/DESLIGA  acende em amarelo.Após um autoteste bem-sucedido, todas as luzes piloto acendem em verde durante 2 segundos.

Para obter informações sobre a conexão do cabo do veículo com a porta de carga do veículo:



  - ▶ Consulte o Manual do proprietário.
3. O carregamento é iniciado automaticamente.
  - ➔ A luz piloto no botão LIGA/DESLIGA  pulsa em verde.O carregamento é controlado pelo veículo.

O estado de carga é exibido no veículo.

## Limitação da corrente de carregamento

A unidade de comando detecta automaticamente a tensão e a corrente disponível. Usando a limitação da corrente de carregamento, é possível definir se é usada a potência de carregamento total ou parcial para o carregamento (100 % ou 50 %). A última corrente de carregamento definida é salva. Para evitar o superaquecimento da instalação elétrica, a corrente de carregamento é automaticamente limitada a 50 % na entrega quando tomadas elétricas domésticas ▶ p. 97 são usadas.

## Definindo o limite da corrente de carga

- ▶ Pressione o botão  Liga/Desliga por pelo menos dois segundos.
  - ➔ Após a limitação da corrente de carregamento ter sido definida com sucesso, as luzes piloto **B** (Fig. 32) piscam em verde uma vez.O valor definido (50 % ou 100 %) é indicado à esquerda ou à direita do botão Liga/Desliga .

## Desativando e ativando o monitoramento do condutor de proteção



**PERIGO**

Choque elétrico, curto-circuito, incêndio, explosão

Usar o carregador sem monitoramento do condutor de proteção ativo pode resultar em choques elétricos, curtos-circuitos, incêndios, explosões ou queimaduras.


- ▶ O carregador deverá ser preferencialmente operado em sistemas de rede elétrica aterrados.
  - ▶ O monitoramento do condutor de proteção deve ser **desativado** somente em sistemas de alimentação de rede **não aterrados** (por exemplo, redes de TI).
  - ▶ **Ative** o monitoramento do condutor de proteção em sistemas de alimentação de rede **aterrados**.
- ▶ Consulte o capítulo "Ativando o monitoramento do condutor de proteção" na página 103.



## Desativando o monitoramento do condutor de proteção

- ✓ O monitoramento do condutor de proteção interrompeu o processo de carga.
- ✓ Uma mensagem relacionada a um condutor de proteção interrompido ou ausente é indicada na unidade de comando:

 LIGA/DESLIGA acende em vermelho.


 A conexão doméstica/fonte de alimentação acende em vermelho.



 O veículo acende em vermelho.


 Unidade de comando está desligada.

 Reiniciar está desligado.

1. Pressione os botões ON/OFF  e Reiniciar .

Depois que a luz piloto da unidade de comando  piscar 6 vezes, solte os botões.


2. Após 1 segundo, pressione os botões ON/OFF  e Reiniciar  novamente.

Depois que a luz piloto da unidade de comando  piscar 6 vezes, solte os botões.


- ➔ O monitoramento do condutor de proteção é desativado automaticamente após um curto período.

A tela de status para monitoramento do condutor de proteção desativado é exibida na unidade de comando:

 LIGA/DESLIGA pulsa em verde.

 Fonte de alimentação/conexão doméstica acende em amarelo.


 Veículo acende em amarelo.



 Unidade de comando está desligada.

 Reiniciar está desligado.

## Ativando o monitoramento do condutor de proteção

- ▶ Pressione os botões ON/OFF  e Reiniciar .





















Depois que a luz piloto da unidade de comando  piscar 6 vezes, solte os botões.





















- ➔ As luzes piloto de conexão doméstica/fonte de alimentação  e Veículo  acesas em amarelo apagam.

A ativação do monitoramento do condutor de proteção é realizada automaticamente após um curto período.





















A luz piloto LIGA/DESLIGA  pulsa em verde.





















## Indicadores de status e mensagens de erro da unidade de comando

Luzes indicadoras	Significado	Solução
<p> LIGA/DESLIGA acende em verde.</p> <p> Fonte de alimentação/conexão doméstica está desligada.</p> <p> Veículo está desligado.</p> <p> Unidade de comando está desligada.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>O carregador está pronto para carga, mas nenhum carregamento ocorre.</p>	<p>▶ Inicie o processo de carregamento.</p> <p>▷ Consulte o capítulo "Iniciando o carregamento" na página 102.</p>
<p> LIGA/DESLIGA pulsa em verde.</p> <p> Fonte de alimentação/conexão doméstica está desligada.</p> <p> Veículo está desligado.</p> <p> Unidade de comando está desligada.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>O veículo é carregado com o monitoramento do condutor de proteção ativado.</p>	
<p> LIGA/DESLIGA pulsa em verde.</p> <p> Fonte de alimentação/conexão doméstica acende em amarelo.</p> <p> Veículo está desligado.</p> <p> Unidade de comando está desligada.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>O conector elétrico está superaquecido.</p> <p>Causa possível da falha: Tomada multifásica conectada como somente monofásica.</p> <p>A carga é realizada em ritmo reduzido.</p>	<p>A falha será reiniciada automaticamente quando o conector elétrico resfriar.</p> <p>Até resfriar, a carga só é possível em ritmo reduzido.</p> <p>▶ Se a falha persistir, faça com que a fonte de alimentação/conexão doméstica seja verificada por um electricista qualificado.</p>
<p> LIGA/DESLIGA pulsa em verde.</p> <p> Fonte de alimentação/conexão doméstica acende em amarelo.</p> <p> Veículo acende em amarelo.</p> <p> Unidade de comando está desligada.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>O veículo está sendo carregado com o monitoramento do condutor de proteção desativado.</p>	<p>O veículo deverá idealmente ser carregado com o monitoramento do condutor de proteção ativado.</p> <p>▷ Consulte o capítulo "Ativando o monitoramento do condutor de proteção" na página 103.</p>






















Luzes indicadoras	Significado	Solução
<p> LIGA/DESLIGA pulsa em verde.</p> <p> Fonte de alimentação/conexão doméstica está desligada.</p> <p> Veículo está desligado.</p> <p> Unidade de comando acende em amarelo.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>A unidade de comando está superaquecida.</p> <p>A carga é realizada em ritmo reduzido.</p>	<p>A falha será reiniciada automaticamente quando a unidade de comando resfriar.</p> <p>Até resfriar, a carga só é possível em ritmo reduzido.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Se a falha persistir, faça com que a unidade de comando seja verificada por um revendedor/concessionária Porsche especializado.</li> </ul>
<p> LIGA/DESLIGA acende em vermelho.</p> <p> Fonte de alimentação/conexão doméstica acende em amarelo.</p> <p> Veículo está desligado.</p> <p> Unidade de comando está desligada.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>O conector elétrico está superaquecido.</p> <p>O processo de carga é interrompido.</p>	<p>A falha será reiniciada automaticamente e a carga retomada quando o conector elétrico resfriar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Se a falha persistir, faça com que a fonte de alimentação/conexão doméstica seja verificada por um electricista qualificado.</li> </ul>
<p> LIGA/DESLIGA acende em vermelho.</p> <p> Fonte de alimentação/conexão doméstica está desligada.</p> <p> Veículo está desligado.</p> <p> Unidade de comando acende em amarelo.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>A unidade de comando está superaquecida.</p> <p>O processo de carga é interrompido.</p>	<p>A falha será reiniciada automaticamente e a carga retomada quando a unidade de comando resfriar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Se a falha persistir, faça com que a unidade de comando seja verificada por um revendedor/concessionária Porsche especializado.</li> </ul>
<p> LIGA/DESLIGA acende em vermelho.</p> <p> Fonte de alimentação/conexão doméstica pisca em amarelo.</p> <p> Veículo está desligado.</p> <p> Unidade de comando está desligada.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>A infraestrutura de carga da fonte de alimentação/conexão doméstica é limitada.</p> <p>Causa possível da falha: Subtensão ou frequência incorreta da rede elétrica.</p> <p>O processo de carga é interrompido.</p>	<p>Depois que a fonte de alimentação/conexão doméstica estabilizar, a falha será reiniciada automaticamente e o carregamento continuará.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Se a falha persistir, faça com que a fonte de alimentação/conexão doméstica seja verificada por um electricista qualificado.</li> </ul>

## Indicadores de status e mensagens de erro da unidade de comando

Luzes indicadoras	Significado	Solução
<p> LIGA/DESLIGA acende em vermelho.</p> <p> Fonte de alimentação/conexão doméstica está desligada.</p> <p> Veículo pisca em amarelo.</p> <p> Unidade de comando está desligada.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>O sistema de carga do veículo está com defeito.</p> <p>O processo de carga é interrompido.</p>	<p>Depois que o sistema de carga do veículo estabilizar, a falha será reiniciada automaticamente e o carregamento continuará.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Se a falha persistir, faça com que o veículo seja verificado por um revendedor/concessionária Porsche especializado.</li> </ul>
<p> LIGA/DESLIGA acende em vermelho.</p> <p> Fonte de alimentação/conexão doméstica está desligada.</p> <p> Veículo está desligado.</p> <p> Unidade de comando pisca em amarelo.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>A alimentação ou o cabo do veículo está com defeito.</p> <p>Causa possível da falha: As resistências de codificação da alimentação e do cabo do veículo não correspondem.</p> <p>O processo de carga é interrompido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faça com que a alimentação ou o cabo do veículo seja substituído por um revendedor/concessionária Porsche especializado.</li> </ul>
<p> LIGA/DESLIGA acende em vermelho.</p> <p> Fonte de alimentação/conexão doméstica está desligada.</p> <p> O veículo acende em vermelho.</p> <p> Unidade de comando está desligada.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>O sistema de carga do veículo está com defeito.</p> <p>O processo de carga é interrompido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Termine o processo de carga no veículo e desconecte o cabo do veículo da porta de carga do veículo.</li> <li>▶ Desconecte o carregador da rede elétrica e reconecte-o após 60 segundos.</li> <li>▶ Iniciando o carregamento <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Consulte o capítulo "Iniciando o carregamento" na página 102.</li> </ul> </li> <li>▶ Se a falha persistir, faça com que o veículo seja verificado por um revendedor/concessionária Porsche especializado.</li> </ul>
<p> LIGA/DESLIGA acende em vermelho.</p> <p> Fonte de alimentação/conexão doméstica pisca em vermelho.</p> <p> Veículo está desligado.</p> <p> Unidade de comando está desligada.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>Há sobretensão na infraestrutura de carga da fonte de alimentação/conexão doméstica.</p> <p>O processo de carga é interrompido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Desconecte o carregador da rede elétrica e reconecte-o após 60 segundos.</li> <li>▶ Se a falha persistir, faça com que a fonte de alimentação/conexão doméstica seja verificada por um eletricitista qualificado.</li> </ul>

Luzes indicadoras	Significado	Solução
<p> LIGA/DESLIGA acende em vermelho.</p> <p> Fonte de alimentação/conexão doméstica está desligada.</p> <p> Veículo está desligado.</p> <p> Unidade de comando acende em vermelho.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>A unidade de comando tem uma falha técnica.</p> <p>O processo de carga é interrompido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Desconecte o carregador da rede elétrica e reconecte-o após 60 segundos.</li> <li>▶ Se a falha persistir, faça com que a unidade de comando seja verificada por um revendedor/concessionária Porsche especializado.</li> </ul>
<p> LIGA/DESLIGA acende em vermelho.</p> <p> Fonte de alimentação/conexão doméstica está desligada.</p> <p> Veículo está desligado.</p> <p> Unidade de comando pisca em vermelho.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>A unidade de comando tem uma falha técnica (autoteste falhou).</p> <p>O processo de carga é interrompido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Desconecte o carregador da rede elétrica e reconecte-o após 60 segundos.</li> <li>▶ Se a falha persistir, faça com que a unidade de comando seja verificada por um revendedor/concessionária Porsche especializado.</li> </ul>
<p> LIGA/DESLIGA acende em vermelho.</p> <p> A conexão doméstica/fonte de alimentação acende em vermelho.</p> <p> O veículo acende em vermelho.</p> <p> Unidade de comando está desligada.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>A infraestrutura de carga da fonte de alimentação/conexão doméstica é insuficiente: O condutor de proteção é interrompido ou não está presente.</p> <p>O monitoramento do condutor de proteção interrompeu o processo de carga.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Somente sistemas de alimentação de rede elétrica <b>não aterrados</b> (por exemplo, redes de TI): Se necessário, carregue o veículo com o monitoramento do condutor de proteção desativado.             <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Consulte o capítulo "Desativando o monitoramento do condutor de proteção" na página 103.</li> </ul> </li> <li>▶ Somente sistemas de alimentação de rede elétrica <b>aterrados</b>: Faça com que a unidade de comando seja verificada por um revendedor/concessionária Porsche especializado e a fonte de alimentação/conexão doméstica seja verificada por um electricista qualificado.</li> </ul>
<p> LIGA/DESLIGA acende em vermelho.</p> <p> A conexão doméstica/fonte de alimentação acende em vermelho.</p> <p> O veículo acende em vermelho.</p> <p> Unidade de comando acende em vermelho.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>A luz piloto no botão Reiniciar na unidade de comando está com defeito.</p> <p>O processo de carga é interrompido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faça com que a unidade de comando seja substituída por um revendedor/concessionária Porsche especializado.</li> </ul>

## Indicadores de status e mensagens de erro da unidade de comando

Luzes indicadoras	Significado	Solução
<p> LIGA/DESLIGA acende em vermelho.</p> <p> A conexão doméstica/fonte de alimentação acende em vermelho.</p> <p> O veículo acende em vermelho.</p> <p> Unidade de comando acende em vermelho.</p> <p> Reiniciar pisca em vermelho.</p>	<p>A unidade de comando detectou corrente residual.</p> <p>O processo de carga é interrompido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pressione e mantenha pressionado o botão Reiniciar  durante 2 segundos.</li> <li>▶ Se a falha persistir, faça com que a unidade de comando seja verificada por um revendedor/concessionária Porsche especializado e a fonte de alimentação/conexão doméstica seja verificada por um eletricista qualificado.</li> </ul>
<p> LIGA/DESLIGA acende em vermelho.</p> <p> Fonte de alimentação/conexão doméstica pisca em vermelho.</p> <p> Veículo pisca em vermelho.</p> <p> Unidade de comando pisca em vermelho.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>A infraestrutura de carga está conectada de forma incorreta.</p> <p>O processo de carga é interrompido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Desconecte o carregador da rede elétrica.</li> <li>▶ Faça com que a alimentação de rede elétrica/conexão doméstica seja verificada por um eletricista qualificado.</li> </ul>
<p> LIGA/DESLIGA acende em vermelho.</p> <p> A conexão doméstica/fonte de alimentação acende em vermelho.</p> <p> O veículo acende em vermelho.</p> <p> Unidade de comando acende em vermelho.</p> <p> Reiniciar acende em vermelho.</p>	<p>A unidade de comando tem uma falha técnica.</p> <p>Causa possível da falha: Erro de software ou relé de carga conectado de forma incorreta.</p> <p>O processo de carga é interrompido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Desconecte o carregador da rede elétrica e reconecte-o após 60 segundos.</li> <li>▶ Se a falha persistir, faça com que a unidade de comando seja verificada por um revendedor/concessionária Porsche especializado e a fonte de alimentação/conexão doméstica seja verificada por um eletricista qualificado.</li> </ul>
<p> LIGA/DESLIGA pisca em vermelho.</p> <p> Fonte de alimentação/conexão doméstica está desligada.</p> <p> Veículo está desligado.</p> <p> Unidade de comando acende em vermelho.</p> <p> Reiniciar está desligado.</p>	<p>A unidade de comando tem uma falha grave.</p> <p>O processo de carga é interrompido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Faça com que a unidade de comando seja substituída por um revendedor/concessionária Porsche especializado.</li> </ul>

Luzes indicadoras	Significado	Solução
LIGA/DESLIGA está desligado.	A luz piloto no botão LIGA/DESLIGA na unidade de comando está com defeito.	▶ Faça com que a unidade de comando seja substituída por um revendedor/concessionária Porsche especializado.
A conexão doméstica/fonte de alimentação acende em vermelho.	O processo de carga é interrompido.	
O veículo acende em vermelho.		
Unidade de comando acende em vermelho.		
Reiniciar acende em vermelho.		

### Transporte

#### **AVISO**

Carga solta

Um carregador solto, preso incorretamente ou posicionado incorretamente pode sair do lugar e colocar em perigo os ocupantes do veículo em caso de frenagem, aceleração, mudanças de sentido ou acidentes.

- ▶ Nunca transporte o carregador solto.
- ▶ Guarde o carregador na caixa de transporte no bagageiro.
- ▶ Sempre transporte o carregador no bagageiro e nunca no compartimento de passageiros (por exemplo, em cima ou na frente dos bancos).

Para obter informações sobre os anéis de amarração no bagageiro:

- ▶ Consulte o Manual do proprietário.

### Fixando a caixa de transporte (por exemplo, Panamera 4 E-Hybrid)

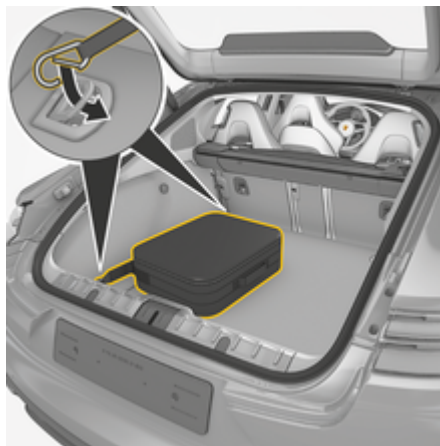


Fig. 40: Prendendo a caixa de transporte

- ▶ Prenda a caixa de transporte nos anéis de amarração dianteiros e traseiros com ganchos.



## Limpeza e manutenção

Verifique o carregador quanto a danos e sujeira em intervalos regulares e limpe-o se necessário.



**PERIGO**

Choque elétrico, incêndio

Risco de ferimentos sérios ou fatais devido a incêndio ou choque elétrico.

- ▶ Nunca mergulhe o carregador ou os conectores na água e não pulverize-os diretamente com água (por exemplo, com equipamentos de lavagem de alta pressão ou mangueiras de jardim).
- ▶ Só limpe o carregador quando a unidade de comando estiver totalmente desconectada da alimentação da rede elétrica e do veículo. Use um pano seco para limpeza.

### Descarte

Dispositivos elétricos/eletrônicos devem ser entregues em um ponto de coleta ou uma instalação de gerenciamento de resíduos.

- ▶ Não jogue dispositivos elétricos/eletrônicos junto com o lixo doméstico.
- ▶ Descarte de dispositivos elétricos/eletrônicos de acordo com as regulamentações de proteção ambiental aplicável.
- ▶ Se você tiver perguntas sobre o descarte, entre em contato com uma Concessionária Porsche.

## Dados técnicos

Dados elétricos	MCB36E1 MCB36S1 MCB36J1	MCB72E2	MCB72E1 MCB72S1	MCB96J1	MCB11E3
Potência de saída	<b>3,6 kW</b>	<b>7,2 kW</b>	<b>7,2 kW</b>	<b>9,6 kW</b>	<b>11 kW</b>
Corrente nominal	16 A, monofásica	16 A, bifásica	32 A, monofásica	40 A, monofásica	16 A, trifásica
Tensão da rede elétrica	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V/400 V
Frequência da rede elétrica	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Categoria de sobretensão (EN 60664)	II	II	II	II	II
Corrente nominal de resistência de curta duração (EN 61439-1)	< 10 kA efetiva	< 10 kA efetiva	< 10 kA efetiva	< 10 kA efetiva	< 10 kA efetiva
Dispositivo de corrente residual integrado	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA
Conector do veículo	Tipo 2: MCB36E1	Tipo 2	Tipo 2: MCB72E1	Tipo 1	Tipo 2
	Tipo 1: MCB36S1, MCB36J1		Tipo 1: MCB72S1		
Classe de proteção	I	I	I	I	I
Classificação de proteção	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

## Dados técnicos

### Dados mecânicos

Peso da unidade de comando	2.4 - 3.5 kg
Dimensões do suporte para parede	136 mm x 391 mm x 76 mm (largura x altura x profundidade)
Peso do suporte para parede	aprox. 450 g
Dimensões da passagem do cabo	127 mm x 139 mm x 115 mm (largura x altura x profundidade)
Peso da passagem do cabo	aprox. 420 g
Dimensões do prendedor do conector	136 mm x 173 mm x 50 mm (largura x altura x profundidade)
Peso do prendedor do conector	aprox. 140 g
Peso do suporte básico para parede completo	aproximadamente 1 kg

### Condições do ambiente e de armazenamento

Temperatura ambiente	-30 °C a +50 °C
Umidade do ar	5% – 95%, sem condensação
Altitude	máx. 4.000 m acima do nível do mar

Dados elétricos	MCB36C1	MCB72C1	MCB11C3
Potência de saída	<b>3,6 kW</b>	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>
Corrente nominal	16 A, monofásica	32 A, monofásica	16 A, trifásica
Fusível de reserva máximo	32 A	32 A	32 A
Tensão da rede elétrica	220 V	220 V	380 V
Frequência da rede elétrica	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Categoria de sobretensão (EN 60664)	II	II	II
Corrente nominal de resistência de curta duração (EN 61439-1)	< 10 kA efetiva	< 10 kA efetiva	< 10 kA efetiva
Dispositivo de corrente residual	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA	Tipo A (CA: 30 mA) + CC: 6 mA
Conector do veículo	Tipo GB	Tipo GB	Tipo GB
Classe de proteção	I	I	I
Classificação de proteção	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

## Argentina



IC-CPD: CNC ID: C-24292

## Informações de produção

### Data de fabricação

A data de manufatura do carregador pode ser encontrada na plaqueta de identificação após a abreviação "EOL".

Ela é mostrada no seguinte formato: Dia de produção.Mês de produção.Ano de produção

### Fabricante do carregador

Aptiv Services Deutschland GmbH  
Am Technologiepark 1  
42119 Wuppertal  
Alemanha  
Fone +49 202 291 0

### Testes elétricos

Em caso de dúvidas sobre testes elétricos regulares da infraestrutura de carregamento (por exemplo, VDE 0702), consulte <https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents/> ou entre em contato com uma concessionária Porsche.

### Importadores

#### **Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C**

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Telephone: +971 2 619 3911

#### **Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C**

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Telephone: +971 4 305 8555

#### **Great Britain**

**UK  
CA**

Porsche Cars Great Britain Ltd.  
Bath Road  
Calcot, Reading, Berkshire  
RG31 7SE  
United Kingdom

#### **Russland**

Porsche Russia  
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10  
125445, Москва, Россия  
Telephone: +7-495-580-9911

#### **Singapur: Porsche Singapore**

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

## Índice

**C**

Cabo de alimentação	
Selecionando o modo .....	96
Trocando .....	99
Cabo de carga do veículo	
Conectando/desconectando .....	101
Tipos de cabo e conector .....	96
Cabo de carregamento	
Conectando/desconectando .....	101
Tipos de cabo e conector .....	96

**D**

Dados técnicos .....	113
Data de fabricação .....	115
Descarte .....	112

**E**

Escopo do fornecimento .....	93
Estrutura dos alertas .....	88

**F**

Fabricante .....	115
Ferramentas .....	94
Ferramentas necessárias .....	94

**I**

Importadores .....	116
Informações de produção .....	115
Iniciando o carregamento .....	102
Instalando o prendedor do conector .....	95
Instalando o suporte básico para parede .....	94
Instruções de operação .....	101
Instruções de segurança .....	90
Instruções gerais de segurança .....	90

**L**

Limitação da corrente de carregamento .....	102
Limitando a corrente de carregamento .....	102
Limpando .....	111
Luzes indicadoras .....	104

**M**

Mensagens de erro .....	104
Monitoramento do condutor de proteção	
Ativando .....	103
Desativando .....	103

**P**

Pictogramas .....	90
-------------------	----

**S**

Selecionando cabos de alimentação .....	96
Selecionando o local de instalação .....	94
Serviço .....	111
Símbolos neste Manual do proprietário .....	88
Status da conexão .....	101
Status de carga .....	101

**T**

Tempos de carregamento .....	101
Testes elétricos .....	115
Tomada elétrica industrial .....	97
Tomadas elétricas	
Domésticas .....	97
Industriais .....	97
Tomadas elétricas domésticas .....	97
Transportando o carregador .....	110
Transporte do carregador .....	110

**U**

Unidade de comando	
Fixando ao suporte para parede .....	95
Visão geral .....	93

## Unidade de controle

Pictogramas .....	90
Uso adequado .....	92

**V**

Visão geral da unidade de comando .....	93
---	----

## Bu Sürücü El Kitabı hakkında

### Uyarılar ve semboller

Bu Sürücü El Kitabı'nda, farklı tiplerde uyarı ve semboller kullanılmıştır.



**TEHLİKE**

Ciddi yaralanma ya da ölüm tehlikesi

"Tehlike" kategorisindeki uyarılara uyulmaması, ciddi yaralanma ya da ölümlü sonuçlanır.



**UYARI**

Muhtemel yaralanma ya da ölüm tehlikesi

"Uyarı" kategorisindeki uyarılara uyulmaması, ciddi yaralanma ya da ölümlü sonuçlanabilir.



**DİKKAT**

Ufak ya da orta seviyeli yaralanma tehlikesi

"Dikkat" kategorisindeki uyarılara uyulmaması, ufak ya da orta dereceli yaralanmalarla sonuçlanabilir.

**NOT**

Aracın hasar görme tehlikesi

"Not" kategorisindeki uyarılara uyulmaması aracın zarar görmesiyle sonuçlanabilir.



**Bilgi**

Ek bilgiler, "Bilgi" sözcüğü kullanılarak belirtilir.

- ✓ Bir fonksiyonun kullanılabilmesi için karşılanması gereken koşulları belirtir.
- ▶ Uygulamanız gereken talimatları belirtir.

1. Bu talimatlar birden fazla aşamaya sahipse bu aşamalar numaralandırılmıştır.
2. Orta ekranda yer alan ve uygulamanız gereken talimatlar.
  - ▶ Konuyla ilgili önemli bilgilere ulaşabileceğiniz yeri belirtir.



## Deutsch

### Sürücü El Kitabı için

Piktogram açıklaması..... 120

### Güvenlik

Güvenlik talimatları..... 120

Amacına uygun kullanım..... 122

**Teslimat kapsamı..... 123**

### Genel bakış

Şarj kontrol ünitesi..... 123

### Gereksinimler ve koşullar

Kurulum yerinin seçilmesi..... 124

Gerekli aletler..... 124

### Montaj

Duvar ünitesinin montajı..... 124

### Ayarlar

Araç şarj kabloları ve besleme kabloları..... 126

### Kullanım

Kullanım talimatları..... 130

Şarj etme..... 131

**Kontrol ünitesi durum göstergeleri ve hata mesaj-  
ları..... 133**

**Taşıma..... 139**

**Temizlik ve bakım..... 140**

**İmha..... 141**

### Teknik veriler

Üretim hakkında bilgiler..... 144

İthalatçılar..... 144

**Dizin..... 146**

## Sürücü El Kitabı için Piktogram açıklaması

Ülkeye bağlı olarak, şarj cihazı üzerinde farklı piktogramlar bulunabilir.



Şarj cihazını -30 °C ile +50 °C arasında bir sıcaklık aralığında kullanın.



Şarj cihazını, 4.000 m üzerindeki rakımlarda kullanılmamalıdır.



Şarj cihazı anahtarlanmaz koruyucu iletkenle donatılmıştır.



Şarj cihazı anahtarlanmalı koruyucu iletkenle donatılmıştır.



Şarj cihazını, geçerli tüm imha talimatlarına uygun biçimde imha edin.



Uzatma kabloları veya kablo makaraları kullanmayın.



(Dönüştürücü) adaptör kullanmayın.



Çoklu prizler kullanmayın.



Elektronik sistemi veya bağlantı kabloları zarar görmüş bir şarj cihazını kullanmayın.



Hatalı kullanım nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi.



Özellikle uyarılar ve güvenlik talimatları olmak üzere, verilen kullanım kılavuzuna uyun.



Şarj cihazının yüzeyi çok ısınabilir.



Şarj cihazını topraklama bağlantısı olmayan elektrik şebekelerinde (ör. IT ağları) kullanmayın. Şarj cihazını sadece topraklanmış akım şebekelerinde çalıştırın.



Voltaj aralığı ≤ 250 VAC olan tip 1 fişini belirtir.



Voltaj aralığı ≤ 480 VAC olan tip 2 fişini belirtir.

## Güvenlik Güvenlik talimatları



**TEHLİKE**

Elektrik çarpması, kısa devre, yangın, patlama

Hasarlı veya arızalı bir şarj kablosunun veya prizini kullanılması, şarj cihazının yanlış kullanımı veya güvenlik talimatlarının dikkate alınmaması, kısa devrelere, elektrik çarpmalarına, patlamalara, yangınlara veya yanıklara neden olabilir.

- ▶ Hasarlı ve/veya kirli bir şarj cihazını kullanmayın. Kullanmadan önce lütfen kablunun ve fiş bağlantısının hasarsız ve temiz olduğunu kontrol edin.
- ▶ Şarj cihazını yalnızca kurulumu uygun şekilde yapılmış ve hasarsız prizlere ve sorunsuz elektrik tesisatlarına bağlayın.
- ▶ Uzatma kabloları, kablo makaraları, çoklu priz veya (dönüştürücü) adaptörler kullanmayın.
- ▶ Fırtınalı havalarda şarj cihazını şebeke elektriğinden ayırın.
- ▶ Hiçbir elektrikli parçada tadilat veya onarım yapmayın.
- ▶ Şarj cihazını veya fişleri kesinlikle suya daldırmanın veya doğrudan üzerlerine su püskürtmeyin (örneğin yüksek basınçlı temizleme ekipmanları veya hortumlar).
- ▶ Şarj cihazını yalnızca kontrol ünitesinin şebekeye ve araca olan bağlantısı tamamen kesilmiş haldeyken temizleyin. Temizlik için kuru bir bez kullanın.

**⚠ TEHLİKE**

Elektrik çarpması, yangın

Kurulumu hatalı yapılmış prizler, yüksek voltajlı batarya araç şarj portu kullanılarak şarj edilirken elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.

- ▶ Prizin veya şarj cihazının kurulumu ve ilk kullanımı, yalnızca yetkili ve kalifiye bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. İlgili standartlara ve düzenlemelere uyum sağlanmasından tamamen uzman elektrik teknisyeni sorumludur.
- ▶ Priz için elektrik kablosunun kesiti, kablo uzunluğuna ve geçerli yerel düzenlemelere ve standartlara göre belirlenmelidir.
- ▶ Şarj için kullanılan priz, yerel yasalara ve standartlara uygun ayrı bir sigortaya sahip olmalıdır.
- ▶ Şarj cihazı, hususi ve yarı kamusal alanlarda kullanım için tasarlanmıştır (örneğin, ev, şirket otoparkları). Bazı ülkelerde (örneğin İtalya ve Yeni Zelanda<sup>1)</sup>), mod 2 şarj işleminin kamusal alanlarda kullanılması **yasaktır**.  
Porsche yetkili servisinden ve yerel elektrik sağlayıcınızdan daha fazla bilgi edinebilirsiniz.
- ▶ Yetkisiz kişilerin (örneğin, çocuklar) şarj cihazına ve gözetimsiz şarj sırasında araca erişimi engellenmelidir.
- ▶ Lütfen kurulum talimatları ve sürücü kılavuzundaki güvenlik talimatlarını okuyun.

**⚠ TEHLİKE**

Elektrik çarpması, yangın

Fişin hatalı kullanılması, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.

- ▶ Araç şarj portundaki ve şarj cihazındaki kontaklara dokunmayın.
- ▶ Araç şarj portuna veya şarj cihazına herhangi bir nesne sokmayın.
- ▶ Prizleri ve fiş bağlantılarını nemden, sudan ve diğer sıvılardan koruyun.

**⚠ UYARI**

Yanıcı veya patlayıcı buhar

Şarj cihazının bileşenleri, kıvılcım üreterek yanıcı veya patlayıcı buharı ateşleyebilir.

- ▶ Özellikle garajlarda patlama riskini azaltmak için, kontrol ünitesinin şarj sırasında zeminden en az 50 cm yukarıda bulunduğundan emin olun.
- ▶ Şarj cihazını patlama tehlikesi olan ortamlara kurmayın.

Şarj cihazı ile kesintisiz şarjı garanti edebilmek için aşağıdaki talimatlara ve önerilere uyun:

- Kurulmadan önce, bir aracı şarj etmek için gerekli elektriğin mevcut ev elektrik tesisatı tarafından kesintisiz biçimde sağlanabileceğinden emin olun. Gerekirse, elektrik tesisatını bir güç yönetim sistemi ile korumaya alın.
- Şarj cihazı, tercihen topraklanmış şebeke sistemlerinde kullanılmalıdır. Koruyucu iletken uygun şekilde kurulmalıdır.

- Prizin montajı sırasında, mümkün olan en yüksek gücü sağlayan sanayi tipi yeni bir elektrik prizi seçin (ev tipi elektrik tesisatına uyarlanmış) ve ilk çalıştırma işlemini yetkili bir elektrik teknisyenine yaptırın.
- Teknik olarak mümkünse ve yasalar izin veriyorsa, elektrik tesisatı araç şarj edilirken prizden maksimum nominal gücünün kullanılabileceği şekilde boyutlandırılmalıdır.
- Şarj cihazından en iyi şekilde faydalanabilmek ve aracın hızlı biçimde şarj edilmesini sağlamak için, IEC 60309 standardına göre elektrik fişi için uygun en yüksek akım değerine sahip NEMA elektrik prizleri veya endüstriyel elektrik prizleri kullanın.
- Yüksek voltajlı batarya ev/sanayi prizi üzerinden şarj edilirken, elektrik tesisatı maksimum kapasitesine kadar yüklenebilir.  
Porsche, şarj için kullanılan elektrik tesisatını düzenli olarak kalifiye bir elektrik teknisyenine kontrol ettirmenizi önerir. Tesisatınız için uygun kontrol aralıklarının tespiti için yetkili bir elektrik teknisyeni ile görüşün.
- Teslimatta, elektrik tesisatının aşırı ısınmasının önlenmesi için şarj akımı otomatik olarak kısıtlanır. Şarj cihazını kullanıma alma ve şarj cihazını ev tesisatı için gerekli akım sınırına ayarlama işlemlerini kalifiye bir elektrik teknisyenine yaptırın.  
▷ Bkz. sayfa 132, bölüm "Şarj akımı sınırlaması".

1. Basım tarihi itibarıyla. Daha fazla bilgi için Porsche yetkili servisimize başvurun.

### Amacına uygun kullanım

Genel olarak geçerli standartları ve elektrikli araç yönetmeliklerini karşılayan yüksek voltajlı bataryaya sahip araçların şarj edilmesine yönelik şarj işletim türü mod 2 için entegre kumandalı ve koruma tertibatlı şarj cihazı.

- ▶ Daima yerel elektrik şebekesine bağlı olarak uygun cihaz versiyonunu kullanın.
  - ▷ Bkz. sayfa 142, bölüm "Teknik veriler".

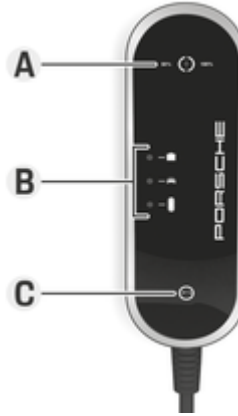
Şarj cihazı sadece besleme kabloları, kontrol ünitesi ve araç kablosundan oluşan kombine bir ünite olarak kullanılabilir.

## Teslimat kapsamı



Res. 41: Şarj cihazına genel bakış

- A** Besleme kablosu (kontrol ünitesinden çıkarılabilir)
- B** Kontrol ünitesi üzerindeki besleme kablosu bağlantısı fişi.
- C** Şebeke bağlantısı için elektrik fişi
- D** Araç fişi (araç için konektör fişi)
- E** Araç kablosu (kontrol ünitesine kalıcı şekilde takılır)
- F** Kontrol ünitesi

Genel bakış  
Şarj kontrol ünitesi

Res. 42: Kontrol ünitesi

- A** (☺) Gösterge lambalı açma/kapama düğmesi ve ek şarj akımı sınırlama fonksiyonu
- B** (🏠) Güç kaynağı/evsel şebeke bağlantısı gösterge lambası
- (🚗) Araç gösterge lambası
- (🔌) Kontrol ünitesi gösterge lambası
- C** (⊖) Gösterge lambalı sıfırlama düğmesi

Kontrol ünitesinin çalışma durumu ve şarj akımı sınırlama, açma/kapama düğmesi (☺) kullanılarak ayarlanabilir.

Kalan akım tespit edilirse, kontrol ünitesi, sıfırlama düğmesi (⊖) ile sıfırlanabilir.

Gösterge lambaları **A – C** (Res. 42) farklı renklerde yanarak ve yanıp sönerek kontrol ünitesinin çalışma durumunu, şarj akımı sınırlamanın ayarlanmış ve arıza mevcut olup olmadığını gösterir.

► Bkz. sayfa 133, bölüm "Kontrol ünitesi durum göstergeleri ve hata mesajları".

### Gereksinimler ve koşullar Kurulum yerinin seçilmesi

#### ⚠ TEHLİKE

Elektrik çarpması, yangın

Şarj cihazının yanlış kullanılması veya güvenlik talimatlarına uyulmaması, kısa devre, elektrik çarpması, patlama, yangın veya yanıklara neden olabilir.

- ▶ Temel duvar ünitesini patlama tehlikesi olan ortamlara kurmayın.
- ▶ Özellikle garajlarda patlama riskini azaltmak için, kontrol ünitesinin şarj sırasında zeminden en az 50 cm yukarıda bulunduğundan emin olun.
- ▶ Yerel olarak geçerli elektrik tesisatı düzenlemelerine, yangın koruma önlemlerine, kaza önleme düzenlemelerine ve kaçış rotalarına dikkat edin.

Temel duvar ünitesi, hem kapalı ve hem de açık ortamlarda kurulum için tasarlanmıştır.

Uygun bir kurulum noktası seçilirken aşağıdaki kriterler dikkate alınmalıdır:

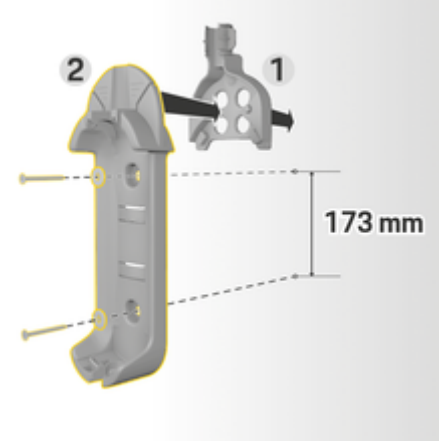
- Prizi ve temel duvar ünitesini tercihen kapalı ve doğrudan güneş ışığına ve yağmura karşı korunan (garaj gibi) bir yere kurun.
- Temel duvar ünitesinin doğrudan üzerine su püskürtmeyin (örneğin yüksek basınçlı temizleme ekipmanları veya hortumlar)
- Temel duvar ünitesini asılı nesnelere altına kurmayın.
- Temel duvar ünitesini ahır, hayvan barınağı veya amonyak açığa çıkabilecek yerlere kurmayın.
- Temel duvar ünitesini düz bir zemine kurun.
- Güvenli bir montaj için, kurulumdan önce duvarın durumunu kontrol edin.

- Temel duvar ünitesini, geçiş yollarının yakınında olmayacak şekilde kurun ve kabloların geçiş yollarında bulunmadığından emin olun.
  - Temel duvar ünitesini, fiş ile priz arasındaki mesafe mevcut kabloların uzunluğunu aşmayacak şekilde kurun.
  - Prizi, tercih edilen park alanına mümkün olduğunca yakın bir yere kurun. Aracın yönünü dikkate alın.
  - Prizin yere ve tavana olan mesafesi, konforlu bir kullanım için ulusal düzenlemelere ve standartlara uygun şekilde seçilmelidir.
- ▶ Bkz. sayfa 120, bölüm "Güvenlik talimatları".

### Gerekli aletler

- Su terazisi
- Elektrikli veya darbeli matkap
- Tornavida

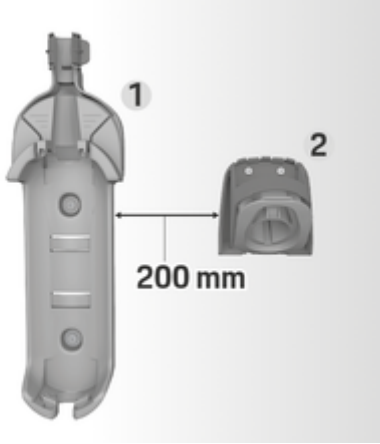
### Montaj Duvar ünitesinin montajı Temel duvar ünitesinin kurulması



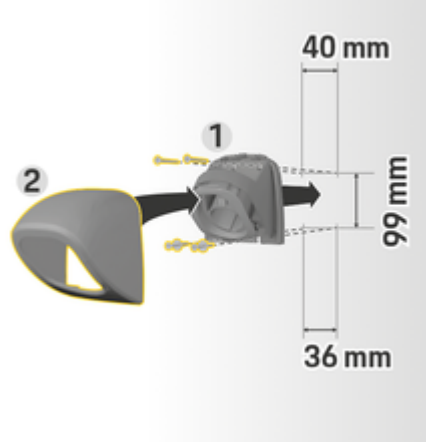
Res. 43: Delik boyutları

1. Duvara delikler için işaretler koyun.
2. Matkapla delikleri açın ve dübelleri takın.
3. Temel duvar ünitesini 2 (Res. 43)ön kısmından kablo yoluna1 (Res. 43) itin.
4. Temel duvar ünitesini duvara vidalayın.

### Konektör bağlantılarının takılması



Res. 44: Duvar ünitesi ve konektör tutucu arasındaki mesafe  
Konektör bağlantısını takarken, temel duvar ünitesi ile arasında 200 mm mesafe bırakın.



Res. 45: Delik boyutları

1. Konektör tutucuyu 1 (Res. 45) kapaktan 2 (Res. 45) çıkarın.
2. Duvara delikler için işaretler koyun.
3. Matkapla delikleri açın ve dübelleri takın.
4. Konektör bağlantısını 1 (Res. 45) duvara vidalayın.
5. Kapağı 2 (Res. 45)konektör bağlantısına 1 (Res. 45) alttan geçirin ve yukarı itin.

### Kontrol ünitesinin duvar ünitesine takılması



Res. 46: Kontrol ünitesinin takılması

1. Araç kablosunu temel duvar ünitesinin alt açıklığından geçirin, kontrol ünitesinin alt kısmını kilitleme çıkıntısına yerleştirin ve sabitlenmesi için geriye doğru itin.
2. Güç kaynağı kablosunu temel duvar ünitesinin üst açıklığından geçirin ve segmanı sola iterek kilitleyin.
3. Araç fişini konektör bağlantısına takın.

## Ayarlar

### Araç şarj kabloları ve besleme kabloları

#### Araç şarj kabloları ve fişleri hakkında bilgi

Araç donanımına bağlı olarak farklı araç şarj portları **A** ve araç fişleri **B** sunulmaktadır.



IEC 62196-2/  
SAE-J1772-2009  
Tip 1



IEC 62196-2  
Tip 2



GB/T 20234.2  
Tip GB

### Besleme kablolarının seçilmesi

İdeal şarj hızı ile düzenli şarj için, yalnızca aşağıda listelenen kabloları kullanın. Maksimum şarj performansı 11 kW kadardır (şebekeye/evdeki tesisata ve araç üstü şarj ünitesine bağlıdır).

► Bkz. sayfa 142, bölüm "Teknik veriler".

#### NOT

Yalnızca bulunduğunuz ülke için onaylanmış besleme kabloları kullanın. Aşağıdaki besleme kabloları belirli ülkeler için onaylanmıştır ve aşağıdaki tablolarda tanımlanmıştır.

Ülke	Besleme kablosu
Rusya, Ukrayna	5, 6, 7, 8, C
Abu Dabi, İsrail, Singapur	5, 6, 7, 8

Ülkelerdeki besleme kabloları onayları (örnekler)



## Sanayi tipi prizler için kablolar



1  
NEMA 14-30



2  
NEMA 14-50



3  
NEMA 6-30



4  
NEMA 6-50



5  
IEC 60309-2  
CEE 230 V/16 A 6h



6  
IEC 60309-2  
CEE 230 V/32 A 6h



7  
IEC 60309-2  
CEE 400 V/16 A 6h



8  
IEC 60309-2  
CEE 400 V/32 A 6h



9  
WCZ8 20 A

## Ev tipi prizler için kablolar

Sanayi tipi priz bulunmuyorsa, düşük bir şarj hızıyla şarj etmek için aşağıda listelenen kablolar da kullanılabilir.

- Bazı ülkelerde (örneğin Abu Dabi, İsrail, Singapur)<sup>1</sup>, ev tipi elektrik prizlerinden şarj **yasaktır**. Daha fazla bilgi için Porsche yetkili servisimize başvurun.



A  
NEMA 5-15  
Tip B



B  
WCZ8 15 A



C  
CEE 7/5; CEE 7/7  
Tip E/Tip F  
(şoka dayanıklı)



D  
BS 1363  
Tip G



E  
M09A-15  
Tip I



F  
SEV 1011  
Tip J



G  
DS60884-2-D1  
Tip K

1. Basım tarihi itibarıyla. Daha fazla bilgi için Porsche yetkili servisimize başvurun.



**H**  
CEI23-16-VII  
Tip L 16 A  
(5 mm)



**I**  
IA6A3 (BS 546)  
Tip M

## NEMA 6-50/NEMA 14-50 (ek bilgiler)

### **i** Bilgi

#### Kapsam

Bu kullanım tavsiyeleri yalnızca NEMA 6-50/NEMA 14-50 standardına sahip bölgeler için geçerlidir.

Aracınızı şarj etmek yüksek elektrik akımları gerektirebilir. Güvenlik nedenleriyle, özel olarak onaylanmış parçaların kullanılması ve tüm şarj cihazının yetkili bir teknisyen tarafından kurulması zorunludur.

### Genel güvenlik talimatları

#### **⚠ TEHLİKE**

Elektrik çarpması ve yangın!

Şarj ekipmanının yanlış kullanılması ve kurulum ile güvenlik talimatlarına uyulmaması kısa devreye, elektrik çarpmasına, patlamaya, yangına veya yanıklara neden olabilir.

- ▶ Şarj ekipmanı kılavuzundaki kurulum talimatlarını dikkate alın.
- ▶ Uyarılara ve güvenlik talimatlarına özellikle dikkat edin.
- ▶ Kurulumu, gerekli elektrik eğitimi ve uzmanlık bilgisine sahip bir kişiye yaptırın.
- ▶ Ayrıca elektrik kurulumlarının gerçekleştirilmesi için ulusal düzenlemelere de uyun.

### Elektrik prizi için gereksinimler

#### **⚠ TEHLİKE**

Uygun olmayan elektrik prizleri

Uygun olmayan bir elektrik prizi kısa devreye, elektrik çarpmasına, patlamaya, yangına veya yanıklara neden olabilir.

- ▶ Yalnızca bu kurulumu uygun tipte bir elektrik prizi kullanın (bkz. **Uygun tipte elektrik prizleri/fişleri**).
- ▶ Yalnızca temas yüzeylerinin kalitesi ve sabitleme ile ilgili gereksinimleri karşılayan elektrik prizlerini kullanın (bkz. **Elektrik prizlerinin kalitesi için gereklilikler**).
- ▶ Terminal vidaları ve kablo arasında doğrudan temastan kaçının. Tercihen tel ucu halkaları kullanın.
- ▶ Kabloyu yalıtıma sıkıştırmaktan kaçının.

### Uygun tipte elektrik prizleri/fişleri

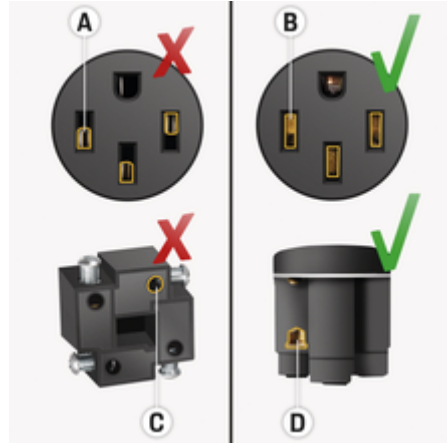


NEMA 6-50  
Elektrik soket-  
leri/prizleri



NEMA 14-50  
Elektrik soket-  
leri/prizleri

### Elektrik prizlerinin kalitesi için gereklilikler



- A** Temas yüzeyi, geçmeli kontağın yüksekliğinin sadece yarısı kadardır.
- B** Temas yüzeyi, geçmeli kontağın tüm yüksekliğini kaplar.
- C** Terminal vidası ve tel arasındaki küçük temas yüzeyi.
- D** Terminal plakası ve tel arasında geniş temas yüzeyi

**Kablo kurulumu için gereksinimler****⚠ TEHLİKE**

Uygun olmayan güç kablosu

Uygun olmayan güç kablolarının kullanılması veya aşırı elektrik akımı kısa devreye, elektrik çarpmasına, patlamaya, yangına veya yanıklara neden olabilir.

- ▶ Kablonun 50 amperlik sigortası olmalıdır.
- ▶ Yalnızca minimum 8 AWG veya tercihen 6 AWG kesitli bakır kablolar kullanın.

**Dış mekan kurulumu için gereksinimler****⚠ TEHLİKE**

Yağmurla doğrudan temas

Şarj ekipmanı açık havada kullanılacaksa, yağmurla doğrudan temas kısa devreye, elektrik çarpmasına, patlamaya, yangına veya yanıklara neden olabilir.

- ▶ Şarj ekipmanının doğrudan yağmurla temasine izin vermeyin.
- ▶ NEMA 3R su geçirmez muhafaza kullanın.

**Besleme kablosunun değiştirilmesi****⚠ TEHLİKE**

Elektrik çarpması

Elektrik çarpması nedeniyle ciddi ya da ölümcül yaralanma tehlikesi.

- ▶ Kabloyu değiştirmeden önce, kablonun fişini mutlaka prizden ve araç kablosunu araç şarj portundan ayırın.
- ▶ Kabloyu yalnızca kuru ortamlarda değiştirin.
- ▶ Araç kablosunu taşıyan kontrol ünitesini, yalnızca birlikte verilen veya Porsche tarafından onaylanmış bir kablo ile birlikte kullanın.
  - ▶ Bkz. sayfa 123, bölüm "Teslimat kapsamı".
- ▶ Bazı ülkelerde (örneğin, Norveç veya Japonya)<sup>1</sup>, besleme kablosunun değiştirilmesi **yasaktır**. Daha fazla bilgi için Porsche yetkili servisimize başvurun.

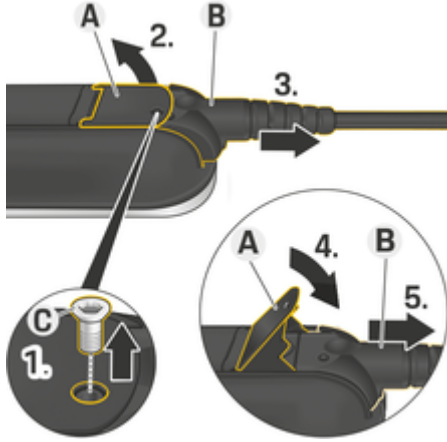


Res. 47: Kontrol ünitesi üzerindeki besleme kablosu bağlantısı fişi.

Kablonun fişi çıkarılıp kontrol ünitesinin üst kısmına yerleştirilebilir.

1. Basım tarihi itibarıyla. Daha fazla bilgi için Porsche yetkili servisimize başvurun.

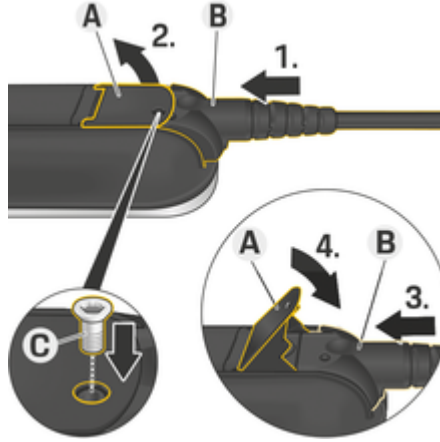
## Besleme kablosunun ayrılması



Res. 48: Kabloların ayrılması

- ✓ Yüksek voltajlı bataryanın şarj işlemi sona ermiş ve araç fişi araç şarj portundan çıkarılmış olmalıdır.
- ✓ Fiş, prizden çıkarılmış olmalıdır.
- 1. Uygun bir alet kullanarak vidayı **C** (Res. 48) sökün.
- 2. Kaldırma kolu **A** (Res. 48).
- 3. İlk önce direnç hissedilinceye kadar fişi **B** (Res. 48) çekin.
- 4. Kolu **A** kapatın.
- 5. Fişi **B** tamamen çıkarın.

## Besleme kablosunun ve fişin bağlanması



Res. 49: Kablolarının takılması ve fişlerin sabitlemesi

- ✓ Kol **A** (Res. 49) kapalı olmalıdır.
- 1. İlk direnç hissedilinceye kadar fişi **B** (Res. 49) kontrol ünitesine sokun.
- 2. Kolu **A** kaldırın.
- 3. Fişi **B** tamamen itin.
- 4. Kolu **A** kapatın.
- 5. Fiş **B** vidalı kontrol ünitesine **C** (Res. 49) sabitleyin.

## Kullanım

## Kullanım talimatları

## NOT

Şarj cihazının zarar görmesi riski

- ▶ Şarj ederken, şarj cihazını mutlaka sağlam bir zemine yerleştirin.
- ▶ Porsche şarj cihazının temel duvar ünitesinden çalıştırılmasını önerir. Bazı ülkelerde, örneğin, İsviçre'de<sup>1</sup>, şarj cihazı sadece duvar ünitesi içinde çalıştırılabilir.
  - ▷ Bkz. sayfa 124, bölüm "Duvar ünitesinin montajı".
- ▶ Şarj cihazını suya daldırmayın.
- ▶ Şarj cihazını kardan ve buzdan koruyun.
- ▶ Şarj cihazını araçta üzerinden geçme, düşürme, germe, bükme veya ezme gibi potansiyel hasarlara karşı koruyun.

Şarj cihazı, yalnızca  $-30^{\circ}\text{C}$  ila  $+50^{\circ}\text{C}$  aralığında çalıştırılmalıdır.

1. Basım tarihi itibarıyla. Daha fazla bilgi için Porsche yetkili servisimize başvurun.

**i** Bilgi

- Çalışma sırasında aşırı ısınmasını önlemek için, şarj cihazının sürekli doğrudan güneş ışığına maruz kalmasına engel olun. Kontrol ünitesinin aşırı ısınması durumunda, sıcaklık normal aralığa dönünceye kadar şarj işlemi otomatik olarak durdurulur veya güç azaltılır.
- Yurt dışında sürüş yaparken, ziyaret ettiğiniz ülke için uygun bir kablo bulundurun.
- Ülkeye bağlı olarak farklı cihaz varyantları ile farklı güvenlik konseptleri öngörülmektedir. Yurt dışına çıkmadan önce, şarj cihazının ilgili ülkede de kullanılabileceğinden emin olun. Porsche yetkili servisinizden veya yerel elektrik sağlayıcınızdan daha fazla bilgi edinebilirsiniz.

**Şarj etme****Şarj talimatları****Araç şarj portu**

Araç kablosunun araç şarj portuna bağlanması ve ayrılması ve araç şarj portunda şarj ve bağlantı durumu hakkında bilgi için:

► Sürücü El Kitabı'na bakın.

**Şarj süreleri**

Şarj süreleri hakkında bilgi için:

► Sürücü El Kitabı'na bakın.

Şarj süresi, çeşitli faktörlere dayalı olarak değişiklik gösterir:

- Kullanılan elektrik prizinin akım taşıma kapasitesi (ev tipi elektrik prizi veya endüstriyel tip elektrik prizi)
- Ülkeye özgü şebeke voltajı ve elektrik akımı
- Kontrol ünitesinde şarj akımı sınırlama ayarları
- Şebeke voltajındaki dalgalanmalar
- Araç ve şarj cihazı çevresindeki ortam sıcaklığı. İzin verilen ortam sıcaklığı sınır aralıklarında şarj süreleri daha uzun olabilir.  
► Bkz. sayfa 142, bölüm "Teknik veriler".
- Yüksek voltajlı bataryanın ve kontrol ünitesinin sıcaklığı
- Yolcu bölmesindeki ön soğutma/ısıtma aktif

**i** Bilgi

Ülkelerin şebeke voltajı farklılıklarından dolayı farklı kablo versiyonları mevcuttur. Bunun sonucunda, tam şarj gücü kullanılamayabilir. Daha fazla bilgi için Porsche yetkili servisimize başvurun.

**Şarj etme****⚠ TEHLİKE**

Elektrik çarpması, yangın


Yangın veya elektrik çarpması nedeniyle ciddi ya da ölümcül yaralanma tehlikesi.


- Şarj işlemi için daima belirtilen sıralamaya uyun.
- Şarj sırasında araç kablosunu araç şarj portundan kesinlikle ayırmayın.
- Araç kablosunu araç şarj portundan çıkarmadan önce şarj işlemini sonlandırın.
- Şarj işlemi sırasında şarj cihazını prizden ayırmayın.

Olası arızalar, gösterge lambalarının **A – C** (Res. 42)gösterge lambalarının farklı renkleriyle ve yanış sönme şekliyle anlaşılabilir.

► Bkz. sayfa 133, bölüm "Kontrol ünitesi durum göstergeleri ve hata mesajları".

**Şarjı başlatma**



1. Fişi prize takın. Gösterge lambası kısa bir süre kırmızı yanar.
2. Araç fişini araç şarj portuna takın.
  - Açma/kapama düğmesindeki  gösterge lambası sarı renkle yanar.  
Başarılı bir kendi kendine testin ardından, tüm gösterge lambaları 2 saniye boyunca yanar.  
Şarj kablosunun araç şarj portuna takılması hakkında bilgi için:  
► Sürücü El Kitabı'na bakın.

3. Şarj işlemi otomatik olarak başlar.
  - ➔ Açma/kapama düğmesindeki  gösterge lambası yeşil renkle yanıp söner.
  - Şarj işlemi araç tarafından kontrol edilir.
  - Şarj durumu, araçta gösterilebilir.

### Şarj akımı sınırlaması

Kontrol ünitesi, voltajı ve mevcut akım gücünü otomatik olarak algılar. Şarj akımı sınırlaması üzerinden, şarj işlemi için tam veya yarım şarj gücü seçilebilir (% 100 veya % 50). Son şarj akımı ayarı kayıtlı tutulur. Elektrik tesisatının aşırı ısınmasını önlemek için, ev tipi elektrik prizleri ▶ S. 127 kullanıldığında şarj akımı teslimatta otomatik olarak % 50 ile sınırlanır.

### Şarj akımı sınırlamasını ayarlama

- ▶ Açma/Kapama düğmesine  en az 2 saniye boyunca basın.
    - ➔ Şarj akımı sınırlaması başarıyla ayarlandıktan sonra, gösterge lambaları **B** (Res. 42) bir kez yeşil renkle yanıp söner.
- Ayarlanan değer (% 50 veya % 100), Açma/Kapama  düğmesinin sol veya sağ tarafında gösterilir.

### Koruyucu İletken İzleme Sisteminin Açılması ve Kapatılması

**⚠ TEHLİKE** Elektrik çarpması, kısa devre, yangın, patlama



Şarj cihazının aktif koruyucu iletken izleme sistemi olmadan kullanılması, kısa devreye, elektrik çarpmasına, patlamalara, yangınlara veya yanıklara neden olabilir.


- ▶ Şarj cihazı, tercihen topraklanmış şebeke sistemlerinde kullanılmalıdır.
- ▶ Koruyucu iletken izlemeyi yalnızca **topraklanmış** şebeke sistemlerinde (örneğin, IT ağları) **kapatın**.
- ▶ Koruyucu iletken izlemeyi **topraklanmış** şebeke sistemlerinde **açın**.


▶ Bkz. sayfa 132, bölüm "Koruyucu iletken izlemenin açılması".


### Koruyucu iletken izlemenin kapatılması

- ✓ Koruyucu iletken izleme, şarj işlemi durdurdu.
- ✓ Kontrol ünitesinde, bununla ilgili veya koruyucu iletken bulunmadığını belirten bir mesaj görülüyor:
  - ⚠ Açma/kapama düğmesi kırmızı yanar.
  - 🏠 Güç kaynağı/evsel priz bağlantı lambası kırmızı yanar.
  - 🚗 Araç kırmızı yanar.
  - 🔌 Kontrol ünitesi kapalı
  - 🔄 Sıfırlama kapalı.

1. ON/OFF (AÇMA/KAPATMA)  ve Reset (Sıfırlama)  düğmelerine basın.



Kontrol ünitesi lambası  6 kez yanıp söndükten sonra düğmeleri bırakın.


2. 1 saniye sonra ON/OFF (AÇMA/KAPATMA)  ve Reset (Sıfırlama)  düğmelerine tekrar basın.




Kontrol ünitesi lambası  6 kez yanıp söndükten sonra düğmeleri bırakın.

- ➔ Koruyucu iletken izleme sistemi kısa bir süre sonra otomatik olarak kapanır.
- Kapatılan koruyucu iletken izleme durumu kontrol ünitesinde gösterilir.
- 🟢 Açma/kapama yeşil yanıp söner.
- 🏠 Güç kaynağı/evsel şebeke bağlantısı gösterge lambası sarı yanar.
- 🚗 Araç sarı yanar.
- 🔌 Kontrol ünitesi kapalı
- 🔄 Sıfırlama kapalı.





















### Koruyucu iletken izlemenin açılması

- ▶ ON/OFF (AÇMA/KAPATMA)  ve Reset (Sıfırlama)  düğmelerine basın.





Kontrol ünitesi lambası  6 kez yanıp söndükten sonra düğmeleri bırakın.

- ➔ Sarı renkli güç kaynağı/ev tipi priz bağlantısı  ve Araç  gösterge lambaları söner.
- Koruyucu iletken izleme, kısa bir süre sonra otomatik olarak açılır.
- Açma/kapama gösterge lambası  yeşil yanıp söner.

## Kontrol ünitesi durum göstergeleri ve hata mesajları

Gösterge lambaları	Anlamı	Çözüm
<p> Açma/kapama düğmesi yeşil yanar.</p> <p> Güç kaynağı/evsel priz bağlantısı lambası kapalıdır.</p> <p> Araç kapalıdır.</p> <p> Kontrol ünitesi kapalı</p> <p> Sıfırlama kapalı.</p>	<p>Şarj ünitesi şarj işlemine hazır, fakat şarj edilmiyor.</p>	<p>► Şarj işlemini başlatın.</p> <p>► Bkz. sayfa 131, bölüm "Şarjı başlatma".</p>
<p> Açma/kapama yeşil yanıp söner.</p> <p> Güç kaynağı/evsel priz bağlantısı lambası kapalıdır.</p> <p> Araç kapalıdır.</p> <p> Kontrol ünitesi kapalı</p> <p> Sıfırlama kapalı.</p>	<p>Araç, koruyucu iletken izleme aktifken şarj ediliyor.</p>	
<p> Açma/kapama yeşil yanıp söner.</p> <p> Güç kaynağı/evsel şebeke bağlantısı gösterge lambası sarı yanar.</p> <p> Araç kapalıdır.</p> <p> Kontrol ünitesi kapalı</p> <p> Sıfırlama kapalı.</p>	<p>Elektrik fişi aşırı ısınıyor.</p> <p>Olası nedenler: Çok fazlı soket, tek fazlı olarak bağlı.</p> <p>Şarj işlemi düşük hızla gerçekleştirilir.</p>	<p>Fiş soğuduktan sonra arıza otomatik olarak sıfırlanır.</p> <p>Ünite soğuyana kadar, şarj işlemi düşük bir hızla devam eder.</p> <p>► Sorun devam ederse, güç kaynağını/ev elektrik tesisatını bir elektrik teknisyenine kontrol ettirin.</p>
<p> Açma/kapama yeşil yanıp söner.</p> <p> Güç kaynağı/evsel şebeke bağlantısı gösterge lambası sarı yanar.</p> <p> Araç sarı yanar.</p> <p> Kontrol ünitesi kapalı</p> <p> Sıfırlama kapalı.</p>	<p>Araç, koruyucu iletken izleme kapalıyken şarj ediliyor.</p>	<p>Araç, ideal olarak koruyucu iletken izleme aktifken şarj edilmelidir.</p> <p>► Bkz. sayfa 132, bölüm "Koruyucu iletken izlemenin açılması".</p>





















## Kontrol ünitesi durum göstergeleri ve hata mesajları
















Gösterge lambaları	Anlamı	Çözüm
<p> Açma/kapama yeşil yanıp söner.</p> <p> Güç kaynağı/evsel priz bağlantısı lambası kapalıdır.</p> <p> Araç kapalıdır.</p> <p> Kontrol ünitesi sarı yanar.</p> <p> Sıfırlama kapalı.</p>	<p>Kontrol ünitesi aşırı ısınıyor.</p> <p>Şarj işlemi düşük hızla gerçekleştirilir.</p>	<p>Kontrol ünitesi soğuduktan sonra arıza otomatik olarak sıfırlanır.</p> <p>Ünite soğuyana kadar, şarj işlemi düşük bir hızla devam eder.</p> <p>► Sorun devam ederse, kontrol ünitesini bir Porsche yetkili servisine kontrol ettirin.</p>
<p> Açma/kapama düğmesi kırmızı yanar.</p> <p> Güç kaynağı/evsel şebeke bağlantısı gösterge lambası sarı yanar.</p> <p> Araç kapalıdır.</p> <p> Kontrol ünitesi kapalı</p> <p> Sıfırlama kapalı.</p>	<p>Elektrik fişi aşırı ısınıyor.</p> <p>Şarj işlemi kesildi.</p>	<p>Fiş soğuduktan sonra arıza otomatik olarak sıfırlanır ve şarj işlemi devam eder.</p> <p>► Sorun devam ederse, güç kaynağını/ev elektrik tesisatını bir elektrik teknisyenine kontrol ettirin.</p>
<p> Açma/kapama düğmesi kırmızı yanar.</p> <p> Güç kaynağı/evsel priz bağlantısı lambası kapalıdır.</p> <p> Araç kapalıdır.</p> <p> Kontrol ünitesi sarı yanar.</p> <p> Sıfırlama kapalı.</p>	<p>Kontrol ünitesi aşırı ısınıyor.</p> <p>Şarj işlemi kesildi.</p>	<p>Kontrol ünitesi soğuduktan sonra arıza otomatik olarak sıfırlanır ve şarj işlemi devam eder.</p> <p>► Sorun devam ederse, kontrol ünitesini bir Porsche yetkili servisine kontrol ettirin.</p>
<p> Açma/kapama düğmesi kırmızı yanar.</p> <p> Güç kaynağı/evsel şebeke bağlantısı gösterge lambası sarı yanıp söner.</p> <p> Araç kapalıdır.</p> <p> Kontrol ünitesi kapalı</p> <p> Sıfırlama kapalı.</p>	<p>Güç kaynağı/evsel şebeke bağlantısının şarj altyapısı kısıtlı.</p> <p>Olası nedenler: Düşük voltaj veya kötü şebeke frekansı.</p> <p>Şarj işlemi kesildi.</p>	<p>Şebeke/ev tesisatı bağlantısı dengeli hale geldikten sonra, arıza otomatik olarak sıfırlanır ve şarj işlemi devam eder.</p> <p>► Sorun devam ederse, güç kaynağını/ev elektrik tesisatını bir elektrik teknisyenine kontrol ettirin.</p>








Gösterge lambaları	Anlamı	Çözüm
<ul style="list-style-type: none"> <li> Açma/kapama düğmesi kırmızı yanar.</li> <li> Güç kaynağı/evsel priz bağlantısı lambası kapalıdır.</li> <li> Araç sarı yanıp söner.</li> <li> Kontrol ünitesi kapalı</li> <li> Sıfırlama kapalı.</li> </ul>	<p>Araç şarj sistemi arızalı.</p> <p>Şarj işlemi kesildi.</p>	<p>Araç şarj sistemi dengeli hale geldikten sonra, arıza otomatik olarak sıfırlanır ve şarj işlemi devam eder.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sorun devam ederse, aracı bir Porsche yetkili servisine kontrol ettirin.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Açma/kapama düğmesi kırmızı yanar.</li> <li> Güç kaynağı/evsel priz bağlantısı lambası kapalıdır.</li> <li> Araç kapalıdır.</li> <li> Kontrol ünitesi sarı yanıp söner.</li> <li> Sıfırlama kapalı.</li> </ul>	<p>Şebeke veya araç kablosu kusurlu.</p> <p>Olası nedenler: Şebeke ve araç kablosunun direnç kodları uyumlu değil.</p> <p>Şarj işlemi kesildi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Şebeke veya araç kablosunun bir Porsche yetkili servisinde değiştirilmesini sağlayın.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Açma/kapama düğmesi kırmızı yanar.</li> <li> Güç kaynağı/evsel priz bağlantısı lambası kapalıdır.</li> <li> Araç kırmızı yanar.</li> <li> Kontrol ünitesi kapalı</li> <li> Sıfırlama kapalı.</li> </ul>	<p>Araç şarj sistemi arızalı.</p> <p>Şarj işlemi kesildi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Şarj işlemini araçta sonlandırın ve araç kablosunu araç şarj portundan ayırın.</li> <li>▶ Şarj cihazını şebekeden ayırın ve 60 saniye sonra tekrar bağlayın.</li> <li>▶ Şarjı başlatma <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Bkz. sayfa 131, bölüm "Şarjı başlatma".</li> </ul> </li> <li>▶ Sorun devam ederse, aracı bir Porsche yetkili servisine kontrol ettirin.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Açma/kapama düğmesi kırmızı yanar.</li> <li> Güç kaynağı/evsel şebeke bağlantısı gösterge lambası kırmızı yanıp söner.</li> <li> Araç kapalıdır.</li> <li> Kontrol ünitesi kapalı</li> <li> Sıfırlama kapalı.</li> </ul>	<p>Şebeke/ev tesisatı altyapısında düşük voltaj var.</p> <p>Şarj işlemi kesildi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Şarj cihazını şebekeden ayırın ve 60 saniye sonra tekrar bağlayın.</li> <li>▶ Sorun devam ederse, güç kaynağını/ev elektrik tesisatını bir elektrik teknisyenine kontrol ettirin.</li> </ul>

## Kontrol ünitesi durum göstergeleri ve hata mesajları

Gösterge lambaları	Anlamı	Çözüm
<p> Açma/kapama düğmesi kırmızı yanar.</p> <p> Güç kaynağı/evsel priz bağlantısı lambası kapalıdır.</p> <p> Araç kapalıdır.</p> <p> Kontrol ünitesi kırmızı yanar.</p> <p> Sıfırlama kapalı.</p>	<p>Kontrol ünitesinde teknik bir sorun var.</p> <p>Şarj işlemi kesildi.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Şarj cihazını şebekeden ayırın ve 60 saniye sonra tekrar bağlayın.</li><li>▶ Sorun devam ederse, kontrol ünitesini bir Porsche yetkili servisine kontrol ettirin.</li></ul>
<p> Açma/kapama düğmesi kırmızı yanar.</p> <p> Güç kaynağı/evsel priz bağlantısı lambası kapalıdır.</p> <p> Araç kapalıdır.</p> <p> Kontrol ünitesi kırmızı yanıp söner.</p> <p> Sıfırlama kapalı.</p>	<p>Kontrol ünitesinde teknik bir sorun var (kendi kendine test başarısız).</p> <p>Şarj işlemi kesildi.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Şarj cihazını şebekeden ayırın ve 60 saniye sonra tekrar bağlayın.</li><li>▶ Sorun devam ederse, kontrol ünitesini bir Porsche yetkili servisine kontrol ettirin.</li></ul>
<p> Açma/kapama düğmesi kırmızı yanar.</p> <p> Güç kaynağı/evsel priz bağlantı lambası kırmızı yanar.</p> <p> Araç kırmızı yanar.</p> <p> Kontrol ünitesi kapalı</p> <p> Sıfırlama kapalı.</p>	<p>Güç kaynağı/evsel şebeke bağlantısının şarj altyapısı yetersiz. Koruyucu iletkende kesinti veya iletken yok.</p> <p>Koruyucu iletken izleme, şarj işlemini durdurdu.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Sadece <b>topraklanmamış</b> şebeke sistemleri (örn. IT ağları): Gerekirse, aracı koruyucu iletken izleme kapalıyken şarj edin.<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Bkz. sayfa 132, bölüm "Koruyucu iletken izlemenin kapatılması".</li></ul></li><li>▶ Sadece <b>topraklanmış</b> şebeke sistemleri: Kontrol ünitesini bir Porsche yetkili servisine ve güç kaynağını/ev tesisatını yetkili bir elektrik teknisyenine kontrol ettirin.</li></ul>
<p> Açma/kapama düğmesi kırmızı yanar.</p> <p> Güç kaynağı/evsel priz bağlantı lambası kırmızı yanar.</p> <p> Araç kırmızı yanar.</p> <p> Kontrol ünitesi kırmızı yanar.</p> <p> Sıfırlama kapalı.</p>	<p>Kontrol ünitesinin sıfırlama düğmesindeki gösterge lambası kusurlu.</p> <p>Şarj işlemi kesildi.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontrol ünitesinin bir Porsche yetkili servisinde değiştirilmesini sağlayın.</li></ul>

Gösterge lambaları	Anlamı	Çözüm
<ul style="list-style-type: none"> <li> Açma/kapama düğmesi kırmızı yanar.</li> <li> Güç kaynağı/evsel priz bağlantı lambası kırmızı yanar.</li> <li> Araç kırmızı yanar.</li> <li> Kontrol ünitesi kırmızı yanar.</li> <li> Sıfırlama kırmızı yanıp sönüyor.</li> </ul>	<p>Kontrol ünitesi kalan akım tespit etti.</p> <p>Şarj işlemi kesildi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sıfırlama  düğmesini 2 saniye basılı tutun.</li> <li>▶ Sorun devam ederse, kontrol ünitesini bir Porsche yetkili servisine ve güç kaynağını/ev tesisatını yetkili bir elektrik teknisyenine kontrol ettirin.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Açma/kapama düğmesi kırmızı yanar.</li> <li> Güç kaynağı/evsel şebeke bağlantısı gösterge lambası kırmızı yanıp söner.</li> <li> Araç kırmızı yanıp söner.</li> <li> Kontrol ünitesi kırmızı yanıp söner.</li> <li> Sıfırlama kapalı.</li> </ul>	<p>Şarj altyapısının kablo bağlantıları yanlış.</p> <p>Şarj işlemi kesildi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Şarj cihazını elektrik şebekesinden ayırın.</li> <li>▶ Şebekeyi/ev elektrik tesisatını bir elektrik teknisyenine kontrol ettirin.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Açma/kapama düğmesi kırmızı yanar.</li> <li> Güç kaynağı/evsel priz bağlantı lambası kırmızı yanar.</li> <li> Araç kırmızı yanar.</li> <li> Kontrol ünitesi kırmızı yanar.</li> <li> Sıfırlama kırmızı yanar.</li> </ul>	<p>Kontrol ünitesinde teknik bir sorun var.</p> <p>Olası nedenler: Yazılım hatası veya yük rölesi yanlış bağlı.</p> <p>Şarj işlemi kesildi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Şarj cihazını şebekeden ayırın ve 60 saniye sonra tekrar bağlayın.</li> <li>▶ Sorun devam ederse, kontrol ünitesini bir Porsche yetkili servisine ve güç kaynağını/ev tesisatını yetkili bir elektrik teknisyenine kontrol ettirin.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Açma/kapama kırmızı yanıp söner.</li> <li> Güç kaynağı/evsel priz bağlantısı lambası kapalıdır.</li> <li> Araç kapalıdır.</li> <li> Kontrol ünitesi kırmızı yanar.</li> <li> Sıfırlama kapalı.</li> </ul>	<p>Kontrol ünitesinde ciddi bir sorun var.</p> <p>Şarj işlemi kesildi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kontrol ünitesinin bir Porsche yetkili servisinde değiştirilmesini sağlayın.</li> </ul>

## Kontrol ünitesi durum göstergeleri ve hata mesajları

Gösterge lambaları	Anlamı	Çözüm
 Açma/kapama kapalı.	Kontrol ünitesinin açma/kapama düğmesindeki gösterge lambası kusurlu. Şarj işlemi kesildi.	► Kontrol ünitesinin bir Porsche yetkili servisinde değiştirilmesini sağlayın.
 Güç kaynağı/evsel priz bağlantı lambası kırmızı yanar.		
 Araç kırmızı yanar.		
 Kontrol ünitesi kırmızı yanar.		
 Sıfırlama kırmızı yanar.		

## Taşıma

### ⚠ UYARI

Sabitlenmemiş yük

Sabitlenmemiş ya da hatalı şekilde yerleştirilmiş olan şarj cihazı kayabilir veya frenleme, hızlanma, yön değiştirme ya da kaza anında aracın yolcuları için tehlike oluşturabilir.

- ▶ Şarj cihazını emniyete almadan taşımayın.
- ▶ Şarj cihazını, bagaj bölümündeki taşıma çantasına koyun.
- ▶ Şarj cihazını sadece bagaj bölümünde taşıyın, asla yolcu bölümüne yük yerleştirmeyin (örneğin, koltukların önüne ya da üzerine).

Bagaj bölümündeki bağlama kancaları hakkında bilgi için:

- ▶ Sürücü El Kitabı'na bakın.

## Taşıma Muhafazasının Emniyete Alınması (örn. Panamera 4 E-Hybrid)



Res. 50: Taşıma çantasının sabitlenmesi

- ▶ Taşıma çantasının ön ve arka halkalarını kancalara geçirin.

### Temizlik ve bakım

Şarj cihazının hasarlı veya kirli olup olmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin ve gerekirse temizleyin.



**TEHLİKE**

Elektrik çarpması, yangın

Yangın veya elektrik çarpması nedeniyle ciddi ya da ölümcül yaralanma tehlikesi.

- ▶ Şarj cihazını veya fişleri kesinlikle suya daldırmayın veya doğrudan üzerlerine su püskürtmeyin (örneğin yüksek basınçlı temizleme ekipmanları veya hortumlar).
- ▶ Şarj cihazını yalnızca kontrol ünitesinin şebekeye ve araca olan bağlantısı tamamen kesilmiş haldeyken temizleyin. Temizlik için kuru bir bez kullanın.

## İmha

Elektrikli/elektronik cihazlar, bir toplama noktasında veya atık yönetim tesisinde işlenmelidir.

- ▶ Elektrikli/elektronik cihazları evsel atıklarla birlikte atmayın.
- ▶ Elektrikli/elektronik cihazları, geçerli çevre koruma düzenlemeleri doğrultusunda bertaraf edin.
- ▶ Ürünün imha edilmesine ile ilgili sorularınız varsa, bir Porsche yetkili servisi ile görüşün.

## Teknik veriler

Elektrik verileri	MCB36E1 MCB36S1 MCB36J1	MCB72E2	MCB72E1 MCB72S1	MCB96J1	MCB11E3
Güç	<b>3,6 kW</b>	<b>7,2 kW</b>	<b>7,2 kW</b>	<b>9,6 kW</b>	<b>11 kW</b>
Nominal akım	16 A, 1 fazlı	16 A, 2 fazlı	32 A, 1 fazlı	40 A, 1 fazlı	16 A, 3 fazlı
Şebeke voltajı	100 V – 240 V	100 V – 240V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240V/400 V
Şebeke frekansı	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Aşırı voltaj kategorisi (EN 60664)	II	II	II	II	II
Nominal kısa süreli dayanım akımı (EN 61439-1)	< 10 kA efek.	< 10 kA efek.	< 10 kA efek.	< 10 kA efek.	< 10 kA efek.
Entegre hatalı akım koruma tertibatı	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Araç fişi	Tip 2: MCB36E1	Tip 2	Tip 2: MCB72E1	Tip 1	Tip 2
	Tip 1: MCB36S1, MCB36J1		Tip 1: MCB72S1		
Koruma sınıfı	I	I	I	I	I
Koruma türü	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)



**Mekanik veriler**

Kontrol ünitesinin ağırlığı	2,4 - 3,5 kg
Duvar ünitesi boyutları	136 mm x 391 mm x 76 mm (genişlik x yükseklik x derinlik)
Duvar ünitesi ağırlığı	yaklaşık 450 g
Kablo kılavuzu boyutları	127 mm x 139 mm x 115 mm (genişlik x yükseklik x derinlik)
Kablo kılavuzu ağırlığı	yaklaşık 420 g
Fiş tutucusu boyutları	136 mm x 173 mm x 50 mm (genişlik x yükseklik x derinlik)
Fiş tutucusu ağırlığı	yaklaşık 140 g
Komple temel duvar ünitesinin ağırlığı	yaklaşık 1 kg

**Ortam ve saklama koşulları**

Ortam sıcaklığı	-30°C ila +50°C
Nem	%5 – %95 yoğuşmasız
Rakım	Deniz seviyesinin maks. 4.000 m üzerinde

## Teknik veriler

Elektrik verileri	MCB36C1	MCB72C1	MCB11C3
Güç	3,6 kW	7,2 kW	11 kW
Nominal akım	16 A, 1 fazlı	32 A, 1 fazlı	16 A, 3 fazlı
Maksimum ön sigorta	32 A	32 A	32 A
Şebeke voltajı	220 V	220 V	380 V
Şebeke frekansı	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Aşırı voltaj kategorisi (EN 60664)	II	II	II
Nominal kısa süreli dayanım akımı (EN 61439-1)	< 10 kA efek.	< 10 kA efek.	< 10 kA efek.
Hatalı akım koruma tertibatı	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Tip A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Araç fişi	Tip GB	Tip GB	Tip GB
Koruma sınıfı	I	I	I
Koruma türü	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

### Arjantin

**CNC** COMISIÓN NACIONAL  
DE COMUNICACIONES

IC-CPD: CNC ID: C-24292

### Üretim hakkında bilgiler

#### Üretim tarihi

Şarj cihazının üretim tarihini, tanımlama plakasında "EOL" kısaltmasının arkasında bulabilirsiniz.

Aşağıdaki formatta gösterilir: Üretim günü.Üretim ayı.Üretim yılı

### Şarj cihazının üreticisi

Aktiv Services Deutschland GmbH  
Am Technologiepark 1  
42119 Wuppertal  
Almanya  
Telefon +49 202 291 0

### Elektrik testleri

Şarj altyapısının (ör. VDE 0702) düzenli elektrik kontrolü hakkında sorularınız olduğunda lütfen <https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents/> adresinden veya bir Porsche ortadan bilgi edinin.

### İthalatçılar

#### Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street

Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Telefon: +971 2 619 3911

**Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C**

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Telefon: +971 4 305 8555

**Great Britain**

**UK  
CA**

Porsche Cars Great Britain Ltd.  
Bath Road  
Calcot, Reading, Berkshire  
RG31 7SE  
United Kingdom

**Russland**

Porsche Rusya  
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10  
125445, Москва, Россия  
Telefon: +7-495-580-9911

**Singapur: Porsche Singapore**

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokyo Marine Centre  
Singapur 069046

## Dizin

## A

Aletler.....	124
Amacına uygun kullanım.....	122
Araç şarj kablosu	
Fişi takma/çıkarma.....	131
Kablo ve fiş türleri.....	126

## B

Bağlantı durumu.....	131
Bakım.....	140
Besleme kablolarının seçilmesi.....	126
Besleme kablosu	
Değiştirme.....	129
Seçme.....	126
Bu Sürücü El Kitabındaki Semboller.....	118

## E

Elektrik prizleri	
Ev tipi.....	127
sanayi.....	127
Elektrik testleri.....	144
Ev tipi prizler.....	127

## G

Genel güvenlik talimatları.....	120
Gerekli aletler.....	124
Gösterge lambaları.....	133
Güvenlik talimatları.....	120

## H

Hata mesajları.....	133
---------------------	-----

## İ

İmha.....	141
İthalatçılar.....	144

## K

Konektör bağlantılarının takılması.....	125
Kontrol ünitesi	
Duvar ünitesinin monte edilmesi.....	125
Genel bakış.....	123
Kontrol ünitesine genel bakış.....	123
Koruyucu İletken İzleme sistemi	
Devre dışı bırakma.....	132
Etkinleştirme.....	132
Kullanım talimatları.....	130
Kumanda ünitesi	
Piktogramlar.....	120
Kurulum yerinin seçilmesi.....	124

## P

Piktogramlar.....	120
-------------------	-----

## S

Sanayi tipi priz.....	127
-----------------------	-----

## Ş

Şarj akımı sınırlaması.....	132
Şarj akımının sınırlanması.....	132
Şarj cihazı taşıma.....	139
Şarj cihazının taşınması.....	139
Şarj durumu.....	131
Şarj kablosu	
Fişi takma/çıkarma.....	131
Kablo ve fiş türleri.....	126
Şarj süreleri.....	131
Şarjı başlatma.....	131

## T

Teknik veriler.....	142
Temel duvar ünitesinin kurulması.....	124
Temizleme.....	140
Teslimat kapsamı.....	123

## U

Uyarı bildirimlerinin yapısı.....	118
-----------------------------------	-----

## Ü

Üretici.....	144
Üretim hakkında bilgiler.....	144
Üretim tarihi.....	144

## Об этом руководстве

### Предупредительные указания и обозначения

В настоящем руководстве используются различные типы предупредительных указаний и символов.



**ОПАСНО**

Тяжелые травмы или смерть

Невыполнение предупредительных указаний категории «Опасно» приводит к тяжелым травмам или смертельному исходу.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Возможны тяжелые травмы или смерть

Невыполнение предупредительных указаний категории «Предупреждение» может привести к тяжелым травмам или смертельному исходу.



**ВНИМАНИЕ**

Возможны травмы средней или легкой степени тяжести

Невыполнение предупреждающих указаний категории «Внимание» может привести к травмам средней или легкой степени тяжести.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Возможен материальный ущерб

Невыполнение предупреждающих указаний категории «Примечание» может привести к повреждению компонентов автомобиля.



#### Информация

Дополнительная информация отмечена словом «Информация».

- ✓ Условия, которые должны быть выполнены для использования определенной функции.
  - ▶ Указание о выполнении действия, которое необходимо соблюдать.
  - 1. Указания о выполнении действия нумеруются, если необходимо последовательно выполнить несколько действий.
  - 2. Рабочие инструкции на центральном дисплее, которые необходимо соблюдать.
- ▷ Указание о том, где можно найти дополнительную информацию по какой-либо теме.

## Содержание

### Deutsch

#### К руководству по эксплуатации

Пояснение пиктограмм. . . . . 149

#### Безопасность

Указания по технике безопасности. . . . . 149

Использование по назначению. . . . . 151

Комплект поставки. . . . . 152

#### Обзор

Панель управления зарядного устройства. . . . . 152

#### Требования и условия

Выбор места монтажа. . . . . 153

Необходимый инструмент. . . . . 153

#### Монтаж

Монтаж настенного крепления. . . . . 153

#### Настройка

Автомобильный зарядный кабель и сетевой кабель. . . . . 155

#### Управление

Указания по использованию. . . . . 160

Зарядка. . . . . 160

Индикаторы состояния и сообщения о неисправностях на панели управления. . . . . 163

Транспортировка. . . . . 169

Очистка и обслуживание. . . . . 170

Утилизация. . . . . 171

#### Технические характеристики

Данные о производстве. . . . . 174

Импортёры. . . . . 175

Алфавитный указатель. . . . . 176

## К руководству по эксплуатации

### Пояснение пиктограмм

В зависимости от экспортного исполнения на зарядном устройстве могут быть нанесены различные пиктограммы.



Диапазон рабочих температур зарядного устройства от  $-30$  до  $+50$  °C.



Зарядное устройство следует использовать на высоте не более 4000 м над уровнем моря.



Зарядное устройство оснащено незаменяемым защитным проводом.



Зарядное устройство оснащено замыкаемым защитным проводом.



Зарядное устройство следует утилизировать в соответствии со всеми действующими предписаниями по утилизации.



Не используйте удлинители и кабельные барабаны.



Не используйте (дорожные) переходники.



Не используйте разветвители розеток.



Не используйте зарядное устройство с поврежденной электроникой или соединительными проводами.



Опасность поражения электрическим током из-за ненадлежащего использования.



Обращайте внимание на указания соответствующего руководства по эксплуатации, в частности на предупредительные указания и указания по безопасности.



Поверхность зарядного устройства может сильно нагреваться.



Не используйте зарядное устройство в незаземленных электрических сетях (например, сетях IT). Эксплуатируйте зарядное устройство исключительно в заземленных электрических сетях.



Маркировка штекера типа 1 с диапазоном напряжения  $\leq 250$  В перем. тока.



Маркировка штекера типа 2 с диапазоном напряжения  $\leq 480$  В перем. тока.

## Безопасность

### Указания по технике безопасности

**⚠ ОПАСНО**

Поражение электрическим током, короткое замыкание, пожар, взрыв, огонь

Использование поврежденного или неисправного зарядного кабеля, а также поврежденной или неисправной розетки, ненадлежащее применение зарядного устройства или несоблюдение указаний по технике безопасности могут вызвать короткие замыкания, поражение электрическим током, взрывы, пожары или ожоги.

- ▶ Не используйте поврежденное и/или загрязненное зарядное устройство. Перед использованием проверьте кабель и штекерное соединение на наличие повреждений и загрязнений.
- ▶ Подключайте зарядное устройство только к надлежащим образом установленным и неповрежденным розеткам, а также к исправному электрическому оборудованию.
- ▶ Не используйте удлинительные кабели, кабельные барабаны, разветвители розеток и (дорожные) переходники.
- ▶ Во время грозы отключайте зарядное устройство от электросети.
- ▶ Не вносите изменения в конструкцию электрических компонентов и не производите их ремонт.

- ▶ Не погружайте зарядное устройство и штекеры в воду и не подвергайте их воздействию прямой струи воды (например, из мойки высокого давления или садовых шлангов).
- ▶ Очищайте зарядное устройство только после полного отсоединения панели управления от электросети и автомобиля. Для очистки используйте сухую салфетку.

### **ОПАСНО**

Поражение электрическим током, пожар

Ненадлежащим образом установленные розетки при зарядке высоковольтной АКБ через автомобильный зарядный разъем могут привести к поражению электрическим током или пожару.

- ▶ Работы по монтажу и первый ввод в эксплуатацию розетки зарядного устройства имеет право выполнять только квалифицированный электрик. При этом электрик полностью отвечает за соблюдение существующих стандартов и предписаний.
- ▶ Поперечное сечение питающего провода, идущего к розетке, определяется с учетом длины провода в соответствии с местными предписаниями и стандартами.
- ▶ Используемую для зарядки розетку подключайте к электрической сети, соответствующей местным законодательным актам и стандартам, через отдельный предохранитель.
- ▶ Зарядное устройство предназначено для частного и совместного использования (например, на частной территории, корпоративной парковке). В некоторых странах, например в Ита-

лии и Новой Зеландии<sup>1</sup>, зарядка в общественных зонах и местах общего пользования в режиме 2 **запрещена**.

Посоветуйтесь со своим партнером Porsche или с местным поставщиком электроэнергии.

- ▶ При зарядке без присмотра доступ посторонних лиц (например, играющих детей) к зарядному устройству и автомобилю должен быть исключен.
- ▶ Соблюдайте указания по безопасности, приведенные в инструкции по установке и руководстве по эксплуатации автомобиля.

### **ОПАСНО**

Поражение электрическим током, пожар

Неправильное обращение с контактами штекера может привести к поражению электрическим током или пожару.

- ▶ Не прикасайтесь к контактам автомобильного зарядного разъема и зарядного устройства.
- ▶ Не вставляйте посторонние предметы в автомобильный зарядный разъем или зарядное устройство.
- ▶ Защитите розетки и штекерные соединения от попадания влаги, воды и других жидкостей.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Воспламеняющиеся или взрывоопасные пары

Компоненты зарядного устройства могут вызывать искрение и тем самым возгорание воспламеняющихся или взрывоопасных паров.

- ▶ Для снижения риска взрыва, особенно в гаражах, убедитесь, что во время зарядки панель управления находится на высоте не менее 50 см от пола.
- ▶ Не используйте зарядное устройство во взрывоопасных зонах.

Для обеспечения бесперебойной зарядки с помощью зарядного устройства необходимо учесть приведенные ниже указания и рекомендации.

- Перед установкой проверьте, может ли имеющаяся домашняя электропроводка в течение длительного времени обеспечивать дополнительную необходимую мощность для зарядки автомобиля. При необходимости обеспечьте защиту домашней электропроводки при помощи системы управления электропитанием.
- Зарядное устройство следует эксплуатировать предпочтительно в электрических сетях, имеющих надлежащее заземление. Защитный провод должен быть установлен надлежащим образом.
- При первой установке розетки необходимо, обратившись к квалифицированному электрику, установить и ввести в эксплуатацию промышленную розетку с максимальной мощностью (адаптированной к домашней электропроводке).

1. По состоянию на момент публикации. Посоветуйтесь с партнером Porsche.



- Подберите, если это технически возможно и разрешено законом, электропроводку с такими параметрами, которые бы обеспечивали для зарядки автомобиля неизменно максимальную номинальную мощность используемой розетки.
- Для оптимального использования мощностных характеристик зарядного устройства и быстрой зарядки рекомендуется использовать розетки NEMA, соответствующие сетевому штекеру, с максимальным номинальным током или промышленные розетки согласно IEC 60309.
- При зарядке высоковольтной АКБ от бытовой/промышленной розетки нагрузка на электропроводку может достигнуть максимального значения.  
Porsche рекомендует регулярно вызывать квалифицированного электрика для проверки используемой для зарядки электропроводки. Узнайте у электрика, какие интервалы проверки целесообразны для вашей установки.
- Во избежание перегрева электропроводки при поставке ток зарядки автоматически ограничивается. Обратитесь к квалифицированному электрику для ввода зарядного устройства в эксплуатацию и установите ограничение тока зарядки в соответствии с домашней электропроводкой.  
▷ Обратите внимание на информацию в главе «Ограничение тока зарядки» на странице 161.

вольтной АКБ, которые соответствуют общим действующим нормам и директивам по электромобильям.

- ▶ В зависимости от региональной электросети используйте подходящую версию устройства.  
▷ Обратите внимание на информацию в главе «Технические характеристики» на странице 172.

Зарядное устройство разрешается использовать только в комбинации с сетевым кабелем, панелью управления и автомобильным кабелем.

## Использование по назначению

Зарядное устройство со встроенной системой управления и защитным устройством для режима зарядки 2 с целью зарядки автомобилей с высоко-

## Комплект поставки

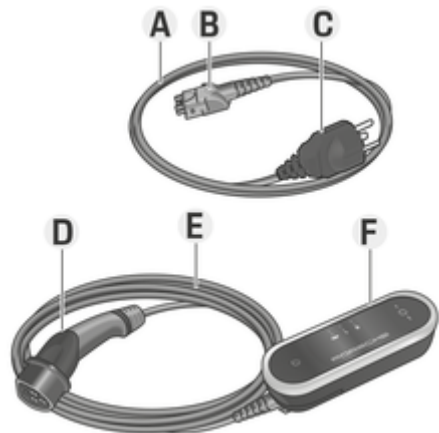


Рис. 51: Обзор зарядного устройства

- A** Сетевая кабель (сменный на панели управления)
- B** Штекер сетевого кабеля на панели управления
- C** Сетевой штекер для подключения к электросети
- D** Автомобильный зарядный штекер (соединительный штекер для автомобиля)
- E** Автомобильный кабель (стационарно установлен на панели управления)
- F** Панель управления

## Обзор Панель управления зарядного устройства

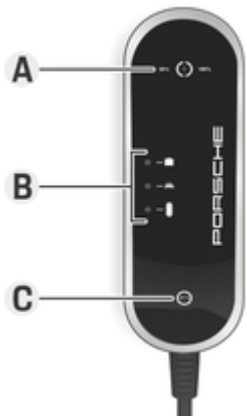


Рис. 52: Панель управления

- A** Кнопка «Вкл./Выкл.» с контрольным индикатором и дополнительной функцией ограничения тока зарядки
- B** Контрольный индикатор электросети/домового присоединения  
 Контрольный индикатор автомобиля  
 Контрольный индикатор панели управления
- C** Кнопка «Сброс» с контрольным индикатором

С помощью клавиши «Вкл./Выкл.» можно настраивать рабочее состояние панели управления и ограничения зарядки.

С помощью клавиши «Сброс» можно выполнить сброс панели управления при распознанном токе утечки.

Контрольные индикаторы **A – C** (Рис. 52) показывают рабочее состояние панели управления, настроенное ограничение зарядки и возможные ошибки с помощью различных цветов, постоянного свечения или мигания.

► Обратите внимание на информацию в главе «Индикаторы состояния и сообщения о неисправностях на панели управления» на странице 163.

## Требования и условия

### Выбор места монтажа



**ОПАСНО**

Поражение электрическим током, пожар

Неадекватное применение зарядного устройства или несоблюдение указаний по технике безопасности может вызвать короткие замыкания, поражение электрическим током, взрывы, пожары или ожоги.

- ▶ Не устанавливайте базовое настенное крепление во взрывоопасных зонах.
- ▶ Для снижения риска взрыва, особенно в гаражах, убедитесь, что во время зарядки панель управления находится на высоте не менее 50 см от пола.
- ▶ Соблюдайте местные предписания по электромонтажу, меры противопожарной защиты и инструкции по технике безопасности, а также имеющиеся пути эвакуации.

Базовое настенное крепление предназначено для монтажа внутри и снаружи помещений.

При выборе подходящего места установки следует учитывать приведенные ниже критерии.

- Розетку и базовое настенное крепление следует по возможности устанавливать в закрытом, защищенном от прямых солнечных лучей и атмосферных осадков месте (например, в гараже).
- Не подвергайте базовое настенное крепление воздействию прямой струи воды (например, из мойки высокого давления или садовых шлангов).
- Не устанавливайте базовое настенное крепление под висящими предметами.

- Не устанавливайте базовое настенное крепление в хлеву, помещениях для скота и местах, где образуется газообразный аммиак.
- Базовое настенное крепление следует монтировать на гладкой поверхности.
- Для обеспечения надежного крепления перед монтажом проверьте прочность стены.
- Установите базовое настенное крепление так, чтобы оно не находилось в проходах и чтобы зарядный кабель не пересекал проходы.
- Смонтируйте базовое настенное крепление таким образом, чтобы расстояние между сетевым штекером и сетевой розеткой не превышало длину имеющегося сетевого кабеля.
- Розетку по возможности устанавливайте вблизи предпочтительного парковочного положения автомобиля. При этом следует учитывать ориентацию автомобиля.
- Расстояние от розетки до пола и потолка необходимо подбирать с учетом местных стандартов и предписаний таким образом, чтобы было удобно пользоваться оборудованием.

▶ Обратите внимание на информацию в главе «Указания по технике безопасности» на странице 149.

### Необходимый инструмент

- Уровень
- Дрель или перфоратор
- Отвертка

## Монтаж

### Монтаж настенного крепления

#### Монтаж базового настенного крепления

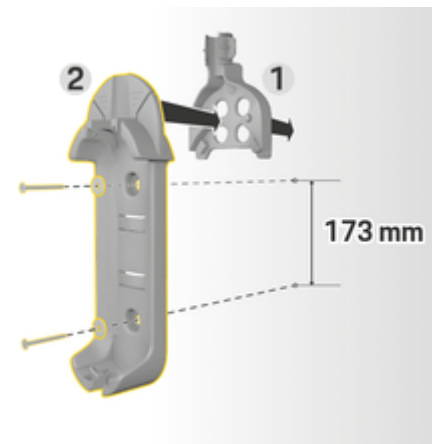


Рис. 53: Размеры под отверстия

1. Наметьте отверстия на стене.
2. Просверлите отверстия и вставьте дюбели.
3. Вдавите базовое настенное крепление **2** (Рис. 53) спереди в кабелепровод **1** (Рис. 53).
4. Закрепите базовое настенное крепление винтами на стене.

### Монтаж крепления соединителя

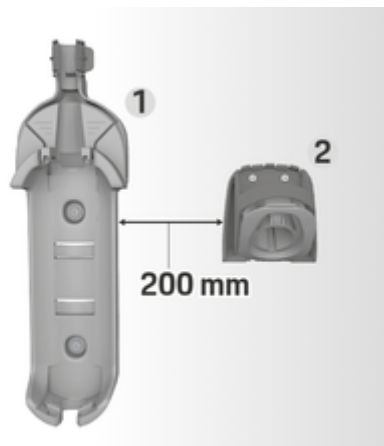


Рис. 54: Расстояние от настенного крепления до крепления соединителя

При монтаже крепления соединителя обеспечьте расстояние до базового настенного крепления 200 мм.

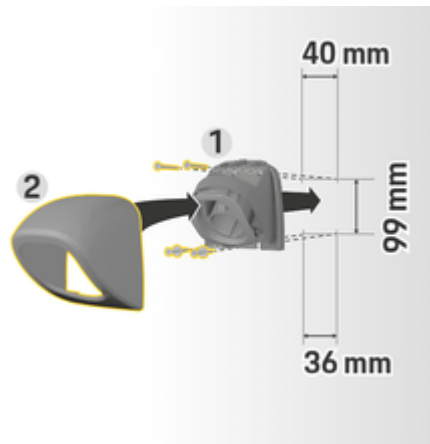


Рис. 55: Размеры под отверстия

1. Извлеките крепление соединителя **1** (Рис. 55) из кожуха **2** (Рис. 55).
2. Наметьте отверстия на стене.
3. Просверлите отверстия и вставьте дюбели.
4. Привинтите крепление для штекера **1** (Рис. 55) к стене.
5. Наденьте кожух **2** (Рис. 55) на крепление соединителя снизу **1** (Рис. 55) и прижмите его кверху.

### Фиксация панели управления в настенном креплении

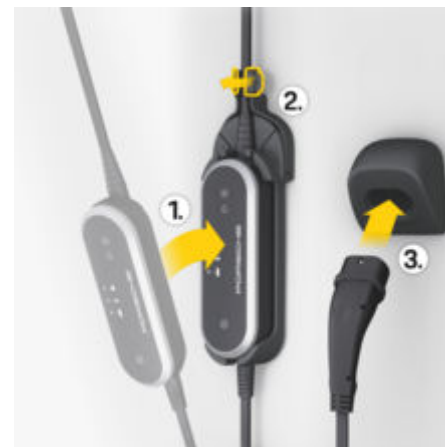


Рис. 56: Установка панели управления

1. Проведите автомобильный кабель через нижнее отверстие в базовом настенном креплении, установите панель управления внизу в фиксирующий выступ и прижмите назад до осязаемого щелчка.
2. Проведите сетевой кабель через верхнее отверстие в базовом настенном креплении и зафиксируйте стопорное кольцо, повернув его влево.
3. Вставьте автомобильный зарядный штекер в крепление для штекера.

## Настройка

### Автомобильный зарядный кабель и сетевой кабель

#### Информация об автомобильном зарядном кабеле и штекере

В зависимости от варианта экспортного исполнения существуют различные автомобильные зарядные разъемы **A** и автомобильные зарядные штекеры **B**.



IEC 62196-2/  
SAE-J1772-2009  
Тип 1



IEC 62196-2  
Тип 2



GB/T 20234.2  
Тип GB

#### Выбор сетевого кабеля

Для регулярной зарядки с оптимальной скоростью используйте исключительно указанные ниже сетевые кабели. Максимально возможная мощность зарядки составляет до 11 кВт (в зависимости от электросети / домового присоединения и бортового зарядного устройства).

► Обратите внимание на информацию в главе «Технические характеристики» на странице 172.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

В некоторых странах разрешено использование только допущенного сетевого кабеля. Указанные далее сетевые кабели допущены в некоторых странах и определены в таблице ниже.

Страна	Сетевой кабель
Россия, Украина	5, 6, 7, 8, C
Абу-Даби, Израиль, Сингапур	5, 6, 7, 8

Допущенные сетевые кабели в соответствии с региональными предписаниями (примеры)

## Сетевой кабель для промышленных розеток



## Сетевой кабель для бытовых розеток

Если промышленная розетка отсутствует, то можно производить зарядку с уменьшенной скоростью с использованием следующих сетевых кабелей.

- ▶ В некоторых странах, например в Абу-Даби, Израиле и Сингапуре<sup>1</sup>, зарядка от бытовых розеток **запрещена**. Посоветуйтесь с партнером Porsche.



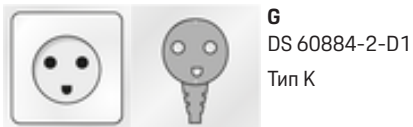
1. По состоянию на момент публикации. Посоветуйтесь с партнером Porsche.



**E**  
MO9A-15  
Тип I



**F**  
SEV 1011  
Тип J



**G**  
DS 60884-2-D1  
Тип K



**H**  
CEI 23-16-VII  
Тип L 16 A  
(5 мм)



**I**  
IA6A3 (BS 546)  
Тип M

## NEMA 6-50/NEMA 14-50 (дополнительная информация)

### И

### Информация

Область применения

Эта рекомендация по эксплуатации действует только для регионов со стандартами NEMA 6-50/ NEMA 14-50.

Во время зарядки автомобиля может образовываться электрический ток высокого напряжения. Из соображений безопасности необходимо использовать только соответствующие допущенные компоненты и следить за правильной установкой зарядного устройства.

### Общие указания по технике безопасности

#### ОПАСНО

Поражение электрическим током и пожар!

Неправильное использование зарядного устройства и несоблюдение указаний по монтажу и технике безопасности может привести к короткому замыканию, поражению электрическим током, взрыву, пожару или ожогам.

- ▶ Соблюдайте указания по монтажу, приведенные в руководстве по эксплуатации зарядного устройства.
- ▶ Обратите особое внимание на приведенные в них предупредительные указания и инструкции по технике безопасности.
- ▶ Поручите монтаж специалисту с соответствующим электротехническим образованием и требуемыми техническими знаниями.
- ▶ Кроме того, соблюдайте также национальные постановления по проведению электромонтажных работ.

## Требования к сетевой розетке

#### ОПАСНО

Неподходящие сетевые розетки

Использование неподходящей сетевой розетки может привести к короткому замыканию, поражению электрическим током, взрыву, пожару или ожогам.

- ▶ Используйте только сетевые розетки подходящего для настоящей установки типа (см. **Подходящие типы сетевых розеток/штекеров**).
- ▶ Используйте только те сетевые розетки, которые соответствуют требованиям к качеству контактных поверхностей и клеммовому закреплению (см. **Требования к качеству сетевых розеток**).
- ▶ Избегайте прямого контакта зажимных винтов с проводом. Если необходимо, лучше используйте кабельные зажимы.
- ▶ Не прижимайте кабель к изоляции.

## Подходящие типы сетевых розеток/штекеров

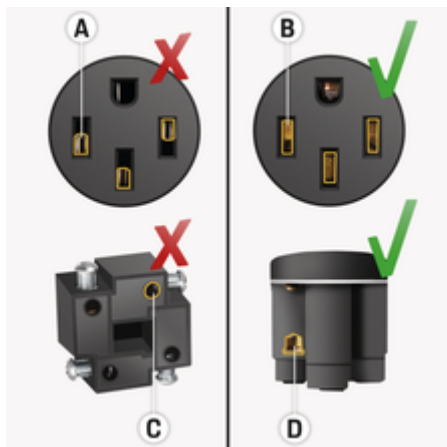


NEMA 6-50  
Розетка/штекер



NEMA 14-50  
Розетка/штекер

## Требования к качеству сетевых розеток



- A** Контактная поверхность высотой только в половину штекерного контакта
- B** Контактная поверхность во всю высоту штекерного контакта
- C** Малая контактная поверхность между зажимным винтом и жилой кабеля.
- D** Широкая контактная площадь между зажимной пластиной и жилой кабеля

## Требования к прокладке проводки

**⚠ ОПАСНО**

Неподходящий сетевой кабель

Использование неподходящих сетевых кабелей или повышенное электрическое напряжение могут привести к короткому замыканию, поражению электрическим током, взрыву, пожару или ожогам.

- ▶ Провод должен быть оснащен предохранителем на 50 ампер.
- ▶ Используйте только медные кабели с поперечным сечением питающего провода не менее 8AWG (в идеале — 6AWG).

## Требования к установке на открытом воздухе

**⚠ ОПАСНО**

Прямой контакт с дождем

При использовании зарядного устройства на открытом воздухе прямой контакт с дождем может привести к короткому замыканию, поражению электрическим током, взрыву, пожару или ожогам.

- ▶ Избегайте прямого контакта зарядного устройства с дождем.
- ▶ Используйте дождезащитный корпус NEMA 3R.

## Замена сетевого кабеля

**⚠ ОПАСНО**

Поражение электрическим током

Опасность получения серьезных травм вплоть до смертельного исхода при поражении электрическим током.

- ▶ Перед заменой сетевого кабеля отсоедините сетевую кабель от розетки и автомобильный кабель от автомобильного зарядного разъема.
- ▶ Производите замену кабеля исключительно в сухом месте.
- ▶ Панель управления с автомобильным кабелем используйте только в сочетании с прилагаемым сетевым кабелем или сетевым кабелем, допущенным Porsche.
  - ▷ Обратите внимание на информацию в главе «Комплект поставки» на странице 152.
- ▶ В некоторых странах, например в Норвегии или Японии<sup>1</sup>, замена сетевого кабеля **запрещена**. Посоветуйтесь с партнером Porsche.

1. По состоянию на момент публикации. Посоветуйтесь с партнером Porsche.





Рис. 57: Штекер сетевого кабеля на панели управления

Разъем для штекера сетевого кабеля находится сверху на панели управления.

### Отсоединение сетевого кабеля

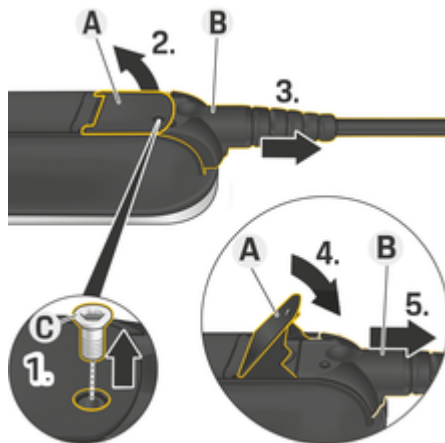


Рис. 58: Отсоединение кабеля

- ✓ Зарядка высоковольтной АКБ завершена, и автомобильный зарядный штекер извлечен из зарядного разъема автомобиля.
- ✓ Сетевой штекер извлечен из розетки.
- 1. Выкрутите винт **С** (Рис. 58) с помощью подходящего инструмента.
- 2. Поднимите рычаг **А** (Рис. 58).
- 3. Извлеките штекер **В** (Рис. 58) до появления первого сопротивления.
- 4. Опустите рычаг **А**.
- 5. Полностью извлеките штекер **В**.

### Закрепление сетевого кабеля и фиксация штекера

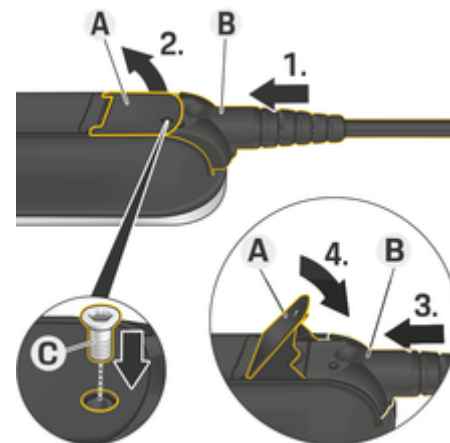


Рис. 59: Закрепление кабеля и фиксация штекера

- ✓ Рычаг **А** (Рис. 59) закрыт.
- 1. Вставьте штекер **В** (Рис. 59) в панель управления до появления первого сопротивления.
- 2. Поднимите рычаг **А**.
- 3. Вставьте штекер **В** до конца.
- 4. Опустите рычаг **А**.
- 5. Закрепите штекер **В** винтом **С** (Рис. 59) на панели управления.

## Управление

### Указания по использованию

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Опасность повреждения зарядного устройства

- ▶ При зарядке всегда ставьте зарядное устройство на устойчивое основание.
- ▶ Porsche рекомендует устанавливать зарядное устройство в базовое настенное крепление. В некоторых странах, например в Швейцарии<sup>1</sup>, зарядное устройство разрешается эксплуатироваться только в базовом настенном креплении.
  - ▶ Обратите внимание на информацию в главе «Монтаж настенного крепления» на странице 153.
- ▶ Ни в коем случае **не** погружайте зарядное устройство в воду.
- ▶ Обеспечьте защиту зарядного устройства от снега и льда.
- ▶ Обеспечьте невозможность переезда колесами, падения, растяжения, перегиба и сдавливания зарядного устройства.

Эксплуатация зарядного устройства допускается только в диапазоне температур от  $-30^{\circ}\text{C}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$ .

#### Информация

- Во избежание перегрева в ходе эксплуатации не подвергайте зарядное устройство длительному воздействию прямого солнечного излучения. При перегреве панели управления процесс зарядки автоматически прерывается или снижается ее мощность, пока температура не снизится до нормального уровня.
- Во время поездок за границу необходимо всегда брать с собой соответствующий сетевой кабель, который подходит для конкретной страны.
- В некоторых странах предусмотрены другие концепции безопасности с другими вариантами устройств. Перед поездкой за границу убедитесь, что зарядное устройство допущено к работе в соответствующей стране. Посоветуйтесь со своим партнером Porsche или с местным поставщиком электроэнергии.

## Зарядка

### Указания по зарядке

#### Автомобильный зарядный разъем

Для получения информации о подключении и отключении автомобильного кабеля из гнезда для зарядки автомобиля и о статусе зарядки и соединения на автомобильном зарядном разъеме:

- ▶ соблюдайте руководство по эксплуатации автомобиля.

#### Продолжительность зарядки

Для получения дополнительной информации о продолжительности зарядки:

- ▶ соблюдайте руководство по эксплуатации автомобиля.

Продолжительность процесса зарядки зависит от факторов, указанных ниже.

- Предельно допустимая нагрузка используемого соединителя.  
(бытовая или промышленная розетка)
- Принятые в стране значения сетевого напряжения и силы тока.
- Настройки ограничения тока зарядки на панели управления.
- Отклонения сетевого напряжения.
- Температура окружающей среды в месте нахождения автомобиля и зарядного устройства. При температуре в граничных областях допустимой окружающей температуры продолжительность зарядки может увеличиться.

1. По состоянию на момент публикации. Посоветуйтесь с партнером Porsche.

► Обратите внимание на информацию в главе «Технические характеристики» на странице 172.

- Температура ВВБ и панели управления.
- Предварительное кондиционирование салона включено

### Информация

Из-за различия национальных вариантов сетей электропитания предлагаются различные версии кабелей. Вследствие этого достижение полной мощности зарядки может оказаться невозможным. Посоветуйтесь с партнером Porsche.

## Режим зарядки



**ОПАСНО**

Поражение электрическим током, пожар

Опасность получения серьезных травм вплоть до смертельного исхода при пожаре или поражении электрическим током.


- Всегда соблюдайте предписанную последовательность действий при зарядке.
- Не извлекайте автомобильный кабель из автомобильного зарядного разъема во время зарядки.
- Завершите зарядку, прежде чем извлечь автомобильный кабель из автомобильного зарядного разъема.
- Не извлекайте зарядное устройство из розетки во время зарядки.

Контрольные индикаторы **A–C** (Рис. 52) показывают возможные ошибки с помощью различных цветов, постоянного свечения или мигания.

► Обратите внимание на информацию в главе «Индикаторы состояния и сообщения о неисправностях на панели управления» на странице 163.

## Запуск процесса зарядки


1. Вставьте сетевой штекер в розетку. На короткое время включаются красные контрольные индикаторы.
2. Вставьте автомобильный зарядный штекер в соответствующий разъем.

➔ Горит желтый контрольный индикатор кнопки «Вкл./Выкл.» .

После успешной самодиагностики в течение 2 секунд горят зеленые контрольные индикаторы.

При подключении автомобильного кабеля к зарядному разъему автомобиля:

► соблюдайте руководство по эксплуатации автомобиля.

3. Процесс зарядки начинается автоматически.
  - ➔ Мигает зеленый контрольный индикатор кнопки «Вкл./Выкл.» .

Управление процессом зарядки осуществляется из автомобиля.



Статус зарядки можно узнать в автомобиле.

## Ограничение тока зарядки

Панель управления автоматически определяет напряжение и доступную силу тока. Через ограничение зарядного тока можно настроить, будет ли выполняться зарядка с полной или с уменьшенной наполовину мощностью зарядки (100 % или 50 %). Сохраняется последняя настройка зарядного тока.

Во избежание перегрева электропроводки при использовании бытовых розеток ► Стр. 156 зарядный ток при поставке ограничен до 50 %.

## Настройка ограничения зарядного тока

- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку «Вкл./Выкл.»  не менее 2 с.
    - ➔ После успешной настройки ограничения тока зарядки контрольные индикаторы **B** (Рис. 52) мигают один раз зеленым светом.
- Настроенное значение (50 % или 100 %) отображается слева или справа от кнопки «Вкл./Выкл.» .

## Включение и выключение контроля защитного провода



**ОПАСНО**

Поражение электрическим током, короткое замыкание, пожар, взрыв, огонь

Применение зарядного устройства без активного контроля защитного провода может вызвать поражение электрическим током, короткие замыкания, взрывы, пожары или ожоги.

- Зарядное устройство следует эксплуатировать предпочтительно в электрических сетях, имеющих надлежащее заземление.
- Контроль защитного провода следует **отключать** только в **незаземленных** электрических сетях (например, ИТ-сети).
- Контроль защитного провода следует **включать** в **заземленных** электрических сетях.

▷ Обратите внимание на информацию в главе «Включение контроля защитного провода» на странице 162.

### Выключение контроля защитного провода

- ✓ Контроль защитного провода прервал процесс зарядки.
  - ✓ Сообщение о неисправности относительно оборванного или отсутствующего защитного провода отображается на панели управления.
    - ⚡ Светится красный индикатор «Вкл./Выкл.»
    - 🏠 Светится красный индикатор «Электросеть/домовое присоединение».
    - 🚗 Светится красный индикатор «Автомобиль».
    - ⊖ Индикатор «Панель управления» выключен.
    - ⊖ Индикатор «Сброс» выключен.
1. Нажмите кнопки «Вкл./Выкл.» (⚡) и «Сброс» (⊖). Отпустите кнопки после того, как контрольный индикатор на панели управления (⚡) мигнет 6 раз.
  2. Через 1 секунду снова нажмите кнопки «Вкл./Выкл.» (⚡) и «Сброс» (⊖).

Отпустите кнопки после того, как контрольный индикатор на панели управления (⚡) мигнет 6 раз.

    - ➔ Через непродолжительное время автоматически деактивируется контроль защитного провода.

На панели управления отображается состояние деактивированного контроля защитного провода:

⚡ Мигает зеленый индикатор «Вкл./Выкл.»

🏠 Светится желтый индикатор «Электросеть/домовое присоединение».

🚗 Светится желтый индикатор «Автомобиль».

⊖ Индикатор «Панель управления» выключен.

⊖ Индикатор «Сброс» выключен.

### Включение контроля защитного провода

- ▶ Нажмите кнопки «Вкл./Выкл.» (⚡) и «Сброс» (⊖). Отпустите кнопки после того, как контрольный индикатор на панели управления (⚡) мигнет 6 раз.
  - ➔ Желтые контрольные индикаторы «Электросеть/домовое присоединение» (🏠) и «Автомобиль» (🚗) гаснут.

Через непродолжительное время автоматически активируется контроль защитного провода.
















Мигает зеленый контрольный индикатор (⚡) «Вкл./Выкл.»

## Индикаторы состояния и сообщения о неисправностях на панели управления

Контрольные лампы	Значение	Способ устранения
<ul style="list-style-type: none"> <li> Светится зеленый индикатор «Вкл./Выкл.»</li> <li> Индикатор «Электросеть/домовое присоединение» выключен.</li> <li> Индикатор «Автомобиль» выключен.</li> <li> Индикатор «Панель управления» выключен.</li> <li> Индикатор «Сброс» выключен.</li> </ul>	<p>Зарядное устройство готово к зарядке, но не заряжает.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Запустите процесс зарядки.</li> <li>▷ Обратите внимание на информацию в главе «Запуск процесса зарядки» на странице 161.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Мигает зеленый индикатор «Вкл./Выкл.»</li> <li> Индикатор «Электросеть/домовое присоединение» выключен.</li> <li> Индикатор «Автомобиль» выключен.</li> <li> Индикатор «Панель управления» выключен.</li> <li> Индикатор «Сброс» выключен.</li> </ul>	<p>Зарядка автомобиля осуществляется с активированным контролем защитного провода.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li> Мигает зеленый индикатор «Вкл./Выкл.»</li> <li> Светится желтый индикатор «Электросеть/домовое присоединение».</li> <li> Индикатор «Автомобиль» выключен.</li> <li> Индикатор «Панель управления» выключен.</li> <li> Индикатор «Сброс» выключен.</li> </ul>	<p>Перегрев сетевого штекера. Возможная причина неисправности: на многофазной розетке подключена только одна фаза. Процесс зарядки осуществляется со сниженной мощностью.</p>	<p>После охлаждения сетевого штекера ошибка автоматически сбрасывается. До охлаждения зарядка выполняется только со сниженной мощностью.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Если неисправность сохраняется в течение длительного времени, следует поручить электрику проверку электросети/домового присоединения.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Мигает зеленый индикатор «Вкл./Выкл.»</li> <li> Светится желтый индикатор «Электросеть/домовое присоединение».</li> <li> Светится желтый индикатор «Автомобиль».</li> <li> Индикатор «Панель управления» выключен.</li> <li> Индикатор «Сброс» выключен.</li> </ul>	<p>Зарядка автомобиля осуществляется с деактивированным контролем защитного провода</p>	<p>В идеальном случае зарядка автомобиля должна осуществляться с активированным контролем защитного провода.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Обратите внимание на информацию в главе «Включение контроля защитного провода» на странице 162.</li> </ul>

## Индикаторы состояния и сообщения о неисправностях на панели управления

Контрольные лампы	Значение	Способ устранения
<p> Мигает зеленый индикатор «Вкл./Выкл.».</p> <p> Индикатор «Электросеть/домовое присоединение» выключен.</p> <p> Индикатор «Автомобиль» выключен.</p> <p> Светится желтый индикатор «Панель управления».</p> <p> Индикатор «Сброс» выключен.</p>	<p>Перегрев панели управления.</p> <p>Процесс зарядки осуществляется со сниженной мощностью.</p>	<p>После охлаждения панели управления выполняется автоматический сброс ошибки.</p> <p>До охлаждения зарядка выполняется только со сниженной мощностью.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Если неисправность сохраняется в течение длительного времени, следует поручить квалифицированному дилеру/партнеру Porsche проверку панели управления.</li> </ul>
<p> Светится красный индикатор «Вкл./Выкл.»</p> <p>  Светится желтый индикатор «Электросеть/домовое присоединение».</p> <p> Индикатор «Автомобиль» выключен.</p> <p> Индикатор «Панель управления» выключен.</p> <p> Индикатор «Сброс» выключен.</p>	<p>Перегрев сетевого штекера.</p> <p>Процесс зарядки прерван.</p>	<p>После охлаждения сетевого штекера выполняется автоматический сброс ошибки и процесс зарядки продолжается.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Если неисправность сохраняется в течение длительного времени, следует поручить электрику проверку электросети/домового присоединения.</li> </ul>
<p> Светится красный индикатор «Вкл./Выкл.»</p> <p> Индикатор «Электросеть/домовое присоединение» выключен.</p> <p> Индикатор «Автомобиль» выключен.</p> <p> Светится желтый индикатор «Панель управления».</p> <p> Индикатор «Сброс» выключен.</p>	<p>Перегрев панели управления.</p> <p>Процесс зарядки прерван.</p>	<p>После охлаждения панели управления выполняется автоматический сброс ошибки и процесс зарядки продолжается.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Если неисправность сохраняется в течение длительного времени, следует поручить квалифицированному дилеру/партнеру Porsche проверку панели управления.</li> </ul>
<p> Светится красный индикатор «Вкл./Выкл.»</p> <p>  Мигает желтый индикатор «Электросеть/домовое присоединение».</p> <p> Индикатор «Автомобиль» выключен.</p> <p> Индикатор «Панель управления» выключен.</p> <p> Индикатор «Сброс» выключен.</p>	<p>Зарядное оборудование электросети/домового присоединения ограничено.</p> <p>Возможная причина неисправности: пониженное напряжение или низкая частота сети.</p> <p>Процесс зарядки прерван.</p>	<p>После стабилизации электросети/домового присоединения выполняется автоматический сброс ошибки и процесс зарядки продолжается.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Если неисправность сохраняется в течение длительного времени, следует поручить электрику проверку электросети/домового присоединения.</li> </ul>

















Контрольные лампы	Значение	Способ устранения
<ul style="list-style-type: none"> <li> Светится красный индикатор «Вкл./Выкл.»</li> <li> Индикатор «Электросеть/домовое присоединение» выключен.</li> <li> Мигает желтый индикатор «Автомобиль».</li> <li> Индикатор «Панель управления» выключен.</li> <li> Индикатор «Сброс» выключен.</li> </ul>	<p>Неисправность зарядной системы автомобиля.</p> <p>Процесс зарядки прерван.</p>	<p>После стабилизации зарядной системы автомобиля выполняется автоматический сброс ошибки и процесс зарядки продолжается.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Если неисправность сохраняется в течение длительного времени, следует поручить квалифицированному дилеру/партнеру Porsche проверку автомобиля.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Светится красный индикатор «Вкл./Выкл.»</li> <li> Индикатор «Электросеть/домовое присоединение» выключен.</li> <li> Индикатор «Автомобиль» выключен.</li> <li> Мигает желтый индикатор «Панель управления».</li> <li> Индикатор «Сброс» выключен.</li> </ul>	<p>Сетевой или автомобильный кабель неисправен.</p> <p>Возможная причина неисправности: кодировочные сопротивления сетевого или автомобильного кабеля не совпадают.</p> <p>Процесс зарядки прерван.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Поручите квалифицированному дилеру/партнеру Porsche провести замену сетевого или автомобильного кабеля.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Светится красный индикатор «Вкл./Выкл.»</li> <li> Индикатор «Электросеть/домовое присоединение» выключен.</li> <li> Светится красный индикатор «Автомобиль».</li> <li> Индикатор «Панель управления» выключен.</li> <li> Индикатор «Сброс» выключен.</li> </ul>	<p>Неисправность зарядной системы автомобиля.</p> <p>Процесс зарядки прерван.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Завершите процесс зарядки на автомобиле и отсоедините автомобильный кабель от автомобильного зарядного разъема.</li> <li>▶ Отсоедините зарядное устройство от электросети и снова подсоедините через 60 секунд.</li> <li>▶ Заново запустите процесс зарядки. <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Обратите внимание на информацию в главе «Запуск процесса зарядки» на странице 161.</li> </ul> </li> <li>▶ Если неисправность сохраняется в течение длительного времени, следует поручить квалифицированному дилеру/партнеру Porsche проверку автомобиля.</li> </ul>

## Индикаторы состояния и сообщения о неисправностях на панели управления
















Контрольные лампы	Значение	Способ устранения
<ul style="list-style-type: none"> <li> Светится красный индикатор «Вкл./Выкл.»</li> <li> Мигает красный индикатор «Электросеть/домовое присоединение».</li> <li> Индикатор «Автомобиль» выключен.</li> <li> Индикатор «Панель управления» выключен.</li> <li> Индикатор «Сброс» выключен.</li> </ul>	<p>Повышенное напряжение в зарядном оборудовании электросети/домовом присоединении.</p> <p>Процесс зарядки прерван.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отсоедините зарядное устройство от электросети и снова подсоедините через 60 секунд.</li> <li>▶ Если неисправность сохраняется в течение длительного времени, следует поручить электрику проверку электросети/домового присоединения.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Светится красный индикатор «Вкл./Выкл.»</li> <li> Индикатор «Электросеть/домовое присоединение» выключен.</li> <li> Индикатор «Автомобиль» выключен.</li> <li> Светится красный индикатор «Панель управления».</li> <li> Индикатор «Сброс» выключен.</li> </ul>	<p>Техническая неисправность в панели управления.</p> <p>Процесс зарядки прерван.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отсоедините зарядное устройство от электросети и снова подсоедините через 60 секунд.</li> <li>▶ Если неисправность сохраняется в течение длительного времени, следует поручить квалифицированному дилеру/партнеру Porsche проверку панели управления.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Светится красный индикатор «Вкл./Выкл.»</li> <li> Индикатор «Электросеть/домовое присоединение» выключен.</li> <li> Индикатор «Автомобиль» выключен.</li> <li> Мигает красный индикатор «Панель управления».</li> <li> Индикатор «Сброс» выключен.</li> </ul>	<p>Техническая неисправность в панели управления (самодиагностика не выполнена).</p> <p>Процесс зарядки прерван.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отсоедините зарядное устройство от электросети и снова подсоедините через 60 секунд.</li> <li>▶ Если неисправность сохраняется в течение длительного времени, следует поручить квалифицированному дилеру/партнеру Porsche проверку панели управления.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Светится красный индикатор «Вкл./Выкл.»</li> <li> Светится красный индикатор «Электросеть/домовое присоединение».</li> <li> Светится красный индикатор «Автомобиль».</li> <li> Индикатор «Панель управления» выключен.</li> <li> Индикатор «Сброс» выключен.</li> </ul>	<p>Зарядное оборудование электросети/домового присоединения ограничено: защитный провод оборван или отсутствует.</p> <p>Контроль защитного провода прервал процесс зарядки.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Только <b>незаземленные</b> электросети (например, ИТ-сети): при необходимости зарядите автомобиль с деактивированным контролем защитного провода. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Обратите внимание на информацию в главе «Выключение контроля защитного провода» на странице 162.</li> </ul> </li> <li>▶ Только <b>заземленные</b> электросети: поручите квалифицированному дилеру/партнеру Porsche проверку панели управления, а электрику — проверку электросети/домового присоединения.</li> </ul>



## Индикаторы состояния и сообщения о неисправностях на панели управления

Контрольные лампы	Значение	Способ устранения
<ul style="list-style-type: none"> <li> Светится красный индикатор «Вкл./Выкл.»</li> <li> Светится красный индикатор «Электросеть/домовое присоединение».</li> <li> Светится красный индикатор «Автомобиль».</li> <li> Светится красный индикатор «Панель управления».</li> <li> Индикатор «Сброс» выключен.</li> </ul>	<p>На панели управления неисправен контрольный индикатор кнопки «Сброс».</p> <p>Процесс зарядки прерван.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Поручите квалифицированному дилеру/партнеру Porsche провести замену панели управления.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Светится красный индикатор «Вкл./Выкл.»</li> <li> Светится красный индикатор «Электросеть/домовое присоединение».</li> <li> Светится красный индикатор «Автомобиль».</li> <li> Светится красный индикатор «Панель управления».</li> <li> Мигает красный индикатор «Сброс».</li> </ul>	<p>Панель управления распознала ток утечки.</p> <p>Процесс зарядки прерван.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Нажимайте кнопку «Сброс»  минимум 2 секунды.</li> <li>▶ Если неисправность сохраняется в течение длительного времени, то следует поручить квалифицированному дилеру/партнеру Porsche проверку панели управления, а электрику — проверку электросети/домового присоединения.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Светится красный индикатор «Вкл./Выкл.»</li> <li> Мигает красный индикатор «Электросеть/домовое присоединение».</li> <li> Мигает красный индикатор «Автомобиль».</li> <li> Мигает красный индикатор «Панель управления».</li> <li> Индикатор «Сброс» выключен.</li> </ul>	<p>Неправильный электрический монтаж зарядного оборудования.</p> <p>Процесс зарядки прерван.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отключите зарядное устройство от электросети.</li> <li>▶ Поручите электрику проверку электросети или домового присоединения.</li> </ul>

## Индикаторы состояния и сообщения о неисправностях на панели управления

Контрольные лампы	Значение	Способ устранения
<ul style="list-style-type: none"> <li> Светится красный индикатор «Вкл./Выкл.»</li> <li> Светится красный индикатор «Электросеть/домовое присоединение».</li> <li> Светится красный индикатор «Автомобиль».</li> <li> Светится красный индикатор «Панель управления».</li> <li> Светится красный индикатор «Сброс».</li> </ul>	<p>Техническая неисправность в панели управления.</p> <p>Возможная причина неисправности: ошибка ПО или неправильно включено силовое реле.</p> <p>Процесс зарядки прерван.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отсоедините зарядное устройство от электросети и снова подсоедините через 60 секунд.</li> <li>▶ Если неисправность сохраняется в течение длительного времени, то следует поручить квалифицированному дилеру/партнеру Porsche проверку панели управления, а электрику — проверку электросети/домового присоединения.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Мигает красный индикатор «Вкл./Выкл.»</li> <li> Индикатор «Электросеть/домовое присоединение» выключен.</li> <li> Индикатор «Автомобиль» выключен.</li> <li> Светится красный индикатор «Панель управления».</li> <li> Индикатор «Сброс» выключен.</li> </ul>	<p>Значительная неисправность в панели управления.</p> <p>Процесс зарядки прерван.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Поручите квалифицированному дилеру/партнеру Porsche провести замену панели управления.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> «Вкл./Выкл.» не светится.</li> <li> Светится красный индикатор «Электросеть/домовое присоединение».</li> <li> Светится красный индикатор «Автомобиль».</li> <li> Светится красный индикатор «Панель управления».</li> <li> Светится красный индикатор «Сброс».</li> </ul>	<p>На панели управления неисправен контрольный индикатор кнопки «Вкл./Выкл.».</p> <p>Процесс зарядки прерван.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Поручите квалифицированному дилеру/партнеру Porsche провести замену панели управления.</li> </ul>

## Транспортировка

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Незафиксированный груз

Незакрепленное, неправильно закрепленное или неправильно размещенное зарядное устройство при торможении, разгоне, изменении направления движения или в случае аварии может сместиться и подвергнуть пассажиров опасности.

- ▶ Не перевозите зарядное устройство в незакрепленном виде.
- ▶ Перевозите зарядное устройство в специальной сумке, размещенной в багажном отсеке.
- ▶ Всегда перевозите зарядное устройство в багажном отсеке, а не в салоне автомобиля (например, на сиденьях или перед ними).

Подробная информация о крепежной петле в багажном отсеке:

- ▷ соблюдайте руководство по эксплуатации автомобиля.

## Фиксация сумки (на примере Panamera 4 E-Hybrid)

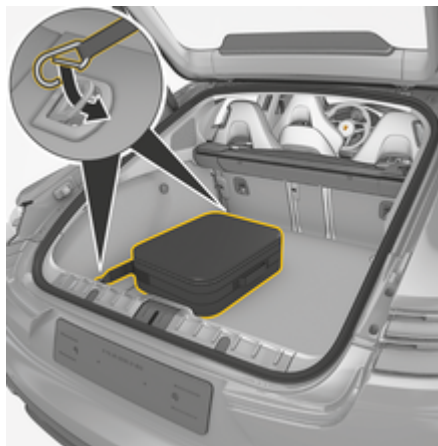


Рис. 60: Фиксация сумки

- ▶ Зацепите сумку карабинами за передние и задние крепежные петли.

### Очистка и обслуживание

Регулярно проверяйте зарядное устройство на предмет повреждений и загрязнения, при необходимости чистите его.



**ОПАСНО**

Поражение электрическим током, пожар

Опасность получения серьезных травм вплоть до смертельного исхода при пожаре или ударе током.

- ▶ Не погружайте зарядное устройство и штекеры в воду и не подвергайте их воздействию прямой струи воды (например, из мойки высокого давления или садовых шлангов).
- ▶ Очищайте зарядное устройство только после полного отсоединения панели управления от электросети и автомобиля. Для очистки используйте сухую салфетку.

## Утилизация

Старые электрические и электронные приборы сдавайте в специализированный пункт приема или в компанию, специализирующуюся на утилизации.

- ▶ Не выбрасывайте электрические/электронные приборы вместе с бытовым мусором.
- ▶ Утилизируйте электрические/электронные приборы согласно действующим нормативным актам об охране окружающей среды.
- ▶ По вопросам утилизации обращайтесь к партнеру Porsche.

## Технические характеристики

Электрические характеристики	MCB36E1 MCB36S1 MCB36J1	MCB72E2	MCB72E1 MCB72S1	MCB96J1	MCB11E3
Мощность	<b>3,6 кВт</b>	<b>7,2 кВт</b>	<b>7,2 кВт</b>	<b>9,6 кВт</b>	<b>11 кВт</b>
Номинальный ток	16 А, 1-фазный	16 А, 2-фазный	32 А, 1-фазный	40 А, 1-фазный	16 А, 3-фазный
Напряжение сети	100–240 В	100–240 В/400 В	100–240 В	100–240 В	100–240 В/400 В
Частота сети	50/60 Гц	50/60 Гц	50/60 Гц	50/60 Гц	50/60 Гц
Категория перенапряжения (EN 60664)	II	II	II	II	II
Устойчивость к расчётному кратковременному току (EN 61439-1)	< 10 кА эфф.	< 10 кА эфф.	< 10 кА эфф.	< 10 кА эфф.	< 10 кА эфф.
Встроенное устройство защитного отключения	Тип А (перем. ток: 30 мА) + пост. ток: 6 мА	Тип А (перем. ток: 30 мА) + пост. ток: 6 мА	Тип А (перем. ток: 30 мА) + пост. ток: 6 мА	Тип А (перем. ток: 30 мА) + пост. ток: 6 мА	Тип А (перем. ток: 30 мА) + пост. ток: 6 мА
Автомобильный зарядный штекер	Тип 2: MCB36E1	Тип 2	Тип 2: MCB72E1	Тип 1	Тип 2
	Тип 1: MCB36S1, MCB36J1		Тип 1: MCB72S1		
Класс защиты	I	I	I	I	I
Тип защиты	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

**Механические характеристики**

Масса панели управления	2,4–3,5 кг
Габариты настенного крепления	136 x 391 x 76 мм (ширина x высота x глубина)
Масса настенного крепления	Ок. 450 г
Габариты кабелепровода	127 x 139 x 115 мм (ширина x высота x глубина)
Масса кабелепровода	Ок. 420 г
Габариты крепления для штекера	136 x 173 x 50 мм (ширина x высота x глубина)
Масса крепления для штекера	Ок. 140 г
Масса базового настенного крепления в сборе	Ок. 1 кг

**Условия окружающей среды и хранения**

Температура окружающей среды	–От –30 °С до +50 °С
Влажность воздуха	От 5 до 95 %, без конденсата
Высота расположения	Макс. 4000 м над уровнем моря

## Технические характеристики

Электрические характеристики	MCB36C1	MCB72C1	MCB11C3
Мощность	<b>3,6 кВт</b>	<b>7,2 кВт</b>	<b>11 кВт</b>
Номинальный ток	16 А, 1-фазный	32 А, 1-фазный	16 А, 3-фазный
Максимальный входной предохранитель	32 А	32 А	32 А
Напряжение сети	220 В	220 В	380 В
Частота сети	50/60 Гц	50/60 Гц	50/60 Гц
Категория перенапряжения (EN 60664)	II	II	II
Устойчивость к расчётному кратковременному току (EN 61439-1)	< 10 кА эфф.	< 10 кА эфф.	< 10 кА эфф.
Устройство защитного отключения	Тип А (перем. ток: 30 мА) + пост. ток: 6 мА	Тип А (перем. ток: 30 мА) + пост. ток: 6 мА	Тип А (перем. ток: 30 мА) + пост. ток: 6 мА
Автомобильный зарядный штекер	Тип GB	Тип GB	Тип GB
Класс защиты	I	I	I
Тип защиты	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

### Argentina



IC-CPD CNC ID: C-24292

### Данные о производстве

#### Дата производства

Дата производства зарядного устройства указана на заводской табличке с обозначением модели за сокращением «EOL».

Она указана в следующем формате: ДД.ММ.ГГ

### Изготовитель зарядного устройства

Aptiv Services Deutschland GmbH  
Am Technologiepark 1  
42119 Вупперталь  
Германия  
Телефон +49 202 291 0

### Электрические испытания

Информацию о регулярном испытании зарядной инфраструктуры (например, VDE 0702) см. на сайте <https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents/> или узнавайте у партнера Porsche.



## Импортеры

### **Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C**

Porsche Centre Abu Dhabi

Zayed 2nd Street

Abu Dhabi

United Arab Emirates

P.O. Box 915

Телефон: +971 2 619 3911

### **Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C**

Porsche Centre Dubai

Sheikh Zayed Road E11

Dubai

United Arab Emirates

P.O. Box 10773

Телефон: +971 4 305 8555

### **Great Britain**

**UK  
CA**

Porsche Cars Great Britain Ltd.

Bath Road

Calcot, Reading, Berkshire

RG31 7SE

United Kingdom

### **Russland**

Porsche Russia

Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10

125445, Москва, Россия

Телефон: +7 (495) 580-99-11

### **Singapur: Porsche Singapore**

Porsche Asia Pacific Pte Ltd

20 McCallum Street #12-01

Tokio Marine Centre

Singapore 069046

## Алфавитный указатель

### А

Автомобильный зарядный кабель	
Подсоединение/отсоединение.....	160
Типы кабелей и штекеров.....	155

### Б

Бытовые розетки.....	156
----------------------	-----

### В

Выбор места монтажа.....	153
Выбор сетевого кабеля.....	155

### Д

Данные о производстве.....	174
Дата производства.....	174

### З

Запуск процесса зарядки.....	161
Зарядный кабель	
Подсоединение/отсоединение.....	160
Типы кабелей и штекеров.....	155

### И

Импортеры.....	175
Инструменты.....	153
Использование по назначению.....	151

### К

Комплект поставки.....	152
Контроль защитного провода	
Активация.....	162
Выключение.....	162
Контрольные лампы.....	163

### М

Монтаж базового настенного крепления.....	153
Монтаж крепления соединителя.....	154

### Н

Необходимый инструмент.....	153
-----------------------------	-----

### О

Обзор панели управления.....	152
Общие указания по технике безопасности.....	149
Ограничение тока зарядки.....	161
Очистка.....	170

### П

Панель управления	
Обзор.....	152
пиктограммы.....	149
Фиксация в настенном креплении.....	154
Пиктограммы.....	149
Продолжительность зарядки.....	160
Производитель.....	174
Промышленные розетки.....	156

### Р

Ремонт.....	170
Розетки	
Бытовые.....	156
Промышленные.....	156

### С

Сетевой кабель	
Выбор.....	155
Замена.....	158
Символы, используемые в настоящем руководстве	
.....	147
Сообщения о неисправностях.....	163
Статус зарядки.....	160

Статус соединения.....	160
Структура предупредительного указания.....	147

### Т

Технические характеристики.....	172
Транспортировка зарядного устройства.....	169

### У

Указания по использованию.....	160
Указания по технике безопасности.....	149
Утилизация.....	171

### Э

Электрические испытания.....	174
------------------------------	-----

## Про посібник

### Попередження й символи

У цьому посібнику використовуються різноманітні попереджувальні написи й символи.



Тяжкі травми або смерть

Недотримання попереджувальних написів категорії "Небезпека" призводить до тяжких травм або смерті.



Можливі тяжкі травми або смерть

Недотримання попереджувальних написів категорії "Попередження" може призвести до тяжких травм або смерті.



Можливі травми середнього або легкого ступеня тяжкості

Недотримання попереджувальних написів категорії "Увага" може призвести до травм середнього або легкого ступеня тяжкості.

### ПРИМІТКА

Можливий матеріальний збиток

Недотримання попереджувальних написів категорії "Примітка" може призвести до пошкодження компонентів автомобіля.



### Інформація

Про наявність додаткових відомостей свідчить позначка "Інформація".

- ✓ Умови, які мають бути виконані для того, щоб можна було використовувати функцію.

▶ Інструкції, яких потрібно дотримуватися.

1. Якщо інструкції складаються з кількох кроків, кожен із них пронумеровано.
2. Інструкції на центральному дисплеї, яких потрібно дотримуватися.

▷ Інформація про те, де знайти додаткові відомості на цю тему.

### Deutsch

#### До посібника з експлуатації

Пояснення піктограм..... 179

#### Безпека

Указівки з безпеки..... 179

Використання за призначенням..... 181

Комплект постачання..... 182

#### Огляд

Панель керування зарядного пристрою..... 182

#### Вимоги й передумови

Вибір місяця монтажу..... 183

Необхідні інструменти..... 183

#### Монтаж

Монтаж настінного кріплення..... 183

#### Налаштування

Зарядний кабель автомобіля та мережний кабель..... 185

#### Використання

Інструкції з експлуатації..... 190

Заряджання..... 190

Індикатори стану та повідомлення про помилки панелі керування..... 193

Транспортування..... 199

Очищення й обслуговування..... 200

Утилізація..... 201

#### Технічні дані


Інформація про виробництво..... 204


Імпортери..... 205


Алфавітний покажчик..... 206


## До посібника з експлуатації Пояснення піктограм


Залежно від країни, на зарядному пристрої може бути нанесено різні піктограми.


 Зарядний пристрій слід використовувати за температури від  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .


 Зарядний пристрій слід використовувати на висоті макс. 4000 м над рівнем моря.


 Зарядний пристрій обладнано непідключеним захисним проводом.


 Зарядний пристрій обладнано підключеним захисним проводом.



 Утилізуйте зарядний пристрій згідно з усіма чинними правилами утилізації.



 Не використовуйте подовжувачі та кабельні барабани.



 Не використовуйте дорожні адаптери.


 Не використовуйте багатоконтактні розетки.


 Не використовуйте зарядний пристрій із пошкодженнями електроніки чи з'єднувальних кабелів.


  Небезпека удару струмом через неналежне використання.

  Дотримуйтеся відповідного посібника з експлуатації, зокрема попереджувальних указівок та інструкцій із безпеки.


  Поверхня зарядного пристрою може дуже нагріватися.

 Не використовувати зарядний пристрій у незаземлених електромережах (наприклад, у мережах без заземлення (ІТ-мережах)). Використовуйте зарядний пристрій лише в електромережах із заземленням.

 Позначає штекер типу 1 з діапазоном напруги  $\leq 250\text{ В}$  змінного струму.

 Позначає штекер типу 2 з діапазоном напруги  $\leq 480\text{ В}$  змінного струму.

## Безпека Указівки з безпеки

 **НЕБЕЗПЕКА** Ураження струмом, коротке замикання, опік, вибух, пожежа

Використання пошкодженого чи несправного зарядного кабелю, а також пошкодженої чи несправної розетки, неправильне використання зарядного пристрою або недотримання вказівок із безпеки може призвести до короткого замикання, ураження електричним струмом, вибуху, пожежі чи отримання опіків.

- ▶ Не використовуйте зарядний пристрій, якщо він пошкоджений або брудний. Перед застосуванням перевіряйте кабель і штекерний роз'єм на відсутність пошкоджень та забруднення.
- ▶ Підключайте зарядний пристрій лише до встановлених кваліфікованим спеціалістом розеток, які не мають пошкоджень, а також до справної електропроводки.
- ▶ Не використовуйте подовжувачі, кабельні барабани, багатоконтактні розетки й дорожні адаптери.
- ▶ Під час грози від'єднуйте зарядний пристрій від електромережі.
- ▶ Не модифікуйте й не ремонтуйте електричні деталі.

- ▶ **У жодному разі** не занурюйте зарядний пристрій і вилки у воду й не спрямовуйте прямо на них струмені води (наприклад, із мийки високого тиску чи садового шлангу).
- ▶ Очищувати зарядний пристрій можна, лише коли панель керування повністю від'єднано від електромережі й автомобіля. Використовуйте для цього суху серветку.

### НЕБЕЗПЕКА

Ураження електричним струмом, опік

Використання розеток, які встановлював некваліфікований робітник, може призвести до ураження електричним струмом або опіку під час заряджання високовольтного акумулятора через роз'єм для заряджання автомобіля.

- ▶ Монтаж розетки для зарядного пристрою та введення її в експлуатацію має здійснювати тільки кваліфікований електрик. При цьому він несе повну відповідальність за дотримання чинних норм і правил.
- ▶ Поперечний переріз проводу підведення струму до розетки слід визначати, урахувавши довжину кабелю та місцеві правила й норми.
- ▶ Підключайте розетку, що використовується для заряджання, через електроланцюг з окремим запобіжником відповідно до місцевих законоположень і норм.
- ▶ Зарядний пристрій призначений для використання в приватних і напівгромадських місцях (наприклад, на приватних земельних ділянках, паркувальних майданчиках компаній). У деяких країнах, наприклад Італії та Новій Зеландії<sup>1</sup>, заряджання відповідно до типу 2 в громадських місцях і приміщеннях **заборонено**.

Інформацію можна отримати в партнера Porsche або в місцевій електропостачальній компанії.

- ▶ Під час заряджання, яке відбувається без нагляду, сторонні особи (наприклад, діти, що граються) не повинні мати доступу до зарядного пристрою й автомобіля.
- ▶ Дотримуйтеся вказівок із безпеки, наведених у посібнику зі встановлення та посібнику до автомобіля.

### НЕБЕЗПЕКА

Ураження електричним струмом, опік

Неправильне поводження зі штекерними контактами може призвести до ураження струмом або опіку.

- ▶ Не торкайтеся контактів на роз'ємі для заряджання автомобіля та зарядному пристрої.
- ▶ Не вставляйте жодних предметів у роз'єм для заряджання автомобіля чи зарядний пристрій.
- ▶ Захистіть розетки та штекерні роз'єми від волги, води й інших рідин.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Легкозаймісті або вибухонебезпечні пари

Деталі зарядного пристрою можуть викликати іскріння та призводити до загоряння легкозаймістих і вибухонебезпечних парів.

- ▶ Щоб зменшити ризик вибуху, особливо в гаражах, на час заряджання панель керування необхідно розмістити на рівні не нижче ніж 50 см над підлогою.
- ▶ Не використовуйте зарядний пристрій у вибухонебезпечних зонах.

Щоб забезпечити безперебійний режим заряджання за допомогою зарядного пристрою, слід дотримуватися наведених нижче вказівок і рекомендацій.

- Перед установленням перевірте, чи може наявна будинкова проводка постійно забезпечувати додаткову потужність, необхідну для заряджання автомобіля. Якщо потрібно, забезпечте електропроводки будинку за допомогою системи керування енергоспоживанням.
- Зарядний пристрій бажано використовувати в електромережах із заземленням. Захисний провід має бути встановлено належним чином.
- Установлюючи нову розетку, вибирайте промислову розетку з максимально можливою потужністю (відповідно до електропроводки будинку). Її монтаж і введення в експлуатацію має здійснювати професійний електрик.
- За можливості, якщо дозволяють технічні умови й законодавчі норми, розраховуйте параметри електричної проводки так, щоб розетка постійно могла використовуватися для заряджання автомобіля з максимальною номінальною потужністю.
- Для оптимальної роботи зарядного пристрою та швидкого заряджання використовуйте розетки NEMA з максимально можливим номінальним струмом або промислові розетки стандарту IEC 60309, які підходять до мережної вилки.
- Під час заряджання високовольтного акумулятора від побутової/промислової розетки навантаження на електропроводку може бути максимальним.

1. Стан на момент друку. Інформацію можна отримати в партнера Porsche.

Компанія Porsche рекомендує, щоб електричну проводку, яка використовується для заряджання, регулярно перевіряв професійний електрик. Дізнайтеся в нього, через які проміжки часу варто перевіряти вашу електропроводку.

- Щоб запобігти перегріванню електропроводки, у заводських налаштуваннях зарядний струм автоматично обмежено. Уведення зарядного пристрою в експлуатацію та налаштування обмеження зарядного струму відповідно до електропроводки будівлі має здійснювати професійний електрик.
  - ▷ Ознайомтеся з розділом «Обмеження зарядного струму» на с. 191.

## Використання за призначенням

Зарядний пристрій з інтегрованою системою керування та пристроєм захисного відключення для заряджання автомобілів із високовольтним акумулятором відповідно до режиму 2, які відповідають загальноприйнятим нормам і правилам щодо електромобілів.

- ▶ Використовуйте відповідну модель пристрою залежно від типу місцевої електромережі.
  - ▷ Ознайомтеся з розділом «Технічні дані» на с. 202.

Зарядний пристрій дозволяється використовувати лише разом із мережним кабелем, панеллю керування та кабелем для автомобіля.

## Комплект постачання

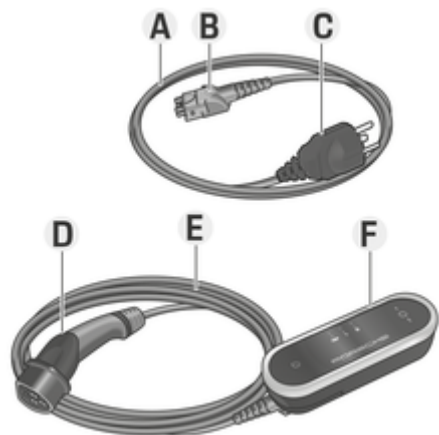


рис. 61: Огляд зарядного пристрою

- A** Мережний кабель (замінюється на панелі керування)
- B** Штекер з'єднання мережного кабелю з панеллю керування
- C** Мережна вилка для з'єднання з електромережею
- D** Вилка зарядного пристрою автомобіля (штекерний з'єднувач для автомобіля)
- E** Кабель для автомобіля (стаціонарно з'єднаний із панеллю керування)
- F** Панель керування

## Огляд Панель керування зарядного пристрою

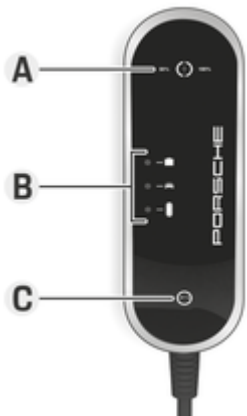


рис. 62: Панель керування

- A** Кнопка ввімкнення/вимкнення з контрольною лампою й додатковою функцією обмеження зарядного струму
- B** Контрольна лампа електромережі й будинкового електропідключення
- Контрольна лампа автомобіля
- Контрольна лампа панелі керування
- C** Кнопка скидання з контрольною лампою

За допомогою кнопки ввімкнення/вимкнення можна налаштувати робочий режим панелі керування й обмеження заряджання.

За допомогою кнопки скидання можна скинути панель керування в разі виявлення аварійного струму.

Контрольні лампи **A–C** (рис. 62) показують робочий режим панелі керування, установлене обмеження заряджання та можливі помилки за допомогою різних кольорів, світіння й блимання.

► Ознайомтеся з розділом «Індикатори стану та повідомлення про помилки панелі керування» на с. 193.



## Вимоги й передумови

### Вибір місця монтажу

#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

Ураження електричним струмом, опік

Неналежне використання зарядного пристрою або недотримання інструкцій із безпеки може призвести до короткого замикання, ураження електричним струмом, вибуху, пожежі або отримання опіків.

- ▶ Не встановлюйте базове настінне кріплення у вибухонебезпечних зонах.
- ▶ Щоб зменшити ризик вибуху, особливо в гаражах, на час заряджання панель керування необхідно розмістити на рівні не нижче ніж 50 см над підлогою.
- ▶ Дотримуйтеся місцевих правил електромонтажу, заходів протипожежної безпеки, правил попередження нещасних випадків, а також вимог до шляхів евакуації.

Базове настінне кріплення призначене для внутрішнього та зовнішнього монтажу.

Під час вибору правильного місця встановлення слід ураховувати наведені нижче критерії.

- За можливості встановлюйте розетку й базове настінне кріплення в критому місці, захищеному від прямих сонячних променів і опадів (наприклад, у гаражі).
- Не обливайте базове настінне кріплення прямими струменями води (наприклад, із мийки високого тиску чи садового шлангу).
- Не встановлюйте базове настінне кріплення під підвішеними предметами.

- Не монтуйте базове настінне кріплення в коноплях, тваринницьких приміщеннях і місцях, де присутні гази аміаку.
- Установлюйте базове настінне кріплення на рівній поверхні.
- Щоб надійно їх закріпити, перед монтажем потрібно перевірити стан стіни.
- Установлюйте базове настінне кріплення так, щоб воно не перебувало в зоні проходу, а зарядний кабель не перетинав місця проходів.
- Монтуйте базове настінне кріплення так, щоб відстань від мережевої вилки до розетки не перевищувала довжину кабелю живлення.
- Установлюйте розетку якомога ближче до бажаного місця паркування автомобіля. При цьому слід ураховувати напрямок розміщення автомобіля.
- Відстань від розетки до підлоги та стелі слід вибирати з урахуванням державних норм і правил так, щоб нею було зручно користуватися.

▶ Ознайомтеся з розділом «Указівки з безпеки» на с. 179.

### Необхідні інструменти

- Рівень
- Дриль або перфоратор
- Викрутка

## Монтаж

### Монтаж настінного кріплення

### Монтаж базового настінного кріплення

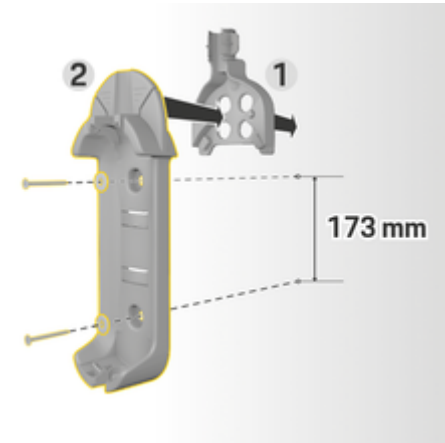


рис. 63: Розміри отворів

1. Позначте місця отворів на стіні.
2. Просвердліть отвори для кріплення та вставте дюбелі.
3. Вставте базове настінне кріплення **2** (рис. 63) спереду в кабельний канал **1** (рис. 63) і притисніть.
4. Прикрутіть базове настінне кріплення до стіни.

## Монтаж тримача вилки

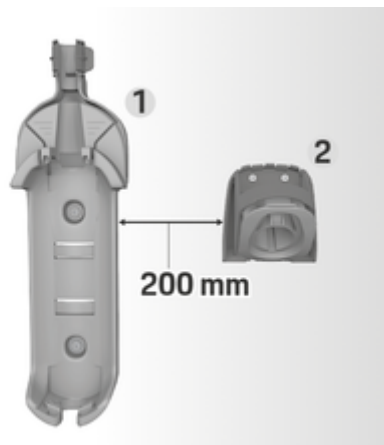


рис. 64: Відстань від настінного кріплення до тримача вилки

Тримач вилки слід установлювати на відстані 200 мм від базового настінного кріплення.

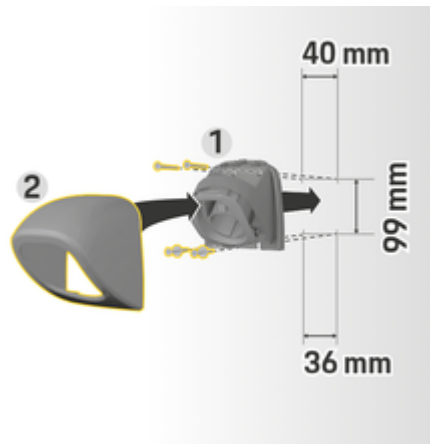


рис. 65: Розміри отворів

1. Вийміть тримач вилки **1** (рис. 65) із кришки **2** (рис. 65).
2. Позначте місця отворів на стіні.
3. Просвердліть отвори для кріплення та вставте дюбелі.
4. Прикрутіть тримач вилки **1** (рис. 65) до стіни.
5. Надіньте кришку **2** (рис. 65) знизу на тримач вилки **1** (рис. 65) і притисніть догори.

## Вставлення панелі керування в настінне кріплення

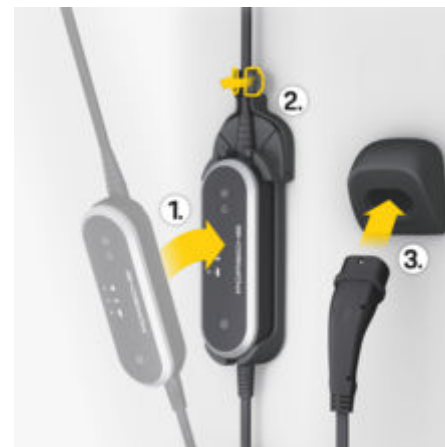


рис. 66: Вставлення панелі керування

1. Просуньте кабель для автомобіля через нижній отвір базового настінного кріплення, установіть панель керування на фіксатор унизу й замкніть, посунувши її назад.
2. Просуньте мережний кабель через верхній отвір базового настінного кріплення й зафіксуйте стопорне кільце, повернувши його ліворуч.
3. Вставте вилку зарядного пристрою автомобіля в тримач вилки.

## Налаштування

### Зарядний кабель автомобіля та мережний кабель

#### Інформація про кабель і вилку зарядного пристрою автомобіля

У комплектаціях для певних країн пропонуються різні роз'єми для заряджання **A** та вилки **B** зарядного пристрою автомобіля.



IEC 62196-2/  
SAE-J1772-2009  
Тип 1



IEC 62196-2  
Тип 2



GB/T 20234.2  
Тип GB

#### Вибір мережного кабелю

Для нормального заряджання з оптимальною швидкістю використовуйте лише мережні кабелі наведених нижче типів. Максимально можлива потужність заряджання становить до 11 кВт (залежить від електромережі чи будинкового електропідключення й бортового зарядного пристрою).

▷ Ознайомтеся з розділом «Технічні дані» на с. 202.

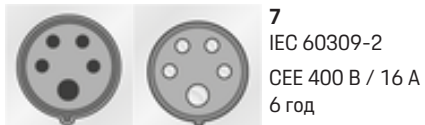
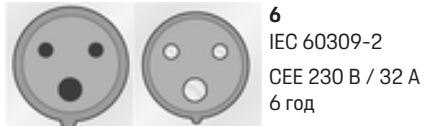
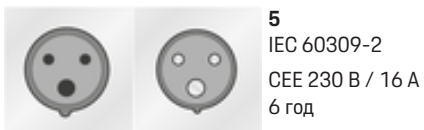
#### ПРИМІТКА

У деяких країнах дозволено використовувати лише певні типи мережних кабелів. У таблицях нижче вказано, які типи мережних кабелів допускаються для використання в окремих країнах.

Країна	Мережний кабель
Росія, Україна	5, 6, 7, 8, C
Абу-Дабі, Ізраїль, Сінгапур	5, 6, 7, 8

Мережні кабелі, які дозволено використовувати в певних країнах (приклади)

## Мережні кабелі для промислових розеток



## Мережні кабелі для побутових розеток

За відсутності промислової розетки автомобіль можна заряджати зі зниженою швидкістю, використовуючи мережні кабелі наведених нижче типів.

- ▶ У деяких країнах, наприклад Абу-Дабі, Ізраїлі та Сінгапурі<sup>1</sup>, заряджання від побутових розеток **заборонено**. Інформацію можна отримати в партнера Porsche.



1. Стан на момент друку. Інформацію можна отримати в партнера Porsche.



**E**  
MO9A-15,  
тип I



**F**  
SEV 1011,  
тип J



**G**  
DS 60884-2-D1,  
тип K



**H**  
CEI 23-16-VII,  
тип L, 16 A  
(5 мм)



**I**  
IA6A3 (BS 546),  
тип M

## NEMA 6-50 / NEMA 14-50 (додаткова інформація)

### Інформація

Зона дії

Ця рекомендація щодо використання стосується лише регіонів, для яких діє стандарт NEMA 6-50 / NEMA 14-50.

Під час заряджання автомобіля може подаватися сильний електричний струм. З міркувань безпеки використовуйте виключно схвалені компоненти й обов'язково зверніться до кваліфікованого електрика для встановлення всіх складових зарядного пристрою.

### Загальні вказівки з безпеки

**НЕБЕЗПЕКА** Ураження електричним струмом і пожежа!

Неправильне використання зарядного пристрою та нехтування вказівками зі встановлення та техніки безпеки може призвести до короткого замикання, ураження електричним струмом, вибуху, пожежі або отримання опіків.

- ▶ Дотримуйтеся інструкцій зі встановлення, наведених у посібнику з експлуатації зарядного пристрою.
- ▶ Зверніть особливу увагу на всі зазначені в ньому вказівки з безпеки та попередження.
- ▶ Установлювати обладнання має фахівець із відповідною електротехнічною освітою, який володіє необхідними знаннями.
- ▶ Крім того, дотримуйтеся національних постанов щодо електромонтажу.

### Вимоги до мережної розетки

**НЕБЕЗПЕКА** Невідповідні мережні розетки

Використання невідповідної мережної розетки може привести до короткого замикання, ураження електричним струмом, вибуху, пожежі або отримання опіків.

- ▶ Використовуйте лише такий тип мережних розеток, що підходить для даного встановлення (див. **Придатні типи мережних розеток / штекерів**).
- ▶ Використовуйте тільки такі мережні розетки, які відповідають вимогам до якості контактних поверхонь і клемового кріплення (див. **Вимоги до якості мережних розеток**).
- ▶ Уникайте прямого контакту між затискними гвинтами та проводом. Натомість можна використовувати кабельні зажими.
- ▶ Не притискайте кабель до ізоляції.

### Придатні типи мережних розеток / штекерів

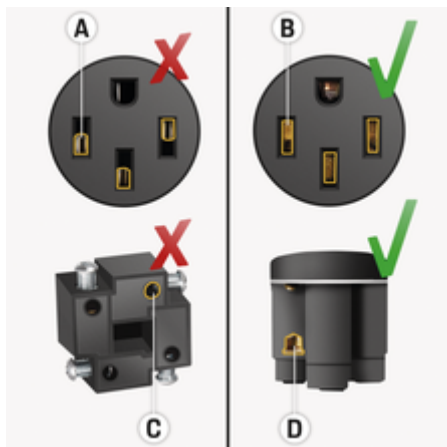


NEMA 6-50  
Розетка/штекер



NEMA 14-50  
Розетка/штекер

### Вимоги до якості мережних розеток



- A** Контактна поверхня становить лише половину висоти контакту штекера
- B** Контактна поверхня дорівнює висоті контакту штекера
- C** Мала контактна поверхня між затискним гвинтом і жилою кабелю
- D** Широка контактна поверхня між затискним гвинтом і жилою кабелю

### Вимоги до прокладання проводки

#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

Невідповідний мережний кабель

Використання невідповідних мережних кабелів або надмірного електричного струму може призвести до короткого замикання, ураження електричним струмом, вибуху, пожежі або отримання опіків.

- ▶ Провід має бути оснащено запобіжником на 50 ампер.
- ▶ Використовуйте тільки мідні кабелі з поперечним перерізом проводу підведення струму не менше ніж 8AWG (краще — 6AWG).

### Вимоги до встановлення на відкритому повітрі

#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

Пряме потраплення дощу

Якщо зарядний пристрій використовується на відкритому повітрі, пряме потраплення дощу може призвести до короткого замикання, ураження електричним струмом, вибуху, пожежі або отримання опіків.

- ▶ Уникайте прямого потраплення дощу на зарядний пристрій.
- ▶ Використовуйте корпус із захистом від дощу NEMA 3R.

### Заміна мережного кабелю

#### **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

Ураження електричним струмом

Небезпека важкого або смертельного ураження електричним струмом.

- ▶ Перш ніж замінити мережний кабель, витягніть його з розетки та вийміть кабель для автомобіля з роз'єму для заряджання.
- ▶ Кабель слід замінювати лише в сухому місці.
- ▶ Використовуйте панель керування з кабелем для автомобіля лише разом із мережним кабелем, який входить до комплекту постачання або який схвалено компанією Porsche.
  - ▷ Ознайомтеся з розділом «Комплект постачання» на с. 182.
- ▶ У деяких країнах, наприклад Норвегії чи Японії<sup>1</sup>, міняти мережний кабель **заборонено**. Інформацію можна отримати в партнера Porsche.

1. Стан на момент друку. Інформацію можна отримати в партнера Porsche.



рис. 67: Штекер з'єднання мережного кабелю з панеллю керування

Штекер з'єднання мережного кабелю виймається та вставляється на верхньому боці панелі керування.

### Виймання мережного кабелю

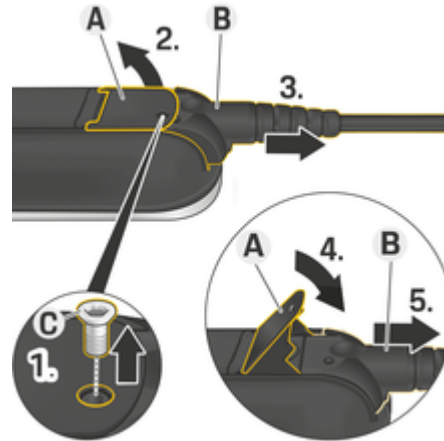


рис. 68: Виймання кабелю

- ✓ Заряджання високовольтної батареї припинено, вилку зарядного пристрою автомобіля вийнято з роз'єму для заряджання автомобіля.
- ✓ Мережну вилку вийнято з розетки.
- 1. Відкрутіть гвинт **C** (рис. 68) за допомогою відповідного інструмента.
- 2. Підніміть кришку **A** (рис. 68).
- 3. Витягніть штекер **B** (рис. 68) до першого упору.
- 4. Закрийте кришку **A**.
- 5. Повністю витягніть штекер **B**.

### Кріплення мережного кабелю та фіксація штекера

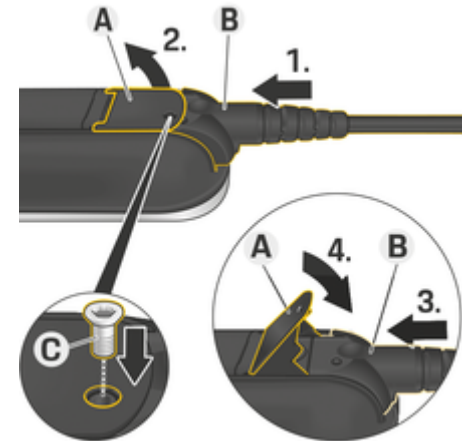


рис. 69: Закріплення кабелю та фіксація штекера

- ✓ Кришка **A** (рис. 69) закрита.
- 1. Вставте штекер **B** (рис. 69) до першого упору в панель керування.
- 2. Підніміть кришку **A**.
- 3. Повністю вставте штекер **B**.
- 4. Закрийте кришку **A**.
- 5. Прикрутіть штекер **B** за допомогою гвинта **C** (рис. 69) до панелі керування.

## Використання Інструкції з експлуатації

### ПРИМІТКА

Небезпека пошкодження зарядного пристрою

- ▶ Під час заряджання завжди розміщуйте зарядний пристрій на твердій поверхні.
- ▶ Компанія Porsche рекомендує використовувати зарядний пристрій у базовому настінному кріпленні. У деяких країнах, наприклад Швейцарії<sup>1</sup>, зарядний пристрій дозволяється використовувати лише в базовому настінному кріпленні.
  - ▶ Ознайомтеся з розділом «Монтаж настінного кріплення» на с. 183.
- ▶ **Не** занурюйте зарядний пристрій у воду.
- ▶ Бережіть зарядний пристрій від снігу та льоду.
- ▶ Зарядний пристрій не можна переїжджати, кидати, розтягувати, згинати чи здавлювати.

Зарядний пристрій дозволяється використовувати лише за температури від  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

### і Інформація

- Щоб уникнути перегрівання зарядного пристрою під час роботи, не допускайте тривалої дії на нього прямого сонячного проміння. Якщо панель керування перегрівається, заряджання автоматично припиняється або знижується його потужність, доки температура знову не опуститься до нормального рівня.
- Виїжджаючи за кордон, завжди беріть із собою мережний кабель, придатний для використання у відповідній країні.
- У кожній країні діють власні концепції безпеки та використовуються різні варіанти пристроїв. Перед поїздкою за кордон переконайтеся, що зарядний пристрій дозволено використовувати у відповідній країні. Інформацію можна отримати в партнера Porsche або в місцевій електропостачальній компанії.

## Заряджання

### Указівки щодо заряджання

#### Роз'єм для заряджання автомобіля

Щоб отримати інформацію про те, як вставити кабель для автомобіля в роз'єм для заряджання й вийняти з нього, а також про стан заряджання та з'єднання на роз'ємі для заряджання автомобіля, виконайте наведені нижче дії.

- ▶ Ознайомтеся з посібником до автомобіля.

#### Тривалість заряджання

Щоб отримати інформацію про тривалість заряджання, виконайте наведені нижче дії.

- ▶ Ознайомтеся з посібником до автомобіля.

Тривалість заряджання може змінюватися залежно від зазначених далі факторів.

- Гранично допустима сила струму розетки, яка використовується (побутової чи промислової)
- Місцева напруга в електромережі та сила струму
- Налаштування обмеження зарядного струму на панелі керування
- Коливання напруги в електромережі
- Температура навколишнього середовища, де перебувають автомобіль і зарядний пристрій. При гранично допустимих показаннях температури навколишнього середовища тривалість заряджання може збільшуватися.
  - ▶ Ознайомтеся з розділом «Технічні дані» на с. 202.

1. Стан на момент друку. Інформацію можна отримати в партнера Porsche.



- Температура високовольтного акумулятора й панелі керування
- Увімкнено функцію попереднього кондиціонування салону

### Інформація

Через відмінності електромереж в інших країнах пропонуються різні варіанти кабелів. У зв'язку з цим потужність заряджання може бути неповною. Інформацію можна отримати в партнера Porsche.

## Режим заряджання

### НЕБЕЗПЕКА

Ураження електричним струмом, опік

Небезпека тяжкого або смертельного травмування внаслідок опіку чи ураження електричним струмом.


- ▶ Завжди дотримуйтеся вказаної послідовності дій під час процесу заряджання.
- ▶ Під час заряджання не виймайте кабель для автомобіля з роз'єму для заряджання.
- ▶ Перш ніж виймати кабель для автомобіля з роз'єму, припиніть заряджання.
- ▶ Під час заряджання не виймайте зарядний пристрій із розетки.

На можливі помилки вказують контрольні лампи **A–C** (рис. 62) за допомогою різних кольорів, світіння й блимання.

- ▶ Ознайомтеся з розділом «Індикатори стану та повідомлення про помилки панелі керування» на с. 193.

## Початок заряджання

1. Вставте мережну вилку в розетку. Усі контрольні лампи ненадовго засвітяться червоним.
2. Вставте вилку зарядного пристрою в роз'єм для заряджання автомобіля.


- ➔ Контрольна лампа кнопки ввімкнення/вимкнення  засвітиться жовтим.

Після успішного автотесту всі контрольні лампи світлитимуться зеленим протягом двох секунд.

Щоб отримати інформацію про підключення кабелю для автомобіля до роз'єму для заряджання, виконайте наведені нижче дії.

- ▶ Ознайомтеся з посібником до автомобіля.

3. Заряджання почнеться автоматично.

- ➔ Контрольна лампа кнопки ввімкнення/вимкнення  блиматиме зеленим світлом.

Заряджання регулює автомобіль.



Стан процесу відображається в автомобілі.

## Обмеження зарядного струму

Панель керування автоматично визначає напругу та доступну силу струм. За допомогою функції обмеження зарядного струму можна налаштувати повну потужність заряджання або її половину (100 % чи 50 %). Зберігається останнє налаштування зарядного струму. Щоб запобігти перегрі-

ванню електропроводки, у заводських налаштуваннях зарядний струм при використанні побутових розеток > С. 186 обмежено до 50 %.

## Налаштування обмеження зарядного струму

- ▶ Натисніть кнопку Увімк./Вимк.  і втримуйте її щонайменше 2 секунди.
  - ➔ Після успішного налаштування обмеження зарядного струму індикатори **B** (рис. 62) один раз блимнуть зеленим світлом.
- Установлене значення (50 % або 100 %) відобразатиметься ліворуч або праворуч від кнопки Увімк./Вимк. .

## Увімкнення та вимкнення контролю захисного проводу

### НЕБЕЗПЕКА

Ураження струмом, коротке замикання, опік, вибух, пожежа

Використання зарядного пристрою без активного контролю захисного проводу може призвести до ураження електричним струмом, короткого замикання, пожежі, вибуху або отримання опіків.

- ▶ Зарядний пристрій бажано використовувати в електромережах із заземленням.
- ▶ **Вимикайте** контроль захисного проводу лише в **незаземлених** електромережах (наприклад, IT-мережах).
- ▶ **Умикайте** контроль захисного проводу в **заземлених** електромережах.

- ▶ Ознайомтеся з розділом «Увімкнення контролю захисного проводу» на с. 192.

### Вимкнення контролю захисного проводу

- ✓ Процес заряджання припинено через контроль захисного проводу.
- ✓ Повідомлення про помилку через переривання чи відсутність захисного проводу відображається на панелі керування.
  - ⚠ Індикатор увімкнення світиться червоним.
  - 🏠 Індикатор електромережі й будинкового електропідключення світиться червоним.
  - 🚗 Індикатор автомобіля світиться червоним.
  - 🚦 Індикатор панелі керування не світиться.
  - ☹ Індикатор скидання не світиться.

1. Натисніть кнопки ввімкнення/вимкнення (⏻) і скидання (⏪).

Після того як контрольна лампа панелі керування 🚦 блимне шість разів, відпустіть кнопки.

2. Через одну секунду знову натисніть кнопки ввімкнення/вимкнення (⏻) і скидання (⏪).

Після того як контрольна лампа панелі керування 🚦 блимне шість разів, відпустіть кнопки.

- ➔ Контроль захисного проводу вимкнеться автоматично через короткий час.

Стан вимкненого контролю захисного проводу відображається на панелі керування.

🟢 Індикатор увімкнення блимає зеленим.

🟡🏠 Індикатор електромережі й будинкового електропідключення світиться жовтим.

🟡🚗 Індикатор автомобіля світиться жовтим.

🚦 Індикатор панелі керування не світиться.

☹ Індикатор скидання не світиться.

### Увімкнення контролю захисного проводу

- ▶ Натисніть кнопки ввімкнення/вимкнення (⏻) і скидання (⏪).


















Після того як контрольна лампа панелі керування 🚦 блимне шість разів, відпустіть кнопки.

- ➔ Індикатор електромережі й будинкового електропідключення 🏠 та індикатор автомобіля 🚗, які світаються жовтим, погаснуть.

Контроль захисного проводу ввімкнеться автоматично через короткий час.

Контрольна лампа ввімкнення (🟢) блиматиме зеленим.

## Індикатори стану та повідомлення про помилки панелі керування



Контрольні лампи	Значення	Усунення несправності
<ul style="list-style-type: none"> <li> Індикатор увімкнення світиться зеленим.</li> <li> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення не світиться.</li> <li> Індикатор автомобіля не світиться.</li> <li> Індикатор панелі керування не світиться.</li> <li> Індикатор скидання не світиться.</li> </ul>	Зарядний пристрій готовий до роботи, але заряджання не відбувається.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Почніть заряджання.</li> <li>▷ Ознайомтеся з розділом «Початок заряджання» на с. 191.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Індикатор увімкнення блимає зеленим.</li> <li> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення не світиться.</li> <li> Індикатор автомобіля не світиться.</li> <li> Індикатор панелі керування не світиться.</li> <li> Індикатор скидання не світиться.</li> </ul>	Автомобіль заряджається з увімкненим контролем захисного проводу.	
<ul style="list-style-type: none"> <li> Індикатор увімкнення блимає зеленим.</li> <li> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення світиться жовтим.</li> <li> Індикатор автомобіля не світиться.</li> <li> Індикатор панелі керування не світиться.</li> <li> Індикатор скидання не світиться.</li> </ul>	<p>Мережна вилка перегрілася.</p> <p>Можлива причина помилки: багатофазна розетка підключена лише на одну фазу.</p> <p>Заряджання відбувається з обмеженою потужністю.</p>	<p>Після охолодження мережної вилки помилка автоматично скидається.</p> <p>До її охолодження заряджання відбувається лише з обмеженою потужністю.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Якщо помилка не зникає, електромережу (будинкове електропідключення) має перевірити кваліфікований електрик.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Індикатор увімкнення блимає зеленим.</li> <li> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення світиться жовтим.</li> <li> Індикатор автомобіля світиться жовтим.</li> <li> Індикатор панелі керування не світиться.</li> <li> Індикатор скидання не світиться.</li> </ul>	Автомобіль заряджається з вимкненим контролем захисного проводу	<p>Бажано заряджати автомобіль з увімкненим контролем захисного проводу.</p> <p>▷ Ознайомтеся з розділом «Увімкнення контролю захисного проводу» на с. 192.</p>

## Індикатори стану та повідомлення про помилки панелі керування

Контрольні лампи	Значення	Усунення несправності
<p> Індикатор увімкнення блимає зеленим.</p> <p> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення не світиться.</p> <p> Індикатор автомобіля не світиться.</p> <p> Індикатор панелі керування світиться жовтим.</p> <p> Індикатор скидання не світиться.</p>	<p>Панель керування перегрілася.</p> <p>Заряджання відбувається з обмеженою потужністю.</p>	<p>Після охолодження панелі керування помилка автоматично скидається.</p> <p>До її охолодження заряджання відбувається лише з обмеженою потужністю.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Якщо помилка не зникає, панель керування потрібно перевірити в спеціалізованому автосалоні (у партнера Porsche).</li> </ul>
<p> Індикатор увімкнення світиться червоним.</p> <p> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення світиться жовтим.</p> <p> Індикатор автомобіля не світиться.</p> <p> Індикатор панелі керування не світиться.</p> <p> Індикатор скидання не світиться.</p>	<p>Мережна вилка перегрілася.</p> <p>Заряджання припинено.</p>	<p>Після охолодження мережної вилки помилка автоматично скидається й заряджання продовжується.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Якщо помилка не зникає, електромережу (будинкове електропідключення) має перевірити кваліфікований електрик.</li> </ul>
<p> Індикатор увімкнення світиться червоним.</p> <p> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення не світиться.</p> <p> Індикатор автомобіля не світиться.</p> <p> Індикатор панелі керування світиться жовтим.</p> <p> Індикатор скидання не світиться.</p>	<p>Панель керування перегрілася.</p> <p>Заряджання припинено.</p>	<p>Після охолодження панелі керування помилка автоматично скидається й заряджання продовжується.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Якщо помилка не зникає, панель керування потрібно перевірити в спеціалізованому автосалоні (у партнера Porsche).</li> </ul>
<p> Індикатор увімкнення світиться червоним.</p> <p> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення блимає жовтим.</p> <p> Індикатор автомобіля не світиться.</p> <p> Індикатор панелі керування не світиться.</p> <p> Індикатор скидання не світиться.</p>	<p>Інфраструктура заряджання від електромережі (будинкового електропідключення) обмежена.</p> <p>Можлива причина помилки: недостатня напруга або низька частота мережі.</p> <p>Заряджання припинено.</p>	<p>Після стабілізації електромережі (будинкового електропідключення) помилка автоматично скидається й заряджання продовжується.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Якщо помилка не зникає, електромережу (будинкове електропідключення) має перевірити кваліфікований електрик.</li> </ul>











Контрольні лампи	Значення	Усунення несправності
<ul style="list-style-type: none"> <li> Індикатор увімкнення світиться червоним.</li> <li> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення не світиться.</li> <li> Автомобіль блимає жовтим.</li> <li> Індикатор панелі керування не світиться.</li> <li> Індикатор скидання не світиться.</li> </ul>	<p>У зарядній системі автомобіля є несправність.</p> <p>Заряджання припинено.</p>	<p>Після стабілізації зарядної системи автомобіля помилка автоматично скидається й заряджання продовжується.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Якщо помилка не зникає, автомобіль потрібно перевірити в спеціалізованому автосалоні (у партнера Porsche).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Індикатор увімкнення світиться червоним.</li> <li> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення не світиться.</li> <li> Індикатор автомобіля не світиться.</li> <li> Індикатор панелі керування блимає жовтим.</li> <li> Індикатор скидання не світиться.</li> </ul>	<p>Мережний кабель чи кабель для автомобіля пошкоджено.</p> <p>Можлива причина помилки: кодувальні резистори мережного кабелю чи кабелю для автомобіля не співпадають.</p> <p>Заряджання припинено.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Мережний кабель чи кабель для автомобіля потрібно замінити в спеціалізованому автосалоні (у партнера Porsche).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Індикатор увімкнення світиться червоним.</li> <li> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення не світиться.</li> <li> Індикатор автомобіля світиться червоним.</li> <li> Індикатор панелі керування не світиться.</li> <li> Індикатор скидання не світиться.</li> </ul>	<p>У зарядній системі автомобіля є несправність.</p> <p>Заряджання припинено.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Зупиніть процес заряджання в автомобілі та вийміть кабель для автомобіля з роз'єму для заряджання.</li> <li>▶ Відключіть зарядний пристрій від електромережі й підключіть знову через 60 секунд.</li> <li>▶ Почніть заряджання знову. <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Ознайомтеся з розділом «Початок заряджання» на с. 191.</li> </ul> </li> <li>▶ Якщо помилка не зникає, автомобіль потрібно перевірити в спеціалізованому автосалоні (у партнера Porsche).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Індикатор увімкнення світиться червоним.</li> <li> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення блимає червоним.</li> <li> Індикатор автомобіля не світиться.</li> <li> Індикатор панелі керування не світиться.</li> <li> Індикатор скидання не світиться.</li> </ul>	<p>В інфраструктурі заряджання від електромережі (будинкового електропідключення) надмірна напруга.</p> <p>Заряджання припинено.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Відключіть зарядний пристрій від електромережі й підключіть знову через 60 секунд.</li> <li>▶ Якщо помилка не зникає, електромережу (будинкове електропідключення) має перевірити кваліфікований електрик.</li> </ul>

## Індикатори стану та повідомлення про помилки панелі керування

Контрольні лампи	Значення	Усунення несправності
<ul style="list-style-type: none"> <li> Індикатор увімкнення світиться червоним.</li> <li> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення не світиться.</li> <li> Індикатор автомобіля не світиться.</li> <li> Індикатор панелі керування світиться червоним.</li> <li> Індикатор скидання не світиться.</li> </ul>	<p>Панель керування має технічну несправність.</p> <p>Заряджання припинено.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Відключіть зарядний пристрій від електромережі й підключіть знову через 60 секунд.</li> <li>▶ Якщо помилка не зникає, панель керування потрібно перевірити в спеціалізованому автосалоні (у партнера Porsche).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Індикатор увімкнення світиться червоним.</li> <li> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення не світиться.</li> <li> Індикатор автомобіля не світиться.</li> <li> Індикатор панелі керування блимає червоним.</li> <li> Індикатор скидання не світиться.</li> </ul>	<p>Панель керування має технічну несправність (виникла помилка під час автотесту).</p> <p>Заряджання припинено.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Відключіть зарядний пристрій від електромережі й підключіть знову через 60 секунд.</li> <li>▶ Якщо помилка не зникає, панель керування потрібно перевірити в спеціалізованому автосалоні (у партнера Porsche).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Індикатор увімкнення світиться червоним.</li> <li> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення світиться червоним.</li> <li> Індикатор автомобіля світиться червоним.</li> <li> Індикатор панелі керування не світиться.</li> <li> Індикатор скидання не світиться.</li> </ul>	<p>Інфраструктура заряджання від електромережі (будинкового електропідключення) недостатня: захисний провід порваний або відсутній.</p> <p>Процес заряджання припинено через контроль захисного проводу.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Лише <b>незаземлені</b> електромережі (наприклад, IT-мережі): за можливості заряджайте автомобіль із вимкненим контролем захисного проводу. <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Ознайомтеся з розділом «Вимкнення контролю захисного проводу» на с. 192.</li> </ul> </li> <li>▶ Лише <b>заземлені</b> електромережі: панель керування потрібно перевірити в спеціалізованому автосалоні (у партнера Porsche), а електромережу (будинкове електропідключення) має оглянути кваліфікований електрик.</li> </ul>

Контрольні лампи	Значення	Усунення несправності
<ul style="list-style-type: none"> <li> Індикатор увімкнення світиться червоним.</li> <li> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення світиться червоним.</li> <li> Індикатор автомобіля світиться червоним.</li> <li> Індикатор панелі керування світиться червоним.</li> <li> Індикатор скидання не світиться.</li> </ul>	<p>На панелі керування несправна контрольна лампа кнопки скидання. Заряджання припинено.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Панель керування потрібно замінити в спеціалізованому автосалоні (у партнера Porsche).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Індикатор увімкнення світиться червоним.</li> <li> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення світиться червоним.</li> <li> Індикатор автомобіля світиться червоним.</li> <li> Індикатор панелі керування світиться червоним.</li> <li> Індикатор скидання блимає червоним.</li> </ul>	<p>Панель керування виявила аварійний струм. Заряджання припинено.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Натисніть кнопку скидання  і втримуйте не менше ніж дві секунди.</li> <li>▶ Якщо помилка не зникає, панель керування потрібно перевірити в спеціалізованому автосалоні (у партнера Porsche), а електромережу (будинкове електропідключення) має оглянути кваліфікований електрик.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Індикатор увімкнення світиться червоним.</li> <li> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення блимає червоним.</li> <li> Індикатор автомобіля блимає червоним.</li> <li> Індикатор панелі керування блимає червоним.</li> <li> Індикатор скидання не світиться.</li> </ul>	<p>Інфраструктура заряджання підключена неправильно. Заряджання припинено.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Відключіть зарядний пристрій від електромережі.</li> <li>▶ Електромережу (будинкове електропідключення) має оглянути кваліфікований електрик.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Індикатор увімкнення світиться червоним.</li> <li> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення світиться червоним.</li> <li> Індикатор автомобіля світиться червоним.</li> <li> Індикатор панелі керування світиться червоним.</li> <li> Індикатор скидання світиться червоним.</li> </ul>	<p>Панель керування має технічну несправність. Можлива причина помилки: помилка програмного забезпечення або неправильне підключення реле навантаження. Заряджання припинено.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Відключіть зарядний пристрій від електромережі й підключіть знову через 60 секунд.</li> <li>▶ Якщо помилка не зникає, панель керування потрібно перевірити в спеціалізованому автосалоні (у партнера Porsche), а електромережу (будинкове електропідключення) має оглянути кваліфікований електрик.</li> </ul>

## Індикатори стану та повідомлення про помилки панелі керування

Контрольні лампи	Значення	Усунення несправності
<ul style="list-style-type: none"> <li> Індикатор увімкнення блимає червоним.</li> <li> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення не світиться.</li> <li> Індикатор автомобіля не світиться.</li> <li> Індикатор панелі керування світиться червоним.</li> <li> Індикатор скидання не світиться.</li> </ul>	<p>Панель керування має серйозну несправність.</p> <p>Заряджання припинено.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Панель керування потрібно замінити в спеціалізованому автосалоні (у партнера Porsche).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> Індикатор увімкнення не світиться.</li> <li> Індикатор електромережі й будинкового електропідключення світиться червоним.</li> <li> Індикатор автомобіля світиться червоним.</li> <li> Індикатор панелі керування світиться червоним.</li> <li> Індикатор скидання світиться червоним.</li> </ul>	<p>На панелі керування несправна контрольна лампа кнопки ввімкнення/вимкнення.</p> <p>Заряджання припинено.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Панель керування потрібно замінити в спеціалізованому автосалоні (у партнера Porsche).</li> </ul>



## Транспортування

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Незакріплений вантаж

Незакріплений, неналежним чином закріплений або неправильно розміщений зарядний пристрій під час гальмування, прискорення, зміни напрямку руху або в разі аварії може змститися й наразити пасажирів на небезпеку.

- ▶ У жодному разі не перевозьте зарядний пристрій незакріпленим.
- ▶ Зберігайте зарядний пристрій у спеціальній сумці в багажному відсіку.
- ▶ Зарядний пристрій слід перевозити завжди в багажному відсіку. У жодному разі не перевозьте його в салоні (наприклад, на сидіннях або перед ними).

Щоб отримати інформацію про кріпильні петлі в багажному відсіку, виконайте наведені нижче дії.

- ▷ Ознайомтеся з посібником до автомобіля.

### Закріплення сумки (приклад: Panamera 4 E-Hybrid)

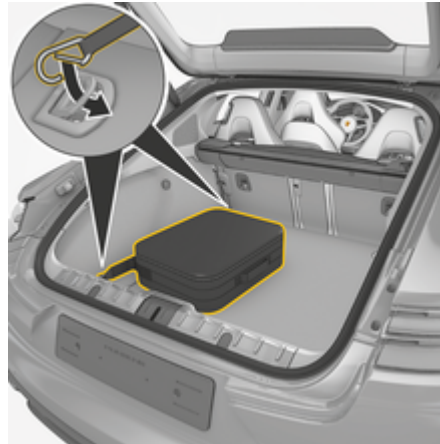


рис. 70: Закріплення сумки

- ▶ Зачепіть сумку гачками за передні та задні кріпильні петлі.

### Очищення й обслуговування

Регулярно перевіряйте зарядний пристрій на наявність пошкоджень і забруднення, очищуйте в разі потреби.



**НЕБЕЗПЕКА**

Ураження електричним струмом, пожежа

Небезпека тяжкого чи смертельного травмування внаслідок пожежі чи ураження електричним струмом.

- ▶ У жодному разі не занурюйте зарядний пристрій і вилки у воду й не обливайте їх прямими струменями води (наприклад, з мийки високого тиску чи садового шланга).
- ▶ Очищуйте зарядний пристрій, лише коли панель керування повністю від'єднано від електромережі й автомобіля. Використовуйте для цього суху серветку.

## Утилізація

Електричні й електронні пристрої необхідно здати в пункт приймання або передати підприємству з утилізації відходів.

- ▶ Не викидайте електричні й електронні пристрої в побутове сміття.
- ▶ Утилізуйте електричні й електронні пристрої відповідно до чинних екологічних норм.
- ▶ Якщо у вас виникли запитання щодо утилізації, зверніться до партнера Porsche.

## Технічні дані

Електричні дані	MCB36E1 MCB36S1 MCB36J1	MCB72E2	MCB72E1 MCB72S1	MCB96J1	MCB11E3
Потужність	<b>3,6 кВт</b>	<b>7,2 кВт</b>	<b>7,2 кВт</b>	<b>9,6 кВт</b>	<b>11 кВт</b>
Номинальний струм	16 А, однофазний	16 А, двофазний	32 А, однофазний	40 А, однофазний	16 А, трифазний
Напруга електромережі	100–240 В	100–240 В/400 В	100–240 В	100–240 В	100–240 В/400 В
Частота мережі	50 Гц/60 Гц	50 Гц/60 Гц	50 Гц/60 Гц	50 Гц/60 Гц	50 Гц/60 Гц
Категорія перенапруги (EN 60664)	II	II	II	II	II
Номинальний короткочасний витримуваний струм (EN 61439-1)	< 10 кА еф.	< 10 кА еф.	< 10 кА еф.	< 10 кА еф.	< 10 кА еф.
Інтегрований пристрій захисного відключення аварійного струму	Тип А (змінний струм: 30 мА) + постійний струм: 6 мА	Тип А (змінний струм: 30 мА) + постійний струм: 6 мА	Тип А (змінний струм: 30 мА) + постійний струм: 6 мА	Тип А (змінний струм: 30 мА) + постійний струм: 6 мА	Тип А (змінний струм: 30 мА) + постійний струм: 6 мА
Вилка зарядного пристрою автомобіля	Тип 2: MCB36E1	Тип 2	Тип 2: MCB72E1	Тип 1	Тип 2
	Тип 1: MCB36S1, MCB36J1		Тип 1: MCB72S1		
Клас захисту	I	I	I	I	I
Ступінь захисту	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

**Механічні дані**

Вага панелі керування	2,4–3,5 кг
Розміри настінного кріплення	136 мм x 391 мм x 76 мм (ширина x висота x глибина)
Вага настінного кріплення	прибл. 450 г
Розміри кабельного каналу	127 мм x 139 мм x 115 мм (ширина x висота x глибина)
Вага кабельного каналу	прибл. 420 г
Розміри тримача вилки	136 мм x 173 мм x 50 мм (ширина x висота x глибина)
Вага тримача вилки	прибл. 140 г
Вага базового настінного кріплення в зборі	прибл. 1 кг

**Умови навколишнього середовища та зберігання**

Температура навколишнього середовища	–Від 30°C до +50°C
Вологість повітря	5 % – 95 % без конденсації
Висота над рівнем моря	макс. 4000 м

Електричні дані	MCB36C1	MCB72C1	MCB11C3
Потужність	<b>3,6 кВт</b>	<b>7,2 кВт</b>	<b>11 кВт</b>
Номинальний струм	16 А, однофазний	32 А, однофазний	16 А, трифазний
Максимальний вхідний запобіжник	32 А	32 А	32 А
Напруга електромережі	220 В	220 В	380 В
Частота мережі	50 Гц/60 Гц	50 Гц/60 Гц	50 Гц/60 Гц
Категорія перенапруги (EN 60664)	II	II	II
Номинальний короткочасний витримуваний струм (EN 61439-1)	< 10 кА еф.	< 10 кА еф.	< 10 кА еф.
Пристрій захисного відключення аварійного струму	Тип А (змінний струм: 30 мА) + постійний струм: 6 мА	Тип А (змінний струм: 30 мА) + постійний струм: 6 мА	Тип А (змінний струм: 30 мА) + постійний струм: 6 мА
Вилка зарядного пристрою автомобіля	Тип GB	Тип GB	Тип GB
Клас захисту	I	I	I
Ступінь захисту	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

## Аргентина



IC-CPD: CNC ID: C-24292

## Інформація про виробництво

### Дата виготовлення

Дата виготовлення зарядного пристрою вказана на заводській табличці із зазначенням моделі й позначається скороченням EOL.

Вона зазначена в такому форматі: день.місяць.рік

### Виробник зарядного пристрою

Aptiv Services Deutschland GmbH  
Am Technologiepark 1  
42119 Wuppertal  
Німеччина  
Телефон: +49 202 291 0

### Перевірка електрики

У разі виникнення запитань щодо регулярної перевірки електрики зарядної інфраструктури (наприклад, VDE 0702) інформацію можна отримати за посиланням <https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents/> або в партнера Porsche.

## Імпортери

### **Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C**

Porsche Centre Abu Dhabi

Zayed 2nd Street

Abu Dhabi

United Arab Emirates

P.O. Box 915

Telephone: +971 2 619 3911

### **Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C**

Porsche Centre Dubai

Sheikh Zayed Road E11

Dubai

United Arab Emirates

P.O. Box 10773

Telephone: +971 4 305 8555

## Great Britain

**UK  
CA**

Porsche Cars Great Britain Ltd.

Bath Road

Calcot, Reading, Berkshire

RG31 7SE

United Kingdom

## Russland

Porsche Росія

Ленінградське шосе, буд. 71А, будівля 10

125445, Москва, Росія

Telephone: +7-495-580-9911

## Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd

20 McCallum Street #12-01

Tokio Marine Centre

Singapore 069046

## Алфавітний покажчик

### Алфавітний покажчик

#### В

Вибір мережного кабелю.....	185
Вибір місяця монтажу.....	183
Використання за призначенням.....	181
Виробник.....	204

#### Д

Дата виготовлення.....	204
------------------------	-----

#### З

Загальні вказівки з безпеки.....	179
Зарядний кабель	
вставлення/виймання.....	190
Типи кабелів і вилок.....	185
Зарядний кабель автомобіля	
вставлення/виймання.....	190
Типи кабелів і вилок.....	185

#### І

Імпортери.....	205
Інструкції з експлуатації.....	190
Інструменти.....	183
Інформація про виробництво.....	204

#### К

Комплект постачання.....	182
Контроль захисного проводу	
Вимкнення.....	192
Увімкнення.....	192
Контрольні лампи.....	193

#### М

Мережний кабель	
Вибір.....	185
Заміна.....	188

Монтаж базового настінного кріплення.....	183
Монтаж тримача вилки.....	184

#### Н

Необхідні інструменти.....	183
----------------------------	-----

#### О

Обмеження зарядного струму.....	191
Огляд панелі керування.....	182
Очищення.....	200

#### П

Панель керування	
Вставлення в настінне кріплення.....	184
Огляд.....	182
Піктограми.....	179
Перевірка електрики.....	204
Піктограми.....	179
Побутові розетки.....	186
Повідомлення про помилки.....	193
Початок заряджання.....	191
Промислові розетки.....	186

#### Р

Розетки	
Побутові.....	186
Промислові.....	186

#### С

Символи, які використовуються в цьому посібнику.....	177
Стан заряджання.....	190
Стан підключення.....	190
Структура попереджень.....	177

#### Т

Технічне обслуговування.....	200
Технічні дані.....	202

Транспортування зарядного пристрою.....	199
Тривалість заряджання.....	190

#### У

Указівки з безпеки.....	179
Утилізація.....	201



# Giới thiệu về Hướng dẫn sử dụng trình điều khiển này

## Cảnh báo và ký hiệu

Hướng dẫn sử dụng dành cho người lái này sử dụng nhiều hình thức cảnh báo và ký hiệu khác nhau.

### NGUY HIỂM

Chấn thương nghiêm trọng hoặc tử vong

Việc không tuân thủ các cảnh báo trong mục "Nguy hiểm" sẽ gây ra chấn thương nghiêm trọng hoặc tử vong.

### CẢNH BÁO

Có thể bị chấn thương nghiêm trọng hoặc tử vong

Việc không tuân thủ các cảnh báo trong mục "Cảnh báo" có thể gây ra chấn thương nghiêm trọng hoặc tử vong.

### THẬN TRỌNG

Có thể bị chấn thương nhẹ hoặc vừa

Việc không tuân thủ các cảnh báo trong mục "Thận trọng" có thể gây ra chấn thương nhẹ hoặc vừa.

### CHÚ Ý

Có thể gây hư hại xe

Việc không tuân thủ các cảnh báo trong mục "Chú ý" có thể gây ra hư hại cho xe.

## Thông tin

Từ "Thông tin" là để chỉ các thông tin bổ sung.

- ✓ Điều kiện phải được đáp ứng để sử dụng một chức năng.
- ▶ Hướng dẫn bạn phải tuân theo.
- 1. Nếu hướng dẫn bao gồm nhiều bước, những bước này sẽ được đánh số.
- 2. Các hướng dẫn mà bạn phải tuân theo trên màn hình hiển thị trung tâm.

▷ Thông báo về nơi bạn có thể tìm thấy thêm thông tin quan trọng về một chủ đề.

## Mục lục

### Deutsch

#### Để biết Hướng dẫn sử dụng dành cho người lái

Chú giải cho biểu tượng..... 209

#### Bảo mật

Hướng dẫn an toàn..... 209

Sử dụng đúng cách..... 211

Phạm vi cung cấp..... 212

#### Khái quát

Thiết bị điều khiển bộ sạc..... 212

#### Yêu cầu và điều kiện

Chọn vị trí lắp đặt..... 213

Dụng cụ yêu cầu..... 213

#### Lắp đặt

Lắp đế gắn tường..... 213

#### Thiết lập

Dây cáp sạc và dây cáp cấp nguồn của xe..... 215

#### Vận hành

Hướng dẫn vận hành..... 220

Sạc điện..... 220

Đèn báo trạng thái và thông báo lỗi thiết bị điều khiển..... 223

Vận chuyển..... 229

Vệ sinh và bảo trì..... 230

Hủy bỏ..... 231

### Thông số kỹ thuật

Thông tin về sản phẩm..... 234

Nhà nhập khẩu..... 235

Chỉ mục..... 236

## Đề biết Hướng dẫn sử dụng dành cho người lái Chú giải cho biểu tượng

Các biểu tượng khác nhau được sử dụng trên bộ sạc tùy theo từng quốc gia.



Vận hành bộ sạc trong phạm vi nhiệt độ từ  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  đến  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .



Không được vận hành bộ sạc ở độ cao trên 4.000 m so với mực nước biển.



Bộ sạc được trang bị dây dẫn bảo vệ không chuyển mạch.



Bộ sạc được trang bị dây dẫn bảo vệ có chuyển mạch.



Thải bỏ bộ sạc tuân theo tất cả các quy định về thải bỏ hiện hành.



Không sử dụng cáp kéo dài, cuộn dây cáp.



Không sử dụng bộ chuyển đổi (di động).



Không sử dụng ổ điện nhiều đầu cắm.



Không sử dụng bộ sạc có dây cáp kết nối hoặc linh kiện điện tử bị hư hỏng.



Nguy cơ giật điện nếu sử dụng không đúng cách.



Làm theo hướng dẫn vận hành kèm theo, đặc biệt chú ý các cảnh báo và hướng dẫn an toàn.



Bề mặt của bộ sạc có thể trở nên rất nóng.



Không vận hành bộ sạc ở các hệ thống cấp điện lưới không được nối đất, ví dụ mạng CNTT). Chỉ vận hành bộ sạc trong các hệ thống cấp điện lưới có nối đất.



Biểu thị phích cắm loại 1 có phạm vi điện áp  $\leq 250\text{ VAC}$ .



Biểu thị phích cắm loại 2 có phạm vi điện áp  $\leq 480\text{ VAC}$ .

## Bảo mật Hướng dẫn an toàn



**NGUY HIỂM**

Điện giật, đoản mạch, cháy, nổ

Việc sử dụng cáp sạc và ổ cắm điện bị hỏng hoặc lỗi, việc sử dụng bộ sạc không đúng cách hoặc không tuân theo hướng dẫn an toàn có thể gây ra đoản mạch, điện giật, nổ, cháy hoặc bỏng.

- ▶ Không sử dụng bộ sạc bị hỏng và/hoặc bị bẩn. Trước khi sử dụng, kiểm tra kết nối dây cáp và phích cắm xem có bị hỏng và bẩn không.
- ▶ Chỉ kết nối bộ sạc với ổ cắm điện được lắp đúng cách và không bị hư hỏng và với trang thiết bị điện không có lỗi.
- ▶ Không sử dụng cáp kéo dài, cuộn dây cáp, nhiều ổ cắm hoặc bộ điều hợp (di động).
- ▶ Ngắt kết nối bộ sạc khỏi nguồn điện lưới khi mưa bão có sấm sét.
- ▶ Không sửa đổi hoặc sửa chữa bất kỳ bộ phận điện nào.
- ▶ **Tuyệt đối không** nhúng bộ sạc hoặc phích cắm xuống nước hoặc xịt nước trực tiếp lên (chẳng hạn như bằng thiết bị vệ sinh cao áp hoặc ống nước tưới vườn).
- ▶ Chỉ vệ sinh bộ sạc khi đã ngắt kết nối hoàn toàn thiết bị điều khiển khỏi nguồn cấp điện lưới và khỏi xe. Dùng miếng vải khô để vệ sinh.

### ⚠ NGUY HIỂM

Điện giật, cháy

Việc lắp ổ điện không đúng cách có thể gây ra điện giật hoặc cháy khi ắc quy điện áp cao được sạc điện bằng cổng sạc trên xe.

- ▶ Chỉ có nhân viên kỹ thuật điện lành nghề, đủ tiêu chuẩn mới được thực hiện lắp đặt và vận hành ban đầu ổ điện cho bộ sạc. Nhân viên kỹ thuật điện đủ tiêu chuẩn hoàn toàn chịu trách nhiệm tuân thủ các tiêu chuẩn và quy định có liên quan.
- ▶ Mặt cắt của dây cáp nguồn cho ổ cắm điện phải được xác định theo độ dài dây điện cùng các quy định và tiêu chuẩn hiện hành tại địa phương.
- ▶ Ổ cắm điện dùng để sạc phải được kết nối với một mạch điện có cầu chì riêng và tuân thủ các luật và tiêu chuẩn tại địa phương.
- ▶ Bộ sạc dành riêng cho các khu vực tư nhân hoặc bán công cộng, ví dụ như cơ sở tư nhân hoặc bãi đỗ xe của công ty. Tại một số quốc gia như Ý và New Zealand<sup>1</sup>, sạc chế độ 2 bị **cấm** tại các khu vực công cộng. Có thể tìm hiểu thêm thông tin sẵn có từ đối tác Porsche hoặc nhà cung cấp điện tại địa phương bạn.
- ▶ Không để những người không được phép (ví dụ: trẻ em chơi đùa) đến gần bộ sạc và xe trong quá trình sạc không có giám sát.
- ▶ Vui lòng đọc các hướng dẫn an toàn trong hướng dẫn lắp đặt và Hướng dẫn sử dụng dành cho người lái.

### ⚠ NGUY HIỂM

Điện giật, cháy

Việc xử lý các tiếp điểm phích cắm sai cách có thể gây ra điện giật hoặc cháy.

- ▶ Không chạm vào các tiếp điểm trên cổng sạc trên xe và bộ sạc.
- ▶ Không đưa bất cứ vật gì vào cổng sạc trên xe hoặc bộ sạc.
- ▶ Bảo vệ các ổ cắm điện và kết nối phích cắm khỏi hơi ẩm, nước và các chất lỏng khác.

### ⚠ CẢNH BÁO

Hơi dễ cháy nổ

Các bộ phận của bộ sạc có thể gây ra tia lửa và kích hoạt các loại hơi dễ gây cháy nổ.

- ▶ Để giảm rủi ro cháy nổ – đặc biệt là trong ga-ra – hãy đảm bảo đặt thiết bị điều khiển ở vị trí cao hơn sàn ít nhất 50 cm trong khi sạc.
- ▶ Không lắp đặt bộ sạc ở khu vực có khả năng cháy nổ.

Tuân theo các hướng dẫn và đề xuất sau để đảm bảo quá trình sạc không gián đoạn:

- Trước khi lắp đặt, hãy kiểm tra để đảm bảo cách lắp đặt hiện tại có thể liên tục cung cấp nguồn điện cần thiết để sạc điện cho xe. Nếu cần, hãy bảo vệ hệ thống lắp đặt trong nhà bằng hệ thống quản lý năng lượng.
- Nên sử dụng bộ sạc trong các hệ thống cấp điện lưới có nối đất. Phải lắp đặt dây dẫn bảo vệ thích hợp.

- Khi lắp mới ổ cắm điện, hãy chọn ổ cắm điện công nghiệp có công suất càng cao càng tốt (được điều chỉnh theo hệ thống điện đang dùng) và yêu cầu một nhân viên kỹ thuật điện đủ tiêu chuẩn đưa vào vận hành.
- Khi các điều kiện kỹ thuật và pháp lý cho phép, phải bố trí lắp đặt hệ thống điện sao cho ổ điện được dùng có thể cung cấp nguồn điện danh nghĩa tối đa để sạc điện cho xe.
- Để tận dụng tối đa bộ sạc và đảm bảo sạc xe nhanh chóng, hãy sử dụng ổ cắm điện NEMA với giá trị định mức dòng điện cao nhất có thể, phù hợp với phích cắm điện hoặc ổ cắm điện công nghiệp theo IEC 60309.
- Khi sạc ắc quy điện áp cao qua ổ cắm điện gia dụng/công nghiệp, hệ thống lắp đặt điện có thể tải lên đến công suất tối đa. Porsche khuyến bạn nên tìm một nhân viên kỹ thuật điện đủ tiêu chuẩn tiến hành kiểm tra hệ thống điện thường xuyên. Hãy tham khảo ý kiến của nhân viên kỹ thuật điện để biết tần suất kiểm tra hệ thống điện.
- Khi giao xe, dòng điện sạc được tự động giới hạn để ngăn hệ thống lắp đặt điện bị quá nhiệt. Yêu cầu một nhân viên kỹ thuật điện đủ tiêu chuẩn tiến hành lắp đặt bộ sạc và thiết lập giới hạn dòng điện sạc cho việc lắp đặt trong nhà.
  - ▶ Tham khảo chương “Giới hạn dòng điện sạc” trên trang 221.

1. Thời gian in. Thông tin thêm có sẵn từ đối tác Porsche của bạn.

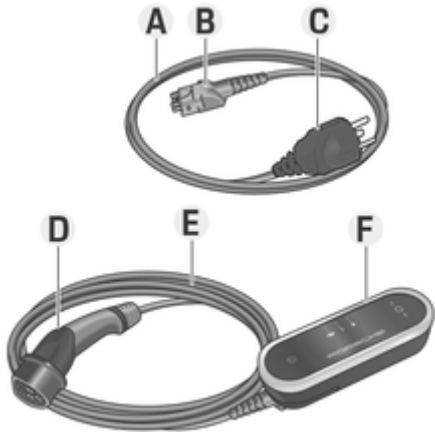
## Sử dụng đúng cách

Bộ sạc có hệ thống điều khiển và bảo vệ tích hợp để sạc xe ở chế độ 2 với áp quy điện áp cao, đáp ứng các tiêu chuẩn và quy định hiện hành đối với xe điện.

- ▶ Sử dụng phiên bản thiết bị thích hợp với lưới điện tại địa phương.
  - ▷ Tham khảo chương “Thông số kỹ thuật” trên trang 232.

Chỉ sử dụng bộ sạc như một thiết bị kết hợp bao gồm dây cáp, thiết bị điều khiển và dây cáp xe.

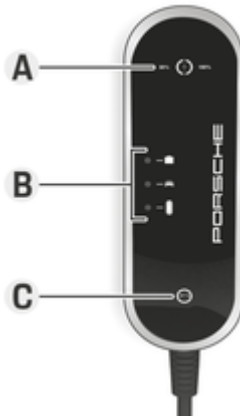
### Phạm vi cung cấp



H. 71: Khái quát về bộ sạc

- A** Cáp cấp nguồn (có thể rút khỏi thiết bị điều khiển)
- B** Phích cắm của kết nối dây cáp cấp nguồn trên thiết bị điều khiển.
- C** Phích cắm nguồn để kết nối với nguồn điện lưới
- D** Phích cắm của xe (phích cắm đầu nối cho xe)
- E** Dây cáp xe (được lắp đặt vĩnh viễn trên thiết bị điều khiển)
- F** Thiết bị điều khiển

### Khái quát Thiết bị điều khiển bộ sạc



H. 72: Thiết bị điều khiển

- A** (⏻) Nút BẬT/TẮT có đèn báo và có thêm chức năng giới hạn dòng điện sạc
- B** (🏠) Đèn báo kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt
  - 🚗 Đèn báo của xe
  - 🔌 Đèn báo của thiết bị điều khiển
- C** (↺) Nút đặt lại có đèn báo

Bạn có thể đặt trạng thái hoạt động của thiết bị điều khiển và giới hạn dòng điện sạc bằng nút BẬT/TẮT (⏻).

Có thể đặt lại thiết bị điều khiển bằng nút đặt lại (↺) nếu phát hiện dòng điện dư.

Các đèn báo **A – C** (H. 72) cho biết trạng thái vận hành của thiết bị điều khiển, cho biết tính năng giới hạn dòng điện sạc có được thiết lập

hay không và các lỗi có thể xảy ra bằng các hình thức như màu sắc khác nhau, bật sáng và nhấp nháy.

► Tham khảo chương “Đèn báo trạng thái và thông báo lỗi thiết bị điều khiển” trên trang 223.

## Yêu cầu và điều kiện

### Chọn vị trí lắp đặt

#### **⚠ NGUY HIỂM**

Điện giật, cháy

Việc sử dụng bộ sạc không đúng cách hoặc không tuân thủ các hướng dẫn về an toàn có thể gây ra điện giật, đoản mạch, cháy, nổ.

- ▶ Không lắp đặt để gắn tường tiêu chuẩn trong môi trường có khả năng cháy nổ.
- ▶ Để giảm rủi ro cháy nổ – đặc biệt là trong ga-ra – hãy đảm bảo đặt thiết bị điều khiển ở vị trí cao hơn sàn ít nhất 50 cm trong khi sạc.
- ▶ Tuân thủ các quy định về lắp đặt điện, các biện pháp chống cháy nổ, các quy định phòng ngừa tai nạn hiện hành tại địa phương, đồng thời quan sát lối thoát hiểm.

Để gắn tường tiêu chuẩn được thiết kế để lắp đặt trong nhà và ngoài trời.

Khi chọn vị trí lắp đặt phù hợp, cần cân nhắc các tiêu chí sau:

- Tốt nhất nên lắp đặt ổ điện và để gắn tường tiêu chuẩn ở khu vực được che chắn, tránh ánh nắng trực tiếp và mưa (ví dụ: ga-ra).
- Không xịt nước trực tiếp lên để gắn tường tiêu chuẩn (chẳng hạn như bằng thiết bị vệ sinh cao áp hoặc ống nước tưới vườn)
- Không lắp đặt để gắn tường tiêu chuẩn bên dưới các vật treo.
- Không lắp đặt để gắn tường tiêu chuẩn trong chuồng ngựa, chuồng gia súc hoặc những nơi có khí amoniac.

- Lắp đặt để gắn tường tiêu chuẩn trên bề mặt trơn tru.
  - Để đảm bảo bắt chặt, hãy kiểm tra tình trạng của tường trước khi lắp đặt.
  - Lắp để gắn tường tiêu chuẩn sao cho không gần đường đi, đồng thời cáp sạc không được giăng qua đường đi.
  - Lắp để gắn tường tiêu chuẩn sao cho khoảng cách từ phích cắm và ổ điện không vượt quá độ dài của dây cáp nguồn hiện có.
  - Lắp ổ điện càng cần vị trí đỗ xe càng tốt. Cân nhắc đến hướng của xe.
  - Cần lựa chọn khoảng cách của ổ cắm điện từ sàn đến trần theo các quy định và tiêu chuẩn của quốc gia nhằm đảm bảo sự thoải mái khi sử dụng.
- ▶ Tham khảo chương “Hướng dẫn an toàn” trên trang 209.

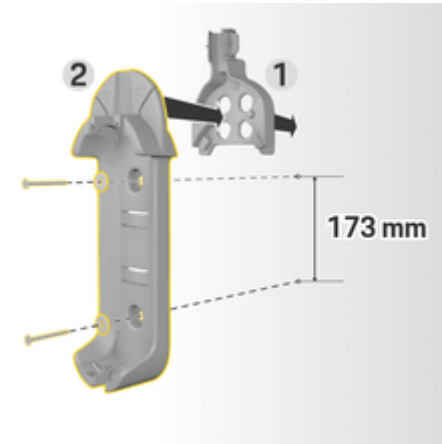
### Dụng cụ yêu cầu

- Ống ni vô
- Khoan điện hoặc khoan búa
- Tua-vít

## Lắp đặt

### Lắp để gắn tường

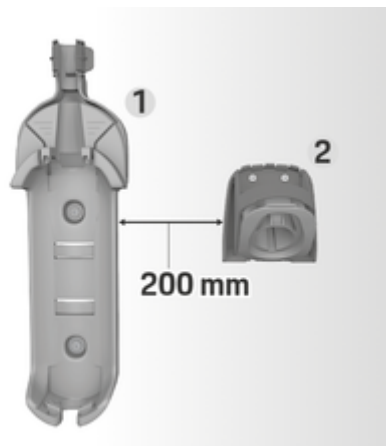
### Lắp để gắn tường tiêu chuẩn



H. 73: Kích thước khoan

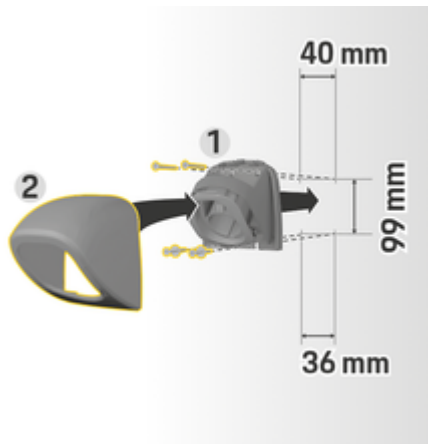
1. Đánh dấu lỗ khoan trên tường.
2. Khoan lỗ lắp và lắp chốt cắm tường.
3. Ấn để gắn tường tiêu chuẩn 2 (H. 73) vào đường dẫn cáp 1 (H. 73) từ phía trước.
4. Bắt vít để gắn tường tiêu chuẩn vào tường.

### Lắp chốt đầu nối



H. 74: Khoảng cách giữa đế gắn tường và chốt đầu nối

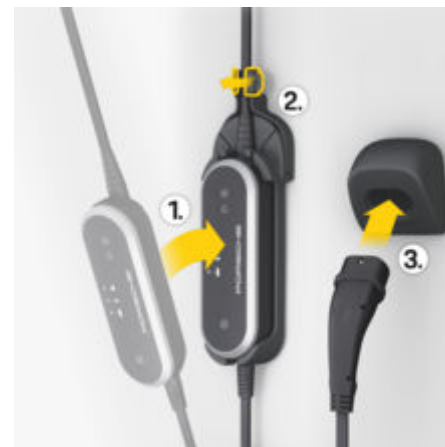
Khi lắp chốt đầu nối, đảm bảo khoảng cách 200 mm với chốt đến đế gắn tường tiêu chuẩn.



H. 75: Kích thước khoan

1. Tháo chốt đầu nối 1 (H. 75) khỏi nắp 2 (H. 75).
2. Đánh dấu lỗ khoan trên tường.
3. Khoan lỗ lắp và lắp chốt cắm tường.
4. Bắt vít chốt đầu nối 1 (H. 75) vào tường.
5. Đặt nắp 2 (H. 75) lên chốt đầu nối 1 (H. 75) từ bên dưới rồi đẩy lên.

### Gắn thiết bị điều khiển vào đế gắn tường



H. 76: Gắn thiết bị điều khiển

1. Đi dây cáp xe qua lỗ bên dưới của đế gắn tường tiêu chuẩn, đặt phần dưới của thiết bị điều khiển trên vấu chốt và đẩy ngược trở lại để ăn khớp.
2. Luồn dây cáp nguồn qua lỗ phía trên ở đế gắn tường tiêu chuẩn và đẩy khay hãm sang trái để khóa lại.
3. Cắm phích cắm của xe vào chi tiết bắt chặt trên đầu nối.



## Thiết lập

### Dây cáp sạc và dây cáp cấp nguồn của xe

#### Thông tin về phích cắm và cáp sạc của xe

Có các cổng sạc trên xe **A** và phích cắm của xe **B** khác nhau tùy vào thiết bị dành cho xe.



IEC 62196-2/  
SAE-J1772-2009  
Loại 1



IEC 62196-2  
Loại 2



GB/T 20234.2  
Loại GB

Quốc gia	Dây cáp cấp nguồn
Nga, Ukraina	5, 6, 7, 8, C
Abu Dhabi, Israel, Singapore	5, 6, 7, 8

Phê duyệt dây cáp cấp nguồn tại các quốc gia khác nhau (ví dụ)

### Chọn dây cáp cấp nguồn






Trong quá trình sạc thông thường với tốc độ sạc tối ưu, chỉ dùng các dây cáp cấp nguồn trong danh sách bên dưới. Hiệu suất sạc tối đa có thể đạt được lên đến 11 kW (tùy vào loại thiết bị, kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt và bộ sạc trên xe).





► Tham khảo chương “Thông số kỹ thuật” trên trang 232.

#### CHÚ Ý

Chỉ sử dụng dây cáp cấp nguồn được phê duyệt cho quốc gia của bạn. Các dây cáp cấp nguồn sau được phê chuẩn cho các quốc gia cụ thể và được định nghĩa trong bảng bên dưới.

## Dây cáp cấp nguồn cho ổ điện công nghiệp





	<b>1</b> NEMA 14-30
	<b>2</b> NEMA 14-50
	<b>3</b> NEMA 6-30
	<b>4</b> NEMA 6-50
	<b>5</b> IEC 60309-2 CEE 230 V/16 A 6h

	<b>6</b> IEC 60309-2 CEE 230 V/32 A 6h
	<b>7</b> IEC 60309-2 CEE 400 V/16 A 6h
	<b>8</b> IEC 60309-2 CEE 400 V/32 A 6h
	<b>9</b> WCZ8 20 A

## Dây cáp cấp nguồn cho ổ điện gia dụng

Nếu không có ổ điện công nghiệp, bạn cũng có thể dùng các dây cáp cấp nguồn trong danh sách bên dưới để sạc với tốc độ sạc giảm.

- ▶ Tại một số quốc gia, chẳng hạn như Abu Dhabi, Israel và Singapore<sup>1</sup>, việc sạc từ ổ cắm điện sinh hoạt bị **ng nghiêm cấm**. Thông tin thêm có sẵn từ đối tác Porsche của bạn.

	<b>A</b> NEMA 5-15 Loại B
	<b>B</b> WCZ8 15 A
	<b>C</b> CEE 7/5; CEE 7/7 Loại E/Loại F (chống sốc)
	<b>D</b> BS 1363 Loại G

1. Thời gian in. Thông tin thêm có sẵn từ đối tác Porsche của bạn.



**E**  
M09A-15  
Loại I



**F**  
SEV 1011  
Loại J



**G**  
DS60884-2-D1  
Loại K



**H**  
CEI23-16-VII  
Loại L 16 A  
(5 mm)



**I**  
IA6A3 (BS 546)  
Loại M

## NEMA 6-50/NEMA 14-50 (thông tin bổ sung)

### Thông tin

Phạm vi

Khuyến nghị sử dụng này chỉ áp dụng cho các khu vực có tiêu chuẩn NEMA 6-50/NEMA 14-50.

Việc sạc xe có thể tạo ra dòng điện cường độ cao. Vì lý do an toàn, bắt buộc phải sử dụng các bộ phận được phê duyệt độc quyền và hệ thống lắp đặt chuyên nghiệp của thiết bị sạc toàn vẹn.

### Hướng dẫn an toàn chung

 **NGUY HIỂM** Điện giật và cháy!

Việc sử dụng thiết bị sạc không đúng cách và không tuân theo hướng dẫn về lắp đặt và an toàn có thể dẫn đến lỗi đoản mạch, điện giật, cháy nổ hoặc bỏng.

- ▶ Lưu ý các hướng dẫn lắp đặt trong hướng dẫn sử dụng thiết bị sạc.
- ▶ Đặc biệt chú ý đến tất cả các thông báo an toàn và cảnh báo trong đó.
- ▶ Công việc lắp đặt phải được thực hiện bởi nhân viên có kiến thức chuyên môn và đã qua đào tạo cần thiết về điện.
- ▶ Ngoài ra, cần tuân thủ các quy định quốc gia về việc thực hiện lắp đặt điện.

### Yêu cầu đối với ổ cắm điện lưới

 **NGUY HIỂM** Ổ cắm điện lưới không phù hợp

Ổ cắm điện lưới không phù hợp có thể gây đoản mạch, điện giật, cháy nổ hoặc bỏng.

- ▶ Chỉ sử dụng duy nhất loại ổ cắm điện lưới phù hợp cho hệ thống lắp đặt này (xem **Loại ổ cắm/phích cắm điện lưới phù hợp**).
- ▶ Chỉ sử dụng ổ cắm điện lưới đáp ứng các yêu cầu về chất lượng của bề mặt tiếp xúc và khả năng bắt chặt (xem **Yêu cầu về chất lượng của ổ cắm điện lưới**).
- ▶ Tránh tiếp xúc trực tiếp giữa vít đầu cuối và dây điện. Tốt hơn nên sử dụng măng sông bịt đầu dây.
- ▶ Tránh kẹp cáp trên lớp cách điện.

### Loại ổ cắm/phích cắm điện lưới phù hợp

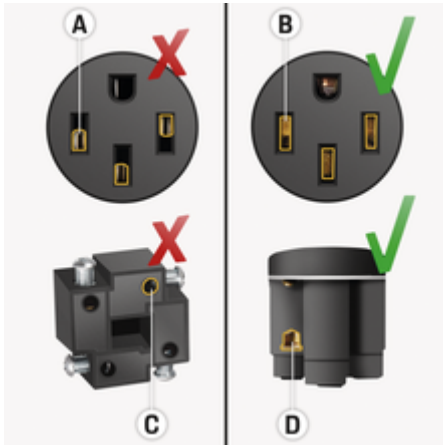


NEMA 6-50  
Ổ cắm/phích cắm



NEMA 14-50  
Ổ cắm/phích cắm

### Yêu cầu về chất lượng của ổ cắm điện lưới



- A Bề mặt tiếp xúc chỉ bằng một nửa chiều cao của tiếp điểm phích cắm
- B Bề mặt tiếp xúc bao phủ toàn bộ chiều cao của tiếp điểm phích cắm
- C Bề mặt tiếp xúc nhỏ giữa vít đầu cuối và dây.
- D Bề mặt tiếp xúc rộng giữa tấm đầu cuối và dây

### Yêu cầu đối với việc lắp đặt dây cáp

**⚠ NGUY HIỂM**

Dây cáp nguồn không phù hợp

Việc sử dụng dây cáp điện không phù hợp hoặc dòng điện quá cao có thể gây lỗi đoàn mạch, điện giật, cháy nổ hoặc bỏng.

- ▶ Dây cáp phải có cầu chì 50 amp.
- ▶ Chỉ sử dụng dây cáp đồng có tiết diện ngang tối thiểu là 8 AWG, hoặc tốt nhất là 6 AWG.

### Yêu cầu về lắp đặt ngoài trời

**⚠ NGUY HIỂM**

Tiếp xúc trực tiếp với nước mưa

Nếu thiết bị sạc được sử dụng ngoài trời, việc tiếp xúc trực tiếp với nước mưa có thể gây lỗi đoàn mạch, điện giật, cháy nổ hoặc bỏng.

- ▶ Tránh để thiết bị sạc tiếp xúc trực tiếp với nước mưa.
- ▶ Sử dụng tủ chống mưa NEMA 3R.

### Thay dây cáp cấp nguồn

**⚠ NGUY HIỂM**

Điện giật

Nguy cơ thương tích nghiêm trọng hoặc tử vong do điện giật.

- ▶ Trước khi thay dây cáp cấp nguồn, luôn tháo dây cáp cấp nguồn khỏi ổ điện và rút dây cáp xe khỏi cổng sạc trên xe.
- ▶ Chỉ thay dây cáp trong môi trường khô ráo.
- ▶ Chỉ sử dụng thiết bị điều khiển với dây cáp xe cùng với dây cáp cấp nguồn nằm trong phạm vi phụ kiện cung cấp theo xe hoặc dây cáp cấp nguồn được Porsche phê duyệt.
  - ▷ Tham khảo chương “Phạm vi cung cấp” trên trang 212.
- ▶ Tại một số quốc gia, ví dụ: Na Uy hoặc Nhật Bản<sup>1</sup>, việc thay dây cáp cấp nguồn **bị nghiêm cấm**. Thông tin thêm có sẵn từ đối tác Porsche của bạn.

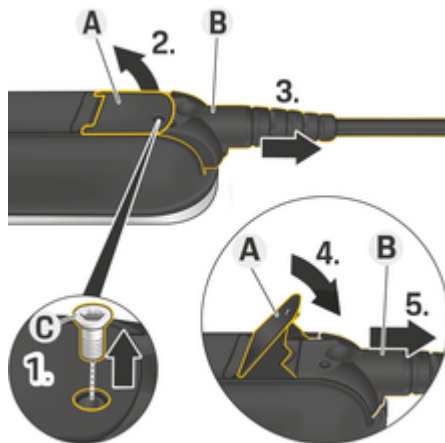
1. Thời gian in. Thông tin thêm có sẵn từ đối tác Porsche của bạn.



H. 77: Phích cắm của kết nối dây cáp cấp nguồn trên thiết bị điều khiển.

Phích cắm của kết nối dây cáp cấp nguồn có thể được rút ra và gài ở đầu thiết bị điều khiển.

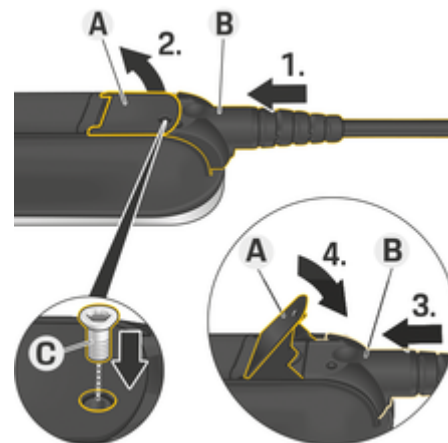
### Ngắt kết nối dây cáp cấp nguồn



H. 78: Ngắt kết nối dây cáp

- ✓ Quá trình sạc ắc quy điện áp cao đã xong và phích cắm của xe đã được gỡ khỏi cổng sạc trên xe.
  - ✓ Phích cắm đã được ngắt kết nối khỏi ổ cắm điện.
1. Tháo vít **C** (H. 78) bằng dụng cụ phù hợp.
  2. Cần nâng **A** (H. 78).
  3. Rút phích cắm **B** (H. 78) đến khi bạn cảm thấy có lực cản lần đầu tiên.
  4. Đóng cần **A**.
  5. Rút hoàn toàn phích cắm **B**.

### Kết nối dây cáp cấp nguồn và phích cắm



H. 79: Kết nối dây cáp và cố định phích cắm

- ✓ Cần **A** (H. 79) được đóng.
1. Cắm phích cắm **B** (H. 79) vào thiết bị điều khiển đến khi cảm thấy có lực cản lần đầu tiên.
  2. Cần nâng **A**.
  3. Ấn toàn bộ phích cắm **B** vào.
  4. Đóng cần **A**.
  5. Cố định phích cắm **B** vào thiết bị điều khiển bằng vít **C** (H. 79).

## Vận hành

### Hướng dẫn vận hành

#### CHÚ Ý

Nguy cơ hư hỏng bộ sạc

- ▶ Luôn đặt bộ sạc lên bề mặt cứng cáp khi sạc.
- ▶ Porsche khuyến nghị vận hành bộ sạc trong đế gắn tường tiêu chuẩn. Ở các quốc gia nhất định, chẳng hạn như Thụy Sĩ<sup>1</sup>, bộ sạc chỉ có thể vận hành ở đế gắn tường tiêu chuẩn.
  - ▶ Tham khảo chương “Lắp đế gắn tường” trên trang 213.
- ▶ **Không** nhúng bộ sạc vào nước.
- ▶ Bảo vệ bộ sạc khỏi tuyết và băng.
- ▶ Bảo vệ bộ sạc khỏi hư hỏng có thể xảy ra do bị xe cán qua, rơi, kéo, cong hoặc bẹp.

Chỉ được vận hành bộ sạc trong phạm vi nhiệt độ từ  $-30^{\circ}\text{C}$  đến  $+50^{\circ}\text{C}$ .

#### Thông tin

- Để ngăn hiện tượng quá nhiệt khi vận hành, tránh để bộ sạc liên tục tiếp xúc với ánh nắng trực tiếp. Trong trường hợp thiết bị điều khiển bị quá nhiệt, việc sạc sẽ tự động dừng lại hoặc nguồn sẽ được giảm cho đến khi trở về nhiệt độ thông thường.
- Khi lái xe ra nước ngoài, luôn mang theo dây cáp nguồn thích hợp để dùng tại quốc gia mà bạn đến.
- Các quốc gia sẽ có quy định về các khái niệm an toàn khác nhau với các phiên bản thiết bị khác nhau. Trước khi đi du lịch nước ngoài, đảm bảo rằng bộ sạc cũng có thể sử dụng được ở quốc gia bạn đến. Có thể tìm hiểu thêm thông tin sẵn có từ đối tác Porsche hoặc nhà cung cấp điện tại địa phương bạn.

## Sạc điện

### Hướng dẫn sạc

#### Cổng sạc trên xe

Để biết thông tin về cách kết nối và ngắt kết nối dây cáp của xe với cổng sạc trên xe, cũng như trạng thái sạc và kết nối tại cổng sạc trên xe:

- ▶ Tham khảo Hướng dẫn dành cho người lái.

#### Thời gian sạc

Để biết thông tin về thời gian sạc điện:

- ▶ Tham khảo Hướng dẫn dành cho người lái.

Thời gian sạc có thể thay đổi tùy vào các yếu tố sau:

- Khả năng tải dòng điện của cửa ổ cắm điện được sử dụng (ổ cắm điện sinh hoạt hoặc ổ cắm điện công nghiệp)
- Điện áp điện lưới và dòng điện theo quốc gia cụ thể
- Cài đặt giới hạn dòng điện sạc trên thiết bị điều khiển
- Dao động điện áp điện lưới
- Nhiệt độ môi trường xung quanh xe và bộ sạc. Thời gian sạc có thể lâu hơn trong phạm vi giới hạn của nhiệt độ xung quanh được cho phép.
  - ▶ Tham khảo chương “Thông số kỹ thuật” trên trang 232.

1. Thời gian in. Thông tin thêm có sẵn từ đối tác Porsche của bạn.

- Nhiệt độ của ắc quy điện áp cao và thiết bị điều khiển
- Đã bật chức năng sưởi/làm mát trước khoang hành khách

### **i** Thông tin

Do các hệ thống cấp điện lưới của quốc gia khác nhau, nên các phiên bản dây cáp khác nhau cũng được cung cấp. Điều này có thể khiến không đạt được công suất sạc đầy đủ. Thông tin thêm có sẵn từ đối tác Porsche của bạn.

## Sạc điện



**NGUY HIỂM**

Điện giật, cháy

Nguy cơ bị thương nghiêm trọng hoặc tử vong do cháy hoặc điện giật.

- ▶ Luôn tuân thủ trình tự được quy định cho quy trình sạc.
- ▶ Không rút dây cáp của xe khỏi cổng sạc trên xe trong quá trình sạc điện.
- ▶ Kết thúc quá trình sạc điện trước khi ngắt kết nối dây cáp của xe khỏi cổng sạc trên xe.
- ▶ Không ngắt kết nối bộ sạc khỏi ổ cắm điện trong khi sạc.

Các lỗi có thể xảy ra được biểu thị bằng các hình thức như màu khác nhau, bật sáng và nhấp nháy các đèn báo **A – C** (H. 72).

▶ Tham khảo chương “Đèn báo trạng thái và thông báo lỗi thiết bị điều khiển” trên trang 223.

## Bắt đầu sạc

1. Cắm phích cắm vào ổ cắm điện. Đèn báo sáng màu đỏ trong thời gian ngắn.
2. Cắm phích cắm của xe vào cổng sạc trên xe.
  - ➔ Đèn báo trên nút **BẬT/TẮT** (🔌) sáng màu vàng.

Sau khi kiểm tra thành công, tắt cả các đèn báo sáng màu xanh lục trong 2 giây.

Để biết thông tin về cách kết nối dây cáp của xe với cổng sạc trên xe:

  - ▶ Tham khảo Hướng dẫn dành cho người lái.
3. Quá trình sạc tự động bắt đầu.
  - ➔ Đèn chỉ báo trên nút **BẬT/TẮT** (🔌) nhấp theo nhịp màu xanh lục.

Quá trình sạc được xe điều khiển.

Trạng thái sạc được hiển thị trong xe.

## Giới hạn dòng điện sạc

Thiết bị điều khiển tự động phát hiện điện áp và cường độ dòng điện khả dụng. Có thể sử dụng tính năng giới hạn dòng điện sạc để thiết lập công suất sạc ở mức tối đa hoặc một nửa (100 % hoặc 50 %). Thiết lập dòng điện sạc sau cùng được lưu lại. Để ngăn hệ thống lắp đặt điện bị quá nhiệt, dòng điện sạc được giới hạn tự động ở 50 % mức cung cấp ▶ Trang 216 khi sử dụng ổ cắm điện sinh hoạt.

## Thiết lập giới hạn dòng điện sạc

- ▶ Nhấn nút **BẬT/TẮT** (🔌) trong ít nhất 2 giây.
  - ➔ Sau khi thiết lập giới hạn dòng điện sạc thành công, đèn báo **B** (H. 72) sẽ nhấp màu xanh lục một lần.

Giá trị đã thiết lập (50 % hoặc 100 %) được biểu thị ở bên trái hoặc bên phải của nút **BẬT/TẮT**(🔌).

## Bật và tắt tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ



**NGUY HIỂM**

Điện giật, đoàn mạch, cháy, nổ

Việc sử dụng bộ sạc khi tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ không hoạt động có thể dẫn đến đoàn mạch, cháy, nổ hoặc bỏng.

- ▶ Nên sử dụng bộ sạc trong các hệ thống cấp điện lưới có nối đất.
- ▶ Chỉ **tắt** tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ trong các hệ thống cấp điện lưới **không nối đất** (ví dụ: mạng CNTT).
- ▶ **Bật** tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ trong các hệ thống nguồn cấp điện lưới **có nối đất**.

▶ Tham khảo chương “Bật tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ” trên trang 222.

### Tắt tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ

- ✓ Tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ đã làm gián đoạn quá trình sạc.
- ✓ Thông báo liên quan đến lỗi dây dẫn bảo vệ bị gián đoạn hoặc không có được chỉ báo tại thiết bị điều khiển:

Đèn báo BẬT/TẮT (🔴) sáng màu đỏ.

🏠 Đèn báo kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt sáng màu đỏ.

🚗 Các đèn của xe sáng màu đỏ.

⊖ 📶 Thiết bị điều khiển tắt.

🔄 Tính năng Đặt lại tắt.

1. Nhấn các nút BẬT/TẮT (🔴) và Đặt lại (🔄).  
Sau khi đèn báo thiết bị điều khiển 📶 nháy 6 lần, nhà các nút này ra.
2. Sau 1 giây, nhấn lại các nút BẬT/TẮT (🔴) và Đặt lại (🔄).

Sau khi đèn báo thiết bị điều khiển 📶 nháy 6 lần, nhà các nút này ra.

- ➔ Tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ được tắt tự động sau một thời gian ngắn.

Hiện thị trạng thái cho biết đã tắt tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ được hiển thị trên thiết bị điều khiển:

Đèn báo BẬT/TẮT (🟢) nháy theo nhịp màu xanh lục.

🏠 Đèn báo kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt sáng màu vàng.

🚗 Các đèn của xe sáng màu vàng.

⊖ 📶 Thiết bị điều khiển tắt.

🔄 Tính năng Đặt lại tắt.

### Bật tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ

- ▶ Nhấn các nút BẬT/TẮT (🔴) và Đặt lại (🔄).

Sau khi đèn báo thiết bị điều khiển 📶 nháy 6 lần, nhà các nút này ra.
















- ➔ Các đèn báo Kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt 🏠 và đèn báo Xe 🚗 màu vàng tắt đi.

Bật tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ được thực hiện tự động sau một thời gian ngắn.

Đèn báo BẬT/TẮT (🟢) nháy theo nhịp màu xanh lục.























## Đèn báo trạng thái và thông báo lỗi thiết bị điều khiển

Đèn báo	Ý nghĩa	Cách khắc phục
<p>Đèn báo BẬT/TẮT  sáng màu xanh lục.</p> <p><input type="radio"/>  Kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt tắt.</p> <p><input type="radio"/>  Tính năng xe tắt.</p> <p><input type="radio"/>  Thiết bị điều khiển tắt.</p> <p><input type="radio"/>  Tính năng Đặt lại tắt.</p>	<p>Bộ sạc đã sẵn sàng sạc, nhưng không sạc được.</p>	<p>▶ Bắt đầu quá trình sạc.</p> <p>▶ Tham khảo chương “Bắt đầu sạc” trên trang 221.</p>
<p>Đèn báo BẬT/TẮT  nháy theo nhịp màu xanh lục.</p> <p><input type="radio"/>  Kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt tắt.</p> <p><input type="radio"/>  Tính năng xe tắt.</p> <p><input type="radio"/>  Thiết bị điều khiển tắt.</p> <p><input type="radio"/>  Tính năng Đặt lại tắt.</p>	<p>Xe được sạc với tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ được bật.</p>	
<p>Đèn báo BẬT/TẮT  nháy theo nhịp màu xanh lục.</p> <p><input checked="" type="radio"/>  Đèn báo kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt sáng màu vàng.</p> <p><input type="radio"/>  Tính năng xe tắt.</p> <p><input type="radio"/>  Thiết bị điều khiển tắt.</p> <p><input type="radio"/>  Tính năng Đặt lại tắt.</p>	<p>Phích cắm nguồn bị quá nhiệt.</p> <p>Nguyên nhân có thể gây lỗi: Ổ cắm đa pha chỉ được kết nối như một pha.</p> <p>Quá trình sạc được thực hiện với cường độ giảm.</p>	<p>Lỗi tự động được đặt lại khi phích cắm nguồn nguội đi.</p> <p>Cho đến khi phích cắm nguội đi, quá trình sạc chỉ diễn ra với cường độ giảm.</p> <p>▶ Nếu lỗi vẫn còn, hãy tìm một nhân viên kỹ thuật điện đủ tiêu chuẩn kiểm tra kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt.</p>

## Đèn báo trạng thái và thông báo lỗi thiết bị điều khiển

Đèn báo	Ý nghĩa	Cách khắc phục
<p>Đèn báo BẬT/TẮT (🟢) nháy theo nhịp màu xanh lục.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 🏠 Đèn báo kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt sáng màu vàng.</li> <li>● 🚗 Các đèn của xe sáng màu vàng.</li> <li>○ 🚗 Thiết bị điều khiển tắt.</li> <li>⊖ Tính năng Đặt lại tắt.</li> </ul>	<p>Xe đang được sạc với tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ bị tắt.</p>	<p>Tốt nhất, xe nên được sạc với tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ được bật.</p> <p>► Tham khảo chương "Bật tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ" trên trang 222.</p>
<p>Đèn báo BẬT/TẮT (🟢) nháy theo nhịp màu xanh lục.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 🏠 Kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt tắt.</li> <li>○ 🚗 Tính năng xe tắt.</li> <li>● 🚗 Đèn thiết bị điều khiển sáng màu vàng.</li> <li>⊖ Tính năng Đặt lại tắt.</li> </ul>	<p>Thiết bị điều khiển bị quá nhiệt.</p> <p>Quá trình sạc được thực hiện với cường độ giảm.</p>	<p>Lỗi tự động được đặt lại khi thiết bị điều khiển nguội đi.</p> <p>Cho đến khi phích cắm nguội đi, quá trình sạc chỉ diễn ra với cường độ giảm.</p> <p>► Nếu lỗi vẫn còn, hãy để đại lý chuyên nghiệp/đối tác Porsche kiểm tra thiết bị điều khiển.</p>
<p>Đèn báo BẬT/TẮT (🔴) sáng màu đỏ.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 🏠 Đèn báo kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt sáng màu vàng.</li> <li>○ 🚗 Tính năng xe tắt.</li> <li>○ 🚗 Thiết bị điều khiển tắt.</li> <li>⊖ Tính năng Đặt lại tắt.</li> </ul>	<p>Phích cắm nguồn bị quá nhiệt.</p> <p>Quá trình sạc điện tạm ngưng.</p>	<p>Lỗi tự động được đặt lại và quá trình sạc tiếp tục khi phích cắm nguồn nguội đi.</p> <p>► Nếu lỗi vẫn còn, hãy tìm một nhân viên kỹ thuật điện đủ tiêu chuẩn kiểm tra kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt.</p>
<p>Đèn báo BẬT/TẮT (🔴) sáng màu đỏ.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ 🏠 Kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt tắt.</li> <li>○ 🚗 Tính năng xe tắt.</li> <li>● 🚗 Đèn thiết bị điều khiển sáng màu vàng.</li> <li>⊖ Tính năng Đặt lại tắt.</li> </ul>	<p>Thiết bị điều khiển bị quá nhiệt.</p> <p>Quá trình sạc điện tạm ngưng.</p>	<p>Lỗi tự động được đặt lại và quá trình sạc tiếp tục khi thiết bị điều khiển nguội đi.</p> <p>► Nếu lỗi vẫn còn, hãy để đại lý chuyên nghiệp/đối tác Porsche kiểm tra thiết bị điều khiển.</p>

Đèn báo	Ý nghĩa	Cách khắc phục
<p>Đèn báo BẬT/TẮT  sáng màu đỏ.</p> <p> Đèn kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt nháy vàng.</p> <p> Tính năng xe tắt.</p> <p> Thiết bị điều khiển tắt.</p> <p> Tính năng Đặt lại tắt.</p>	<p>Hạ tầng sạc điện của kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt bị giới hạn.</p> <p>Nguyên nhân có thể gây lỗi: Sụt áp hoặc tần số điện lưới kém.</p> <p>Quá trình sạc điện tạm ngưng.</p>	<p>Sau khi kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt đã ổn định, lỗi tự động được đặt lại và quá trình sạc sẽ tiếp tục.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nếu lỗi vẫn còn, hãy tìm một nhân viên kỹ thuật điện đủ tiêu chuẩn kiểm tra kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt.</li> </ul>
<p>Đèn báo BẬT/TẮT  sáng màu đỏ.</p> <p> Kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt tắt.</p> <p> Các đèn của xe nháy vàng.</p> <p> Thiết bị điều khiển tắt.</p> <p> Tính năng Đặt lại tắt.</p>	<p>Hệ thống sạc điện của xe bị lỗi.</p> <p>Quá trình sạc điện tạm ngưng.</p>	<p>Sau khi hệ thống sạc điện của xe đã ổn định, lỗi tự động được đặt lại và quá trình sạc sẽ tiếp tục.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nếu lỗi vẫn còn, hãy để đại lý chuyên nghiệp/đối tác Porsche kiểm tra xe.</li> </ul>
<p>Đèn báo BẬT/TẮT  sáng màu đỏ.</p> <p> Kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt tắt.</p> <p> Tính năng xe tắt.</p> <p> Đèn thiết bị điều khiển nháy vàng.</p> <p> Tính năng Đặt lại tắt.</p>	<p>Dây cáp cấp nguồn hoặc dây cáp xe bị hỏng.</p> <p>Nguyên nhân có thể gây lỗi: Các điện trở mã hóa của dây cáp cấp nguồn và dây cáp xe không khớp.</p> <p>Quá trình sạc điện tạm ngưng.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hãy để đại lý chuyên nghiệp/đối tác Porsche thay dây cáp cấp nguồn hoặc dây cáp xe.</li> </ul>
<p>Đèn báo BẬT/TẮT  sáng màu đỏ.</p> <p> Kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt tắt.</p> <p> Các đèn của xe sáng màu đỏ.</p> <p> Thiết bị điều khiển tắt.</p> <p> Tính năng Đặt lại tắt.</p>	<p>Hệ thống sạc điện của xe bị lỗi.</p> <p>Quá trình sạc điện tạm ngưng.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kết thúc quá trình sạc điện ở xe và ngắt kết nối dây cáp xe khỏi cổng sạc trên xe.</li> <li>▶ Ngắt kết nối bộ sạc khỏi nguồn cấp điện lưới và kết nối lại sau 60 giây.</li> <li>▶ Bắt đầu sạc             <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Tham khảo chương “Bắt đầu sạc” trên trang 221.</li> </ul> </li> <li>▶ Nếu lỗi vẫn còn, hãy để đại lý chuyên nghiệp/đối tác Porsche kiểm tra xe.</li> </ul>

## Đèn báo trạng thái và thông báo lỗi thiết bị điều khiển

Đèn báo	Ý nghĩa	Cách khắc phục
<p>Đèn báo BẬT/TẮT (🔴) sáng màu đỏ.</p> <p><input checked="" type="radio"/> 🏠 Đèn kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt nháy đỏ.</p> <p><input type="radio"/> 🚗 Tính năng xe tắt.</p> <p><input type="radio"/> 📶 Thiết bị điều khiển tắt.</p> <p><input type="radio"/> ⏸️ Tính năng Đặt lại tắt.</p>	<p>Hạ tầng sạc điện của kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt bị quá áp.</p> <p>Quá trình sạc điện tạm ngưng.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ngắt kết nối bộ sạc khỏi nguồn cấp điện lưới và kết nối lại sau 60 giây.</li><li>▶ Nếu lỗi vẫn còn, hãy tìm một nhân viên kỹ thuật điện đủ tiêu chuẩn kiểm tra kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt.</li></ul>
<p>Đèn báo BẬT/TẮT (🔴) sáng màu đỏ.</p> <p><input type="radio"/> 🏠 Kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt tắt.</p> <p><input type="radio"/> 🚗 Tính năng xe tắt.</p> <p><input checked="" type="radio"/> 📶 Đèn thiết bị điều khiển sáng màu đỏ.</p> <p><input type="radio"/> ⏸️ Tính năng Đặt lại tắt.</p>	<p>Thiết bị điều khiển bị lỗi kỹ thuật.</p> <p>Quá trình sạc điện tạm ngưng.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ngắt kết nối bộ sạc khỏi nguồn cấp điện lưới và kết nối lại sau 60 giây.</li><li>▶ Nếu lỗi vẫn còn, hãy để đại lý chuyên nghiệp/đối tác Porsche kiểm tra thiết bị điều khiển.</li></ul>
<p>Đèn báo BẬT/TẮT (🔴) sáng màu đỏ.</p> <p><input type="radio"/> 🏠 Kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt tắt.</p> <p><input type="radio"/> 🚗 Tính năng xe tắt.</p> <p><input checked="" type="radio"/> 📶 Đèn thiết bị điều khiển nháy đỏ.</p> <p><input type="radio"/> ⏸️ Tính năng Đặt lại tắt.</p>	<p>Thiết bị điều khiển bị lỗi kỹ thuật (tự kiểm tra không đạt).</p> <p>Quá trình sạc điện tạm ngưng.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ngắt kết nối bộ sạc khỏi nguồn cấp điện lưới và kết nối lại sau 60 giây.</li><li>▶ Nếu lỗi vẫn còn, hãy để đại lý chuyên nghiệp/đối tác Porsche kiểm tra thiết bị điều khiển.</li></ul>

Đèn báo	Ý nghĩa	Cách khắc phục
<p>Đèn báo BẬT/TẮT (🔴) sáng màu đỏ.</p> <p>🔴 🏠 Đèn báo kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt sáng màu đỏ.</p> <p>🔴 🚗 Các đèn của xe sáng màu đỏ.</p> <p>🔴 🚗 Thiết bị điều khiển tắt.</p> <p>🔄 Tính năng Đặt lại tắt.</p>	<p>Hạ tầng sạc điện của kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt không đủ: Dây dẫn bảo vệ bị ngắt hoặc không có.</p> <p>Tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ đã làm gián đoạn quá trình sạc.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Chỉ các hệ thống cấp điện lưới <b>không nối đất</b> (ví dụ: mạng CNTT): Nếu cần, sạc xe với tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ bị tắt.             <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ Tham khảo chương “Tắt tính năng giám sát dây dẫn bảo vệ” trên trang 222.</li> </ul> </li> <li>▶ Chỉ các hệ thống cấp nguồn điện lưới <b>có nối đất</b>: Đến đại lý chuyên nghiệp/đối tác Porsche để kiểm tra thiết bị điều khiển và tìm một kỹ thuật viên điện đủ tiêu chuẩn kiểm tra kết nối điện sinh hoạt/nguồn điện.</li> </ul>
<p>Đèn báo BẬT/TẮT (🔴) sáng màu đỏ.</p> <p>🔴 🏠 Đèn báo kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt sáng màu đỏ.</p> <p>🔴 🚗 Các đèn của xe sáng màu đỏ.</p> <p>🔴 🚗 Đèn thiết bị điều khiển sáng màu đỏ.</p> <p>🔄 Tính năng Đặt lại tắt.</p>	<p>Đèn báo trong nút Đặt lại trên thiết bị điều khiển bị hồng.</p> <p>Quá trình sạc điện tạm ngưng.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hãy đến đại lý chuyên nghiệp/đối tác Porsche để kiểm tra thiết bị điều khiển.</li> </ul>
<p>Đèn báo BẬT/TẮT (🔴) sáng màu đỏ.</p> <p>🔴 🏠 Đèn báo kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt sáng màu đỏ.</p> <p>🔴 🚗 Các đèn của xe sáng màu đỏ.</p> <p>🔴 🚗 Đèn thiết bị điều khiển sáng màu đỏ.</p> <p>🔴 🔄 Đèn nút Đặt lại nhấp đỏ.</p>	<p>Thiết bị điều khiển đã phát hiện dòng điện dư.</p> <p>Quá trình sạc điện tạm ngưng.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nhấn và giữ nút Đặt lại (🔄) trong 2 giây.</li> <li>▶ Nếu còn tiếp tục có lỗi, đến đại lý chuyên nghiệp/đối tác Porsche để kiểm tra thiết bị điều khiển và tìm một kỹ thuật viên điện đủ tiêu chuẩn kiểm tra kết nối điện sinh hoạt/nguồn điện.</li> </ul>

## Đèn báo trạng thái và thông báo lỗi thiết bị điều khiển

Đèn báo	Ý nghĩa	Cách khắc phục
<p>Đèn báo BẬT/TẮT (🔴) sáng màu đỏ.</p> <p>🏠 Đèn kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt nháy đỏ.</p> <p>🚗 Các đèn của xe nháy đỏ.</p> <p>🚗 Đèn thiết bị điều khiển nháy đỏ.</p> <p>🔄 Tính năng Đặt lại tắt.</p>	<p>Hạ tầng sạc điện bị đi dây sai.</p> <p>Quá trình sạc điện tạm ngưng.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ngắt kết nối bộ sạc khỏi nguồn cấp điện lưới.</li> <li>▶ Hãy tìm một nhân viên kỹ thuật điện đủ tiêu chuẩn kiểm tra kết nối đến nguồn cấp điện lưới/kết nối nội bộ.</li> </ul>
<p>Đèn báo BẬT/TẮT (🔴) sáng màu đỏ.</p> <p>🏠 Đèn báo kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt sáng màu đỏ.</p> <p>🚗 Các đèn của xe sáng màu đỏ.</p> <p>🚗 Đèn thiết bị điều khiển sáng màu đỏ.</p> <p>🔄 Đèn nút Đặt lại sáng màu đỏ.</p>	<p>Thiết bị điều khiển bị lỗi kỹ thuật.</p> <p>Nguyên nhân có thể gây lỗi: Lỗi phần mềm hoặc rơ le tải được kết nối không đúng cách.</p> <p>Quá trình sạc điện tạm ngưng.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ngắt kết nối bộ sạc khỏi nguồn cấp điện lưới và kết nối lại sau 60 giây.</li> <li>▶ Nếu còn tiếp tục có lỗi, đến đại lý chuyên nghiệp/đối tác Porsche để kiểm tra thiết bị điều khiển và tìm một kỹ thuật viên điện đủ tiêu chuẩn kiểm tra kết nối điện sinh hoạt/nguồn điện.</li> </ul>
<p>Đèn báo BẬT/TẮT (🔴) nháy đỏ.</p> <p>🏠 Kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt tắt.</p> <p>🚗 Tính năng xe tắt.</p> <p>🚗 Đèn thiết bị điều khiển sáng màu đỏ.</p> <p>🔄 Tính năng Đặt lại tắt.</p>	<p>Thiết bị điều khiển bị lỗi nghiêm trọng.</p> <p>Quá trình sạc điện tạm ngưng.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hãy đến đại lý chuyên nghiệp/đối tác Porsche để kiểm tra thiết bị điều khiển.</li> </ul>
<p>Đèn báo BẬT/TẮT (🔴) tắt.</p> <p>🏠 Đèn báo kết nối đến nguồn cấp điện/điện sinh hoạt sáng màu đỏ.</p> <p>🚗 Các đèn của xe sáng màu đỏ.</p> <p>🚗 Đèn thiết bị điều khiển sáng màu đỏ.</p> <p>🔄 Đèn nút Đặt lại sáng màu đỏ.</p>	<p>Đèn báo trong nút BẬT/TẮT trên thiết bị điều khiển bị hỏng.</p> <p>Quá trình sạc điện tạm ngưng.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hãy đến đại lý chuyên nghiệp/đối tác Porsche để kiểm tra thiết bị điều khiển.</li> </ul>

## Vận chuyển

### **⚠ CẢNH BÁO**

Tài không được giữ chắc chắn

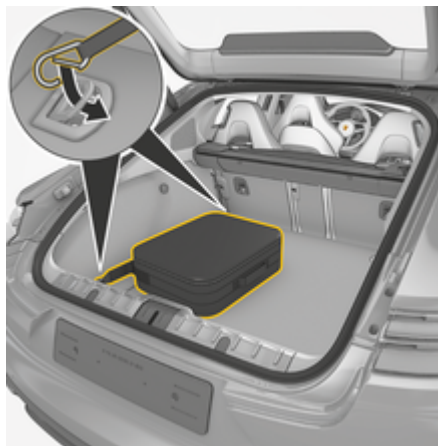
Bộ sạc không được cố định chắc chắn, được cố định không đúng cách hoặc đặt sai vị trí có thể trượt ra khỏi vị trí và gây nguy hiểm cho những người ở trên xe trong khi phanh, ga, chuyển hướng hoặc xảy ra tai nạn.

- ▶ Không được vận chuyển bộ sạc khi không được cố định chắc chắn.
- ▶ Cất bộ sạc vào vỏ vận chuyển trong khoang hành lý.
- ▶ Luôn luôn chở bộ sạc trong khoang hành lý, tuyệt đối không bao giờ để vật nặng trong khoang hành khách (ví dụ: ở trên hoặc phía trước ghế ngồi).

Để biết thông tin về vòng buộc trong khoang hành lý:

- ▷ Tham khảo Hướng dẫn dành cho người lái.

### Cố định Vỏ vận chuyển (ví dụ: Panamera 4 E-Hybrid)



H. 80: Cố định vỏ vận chuyển

- ▶ Gắn vỏ vận chuyển vào vòng buộc có móc ở phía trước và sau.

### Vệ sinh và bảo trì

Kiểm tra định kỳ bộ sạc xem có bị hỏng và bản không rời vệ sinh nếu cần.

**⚠ NGUY HIỂM** Điện giật, cháy

Nguy cơ bị thương nghiêm trọng hoặc tử vong do cháy hoặc điện giật.

- ▶ Không bao giờ nhúng bộ sạc hoặc phích cắm xuống nước hoặc xịt nước trực tiếp lên (chẳng hạn như bằng thiết bị vệ sinh cao áp hoặc ống nước tưới vườn).
- ▶ Chỉ vệ sinh bộ sạc khi đã ngắt kết nối hoàn toàn thiết bị điều khiển khỏi nguồn cấp lưới điện và khỏi xe. Dùng miếng vải khô để vệ sinh.



## Hủy bỏ

Phải thải bỏ thiết bị điện/điện tử tại nơi thu gom hoặc địa điểm xử lý rác thải.

- ▶ Không vứt bỏ thiết bị điện/điện tử cùng với rác thải sinh hoạt thông thường.
- ▶ Thải bỏ các thiết bị điện/điện tử theo quy định hiện hành về bảo vệ môi trường.
- ▶ Nếu bạn có câu hỏi nào về việc thải bỏ, hãy liên hệ với đối tác Porsche.

## Thông số kỹ thuật

Thông số điện	MCB36E1 MCB36S1 MCB36J1	MCB72E2	MCB72E1 MCB72S1	MCB96J1	MCB11E3
Công suất	<b>3,6 kW</b>	<b>7,2 kW</b>	<b>7,2 kW</b>	<b>9,6 kW</b>	<b>11 kW</b>
Dòng điện định mức	16 A, 1 pha	16 A, 2 pha	32 A, 1 pha	40 A, 1 pha	16 A, 3 pha
Điện áp lưới điện	100 V – 240 V	100 V – 240V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240V/400 V
Tần số điện lưới	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Danh mục điện áp quá mức (EN 60664)	II	II	II	II	II
Khả năng chịu dòng ngắn mạch (EN 61439-1)	< 10 kA hiệu dụng	< 10 kA hiệu dụng	< 10 kA hiệu dụng	< 10 kA hiệu dụng	< 10 kA hiệu dụng
Thiết bị dòng dư tích hợp	Loại A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Loại A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Loại A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Loại A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Loại A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Phích cắm của xe	Loại 2: MCB36E1	Loại 2	Loại 2: MCB72E1	Loại 1	Loại 2
	Loại 1: MCB36S1, MCB36J1		Loại 1: MCB72S1		
Cấp bảo vệ	I	I	I	I	I
Trị số định mức bảo vệ	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

**Thông số cơ học**

Trọng lượng thiết bị điều khiển	2,4 - 3,5 kg
Kích thước để gắn tường	136 mm x 391 mm x 76 mm (rộng x dài x sâu)
Trọng lượng để gắn tường	khoảng 450 g
Kích thước dây cáp	127 mm x 139 mm x 115 mm (rộng x dài x sâu)
Trọng lượng đường dẫn cáp	khoảng 420 g
Kích thước chốt đầu nối	136 mm x 173 mm x 50 mm (rộng x dài x sâu)
Trọng lượng chốt đầu nối	khoảng 140 g
Trọng lượng để gắn tường tiêu chuẩn hoàn thiện	khoảng 1 kg

**Điều kiện môi trường xung quanh và bảo quản**

Nhiệt độ môi trường xung quanh	-30°C đến +50°C
Độ ẩm không khí	5%– 95% không ngưng tụ
Độ cao	tối đa 4.000 m trên mực nước biển

## Thông số kỹ thuật

Thông số điện	MCB36C1	MCB72C1	MCB11C3
Công suất	<b>3,6 kW</b>	<b>7,2 kW</b>	<b>11 kW</b>
Dòng điện định mức	16 A, 1 pha	32 A, 1 pha	16 A, 3 pha
Cầu chì dự phòng tối đa	32 A	32 A	32 A
Điện áp lưới điện	220 V	220 V	380 V
Tần số điện lưới	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
Danh mục điện áp quá mức (EN 60664)	II	II	II
Khả năng chịu dòng ngắn mạch (EN 61439-1)	< 10 kA hiệu dụng	< 10 kA hiệu dụng	< 10 kA hiệu dụng
Thiết bị dòng dư	Loại A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Loại A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	Loại A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
Phích cắm của xe	Loại GB	Loại GB	Loại GB
Cấp bảo vệ	I	I	I
Trị số định mức bảo vệ	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

Argentina

**CNC** COMISIÓN NACIONAL  
DE COMUNICACIONES

IC-CPD: CNC ID: C-24292

## Thông tin về sản phẩm

### Ngày sản xuất

Ngày sản xuất bộ sạc có trên nhãn nhận biết, sau chữ viết tắt "EOL".

Thông tin này có định dạng sau: Ngày sản xuất.Tháng sản xuất.Năm sản xuất

## Nhà sản xuất bộ sạc

Aptiv Services Deutschland GmbH

Am Technologiepark 1

42119 Wuppertal

Germany

Số điện thoại +49 202 291 0

### Kiểm tra điện

Mọi thắc mắc về hoạt động kiểm tra điện định kỳ của hệ thống sạc (ví dụ VDE 0702), vui lòng tham khảo <https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents/> hoặc liên hệ với Đối tác Porsche.

### Nhà nhập khẩu

#### Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
Điện thoại: +971 2 619 3911

#### Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
Điện thoại: +971 4 305 8555

### Great Britain



Porsche Cars Great Britain Ltd.  
Bath Road  
Calcot, Reading, Berkshire  
RG31 7SE  
United Kingdom

### Russland

Porsche Russia  
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10  
125445, Москва, Россия  
Điện thoại: +7-495-580-9911

### Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

## Chỉ mục

### Chỉ mục

#### B

Bảo trì.....	230
Bắt đầu sạc.....	221
Biểu tượng.....	209

#### C

Các biểu tượng trong Hướng dẫn sử dụng dành cho người lái này.....	207
Cáp sạc	
Các loại cáp và phích cắm.....	215
Cắm/rút cáp.....	220
Cấu trúc của cảnh báo.....	207
Chọn dây cáp cấp nguồn.....	215
Chọn vị trí lắp đặt.....	213
Chức năng giám sát dây dẫn bảo vệ	
Bật.....	222
Tắt.....	222

#### D

Dây cáp cấp nguồn	
Chọn.....	215
Thay.....	218
Dây cáp sạc điện của xe	
Các loại cáp và phích cắm.....	215
Cắm/rút cáp.....	220
Dụng cụ.....	213
Dụng cụ yêu cầu.....	213

#### Đ

Đèn báo.....	223
--------------	-----

#### G

Giới hạn dòng điện sạc.....	221
-----------------------------	-----

#### H

Hủy bỏ.....	231
Hướng dẫn an toàn.....	209
Hướng dẫn an toàn chung.....	209
Hướng dẫn vận hành.....	220

#### K

Kiểm tra điện.....	235
--------------------	-----

#### L

Lắp chốt đầu nối.....	214
Lắp đế gắn tường tiêu chuẩn.....	213

#### N

Ngày sản xuất.....	234
Nhà nhập khẩu.....	235
Nhà sản xuất.....	234

#### Ô

Ô cắm điện	
Công nghiệp.....	216
Sinh hoạt.....	216
Ô cắm điện sinh hoạt.....	216
Ô điện công nghiệp.....	216

#### P

Phạm vi cung cấp.....	212
-----------------------	-----

#### S

Sử dụng đúng cách.....	211
------------------------	-----

#### T

Thiết bị điều hành	
Biểu tượng.....	209
Thiết bị điều khiển	
Khái quát.....	212
Lắp vào đế gắn tường.....	214
Thông số kỹ thuật.....	232

Thông tin lỗi.....	223
Thông tin về sản phẩm.....	234
Thời gian sạc.....	220
Tổng quan về thiết bị điều khiển.....	212
Trạng thái kết nối.....	220
Trạng thái sạc.....	220

#### V

Vận chuyển bộ sạc.....	229
Vệ sinh.....	230



1. כאשר הנחיה מורכבת מכמה שלבים, השלבים ממוספרים.

2. הוראות שיש לבצע בתצוגה המרכזית.

משפט המציין היכן תוכל למצוא מידע חשוב נוסף בנושא זה.

## אודות ספר הוראות הפעלה זה

### אזהרות וסמלים

בספר הוראות הפעלה לנהג קיימים סוגים שונים של סמלים ואזהרות.

פגיעה חמורה או מוות **סכנה** ⚠

התעלמות מהוראות הבטיחות המופיעות בקטגוריה "סכנה" תגרום לפגיעות חמורות או למוות.

ייתכנו פגיעות חמורות או מוות **אזהרה** ⚠

התעלמות מהוראות הבטיחות המופיעות בקטגוריה "אזהרה" עלולה לגרום לפגיעות חמורות או למוות.

ייתכנו פגיעות קלות או בינוניות **זהירות** ⚠

התעלמות מהוראות הבטיחות המופיעות בקטגוריה "זהירות" עלולה לגרום לפגיעות בינוניות או קלות.

### שים לב

נזק אפשרי לרכב

אם לא תפעל בהתאם לאזהרות שבקטגוריה "שים לב", עלול להיגרם נזק לרכב.

### מידע ⓘ

תחת הכותרת "מידע" ניתן למצוא מידע נוסף.

↘ תנאים שצריכים להתקיים כדי שניתן יהיה להשתמש בפונקציה.

◀ הנחיות שעליך לבצע.



## Deutsch

### עבור ספר הוראות ההפעלה לנהג

239 ..... מפתח לקריאת הסמלים.

#### אבטחה

239 ..... הוראות בטיחות.

240 ..... שימוש הולם.

241.....**אביזרים מצורפים.**

#### סקירה כללית

241 ..... יחידת בקרה של מטען.

#### דרישות ותנאים

242 ..... בחירת מיקום ההתקנה.

242..... הכלים הנדרשים.

#### התקנה

242 ..... התקנת תושבת הקיר.

#### הגדרה

244 ..... כבלי טעינה וכבלי מתח של הרכב.

#### הפעלה של

248 ..... הוראות הפעלה.

249 ..... טעינה של

...**מחוני מצב והודעות שגיאה של יחידת הבקרה.**

251 .....

257 .....**הובלה.**

258 ..... **ניקיון ותחזוקה.**

259 ..... **גריטה.**

#### נתונים טכניים

262 ..... פרטי ייצור.

263 ..... יבואנים.

264.....**אינדקס.**



## עבור ספר הוראות ההפעלה לנהג

### מפתח לקריאת הסמלים

כתלות במדינה, מופיעים על המטען סמלים שונים.

הפעל את המטען בטווח טמפרטורות של  $-30^{\circ}\text{C}$  עד  $+50^{\circ}\text{C}$ .



אין להפעיל את המטען בגובה של יותר מ-4,000 מ' מעל פני הים.



המטען מצויד במוליך מגן ללא מתג.



המטען מצויד במוליך מגן עם מתג.



השלך את המטען בהתאם לכל התקנות החלות בנושא השלכה.



אין להשתמש בכבלים מאריכים או בתופי כבלים.



אין להשתמש במתאמים (המותאמים לנסיעות).



אין להשתמש בשקעים מרובים.



## אבטחה הוראות בטיחות

### ⚠ סכנה

מכת חשמל, קצר חשמלי, שריפה, פיצוץ

שימוש בכבל טעינה או בשקע חשמל פגום, שימוש בלתי הולם במטען או אי-ציות להוראות הבטיחות עלולים לגרום לקצרים חשמליים, למכות חשמל, לפיצוצים, לשריפה או לכוויות.

אין להשתמש במטען פגום ו/או מלוכלך. בדוק את הכבל ואת חיבור התקע לאיתור נזק ולכלוך לפני השימוש.

חבר את המטען אך ורק לשקעים חשמליים שאינם פגומים ושהותקנו כהלכה ולמתקני חשמל שאינם פגומים.

אין להשתמש בכבלי הארכה, בסלילי כבלים, בשקעים מרובים או במתאמים (המותאמים לנסיעות).

נתק את המטען מרשת החשמל במהלך סופות רעמים.

אין לשנות או לתקן אף אחד מהרכיבים החשמליים.

**לעולם** אין לטבול את המטען או התקעים במים או להתיז עליהם מים באופן ישיר (לדוגמה, ציוד ניקוי בלחץ גבוה או צינורות גינה).

יש לנקות את המטען רק לאחר ניתוק מלא של יחידת הבקרה מרשת החשמל ומהרכב. השתמש במטלית יבשה לניקוי.

אין להשתמש במטענים שקיימת בהם תקלה ברכיבים האלקטרוניים או כבלי החיבור שלהם.



סכנת התחשמלות עקב שימוש בלתי הולם.



פעל בהתאם להוראות בספר הנהג המצורפות, ושים לב במיוחד לאזהרות ולהוראות הבטיחות.



פני השטח של המטען עלולים להתחמם מאוד.



אין להפעיל את המטען במערכות אספקת חשמל לא מוארקות, לדוגמה ברשתות IT. הפעל את המטען רק במערכות אספקת חשמל מוארקות היטב.



מצוין את התקע מסוג 1 עם טווח מתח  $\geq 250 \text{ VAC}$ .



מצוין את התקע מסוג 2 עם טווח מתח  $\geq 480 \text{ VAC}$ .



- כאשר הדבר אפשרי מבחינה טכנית ומותר מבחינה משפטית, יש להתאים את מתקן החשמל כך שהספק הנומינלי המרבי של שקע החשמל שנשעה בו שימוש זמין לטעינה של הרכב.
  - כדי לנצל באופן מלא את המטען ולהבטיח טעינה מהירה של הרכב, השתמש בשקעי חשמל מסוג NEMA עם דירוג הזרם הגבוה ביותר האפשרי המותאם לתקע החשמל או בשקעי חשמל תעשייתיים על-פי תקן IEC60309.
  - בעת טעינה של הסוללה במתח גבוה דרך שקע החשמל הביתי/תעשייתי, ניתן לטעון את מתקן החשמל עד לקיבולת המרבית שלו.
  - פורשה ממליצה שחשמלאי מוסמך יבדוק באופן שוטף את מתקני החשמל המשמשים לטעינה. שאל חשמלאי מוצלח מהם מרווחי הבדיקה ההולמים עבור המתקן שלך.
  - בעת המסירה, זרם הטעינה מוגבל באופן אוטומטי כדי למנוע חימום יתר של מתקן החשמל. בקש מחשמלאי מוסמך להכין את המטען לפעולה ולהגדיר את הגבלת זרם הטעינה הנדרשת עבור המתקן הביתי.
- עייין בפרק "הגבלת זרם הטעינה" בעמוד 249

### שימוש הולם

- מטען עם בקרה והגנה משולבים עבור מצב טעינה 2, לטעינה של כלי רכב עם סוללות מתח גבוה העומדות בהוראות ובתקנים החלים באופן כללי על כלי רכב חשמליים.
- השתמש תמיד בגרסת ההתקן המתאימה עבור רשת החשמל המקומית.
- עייין בפרק "נתונים טכניים" בעמוד 260
- אפשר להשתמש במטען רק כיחידה משולבת שכוללת כבלי מתח, יחידת בקרה וכבל של הרכב.

### מכת חשמל, שריפה



#### סכנה

- טיפול לא נכון במגעים של השקעים עלול להוביל למכת חשמל או לשריפה.
- אין לגעת במגעים של פתח הטעינה של הרכב ושל המטען.
- אין להכניס עצמים כלשהם לפתח הטעינה של הרכב או למטען.
- הגן על שקעים חשמליים ועל חיבורי תקעים מפני לחות, מים ונוזלים אחרים.

### אדים דליקים או נפיצים



#### אזהרה

- הרכיבים של המטען עלולים לגרום לניצוצות ולהתלקחות של אדים דליקים או נפיצים.
- כדי להקטין את הסיכון לפיצוץ – בעיקר במוסכים – ודא שיחידת הבקרה ממוקמת לפחות 50 ס"מ מעל לרצפה במהלך הטעינה.
- אין להתקין את המטען באזורים שבהם האוויר עשוי להיות נפיץ.

פעל בהתאם להוראות ולהמלצות הבאות כדי להבטיח טעינה ללא הפרעות באמצעות המטען:

- לפני ההתקנה, ודא שניתן לספק באופן רציף את ההספק הנוחוץ לטעינה של רכב באמצעות המתקן הביתי הזמין כעת. במידת הצורך, הגן על המתקן הביתי בעזרת מערכת לניחול אנרגיה.
- מומלץ להפעיל את המטען ברשתות חשמל מוארקות היטב. המוליך המגן חייב להיות מותקן היטב.
- בעת התקנה של שקע חשמלי חדש, בחר שקע חשמל תעשייתי עם הספק גבוה ככל האפשר (מותאם למתקן החשמל הביתי) ובקש מחשמלאי מוסמך להכינו לפעולה.

### מכת חשמל, שריפה



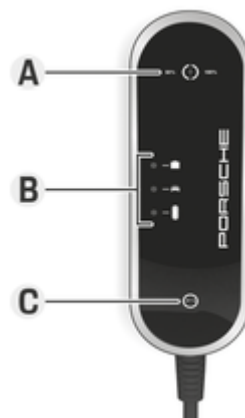
#### סכנה

- שימוש בשקעים חשמליים שלא הותקנו כהלכה עלול לגרום למכת חשמל או לשריפה במהלך טעינה של הסוללה במתח גבוה באמצעות פתח הטעינה של הרכב.
- רק חשמלאי מוסמך רשאי לבצע את ההתקנה וההפעלה הראשונית של שקע החשמל עבור המטען. החשמלאי המוסמך אחראי באופן מלא לציית לתקנות ולתקנים הרלוונטיים.
- יש להגדיר את חתך הרוחב בכבל המתח בהתאם לאורך הכבל ובהתאם לתקנות והתקנים החלים באותה מדינה.
- על שקע החשמל המשמש לטעינה להיות מחובר למעגל חשמלי המחובר לנתיך אחר ומציית לחוקים ולתקנים המקומיים.
- המטען מיועד לשימוש באזורים פרטיים וציבוריים-למחצה, למשל, מקרקעין פרטיים או מגרשי חניה של חברה. במדינות מסוימות, למשל באיטליה ובניו זילנד<sup>1</sup>, טעינה במצב 2 **אסורה** באזורים ציבוריים.
- ניתן לקבל מידע נוסף מנציג מורשה של פורשה ומחברת החשמל המקומית שלך.
- אין להעניק לאנשים בלתי מורשים (למשל ילדים משחקים) גישה למטען ולרכב במהלך טעינה שמתבצעת ללא השגחה.
- הקפד לקרוא את הוראות הבטיחות במדריך ההתקנה ובספר הוראות ההפעלה לנהג.

1. מועד ההדפסה. למידע נוסף, פנה לנציג המורשה של פורשה.

עיון בפרק "מחונני מצב והודעות שגיאה של יחידת הבקרה" בעמוד 251

## סקירה כללית יחידת בקרה של מטען



איור 82: יחידת בקרה

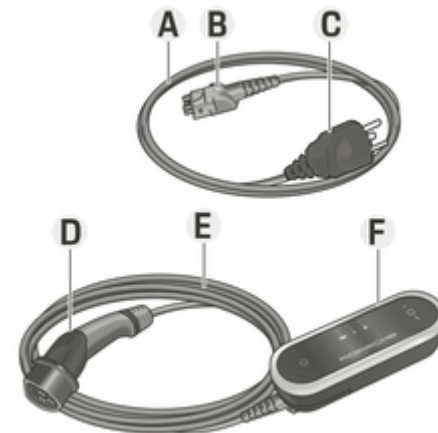
- A** (ON/OFF) לחצן ON/OFF (הפעלה/כיבוי) עם נורית ביקורת ופונקציה נוספת להגבלת זרם הטעינה
- B** נורית ביקורת של אספקת החשמל/החיבור הביתי
- C** נורית ביקורת לרכב
- C** נורית ביקורת ליחידת הבקרה
- C** לחצן איפוס עם נורית ביקורת

ניתן להגדיר את מצב ההפעלה של יחידת הבקרה והגבלת זרם הטעינה באמצעות הלחצן ON/OFF (הפעלה/כיבוי).

ניתן לאפס את יחידת הבקרה באמצעות לחצן האיפוס אם זוהה זרם שיווי.

נוריות הביקורת **A - C** איור 82 מציינות את מצב ההפעלה של יחידת הבקרה, מציינות אם הגדרה הגבלת זרם טעינה ומציינות תקלות אפשריות באמצעות צבעים שונים, תאורה והבהוב.

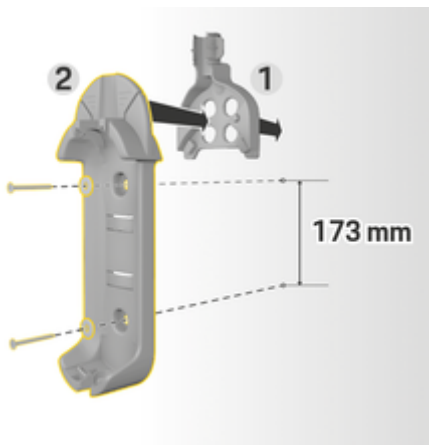
## אביזרים מצורפים



איור 81: סקירה כללית של המטען

- A** כבל מתח (שניתן לנתק מיחידת בקרה)
- B** תקע של חיבור כבל המתח ביחידת הבקרה.
- C** חיבור שקע-תקע לצורך חיבור לרשת החשמל
- D** תקע הרכב (תקע מחבר עבור הרכב)
- E** הכבל של הרכב (מוותקן דרך קבע ביחידת הבקרה)
- F** יחידת בקרה

## התקנה התקנת תושבת הקיר התקנה של תושבת הקיר הבסיסית



איור 83: מידות הקידוח

1. סמן את חורי הקידוח על הקיר.
2. קדח את חורי הקידוח והכנס את מחברי הקיר.
3. לחץ על תושבת הקיר הבסיסית 2 איור 83 אל תוך מעבר הכבל 1 איור 83 מלפנים.
4. הברג את תושבת הקיר הבסיסית אל הקיר.

- התקן את תושבת הקיר הבסיסית במיקום שאינו קרוב לדרכי מעבר וודא שכבלי הטעינה אינם חוצים את דרכי המעבר.
  - התקן את תושבת הקיר הבסיסית כך שהמרחק בין התקע לשקע אינו עולה על אורכו של כבל המתח הזמין.
  - התקן את שקע החשמל קרוב ככל האפשר למיקום החניה המועדף של הרכב. קח בחשבון את הכיוון של הרכב.
  - יש לבחור את המרחק של שקע החשמל מהרצפה ומהתקרה בהתאם לתקנות ולתקנים המקומיים, כדי להבטיח שימוש נוח ככל האפשר.
- אע"פ פרק "הוראות ביטוחות" בעמוד 239

### הכלים הנדרשים

- פלס בנאים
- מקדחה או פטישון
- מברג

## דרישות ותנאים בחירת מיקום ההתקנה

**סכנה** ⚠

מכת חשמל, שריפה

שימוש לא נכון במטען או אי-ציות להוראות הבטיחות עלול לגרום לקצרים, למכות חשמל, לפיצוצים, לשריפה או לכוויות.

- אין להתקין את תושבת הקיר הבסיסית באזורים שבהם האוויר עשוי להיות נפיץ.
- כדי להקטין את הסיכון לפיצוץ - בעיקר במוסכים - ודא שיחידת הבקרה ממוקמת לפחות 50 ס"מ מעל לרצפה במהלך הטעינה.
- ציית לתקנות המקומיות החלות בנושא מתקני חשמל, אמצעי הגנה למניעת שריפות, תקנות למניעת תאונות ונתיבי מילוט.

תושבת הקיר הבסיסית מיועדת להתקנה בתוך מבנים ומחוצה להם.

יש לקחת בחשבון את הקריטריונים הבאים בעת בחירת מיקום התקנה מתאים:

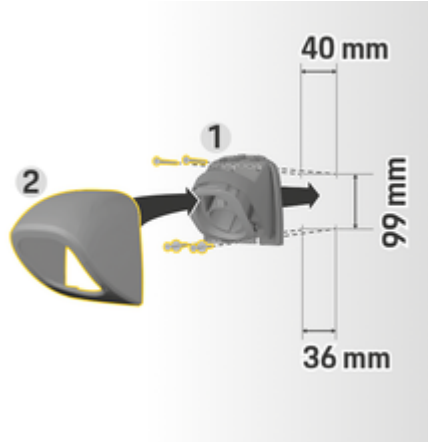
- מומלץ להתקין את שקע החשמל ותושבת הקיר הבסיסית באזור שמוגן מגשם ואור שמש ישיר (לדוגמה במוסך).
- אין להתז מים באופן ישיר על תושבת קיר בסיסית (לדוגמה, ציוד ניקוי בלחץ גבוה או צינורות גינה)
- אין להתקין את תושבת הקיר הבסיסית מתחת לעצמים תלויים.
- אין להתקין את תושבת הקיר הבסיסית בארוות, במבנים שנועדו למשק חי או במיקומים שבהם נפלטים גזי אמוניה.
- התקן את תושבת הקיר הבסיסית על גבי משטח חלק.
- כדי להבטיח קיבוע יציב, בדוק את מצב הקיר לפני ההתקנה.

### חיבור יחידת הבקרה לתושבת הקיר



איור 86: חיבור יחידת הבקרה

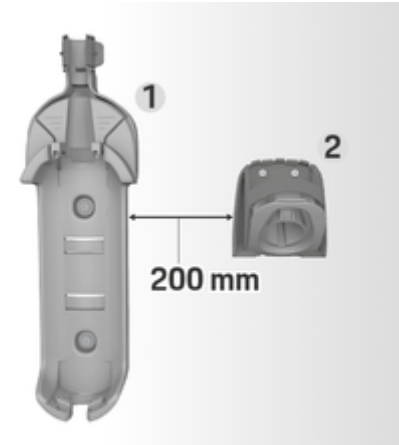
1. העבר את הכבל של הרכב דרך הפתח התחתון של תושבת הקיר הבסיסית, הנח את החלק התחתון של יחידת הבקרה על לשונית הנעילה ושלב אותה על-ידי דחיפתה לאחור.
2. העבר את כבל המתח דרך הפתח העליון בתושבת הקיר הבסיסית ונעל את טבעת האבטחה על-ידי דחיפתה שמאלה.
3. הכנס את תקע הרכב לסגר המחבר.



איור 85: מידות הקידוח

1. הסר את מהדק המחבר 1 איור 85) מן הכיסוי 2 איור 85).
2. סמן את חורי הקידוח על הקיר.
3. קדח את חורי הקידוח והכנס את מחברי הקיר.
4. הברג את מהדק המחבר 1 איור 85) אל הקיר.
5. הרכב את הכיסוי 2 איור 85) על מהדק המחבר 1 איור 85) מלמטה ודחף אותו כלפי מעלה.

### התקנה של מהדק המחבר



איור 84: המרחק בין תושבת הקיר למהדק המחבר

בעת ההתקנה של מהדק המחבר, הקפד על מרחק של 200 מ"מ מתושבת הקיר הבסיסית.

מדינה	כבל מתח
רוסיה, אוקראינה	C, 8, 7, 6, 5
אבו דאבי, ישראל, סינגפור	8, 7, 6, 5


אישור כבלי מתח במדינות שונות (דוגמאות)

## הגדרה


### כבלי טעינה וכבלי מתח של הרכב מידע על כבלים ותקעים לטעינה רכב

קיים מגוון פתחי טעינה לרכב A ותקעים לרכב B בהתאם לאבזור הרכב.


IEC 62196-2/  
SAE-J1772-2009  
Type 1



IEC 62196-2  
Type 2



GB/T 20234.2  
Type GB



### בחירת כבלי מתח

לטעינה רגילה עם מהירות טעינה אופטימלית, השתמש אך ורק בכבלי המתח המופיעים להלן. ביצועי הטעינה המרביים שניתן להשיג הם עד 11 kW (בהתאם לאספקת החשמל/לחיבור הביתי ולמטען המובנה).

ע"י בפרק "נתונים טכניים" בעמוד 260

**שים לב**

הקפד להשתמש אך ורק בכבלי המתח שאושרו לשימוש במדינה שבה אתה נמצא. כבלי המתח הבאים קיבלו אישורים עבור מדינות ספציפיות והם מוגדרים בטבלאות שלהלן.

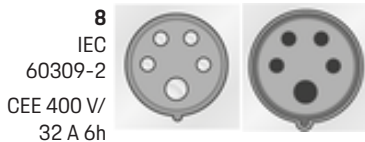
**כבלי חשמל לשקעי חשמל ביתיים**

אם אין בנמצא שקע חשמל תעשייתי, ניתן להשתמש גם בכבלי המתח המפורטים להלן לצורך טעינה עם מהירות טעינה מופחתת.

במדינות מסוימות, כמו באבו-דאבי, בישראל ובסינגפור, טעינה משקעי חשמל ביתיים **אסורה**. למידע נוסף, פנה לנציג המורשה של פורשה.



(בולם זעזועים)



**כבלי מתח לשקעי חשמל תעשייתיים**



1. מועד ההדפסה. למידע נוסף, פנה לנציג המורשה של פורשה.

**סוגים מתאימים של שקעי/תקעי חשמל**

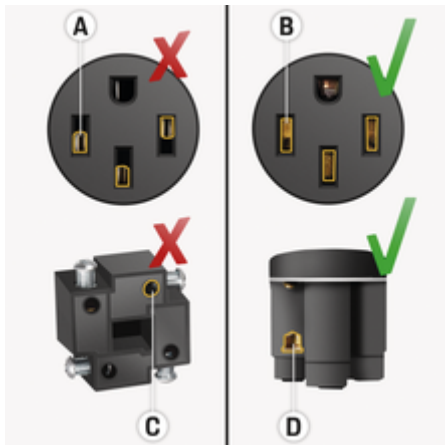
NEMA 6-50  
שקע/תקע



NEMA 14-50  
שקע/תקע



**דרישות לאיכות שקעי החשמל**



- A** גובה משטח המגע הוא רק חצי מהגובה של מגע התקע
- B** משטח המגע מכסה את מלוא הגובה של מגע התקע
- C** משטח מגע קטן בין בורג ההדק לכבל.
- D** משטח מגע רחב בין לוח ההדק לכבל

טעינת הרכב שלך עלולה לייצר זרמים חשמליים גבוהים. לכן, מטעמי בטיחות, קיימת חובה להשתמש אך ורק במרכיבים שאושרו ולבצע התקנה מקצועית של התקן הטעינה כולו.

**הוראות בטיחות כלליות**

מכת חשמל ושריפה!



**סכנה**

שימוש שגוי בצידוד הטעינה ואי-הקפדה על הוראות ההתקנה והבטיחות עלולים לגרום לקצר חשמלי, התחשמלות, פיצוץ, שריפה או כוויית.

- ◀ יש להקיף על הוראות ההתקנה המופיעות במדריך לצידוד הטעינה.
- ◀ שים לב במיוחד לכל הודעות הבטיחות והאזהרה המופיעות בו.
- ◀ ודא שההתקנה מתבצעת על-ידי אדם בעל הכשרה מתאימה בתחום החשמל, שלרשותו הידע הרלוונטי.
- ◀ הקפד גם על התקנות הלאומיות בנוגע לביצוע התקנות חשמל.

**דרישות לגבי שקעי החשמל**

שקעי חשמל לא מתאימים



**סכנה**

- ◀ שקע חשמל לא מתאים עלול לגרום לקצר חשמלי, התחשמלות, פיצוץ, שריפה או כוויית.
- ◀ יש להשתמש אך ורק בסוג של שקע חשמל שמתאים למתקן זה (ראה **סוגים מתאימים של שקעי/תקעי חשמל**).
- ◀ יש להשתמש אך ורק בשקעי חשמל העומדים בדרישות של איכות משטחי המגע וההידוק (ראה **דרישות לאיכות שקעי החשמל**).
- ◀ הימנע ממגע ישיר בין בורגי ההדק לכבל. רצוי להשתמש בטבעות חיזוק בקצוות הכבל.
- ◀ אל תתקע את הכבל בבידוד.

**E**  
M09A-15  
Type I



**F**  
SEV 1011  
Type J



**G**  
DS60884-2-D1  
Type K



**H**  
CEI23-16-VII  
Type L 16 A (m<sup>2</sup> 5)



**I**  
(BS IA6A3 546)  
Type M



**NEMA 6-50/NEMA 14-50 (מידע נוסף)**



**מידע**

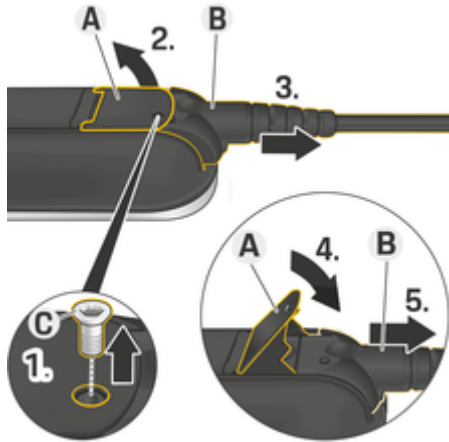
היקף

המלצת שימוש זו חלה רק על אזורים עם תקן NEMA 6-50/NEMA 14-50.



ניתן להוציא את חיבור כבל המתח ולהכניס אותו לחלק העליון של יחידת הבקרה.

**ניתוק כבל המתח**



איור 88: ניתוק כבלים

- ✓ הטעינה של הסוללה במתח גבוה הסתיימה ותקע הרכב הוצא מפתח הטעינה של הרכב.
- ✓ התקע נותק משקע החשמל.
- 1. הוצא את הבורג C איור 88) באמצעות כלי מתאים.
- 2. הרם את ידית A איור 88).
- 3. משוך החוצה את התקע B איור 88) עד שתרגיש התנגדות.
- 4. סגור את הידית A.
- 5. משוך החוצה את התקע B עד הסוף.

**החלפת כבלי המתח**

מכת חשמל **⚠ סכנה**

סכנה לפגיעות חמורות ואף קטלניות כתוצאה ממכת חשמל.

- ◀ לפני החלפת כבל המתח, הקפד לנתק את כבל המתח מהשקע ולנתק את הכבל של הרכב. מפתח הטעינה של הרכב.
- ◀ החלף כבלים בסביבה יבשה בלבד.
- ◀ השתמש ביחידת הבקרה עם הכבל של הרכב בשילוב עם כבל מתח שסופק במעמד המסירה או בכבל מתח שסופק על-ידי פורשה.
- ◀ עיין בפרק "אביזרים מצורפים" בעמוד 241 בחלק מהמדיונות, למשל בנורבגיה או בפינ', החלפת כבל המתח **אסורה**. למידע נוסף, פנה לנציג המורשה של פורשה.



איור 87: תקע של חיבור כבל המתח ביחידת הבקרה.

**דרישות להתקנת כבלים**

כבל חשמל לא מתאים **⚠ סכנה**

השימוש בכבלי חשמל לא מתאימים או בזרמי חשמל גבוהים מדי עלול לגרום לקצר חשמלי, התחשמלות, פיצוץ, שריפה או כוויית.

- ◀ הכבל צריך לכלול נת"ך של 50 אמפר.
- ◀ יש להקפיד להשתמש בכבלי נחושת עם חתך רוחב מינימלי של 8 AWG, או רצוי 6 AWG.

**דרישות להתקנה מחוץ לבית**

מגע ישיר עם גשם **⚠ סכנה**

אם משתמשים בציוד הטעינה בחוץ, מגע ישיר עם גשם עלול לגרום לקצר חשמלי, התחשמלות, פיצוץ, שריפה או כוויית.

- ◀ מנע מגע ישיר של ציוד הטעינה עם גשם.
- ◀ השתמש במעטפת NEMA 3R אטומה לגשם.

1. מועד ההדפסה. למידע נוסף, פנה לנציג המורשה של פורשה.

**i** מידע

- כדי למנוע חימום יתר בזמן ההפעלה, אין לחשוף את המטען לקרינת שמש ישירה לפרקי זמן ארוכים. במקרה של חימום יתר של יחידת הבקרה, הטעינה נפסקת באופן אוטומטי או שההספק מופחת עד שהטמפרטורה חוזרת לטווח הרגיל.
- במהלך נהיגה בחו"ל, הקפד לשאת אתך את כבל המתח למטען המתאים לשימוש במדינה שבה אתה מבקר.
- קיימים מושגי בטיחות שונים עם גרסאות התקן שונות; הם משתנים בהתאם למדינה. לפני יציאה לחו"ל, עליך לוודא שניתן להשתמש במטען גם במדינה הרלוונטית. ניתן לקבל מידע נוסף מנציג מורשה של פורשה או מחברת החשמל המקומית שלך.

## הפעלה של הוראות הפעלה

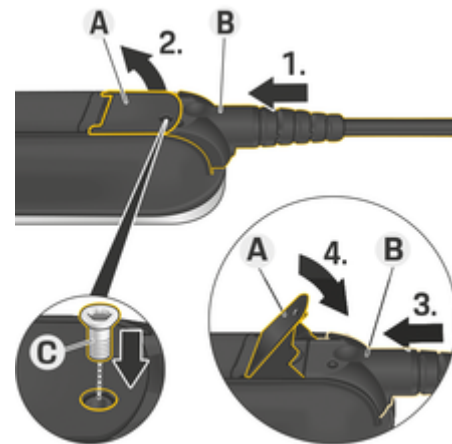
### שים לב

תיתכן גרימת נזק למטען

- ◀ הקפד להניח את המטען על משטח יציב בזמן הטעינה.
- ◀ פורשה ממליצה להפעיל את המטען בתושבת הקיר הבסיסית. בחלק מהמדינות, למשל בשווייץ, ניתן להפעיל את המטען רק בתושבת הקיר הבסיסית.
- ◀ עיין בפרק "התקנת תושבת הקיר" בעמוד 242
- ◀ אין לטבול את המטען במים.
- ◀ הגן על המטען מפני שלג וקר.
- ◀ הגן על המטען מפני נזק פוטנציאלי שעלול להיגרם עקב דריסה, נפילה, משיכה, כיפוף או מעיכה.

יש להפעיל את המטען אך ורק בטווח טמפרטורה שנע בין 30°C ל-50°C.

## אבטחת כבלי המתח והתקעים



איור 89: חיבור הכבלים והתקעים

- ✓ הידית **A** איור 89) סגורה.
- 1 הכנס את התקע **B** איור 89) ליחידת הבקרה עד שתרגיש התנגדות.
- 2 הרם את ידית **A**.
- 3 דחף את התקע **B** פנימה עד הסוף.
- 4 סגור את הידית **A**.
- 5 הדק את התקע **B** ליחידת הבקרה באמצעות הבורג **C** איור 89).

1. מועד ההדפסה. למידע נוסף, פנה לנציג המורשה של פורשה.

## טעינה של הוראות טעינה

### פתח הטעינה של הרכב

לקבלת מידע על חיבור הכבל של הרכב לפתח הטעינה של הרכב, ניתוק הכבל מפתח הטעינה ומצב הטעינה והחיבור בפתח הטעינה של הרכב:

עייין בספר הוראות ההפעלה לנהג.

### זמני טעינה

לקבלת מידע על זמני טעינה:

עייין בספר הוראות ההפעלה לנהג.

הזמן הנדרש לטעינה עשוי להשתנות בהתאם לגורמים הבאים:

- קיבולת נושאת זרם של שקע החשמל שבו נעשה שימוש (שקע חשמל ביתי או שקע חשמל תעשייתי)
- המתח והזרם החשמלי ברשתות החשמל במדינה הספציפית
- ההגדרות של הגבלת זרם הטעינה ביחידת הבקרה
- תנודות ואי יציבות במתח של רשת החשמל
- טמפרטורת הסביבה של הרכב והמטען. זמני הטעינה עשויים להיות ארוכים יותר בטווחי הגבול של טמפרטורת הסביבה המותרת.
- עייין בפרק "נתונים טכניים" בעמוד 260
- הטמפרטורה של הסוללה במתח גבוה ושל יחידת הבקרה
- הפעלה של קירור/חימום מראש של תא הנוסעים

### מידע

עקב ההבדלים בין רשתות החשמל במדינות שונות, מצורפים כבלים מכמה גרסאות. הדבר עלול לגרום לכך שהספק הטעינה המלא לא יהיה זמין. למידע נוסף, פנה לנציג המורשה של פורשה.

### טעינה של

מכת חשמל, שריפה **⚠ סכנה**

סכנה לפציעות חמורות ואף קטלניות כתוצאה משריפה או מכת חשמל.

- ◀ הקפד תמיד על רצף הפעולות שצויין עבור הליך הטעינה.
- ◀ אין לנתק את הכבל של הרכב מפתח הטעינה של הרכב במהלך הטעינה.
- ◀ סיים את תהליך הטעינה לפני ניתוק הכבל של הרכב מפתח הטעינה של הרכב.
- ◀ אין לנתק את המטען משקע החשמל במהלך הטעינה.

תקלות אפשריות מצוינות באמצעות צבעים שונים, תאורה והבהוב של נוריות הביקורת **A - C** איור 82).

עייין בפרק "מחונני מצב והודעות שגיאה של יחידת הבקרה" בעמוד 251

### התחלת הטעינה

1. הכנס את התקע לשקע החשמל. נוריות הביקורת נדלקות לזמן קצר בצבע אדום.
2. הכנס את תקע הרכב לפתח הטעינה של הרכב. נורית הביקורת בלחצן ON/OFF (הפעלה/כיבוי) נדלקת בצבע צהוב. לאחר בדיקה עצמית מוצלחת, כל נוריות הביקורת נדלקות בירוק למשך 2 שניות.

לקבלת מידע על חיבור הכבל של הרכב לפתח הטעינה של הרכב:

עייין בספר הוראות ההפעלה לנהג.

3. הטעינה מתחילה באופן אוטומטי. נורית הביקורת בלחצן ON/OFF (פועמת בצבע ירוק).

הטעינה נשלטת על-ידי הרכב.

מצב הטעינה מוצג ברכב.

### הגבלת זרם הטעינה

יחידת הבקרה מזהה באופן אוטומטי את המתח החשמלי ואת הזרם הזמין. הגבלת זרם הטעינה מאפשרת להגדיר אם ייעשה שימוש בהספק טעינה מלא או בחצי הספק בלבד לצורך הטעינה (100% או 50%). זרם הטעינה האחרון שהוגדר נשמר. כדי למנוע התחממות יתר של התקנת החשמל, זרם הטעינה מוגבל ל-50% בעת המסירה כאשר נעשה שימוש בשקעי חשמל ביתיים. עמוד 245.

### הגדרה של הגבלת זרם הטעינה

◀ לחץ על הלחצן ON/OFF (⊕) למשך 2 שניות לפחות.

➔ לאחר שהגדרת הבלחצן את הגבלת זרם הטעינה, נוריות הביקורת **B** איור 82) מהבהבות פעם אחת בצבע ירוק.

הערך שהוגדר (50% או 100%) מצוין מימין או משמאל ללחצן ההפעלה/כיבוי (⊕).

## השבתה והפעלה של ניטור המוליך המגן

מכת חשמל, קצר חשמלי, שריפה, פיצוץ **סכנה**

השימוש במטען ללא ניטור פעיל של מוליך מגן עלול לגרום לקצרים, למכות חשמל, לשריפות, לפיצוצים או לכוויות.

- ◀ מומלץ להפעיל את המטען ברשתות חשמל מוארקות היטב.
- ◀ יש להשבית ניטור של מוליך מגן רק ברשתות חשמל שאינן מוארקות (למשל רשתות IT).
- ◀ יש להפעיל ניטור של מוליך מגן ברשתות חשמל מוארקות.

ייעוץ בפרק "הפעלה של ניטור המוליך המגן" בעמוד 250

## השבתה של ניטור המוליך המגן

- ✓ ניטור המוליך המגן הפסיק את תהליך הטעינה.
- ✓ הודעה הקשורה למוליך מגן שהופסק או חסר מופיעה ביחידת הבקרה:
  - נורית הביקורת ON/OFF נדלקת באדום.
  - נורית הביקורת של אספקת החשמל/החיבור הביתי נדלקת באדום.
  - נורית הביקורת של הרכב נדלקת באדום.
- יחידת הבקרה מושבתת .
- האיפוס מושבת.

1. לחץ על הלחצן ON/OFF ועל הלחצן Reset לאחר שנורית הביקורת ביחידת הבקרה מהבהבת 6 פעמים, שחרר את הלחצנים.
2. לאחר שנייה, לחץ שוב על הלחצן ON/OFF ועל הלחצן Reset .

לאחר שנורית הביקורת ביחידת הבקרה מהבהבת 6 פעמים, שחרר את הלחצנים.

→ ניטור המוליך המגן מושבת באופן אוטומטי לאחר זמן קצר.

תצוגת המצב של ניטור המוליך המגן המושבת מוצגת ביחידת הבקרה:

נורית הביקורת ON/OFF פועמת בצבע ירוק.

נורית הביקורת של אספקת החשמל/החיבור הביתי נדלקת בצהוב.

נורית הביקורת של הרכב נדלקת בצהוב.

יחידת הבקרה מושבתת .

האיפוס מושבת.

## הפעלה של ניטור המוליך המגן

◀ לחץ על הלחצן ON/OFF ועל הלחצן Reset .

לאחר שנורית הביקורת ביחידת הבקרה מהבהבת 6 פעמים, שחרר את הלחצנים.

→ נוריות הביקורת הצהובות של אספקת החשמל/החיבור הביתי ושל הרכב נכבות.

ההפעלה של ניטור המוליך המגן מתבצעת באופן אוטומטי לאחר זמן קצר.

נורית הביקורת ON/OFF (הפעלה/כיבוי) פועמת בצבע ירוק.

## מחווני מצב והודעות שגיאה של יחידת הבקרה

נוריות ביקורת	משמעות	תיקון
<p>נורית הביקורת ON/OFF  נדלקת בירוק.                      נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי כבויה.                      הרכב כבוי .                      יחידת הבקרה מושבתת .                      האיפוס מושבתת .</p>	<p>המטען מוכן לטעינה, אך לא מתבצעת טעינה.</p>	<p>התחל תהליך טעינה.                      &lt;עיין בפרק "התחלת הטעינה" בעמוד 249</p>
<p>נורית הביקורת ON/OFF  פועמת בצבע ירוק.                      נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי כבויה.                      הרכב כבוי .                      יחידת הבקרה מושבתת .                      האיפוס מושבתת .</p>	<p>הרכב נטען תוך כדי הפעלה של ניטור המוליך המגן.</p>	
<p>נורית הביקורת ON/OFF  פועמת בצבע ירוק.                      נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי נדלקת בצהוב.                      הרכב כבוי .                      יחידת הבקרה מושבתת .                      האיפוס מושבתת .</p>	<p>תקע החשמל התחמם יתר על המידה. גורם אפשרי לתקלה: שקע רב-פאזי חובר כפאזה אחת בלבד.                      הטעינה בוצעה בקצב מופחת.</p>	<p>התקלה מתאפסת באופן אוטומטי ברגע שתקע החשמל מתקרר.                      עד שהוא מתקרר, הטעינה מתבצעת בקצב מופחת בלבד.                      אם התקלה נמשכת, פנה לחשמלאי מוסמך לבדיקה של אספקת החשמל/החיבור הביתי.</p>
<p>נורית הביקורת ON/OFF  פועמת בצבע ירוק.                      נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי נדלקת בצהוב.                      נורית הביקורת  של הרכב נדלקת בצהוב.                      יחידת הבקרה מושבתת .                      האיפוס מושבתת .</p>	<p>הרכב נטען בזמן שניטור המוליך המגן מושבת.</p>	<p>בעיקרון, הרכב אמור להיטען תוך כדי שניטור המוליך המגן מופעל.                      &lt;עיין בפרק "הפעלה של ניטור המוליך המגן" בעמוד 250</p>

## מחווני מצב והודעות שגיאה של יחידת הבקרה

נוריות ביקורת	משמעות	תיקון
<p>נורית הביקורת ON/OFF פועמת בצבע ירוק. </p> <p>נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי כבויה.</p> <p>הרכב כבוי .</p> <p>נורית הביקורת  של יחידת הבקרה נדלקת בצהוב.</p> <p> האיפוס מושבת.</p>	<p>יחידת הבקרה מתחממת יתר על המידה. הטעינה בוצעה בקצב מופחת.</p>	<p>התקלה מתאפסת באופן אוטומטי ברגע שיחידת הבקרה מתקררת.</p> <p>עד שהוא מתקרר, הטעינה מתבצעת בקצב מופחת בלבד.</p> <p>אם התקלה נמשכת, פנה למוסך מומחה/נציג מורשה של פורשה לבדיקת יחידת הבקרה.</p>
<p>נורית הביקורת ON/OFF נדלקת באדום. </p> <p>נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי נדלקת בצהוב.</p> <p>הרכב כבוי .</p> <p>יחידת הבקרה מושבתת .</p> <p> האיפוס מושבת.</p>	<p>תקע החשמל התחמם יתר על המידה. תהליך הטעינה נפסק.</p>	<p>התקלה מתאפסת באופן אוטומטי והטעינה מתחדשת ברגע שתקע החשמל מתקרר.</p> <p>אם התקלה נמשכת, פנה לחשמלאי מוסמך לבדיקה של אספקת החשמל/החיבור הביתי.</p>
<p>נורית הביקורת ON/OFF נדלקת באדום. </p> <p>נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי כבויה.</p> <p>הרכב כבוי .</p> <p>נורית הביקורת  של יחידת הבקרה נדלקת בצהוב.</p> <p> האיפוס מושבת.</p>	<p>יחידת הבקרה מתחממת יתר על המידה. תהליך הטעינה נפסק.</p>	<p>התקלה מתאפסת באופן אוטומטי והטעינה מתחדשת ברגע שיחידת הבקרה מתקררת.</p> <p>אם התקלה נמשכת, פנה למוסך מומחה/נציג מורשה של פורשה לבדיקת יחידת הבקרה.</p>
<p>נורית הביקורת ON/OFF נדלקת באדום. </p> <p>נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי מהבהבת בצהוב.</p> <p>הרכב כבוי .</p> <p>יחידת הבקרה מושבתת .</p> <p> האיפוס מושבת.</p>	<p>תשתית הטעינה של אספקת החשמל/החיבור הביתי מוגבלת. גורם אפשרי לתקלה: תת-מתח או תדר ירוד של רשת החשמל. תהליך הטעינה נפסק.</p>	<p>לאחר שאספקת החשמל/החיבור הביתי מתייצבים, התקלה מתאפסת באופן אוטומטי והטעינה ממשיכה.</p> <p>אם התקלה נמשכת, פנה לחשמלאי מוסמך לבדיקה של אספקת החשמל/החיבור הביתי.</p>

נוריות ביקורת	משמעות	תיקון
<p>נורית הביקורת ON/OFF נדלקת באדום. </p> <p>נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי כבויה.</p> <p>נורית הביקורת  של הרכב מהבהבת בצהוב.</p> <p>יחידת הבקרה מושבתת .</p> <p> האיפוס מושבת.</p>	<p>אירעה תקלה במערכת הטעינה של הרכב. תהליך הטעינה נפסק.</p>	<p>לאחר שמערכת הטעינה של הרכב מתייצבת, התקלה מתאפסת באופן אוטומטי והטעינה ממשיכה.</p> <p>אם התקלה נמשכת, פנה למוסך מומחה/נציג מורשה של פורשה לבדיקת הרכב.</p>
<p>נורית הביקורת ON/OFF נדלקת באדום. </p> <p>נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי כבויה.</p> <p>הרכב כבוי .</p> <p>נורית הביקורת  של יחידת הבקרה מהבהבת בצהוב.</p> <p> האיפוס מושבת.</p>	<p>כבל המתח או הכבל של הרכב פגום. גורם אפשרי לתקלה: התנגדויות הקידוד של כבל המתח והכבל של הרכב לא תואמות. תהליך הטעינה נפסק.</p>	<p>פנה למוסך מומחה/נציג מורשה של פורשה להחלפת כבל המתח או הכבל של הרכב.</p>
<p>נורית הביקורת ON/OFF נדלקת באדום. </p> <p>נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי כבויה.</p> <p>נורית הביקורת  של הרכב נדלקת באדום.</p> <p>יחידת הבקרה מושבתת .</p> <p> האיפוס מושבת.</p>	<p>אירעה תקלה במערכת הטעינה של הרכב. תהליך הטעינה נפסק.</p>	<p>סיים את תהליך הטעינה ברכב ונתק את הכבל של הרכב מפתח הטעינה של הרכב.</p> <p>נתק את המטען מרשת החשמל וחבר אותו מחדש אחרי 60 שניות.</p> <p>התחלת הטעינה &lt;עיינין בפרק "התחלת הטעינה" בעמוד 249</p> <p>אם התקלה נמשכת, פנה למוסך מומחה/נציג מורשה של פורשה לבדיקת הרכב.</p>
<p>נורית הביקורת ON/OFF נדלקת באדום. </p> <p>נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי מהבהבת באדום.</p> <p>הרכב כבוי .</p> <p>יחידת הבקרה מושבתת .</p> <p> האיפוס מושבת.</p>	<p>קיים מתח יתר בתשתית הטעינה של אספקת החשמל/החיבור הביתי. תהליך הטעינה נפסק.</p>	<p>נתק את המטען מרשת החשמל וחבר אותו מחדש אחרי 60 שניות.</p> <p>אם התקלה נמשכת, פנה לחשמלאי מוסמך לבדיקה של אספקת החשמל/החיבור הביתי.</p>

## מחווני מצב והודעות שגיאה של יחידת הבקרה

נוריות ביקורת	משמעות	תיקון
<p>נורית הביקורת ON/OFF נדלקת באדום. </p> <p>נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי כבויה.</p> <p>הרכב כבוי .</p> <p>נורית הביקורת  של יחידת הבקרה נדלקת באדום.</p> <p> האיפוס מושבת.</p>	<p>ישנה תקלה טכנית ביחידת הבקרה. תהליך הטעינה נפסק.</p>	<p>נתק את המטען מרשת החשמל וחבר אותו מחדש אחרי 60 שניות.</p> <p>אם התקלה נמשכת, פנה למוסך מומחה/נציג מורשה של פורשה לבדיקת יחידת הבקרה.</p>
<p>נורית הביקורת ON/OFF נדלקת באדום. </p> <p>נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי כבויה.</p> <p>הרכב כבוי .</p> <p>נורית הביקורת  של יחידת הבקרה מהבהבת באדום.</p> <p> האיפוס מושבת.</p>	<p>ישנה תקלה טכנית ביחידת הבקרה (הבדיקה העצמית נכשלה). תהליך הטעינה נפסק.</p>	<p>נתק את המטען מרשת החשמל וחבר אותו מחדש אחרי 60 שניות.</p> <p>אם התקלה נמשכת, פנה למוסך מומחה/נציג מורשה של פורשה לבדיקת יחידת הבקרה.</p>
<p>נורית הביקורת ON/OFF נדלקת באדום. </p> <p>נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי נדלקת באדום.</p> <p>נורית הביקורת  של הרכב נדלקת באדום.</p> <p>יחידת הבקרה מושבתת  .</p> <p> האיפוס מושבת.</p>	<p>תשתית הטעינה של אספקת החשמל/החיבור הביתי אינה מספיקה: המוליך המגן משובש או לא קיים.</p> <p>ניטור המוליך המגן הפסיק את תהליך הטעינה.</p>	<p>ברשתות חשמל שאינן מוארקות (לדוגמה, רשתות IT): במידת הצורך, טען את הרכב תוך כדי שניטור המוליך המגן מושבת.</p> <p><sup>4</sup>עייין בפרק "השבתה של ניטור המוליך המגן" בעמוד 250</p> <p>ברשתות חשמל מוארקות בלבד: פנה למוסך מומחה/נציג מורשה של פורשה לבדיקה של יחידת הבקרה ופנה לחשמלאי מוסמך לבדיקה של אספקת החשמל/החיבור הביתי.</p>
<p>נורית הביקורת ON/OFF נדלקת באדום. </p> <p>נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי נדלקת באדום.</p> <p>נורית הביקורת  של הרכב נדלקת באדום.</p> <p>נורית הביקורת  של יחידת הבקרה נדלקת באדום.</p> <p> האיפוס מושבת.</p>	<p>נורית הביקורת בלחצן האיפוס שביחידת הבקרה פגומה. תהליך הטעינה נפסק.</p>	<p>פנה למוסך מומחה/נציג מורשה של פורשה להחלפה של יחידת הבקרה.</p>



תיקון	משמעות	נוריות ביקורת
<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ לחץ לחיצה ארוכה על לחצן האיפוס  למשך 2 שניות.</li> <li>◀ אם התקלה נמשכת, פנה למוסך מומחה/נציג מורשה של פורשה לבדיקה של יחידת הבקרה ופנה לחשמלאי מוסמך לבדיקה של אספקת החשמל/החיבור הביתי.</li> </ul>	<p>יחידת הבקרה זיהתה זרם שיעור. תהליך הטעינה נפסק.</p>	<p>נורית הביקורת ON/OFF  נדלקת באדום. נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי נדלקת באדום. נורית הביקורת  של הרכב נדלקת באדום. נורית הביקורת  של יחידת הבקרה נדלקת באדום. נורית הביקורת  של האיפוס מהבהבת באדום.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ נתק את המטען מרשת החשמל.</li> <li>◀ פנה לחשמלאי מוסמך לבדיקה של רשת החשמל/החיבור הביתי.</li> </ul>	<p>תשתית הטעינה מחווטת בצורה שגויה. תהליך הטעינה נפסק.</p>	<p>נורית הביקורת ON/OFF  נדלקת באדום. נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי מהבהבת באדום. נורית הביקורת  של הרכב מהבהבת באדום. נורית הביקורת  של יחידת הבקרה מהבהבת באדום.  האיפוס מושבת.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ נתק את המטען מרשת החשמל וחבר אותו מחדש אחרי 60 שניות.</li> <li>◀ אם התקלה נמשכת, פנה למוסך מומחה/נציג מורשה של פורשה לבדיקה של יחידת הבקרה ופנה לחשמלאי מוסמך לבדיקה של אספקת החשמל/החיבור הביתי.</li> </ul>	<p>ישנה תקלה טכנית ביחידת הבקרה. גורם אפשרי לתקלה: שגיאת תוכנה או חיבור שגוי של ממסר הטעינה. תהליך הטעינה נפסק.</p>	<p>נורית הביקורת ON/OFF  נדלקת באדום. נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי נדלקת באדום. נורית הביקורת  של הרכב נדלקת באדום. נורית הביקורת  של יחידת הבקרה נדלקת באדום. נורית הביקורת  של האיפוס נדלקת באדום.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ פנה למוסך מומחה/נציג מורשה של פורשה להחלפה של יחידת הבקרה.</li> </ul>	<p>ישנה תקלה חמורה ביחידת הבקרה. תהליך הטעינה נפסק.</p>	<p>נורית הביקורת ON/OFF  מהבהבת באדום. נורית הביקורת  של אספקת החשמל/החיבור הביתי כבויה. הרכב כבוי . נורית הביקורת  של יחידת הבקרה נדלקת באדום.  האיפוס מושבת.</p>

## מחווני מצב והודעות שגיאה של יחידת הבקרה

תיקון	משמעות	נוריות ביקורת
<p>פנה למוסך מומחה/נציג מורשה של פורשה להחלפה של יחידת הבקרה.</p>	<p>נורית הביקורת בלחצן ON/OFF (הפעלה/כיבוי) שביחידת הבקרה פגומה. תהליך הטעינה נפסק.</p>	<p>נורית הביקורת ON/OFF (↻) כבוייה.                      נורית הביקורת 🏠🔴 של אספקת החשמל/החיבור הביתי נדלקת באדום.                      נורית הביקורת 🚗🔴 של הרכב נדלקת באדום.                      נורית הביקורת 🔌🔴 של יחידת הבקרה נדלקת באדום.                      נורית הביקורת ⚠️🔴 של האיפוס נדלקת באדום.</p>

## הובלה

◀ חבר את המארז להובלה לטבעות הקשירה הקדמית והאחורית בעזרת ווים.

מטען לא מקובע

**אזהרה** ⚠

מטען לא מקובע, מקובע בצורה לא נכונה או ממוקם בצורה לא נכונה עלול להחליק ממקומו במהלך בלימה, האצה, שינוי כיוון או תאונה ולסכן את הנוסעים ברכב.

◀ אין להוביל את המטען כשהוא לא מקובע.

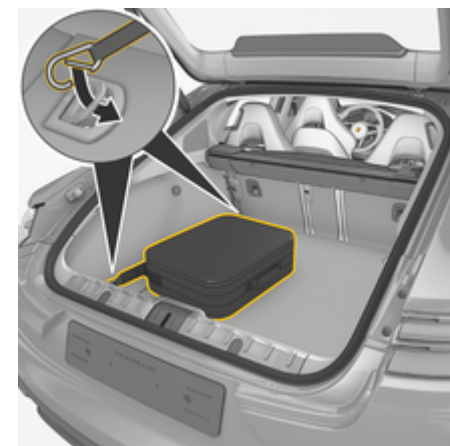
◀ אחסן את המטען במארז המיועד להובלה בתא המטען.

◀ יש להוביל תמיד את המטען בתא המטען ולא בתא הנוסעים (לדוגמה, על המושבים או לפניהם).

לקבלת מידע על טבעות קשירה בתא המטען:

◀ עיין בספר הוראות ההפעלה לנהג.

### קיבוע מארז ההובלה (למשל 4 Panamera E-Hybrid)



איור 90: קיבוע מארז ההובלה

### ניקיון ותחזוקה

ודא שהמטען אינו פגום או מלוכלך במרווחי זמן קבועים ונקה אותו במידת הצורך.

מכת חשמל, שריפה

**סכנה** ⚠

סכנה לפציעות חמורות ואף קטלניות כתוצאה משריפה או מכת חשמל.

- ◀ לעולם אין לטבול את המטען או התקעים במים או להתיז עליהם מים באופן ישיר (לדוגמה, ציוד ניקוי בלחץ גבוה או צינורות גינה).
- ◀ יש לנקות את המטען רק לאחר ניתוק מלא של יחידת הבקרה מרשת החשמל ומהרכב. השתמש במטלית יבשה לניקוי.

## גריטה

חובה למסור מכשירים חשמליים/אלקטרוניים בנקודת איסוף או במתקן לניהול פסולת.

- ◀ אין להשליך מכשירים חשמליים/אלקטרוניים עם האשפה הביתית.
- ◀ יש להשליך מכשירים חשמליים/אלקטרוניים בהתאם לתקנות השימוש להגנה על הסביבה.
- ◀ אם יש לך שאלות כלשהן בנוגע לגריטה, פנה לנציג מורשה של פורשה.

נתונים טכניים

MCB11E3	MCB96J1	MCB72E1 MCB72S1	MCB72E2	MCB36E1 MCB36S1 MCB36J1	נתוני חשמל
11 קו"ט	9.6 קו"ט	7.2 קו"ט	7.2 קו"ט	3.6 קו"ט	הספק
16 אמפר, תלת-פאזי	40 אמפר, חד-פאזי	32 אמפר, חד-פאזי	16 אמפר, דו-פאזי	16 אמפר, חד-פאזי	זרם נקוב
100-240 וולט / 400 וולט	100-240 וולט	100-240 וולט	100-240 וולט / 400 וולט	100-240 וולט	מתח רשת החשמל
50 הרץ / 60 הרץ	50 הרץ / 60 הרץ	50 הרץ / 60 הרץ	50 הרץ / 60 הרץ	50 הרץ / 60 הרץ	תדר רשת החשמל
					קטגוריית מתח יתר (EN 60664)
> 10 קילו-אמפר אפק'	> 10 קילו-אמפר אפק'	> 10 קילו-אמפר אפק'	> 10 קילו-אמפר אפק'	> 10 קילו-אמפר אפק'	זרם עמידות לזמן קצר מדורג (EN 61439-1)
סוג A (ז"ח: 30 מיליאמפר) + ז"י: 6 מיליאמפר	סוג A (ז"ח: 30 מיליאמפר) + ז"י: 6 מיליאמפר	סוג A (ז"ח: 30 מיליאמפר) + ז"י: 6 מיליאמפר	סוג A (ז"ח: 30 מיליאמפר) + ז"י: 6 מיליאמפר	סוג A (ז"ח: 30 מיליאמפר) + ז"י: 6 מיליאמפר	התקן זרם שיעור משולב
Type 2	Type 1	Type 2 MCB72E1 Type 1 MCB72S1	Type 2	Type 2 MCB36E1 Type 1 MCB36J1, MCB36S1	תקע הרכב
					רמת הגנה
(NEMA 3) IP55	(NEMA 3) IP55	(NEMA 3) IP55	(NEMA 3) IP55	(NEMA 3) IP55	סוג הגנה

נתונים מכניים	
משקל יחידת הבקרה	2.4-3.5 ק"ג
מידות של תושבת קיר	136 מ"מ x 391 מ"מ x 76 מ"מ (רוחב x גובה x עומק)
משקל תושבת הקיר	כ-450 גרם
מידות הכבל	127 מ"מ x 139 מ"מ x 115 מ"מ (רוחב x גובה x עומק)
משקל הכבל	כ-420 גרם
מידות מהדק המחבר	136 מ"מ x 173 מ"מ x 50 מ"מ (רוחב x גובה x עומק)
משקל מהדק המחבר	כ-140 גרם
משקל תושבת הקיר הבסיסית המלאה	כ-1 ק"ג
תנאי סביבה ואחסון	
טמפרטורת סביבה	-30°C עד +50°C
לחות	5% - 95% ללא עיבוי
גובה	עד 4,000 מ' מעל פני הים

MCB11C3	MCB72C1	MCB36C1	נתוני חשמל
11 קו"ט	7.2 קו"ט	3.6 קו"ט	הספק
16 אמפר, תלת-פאזי	32 אמפר, חד-פאזי	16 אמפר, חד-פאזי	זרם נקוב
32 אמפר	32 אמפר	32 אמפר	נתיך גיבוי מרבי
380 וולט	220 וולט	220 וולט	מתח רשת החשמל
50 הרץ / 60 הרץ	50 הרץ / 60 הרץ	50 הרץ / 60 הרץ	תדר רשת החשמל
II	II	II	קטגוריית מתח יתר (EN 60664)
> 10 קילו-אמפר אפק'	> 10 קילו-אמפר אפק'	> 10 קילו-אמפר אפק'	זרם עמידות לזמן קצר מדורג (EN 61439-1)
סוג A (ז"ח: 30 מיליאמפר) + ז"י: 6 מיליאמפר	סוג A (ז"ח: 30 מיליאמפר) + ז"י: 6 מיליאמפר	סוג A (ז"ח: 30 מיליאמפר) + ז"י: 6 מיליאמפר	התקן זרם שיורי
Type GB	Type GB	Type GB	תקע הרכב
I	I	I	רמת הגנה
(NEMA 3) IP55	(NEMA 3) IP55	(NEMA 3) IP55	סוג הגנה

הוא מופיע בפורמט הבא (משמאל לימין): שנת הייצור. חודש הייצור. יום הייצור

### בדיקות חשמליות

למידע נוסף על בדיקות החשמל השגרתיות של תשתית הטעינה (לדוג' VDE 0702), עיין במידע הנמצא בכתובת <https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents> או פנה לנציג מורשה של פורשה.

### יצרן המטען

Aptiv Services Deutschland GmbH  
Am Technologiepark 1  
Wuppertal 42119  
Germany  
טלפון +49 202 291 0

**Argentina**  
**CNC** COMISIÓN NACIONAL DE COMUNICACIONES

IC-CPD: CNC ID: C-24292

### פרטי ייצור

### תאריך ייצור

תאריך הייצור של המטען מצוין בלוחית הזיהוי, מאחורי ראשי התיבות "EOL".



**יבואנים**

**Russland**

Porsche Russia  
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10  
Москва, Россия , 125445  
טלפון: +7-495-580-9911

**Singapur: Porsche Singapore**

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokyo Marine Centre  
Singapore 069046

**Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C**

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
טלפון: +971 2 619 3911

**Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C**

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
טלפון: +971 4 305 8555

**Great Britain**

**UK  
CA**

Porsche Cars Great Britain Ltd.  
Bath Road  
Calcot, Reading, Berkshire  
RG31 7SE  
United Kingdom

שקעי השמל  
 ביתיים..... 245  
 תעשייה..... 245  
 שקעי השמל ביתיים..... 245

**ת**

תאריך ייצור..... 262

**כ**

כבל הטעינה של הרכב  
 חיבור/ניתוק..... 249  
 סוגי כבלים ותקעים..... 244  
 כבל טעינה  
 חיבור/ניתוק..... 249  
 סוגי כבלים ותקעים..... 244  
 כבל מתח  
 בחירה..... 244  
 החלפה..... 247  
 כלי עבודה..... 242

**מ**

מבנה הודעות אזהרה..... 237  
 מצב חיבור..... 249  
 מצב טעינה..... 249

**נ**

נוריות ביקורת..... 251  
 ניטור של מוליך מגן  
 הפעלת..... 250  
 השבתה..... 250  
 ניקוי..... 258  
 נתונים טכניים..... 260

**ס**

סמלים..... 239  
 סמלים בספר הוראות הפעלה לנהג..... 237  
 סקירה של יחידת הבקרה..... 241

**פ**

פרטי ייצור..... 262

**ש**

שימוש הולם..... 240  
 שקע השמל תעשייתי..... 245

אינדקס

**א**

אבזורים מצורפים..... 241  
 אחזקה..... 258

**ב**

בדיקות חשמליות..... 262  
 בחירת כבלי מתח..... 244  
 בחירת מיקום ההתקנה..... 242

**ג**

גריטה..... 259

**ה**

הגבלת זרם הטעינה..... 249, 249  
 הובלת המטען..... 257  
 הובלת מטען..... 257  
 הודעות שגיאה..... 251  
 הוראות בטיחות..... 239  
 הוראות בטיחות כלליות..... 239  
 הוראות הפעלה..... 248  
 הכלים הנדרשים..... 242  
 התחלת הטעינה..... 249  
 התקנה של מהדק המחבר..... 243  
 התקנה של תושבת הקיר הבסיסית..... 242

**ז**

זמני טעינה..... 249

**י**

יבואנים..... 263  
 יחידת בקרה  
 חיבור לתושבת הקיר..... 243  
 סמלים..... 239  
 סקירה כללית..... 241  
 יצרן..... 262

1. إذا كانت الإرشادات تشتمل على عدة خطوات، تكون هذه الخطوات مرقمة.

2. الإرشادات التي يجب اتباعها على الشاشة الوسطى.

ملاحظة حول الأماكن التي يمكنك العثور فيها على معلومات مهمة إضافية حول موضوع معين.

## نبذة عن دليل السائق هذا

### التحذيرات والرموز

تُستخدم أنواع عديدة من التحذيرات والرموز في دليل السائق هذا.

إصابة خطيرة أو الموت **خطر** ⚠️

يؤدي عدم الالتزام بالتحذيرات الواردة في الفئة "خطر" إلى التعرض لإصابة خطيرة أو الوفاة.

احتمال الإصابة الخطيرة أو الوفاة **تحذير** ⚠️

قد يؤدي عدم الالتزام بالتحذيرات الواردة في الفئة "تحذير" إلى التعرض لإصابة خطيرة أو الوفاة.

احتمال الإصابة المتوسطة أو الطفيفة **تنبيه** ⚠️

قد يؤدي عدم الالتزام بالتحذيرات الواردة في الفئة "تنبيه" إلى التعرض لإصابات متوسطة أو طفيفة.

### ملاحظة

احتمال حدوث تلف بالسيارة  
قد يؤدي عدم الالتزام بالتحذيرات الواردة في الفئة "ملاحظة" إلى حدوث تلف للسيارة.

### معلومات

يُشار إلى المعلومات الإضافية بالكلمة "معلومات".

الشروط التي يجب استيفاؤها لاستخدام إحدى الوظائف.

الإرشادات التي يجب اتباعها.

## Deutsch

### لدليل السائق

267 ..... شرح الصور التوضيحية.

### الأمان

267 ..... إرشادات السلامة.

268 ..... الاستخدام المطابق للتعليمات.

269 ..... نطاق الإمداد.

### نظرة عامة

269 ..... وحدة التحكم في الشاحن.

### المتطلبات والشروط

270 ..... اختيار مكان التركيب.

270 ..... الأدوات المطلوبة.

### التركيب

270 ..... تركيب حامل جداري.

### الإعداد

272 ..... كبلات شحن السيارة وكبلات الإمداد.

### تشغيل

276 ..... إرشادات التشغيل.

277 ..... الشحن.

279 ..... مؤشرات حالة وحدة التحكم ورسائل الخطأ.

286 ..... النقل.

287 ..... التنظيف والصيانة.

288 ..... التخلص من البطاريات.

### البيانات الفنية

291 ..... معلومات التصنيع.

292 ..... المستوردون.

293 ..... الفهرس.

## لدليل السائق شرح الصور التوضيحية

بحسب البلد، يمكن وضع صور توضيحية مختلفة على الشاحن.

قم بتشغيل الشاحن في نطاق درجة حرارة يتراوح من - 30 إلى + 50 درجة مئوية.

قم بتشغيل الشاحن على ارتفاع يبلغ 4000 م فوق مستوى سطح البحر بحد أقصى.

الشاحن مجهز بموصل واقفي غير مزود بمفتاح.

الشاحن مجهز بموصل واقفي مزود بمفتاح.

تخلص من الشاحن وفقاً لجميع اللوائح السارية للتخلص من النفايات.

لا تستخدم كابلات تطويل أو بكرات كابلات.

لا تستخدم المحولات (المخصصة للسفر).

لا تستخدم مقاييس متعددة.

لا تستخدم شواحن ذات مكونات إلكترونية أو كابلات توصيل تالفة.

## الأمان إرشادات السلامة

⚠ خطر

خطر التعرض لصدمة كهربائية، أو حدوث قصر في الدوائر الكهربائية، أو نشوب حريق، أو حدوث انفجار

من الممكن أن يؤدي استخدام كبل شحن أو مقبس كهربائي تالف أو معيب، أو الاستخدام غير السليم للشاحن أو عدم الالتزام بتعليمات السلامة إلى حدوث دوائر قصيرة أو صدمات كهربائية أو انفجارات أو حرائق أو حروق.

◀ لا تستخدم شاحنًا تالفاً و/أو متسخًا. افحص الكبل ووصلة المقابس للتأكد من عدم وجود تلف واتساح بهما قبل الاستخدام.

◀ لا تقم بتوصيل الشاحن سوى بالمقابس الكهربائية المركبة بصورة سليمة وغير التالفة والتركيبات الكهربائية الخالية من العيوب.

◀ لا تستخدم كبلات إطالة، أو بكرات كبلات، أو مقابس متعددة، أو محولات (مخصصة للسفر).

◀ افصل الشاحن عن مصدر التيار الرئيسي أثناء العواصف الرعدية.

◀ لا تقم بتعديل أي مكون من المكونات الكهربائية أو إصلاحه.

◀ لا تقم **مطلقاً** بغمر الشاحن أو القوابس في الماء أو رشها مباشرة بالماء (أجهزة التنظيف بالضغط العالي أو خراطيم الحدائق على سبيل المثال).

◀ لا تنظف الشاحن إلا عند فصل وحدة التحكم بالكامل عن مصدر التيار الرئيسي وعن السيارة. استخدم قطعة قماش جافة للتنظيف.

خطر التعرض لصدمة كهربائية نتيجة الاستخدام غير السليم.

التزم بدليل التشغيل ذي الصلة، وخاصة إرشادات التحذير والسلامة.

من الممكن أن يصبح سطح الشاحن ساخناً للغاية.

لا تقم بتشغيل الشاحن في الشبكات الكهربائية غير المؤرضة، (على سبيل المثال، شبكات IT). قم بتشغيل الشاحن في الشبكات الكهربائية المؤرضة فقط.

يشير إلى قابس من النوع 1 مع نطاق جهد كهربائي  $\geq 250$  فولت تيار متردد.

يشير إلى قابس من النوع 2 مع نطاق جهد كهربائي  $\geq 480$  فولت تيار متردد.

### ⚠️ خطر الصدمة الكهربائية، الحريق

قد يتسبب استخدام مقابس كهربائية مركبة بشكل غير صحيح في التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق عند شحن بطارية الجهد الكهربائي العالي باستخدام منفذ شحن السيارة.

يمكن فقط لشخص متخصص في الأعمال الكهربائية مؤهل إجراء عمليتي التركيب والتشغيل الأولي للمقبس الكهربائي للشاحن. يتحمل فني الكهرباء المؤهل المسؤولية الكاملة فيما يتعلق بالتوافق مع المعايير واللوائح ذات الصلة.

يجب تحديد المقطع العرضي لكل الطاقة الخاص بالمقبس الكهربائي وفقًا لطول السلك واللوائح والمعايير السارية محليًا.

يجب توصيل المقبس الكهربائي المستخدم لإجراء عملية الشحن بدائرة كهربائية ذات منصهرات منفصلة متوافقة مع القوانين والمعايير المحلية.

تم تصميم الشاحن للاستخدام في المناطق الخاصة وشبه العامة، على سبيل المثال، البنائات الخاصة، أو ساحات انتظار السيارات الخاصة بالشركات. في بعض الدول، على سبيل المثال في إيطاليا ونيوزيلندا، يُعد الشحن في الوضع الثاني **محظورًا** في المناطق العامة.

يتوفر المزيد من المعلومات من خلال شريك بورشه الخاص بك وموؤد مستلزمات الطاقة الموجود في منطقتك.

يجب عدم إتاحة إمكانية الوصول للشاحن والسيارة أثناء الشحن غير المراقب للأشخاص غير المسموح لهم بذلك (على سبيل المثال، الأطفال في سن اللعب).

يرجى قراءة إرشادات السلامة الواردة في دليل التركيب ودليل السائق.

### ⚠️ خطر الصدمة الكهربائية، الحريق

قد يؤدي التعامل غير الصحيح مع أطراف توصيل القابس إلى التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق.

- ◀ لا تلمس أطراف توصيل منفذ شحن السيارة والشاحن.
- ◀ لا تدخل أي أجسام في منفذ شحن السيارة أو الشاحن.
- ◀ قم بحماية المقابس الكهربائية ووصلات القوابس من الرطوبة، والمياه، وغيرها من السوائل.

### ⚠️ تحذير الأبخرة القابلة للاشتعال أو الانفجار

من الممكن أن تُحدث مكونات الشاحن شررًا وتساعد على اشتعال أبخرة قابلة للاشتعال أو انفجارية.

- ◀ لتقليل خطر الانفجار - خاصة في المرائب - تأكد من وجود وحدة التحكم على مسافة 50 سم على الأقل فوق سطح الأرض أثناء الشحن.
- ◀ لا تُركب الشاحن في أجواء قابلة للانفجار.

التزم بالإرشادات والتوصيات التالية لضمان الشحن دون انقطاع باستخدام الشاحن:

- قبل التركيب، تأكد من إمكانية تزويد الطاقة اللازمة لشحن السيارة بشكل مستمر باستخدام التركيبات المحلية المتوفرة حاليًا. قم بحماية التركيبات المحلية باستخدام نظام لإدارة الطاقة إذا لزم الأمر.
- يُفضّل تشغيل الشاحن في أنظمة مصادر تيار رئيسية مؤرّضة. يجب تركيب الموصل الواقعي بصورة سليمة.
- عند تركيب مقبس كهربائي جديد، اختر مأخذ تيار كهربائي مخصصًا للاستخدامات الصناعية بأعلى قدرة ممكنة متوفرة (مناسب لأعمال التركيب الكهربائية المحلية) واستعن بفني كهرباء مؤهل لتشغيله.

- يجب ضبط أبعاد التركيب الكهربائي بحيث تكون أقصى قدرة اسمية للمقبس الكهربائي المستخدم متوفرة لشحن السيارة في الأماكن التي تتيح ذلك من الناحية التقنية وتجنب فيها القوابس السارية هذا الأمر.
- من أجل الاستفادة بصورة تامة من الشاحن وللتأكد من الشحن السريع للسيارة، استخدم مقابس كهربائية NEMA ذات أعلى تصنيف تيار ممكن مناسب لمقابس الطاقة أو مأخذ كهربائية مخصصة للاستخدامات الصناعية وفقًا للمعيار IEC60309.
- عند شحن بطارية الجهد الكهربائي العالي عبر مأخذ التيار الكهربائي المنزلي/المخصص للاستخدامات الصناعية، قد يتم تحميل التركيبات الكهربائية إلى السعة القصوى لها.

توصي بورشه بفحص التركيبات الكهربائية المستخدمة للشحن بانتظام بواسطة فني كهرباء مؤهل. اسأل فني كهرباء مؤهل عن فترات الفحص المناسبة للتركيبات الكهربائية لديك.

عند استلام الجهاز، يكون تيار الشحن مفيدًا تلقائيًا لتلافي زيادة سخونة التركيبات الكهربائية. استعن بفني كهرباء مؤهل لتشغيل الشاحن وضبط حد تيار الشحن المطلوب للتركيب المنزلي.

◀ راجع الفصل "حد تيار الشحن" في الصفحة 278.

## الاستخدام المطابق للتعليمات

شاحن مزود بوحدة تحكم مدمجة وتجهيزة حماية للتيار في الوضع 2 لشحن السيارات المحتوية على بطاريات جهد كهربائي عالي تلبية المعايير والتوجيهات السارية عمومًا للسيارات الكهربائية.

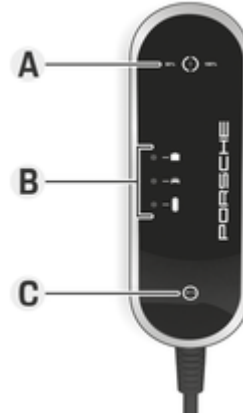
◀ استخدم إصدار الجهاز المناسب، اعتمادًا على الشبكة الكهربائية المحلية.

◀ راجع الفصل "البيانات الفنية" في الصفحة 289.



يمكن استخدام الشاحن جنبًا إلى جنب مع كابل الشبكة، ووحدة التحكم، وكابل السيارة فقط.

راجع الفصل "مؤشرات حالة وحدة التحكم ورسائل الخطأ"  
في الصفحة 279.

## نظرة عامة وحدة التحكم في الشاحن



الشكل 92: وحدة التحكم

- A** زر التشغيل/إيقاف التشغيل مع المصباح المؤشر ووظيفة تعيين حد تيار الشحن الإضافية
- B** الضوء المؤشر لمصدر الطاقة/الوصلة المحلية  الضوء المؤشر للسيارة
- C** زر إعادة التعيين مع الضوء المؤشر 

يمكن تعيين حالة تشغيل وحدة التحكم وحد تيار الشحن باستخدام زر التشغيل/إيقاف التشغيل (A).

يمكن إعادة تعيين وحدة التحكم باستخدام زر إعادة التعيين (C) في حالة اكتشاف تيار متبقي.

تشير الأضواء المؤشرة A – C (الشكل 92) إلى حالة تشغيل وحدة التحكم، وما إذا كان حد تيار الشحن معيناً أم لا. كما تشير إلى الأخطاء المحتملة من خلال الألوان المختلفة، عبر الإضاءة والوميض.

## نطاق الإمداد

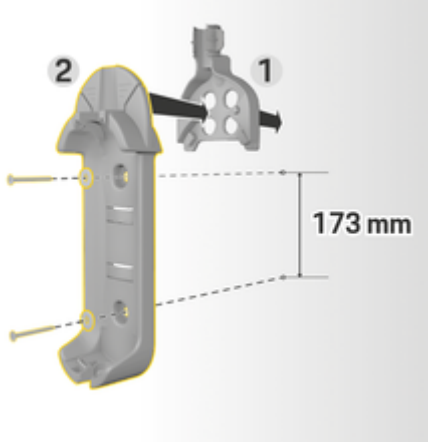


الشكل 91: نظرة عامة على الشاحن

- A** كبل الإمداد (قابل للفصل عن وحدة التحكم)
- B** قابس وصلة كبل الإمداد في وحدة التحكم.
- C** قابس الطاقة للتوصيل بمصدر التيار الرئيسي
- D** قابس السيارة (قابس موصل للسيارة)
- E** كبل السيارة (مركب بشكل دائم بوحدة التحكم)
- F** وحدة التحكم

## التركيب تركيب حامل جداري

### تركيب قاعدة التركيب الحائطية الأساسية



الشكل 93: أبعاد الثقب

1. حدد مواضع فتحات الثقب على الحائط.
2. قم بنقب فتحات التركيب وإدخال القواس الحائطية.
3. اضغط على قاعدة التركيب الحائطية الأساسية 2 (الشكل 93) إلى داخل موجه الكبلات 1 (الشكل 93) من الأمام.
4. ثبت قاعدة التركيب الحائطية الأساسية باستخدام براغي في الحائط.

- احرص على تركيب قاعدة التركيب الحائطية الأساسية بعيدًا عن الممرات وعلى عدم عبور كبلات الشحن لأي ممرات.
- قم بتركيب قاعدة التركيب الحائطية الأساسية بحيث لا تزيد المسافة بين القابس والمقبس عن طول كابل إمداد الطاقة المتوفر.
- ركب المقبس الكهربائي في أقرب موضع ممكن من مكان ركن السيارة المفضل. قم بمراعاة اتجاه السيارة.
- يجب تحديد مسافة ابتعاد المقبس الكهربائي عن الأرض والسقف طبقًا للوائح والمعايير المحلية على نحو يضمن الاستخدام بشكل صحيح.
- راجع الفصل "إرشادات السلامة" في الصفحة 267.

## الأدوات المطلوبة

- ميزان تسوية
- مثقاب كهربائي أو مثقاب مطرقة
- مفك براغي

## المتطلبات والشروط اختيار مكان التركيب

⚠ خطر

الصدمة الكهربائية، الحريق

قد يؤدي الاستخدام غير السليم للشاحن أو عدم الالتزام بتعليمات السلامة إلى حدوث دوائر قصيرة أو صدمات كهربائية أو انفجارات أو حرائق أو حروق.

- ▶ لا تقم بتركيب قاعدة التركيب الحائطية الأساسية في الأجواء محتمة الانفجار.
- ▶ لتقليل خطر الانفجار - خاصة في المرائب - تأكد من وجود وحدة التحكم على مسافة 50 سم على الأقل، فوق سطح الأرض أثناء الشحن.
- ▶ اتبع لوائح أعمال التركيب الكهربائية، وتدابير الحماية من الحرائق، ولوائح الوقاية من الحوادث، ومسارات الهروب السارية محليًا.

تم تصميم قاعدة التركيب الحائطية الأساسية للتركيب الداخلي والخارجي.

يجب مراعاة المعايير التالية عند اختيار مكان تركيب مناسب:

- يُفضل تركيب المقبس الكهربائي وقاعدة التركيب الحائطية الأساسية في منطقة مغطاة محمية من ضوء الشمس المباشر والمطر (على سبيل المثال، في مرآب).
- لا تقم برش الماء مباشرة على قاعدة التركيب الحائطية الأساسية (على سبيل المثال، أجهزة التنظيف بالضغط العالي أو خراطيم الحدائق)
- لا تقم بتركيب قاعدة التركيب الحائطية الأساسية تحت أشياء متدلية أو معلقة.
- لا تقم بتركيب قاعدة التركيب الحائطية الأساسية في الإسطبلات أو مباني تربية الماشية والدواجن أو المواقع التي تنتج فيها غازات الأمونيا.
- قم بتركيب قاعدة التركيب الحائطية الأساسية على سطح أملس.
- لضمان إحكام التثبيت، تحقق من حالة الحائط قبل التركيب.

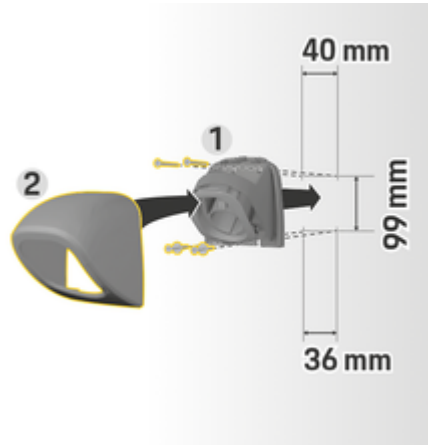


## تركيب وحدة التحكم في قاعدة التركيب الحائطية



الشكل 96: تركيب وحدة التحكم

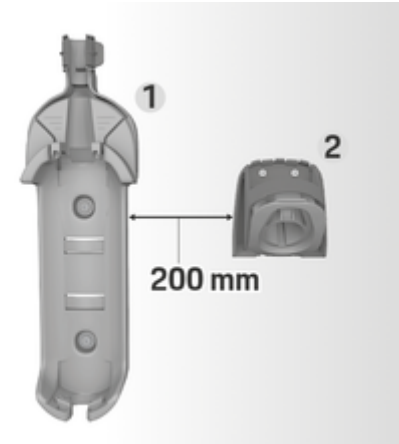
1. قم بتمرير كبل السيارة عبر الفتحة السفلية لقاعدة التركيب الحائطية الأساسية، وضع الجزء السفلي لوحدة التحكم على لسان القفل وادفع للخلف للتعتيق.
2. وجه كبل الإمداد عبر الفتحة العلوية في قاعدة التركيب الحائطية الأساسية واقفل حلقة الزنق بدفعها إلى اليسار.
3. أدخل قابس السيارة في مثبت الموصل.



الشكل 95: أبعاد الثقب

1. قم بإزالة مثبت الموصل 1 (الشكل 95) من الغلاف 2 (الشكل 95).
2. حدد مواضع فتحات الثقب على الحائط.
3. قم بثقب فتحات التركيب وإدخال القوابس الحائطية.
4. قم بتثبيت مثبت الموصل 1 (الشكل 95) باستخدام براغي في الحائط.
5. قم بتركيب الغطاء 2 (الشكل 95) على مثبت الموصل 1 (الشكل 95) من الأسفل مع الدفع للأعلى.

## تركيب مثبت الموصل



الشكل 94: المسافة بين قاعدة التركيب الحائطية ومثبت الموصل عند تركيب مثبت الموصل، تأكد من وجود مسافة 200 مم بين المثبت وقاعدة التركيب الحائطية الأساسية.

الدولة	كبل الإمداد
روسيا، أوكرانيا	C, 8, 7, 6, 5
أبوظبي، إسرائيل، سنغافورة	8, 7, 6, 5

اعتماد كبلات الإمداد في دول مختلفة (أمثلة)

## الإعداد

### كبلات شحن السيارة وكبلات الإمداد معلومات حول كبلات وقوابس شحن السيارة

توفر منافذ شحن سيارة **A** وقوابس سيارة **B** مختلفة بحسب تجهيزات السيارة.

IEC 62196-2 / A B  
SAE-J1772-2009  
النوع 1

IEC 62196-2 / A B  
النوع 2

GB/T 20234.2 / A B  
النوع GB

### اختيار كبلات الإمداد

لإجراء عملية الشحن المعتادة بأفضل سرعة شحن، لا تستخدم سوى كبلات الإمداد المذكورة أدناه. يبلغ الحد الأقصى لأداء الشحن القابل للتحقيق ما يصل إلى 11 كيلوواط (بحسب مصدر الطاقة/الوصلة المحلية والشاحن المضمن).

راجع الفصل "البيانات الفنية" في الصفحة 289.

#### ملاحظة

لا تستخدم سوى كبلات الإمداد المعتمدة للدولة التي توجد فيها. كبلات الإمداد التالية معتمدة لدول معينة ومحددة في الجداول التالية.

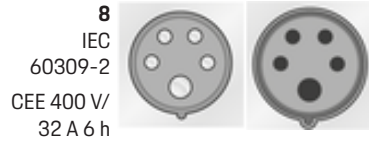
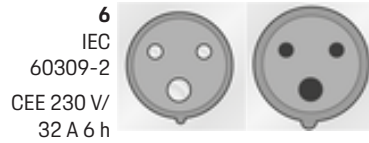
## كبلات الإمداد للمآخذ الكهربائية المنزلية

في حالة عدم توفر مأخذ تيار كهربائي مخصص للاستخدامات الصناعية، يمكن استخدام كبلات الإمداد المسرودة أدناه أيضًا للشحن بسرعة منخفضة.

◀ في بعض الدول، على سبيل المثال في ألبوغي وإسرائيل وسنغافورة<sup>1</sup>، يُحظر الشحن من مأخذ التيار الكهربائي المنزلية. يتوفر المزيد من المعلومات من خلال شريك بورشه.



(مقاوم للصدمات)



## كبلات الإمداد لمآخذ التيار الكهربائي المخصصة للاستخدامات الصناعية



1. وقت الطباعة. يتوفر المزيد من المعلومات من خلال شريك بورشه.

متطلبات مقبس مصدر التيار الرئيسي

مقابس مصدر تيار رئيسي غير مناسبة



خطر

قد يتسبب مقبس مصدر التيار الرئيسي غير المناسب في حدوث دائرة قصيرة أو صدمة كهربائية أو انفجار أو حريق أو حروق.

- ▶ لا تستخدم إلا نوعًا من مقابس مصدر التيار الرئيسي مناسبًا لهذا التركيب (راجع الأنواع المناسبة من مقابس مصدر التيار الرئيسي/قوابس الطاقة).
- ▶ لا تستخدم إلا مقابس مصدر التيار الرئيسي التي تلبى متطلبات جودة أسطح التلامس والتثبيت (راجع متطلبات جودة مقابس مصدر التيار الرئيسي).
- ▶ تجنب الاتصال المباشر بين البراغي الطرفية والسلك. يفضل استخدام الحلقات ذات النهاية السلكية.
- ▶ تجنب تكديس الكبل على العازل.

الأنواع المناسبة من مقابس مصدر التيار الرئيسي / قوابس الطاقة

NEMA 6-50  
المقبس /  
القابس



NEMA  
14-50  
المقبس /  
القابس



(معلومات) NEMA 6-50/NEMA 14-50

إضافية

معلومات

نطاق النظام

لا تنطبق توصية الاستخدام هذه إلا على المناطق التي تستخدم معيار NEMA 6-50/NEMA 14-50.

قد يؤدي شحن سيارتك إلى توليد تيارات كهربائية عالية. لأسباب تتعلق بالسلامة، يحد استخدام المكونات المعتمدة حصريًا والتركيب المتخصص لجهاز الشحن بالكامل إلزاميًا.

إرشادات عامة عن السلامة

الصدمة الكهربائية والحريق!



خطر

قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح لتجهيزات الشحن وعدم مراعاة إرشادات التركيب والسلامة إلى حدوث دائرة كهربائية قصيرة أو صدمة كهربائية أو انفجار أو حريق أو حروق.

- ▶ انتبه إلى إرشادات التركيب الواردة في دليل تجهيزات الشحن.
- ▶ يرجى الانتباه بشكل خاص إلى جميع إشارات السلامة والتحذير هناك.
- ▶ استعن بشخص حاصل على التدريب الكهربائي اللازم والمعرفة المتخصصة لإجراء عملية التركيب.
- ▶ يجب أيضًا مراعاة اللوائح الوطنية الخاصة بتنفيذ التركيبات الكهربائية.

E  
M09A-15  
النوع A



F  
SEV 1011  
النوع J



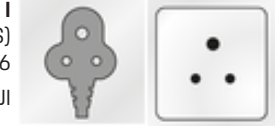
G  
DS60884-  
2-D1  
النوع K



H  
CEI23-16-  
VII  
النوع A L 16 A  
(م 5)



I  
IA6A3 (BS)  
546  
النوع M





الشكل 97: قابس وصلة كبل الإمداد في وحدة التحكم.

يمكن إزالة قابس وصلة كبل الإمداد وإدخاله بأعلى وحدة التحكم.

### متطلبات التركيب الخارجي

التعرض المباشر للمطر **⚠ خطر**

إذا تم استخدام تجهيزات الشحن في الخارج، فقد يتسبب تعرضها المباشر للمطر في حدوث دائرة قصيرة أو صدمة كهربائية أو انفجار أو حريق أو حروق.

- ◀ امنع تجهيزات الشحن من التعرض المباشر للمطر.
- ◀ استخدم حاوية مقاومة للمطر NEMA 3R.

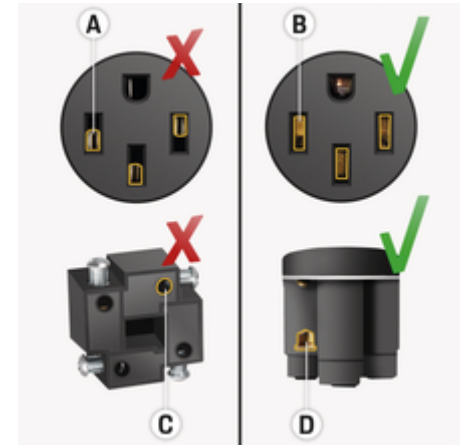
### تغيير كبلات الإمداد

الصدمة الكهربائية **⚠ خطر**

خطر حدوث إصابة بالغة أو قاتلة جراء التعرض لصدمة كهربائية.

- ◀ قبل تغيير كبل الإمداد، افصله دائمًا عن المقبس الكهربائي وافصل كبل السيارة عن منفذ شحن السيارة.
- ◀ لا تقم بتغيير الكبلات سوى في بيئة جافة.
- ◀ لا تستخدم وحدة التحكم إلا مع كبل السيارة وكبل الإمداد المضمن في نطاق التسليم، أو كبل إمداد معتمد من بورشه.
- ◀ راجع الفصل "نطاق الإمداد" في الصفحة 269.
- ◀ في بعض الدول، على سبيل المثال، في الترويج أو اليابان<sup>1</sup>، يحظر تغيير كبل الإمداد. يتوفر المزيد من المعلومات من خلال شريك بورشه.

### متطلبات جودة مقاييس مصدر التيار الرئيسي



- A يبلغ سطح التلامس نصف ارتفاع ملامس القابس
- B يغطي سطح التلامس الارتفاع الكامل لملامس القابس
- C سطح تلامس صغير بين البرغي الطرفي والسلك.
- D سطح تلامس عريض بين اللوحة الطرفية والسلك

### متطلبات تركيب الكبلات

كبل طاقة غير مناسب **⚠ خطر**

قد يتسبب استخدام كبلات طاقة غير مناسبة أو تيارات كهربائية زائدة في حدوث دائرة قصيرة أو صدمة كهربائية أو انفجار أو حريق أو حروق.

- ◀ يجب أن يحتوي الكبل على منصهر 50 أمبير.
- ◀ لا تستخدم إلا الكبلات النحاسية ذات المقطع العرضي الذي يبلغ بحد أدنى 8 AWG، أو يفضل 6 AWG.

1. وقت الطباعة. يتوفر المزيد من المعلومات من خلال شريك بورشه.

## تشغيل إرشادات التشغيل

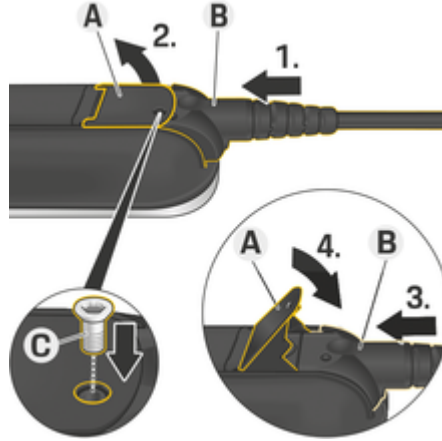
### ملاحظة

خطر تلف الشاحن

- ◀ ضع الشاحن دائمًا على سطح صلب عند الشحن.
- ◀ توصي بورشه بتشغيل الشاحن في قاعدة التركيب الحائطية الأساسية، في دول معينة، على سبيل المثال في سويسرا<sup>1</sup>، لا يمكن تشغيل الشاحن إلا في قاعدة التركيب الحائطية الأساسية.
- ◀ راجع الفصل "تركيب حامل جداري" في الصفحة 270.
- ◀ لا تعمر الشاحن في الماء.
- ◀ احم الشاحن من الثلج والجليد.
- ◀ قم بحماية الشاحن من التلف المحتمل بفعل السير فوقه، أو إسقاطه، أو سحقه، أو ثنيه، أو سحقه.

يجب تشغيل الشاحن فقط في نطاق درجة حرارة يتراوح من -30 إلى +50 درجة مئوية.

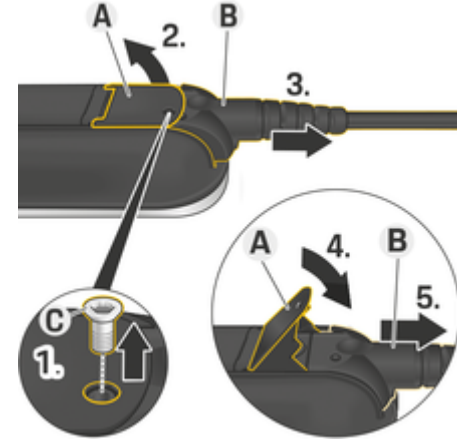
## تثبيت كبلات الإمداد والقوابس



الشكل 99: توصيل الكبلات وتثبيت القوابس

- ✎ الذراع **A** (الشكل 99) مغلق.
- 1. أدخل القابس **B** (الشكل 99) في وحدة التحكم حتى تشعر بالمقاومة للمرة الأولى.
- 2. ارفع الذراع **A**.
- 3. ادفع القابس **B** للداخل تمامًا.
- 4. أغلق الذراع **A**.
- 5. قم بتثبيت القابس **B** في وحدة التحكم باستخدام البرغبي **C** (الشكل 99).

## فصل كبل الإمداد



الشكل 98: فصل الكبلات

- ✎ انتهاء عملية شحن بطارية الجهد الكهربائي العالي وإزالة قابس السيارة من منفذ شحن السيارة.
- ✎ فصل القابس عن المقبس الكهربائي.
- 1. قم بإزالة البرغبي **C** (الشكل 98) باستخدام أداة مناسبة.
- 2. ارفع الذراع **A** (الشكل 98).
- 3. اسحب القابس **B** (الشكل 98) للخارج حتى تشعر بالمقاومة للمرة الأولى.
- 4. أغلق الذراع **A**.
- 5. اسحب القابس **B** للخارج تمامًا.

1. وقت الطباعة، يتوفر المزيد من المعلومات من خلال شريك بورشه.

## معلومات ⓘ

- لمنع زيادة سخونة الشاحن أثناء التشغيل، تجنب تعريضه بصورة مستمرة لضوء الشمس المباشر. في حالة زيادة سخونة وحدة التحكم، يتم إيقاف عملية الشحن تلقائيًا أو خفض الطاقة حتى تعود درجة الحرارة إلى النطاق المعتاد.
- عند القيادة في الخارج، حمل دائمًا كبل الإمداد المناسب معك لاستخدامه في الدولة التي تزورها.
- يتم تحديد مفاهيم سلامة مختلفة مع أنواع الأجهزة المختلفة بناءً على الدولة. قبل السفر للخارج، تأكد من إمكانية استخدام الشاحن أيضًا في الدولة ذات الصلة. يتوفر المزيد من المعلومات من خلال شريك بورشه الخاص بك أو مورّد مستلزمات الطاقة الموجود في منطقتك.

## الشحن

## إرشادات الشحن

## منفذ شحن السيارة

للحصول على معلومات حول توصيل كبل السيارة بمنفذ شحن السيارة وفصله عنه ولمعرفة حالة الشحن والتوصيل بمنفذ شحن السيارة:

← راجع دليل السائق.

## أوقات الشحن

للحصول على معلومات حول أوقات الشحن:

← راجع دليل السائق.

قد تختلف مدة الشحن بناءً على العوامل التالية:

- سعة حمل التيار لمأخذ التيار الكهربائي المستخدم (مأخذ التيار الكهربائي المنزلي أو مأخذ التيار الكهربائي الصناعي)
- الجهد الكهربائي لمصدر التيار الرئيسي والتيار الكهربائي بحسب كل بلد
- إعدادات حد تيار الشحن بوحدة التحكم
- التقلبات في الجهد الكهربائي لمصدر التيار الرئيسي
- درجة الحرارة المحيطة بالسيارة والشاحن. قد تزيد أوقات الشحن في نطاقات حدود درجات الحرارة المحيطة المسموح بها.
- ← راجع الفصل "البيانات الفنية" في الصفحة 289.
- درجة حرارة بطارية الجهد الكهربائي العالي ووحدة التحكم
- تنشيط وظيفة التبريد/التدفئة المسبقة لمقصورة الركاب

## معلومات ⓘ

نظرًا لاختلاف أنظمة مصادر التيار الرئيسية المحلية، يتم توفير أنواع متنوعة من الكبلات. قد يؤدي ذلك إلى عدم توفر طاقة الشحن الكاملة. يتوفر المزيد من المعلومات من خلال شريك بورشه.

## الشحن

الصدمة الكهربائية، الحريق



خطر

خطر حدوث إصابة بالغة أو قاتلة جراء نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

- ← التزم دائمًا بالترتيب المحدد لإجراء الشحن.
- ← لا تفصل كبل السيارة عن منفذ شحن السيارة أثناء عملية الشحن.
- ← قم بإنهاء عملية الشحن قبل فصل كبل السيارة عن منفذ شحن السيارة.
- ← لا تفصل الشاحن عن المقبس الكهربائي أثناء الشحن.

تتم الإشارة إلى الأخطاء المحتملة عن طريق ألوان مختلفة؛ إضاءة وميض الأضواء المؤشرة A - C (الشكل 92).

← راجع الفصل "مؤشرات حالة وحدة التحكم ورسائل الخطأ" في الصفحة 279.

## بدء عملية الشحن

1. أدخل القابس في المقبس الكهربائي. تصبىء المصابيح المؤشرة لفترة وجيزة باللون الأحمر.
2. أدخل قاسم السيارة في منفذ شحن السيارة.

➔ يضبىء المصباح المؤشر الموجود بزى التشغيل / إيقاف التشغيل (⚡) باللون الأصفر.

بعد إجراء اختبار ذاتى بنجاح، تصبىء جميع المصابيح المؤشرة باللون الأخضر لمدة ثانيتين. للحصول على معلومات حول توصيل كبل السيارة بمنفذ شحن السيارة:

٤ راجع دليل السائق.

3. تبدأ عملية الشحن تلقائياً.

➔ يومض الضوء المؤشر الموجود بزى التشغيل / إيقاف التشغيل (⚡) باللون الأخضر. تتحكم السيارة فى عملية الشحن.

يتم عرض حالة الشحن فى السيارة.

## حد تيار الشحن

تكتشف وحدة التحكم الجهد الكهربائى وشدة التيار الكهربائى المتوفرة تلقائياً. يمكن استخدام حد تيار الشحن تعيين ما إذا كان الشحن سيحدث بكامل قدرة الشحن أم بنصف قدرة الشحن (100% أو 50%). يتم حفظ آخر تيار شحن تم تعيينه. لمنع زيادة سخونة التركيبات الكهربائىة، يتم تحديد تيار الشحن على 50% عند التسليم عند استخدام المقاس المنزلىة <صفحة 273.

## تعيين حد تيار الشحن

➔ اضغط على زر تشغيل / إيقاف (⏻) لمدة ثانيتين على الأقل.

➔ بعد تعيين حد تيار الشحن بنجاح، تومض لمبات البيان B (الشكل 92) باللون الأخضر مرة واحدة.

يُشار إلى القيمة المعينة (50% أو 100%) على يسار أو يمين زر تشغيل / إيقاف (⏻).

## إلغاء تنشيط مراقبة الموصل الواقى وتنشيطها



خطر

خطر التعرض لصدمة كهربائىة، أو حدوث قصر فى الدوائر الكهربائىة، أو نشوب حريق، أو حدوث انفجار

قد يؤدي استخدام الشاحن دون مراقبة الموصل الواقى النشطة إلى حدوث صدمات كهربائىة أو دوائر قصيرة أو حرائق أو انفجارات أو حروق.

➔ يُفضّل تشغيل الشاحن فى أنظمة مصادر تيار رئيسية مؤرّضة.

➔ لا تقم بإلغاء تنشيط وظيفة مراقبة الموصل الواقى إلا فى أنظمة مصادر التيار الرئيسية غير المؤرّضة (على سبيل المثال، شبكات تكنولوجيا المعلومات).

➔ قم بتنشيط وظيفة مراقبة الموصل الواقى فى أنظمة مصادر التيار الرئيسية المؤرّضة.

٤ راجع الفصل "تنشيط وظيفة مراقبة الموصل الواقى" فى الصفحة 278.

## إلغاء تنشيط وظيفة مراقبة الموصل الواقى

➔ تم إيقاف عملية الشحن بفعل وظيفة مراقبة الموصل الواقى.

➔ عرض رسالة تقييد إيقاف الموصل الواقى أو عدم وجوده فى وحدة التحكم;

يضبىء مصباح زر (⏻) التشغيل / إيقاف التشغيل باللون الأحمر.

مصباح مصدر الطاقة / الوصلة المحلية مضاء (●) باللون الأحمر.

مصباح السيارة مضاء باللون الأحمر (●).

مصباح وحدة التحكم منطفئ (⏻).

⊖ مصباح زر إعادة التعيين منطفئ.

1. اضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (⏻) وإعادة التعيين (⊖).

بعد وميض الضوء المؤشر لوحدة التحكم 6 مرات، ارفع إصبعك عن الزرين.

2. بعد ثانية واحدة، اضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (⏻) و⊖ وإعادة التعيين مرة أخرى.

بعد وميض الضوء المؤشر لوحدة التحكم 6 مرات، ارفع إصبعك عن الزرين.

➔ يتم إلغاء تنشيط وظيفة مراقبة الموصل الواقى تلقائياً بعد فترة قصيرة.

يتم عرض شاشة حالة وظيفة مراقبة الموصل الواقى التى تم إلغاء تنشيطها على وحدة التحكم;

يومض مصباح زر (⏻) التشغيل / إيقاف التشغيل باللون الأخضر.

● مصباح مصدر الطاقة / الوصلة المحلية مضاء باللون الأصفر.

● مصباح السيارة مضاء باللون الأصفر.

○ مصباح وحدة التحكم منطفئ (⏻).

⊖ مصباح زر إعادة التعيين منطفئ.

## تنشيط وظيفة مراقبة الموصل الواقى

➔ اضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل (⏻) وإعادة التعيين (⊖).

بعد وميض الضوء المؤشر لوحدة التحكم 6 مرات، ارفع إصبعك عن الزرين.















➔ تنطفئ الأضواء المؤشرة الصفراء لمصدر الطاقة / الوصلة المنزلىة والسيارة (●).

يتم تنشيط وظيفة مراقبة الموصل الواقى تلقائياً بعد فترة قصيرة.

يومض المصباح المؤشر لزر التشغيل / إيقاف التشغيل (⏻) باللون الأخضر.



## مؤشرات حالة وحدة التحكم ورسائل الخطأ











الأضواء المؤشرة	المعنى	الحل
<p>يضئ مصباح زر التشغيل/إيقاف التشغيل باللون الأخضر.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية منطفئ. </p> <p>مصباح السيارة منطفئ. </p> <p>مصباح وحدة التحكم منطفئ. </p> <p>مصباح زر إعادة التعيين منطفئ. </p>	<p>الشاحن جاهز للشحن، لكن لا يحدث شحن.</p>	<p>ابدأ عملية الشحن. </p> <p>راجع الفصل "بدء عملية الشحن" في الصفحة 278.</p>
<p>يومض مصباح زر التشغيل/إيقاف التشغيل باللون الأخضر.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية منطفئ. </p> <p>مصباح السيارة منطفئ. </p> <p>مصباح وحدة التحكم منطفئ. </p> <p>مصباح زر إعادة التعيين منطفئ. </p>	<p>يتم شحن السيارة مع تنشيط وظيفة مراقبة الموصل الواقفي.</p>	
<p>يومض مصباح زر التشغيل/إيقاف التشغيل باللون الأخضر.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية مضئ. </p> <p>مصباح السيارة منطفئ. </p> <p>مصباح وحدة التحكم منطفئ. </p> <p>مصباح زر إعادة التعيين منطفئ. </p>	<p>قابس الطاقة ساخن للغاية.</p> <p>السبب المحتمل للخطأ: تم توصيل مقبس متعدد الأطوار بمثابة مقبس أحادي الطور فقط.</p> <p>يتم إجراء عملية الشحن بمعدل منخفض.</p>	<p>تم إعادة تعيين الخطأ تلقائياً بمجرد أن يبرد قابس الطاقة.</p> <p>لا يتم إجراء عملية الشحن سوى بمعدل منخفض لجين برودة وحدة التحكم.</p> <p>في حالة استمرار الخطأ، استعن بـكهربائي مؤهل لفحص مصدر الطاقة/الوصلة المحلية. </p>

## مؤشرات حالة وحدة التحكم ورسائل الخطأ

الأضواء المؤشرة	المعنى	الحل
<p>يوميض مصباح زر (⊕) التشغيل/إيقاف التشغيل باللون الأخضر.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية مضاء ● </p> <p>مصباح السيارة مضاء باللون الأصفر  ●</p> <p>مصباح وحدة التحكم منطفئ  ○</p> <p>⊖ مصباح زر إعادة التعيين منطفئ.</p>	<p>يجري شحن السيارة مع إلغاء تنشيط وظيفة مراقبة الموصل الواقعي.</p>	<p>الإعداد الأمثل هو شحن السيارة مع تنشيط وظيفة مراقبة الموصل الواقعي.</p> <p>راجع الفصل "تنشيط وظيفة مراقبة الموصل الواقعي" في الصفحة 278.</p>
<p>يوميض مصباح زر (⊕) التشغيل/إيقاف التشغيل باللون الأخضر.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية منطفئ  ○</p> <p>مصباح السيارة منطفئ  ○</p> <p>مصباح وحدة التحكم مضاء باللون الأصفر  ●</p> <p>⊖ مصباح زر إعادة التعيين منطفئ.</p>	<p>وحدة التحكم ساخنة للغاية.</p> <p>يتم إجراء عملية الشحن بمعدل منخفض.</p>	<p>تتم إعادة تعيين الخطأ تلقائيًا بمجرد أن تبرد وحدة التحكم. لا يتم إجراء عملية الشحن سوى بمعدل منخفض لحين برودة وحدة التحكم.</p> <p>في حالة استمرار الخطأ، استعن بوكيل متخصص/شريك بورشه لفحص وحدة التحكم.</p>
<p>يضئ مصباح زر (⊖) التشغيل/إيقاف التشغيل باللون الأحمر.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية مضاء ● </p> <p>مصباح السيارة منطفئ  ○</p> <p>مصباح وحدة التحكم منطفئ  ○</p> <p>⊖ مصباح زر إعادة التعيين منطفئ.</p>	<p>قابس الطاقة ساخن للغاية.</p> <p>تم إيقاف عملية الشحن.</p>	<p>تتم إعادة تعيين الخطأ تلقائيًا واستئناف عملية الشحن بمجرد أن يبرد قابس الطاقة.</p> <p>في حالة استمرار الخطأ، استعن بكهربائي مؤهل لفحص مصدر الطاقة/الوصلة المحلية.</p>
<p>يضئ مصباح زر (⊖) التشغيل/إيقاف التشغيل باللون الأحمر.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية منطفئ  ○</p> <p>مصباح السيارة منطفئ  ○</p> <p>مصباح وحدة التحكم مضاء باللون الأصفر  ●</p> <p>⊖ مصباح زر إعادة التعيين منطفئ.</p>	<p>وحدة التحكم ساخنة للغاية.</p> <p>تم إيقاف عملية الشحن.</p>	<p>تتم إعادة تعيين الخطأ تلقائيًا واستئناف عملية الشحن بمجرد أن يبرد وحدة التحكم.</p> <p>في حالة استمرار الخطأ، استعن بوكيل متخصص/شريك بورشه لفحص وحدة التحكم.</p>

















الأضواء المؤشرة	المعنى	الحل
<p>يضئء مصباح زر (٧) التشغيل / إيقاف التشغيل باللون الأحمر.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية يومض  </p> <p>باللون الأصفر.</p> <p>مصباح السيارة منطفئ </p> <p>مصباح وحدة التحكم منطفئ </p> <p>مصباح زر إعادة التعيين منطفئ.</p>	<p>بنية الشحن الأساسية لمصدر الطاقة/الوصلة المحلية محدودة.</p> <p>السبب المحتمل للخطأ: انخفاض الجهد الكهربائي أو ضعف تردد مصدر التيار الرئيسي.</p> <p>تم إيقاف عملية الشحن.</p>	<p>بعد استقرار مصدر التيار الرئيسي/الوصلة المحلية، تتم إعادة تعيين الخطأ تلقائياً ومتابعة عملية الشحن.</p> <p>في حالة استمرار الخطأ، استعن بكهربائي مؤهل لفحص مصدر الطاقة/الوصلة المحلية.</p>
<p>يضئء مصباح زر (٨) التشغيل / إيقاف التشغيل باللون الأحمر.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية منطفئ  </p> <p>مصباح السيارة يومض باللون الأصفر </p> <p>مصباح وحدة التحكم منطفئ </p> <p>مصباح زر إعادة التعيين منطفئ.</p>	<p>هناك عطل في نظام شحن السيارة.</p> <p>تم إيقاف عملية الشحن.</p>	<p>بعد استقرار نظام شحن السيارة، تتم إعادة تعيين الخطأ تلقائياً ومتابعة عملية الشحن.</p> <p>في حالة استمرار الخطأ، استعن بوكيل متخصص/شريك بورشه لفحص السيارة.</p>
<p>يضئء مصباح زر (٩) التشغيل / إيقاف التشغيل باللون الأحمر.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية منطفئ  </p> <p>مصباح السيارة منطفئ </p> <p>مصباح وحدة التحكم يومض باللون الأصفر </p> <p>مصباح زر إعادة التعيين منطفئ.</p>	<p>كبل الإمداد أو كبل السيارة معيب.</p> <p>السبب المحتمل للخطأ: مقاومات الترميز لكبل الإمداد وكبل السيارة غير متطابقة.</p> <p>تم إيقاف عملية الشحن.</p>	<p>استعن بوكيل متخصص/شريك بورشه لاستبدال كبل الإمداد أو كبل السيارة.</p>
<p>يضئء مصباح زر (١٠) التشغيل / إيقاف التشغيل باللون الأحمر.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية منطفئ  </p> <p>مصباح السيارة مضاء باللون الأحمر </p> <p>مصباح وحدة التحكم منطفئ </p> <p>مصباح زر إعادة التعيين منطفئ.</p>	<p>هناك عطل في نظام شحن السيارة.</p> <p>تم إيقاف عملية الشحن.</p>	<p>قم بإنهاء عملية الشحن داخل السيارة وافصل كبل السيارة عن منفذ شحن السيارة.</p> <p>افصل الشاحن عن مصدر الإمداد الرئيسي وأعد توصيله بعد 60 ثانية.</p> <p>بدء عملية الشحن</p> <p>راجع الفصل "بدء عملية الشحن" في الصفحة 278.</p> <p>في حالة استمرار الخطأ، استعن بوكيل متخصص/شريك بورشه لفحص السيارة.</p>

## مؤشرات حالة وحدة التحكم ورسائل الخطأ

الأضواء المؤشرة	المعنى	الحل
<p>يضبط مصباح زر (تشغيل/إيقاف التشغيل باللون الأحمر).</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية يومض  .</p> <p>مصباح السيارة منطفئ .</p> <p>مصباح وحدة التحكم منطفئ .</p> <p>مصباح زر إعادة التعيين منطفئ.</p>	<p>هناك جهد كهربائي زائدة في بنية الشحن الأساسية لمصدر الطاقة/الوصلة المحلية.</p> <p>تم إيقاف عملية الشحن.</p>	<p>افصل الشاحن عن مصدر الإمداد الرئيسي وأعد توصيله بعد 60 ثانية.</p> <p>في حالة استمرار الخطأ، استعن بكهربائي مؤهل لفحص مصدر الطاقة/الوصلة المحلية.</p>
<p>يضبط مصباح زر (تشغيل/إيقاف التشغيل باللون الأحمر).</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية منطفئ .</p> <p>مصباح السيارة منطفئ .</p> <p>مصباح وحدة التحكم مضاء باللون الأحمر .</p> <p>مصباح زر إعادة التعيين منطفئ.</p>	<p>هناك عطل فني بوحدة التحكم.</p> <p>تم إيقاف عملية الشحن.</p>	<p>افصل الشاحن عن مصدر الإمداد الرئيسي وأعد توصيله بعد 60 ثانية.</p> <p>في حالة استمرار الخطأ، استعن بوكيل متخصص/شريك بورشه لفحص وحدة التحكم.</p>
<p>يضبط مصباح زر (تشغيل/إيقاف التشغيل باللون الأحمر).</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية منطفئ .</p> <p>مصباح السيارة منطفئ .</p> <p>مصباح وحدة التحكم يومض باللون الأحمر .</p> <p>مصباح زر إعادة التعيين منطفئ.</p>	<p>هناك عطل فني بوحدة التحكم (فشل الاختبار الذاتي).</p> <p>تم إيقاف عملية الشحن.</p>	<p>افصل الشاحن عن مصدر الإمداد الرئيسي وأعد توصيله بعد 60 ثانية.</p> <p>في حالة استمرار الخطأ، استعن بوكيل متخصص/شريك بورشه لفحص وحدة التحكم.</p>

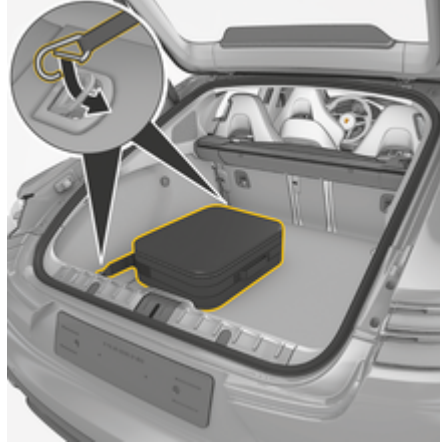
الأضواء المؤشرة	المعنى	الحل
<p>يضئ مصباح زر (٧) التشغيل/إيقاف التشغيل باللون الأحمر.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية مضاء باللون الأحمر.</p> <p>مصباح السيارة مضاء باللون الأحمر (٨).</p> <p>مصباح وحدة التحكم منطفئ (٩).</p> <p>مصباح زر إعادة التعيين منطفئ (١٠).</p>	<p>بنية الشحن الأساسية لمصدر الطاقة/الوصلة المحلية غير كافية: تمت مقاطعة الموصل الواقى أو أنه غير موجود.</p> <p>تم إيقاف عملية الشحن بفعل وظيفة مراقبة الموصل الواقى.</p>	<p>أظمة مصادر التيار الرئيسية غير المؤرضة فقط (على سبيل المثال، شبكات تكنولوجيا المعلومات): اشحن السيارة مع إلغاء تنشيط وظيفة مراقبة الموصل الواقى إذا لزم الأمر.</p> <p>راجع الفصل "إلغاء تنشيط وظيفة مراقبة الموصل الواقى" في الصفحة 278.</p> <p>أظمة مصادر التيار الرئيسية المؤرضة فقط: قم بالاستعانة بوكيل متخصص/شريك بورشه لفحص وحدة التحكم مع الاستعانة بكهربائى مؤهل لفحص مصدر الطاقة/الوصلة المحلية.</p>
<p>يضئ مصباح زر (٧) التشغيل/إيقاف التشغيل باللون الأحمر.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية مضاء باللون الأحمر.</p> <p>مصباح السيارة مضاء باللون الأحمر (٨).</p> <p>مصباح وحدة التحكم مضاء باللون الأحمر (٩).</p> <p>مصباح زر إعادة التعيين منطفئ (١٠).</p>	<p>المصباح المؤشر الموجود في زر إعادة التعيين بوحدة التحكم معيب.</p> <p>تم إيقاف عملية الشحن.</p>	<p>قم بالاستعانة بوكيل متخصص/شريك بورشه لاستبدال وحدة التحكم.</p>
<p>يضئ مصباح زر (٧) التشغيل/إيقاف التشغيل باللون الأحمر.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية مضاء باللون الأحمر.</p> <p>مصباح السيارة مضاء باللون الأحمر (٨).</p> <p>مصباح وحدة التحكم مضاء باللون الأحمر (٩).</p> <p>مصباح زر إعادة التعيين يومض باللون الأحمر (١١).</p>	<p>اكتشفت وحدة التحكم تيارًا متبقياً.</p> <p>تم إيقاف عملية الشحن.</p>	<p>اضغط مع الاستمرار على زر إعادة التعيين (١٢) لمدة ثانيتين.</p> <p>في حالة استمرار الخطأ، قم بالاستعانة بوكيل متخصص/شريك بورشه لفحص وحدة التحكم مع الاستعانة بكهربائى مؤهل لفحص مصدر الطاقة/الوصلة المحلية.</p>

## مؤشرات حالة وحدة التحكم ورسائل الخطأ

الأضواء المؤشرة	المعنى	الحل
<p>يضبط مصباح زر (⊕) التشغيل/إيقاف التشغيل باللون الأحمر.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية يومض   باللون الأحمر.</p> <p>مصباح السيارة يومض باللون الأحمر  .</p> <p>مصباح وحدة التحكم يومض باللون الأحمر  .</p> <p>⊖ مصباح زر إعادة التعيين منطفئ.</p>	<p>التوصيلات السلكية لبنية الشحن الأساسية غير صحيحة.</p> <p>تم إيقاف عملية الشحن.</p>	<p>افصل الشاحن من مصدر التيار الرئيسي.</p> <p>استعن بفني كهرباء مؤهل لفحص مصدر التيار الرئيسي/الوصلة المحلية.</p>
<p>يضبط مصباح زر (⊕) التشغيل/إيقاف التشغيل باللون الأحمر.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية مضاء  .</p> <p>مصباح السيارة مضاء باللون الأحمر  .</p> <p>مصباح وحدة التحكم مضاء باللون الأحمر  .</p> <p>⊖ مصباح زر إعادة التعيين مضاء باللون الأحمر.</p>	<p>هناك عطل فني بوحدة التحكم.</p> <p>السبب المحتمل للخطأ: خطأ بالبرنامج أو مرحل الحمل موصل بصورة غير صحيحة.</p> <p>تم إيقاف عملية الشحن.</p>	<p>افصل الشاحن عن مصدر الإمداد الرئيسي وأعد توصيله بعد 60 ثانية.</p> <p>في حالة استمرار الخطأ، قم بالاستعانة بوكيل متخصص/شريك بورشه لفحص وحدة التحكم مع الاستعانة بكهربائي مؤهل لفحص مصدر الطاقة/الوصلة المحلية.</p>
<p>يومض مصباح زر (⊕) التشغيل/إيقاف التشغيل باللون الأحمر.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية منطفئ  .</p> <p>مصباح السيارة منطفئ  .</p> <p>مصباح وحدة التحكم مضاء باللون الأحمر  .</p> <p>⊖ مصباح زر إعادة التعيين منطفئ.</p>	<p>هناك عطل جسيم بوحدة التحكم.</p> <p>تم إيقاف عملية الشحن.</p>	<p>قم بالاستعانة بوكيل متخصص/شريك بورشه لاستبدال وحدة التحكم.</p>
<p>مصباح زر (⊕) التشغيل/إيقاف التشغيل منطفئ.</p> <p>مصباح مصدر الطاقة/الوصلة المحلية مضاء  .</p> <p>مصباح السيارة مضاء باللون الأحمر  .</p> <p>مصباح وحدة التحكم مضاء باللون الأحمر  .</p> <p>⊖ مصباح زر إعادة التعيين مضاء باللون الأحمر.</p>	<p>المصباح المؤشر الموجود في زر التشغيل/إيقاف التشغيل بوحدة التحكم معيب.</p> <p>تم إيقاف عملية الشحن.</p>	<p>قم بالاستعانة بوكيل متخصص/شريك بورشه لاستبدال وحدة التحكم.</p>



## تثبيت علبة النقل (على سبيل المثال باناميرا 4 إي-هايبرد)



الشكل 100: تثبيت العلبة للنقل

- ◀ قم بتوصيل علبة النقل بحلقات الربط الأمامية والخلفية باستخدام كلابات.

## النقل

الحمولة غير المثبتة بإحكام



تحذير

من الممكن أن ينزلق الشاحن غير المثبت، أو المثبت بصورة غير صحيحة أو الموضوع بصورة غير صحيحة، من مكانه ويعرض راكبي السيارة للخطر أثناء الكبح أو التسارع أو تغييرات الاتجاه أو الحوادث.

- ◀ لا تنقل الشاحن مطلقاً دون تثبيته.
- ◀ حذّن الشاحن في علبة النقل في صندوق الأمتعة.
- ◀ انقل الشاحن دائماً في صندوق الأمتعة، لا تنقله مطلقاً في مقصورة الركاب (على سبيل المثال: على المقاعد أو في مقدمتها).

للاطلاع على معلومات حول حلقات الربط في صندوق الأمتعة:

◀ راجع دليل السائق.



## التنظيف والصيانة

افحص الشاحن للتأكد من عدم تلفه واتساخه على فترات منتظمة ونظفه عند الضرورة.

الصدمة الكهربائية، الحريق

**خطر** ⚠️

خطر حدوث إصابة بالغة أو قاتلة جراء نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية.

- ◀ لا تقم مطلقاً بغمر الشاحن أو القوابس في الماء أو رشها مباشرةً بالماء (أجهزة التنظيف بالضغط العالي أو خراطيم الحدائق على سبيل المثال).
- ◀ لا تنظف الشاحن إلا عند فصل وحدة التحكم بالكامل عن مصدر التيار الرئيسي وعن السيارة. استخدم قطعة قماش جافة للتنظيف.

## التخلص من البطاريات

يجب تسليم الأجهزة الكهربائية/الإلكترونية في نقطة تجميع أو منشأة لمعالجة النفايات.

- ◀ لا تلق الأجهزة الكهربائية/الإلكترونية مع النفايات المنزلية.
- ◀ التخلص من الأجهزة الكهربائية/الإلكترونية وفقاً للوائح الحماية البيئية السارية.
- ◀ في حالة وجود أسئلة حول كيفية التخلص منها، اتصل بشريك بورشه.

## البيانات الفنية

MCB11E3	MCB96J1	MCB72E1 MCB72S1	MCB72E2	MCB36E1 MCB36S1 MCB36J1	البيانات الكهربائية
11 كيلوواط	9.6 كيلوواط	7.2 كيلوواط	7.2 كيلوواط	3.6 كيلوواط	القدرة
16 أمبير، ثلاثي الأطوار	40 أمبير، أحادي الطور	32 أمبير، أحادي الطور	16 أمبير، ثلاثي الأطوار	16 أمبير، أحادي الطور	التيار الاسمي
100 فولت - 240 فولت/400 فولت	100 فولت - 240 فولت	100 فولت - 240 فولت	100 فولت - 240 فولت/400 فولت	100 فولت - 240 فولت	جهد مصدر التيار الرئيسي
50 هرتز/60 هرتز	50 هرتز/60 هرتز	50 هرتز/60 هرتز	50 هرتز/60 هرتز	50 هرتز/60 هرتز	تردد مصدر التيار الرئيسي
					فئة الجهد الكهربائي الرائد (EN 60664)
> 10 كيلو أمبير فعالية	> 10 كيلو أمبير فعالية	> 10 كيلو أمبير فعالية	> 10 كيلو أمبير فعالية	> 10 كيلو أمبير فعالية	تيار تحمل الزمن القصير المقدر (EN 61439-1)
النوع A (التيار المتردد: 30 مللي أمبير) + التيار المستمر: 6 مللي أمبير	النوع A (التيار المتردد: 30 مللي أمبير) + التيار المستمر: 6 مللي أمبير	النوع A (التيار المتردد: 30 مللي أمبير) + التيار المستمر: 6 مللي أمبير	النوع A (التيار المتردد: 30 مللي أمبير) + التيار المستمر: 6 مللي أمبير	النوع A (التيار المتردد: 30 مللي أمبير) + التيار المستمر: 6 مللي أمبير	جهاز التيار المتبقي المدمج
النوع 2	النوع 1	النوع رقم 2: MCB72E1	النوع 2	النوع رقم 2: MCB36E1	قابس شحن السيارة
		النوع 1: MCB72S1		النوع 1: MCB36S1, MCB36J1	
					فئة الحماية

## البيانات الفنية

MCB11E3	MCB96J1	MCB72E1 MCB72S1	MCB72E2	MCB36E1 MCB36S1 MCB36J1	البيانات الكهربائية
IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	نوع الحماية
<b>البيانات الميكانيكية</b>					
وزن وحدة التحكم					3.5 - 2.4 كجم
أبعاد الحامل الجداري					136 × 391 × 76 مم (العرض × الارتفاع × العمق)
وزن الحامل الجداري					450 جم تقريبًا
أبعاد موجه الكابلات					127 × 139 × 115 مم (العرض × الارتفاع × العمق)
وزن موجه الكابلات					420 جم تقريبًا
أبعاد حامل الموصل					136 × 173 × 50 مم (العرض × الارتفاع × العمق)
وزن حامل الموصل					140 جم تقريبًا
وزن الحامل الجداري الأساسي الكامل					1 كجم تقريبًا
<b>الظروف المحيطة وظروف التخزين</b>					
درجة الحرارة المحيطة					-30 درجة مئوية إلى +50 درجة مئوية
الرطوبة					5% - 95% بدون تكثيف
الارتفاع					4000 م فوق مستوى سطح البحر بحد أقصى

البيانات الكهربائية	MCB36C1	MCB72C1	MCB11C3
القدرة	3.6 كيلوواط	7.2 كيلوواط	11 كيلوواط
التيار الاسمي	16 أمبير، أحادي الطور	32 أمبير، أحادي الطور	16 أمبير، ثلاثي الأطوار
أقصى تيار للمصهر الاحتياطي	32 أمبير	32 أمبير	32 أمبير
جهد مصدر التيار الرئيسي	220 فولت	220 فولت	380 فولت
تردد مصدر التيار الرئيسي	50 هرتز/60 هرتز	50 هرتز/60 هرتز	50 هرتز/60 هرتز
فئة الجهد الكهربائي الزائد (EN 60664)	II	II	II
تيار تحمل الزمن القصير المقدر (EN 61439-1)	> 10 كيلو أمبير فعالية	> 10 كيلو أمبير فعالية	> 10 كيلو أمبير فعالية
جهاز التيار المتبقي	النوع A (التيار المتردد: 30 مللي أمبير) + التيار المستمر: 6 مللي أمبير	النوع A (التيار المتردد: 30 مللي أمبير) + التيار المستمر: 6 مللي أمبير	النوع A (التيار المتردد: 30 مللي أمبير) + التيار المستمر: 6 مللي أمبير
قابس شحن السيارة	النوع GB	النوع GB	النوع GB
فئة الحماية	I	I	I
نوع الحماية	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

## معلومات التصنيع

## تاريخ التصنيع

يمكنك العثور على تاريخ تصنيع الشاحن على لوحة البيانات بعد الاختصار "EOL".  
ويتم ذكره بالتنسيق التالي: يوم الإنتاج، شهر الإنتاج، عام الإنتاج

## الجهة المصنّعة للشاحن

Aptiv Services Deutschland GmbH  
Am Technologiepark 1  
42119 فوبرتال  
ألمانيا  
الهاتف +49 202 291 0

## الأرجنتين

**CNC** COMISIÓN NACIONAL DE COMUNICACIONES

IC-CPD: CNC ID: C-24292



Porsche Cars Great Britain Ltd.  
Bath Road  
Calcot, Reading, Berkshire  
RG31 7SE  
United Kingdom

### Russland

Porsche Russia  
Ленинградское шоссе дом 71А,  
строение 10  
Москва, Россия ,125445  
الهاتف: +7-580-495-9911

### Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
McCallum Street #12-01 20  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

### الاختبارات الكهربائية

في حالة وجود أسئلة حول الاختبار الكهربائي الدوري  
للبنية التحتية للشحن (على سبيل المثال VDE 0702)،  
يرجى الاستعلام على [https://www.porsche.com/  
international/accessoriesandservice/porscheservice/  
vehicleinformation/documents](https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents) أو لدى شريك بورشه.

### المستوردون

#### Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
الهاتف: +971 2 619 3911

#### Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
الهاتف: +971 4 305 8555

## الفهرس

ا

اختبار كبلات الإمداد.....	272
اختيار مكان التركيب.....	270
إرشادات التشغيل.....	276
إرشادات السلامة.....	267
إرشادات عامة عن السلامة.....	267
الاختبارات الكهربائية.....	292
الأدوات.....	270
الأدوات المطلوبة.....	270
الاستخدام المطابق للتعليمات.....	268
الأصواء المؤشرة.....	279
البيانات الفنية.....	289
التخلص من البطاريات.....	288
الجهة المصنعة.....	291
الرموز الواردة في دليل السائق هذا.....	265
الصور التوضيحية.....	267
الصيانة.....	287
المستوردون.....	292
أوقات الشحن.....	277

ب

بدء عملية الشحن.....	278
بنية الملاحظات التحذيرية.....	265

ت

تاريخ التصنيع.....	291
تحديد تيار الشحن.....	278
تركيب قاعدة التركيب الحائطية الأساسية.....	270
تركيب مثبت الموصل.....	271
تنظيف.....	287

ح

حالة الاتصال.....	277
حالة الشحن.....	277
حد تيار الشحن.....	278

ر

رسائل الخطأ.....	279
------------------	-----

ك

كبل الإمداد	اختيار.....	272
	تغيير.....	275
كبل الشحن	التوصيل/الفصل.....	277
	أنواع الكبلات والقوايس.....	272
كبل شحن السيارة	التوصيل/الفصل.....	277
	أنواع الكبلات والقوايس.....	272

م

مأخذ التيار الكهربائي	المجال.....	273
	المنزلية.....	273
	مأخذ التيار الكهربائي المنزلية.....	273
	مأخذ تيار كهربائي مخصص للاستخدامات الصناعية.....	273
	معلومات التصنيع.....	291

ن

نطاق الإمداد.....	269
نظرة عامة على وحدة التحكم.....	269
نقل الشاحن.....	286, 286

و

وحدة التحكم	التوصيل بقاعدة التركيب الحائطية.....	271
	الصور التوضيحية.....	267
	نظرة عامة.....	269
وظيفة مراقبة الموصل الواقفي	إلغاء تنشيط.....	278
	تنشيط.....	278

## この取扱説明書について

### 警告およびシンボル

この取扱説明書にはさまざまな警告およびシンボルが使用されています。



**危険**

重傷または死亡に至る危険

「危険」欄の警告を守らないと、重傷または死亡に至る危険があります。



**警告**

重傷または死亡に至る可能性

「警告」欄の警告を守らないと、重傷または死亡に至る可能性があります。



**注意**

中程度の怪我または軽傷を負う可能性

「注意」欄の警告を守らないと、中程度の怪我または軽傷を負う可能性があります。

### 知識

車両が損傷する可能性

「通知」欄の警告を守らないと、車両が損傷する可能性があります。



### インフォメーション

追加情報は「インフォメーション」という語を用いて記載されます。

- ✓ 機能を使用するために満たす必要のある前提条件です。
- ▶ お守りいただく必要のある指示です。

1. 手順が複数のステップに分かれる場合は、番号が付けられています。
2. 従う必要のある手順がセントラルディスプレイに表示されます。

▶ トピックに関する詳しい重要情報が記載されている通知です。



## Deutsch

### 取扱説明書用

マークの説明..... 296

### セキュリティ

安全に関する指示..... 296

正しい使用..... 298

付属品..... 299

### 概要

充電器コントロールユニット..... 299

### 要件と条件

設置場所の選択..... 300

必要なツール..... 300

### 取り付け

ウォールマウントの取り付け..... 300

### 設定

車両充電ケーブルと電源供給ケーブル..... 302

### 操作

取扱説明書..... 306

充電..... 307

コントロールユニットのステータスインジケータ  
およびエラーメッセージ..... 310

輸送..... 317

清掃とメンテナンス..... 318

廃棄..... 319

### テクニカルデータ

製品情報..... 322


インポーター..... 323


索引..... 324


## 取扱説明書用


### マークの説明


充電器に表示されているマークは、国によって異なる場合があります。


 充電器は-30℃～+50°の温度範囲で使用してください。


 充電器は海拔 4,000 m 以上の標高では使用しないでください。


 充電器には保護導線 (スイッチなし) が取り付けられています。


 充電器には保護導線 (スイッチあり) が取り付けられています。

 充電器の廃棄処分は、該当するすべての定められた廃棄法規に従って行ってください。

 延長ケーブルまたはケーブルリールを使用しないでください。

 (旅行用) アダプターは使用しないでください。

 電源タップは使用しないでください。

 損傷したエレクトロニクスまたは接続ケーブルの充電器は使用しないでください。



正しい使用方法を守らなかった場合、感電する恐れがあります。



取扱説明書に記載されている内容、特に警告や安全に関する注意事項を遵守してください。



充電器の表面は非常に熱くなることがあります。



アースされていない主電源システム (IT-ネットワークなど) で充電器を作動させないでください。充電器は、アースされた主電源システムでのみ作動させてください。



電圧範囲 ≤ 250 VAC のタイプ 1 プラグを表示します。



電圧範囲 ≤ 480 VAC のタイプ 2 プラグを表示します。

## セキュリティ 安全に関する指示

 危険

感電、ショート、火災、爆発

損傷している、または誤った充電ケーブルおよび電気ソケットを使用したり、充電器を不適切に使用したり、または安全に関する指示を遵守しなかった場合、ショート、感電、爆発、火災、火傷などが発生する恐れがあります。

- ▶ 損傷している、または汚れた充電器は使用しないでください。使用前に、ケーブルおよびプラグコネクタに損傷や汚れがないかを確認してください。
- ▶ 充電器は、適正に取り付けられた損傷のない装置の電気ソケットにのみ接続してください。
- ▶ 延長ケーブル、ケーブルリール、電源タップ、または旅行用アダプターは使用しないでください。
- ▶ 荒天時は充電器を主電源から外してください。
- ▶ いずれの電子部品に対しても、改造や修理を行わないでください。
- ▶ 充電器またはプラグを水に浸したり、直接水をかけたりしないでください (高压洗浄機や庭の水撒き用ホースなど)。
- ▶ 充電器を清掃するときは、必ず主電源および車両からコントロールユニットの接続を完全に外してから行ってください。清掃には乾いた布を使用してください。

**⚠ 危険**

感電、火災

電気ソケットが正しく取り付けられていないと、車両充電ポートを使用した高電圧バッテリーの充電の際に、感電や火災につながる恐れがあります。

- ▶ 充電器の電気ソケットの取り付けおよび初回操作は必ず電気技術者が行ってください。有資格電気技術者には、関連するすべての基準と規則を遵守する責任があります。
- ▶ 電気ソケット用電源ケーブルの断面は、線長および関連する国の規制や基準に従って規定されています。
- ▶ 充電に使用する電気ソケットは、関連する国の法令や基準に適合し、独立したヒューズで保護された電気回路に接続する必要があります。
- ▶ 充電器は私有地、会社の駐車場などの私的および半公共スペースでの使用を意図しています。イタリアおよびニュージーランド<sup>1</sup>など、国によっては公共の場での Mode 2 充電が禁止されています。  
詳細についてはボルシェ正規販売店、または電力供給事業者にお問い合わせください。
- ▶ 監視されていない状態での充電時は、許可を受けていない人（お子様など）が充電器や車両に触れないようにしてください。
- ▶ 取り付けマニュアルおよび車両取扱説明書の安全に関する指示をお読みください。

**⚠ 危険**

感電、火災

プラグ接点の取り扱いを誤ると、感電や火災の原因となります。

- ▶ 車両充電ポートおよび充電器の接点に触れないでください。
- ▶ 車両充電ポートまたは充電器に物を挿入しないでください。
- ▶ 電気ソケットおよびプラグコネクタに、水、湿気、その他の液体が入らないように保護してください。

**⚠ 警告**

可燃性または爆発性の気体

充電器の構成部品から火花が発生し、可燃性または爆発性の気体に引火する可能性があります。

- ▶ – 特にガレージ内での – 爆発の危険性を軽減するため、充電中は必ずコントロールユニットが床から 50 cm 以上の高さになるようにしてください。
- ▶ 充電器を爆発の可能性がある環境に設置しないでください。

充電器を使用して中断することなく確実に充電するために、以下の指示および推奨事項に従ってください。

- 取り付ける前に、現在使用可能な家庭用電気装置で車両の充電に必要な電力を常時供給できるかを確認する必要があります。必要に応じて、家庭用電気装置をエネルギー マネージメント システムで保護してください。
- 充電器は、アースされた主電源システムで作動させることをお勧めします。保護導線は適切に取り付けてください。

- 新品の電気ソケットを取り付けるときは、家庭用電気装置に使用可能な、できるだけ高電力用の工業用電気ソケットを、有資格電気技術者に依頼して設置してください。
- 技術的に可能で法的にも認められる場合、電気装置は電気ソケットの最大定格電力が車両の充電に利用可能であることを確認して選定してください。
- 充電器の性能を最大限に活用して確実に車両を急速充電するためには、電源プラグに適したできるだけ定格電流の高い NEMA 電気ソケットまたは IEC 60309 に準拠した工業用電気ソケットを使用してください。
- 家庭用 / 工業用コンセントを使用して高電圧バッテリーを充電するときは、電気設備に大きな負荷がかかる場合があります。  
充電に使用する電気装置は、有資格電気技術者によって定期的に点検を受けることをお勧めします。電気装置に適した点検時期については、電気技術者にお問い合わせください。
- 納品時は、電気装置のオーバーヒートを防ぐため、充電電流は自動的に制限されています。充電器の作動復帰および電気設備の必要に応じた充電電流の制限設定は、有資格電気技術者に依頼してください。  
▶ 308 ページの「充電電流制限」の章を参照してください。

1. 印刷時。詳細については、ボルシェ正規販売店にお問い合わせください。

### 正しい使用

Mode 2 充電用に制御と保護が一体化された充電器は、電気自動車の一般的な適合基準および規定を満たした高電圧バッテリー装備車の充電に使用することを前提に設計されています。

- ▶ 使用する電源に適合する装置バージョンを必ず使用してください。
  - ▶ 320 ページの「テクニカルデータ」の章を参照してください。

充電器は、電源供給ケーブル・コントロールユニット・車両ケーブルの組み合わせでしか使用できません。

## 付属品

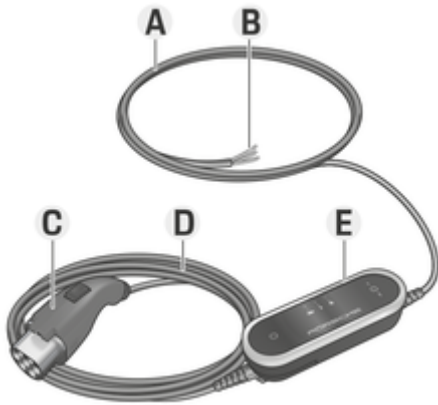


図. 101: 充電器の概要

- A 付属ケーブル (コントロールユニットに常設)
- B 主電源への接続
- C 車両プラグ (車両用コネクタ プラグ)
- D 車両充電ケーブル (コントロールユニットに常設)
- E コントロールユニット

## 概要 充電器コントロールユニット

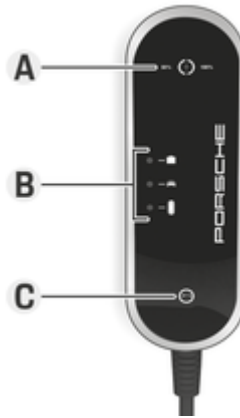


図. 102: コントロールユニット

- A ON/OFF ボタン (インジケータライト、充電電流制限機能装備)
- B 電源供給 / 家庭用電源接続インジケータライト  
 車両インジケータライト  
 コントロールユニットインジケータライト
- C リセット ボタン (インジケータライト装備)

ON/OFF ボタンを使用して、コントロールユニットの作動状態および充電電流制限を設定できます。

残留電流が検出された場合、リセット ボタンを使用して、コントロールユニットをリセットできます。

インジケータライト A - C (図. 102) は、色 / 点灯 / 点滅によって、充電電流制限の設定や故障の可能性といったコントロールユニットの状態を示します。

▷ 310 ページの「コントロールユニットのステータスインジケータおよびエラーメッセージ」の章を参照してください。

## 要件と条件 設置場所の選択

### ⚠ 危険

感電、火災

充電器を適切に使用しなかったり、安全に関する指示を遵守しなかったりすると、ショート、感電、爆発、火災、火傷が起こる恐れがあります。

- ▶ ウォールマウントベースは爆発の可能性のある環境に設置しないでください。
- ▶ 特にガレージ内での爆発の危険性を軽減するため、充電中は必ずコントロールユニットが床から50 cm以上の高さになるようにしてください。
- ▶ 電気設備の設置に関する各地域の規定、火災保護の対策、事故防止の規定および避難経路について確認してください。

ウォールマウントベースは屋内外での設置に対応しています。

適切な設置場所を選択するために、下記の基準を必ず考慮してください。

- 電気ソケットおよびウォールマウントベースはできる限り直射日光および雨から保護された屋内(ガレージなど)に取り付けてください。
- ウォールマウントベースに直接水を掛けしないでください(高圧洗浄またはガーデンホースなどによる)
- ウォールマウントベースは吊り下げられた物などの下に設置しないでください。
- ウォールマウントベースを馬小屋や家畜小屋などのアンモニアガスが発生する場所に設置しないでください。
- ウォールマウントベースは滑らかな表面上に設置してください。
- 確実に固定するために、取り付け前に壁の状態を点検してください。

- ウォールマウントベースが通路に近くなったり、充電ケーブルが通路と交差しないように取り付けてください。
  - プラグとソケットの距離が用意された電源ケーブルの長さより遠くならないように、ウォールマウントベースを取り付けてください。
  - 電気ソケットはできる限り駐車位置の近くに取り付けてください。車両の向きも考慮してください。
  - 電気ソケットの床面と天井からの距離は各国の法規や基準に従って選定し、使用しやすい位置に設置してください。
- ▶ 296 ページの「安全に関する指示」の章を参照してください。

## 必要なツール

- 水準器
- 電動ドリルまたはハンマードリル
- ドライバー

## 取り付け ウォールマウントの取り付け ウォールマウントベースの取り付け

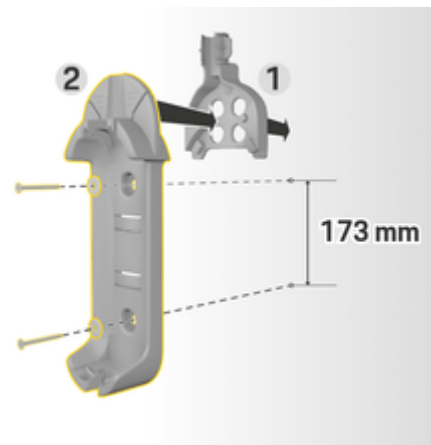


図. 103: ドリル寸法

1. 壁にドリル穴をマーキングしてください。
2. 取り付け穴をドリルで開け、取り付けプラグを差し込んでください。
3. ウォールマウントベース 2 (図. 103) を前からケーブルガイド 1 (図. 103) に押し込みます。
4. ウォールマウントベースを壁にネジ留めしてください。

## コネクター ファスナーの取り付け

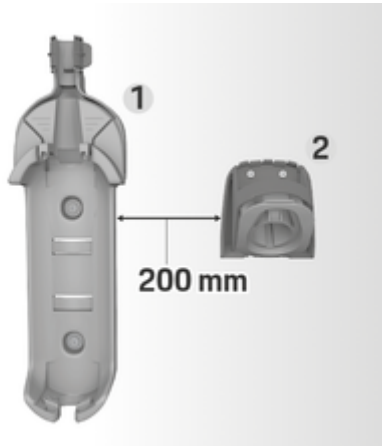


図. 104: ウォールマウントとコネクターファスナー間の距離  
コネクターファスナーを取り付けるときは、ウォールマウントベースから200 mmの距離になるようにします。

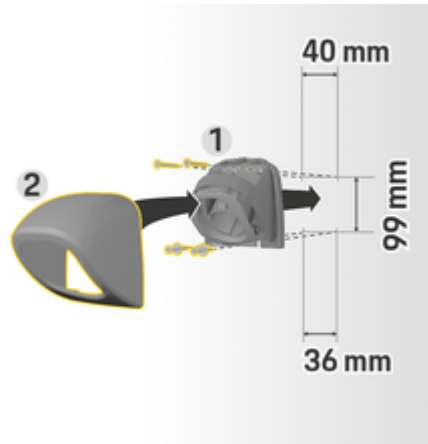


図. 105: ドリル寸法

1. コネクターファスナー1 (図. 105) をカバー2 (図. 105) から取り外します。
2. 壁にドリル穴をマーキングしてください。
3. 取り付け穴をドリルで開け、取り付けプラグを差し込んでください。
4. コネクターファスナー1 (図. 105) を壁にネジ留めしてください。
5. カバー2 (図. 105) をコネクターファスナー1 (図. 105) に下から取り付け、押し上げてください。

## ウォールマウントへのコントロールユニットの取り付け



図. 106: コントロールユニットの取り付け

1. 車両ケーブルをウォールマウントベースの下開口部に通し、コントロールユニット下部をロックタブにセットして押し戻してはめ込みます。
2. 電源供給ケーブルをウォールマウントベースの上部開口部に通し、左側へ押しつけてサークリップをロックします。
3. 車両プラグをコネクターファスナーに挿入してください。

## 設定

## 車両充電ケーブルと電源供給ケーブル

## 車両充電ケーブルおよびプラグに関する情報

国別の車両装備の仕様に応じて、車両充電ポート **A** および車両プラグ **B** が用意されています。



IEC 62196-2/  
SAE-J1772-2009  
タイプ 1



IEC 62196-2  
タイプ 2



GB/T 20234.2  
タイプ GB

## 電源供給ケーブルの選択

最適な充電スピードで充電を行うために、下記の電源供給ケーブルのみを使用してください。最大充電性能は 11 kW 以下です (電源供給 / 家庭用電源接続部およびオンボード充電器によって異なります)。

▷ 320 ページの「テクニカル データ」の章を参照してください。

## 知識

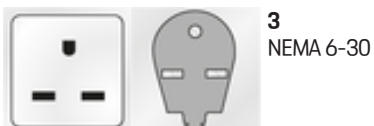
滞在している国で承認されている電源ケーブルだけを使用してください。個別の国に対して、以下の電源ケーブルが承認されており、下表のように定義されています。

国	電源供給ケーブル
ロシア、ウクライナ	5、6、7、8、C
アブダビ、イスラエル、シンガポール	5、6、7、8

さまざまな国での供給ケーブルの承認 (例)



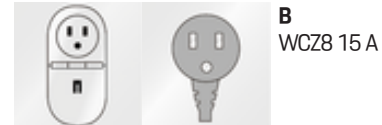
## 工業用電気ソケットの電源供給ケーブル



## 家庭用コンセントの電源ケーブル

工業用コンセントが使用できない場合、充電速度は低下しますが、下記の電源ケーブルを使用して充電することもできます。

- ▶ Abu Dhabi, Israel および Singapore<sup>1</sup> など、一部の国では家庭用電源ソケットから充電することは禁止されています。詳細については、ポルシェ正規販売店にお問い合わせください。



1. 印刷時。詳細については、ポルシェ正規販売店にお問い合わせください。



**H**  
CEI23-16-VII  
タイプ L 16 A  
(5 mm)



**I**  
IA6A3 (BS 546)  
タイプ M

### NEMA 6-50/NEMA 14-50 (追加情報)

#### **i** インフォメーション

#### 適用

この使用上の推奨事項は、NEMA 6-50 / NEMA 14-50 規格の地域にのみ適用されます。

車両を充電すると、大電流が発生する可能性があります。安全上の理由から、専用の認可された部品を使用し、充電装置全体を専門家によって取り付けられることが義務付けられています。

#### 一般的な安全に関する指示

**⚠ 危険** 感電、火災。

充電装置を誤って使用したり、取り付けおよび安全に関する指示に従わなかったりすると、ショート、感電、爆発、火災、または火傷につながる可能性があります。

- ▶ 充電装置の取扱説明書に記載されている設置方法に注意してください。
- ▶ そこにあるすべての安全および警告通知に特に注意を払ってください。
- ▶ 必要な電気トレーニングと専門知識を持った人に設置を依頼してください。
- ▶ また、電気設備を実施するための国内規制を遵守してください。

#### メインソケットの要件

**⚠ 危険** 不適切なメインソケット

不適切なメインソケットは、ショート、感電、爆発、火災、または火傷を引き起こす可能性があります。

- ▶ この取り付けに適したタイプのメインソケットのみを使用してください（適切なタイプのメインソケット/電源プラグを参照）。
- ▶ 接触面と固定の品質の要件を満たすメインソケットのみを使用してください（メインソケットの品質に関する要件を参照）。
- ▶ 端子ねじとワイヤーが直接接触しないようにしてください。できれば、ワイヤーエンドフェールを使用してください。
- ▶ 絶縁上、ケーブルを積上げたりしないでください。

#### 適切なタイプの主電源ソケット/電源プラグ

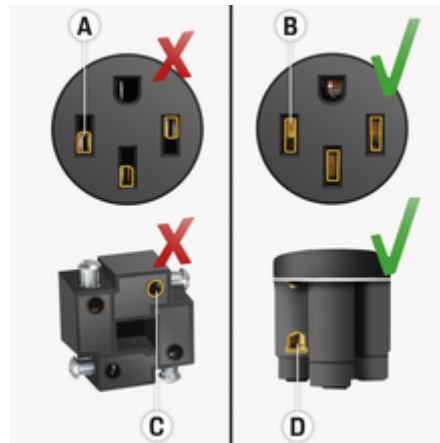


NEMA 6-50  
プラグソケット



NEMA 14-50  
プラグソケット

#### メインソケットの品質に関する要件



- A** 接触面はプラグイン接触の高さの半分以下である
- B** 接触面はプラグイン接触の高さ全体をカバーしている
- C** 端子ねじとワイヤーの接触面が小さい。
- D** 端子台と電線の接触面が広い

### ケーブル設置の要件

#### ⚠ 危険

不適切な電源ケーブル

不適切な電源ケーブルや過剰な電流を使用すると、ショート、感電、爆発、火災、または火傷を引き起こす可能性があります。

- ▶ ケーブルには 50 アンペアのヒューズが必要です。
- ▶ 最小断面積が 8AWG、できれば 6AWG の銅ケーブルのみを使用してください。

### 屋外設置の要件

#### ⚠ 危険

雨との直接さらされること

充電装置を屋外で使用する場合、雨に直接さらされると、ショート、感電、爆発、火災、火傷の原因となることがあります。

- ▶ 充電装置が雨に直接さらされないようにしてください。
- ▶ NEMA 3R 防雨エンクロージャを使用してください。

### 電源供給ケーブルの交換

#### ⚠ 危険

感電

感電によって重傷または致命傷を負う危険があります。

- ▶ 電源供給ケーブルを交換する前に、必ず電気ソケットから電源供給ケーブルを切り離し、車両ケーブルを車両充電ポートから取り外してください。
- ▶ ケーブルを交換するときは必ず乾燥した環境で行ってください。
- ▶ コントロールユニット (車両ケーブル付き) は、付属品の電源供給ケーブルまたはボルシェ社が承認した電源供給ケーブルのみと組み合わせて使用してください。
  - ▶ 299 ページの「付属品」の章を参照してください。
- ▶ Norway や Japan<sup>1</sup> など一部の国では、電源ケーブルの交換は禁止されています。詳細については、ボルシェ正規販売店にお問い合わせください。



図. 107: コントロールユニットの電源供給ケーブル接続部のプラグ。

電源供給ケーブル接続部のプラグは、コントロールユニット上部で取り外したり挿入したりすることができます。

1. 印刷時。詳細については、ボルシェ正規販売店にお問い合わせください。

電源供給ケーブルの切り離し

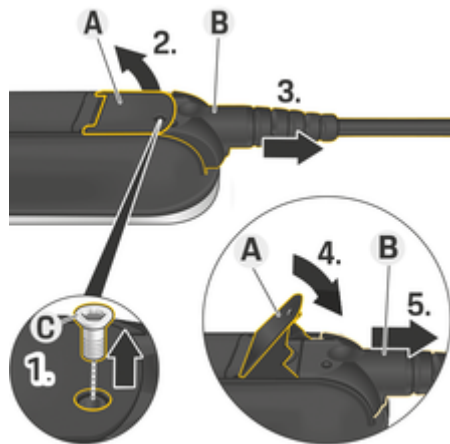


図. 108: ケーブルの切り離し

- ✓ 高電圧バッテリーの充電が終了した後、車両プラグを車両充電ポートから切り離します。
  - ✓ プラグが電気ソケットから切り離されている。
1. 適切なツールを使用して、スクリュー C (図. 108) を取り外します。
  2. リフトレバー A (図. 108)。
  3. 抵抗を感じる所までプラグ B (図. 108) を引き出します。
  4. レバー A を閉じます。
  5. プラグ B を完全に引き抜いてください。

電源供給ケーブルとプラグの接続

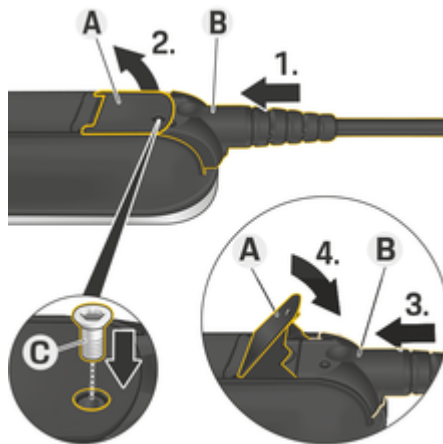


図. 109: ケーブルの接続とプラグの固定

- ✓ レバー A (図. 109) が閉じている。
1. 抵抗を感じる所までプラグ B (図. 109) をコントロールユニットに挿入します。
  2. レバー A を引き上げます。
  3. プラグ B を完全に押し込んでください。
  4. レバー A を閉じます。
  5. プラグ B をネジ C (図. 109) でコントロールユニットに固定します。

操作  
取扱説明書

知識

充電器を損傷する危険性

- ▶ 充電時は必ず充電器を堅い表面に設置してください。
- ▶ 充電器はウォールマウントベースでを使用することを推奨します。スイス<sup>1</sup>など、国によっては充電器をウォールマウントベースでしか使用できない場合があります。
  - ▷ 300 ページの「ウォールマウントの取り付け」の章を参照してください。
- ▶ 充電器を水に浸さないでください。
- ▶ 充電器に雪や氷が付着しないように保護してください。
- ▶ 車両に轢かれる、落下する、引き抜かれる、歪む、あるいは圧搾されることによる損傷の可能性から充電器を保護してください。

充電器が使用できる温度範囲は  $-30^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$  です。

1. 印刷時。詳細については、ボルシェ正規販売店にお問い合わせください。

## **i** インフォメーション

- 作動時のオーバーヒートを防ぐため、長時間直射日光が当たらないように充電器を保護してください。コントロールユニットが過熱した場合は、温度が通常の範囲に戻るまで、充電が自動的に中断されるか、電力が低下します。
- 車両を海外で運転する際は、訪問先の国で使用できる適切な供給ケーブルを携帯してください。
- 国によって規定されている各種機器の安全コンセプトは異なります。国外に持ち出す前に、充電器が訪問先の国でも使用できるかを確認してください。詳細についてはポルシェ正規販売店、または電力供給事業者にお問い合わせください。

## 充電

### 充電の指示

#### 車両充電ポート

車両ケーブルの車両充電ポートへの接続および切り離し、車両充電ポートの充電および接続状態に関するインフォメーション：

- ▶ 取扱説明書を参照してください。

### 充電時間

充電時間に関するインフォメーション：

- ▶ 取扱説明書を参照してください。

充電時間は、以下の要因に応じて変化します。

- 電気ソケットの通電容量  
(国内ソケットまたは工業用ソケット)
- 国別の電源電圧および電流
- コントロールユニット上での充電電流制限の設定
- 電源電圧の変動
- 車両および充電器周囲の温度 許容周囲温度の制限範囲内では、充電時間が長くなる場合があります。  
▶ 320 ページの「テクニカルデータ」の章を参照してください。
- 高電圧バッテリーおよびコントロールユニットの温度
- 車内プレクーリング / ヒーティングの作動

## **i** インフォメーション

主電源供給システムは国によって異なるため、様々なバージョンの充電ケーブルが提供されています。そのため、最大の充電電力を発揮できない場合もあります。詳細については、ポルシェ正規販売店にお問い合わせください。

## 充電



危険

感電、火災


火災や感電により重傷または致命傷を負う危険があります。

- ▶ 充電手順に定められている順序を必ず遵守してください。
- ▶ 充電プロセス中は、車両充電ケーブルを車両充電ポートから外さないでください。
- ▶ 車両ケーブルを車両充電ポートから切り離す前に、充電プロセスを終了してください。
- ▶ 充電プロセス中は、充電器を電気ソケットから切り離さないでください。

故障の可能性は、インジケータライト **A-C** (図. 102) の色、点灯、点滅によって表示されます。

▶ 310 ページの「コントロールユニットのステータスインジケータおよびエラーメッセージ」の章を参照してください。

### 充電の開始

1. 電気ソケットにプラグを挿入してください。インジケータライトが赤色で短時間点灯します。
2. 車両充電ポートに車両プラグを挿入してください。  
➡ ON/OFF ボタン  のインジケータライトが黄色で点灯します。

セルフテストが正常に完了すると、すべてのインジケータライトが緑色で2秒間点灯します。

車両充電ポートへの車両ケーブル接続に関する情報：

- ▶ 取扱説明書を参照してください。

3. 充電が自動的にスタートします。
- ➔ ON/OFF ボタン(🔌)のインジケータライトが緑色で点滅します。
- 充電は車両側で制御されます。
- 充電状態が車両に表示されます。

### 充電電流制限

コントロールユニットは電圧および利用可能な電流を自動的に検知します。充電電流制限を使用して、充電に使用する充電電力を(100%または50%)のいずれかに設定できます。前回の充電電流の設定が保存されます。家庭用コンセントを使用する場合、電気装置のオーバーヒート▶ 303 ページ以降を防ぐため、納品時に充電電流は自動的に50%に制限されています。

#### 充電電流制限の設定

- ▶ ON/OFF ボタン(🔌)を2秒以上押します。
  - ➔ 充電電流制限が正常に設定されると、インジケータライト **B** (図. 102) が緑色で1回点滅します。
- 設定値(50%または100%)がON/OFF ボタン(🔌)の左側または右側に表示されます。

### 保護導線モニターの停止および作動

**⚠ 危険** 感電、ショート、火災、爆発

保護導線モニターが作動していない状態で充電器を使用すると、感電、ショート、火災、爆発、火傷につながる恐れがあります。

- ▶ 充電器は、アースされた主電源システムで作動させることをお勧めします。
- ▶ **アースされていない**主電源システム(ITネットワークなど)の場合のみ、保護導線モニターを**解除**してください。
- ▶ **アースされた**主電源システムで保護導線モニターを**作動**してください。

▶ 309 ページの「保護導線モニターの作動」の章を参照してください。

### 保護導線モニターの解除

- ✓ 保護導線モニターが充電中に中断されました。
- ✓ 保護導線モニターの中断や解除に関する以下のメッセージが、コントロールユニットに表示されます：
  - 🔌 ON/OFF ボタンのインジケータライトが赤色で点灯する。
  - 🏠 電源供給 / 家庭用電源接続インジケータライトが赤色で点灯する。
  - 🚗 車両インジケータライトが赤色で点灯する。
  - 🔌 コントロールユニットインジケータライトが消灯します。

🔄 リセット ボタンのインジケータライトが消灯する。

1. ON/OFF (🔌)ボタンおよびリセット(🔄)ボタンを押します。

コントロールユニットインジケータライトが🔌6回点滅した後、ボタンから手を放します。

2. 1秒後、ON/OFF (🔌)ボタンおよびリセット(🔄)ボタンを再度押します。

コントロールユニットインジケータライトが🔌6回点滅した後、ボタンから手を放します。

➔ しばらくすると、保護導線モニターの解除が自動的に行われます。

保護導線モニターの解除を示す表示が、コントロールユニットに表示されます。

🔌 ON/OFF が緑色にパルスします。

🏠 電源供給 / 家庭用電源接続インジケータライトが黄色で点灯します。

🚗 車両インジケータライトが黄色で点灯します。

🔌 コントロールユニットインジケータライトが消灯します。

🔄 リセット ボタンのインジケータライトが消灯する。

## 保護導線モニターの作動

- ▶ ON/OFF (⏻)ボタンおよびリセット(↺)ボタンを押します。

コントロールユニット インジケータ ライトが 6 回点滅した後、ボタンから手を放します。

- ➔ 黄色の電源供給/家庭用電源接続(🔌)および車両(🚗)インジケータ ライトが消灯します。

しばらくすると保護導線モニターが自動的に作動します。

ON/OFF インジケータ ライト(⏻)が緑色で点滅します。

## コントロールユニットのステータスインジケータおよびエラーメッセージ

インジケータライト	意味	処置
<p>④ ON/OFF ボタンのインジケータライトが緑色で点灯する。</p> <p>○ 電源供給/家庭用電源接続インジケータライトが消灯する</p> <p>○ 車両インジケータライトが消灯する。</p> <p>○ コントロールユニットインジケータライトが消灯します。</p> <p>⊕ リセット ボタンのインジケータライトが消灯する。</p>	<p>充電器が充電スタンバイ状態 (充電は実施されていない状態) です。</p>	<p>▶ 充電プロセスを開始してください。</p> <p>▶ 307 ページの「充電の開始」の章を参照してください。</p>
<p>④ ON/OFF が緑色にパルスします。</p> <p>○ 電源供給/家庭用電源接続インジケータライトが消灯する</p> <p>○ 車両インジケータライトが消灯する。</p> <p>○ コントロールユニットインジケータライトが消灯します。</p> <p>⊕ リセット ボタンのインジケータライトが消灯する。</p>	<p>保護導線モニターが作動した状態で車両が充電されます。</p>	
<p>④ ON/OFF が緑色にパルスします。</p> <p>● 電源供給 / 家庭用電源接続インジケータライトが黄色で点灯します。</p> <p>○ 車両インジケータライトが消灯する。</p> <p>○ コントロールユニットインジケータライトが消灯します。</p> <p>⊕ リセット ボタンのインジケータライトが消灯する。</p>	<p>電源供給プラグがオーバーヒートしていません。</p> <p>考えられる故障原因：マルチフェーズソケットが単相とのみ接続された状態です。</p> <p>定格よりも低い状態で充電されます。</p>	<p>電源供給プラグの温度が下がると、故障は自動的にリセットされます。</p> <p>プラグの温度が下がるまで、定格よりも低い状態で充電されません。</p> <p>▶ 故障が解消されない場合、有資格電気技術者による電源供給 / 家庭用電源接続の点検を実施してください。</p>



インジケータライト	意味	処置
<p>ON/OFF が緑色にパルスします。</p> <p>● 電源供給 / 家庭用電源接続インジケータライトが黄色で点灯します。</p> <p>● 車両インジケータライトが黄色で点灯します。</p> <p>○ コントロールユニットインジケータライトが消灯します。</p> <p>⊖ リセットボタンのインジケータライトが消灯する。</p>	<p>保護導線モニターが解除された状態で車両が充電されています。</p>	<p>車両を保護導線モニターが作動した状態で理想的に充電する必要があります。</p> <p>▶ 309 ページの「保護導線モニターの作動」の章を参照してください。</p>
<p>ON/OFF が緑色にパルスします。</p> <p>○ 電源供給 / 家庭用電源接続インジケータライトが消灯する</p> <p>○ 車両インジケータライトが消灯する。</p> <p>● コントロールユニットインジケータライトが黄色で点灯する。</p> <p>⊖ リセットボタンのインジケータライトが消灯する。</p>	<p>コントロールユニットがオーバーヒートしています。</p> <p>定格よりも低い状態で充電されます。</p>	<p>コントロールユニットの温度が下がると、故障は自動的にリセットされます。</p> <p>プラグの温度が下がるまで、定格よりも低い状態で充電されません。</p> <p>▶ 故障が解消しない場合、ポルシェ正規販売店でコントロールユニットの点検を受けてください。</p>
<p>ON/OFF ボタンのインジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>● 電源供給 / 家庭用電源接続インジケータライトが黄色で点灯します。</p> <p>○ 車両インジケータライトが消灯する。</p> <p>○ コントロールユニットインジケータライトが消灯します。</p> <p>⊖ リセットボタンのインジケータライトが消灯する。</p>	<p>電源供給プラグがオーバーヒートしていません。</p> <p>充電プロセスが中断します。</p>	<p>電源供給プラグの温度が下がると、故障は自動的にリセットされ、充電が再開します。</p> <p>▶ 故障が解消されない場合、有資格電気技術者による電源供給 / 家庭用電源接続の点検を実施してください。</p>

## コントロールユニットのステータスインジケータおよびエラーメッセージ

インジケータライト	意味	処置
<p>ⓧ ON/OFF ボタンのインジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>○🏠 電源供給/家庭用電源接続インジケータライトが消灯する</p> <p>○🚗 車両インジケータライトが消灯する。</p> <p>●🔌 コントロールユニット インジケータライトが黄色で点灯する。</p> <p>ⓧ リセット ボタンのインジケータライトが消灯する。</p>	<p>コントロールユニットがオーバーヒートしています。</p> <p>充電プロセスが中断します。</p>	<p>コントロールユニットの温度が下がると、故障は自動的にリセットされ、充電が再開します。</p> <p>▶ 故障が解消しない場合、ポルシェ正規販売店でコントロールユニットの点検を受けてください。</p>
<p>ⓧ ON/OFF ボタンのインジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>●🏠 電源供給/家庭用電源接続インジケータライトが黄色で点滅する。</p> <p>○🚗 車両インジケータライトが消灯する。</p> <p>○🔌 コントロールユニット インジケータライトが消灯します。</p> <p>ⓧ リセット ボタンのインジケータライトが消灯する。</p>	<p>電源供給 / 家庭用電源接続の充電インフラが制限されます。</p> <p>考えられる故障原因：電圧不足または主電源周波数の不良。</p> <p>充電プロセスが中断します。</p>	<p>電源供給 / 家庭用電源接続が安定すると、故障は自動的にリセットされ充電が再開します。</p> <p>▶ 故障が解消されない場合、有資格電気技術者による電源供給 / 家庭用電源接続の点検を実施してください。</p>
<p>ⓧ ON/OFF ボタンのインジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>○🏠 電源供給/家庭用電源接続インジケータライトが消灯する</p> <p>●🚗 車両インジケータライトが黄色で点滅する。</p> <p>○🔌 コントロールユニット インジケータライトが消灯します。</p> <p>ⓧ リセット ボタンのインジケータライトが消灯する。</p>	<p>車両充電システムが故障しています。</p> <p>充電プロセスが中断します。</p>	<p>車両充電システムが安定すると、故障は自動的にリセットされ充電が再開します。</p> <p>▶ 故障が解消しない場合、ポルシェ正規販売店で車両の点検を受けてください。</p>

インジケータライト	意味	処置
<p>ON/OFF ボタンのインジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>電源供給/家庭用電源接続インジケータライトが消灯する</p> <p>車両インジケータライトが消灯する。</p> <p>コントロールユニットインジケータライトが黄色で点滅する。</p> <p>リセット ボタンのインジケータライトが消灯する。</p>	<p>電源供給ケーブルまたは車両ケーブルが故障しています。</p> <p>考えられる故障原因：電源供給ケーブルと車両ケーブルのコーディング抵抗が一致していません。</p> <p>充電プロセスが中断します。</p>	<p>▶ ポルシェ正規販売店で電源供給ケーブルまたは車両ケーブルを交換してください。</p>
<p>ON/OFF ボタンのインジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>電源供給/家庭用電源接続インジケータライトが消灯する</p> <p>車両インジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>コントロールユニットインジケータライトが消灯します。</p> <p>リセット ボタンのインジケータライトが消灯する。</p>	<p>車両充電システムが故障しています。充電プロセスが中断します。</p>	<p>▶ 車両の充電プロセスを終了し、車両ケーブルを車両充電ポートから切り離してください。</p> <p>▶ 充電器を主電源から切り離し、60秒後に再度接続してください。</p> <p>▶ 充電の開始 ▶ 307ページの「充電の開始」の章を参照してください。</p> <p>▶ 故障が解消しない場合、ポルシェ正規販売店で車両の点検を受けてください。</p>
<p>ON/OFF ボタンのインジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>電源供給/家庭用電源接続インジケータライトが赤色で点滅する。</p> <p>車両インジケータライトが消灯する。</p> <p>コントロールユニットインジケータライトが消灯します。</p> <p>リセット ボタンのインジケータライトが消灯する。</p>	<p>電源供給/家庭用電源接続の充電インフラに過電圧があります。</p> <p>充電プロセスが中断します。</p>	<p>▶ 充電器を主電源から切り離し、60秒後に再度接続してください。</p> <p>▶ 故障が解消されない場合、有資格電気技術者による電源供給/家庭用電源接続の点検を実施してください。</p>

## コントロールユニットのステータスインジケータおよびエラーメッセージ

インジケータライト	意味	処置
<p>④ ON/OFF ボタンのインジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>○🏠 電源供給/家庭用電源接続インジケータライトが消灯する</p> <p>○🚗 車両インジケータライトが消灯する。</p> <p>●🚗 コントロールユニット インジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>⊖ リセット ボタンのインジケータライトが消灯する。</p>	<p>コントロールユニットに技術的故障があります。</p> <p>充電プロセスが中断します。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 充電器を主電源から切り離し、60 秒後に再度接続してください。</li> <li>▶ 故障が解消しない場合、ポルシェ正規販売店でコントロールユニットの点検を受けてください。</li> </ul>
<p>④ ON/OFF ボタンのインジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>○🏠 電源供給/家庭用電源接続インジケータライトが消灯する</p> <p>○🚗 車両インジケータライトが消灯する。</p> <p>⊖🚗 コントロールユニット インジケータライトが赤色で点滅する。</p> <p>⊖ リセット ボタンのインジケータライトが消灯する。</p>	<p>コントロールユニットに技術的な故障があります (セルフテストの失敗)。</p> <p>充電プロセスが中断します。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 充電器を主電源から切り離し、60 秒後に再度接続してください。</li> <li>▶ 故障が解消しない場合、ポルシェ正規販売店でコントロールユニットの点検を受けてください。</li> </ul>
<p>④ ON/OFF ボタンのインジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>●🏠 電源供給 / 家庭用電源接続インジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>●🚗 車両インジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>○🚗 コントロールユニット インジケータライトが消灯します。</p> <p>⊖ リセット ボタンのインジケータライトが消灯する。</p>	<p>電源供給 / 家庭用電源接続の充電インフラが十分ではありません：保護導線が分断または使用されていません。</p> <p>保護導線モニターが充電中に中断されました。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>アースされていない</b>主電源システム (IT ネットワークなど) の場合：必要に応じて、保護導線モニターが解除された状態で車両を充電してください。 ▶ 308 ページの「保護導線モニターの解除」の章を参照してください。</li> <li>▶ <b>アースされた</b>主電源システムの場合：ポルシェ正規販売店でコントロールユニットの点検、および有資格電気技術者による電源供給/家庭用電源接続の点検を実施してください。</li> </ul>

インジケータライト	意味	処置
<p>④ ON/OFF ボタンのインジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>● 電源供給 / 家庭用電源接続インジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>● 車両インジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>● コントロールユニットインジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>⊖ リセット ボタンのインジケータライトが消灯する。</p>	<p>コントロールユニットのリセット ボタンのインジケータライトが故障しています。</p> <p>充電プロセスが中断します。</p>	<p>▶ ポルシェ正規販売店でコントロールユニットを交換してください。</p>
<p>④ ON/OFF ボタンのインジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>● 電源供給 / 家庭用電源接続インジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>● 車両インジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>● コントロールユニットインジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>⊖ リセット ボタンのインジケータライトが赤色で点滅する。</p>	<p>コントロールユニットが残留電流を検出しました。</p> <p>充電プロセスが中断します。</p>	<p>▶ ⊖ リセット ボタンを2秒間押し続けてください。</p> <p>▶ 故障が解消しない場合、ポルシェ正規販売店でコントロールユニットの点検、および有資格電気技術者による電源供給/家庭用電源接続の点検を実施してください。</p>
<p>④ ON/OFF ボタンのインジケータライトが赤色で点灯する。</p> <p>⊖ 電源供給 / 家庭用電源接続インジケータライトが赤色で点滅する。</p> <p>⊖ 車両インジケータライトが赤色で点滅する。</p> <p>⊖ コントロールユニットインジケータライトが赤色で点滅する。</p> <p>⊖ リセット ボタンのインジケータライトが消灯する。</p>	<p>充電インフラが適切に配線されていません。</p> <p>充電プロセスが中断します。</p>	<p>▶ 充電器を主電源から切り離してください。</p> <p>▶ 有資格電気技術者による主電源 / 家庭用電源接続の点検を実施してください。</p>

## コントロールユニットのステータスインジケータおよびエラーメッセージ

インジケータ ライト	意味	処置
<p>④ ON/OFF ボタンのインジケータ ライトが赤色で点灯する。</p> <p>● 電源供給 / 家庭用電源接続インジケータ ライトが赤色で点灯する。</p> <p>● 車両インジケータ ライトが赤色で点灯する。</p> <p>● コントロールユニット インジケータ ライトが赤色で点灯する。</p> <p>⊖ リセット ボタンのインジケータ ライトが赤色で点灯する。</p>	<p>コントロールユニットに技術的故障があります。</p> <p>考えられる故障原因：ソフトウェア エラー、または負荷リレーの接続不良。</p> <p>充電プロセスが中断します。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 充電器を主電源から切り離し、60 秒後に再度接続してください。</li> <li>▶ 故障が解消しない場合、ポルシェ正規販売店でコントロールユニットの点検、および有資格電気技術者による電源供給/家庭用電源接続の点検を実施してください。</li> </ul>
<p>④ ON/OFF ボタンのインジケータ ライトが赤色で点滅する。</p> <p>○ 電源供給 / 家庭用電源接続インジケータ ライトが消灯する</p> <p>○ 車両インジケータ ライトが消灯する。</p> <p>● コントロールユニット インジケータ ライトが赤色で点灯する。</p> <p>⊖ リセット ボタンのインジケータ ライトが消灯する。</p>	<p>コントロールユニットに深刻な故障がありません。</p> <p>充電プロセスが中断します。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ ポルシェ正規販売店でコントロールユニットを交換してください。</li> </ul>
<p>④ ON/OFF ボタンのインジケータ ライトが消灯する。</p> <p>● 電源供給 / 家庭用電源接続インジケータ ライトが赤色で点灯する。</p> <p>● 車両インジケータ ライトが赤色で点灯する。</p> <p>● コントロールユニット インジケータ ライトが赤色で点灯する。</p> <p>⊖ リセット ボタンのインジケータ ライトが赤色で点灯する。</p>	<p>コントロールユニットの ON/OFF ボタンのインジケータ ライトが故障しています。</p> <p>充電プロセスが中断します。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ ポルシェ正規販売店でコントロールユニットを交換してください。</li> </ul>

## 輸送

### ▲ 警告

固定されていない積荷

充電器が固定されていないか不適切に固定されている、または間違った位置に固定されている場合、制動時、加速時、方向転換時、または事故発生時に所定の場所から外れて、乗員に危険が及ぶ可能性があります。

- ▶ 充電器を固定していない状態で走行しないでください。
- ▶ 充電器は、ラゲッジコンパートメント内のトランSPORTケースに収納してください。
- ▶ 充電器は常にラゲッジコンパートメントに積載してください。乗員スペース(シート前方やシートの上など)には置かないでください。

ラゲッジコンパートメントのタイダウンリングに関するインフォメーション：

- ▶ 取扱説明書を参照してください。

## 運搬ケースを固定する (Panamera 4 E-Hybrid の例)

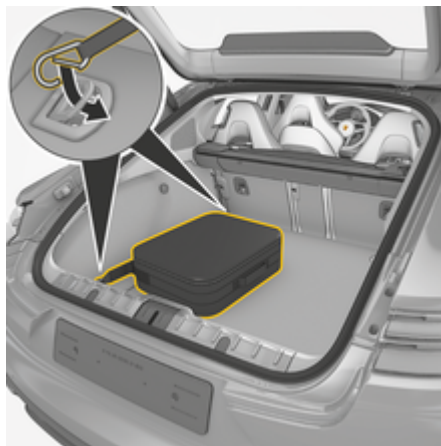


図. 110: 運搬ケースを固定する

- ▶ 運搬ケースをフックでフロントおよびリアのタイダウンリングに取り付けます。

### 清掃とメンテナンス

充電器の損傷や汚れを定期的に点検し、必要であれば清掃します。



**危険**

感電、火災

火災や感電により重傷または致命傷を負う危険があります。

- ▶ 充電器またはプラグを水に浸したり、直接水をかけたりしないでください(高圧洗浄機や庭の水撒き用ホースなど)。
- ▶ 充電器を清掃するときは、必ず主電源および車両からコントロールユニットの接続を完全に外してから行ってください。清掃には乾いた布を使用してください。



## 廃棄

電気 / 電子デバイスは、廃棄場または廃棄物処分施設で廃棄する必要があります。

- ▶ 電気 / 電子デバイスを家庭ごみと一緒に廃棄することはしないでください。
- ▶ 電気 / 電子デバイスは該当する環境保護法規を遵守して処分してください。
- ▶ 廃棄に関する質問については、ポルシェ正規販売店にお問い合わせください。

## テクニカルデータ

電気リカルデータ	MCB36E1 MCB36S1 MCB36J1	MCB72E2	MCB72E1 MCB72S1	MCB96J1	MCB11E3
ワット数	<b>3.6 kW</b>	<b>7.2 kW</b>	<b>7.2 kW</b>	<b>9.6 kW</b>	<b>11 kW</b>
定格電流	16 A、1相	16 A、2相	32 A、1相	40 A、1相	16 A、3相
主電源電圧	100 V~240 V	100 V~240V	100 V~240 V	100 V~240 V	100 V~240V
主電源周波数	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
過電圧カテゴリ (EN 60664)	II	II	II	II	II
定格短時間耐電流 (EN 61439-1)	< 10 kA (実効)	< 10 kA (実効)	< 10 kA (実効)	< 10 kA (実効)	< 10 kA (実効)
内蔵ブレーカー	Type A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	Type A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	Type A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	Type A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	Type A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA
車両プラグ	タイプ 2 : MCB36E1	タイプ 2	タイプ 2 : MCB72E1	タイプ 1	タイプ 2
	タイプ 1 : MCB36S1, MCB36J1		タイプ 1 : MCB72S1		
保護クラス	I	I	I	I	I
保護レーティング	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

メカニカルデータ

コントロールユニットの重量	2.4 kg – 3.5 kg
ウォールマウントの寸法	136 mm x 391 mm x 76 mm (幅 x 高さ x 奥行)
ウォールマウントの重量	約 450 g
ケーブルガイドの寸法	127 mm x 139 mm x 115 mm (幅 x 高さ x 奥行)
ケーブルガイドの重量	約 420 g
コネクタースラスナーの寸法	136 mm x 173 mm x 50 mm (幅 x 高さ x 奥行)
コネクタースラスナーの重量	約 140 g
ウォールマウントベース式の重量	約 1 kg

周囲および保管条件

周囲温度	-30 °C ~ +50 °C
湿度	5% – 95% で結露のないこと
標高	最大海拔 4,000 m

## テクニカルデータ

エレクトリカルデータ	MCB72C1
ワット数	9.6 kW
定格電流	40 A, 1相
最大プレロック	32 A
主電源電圧	200 V
主電源周波数	50 Hz/60 Hz
過電圧カテゴリ (EN 60664)	II
定格短時間耐電流 (EN 61439-1)	< 10 kA (実効)
ブレーカー	Type A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA
車両プラグ	タイプ 1
保護クラス	I
保護レーティング	IP55 (NEMA 3)

### 製品情報

#### 製造年月日

充電器の製造年月日は、ビークルプレート上の「EOL」の後に記載されています。

表示順序：製造日、製造月、製造年

#### 充電器メーカー

Aptiv Services Deutschland GmbH

Am Technologiepark 1  
42119 Wuppertal  
ドイツ  
電話 +49 202 291 0

#### 電気テスト

充電インフラ(VDE 0702 など)の定期的な電気テストに関してご質問がある場合は、<https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents/>を参照するか、ポルシェ正規販売店にお問い合わせください。

## インポーター

### Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
電話 : +971 2 619 3911

### Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. box 10773  
電話 : +971 4 305 8555

## Great Britain

**UK  
CA**

Porsche Cars Great Britain Ltd.  
Bath Road  
Calcot, Reading, Berkshire  
RG31 7SE  
United Kingdom

## Russland

Porsche Russland  
Ленинградское шоссе дом 71А,  
строение 10  
125445, Москва, Россия  
電話 : +7-495-580-9911

## Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokyo Marine Centre  
Singapore 069046

## 索引

## 番号と記号

安全に関する指示	296
一般的な安全に関する指示	296
家庭用電気ソケット	303
警告事項の構成	294
工業用電気ソケット	303
車両充電ケーブル	
ケーブルとプラグのタイプ	302
電源をつなぐ/電源を外す	307
取扱説明書	306
取扱説明書で使用されているシンボル	294
充電ケーブル	
ケーブルとプラグのタイプ	302
電源をつなぐ/電源を外す	307
充電ステータス	307
充電の開始	307
充電器の輸送	317
充電器を輸送する	317
充電時間	307
充電電流の制限する	308
充電電流制限	308
正しい使用	298
清掃	318
製造年月日	322
製品情報	322
接続ステータス	307
設置場所の選択	300
電気ソケット	
業界	303
国内の	303
電気テスト	322
電源供給ケーブル	
交換	305
選択	302
電源供給ケーブルの選択	302
廃棄	319

必要なツール	300
付属品	299
保護導線モニター	
作動	309
停止	308

## イ

イラスト	296
インジケータライト	310
インポーター	323

## ウ

ウォールマウントベースの取り付け	300
------------------	-----

## エ

エラーメッセージ	310
----------	-----

## コ

コネクタファスナーの取り付け	301
コントロールユニット	
ウォールマウントへの取り付け	301
ピクトグラム	296
概要	299
コントロールユニットの概要	299

## ツ

ツール	300
-----	-----

## テ

テクニカルデータ	320
----------	-----

## メ

メーカー	322
メンテナンス	318

## 사용 설명서 정보

### 경고 및 기호

사용 설명서에는 여러 가지 경고 및 기호가 나옵니다.



**위험**

심각한 부상 또는 사망 위험

"위험" 범주에 해당하는 경고를 준수하지 않을 경우 심각한 부상을 당하거나 사망할 수 있습니다.



**경고**

심각한 부상 또는 사망 가능성

"경고" 범주에 해당하는 경고를 준수하지 않을 경우 심각한 부상을 당하거나 사망할 수 있습니다.



**주의**

가벼운 부상 가능성

"주의" 범주에 해당하는 경고를 준수하지 않을 경우 가벼운 부상을 당할 수 있습니다.

**알림**

차량 손상 가능성

"알림" 범주에 해당하는 경고를 준수하지 않을 경우 차량이 손상될 수 있습니다.



**정보**

추가 정보는 "정보"라는 단어를 사용하여 표시됩니다.

✓ 기능을 사용하기 위해 충족되어야 하는 조건입니다.

▶ 지켜야만 하는 지침입니다.

1. 지침이 여러 단계로 구성된 경우 번호가 매겨집니다.

2. 센터 표시창에서 반드시 준수해야 하는 지침.

▶ 해당 항목과 관련된 중요한 추가 정보를 찾을 수 있는 위치에 대한 알림입니다.

## 목차

### Deutsch

#### 사용 설명서

그림 설명..... 327

#### 보안

안전 지침..... 327

올바른 사용..... 328

공급 사양..... 329

#### 개요

충전기 컨트롤 유닛..... 329

#### 요구 사항 및 조건

설치 위치 선택..... 329

필요한 공구..... 330

#### 장착

벽걸이 장착..... 330

#### 설정

차량 충전 케이블 및 공급 케이블..... 331

#### 작동

작동 지침..... 336

충전..... 336

컨트롤 유닛 상태 표시기 및 오류 메시지..... 339

운송..... 345

세척 및 유지보수..... 346

폐기..... 347

#### 기술 데이터

생산 정보..... 350

수입업체..... 351

색인..... 352



## 사용 설명서

### 그림 설명

국가에 따라 충전기에 다양한 그림이 부착될 수 있습니다.



충전기의 작동 온도 범위는 -30 °C ~ +50 °C입니다.



해발 4,000 m 이상 고도에서 충전기를 작동하지 마십시오.



충전기에 스위치가 없는 보호 전도체가 장착되어 있습니다.



충전기에 스위치가 있는 보호 전도체가 장착되어 있습니다.



충전기를 폐기할 경우 해당하는 모든 폐기 규정을 준수하십시오.



연장 케이블 또는 케이블 릴을 사용하지 마십시오.



(여행용) 어댑터를 사용하지 마십시오.



멀티 소켓을 사용하지 마십시오.



손상된 전자 제품 또는 연결 케이블과 함께 충전기를 사용하지 마십시오.



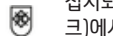
잘못 사용할 시 감전 위험이 있습니다.



제공된 사용 설명서, 특히 경고 및 안전 지침을 준수하십시오.



충전기의 표면이 매우 뜨거워질 수 있습니다.



접지되지 않은 전원 공급 시스템(예: IT 네트워크)에서는 충전기를 작동하지 마십시오. 충전기는 접지 처리를 한 주 전원 공급 시스템 내에서만 작동해야 합니다.



전압 범위가 ≤ 250 VAC인 유형 1 플러그를 나타냅니다.



전압 범위가 ≤ 480 VAC인 유형 2 플러그를 나타냅니다.

## 보안

### 안전 지침



위험

감전, 합선, 화재, 폭발

손상되거나 고장난 충전 케이블 또는 전기 소켓을 사용하거나, 충전기를 잘못 사용하거나, 안전 지침을 준수하지 않을 경우 합선, 감전, 폭발 또는 화재가 발생하거나 화상을 입을 수 있습니다.

- ▶ 손상 및/또는 오염된 충전기를 사용하지 마십시오. 사용하기 전에 케이블 및 플러그 연결부의 손상 및 오염 여부를 확인하십시오.
- ▶ 제대로 설치되고 손상되지 않은 전기 소켓 및 무고장 전기 설비에만 충전기를 연결하십시오.
- ▶ 연장 케이블, 케이블 릴, 멀티 소켓 또는 (여행용) 어댑터를 사용하지 마십시오.
- ▶ 폭발우가 칠 때는 충전기를 주 전원 공급 장치에서 분리하십시오.
- ▶ 전기 부품을 개조하거나 수리하지 마십시오.
- ▶ 충전기 또는 플러그를 **절대로** 물에 담거나 물을 바로 분사(예: 고압 세차기 또는 정원용 호스)하지 마십시오.
- ▶ 컨트롤 유닛을 주 전원 공급 장치 및 차량에서 완전 분리한 경우에만 충전기를 청소하십시오. 마른 천으로 닦습니다.

**⚠ 위험**

감전, 화재

전기 소켓을 잘못 설치하면 차량 충전 포트를 이용하여 고압 배터리를 충전할 때 감전이나 화재가 발생할 수 있습니다.

- ▶ 충전기용 소켓의 설치 및 최초 작동은 반드시 자격을 갖춘 전문 전기 기술자가 수행해야 합니다. 전문 전기 기술자는 관련 표준 및 규정을 준수할 책임이 있습니다.
- ▶ 전기 소켓에 대한 전력 케이블의 단면은 배선 길이 및 현지의 해당 규정 및 표준에 따라 정의되어야 합니다.
- ▶ 충전하는 데 사용되는 전기 소켓을 현지 법률 및 표준을 준수하여 별도로 퓨즈가 달린 전자 회로에 연결해야 합니다.
- ▶ 충전기는 개인 및 반공공 장소(예: 사유 재산, 회사 주차장)에서 사용하기 위한 제품입니다. 이탈리아 및 뉴질랜드와 같은 일부 국가에서는 공공 장소에서 모드 2 충전이 327페이지 금지되어 있습니다.  
포르쉐 공식 서비스 센터 및 현지의 전력 공급 업체에 문의하십시오.
- ▶ 무감독 충전 중에는 충전기 및 차량에 비인가자(예: 뉘노는 아이)가 접근하지 못하게 해야 합니다.
- ▶ 설치 지침서 및 사용 설명서에 나온 안전 지침을 읽어 보십시오.

**⚠ 위험**

감전, 화재

플러그 접촉부를 잘못 취급하면 감전이나 화재가 발생할 수 있습니다.

- ▶ 차량 충전 포트 및 충전기의 접촉부를 만지지 마십시오.
- ▶ 차량 충전 포트나 충전기에 물품을 넣지 마십시오.
- ▶ 전기 소켓과 플러그 연결부에 습기, 물 및 다른 액체가 묻지 않게 하십시오.

**⚠ 경고**

가연성 또는 폭발성 증기

충전기 부품에서 스파크가 튀어 가연성 또는 폭발성 증기에 불이 붙을 수 있습니다.

- ▶ -특히 차고에서- 폭발 위험을 줄이려면 충전 중에 커패시터를 유닛이 바닥에서 50cm 이상 떨어져 있어야 합니다.
- ▶ 폭발 위험이 높은 곳에 충전기를 설치하지 마십시오.

충전기를 이용하여 무중단 충전을 원활하게 진행하려면 다음 지침과 권장 사항을 준수하십시오.

- 설치하기 전에 차량을 충전하기 위해 필요한 전력이 현재 사용 가능한 가정용 설비로 계속 제공되는지를 점검하십시오. 필요한 경우 에너지 관리 시스템으로 가정용 설비를 보호하십시오.
- 가능하면 충전기는 접지 처리를 한 주 전원 공급 시스템 내에서 작동해야 합니다. 보호 전도체가 적절하게 설치되어야 합니다.
- 전기 소켓을 새로 설치할 때 가용 전력이 가장 높은 산업용 전기 콘센트를 선택하고(가정용 전기 설비에 맞게 조정) 전문 전기 기술자가 조작하도록 해야 합니다.
- 기술적으로 가능하고 법률상 허용되는 경우 전기 설비는 차량 충전에 사용되는 전기 소켓의 최대 정격 출력을 사용할 수 있도록 치수화되어야 합니다.
- 충전기의 성능을 최대한 활용하고 차량을 신속하게 충전하려면 전원 플러그에 적합한 가장 높은 정격 전류의 NEMA 전기 소켓이나 IEC 60309를 따르는 산업용 전기 콘센트를 사용하십시오.
- 가정용/산업용 전기 콘센트를 통해 고전압 배터리를 충전할 때 전기 설비를 최대 용량으로 로드할 수 있습니다.

포르쉐에서는 자격을 갖춘 전문 전기 기술자에게 충전에 사용되는 전기 설비를 정기적으로 점검 받을 것을 권장합니다. 설치 시 전문 전기 기술자에게 적합한 점검 주기를 알아보십시오.

- 인도 시 전기 설비의 과열을 방지하기 위해 충전 전류는 자동으로 제한됩니다. 충전기를 작동하고 가정용 설비에 필요한 충전 전류 한도를 설정하는 작업은 전문 전기 기술자에게 맡기십시오.  
▶ 337 페이지의 "충전 전류 제한" 장을 참조하십시오.

**올바른 사용**

전기 차량에 일반적으로 적용되는 표준 및 규정을 준수하는 고전압 배터리로 차량을 충전하기 위한 모드 2 충전용 통합 컨트롤 및 프로텍션이 장착된 충전기.

- ▶ 항상 현지 주 전원 공급 장치에 적합한 장치 버전을 사용하십시오.  
▶ 348 페이지의 "기술 데이터" 장을 참조하십시오.  
충전기는 전원 케이블, 조작 유닛 및 차량 케이블의 조합으로만 사용할 수 있습니다.

## 공급 사양

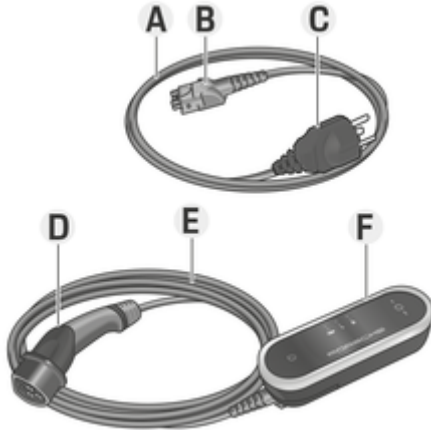


그림 111: 충전기 개요

- A:** 공급 케이블(컨트롤 유닛에서 분리 가능)
- B:** 컨트롤 유닛에 있는 공급 케이블의 플러그
- C:** 주 전원 공급 장치에 연결하기 위한 전원 플러그
- D:** 차량 플러그(차량용 커넥터 플러그)
- E:** 차량 케이블(컨트롤 유닛에 영구 설치)
- F:** 작동 컨트롤 유닛

## 개요

### 충전기 컨트롤 유닛

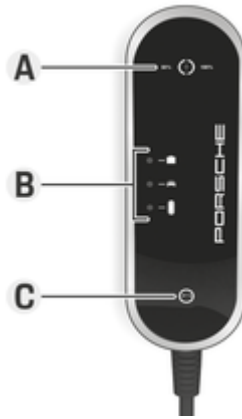


그림 112: 작동 컨트롤 유닛

- A:** (⏻) 표시등 및 추가 충전 전류 제한 기능이 있는 ON/OFF 버튼
- B:** 전원 공급/가정용 연결 장치 표시등  
 🚗 차량 표시등  
 ⚙️ 조작 유닛 표시등
- C:** (↻) 표시등이 있는 재설정 버튼

ON/OFF 버튼 (⏻)을 사용하여 조작 유닛의 작동 상태 및 충전 제한을 설정할 수 있습니다.

누전이 감지되면 재설정 버튼 (↻)을 사용하여 조작 유닛을 재설정할 수 있습니다.

표시등 **A - C** (그림 112)는 서로 다른 색상, 조명 및 깜박임을 통해 조작 유닛의 작동 상태, 충전 전류 제한 설정 여부 및 발생 가능한 오류를 표시합니다.

▶ 339 페이지의 "컨트롤 유닛 상태 표시기 및 오류 메시지" 장을 참조하십시오.

## 요구 사항 및 조건

### 설치 위치 선택

**⚠️ 위험** 감전, 화재

충전기를 잘못 사용하거나 안전 지침을 준수하지 않으면 합선, 감전, 폭발 또는 화재가 발생하거나 화상을 입을 수 있습니다.

- ▶ 폭발 위험이 높은 곳에 기본 벽걸이를 설치하지 마십시오.
- ▶ 차고에서 특히 폭발 위험을 줄이려면 충전하는 동안 컨트롤 유닛이 바닥에서 50cm 이상 위로 떨어져 있어야 합니다.
- ▶ 현지의 해당 전기 설치 규정, 화재 보호 조치, 사고 예방 규정 및 대피 경로를 준수하십시오.

기본 벽걸이는 실내 및 실외에서 설치하기 위해 개발되었습니다.

적합한 설치 위치를 선택할 때 다음 기준을 고려해야 합니다.

- 가능하면 전기 소켓과 기본 벽걸이 장착 장치는 직사 광선을 피하고 비를 맞지 않도록 커버가 있는 곳(예: 차고)에 설치하십시오.
- 기본 벽걸이에 물을 바로 분사하지 마십시오(예: 고압 세차기 또는 정원용 호스).
- 늘어진 물건 또는 걸려 있는 물건 아래에 기본 벽걸이를 설치하지 마십시오.
- 마구간, 축사 또는 암모니아 가스가 발생하는 위치에 기본 벽걸이를 설치하지 마십시오.
- 기본 벽걸이를 매끄러운 표면에 설치합니다.
- 확실하게 고정하기 위해 설치 전에 벽 상태를 점검하십시오.
- 기본 벽걸이가 경로 근처에 있지 않고 충전 케이블이 경로를 교차하지 않도록 기본 벽걸이를 설치합니다.

- 플러그와 소켓 사이의 거리가 사용 가능한 공급 케이블의 길이를 초과하지 않도록 기본 벽걸이를 설치합니다.
  - 전기 소켓을 가능하면 선호하는 차량 주차 위치에 설치하십시오. 차량의 방향을 고려하십시오.
  - 바닥 및 천장에서부터 전기 소켓의 거리는 편안한 사용을 보장할 수 있도록 해당 국가의 규정 및 표준에 따라 선택해야 합니다.
- ▷ 327 페이지의 "안전 지침" 장을 참조하십시오.

### 필요한 공구

- 기포 수준기
- 동력 드릴 또는 해머 드릴
- 스크류 드라이버

## 장착 벽걸이 장착 기본 벽걸이 설치

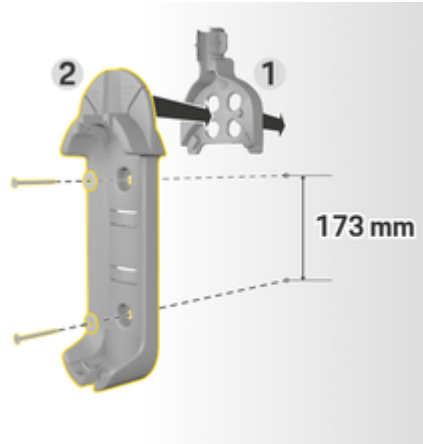


그림 113: 드릴 구멍 치수

1. 벽에 드릴 구멍을 표시합니다.
2. 장착 구멍을 뚫고 벽 플러그를 삽입합니다.
3. 기본 벽걸이 장착 장치 2 (그림 113)를 정면에서 케이블 경로 1 (그림 113)에 눌러 넣습니다.
4. 기본 벽걸이 장착 장치를 벽에 조여 넣습니다.

## 커넥터 잠금 장치 설치

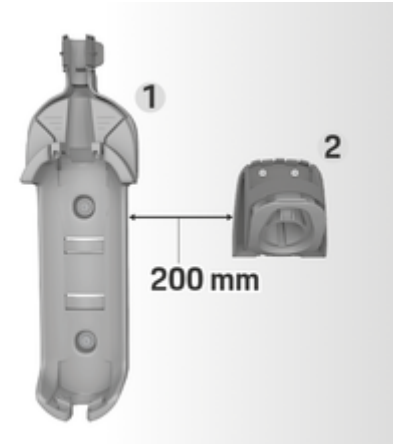


그림 114: 벽걸이 장착 장치와 커넥터 잠금 장치 간 거리

커넥터 잠금 장치를 설치할 때 기본 벽걸이 장착 장치와 200mm의 거리를 보장하십시오.

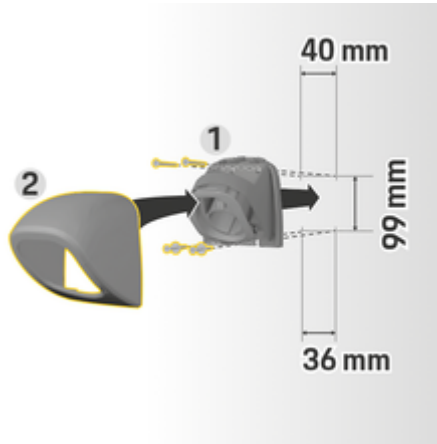


그림 115: 드릴 구멍 치수

1. 커버 2 (그림 115)에서 커넥터 잠금 장치 1 (그림 115)을 분리합니다.
2. 벽에 드릴 구멍을 표시합니다.
3. 장착 구멍을 뚫고 벽 플러그를 삽입합니다.
4. 커넥터 잠금 장치 1 (그림 115)을 벽에 조여 넣습니다.
5. 커버 2 (그림 115)를 아래에서 커넥터 잠금 장치 1 (그림 115)에 장착하고 위로 밀니다.

### 벽걸이 장착 장치에 컨트롤 유닛 부착



그림 116: 컨트롤 유닛 장착

1. 차량 케이블을 기본 벽걸이 장착 장치의 하단 구멍을 통해 연결하고 컨트롤 유닛의 하단을 잠금 탭에 놓고 뒤로 밀어 체결합니다.
2. 공급 케이블을 기본 벽걸이에 상단 구멍을 통해 밀어 넣고 서클립을 왼쪽으로 밀어 잠급니다.
3. 차량 플러그를 커넥터 잠금 장치에 삽입합니다.

## 설정

### 차량 충전 케이블 및 공급 케이블

#### 차량 충전 케이블 및 플러그에 대한 정보

차량 장비에 따라 다른 종류의 차량 충전 포트 A 와 차량 플러그 B 를 사용할 수 있습니다.

IEC 62196-2/  
 SAE-J1772-2009  
 유형 1

IEC 62196-2  
 유형 2

GB/T 20234.2  
 유형 GB

### 공급 케이블 선택

최적의 충전 속도로 정기적인 충전을 위해 다음과 같은 전원 케이블만 사용한다. 최대 충전 전원은 최대 11 kW입니다(전원 공급/가정용 연결 장치 및 온보드 충전기에 따라 다름).

▶ 348 페이지의 "기술 데이터" 장을 참조하십시오.

#### 알림

국가에 따라 승인된 전원 케이블만 사용해야 합니다. 다음 공급 케이블은 국가별로 승인된 케이블이며, 아래 표에 정의되어 있습니다.

국가	공급 케이블
러시아, 우크라이나	5, 6, 7, 8, C
Abu Dhabi, Israel, Singapore	5, 6, 7, 8

국가 별 전원 케이블 승인(예)

산업용 전기 콘센트의 공급 케이블



1  
NEMA 14-30



2  
NEMA 14-50



3  
NEMA 6-30



4  
NEMA 6-50



5  
IEC 60309-2  
CEE 230 V/16 A 6 h



6  
IEC 60309-2  
CEE 230 V/32 A 6 h



7  
IEC 60309-2  
CEE 400 V/16 A 6 h



8  
IEC 60309-2  
CEE 400 V/32 A 6 h



9  
WCZ8 20A

가정용 전기 콘센트의 공급 케이블

산업용 소켓을 사용할 수 없는 경우 다음의 전원 케이블을 사용하여 느린 속도로 충전할 수도 있습니다.

▶ 일부 국가(예: UAE, 이스라엘, 싱가포르)에서는 가정용 소켓에서 충전하는 것이 **금지되어 있습니다**. 자세한 정보는 포르쉐 공식 서비스 센터에 문의하십시오.



A  
NEMA 5-15  
유형 B



B  
WCZ8 15A



C  
CEE 7/5, CEE 7/7  
유형 E/유형 F  
("Schuko")



D  
BS 1363  
유형 G



E  
M09A-15  
유형 I



F  
SEV 1011  
유형 J



G  
DS 60884-2-D1  
유형 K

1. 인쇄 날짜. 자세한 정보는 포르쉐 공식 서비스 센터에 문의하십시오.



**H**  
CEI 23-16-VII  
유형 L 16 A  
(5 mm)



**I**  
IA6A3(BS 546)  
유형 M

### NEMA 6-50 / NEMA 14-50(추가 정보)

#### 정보

적용 범위

이 사용 권장 사항은 NEMA 6-50/ NEMA 14-50 표준 지역에만 적용됩니다.

차량 충전으로 인해 높은 전류가 발생할 수 있습니다. 따라서 안전을 고려하여 승인된 구성 요소만 사용하고 전체 충전 장치를 전문적으로 설치해야 합니다.

#### 일반 안전 지침

**⚠ 위험** 감전 및 화재!

충전 장치를 잘못 사용하고 설치 및 안전 지침을 준수하지 않으면 단락, 감전, 폭발, 화재가 발생하거나 화상을 입을 수 있습니다.

- ▶ 충전 장치의 사용 설명서에 있는 설치 지침을 준수하십시오.
- ▶ 특히, 규정된 모든 안전 지침과 경고 지침을 준수하십시오.
- ▶ 필요한 전기 기술 관련 교육을 받고 필수 전문 지식을 갖춘 사람이 설치를 수행하도록 하십시오.
- ▶ 전기 설치 수행에 대한 국가 규정을 준수하십시오.

#### 전원 소켓 요구 사항

**⚠ 위험** 부적합한 전원 소켓

부적합한 전원 소켓을 사용하면 단락, 감전, 폭발, 화재가 발생하거나 화상을 입을 수 있습니다.

- ▶ 설치에 적합한 전원 소켓 유형만 사용하십시오( **적합한 전원 소켓/전원 플러그 유형 참조**).
- ▶ 접촉면 및 클램핑 품질에 대한 요구 사항을 충족하는 전원 소켓만 사용하십시오( **전원 소켓 품질에 대한 요구 사항 참조**).
- ▶ 클램핑 나사가 와이어에 직접 닿지 않도록 하십시오. 패물을 사용하는 것이 좋습니다.
- ▶ 절연체에 와이어가 끼지 않도록 하십시오.

#### 적합한 전원 소켓/전원 플러그 유형

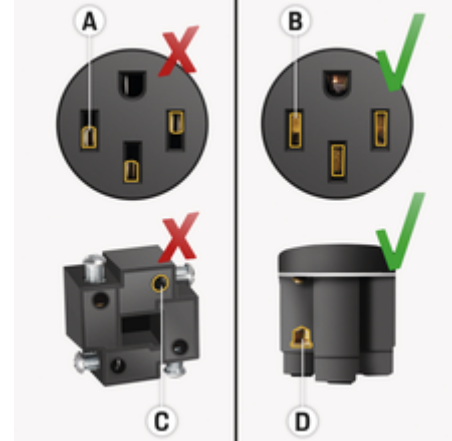


NEMA 6-50  
소켓/커넥터



NEMA 14-50  
소켓/커넥터

#### 전원 소켓 품질에 대한 요구 사항



- A** 플러그 컨택트 높이의 절반에만 닿는 접촉면
- B** 플러그 컨택트 높이의 전체에 닿는 접촉면
- C** 클램핑 나사와 스트럿 사이의 좁은 접촉면
- D** 클램핑 플레이트와 스트럿 사이의 넓은 접촉면

#### 케이블 설치에 대한 요구 사항

**⚠ 위험** 부적합한 전원 케이블

부적합한 전원 케이블이나 과도한 전류를 사용하면 단락, 감전, 폭발, 화재가 발생하거나 화상을 입을 수 있습니다.

- ▶ 케이블에 50amp 퓨즈를 연결해야 합니다.
- ▶ 케이블 단면이 8AWG 이상(가능하면 6AWG)인 구리 케이블만 사용하십시오.



실외 설치에 대한 요구 사항

**⚠ 위험**

빗물이 직접 닿음

실외에서 충전 장치를 사용할 경우 빗물이 직접 닿으면 단락, 감전, 폭발, 화재가 발생하거나 화상을 입을 수 있습니다.

- ▶ 충전 장치에 직접 빗물이 닿게 하지 하십시오.
- ▶ 마찰 방지 하우징 NEMA 3R을 사용합니다.

공급 케이블 변경

**⚠ 위험**

감전

감전으로 인한 중상 또는 치명상의 위험.

- ▶ 공급 케이블을 변경하기 전에 반드시 콘센트에서 공급 케이블을 분리하고 차량 충전 포트에서 차량 케이블을 분리하십시오.
- ▶ 건조한 환경에서만 케이블을 교체하십시오.
- ▶ 차량 케이블이 있는 조작 유닛은 공급 사양에 포함된 전원 케이블 또는 포르쉐에서 승인한 전원 케이블과 함께 사용해야 합니다.
  - ▶ 329 페이지의 "공급 사양" 장을 참조하십시오.
- ▶ 일부 국가(예: 노르웨이 또는 일본<sup>1)</sup>)에서는 전원 케이블 교체가 **금지됩니다**. 자세한 정보는 포르쉐 공식 서비스 센터에 문의하십시오.



그림 117: 컨트롤 유닛에 있는 공급 케이블의 플러그

공급 케이블 연결부의 플러그를 분리하고 컨트롤 유닛의 상단에 삽입할 수 있습니다.

공급 케이블 분리

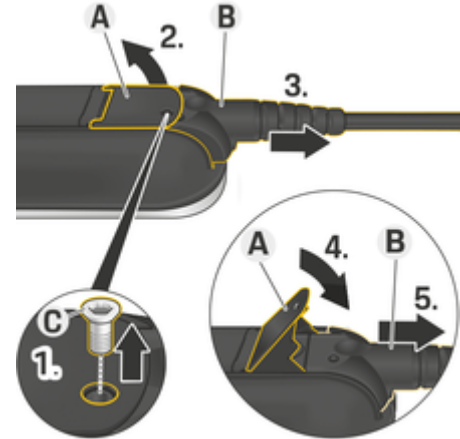


그림 118: 케이블 분리

- ✓ 고전압 배터리 충전이 끝나면 차량 충전 포트에서 차량 플러그를 분리합니다.
  - ✓ 전기 소켓에서 플러그를 분리해야 합니다.
1. 적합한 공구를 사용하여 나사 **C**(그림 118)를 분리합니다.
  2. 레버 **A**(그림 118)를 들어 올립니다.
  3. 저항감이 처음 느껴질 때까지 플러그 **B**(그림 118)를 빼냅니다.
  4. 레버 **A**를 닫습니다.
  5. 플러그 **B**를 완전히 빼냅니다.

1. 인쇄 날짜. 자세한 정보는 포르쉐 공식 서비스 센터에 문의하십시오.

### 공급 케이블 및 전원 플러그 연결

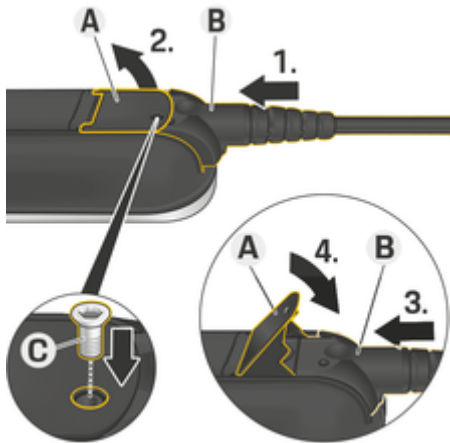


그림 119: 케이블 연결 및 플러그 고정

✓ 레버 **A** (그림 119) 가 닫혀 있어야 합니다.

1. 저항감이 처음 느껴질 때까지 플러그 **B** (그림 119) 를 컨트롤 유닛에 삽입합니다.
2. 레버 **A** 를 들어 올립니다.
3. 플러그 **B** 를 끝까지 밀어 넣습니다.
4. 레버 **A** 를 닫습니다.
5. 플러그 **B** 를 나사 **C** (그림 119) 를 사용하여 조작 유닛에 고정합니다.

## 작동 작동 지침

### 알림

충전기가 손상될 위험이 있습니다.

- ▶ 충전 시 충전기를 항상 단단한 표면 위에 놓으십시오.
- ▶ Porsche 기본 벽걸이 장착 장치에서 충전기를 작동할 것을 권장합니다. 일부 국가(예: 스위스)에서는 충전기를 벽 브래킷 베이스에서만 작동할 수 있습니다.
  - ▷ 330 페이지의 "벽걸이 장착" 장을 참조하십시오.
- ▶ 충전기를 물에 담그지 **마십시오**.
- ▶ 충전기가 얼음과 눈을 맞지 않도록 보호하십시오.
- ▶ 충전기를 과구동하거나, 떨어뜨리거나, 당기거나, 구부리거나, 부서져서 생기는 잠재적 손상이 생기지 않도록 보호하십시오.

-30 °C ~ +50 °C의 온도 범위에서만 충전기를 작동해야 합니다.

### i 정보

- 작동 중 과열을 피하려면 충전기를 직사광선에 지속적으로 노출시키지 않아야 합니다. 조작 유닛이 과열되면 온도가 정상 범위로 떨어질 때까지 충전이 자동으로 중단되거나 전력이 감소합니다.
- 해외에서 사용하는 경우 방문할 국가에서 사용하기에 적절한 공급 케이블을 항상 휴대하십시오.
- 국가에 따라 다른 장비 사양에 맞는 다양한 안전 개념이 규정되어 있습니다. 해외 여행을 떠나기 전에 해당 국가에서도 충전기를 사용할 수 있는지 확인합니다. 포르쉐 공식 서비스 센터 및 현지의 전력 공급 업체에 문의하십시오.

## 충전 충전 지침

### 차량 충전 포트

차량 충전 포트에 차량 충전 케이블 연결 및 분리/차량 충전 포트의 충전 및 연결 상태에 대한 자세한 정보:

- ▶ 사용 설명서를 참조하십시오.

### 충전 시간

충전 시간에 대한 정보:

- ▶ 사용 설명서를 참조하십시오.

충전 기간은 다음 요인에 따라 달라질 수 있습니다.

- 사용하는 소켓의 전류 용량 (가정용 소켓 또는 산업용 소켓)
- 국가별 주 전압 및 전류
- 컨트롤 유닛의 충전 전류 제한에 대한 설정
- 주 전압의 변동
- 차량 및 충전기의 주변 온도. 충전 시간은 허용 주변 온도의 한계 범위에서는 더 길어질 수 있습니다.
  - ▷ 348 페이지의 "기술 데이터" 장을 참조하십시오.
- 고전압 배터리 및 컨트롤 유닛의 온도
- 조수석 예냉/난방 작동

### i 정보

국가별로 주 전원 공급 시스템이 다르기 때문에 다양한 케이블 버전이 제공됩니다. 경우에 따라 전체 충전 전력을 사용하지 못할 수도 있습니다. 자세한 정보는 포르쉐 공식 서비스 센터에 문의하십시오.

1. 인쇄 날짜. 자세한 정보는 포르쉐 공식 서비스 센터에 문의하십시오.

## 충전

## ⚠ 위험

감전, 화재

화재나 감전으로 인해 심각하거나 치명적인 부상의 위험이 있습니다.

- ▶ 충전할 때는 항상 정해진 순서를 따르십시오.
- ▶ 충전 중에 차량 충전 포트에서 차량 케이블을 뽑지 마십시오.
- ▶ 차량 충전 포트에서 차량 케이블을 분리하기 전에 충전 프로세스를 끝내십시오.
- ▶ 충전 중에 전기 소켓에서 충전기를 분리하지 마십시오.

표시등 **A - C** (그림 112)는 서로 다른 색상, 조명 및 깜박임으로 발생 가능한 오류를 표시합니다.

▶ 339 페이지의 "컨트를 유닛 상태 표시기 및 오류 메시지" 장을 참조하십시오.

## 충전 프로세스를 시작하십시오

1. 플러그를 전기 소켓에 삽입합니다. 표시등이 잠시 빨간색으로 켜집니다.
2. 차량 플러그를 차량 충전 포트에 삽입합니다.
  - ▶ ON/OFF 버튼 (⏻)의 표시등이 노란색으로 켜집니다. 성공적인 자가 진단 후 모든 표시등이 2초 간 녹색으로 켜집니다. 차량 케이블을 차량 충전 포트에 연결하는 것에 대한 자세한 정보:
    - ▷ 사용 설명서를 참조하십시오.
3. 충전이 자동으로 시작됩니다.
  - ▶ ON/OFF 버튼 (⏻)의 표시등이 녹색으로 진동합니다. 충전은 차량이 제어합니다.

충전 상태가 차량에 표시됩니다.

## 충전 전류 제한

컨트를 유닛은 전압과 사용 가능한 전류를 자동으로 감지합니다. 충전 전류 제한 기능을 사용하면 최대 충전 전원 또는 절반을 사용하여 충전을 수행할지 설정할 수 있습니다(100 % 또는 50 %). 마지막 충전 전류 설정은 저장됩니다. 가정용 소켓 ▶ 333페이지 사용 시 전기 설비의 과열을 방지하기 위하여, 인도 시 충전 전류를 50 %로 제한합니다.

## 충전 전류 제한 설정

- ▶ ON/OFF 버튼 (⏻)을 2초 이상 누릅니다.
  - ▶ 충전 전류 제한 기능이 성공적으로 설정되면 표시등 **B** (그림 112)가 녹색으로 한 번 깜박입니다. 설정된 값(50 % 또는 100 %)은 ON/OFF 버튼 (⏻)의 왼쪽 또는 오른쪽에 표시됩니다.

## 접지선 모니터링 활성화 및 비활성화

## ⚠ 위험

감전, 흡선, 화재, 폭발

접지선 모니터링이 활성화되지 않은 상태에서 충전기를 사용하면 감전, 단락, 화재, 폭발이 발생하거나 화상을 입을 수 있습니다.

- ▶ 가능하면 충전기는 접지 처리를 한 주 전원 공급 시스템 내에서 작동해야 합니다.
- ▶ **접지되지 않은** 전원 공급 시스템(예: IT 네트워크)에서만 접지선 모니터링을 **비활성화합니다**.
- ▶ **접지된** 전원 공급 시스템에서 접지선 모니터링을 **활성화합니다**.

▶ 338 페이지의 "보호 전도체 모니터링 활성화" 장을 참조하십시오.

## 보호 전도체 모니터링 비활성화

- ✓ 보호 전도체 모니터링에서 충전 과정을 중단했습니다.
  - ✓ 중단되거나 누락된 보호 전도체 관련 메시지가 컨트롤 유닛에 표시됩니다.
    - ⓧ ON/OFF가 빨간색으로 켜집니다.
    - 🏠 전원 공급/가정용 연결 장치가 빨간색으로 켜집니다.
    - 🚗 차량이 빨간색으로 켜집니다.
    - 🛠 조작 유닛이 꺼집니다.
    - ⓧ 재설정기 꺼집니다.
1. ON/OFF (⏻) 및 Reset (↺) 버튼을 누릅니다. 조작 유닛 표시등이 여섯 번 깜박이면 🛠 버튼에서 손을 뗍니다.
  2. 1초 후 다시 ON/OFF (⏻) 및 Reset (↺) 버튼을 누릅니다. 조작 유닛 표시등이 여섯 번 깜박이면 🛠 버튼에서 손을 뗍니다.
    - ▶ 잠시 후 보호 전도체 모니터링이 자동으로 비활성화됩니다. 비활성화된 보호 전도체 모니터링에 대한 상태 표시가 컨트롤 유닛에 표시됩니다.
      - ⓧ ON/OFF가 녹색으로 진동합니다.
      - 🏠 전원 공급/가정용 연결 장치가 노란색으로 켜집니다.
      - 🚗 차량이 노란색으로 켜집니다.
      - 🛠 조작 유닛이 꺼집니다.
      - ⓧ 재설정기 꺼집니다.

### 보호 전도체 모니터링 활성화

- ▶ ON/OFF (🔌) 및 Reset (↺) 버튼을 누릅니다.  
조작 유닛 표시등이 여섯 번 깜박이면 (🔌) 버튼에서 손을 떼습니다.
- ▶ 노란색 전원 공급/가정용 연결 장치 (🏠) 및 차량 (🚗) 표시등이 꺼집니다.  
잠시 후 보호 전도체 모니터링이 자동으로 활성화됩니다.  
ON/OFF 표시등 (🔌) 이 녹색으로 진동합니다.

## 컨트롤 유닛 상태 표시기 및 오류 메시지

표시등	의미	시정 작업
<ul style="list-style-type: none"> <li> ON/OFF가 녹색으로 켜집니다.</li> <li> 전원 공급/가정용 연결 장치가 꺼집니다.</li> <li> 차량이 꺼집니다.</li> <li> 조작 유닛이 꺼집니다.</li> <li> 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>충전기가 충전할 준비가 완료되어 있지만 충전되지 않고 있습니다.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 충전 프로세스를 시작하십시오.</li> <li>▶ 337 페이지의 "충전 프로세스를 시작하십시오" 장을 참조하십시오.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> ON/OFF가 녹색으로 진동합니다.</li> <li> 전원 공급/가정용 연결 장치가 꺼집니다.</li> <li> 차량이 꺼집니다.</li> <li> 조작 유닛이 꺼집니다.</li> <li> 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>보호 전도체 모니터링이 작동하는 상태에서 차량이 충전되었습니다.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li> ON/OFF가 녹색으로 진동합니다.</li> <li> 전원 공급/가정용 연결 장치가 노란색으로 켜집니다.</li> <li> 차량이 꺼집니다.</li> <li> 조작 유닛이 꺼집니다.</li> <li> 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>전원 플러그가 과열되었습니다.</p> <p>가능한 오류 원인: 다상 소켓이 단상으로만 연결되어 있습니다.</p> <p>충전이 저속으로 진행되었습니다.</p>	<p>전원 플러그가 냉각되면 고장이 자동으로 재설정됩니다.</p> <p>컨트롤 유닛이 냉각될 때까지 저속 충전만 가능합니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 고장이 계속되면 전문 전기 기술자에게 전원 공급/가정용 연결 장치를 점검받으십시오.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> ON/OFF가 녹색으로 진동합니다.</li> <li> 전원 공급/가정용 연결 장치가 노란색으로 켜집니다.</li> <li> 차량이 노란색으로 켜집니다.</li> <li> 조작 유닛이 꺼집니다.</li> <li> 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>보호 전도체 모니터링이 작동하지 않는 상태에서 차량이 충전되고 있습니다.</p>	<p>접지선 모니터링이 작동하는 상태에서 차량을 충전하는 것이 이상적입니다.</p> <p>▶ 338 페이지의 "보호 전도체 모니터링 활성화" 장을 참조하십시오.</p>

## 컨트롤 유닛 상태 표시기 및 오류 메시지

표시등	의미	시정 작업
<ul style="list-style-type: none"> <li> ON/OFF가 녹색으로 진동합니다.</li> <li> 전원 공급/가정용 연결 장치가 꺼집니다.</li> <li> 차량이 꺼집니다.</li> <li> 조작 유닛이 노란색으로 켜집니다.</li> <li> 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>컨트롤 유닛이 과열되었습니다.</p> <p>충전이 저속으로 진행되었습니다.</p>	<p>컨트롤 유닛이 냉각되면 고장이 자동으로 재설정됩니다.</p> <p>컨트롤 유닛이 냉각될 때까지 저속 충전만 가능합니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 오류가 계속되면 자격을 갖춘 전문 딜러/포르쉐 공식 서비스 센터 에서 조작 유닛을 점검하십시오.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> ON/OFF가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li> 전원 공급/가정용 연결 장치가 노란색으로 켜집니다.</li> <li> 차량이 꺼집니다.</li> <li> 조작 유닛이 꺼집니다.</li> <li> 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>전원 플러그가 과열되었습니다.</p> <p>충전 과정이 중단되었습니다.</p>	<p>전원 플러그가 냉각되면 고장이 자동으로 재설정되고 충전이 재개됩니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 고장이 계속되면 전문 전기 기술자에게 전원 공급/가정용 연결 장치를 점검받으십시오.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> ON/OFF가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li> 전원 공급/가정용 연결 장치가 꺼집니다.</li> <li> 차량이 꺼집니다.</li> <li> 조작 유닛이 노란색으로 켜집니다.</li> <li> 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>컨트롤 유닛이 과열되었습니다.</p> <p>충전 과정이 중단되었습니다.</p>	<p>컨트롤 유닛이 냉각되면 고장이 자동으로 재설정되고 충전이 재개됩니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 오류가 계속되면 자격을 갖춘 전문 딜러/포르쉐 공식 서비스 센터 에서 조작 유닛을 점검하십시오.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> ON/OFF가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li> 전원 공급/가정용 연결 장치가 노란색으로 깜박입니다.</li> <li> 차량이 꺼집니다.</li> <li> 조작 유닛이 꺼집니다.</li> <li> 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>전원 공급/가정용 연결 장치의 충전 인프라에 제한이 있습니다.</p> <p>가능한 고장 원인: 저압 또는 좋지 않은 주 전원 주파수</p> <p>충전 과정이 중단되었습니다.</p>	<p>주 전원 공급 장치/가정용 연결 장치가 안정화되면 고장이 자동으로 재설정되고 충전이 계속됩니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 고장이 계속되면 전문 전기 기술자에게 전원 공급/가정용 연결 장치를 점검받으십시오.</li> </ul>

표시등	의미	시정 작업
<ul style="list-style-type: none"> <li>ⓘ ON/OFF가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li>ⓘ 전원 공급/가정용 연결 장치가 꺼집니다.</li> <li>ⓘ 차량이 노란색으로 깜박입니다.</li> <li>ⓘ 조작 유닛이 꺼집니다.</li> <li>ⓘ 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>차량 충전 시스템에 결함이 있습니다.</p> <p>충전 과정이 중단되었습니다.</p>	<p>차량 충전 시스템이 안정화되면 고장이 자동으로 재설정되고 충전이 계속됩니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 오류가 계속되면 자격을 갖춘 전문 딜러/포르쉐 공식 서비스 센터에서 차량을 점검하십시오.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>ⓘ ON/OFF가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li>ⓘ 전원 공급/가정용 연결 장치가 꺼집니다.</li> <li>ⓘ 차량이 꺼집니다.</li> <li>ⓘ 조작 유닛이 노란색으로 깜박입니다.</li> <li>ⓘ 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>공급 또는 차량 케이블에 결함이 있습니다.</p> <p>가능한 고장 원인: 공급 및 차량 케이블의 코딩 저항이 일치하지 않습니다.</p> <p>충전 과정이 중단되었습니다.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 자격을 갖춘 전문 딜러/포르쉐 공식 서비스 센터에서 전원 케이블 또는 차량 케이블을 교체하십시오.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>ⓘ ON/OFF가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li>ⓘ 전원 공급/가정용 연결 장치가 꺼집니다.</li> <li>ⓘ 차량이 빨간색으로 켜집니다.</li> <li>ⓘ 조작 유닛이 꺼집니다.</li> <li>ⓘ 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>차량 충전 시스템에 결함이 있습니다.</p> <p>충전 과정이 중단되었습니다.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 차량의 충전 과정을 끝내고 차량 충전 포트에서 차량 케이블을 분리하십시오.</li> <li>▶ 주 전원 공급 장치에서 충전기를 분리하고 약 60초 후 다시 연결하십시오.</li> <li>▶ 충전 프로세스를 다시 시작하십시오.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 337 페이지의 "충전 프로세스를 시작하십시오" 장을 참조하십시오.</li> </ul> </li> <li>▶ 오류가 계속되면 자격을 갖춘 전문 딜러/포르쉐 공식 서비스 센터에서 차량을 점검하십시오.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>ⓘ ON/OFF가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li>ⓘ 전원 공급/가정용 연결 장치가 빨간색으로 깜박입니다.</li> <li>ⓘ 차량이 꺼집니다.</li> <li>ⓘ 조작 유닛이 꺼집니다.</li> <li>ⓘ 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>전원 공급/가정용 연결 장치의 충전 인프라에 과전압이 있습니다.</p> <p>충전 과정이 중단되었습니다.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 주 전원 공급 장치에서 충전기를 분리하고 약 60초 후 다시 연결하십시오.</li> <li>▶ 고장이 계속되면 전문 전기 기술자에게 전원 공급/가정용 연결 장치를 점검받으십시오.</li> </ul>




## 컨트롤 유닛 상태 표시기 및 오류 메시지

표시등	의미	시정 작업
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓜ ON/OFF가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li>Ⓜ 전원 공급/가정용 연결 장치가 꺼집니다.</li> <li>Ⓜ 차량이 꺼집니다.</li> <li>● 조작 유닛이 빨간색으로 켜집니다.</li> <li>Ⓜ 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>컨트롤 유닛에 기술적 고장이 발생했습니다.</p> <p>충전 과정이 중단되었습니다.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 주 전원 공급 장치에서 충전기를 분리하고 약 60초 후 다시 연결하십시오.</li> <li>▶ 오류가 계속되면 자격을 갖춘 전문 딜러/포르쉐 공식 서비스 센터 에서 조작 유닛을 점검하십시오.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓜ ON/OFF가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li>Ⓜ 전원 공급/가정용 연결 장치가 꺼집니다.</li> <li>Ⓜ 차량이 꺼집니다.</li> <li>Ⓜ 조작 유닛이 빨간색으로 깜박입니다.</li> <li>Ⓜ 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>컨트롤 유닛에 기술 고장이 났습니다(자가 진단 실패).</p> <p>충전 과정이 중단되었습니다.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 주 전원 공급 장치에서 충전기를 분리하고 약 60초 후 다시 연결하십시오.</li> <li>▶ 오류가 계속되면 자격을 갖춘 전문 딜러/포르쉐 공식 서비스 센터 에서 조작 유닛을 점검하십시오.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓜ ON/OFF가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li>● 전원 공급/가정용 연결 장치가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li>● 차량이 빨간색으로 켜집니다.</li> <li>Ⓜ 조작 유닛이 꺼집니다.</li> <li>Ⓜ 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>전원 공급/가정용 연결 장치의 충전 인프라가 충분하지 않습니다. 보호 전도체가 중단되었거나 존재하지 않습니다.</p> <p>보호 전도체 모니터링에서 충전 과정을 중단했습니다.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <b>접지 처리하지 않은</b> 주 전원 공급 장치(예: IT 네트워크): 필요한 경우 보호 전도체 모니터링이 작동하지 않는 상태에서 차량을 충전합니다.</li> <li>▶ 337 페이지의 "보호 전도체 모니터링 비활성화" 장을 참조하십시오.</li> <li>▶ <b>접지 처리한</b> 주 전원 공급 장치: 자격을 갖춘 전문 딜러/포르쉐 공식 서비스 센터 에서 조작 유닛을, 전문 전기 기술자에게 전원 공급/가정용 연결 장치를 점검하십시오.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ⓜ ON/OFF가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li>● 전원 공급/가정용 연결 장치가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li>● 차량이 빨간색으로 켜집니다.</li> <li>● 조작 유닛이 빨간색으로 켜집니다.</li> <li>Ⓜ 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>컨트롤 유닛의 재설정 버튼 표시등에 결함이 있습니다.</p> <p>충전 과정이 중단되었습니다.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 자격을 갖춘 전문 딜러/ 포르쉐 공식 서비스 센터 에서 조작 유닛을 교체하십시오.</li> </ul>



표시등	의미	시정 작업
<ul style="list-style-type: none"> <li> ON/OFF가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li> 전원 공급/가정용 연결 장치가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li> 차량이 빨간색으로 켜집니다.</li> <li> 조작 유닛이 빨간색으로 켜집니다.</li> <li> 재설정이 빨간색으로 깜박입니다.</li> </ul>	<p>컨트롤 유닛에 누전이 감지되었습니다. 충전 과정이 중단되었습니다.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 재설정 버튼  을 2초 이상 누릅니다.</li> <li>▶ 오류가 계속되면 자격을 갖춘 전문 딜러/포르쉐 공식 서비스 센터에서 조작 유닛을, 전문 전기 기술자에게 전원 공급/가정용 연결 장치를 점검하십시오.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> ON/OFF가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li> 전원 공급/가정용 연결 장치가 빨간색으로 깜박입니다.</li> <li> 차량이 빨간색으로 깜박입니다.</li> <li> 조작 유닛이 빨간색으로 깜박입니다.</li> <li> 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>충전 인프라의 와이어가 잘못되었습니다. 충전 과정이 중단되었습니다.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 충전기를 주 전원 공급 장치에서 분리하십시오.</li> <li>▶ 전문 전기 기술자에게 주 전원 공급 장치/가정용 연결 장치를 점검 받으십시오.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> ON/OFF가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li> 전원 공급/가정용 연결 장치가 빨간색으로 켜집니다.</li> <li> 차량이 빨간색으로 켜집니다.</li> <li> 조작 유닛이 빨간색으로 켜집니다.</li> <li> 재설정이 빨간색으로 켜집니다.</li> </ul>	<p>컨트롤 유닛에 기술적 고장이 발생했습니다. 가능한 고장 원인: 소프트웨어 오류이거나 로드 릴레이가 잘못 연결되었습니다. 충전 과정이 중단되었습니다.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 주 전원 공급 장치에서 충전기를 분리하고 약 60초 후 다시 연결하십시오.</li> <li>▶ 오류가 계속되면 자격을 갖춘 전문 딜러/포르쉐 공식 서비스 센터에서 조작 유닛을, 전문 전기 기술자에게 전원 공급/가정용 연결 장치를 점검하십시오.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> ON/OFF가 빨간색으로 깜박입니다.</li> <li> 전원 공급/가정용 연결 장치가 꺼집니다.</li> <li> 차량이 꺼집니다.</li> <li> 조작 유닛이 빨간색으로 켜집니다.</li> <li> 재설정이 꺼집니다.</li> </ul>	<p>컨트롤 유닛에 심각한 고장이 발생했습니다. 충전 과정이 중단되었습니다.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 자격을 갖춘 전문 딜러/ 포르쉐 공식 서비스 센터에서 조작 유닛을 교체하십시오.</li> </ul>

## 컨트롤 유닛 상태 표시기 및 오류 메시지

표시등	의미	시정 작업
<p>(O) ON/OFF가 꺼집니다.</p> <p>●  전원 공급/가정용 연결 장치가 빨간색으로 켜집니다.</p> <p>●  차량이 빨간색으로 켜집니다.</p> <p>●  조작 유닛이 빨간색으로 켜집니다.</p> <p>⊖ 재설정이 빨간색으로 켜집니다.</p>	<p>컨트롤 유닛의 ON/OFF 버튼 표시등에 결함이 있습니다.</p> <p>충전 과정이 중단되었습니다.</p>	<p>▶ 자격을 갖춘 전문 딜러/ 포르쉐 공식 서비스 센터 에서 조작 유닛을 교체하십시오.</p>

## 운송

### ⚠ 경고

고정되지 않은 적재물

충전기가 고정되지 않았거나, 올바르게 고정되어 있지 않거나, 잘못 배치되어 있으면 제동, 가속, 방향 전환 시 또는 사고 발생 시 미끄러져서 승객을 위험에 빠뜨릴 수 있습니다.

- ▶ 충전기가 고정되지 않은 상태로 운송하지 마십시오.
- ▶ 충전기를 트렁크의 충전 가방에 넣으십시오.
- ▶ 충전기는 항상 트렁크에 넣어 운송하고 절대 승객석 (예: 시트 위 또는 앞)에 놓아서는 안 됩니다.

트렁크 고정 고리에 대한 자세한 정보:

- ▷ 사용 설명서를 참조하십시오.

### 운송 케이스 고정(예: Panamera 4 E-Hybrid)

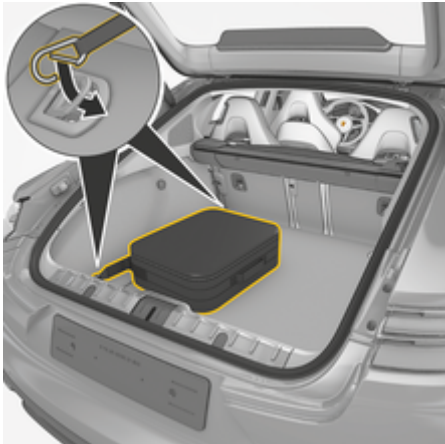


그림 120: 운송 케이스 고정

- ▶ 운송 케이스를 전면 및 후면 고정 고리에 후크로 부착합니다.

## 세척 및 유지보수

정기적으로 충전기가 손상되었거나 오염되었는지를 점검하고 필요한 경우 청소하십시오.



**위험**

감전, 화재

화재나 감전으로 인해 심각하거나 치명적인 부상의 위험이 있습니다.

- ▶ 충전기 또는 플러그를 물에 담그거나 물을 바로 분사 (예: 고압 세차기 또는 정원용 호스 사용)하지 마십시오.
- ▶ 컨트롤 유닛을 주 전원 공급 장치 및 차량에서 완전 분리한 경우에만 충전기를 청소하십시오. 마른 천으로 닦습니다.

## 폐기

전기/전자 장치는 수거 장소 또는 폐기물 관리 시설에 인계해야 합니다.

- ▶ 전기/전자 장치를 가정용 쓰레기로 버리지 마십시오.
- ▶ 전기/전자 장치는 관련 환경 보호 규정에 따라 폐기하십시오.
- ▶ 폐기에 대해 궁금한 사항은 Porsche 공식 서비스 센터에 문의하시기 바랍니다.

## 기술 데이터

전기 데이터	MCB36E1 MCB36S1 MCB36J1	MCB72E2	MCB72E1 MCB72S1	MCB96J1	MCB11E3
출력	3.6kW	7.2kW	7.2kW	9.6kW	11kW
정격 전류	16A, 1상	16A, 2상	32A, 1상	40A, 1상	16A, 3상
주 전압	100V - 240V	100V - 240V/400V	100V - 240V	100V - 240V	100V - 240V/400V
주 전원 주파수	50Hz/60Hz	50Hz/60Hz	50Hz/60Hz	50Hz/60Hz	50Hz/60Hz
과전압 범주(EN 60664)	II	II	II	II	II
정격 단시간 전류(EN 61439-1)	< 10kA 유효	< 10kA 유효	< 10kA 유효	< 10kA 유효	< 10kA 유효
통합 누전 차단기	유형 A(AC: 30 mA) + DC: 6 mA	유형 A(AC: 30 mA) + DC: 6 mA	유형 A(AC: 30 mA) + DC: 6 mA	유형 A(AC: 30 mA) + DC: 6 mA	유형 A(AC: 30 mA) + DC: 6 mA
차량 플러그	유형 2: MCB36E1	유형 2	유형 2: MCB72E1	유형 1	유형 2
	유형 1: MCB36S1, MCB36J1		유형 1: MCB72S1		
보호 등급	I	I	I	I	I
보호 등급	IP55(NEMA 3)	IP55(NEMA 3)	IP55(NEMA 3)	IP55(NEMA 3)	IP55(NEMA 3)

## 기계 데이터

컨트롤 유닛의 중량	2.4 ~ 3.5kg
벽 브래킷 치수	136mm x 391mm x 76mm(너비 x 높이 x 깊이)
벽걸이 무게	약 450g
케이블 가이드 치수	127mm x 139mm x 115mm(너비 x 높이 x 깊이)
케이블 가이드의 무게	약 420g
커넥터 잠금 장치 치수	136mm x 173mm x 50mm(너비 x 높이 x 깊이)
커넥터 잠금 장치의 무게	약 140g
전체 기본 벽걸이 장착 장치의 무게	약 1kg

## 주변 및 보관 조건

주변 온도	-30°C ~ +50°C
습도	5% - 95% 비응축
고도	최대 해발 4,000m

## 기술 데이터

전기 데이터	MCB36C1	MCB72C1	MCB11C3
출력	3.6kW	7.2kW	11kW
정격 전류	16A, 1상	32A, 1상	16A, 3상
최대 1차 퓨즈	32A	32A	32A
주 전압	220V	220V	380V
주 전원 주파수	50Hz/60Hz	50Hz/60Hz	50Hz/60Hz
과전압 범주(EN 60664)	II	II	II
정격 단시간 전류(EN 61439-1)	< 10kA 유효	< 10kA 유효	< 10kA 유효
누전 차단기	유형 A(AC: 30 mA) + DC: 6 mA	유형 A(AC: 30 mA) + DC: 6 mA	유형 A(AC: 30 mA) + DC: 6 mA
차량 플러그	유형 GB	유형 GB	유형 GB
보호 등급	I	I	I
보호 등급	IP55(NEMA 3)	IP55(NEMA 3)	IP55(NEMA 3)

Argentina

**CNC** COMISIÓN NACIONAL  
DE COMUNICACIONES

IC-CPD: CNC ID: C-24292

### 생산 정보

#### 제조 날짜

충전기 제조 날짜는 "EOL" 약어 뒤 차량 인식판에서 확인할 수 있습니다.

다음 형식으로 표시되어 있습니다. 생산 일.생산 월.생산 연도

### 충전기 제조업체

Aptiv Services Deutschland GmbH

Am Technologiepark 1

42119 Wuppertal

독일

전화 번호 +49 202 291 0



**전기 시험**

총전 인프라(예 : VDE 0702)의 정기적인 전기 점검에 대해 궁금한 점이 있으면 <https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents/> 또는 포르쉐 공식 서비스 센터에 문의하십시오.

**수입업체****Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C**

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
전화: +971 2 619 3911

**Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C**

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
전화: +971 4 305 8555

**Great Britain**

**UK  
CA**

Porsche Cars Great Britain Ltd.

Bath Road  
Calcot, Reading, Berkshire  
RG31 7SE  
United Kingdom

**Russland**

Porsche Russia  
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10  
125445, Москва, Россия  
전화: +7-495-580-9911

**Singapur: Porsche Singapore**

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046

색인

ㄱ

가정용 소켓..... 333  
경보 구조..... 325  
공구..... 330  
공급 사양..... 329  
공급 케이블  
    교체..... 335  
공급 케이블 선택..... 331  
그림..... 327  
기본 벽걸이 설치..... 330  
기술 데이터..... 348

ㅂ

본 사용 설명서에서 사용되는 기호..... 325

ㄷ

산업용 전기 콘센트..... 333  
생산 정보..... 350  
설치 위치 선택..... 329  
소켓  
    산업..... 333  
수입업체..... 351

ㅇ

안전 지침..... 327  
연결 상태..... 336  
오류 메시지..... 339  
올바른 사용..... 328  
일반 안전 지침..... 327

ㅈ

작동 지침..... 336  
전기 소켓  
    가정용..... 333  
전기 시험..... 351

전원 케이블  
    선택..... 331

접지선 모니터링  
    비활성화..... 337  
    활성화..... 338  
정기 점검..... 346  
제조 날짜..... 350  
제조사..... 350  
조작 유닛  
    개요..... 329  
    픽토그램..... 327  
조작 유닛 개요..... 329

ㅊ

차량 충전 케이블  
    연결/분리..... 336  
    케이블 및 플러그 종류..... 331  
청소..... 346  
충전 상태..... 336  
충전 시간..... 336  
충전 전류 제한..... 337  
충전 케이블  
    연결/분리..... 336  
    케이블 및 플러그 종류..... 331  
충전 프로세스를 시작하십시오..... 337  
충전기 운송..... 345

ㅋ

커넥터 잠금 장치 설치..... 330  
컨트롤 유닛  
    벽걸이 장착 장치에 부착..... 331

ㅌ

폐기..... 347  
표시등..... 339  
필요한 공구..... 330

# 关于本《驾驶手册》

## 警告和符号

本《驾驶手册》中包含各种不同类型的警告和符号。



**危险**

严重或致命伤害

未遵守“危险”类别中的警告会导致严重或致命的人身伤害。



**警告**

可能造成严重或致命伤害

未遵守“警告”类别中的警告可能会导致严重或致命的人身伤害。



**小心**

可能造成中度或轻度伤害

未遵守“小心”类别中的警告可能导致中度或轻度的人身伤害。

**提示**

可能造成车辆损坏

未遵守“注释”中的警告可能导致车辆损坏。



**信息**

附加信息以“信息”字样指示。

- ✓ 为使用某一功能而必须满足的条件。
  - ▶ 您必须遵守的说明。
  - 1. 如果某个说明由若干步骤构成，则会对这些步骤进行编号。
  - 2. 中央显示屏上必须遵循的说明。
- ▷ 有关您可以查找与某一主题相关的进一步重要信息的提醒。

## Deutsch

### 有关《驾驶手册》

图标含义..... 355

### 安全

安全指南..... 355

正确使用..... 356

供应范围..... 357

### 概览

充电器控制单元..... 357

### 要求和条件

选择安装位置..... 357

所需工具..... 358

### 安装

安装壁挂支架..... 358

### 设置

车辆充电电缆和电源电缆..... 359

### 操作

操作说明..... 360

充电..... 360

控制单元状态指示灯和错误信息..... 362

运输..... 367

清洁和保养..... 368

弃置..... 369

### 技术数据

生产信息..... 372

进口商..... 372

索引..... 373

## 有关《驾驶手册》

### 图标含义

根据不同的国家/地区，充电器可能附带各种图标。



在 -30 °C 至 +50 °C 的温度范围内使用充电器。



不得在海拔超过 4,000 m 的地方使用充电器。



充电器配备非交换保护导体。



充电器配备交换保护导体。



按照所有适用的弃置法规，对充电器进行弃置。



请勿使用延长电缆或电缆卷筒。



请勿使用（旅行）适配器。



不要使用多个插座。



请勿将充电器与受损的电子设备或连接电缆一同使用。



使用不当可能会造成触电危险。



遵循所提供的使用说明书，特别是警告和安全说明。



充电器的表面会变得非常烫。



请勿在未接地的电源系统（例如 IT 网络）中使用充电器。仅在接地的电源系统中使用它。



表示电压范围  $\leq 250$  VAC 的 1 型插头。



表示电压范围  $\leq 480$  VAC 的 2 型插头。

## 安全 安全指南



危险

触电、短路、起火、爆炸

以下情况可能导致短路、触电、爆炸、失火或烧伤：使用受损或有故障的充电电缆或电源插座；不恰当地使用充电器；未能遵守安全指南。

- ▶ 请勿使用受损和/或脏污的充电器。在使用之前，先检查电缆和插头是否存在受损和脏污的情况。
- ▶ 仅将充电器连接到安装正确且完好无损的电源插座和无故障的电源装置。
- ▶ 请勿使用加长电缆、电缆卷筒、多孔插座或（旅行）适配器。
- ▶ 雷雨天气时，断开充电器与市电电源的连接。
- ▶ 请勿对任何电气部件进行改造或修理。
- ▶ **切勿**将充电器或插头浸在水中或直接对它们喷水（例如使用高压清洗设备或花园浇水软管进行喷洒）。
- ▶ 仅当控制单元完全从市电电源或车辆断开时才清洁充电器。请使用干燥的布进行清洁。

**危险****触电、起火**

如果电源插座安装不正确，当通过车辆充电口对高压蓄电池充电时，会造成触电或起火。

- ▶ 对充电器的电源插座进行安装并投入使用的工作只能由精通电气技术的合格人员执行。合格的电工对遵守相关标准和规定负有全部责任。
- ▶ 必须根据电线长度以及当地适用的法规和标准来规定电源插座的电源电缆横截面。
- ▶ 用于充电的电源插座必须连接到配有独立保险丝的电路，并且符合当地法律规定和标准。
- ▶ 充电器专供私人区域和半公共区域使用，例如私人住所或公司停车场。在某些国家/地区（例如在意大利和新西兰），**禁止**在公共区域进行模式 2 充电。

有关详细信息，请咨询您的保时捷中心和当地电源供应商。

- ▶ 在无人监控的情况下进行充电时，未经授权的人员（如玩耍中的儿童）不得接触到充电器和车辆。
- ▶ 请阅读安装手册和《驾驶手册》中的安全指南。

**危险****触电、起火**

对插头触点操作不当会导致触电或起火。

- ▶ 请勿触摸车辆充电口和充电器的触点。
- ▶ 请勿将任何物体插入车辆充电口或充电器。
- ▶ 对电源插座和插头进行保护，避免接触湿气、水及其他液体。

**警告****易燃或易爆的蒸汽**

充电器的部件可能会产生火花，进而引燃易燃或易爆的蒸汽。

- ▶ 为了降低爆炸（尤其在车库中）的风险，请确保充电时控制单元至少离地面 50 cm。
- ▶ 不要在具有潜在爆炸危险的气体环境中安装充电器。

请遵循以下说明和建议，以确保通过充电器实现无间断充电：

- 安装之前应对其进行检查，以确保可以持续向当前可用的家用电源装置提供给车辆充电所需的功率。必要时，可使用能量管理系统来保护家用电源装置。
- 充电器应在正确接地的市电电源系统中工作，保护导体必须正确安装。
- 安装新的电源插座时，请选择具有最大功率的工业电源插座（针对家用电气装置进行改进）并由合格的电工进行操作。
- 在技术和法律允许的范围内，该电源装置必须采用特定尺寸，以便使用的电源插座的最大标称功率可用于车辆充电。
- 为了充分利用充电器并确保车辆快速充电，请使用符合 IEC 60309 标准且适合电源插头的最高额定电流的 NEMA 电源插座或工业电源插座。
- 在通过家用/工业电源插座给高压蓄电池充电时，电源装置的载荷可能会达到其最大容量。  
保时捷保时捷建议请合格的电工定期检查用于充电的电源装置。请合格的电工定期检查您的装置。
- 在交付时，自动限制充电电流以防电源装置过热。请合格的电工将充电器投入使用并根据家用装置设置充电电流限制。

▶ 请参阅第 361 页的“充电电流限制”一章。

**正确使用**

用于壁挂充电桩模式下的充电器，它提供固定接头以便为具有高压蓄电池的车辆充电，满足适用于电动车辆的通用标准和指令。

## 供应范围

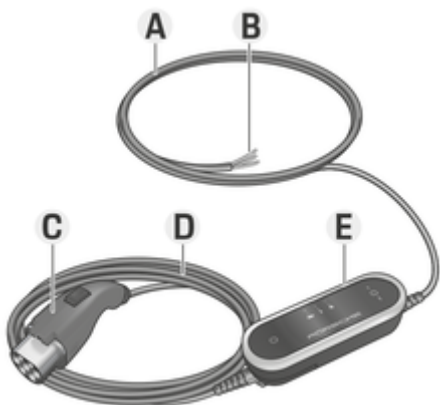


图 121: 充电器概览

- A 电源电缆（永久安装在控制单元上）
- B 连接到市电电源的接头
- C 车辆插头（车辆的连接器插头）
- D 车辆充电电缆（永久安装在控制单元上）
- E 控制单元

## 概览 充电器控制单元

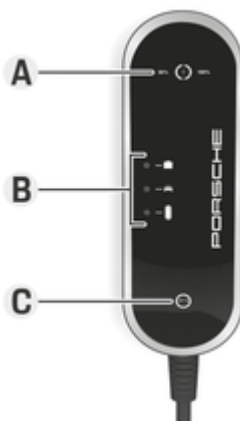


图 122: 控制单元

- A 开/关按钮，带指示灯和附加充电电流限制功能
- B 电源/家用连接指示灯
- 车辆指示灯
- 控制单元指示灯
- C 带指示灯的复位按钮

可以使用开/关按钮 (A) 设置控制单元的运行状态和充电电流限制。

如果检测到残余电流，则可以使用复位按钮 (C) 复位控制单元。

指示灯 A - C (图 122) 通过不同的颜色、照明和闪烁等方式来指示控制单元的运行状态、是否设置了充电电流限制以及可能的故障。

▶ 请参阅第 362 页的“控制单元状态指示灯和错误信息”一章。

## 要求和条件 选择安装位置

**⚠ 危险**

触电、起火

对充电器使用不当或是违背安全指南都可能导致短路、触电、爆炸、起火或烧伤。

- ▶ 不要在具有潜在爆炸危险的气体环境中安装基本壁挂支架。
- ▶ 为了降低爆炸（尤其在车库中）的风险，请确保充电时控制单元至少离地面 50 cm。
- ▶ 请遵守当地适用的电气安装规程、防火措施、事故预防规定和安全撤离路线。

基本壁挂支架适合室内和室外安装。

在选择适当的安装位置时，必须考虑以下条件：

- 最好在免受阳光直射和雨淋的受遮挡区域（例如，在车库中）安装电源插座和基本壁挂支架。
- 不要用水直接喷洒基本壁挂支架（例如，高压清洁设备或花园浇水软管）
- 请勿在悬挂的物体下方安装基本壁挂支架。
- 不要将基本壁挂支架安装在马厩、牲畜房或会产生氨气的场所内。
- 在光滑的表面上安装基本壁挂支架。
- 为了确保牢固固定，请在安装前检查墙壁的状况。
- 不要将基本壁挂支架安装在道路附近，并且充电电缆不应横跨任何道路。
- 安装基本壁挂支架，以便插头和插座之间的距离不会超过现有电源电缆的长度。

- 将电源插座安装在尽量靠近首选的停车位置。将车辆朝向考虑在内。
  - 应该遵从所在国家/地区的法规和标准选择电源插座距地板和天花板的距离，以便确保使用舒适。
- ▷ 请参阅第 355 页的“安全指南”一章。

## 所需工具

- 水平仪
- 电钻或锤钻
- 螺丝刀

## 安装 安装壁挂支架 安装基本壁挂支架

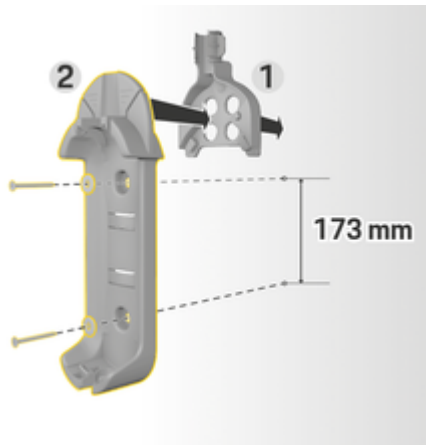


图 123: 钻孔尺寸

1. 在墙上标记钻孔。
2. 钻出安装孔并且插入墙上插头。
3. 将基本壁挂支架 2 (图 123) 从前面按入电缆线路导件 1 (图 123) 中。
4. 将基本壁挂支架通过螺钉固定到墙壁上。

## 安装接头固定器

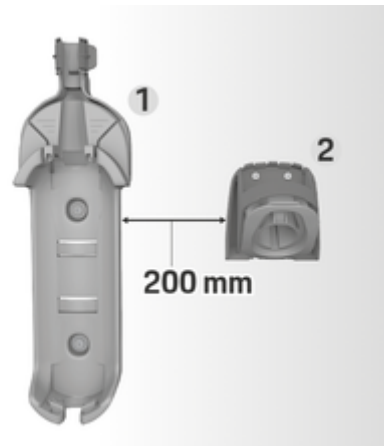


图 124: 壁挂支架和接头固定器之间的距离

在安装接头固定器时，请确保与基本壁挂支架保持 200 mm 的距离。



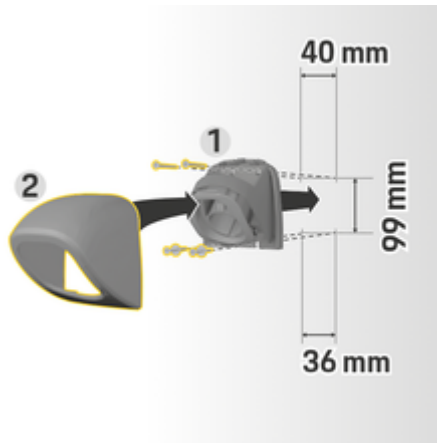


图 125: 钻孔尺寸

1. 将接头固定器 1 (图 125) 从盖子 2 (图 125) 上拆下。
2. 在墙上标记钻孔。
3. 钻出安装孔并且插入墙上插头。
4. 将接头固定器 1 (图 125) 拧到墙壁上。
5. 将盖子 2 (图 125) 从下方安装到接头固定器 1 (图 125) 上, 并且向上推。

### 将控制单元连接到壁挂支架



图 126: 连接控制单元

1. 将车辆电缆穿过基本壁挂支架的下部开口, 然后将控制单元的底部放置在锁止片上并向后推以接合。
2. 将电源电缆穿过基本壁挂支架的上部开口, 并将挡圈推到左侧以将其锁定。
3. 将车辆插头插入接头固定器。

## 设置

### 车辆充电电缆和电源电缆

#### 有关车辆充电电缆和插头的信息

可实现的最佳充电功率高达 11 kW (视电源/家用连接和车载充电器而定)。▶ 请参阅第 370 页的“技术数据”一章。

车辆充电口 A 和车辆插头 B.



## 操作

### 操作说明

#### 提示

存在充电器损坏风险

- ▶ 充电时，务必将充电器放在稳固的表面上。
- ▶ 保时捷建议在基本壁挂支架中操作充电器。在某些国家/地区中（例如瑞士）<sup>1</sup>，充电器可能只能在基本壁挂支架内工作。
  - ▷ 请参阅第 358 页的“安装壁挂支架”一章。
- ▶ 请勿将充电器浸入水中。
- ▶ 保护充电器以防冰雪。
- ▶ 保护充电器，以免因被车辆碾压、掉落、拉拽、弯曲或挤压而造成损坏。

只能在 -30 °C 至 +50 °C 的温度范围内使用充电器。

#### **i** 信息

- 为了防止充电器在工作时过热，请勿将其连续暴露在直射的阳光下。如果控制单元过热，充电过程将自动中断或降低功率，直至温度回落到正常范围内。
- 在国外驾驶时，请务必随身携带相应的电源电缆，以供在您所访问的国家/地区使用。
- 根据国家/地区不同，规定了不同设备变体的不同安全概念。出国旅行前，请确保充电器也能在相关国家/地区使用。有关详细信息，请咨询您的保时捷中心和当地电源供应商。

1. 印刷时间：您的保时捷中心可提供相关的详细信息。

## 充电

### 充电说明

#### 车辆充电口

关于将车辆充电电缆连接到车辆充电口及断开连接的信息以及车辆充电口的充电和连接状态的信息：

▷ 请参考《驾驶手册》。

#### 充电时间

有关充电时间的信息：

▷ 请参考《驾驶手册》。

充电持续时间取决于以下各个因素：

- 所用电源插座的载电容量（家用电源插座或工业电源插座）
- 特定国家/地区的市电电源电压和电流
- 控制单元上的充电电流限制的设置
- 市电电源电压的波动
- 车辆和充电器的环境温度。在受限制的环境温度范围内，充电时间可能更长。
  - ▷ 请参阅第 370 页的“技术数据”一章。
- 高压蓄电池和控制单元的温度
- 已启用乘客舱预制冷/预加热

#### **i** 信息

由于不同国家/地区的市电电源系统存在差异，因此提供了不同版本的电缆。这可能导致未能提供全部充电功率。您的保时捷中心可提供相关的详细信息。

## 充电

**⚠ 危险** 触电、起火

存在因起火或触电而造成严重或致命伤害的风险。

- ▶ 请始终遵守规定的充电操作顺序。
- ▶ 在充电过程中，请勿将车辆电缆从车辆充电口上拔下。
- ▶ 从车辆充电口上断开车辆电缆之前，请先结束充电过程。
- ▶ 充电期间请勿断开充电器与电源插座的连接。

通过指示灯 **A - C**（图 122）的不同颜色、照明和闪烁等方式来指示可能的故障。

▷ 请参阅第 362 页的“控制单元状态指示灯和错误信息”一章。

#### 开始充电

1. 将插头插入电源插座。指示灯短时亮起红灯。
2. 将车辆插头插入车辆充电口。
  - 开/关按钮 **⏻** 上的指示灯亮起黄灯。

在成功完成自检后，所有指示灯亮起绿灯 2 秒钟。

关于将车辆电缆连接到车辆充电口的信息：

▷ 请参考《驾驶手册》。
3. 此时将自动开始充电。
  - 开/关按钮上的指示灯 **⏻** 闪动绿灯。

充电过程受车辆控制。

充电状态显示在车辆中。

## 充电电流限制

控制单元会自动检测电压和可用的电流。利用充电电流限制功能，可以设置将全部或一半的充电功率（100% 或 50%）用于充电。最近的一个充电电流设置将被保存下来。为防止电气装置过热，当使用家用电源插座时，交付时充电电流自动限制为 50%。

### 设置充电电流限制

- ▶ 按下按钮 (⏻) 并保持至少 2 秒钟。
    - ➔ 成功设置充电电流限制后，指示灯 B（图 122）闪烁一次绿灯。
- 设置值（50% 或 100%）显示在开/关按钮 (⏻) 的左侧或右侧。

## 禁用和启用保护导体监控



**危险**

触电、短路、起火、爆炸

使用充电器时若未启用保护导体监控，则可能导致触电、短路、失火、爆炸或烧伤。

- ▶ 充电器应在正确接地的市电电源系统中工作，
- ▶ 仅在**未接地**市电电源系统（例如 IT 网络）中**禁用**保护导体监控。
- ▶ 在**接地**的市电电源系统中**启用**保护导体监控。

▶ 请参阅第 361 页的“启用保护导体监控”一章。

### 禁用保护导体监控

- ✓ 保护导体监控已经中断充电过程。
- ✓ 控制单元中指示了与中断或未启用保护导体相关的信息：
  - ⏻ 开/关指示灯亮起红灯。

🏠 电源/家用连接指示灯亮起红灯。

🚗 车辆指示灯亮起红灯。

⦿ 控制单元指示灯熄灭。

⌂ 复位指示灯熄灭。

1. 按下开/关 (⏻) 和复位 (⌂) 按钮。

控制单元指示灯 ⦿ 闪烁 6 次后，松开按钮。

2. 1 秒后，再次按下开/关 (⏻) 和复位 (⌂) 按钮。

控制单元指示灯 ⦿ 闪烁 6 次后，松开按钮。

➔ 不久就会自动禁用保护导体监控。

已禁用保护导体监控的状态显示将出现在控制单元上：

⏻ 开/关指示灯闪烁绿灯。

🏠 电源/家用连接指示灯亮起黄灯。

🚗 车辆指示灯亮起黄灯。

⦿ 控制单元指示灯熄灭。

⌂ 复位指示灯熄灭。

### 启用保护导体监控

- ▶ 按下开/关 (⏻) 和复位 (⌂) 按钮。


控制单元指示灯 ⦿ 闪烁 6 次后，松开按钮。


























➔ 黄色电源/家用连接 🏠 和车辆 🚗 指示灯熄灭。

不久就会自动启用保护导体监控。

开/关指示灯 (⏻) 闪烁绿灯。

### 控制单元状态指示灯和错误信息
















指示灯	含义	修复
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起绿灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯熄灭。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯熄灭。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>充电器准备好充电，但并未充电。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 启动充电过程。</li> <li>▶ 请参阅第 360 页的“开始充电”一章。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯闪动绿灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯熄灭。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯熄灭。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>在启用保护导体监控的情况下为车辆充电。</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯闪动绿灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯亮起黄灯。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯熄灭。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>电源插头过热。</p> <p>可能的故障原因：多相插座仅作为单相连接。</p> <p>降低功率充电。</p>	<p>电源插头冷却后即自动复位该故障。</p> <p>在冷却下来之前，只能以较低的功率进行充电。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请有资质的电工检查电源/家用连接。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯闪动绿灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯亮起黄灯。</li> <li> 车辆指示灯亮起黄灯。</li> <li> 控制单元指示灯熄灭。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>在禁用保护导体监控的情况下为车辆充电。</p>	<p>最好是在启用保护导体监控的情况下为车辆充电。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 请参阅第 361 页的“启用保护导体监控”一章。</li> </ul>

指示灯	含义	修复
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯闪烁绿灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯熄灭。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯亮起黄灯。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>控制单元过热。 降低功率充电。</p>	<p>一旦控制单元冷却下来即自动复位该故障。 在冷却下来之前，只能以较低的功率进行充电。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请专业经销商/保时捷中心检查控制单元。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯亮起黄灯。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯熄灭。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>电源插头过热。 充电过程中断。</p>	<p>电源插头冷却下来后即自动复位该故障并继续充电。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请有资质的电工检查电源/家用连接。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯熄灭。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯亮起黄灯。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>控制单元过热。 充电过程中断。</p>	<p>一旦控制单元冷却下来即自动复位该故障并继续充电。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请专业经销商/保时捷中心检查控制单元。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯闪烁黄灯。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯熄灭。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>电源/家用连接的充电基础设施受到限制。 可能的故障原因：电压不足或市电电源频率不佳。 充电过程中断。</p>	<p>在市电电源/家用连接稳定后，将自动复位该故障并继续进行充电。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请有资质的电工检查电源/家用连接。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯熄灭。</li> <li> 车辆指示灯闪烁黄灯。</li> <li> 控制单元指示灯熄灭。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>车辆充电系统存在故障。 充电过程中断。</p>	<p>在车辆充电系统稳定后，将自动复位该故障并继续进行充电。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请专业经销商/保时捷中心检查车辆。</li> </ul>

指示灯	含义	修复
<p> 开/关指示灯亮起红灯。</p> <p> 电源/家用连接指示灯熄灭。</p> <p> 车辆指示灯熄灭。</p> <p> 控制单元指示灯闪烁黄灯。</p> <p> 复位指示灯熄灭。</p>	<p>电源电缆或车辆电缆有问题。</p> <p>可能的故障原因：电源电缆和车辆电缆的编码电阻不匹配。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 请专业经销商/保时捷中心更换电源电缆或车辆电缆。</li> </ul>
<p> 开/关指示灯亮起红灯。</p> <p> 电源/家用连接指示灯熄灭。</p> <p> 车辆指示灯亮起红灯。</p> <p> 控制单元指示灯熄灭。</p> <p> 复位指示灯熄灭。</p>	<p>车辆充电系统存在故障。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 终止车辆的充电过程，并断开车辆电缆与车辆充电口的连接。</li> <li>▶ 断开充电器与市电电源的连接，然后在 60 秒后重新连接。</li> <li>▶ 开始充电 <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 请参阅第 360 页的“开始充电”一章。</li> </ul> </li> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请专业经销商/保时捷中心检查车辆。</li> </ul>
<p> 开/关指示灯亮起红灯。</p> <p> 电源/家用连接指示灯闪烁红灯。</p> <p> 车辆指示灯熄灭。</p> <p> 控制单元指示灯熄灭。</p> <p> 复位指示灯熄灭。</p>	<p>电源/家用连接的充电基础设施电压过高。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 断开充电器与市电电源的连接，然后在 60 秒后重新连接。</li> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请有资质的电工检查电源/家用连接。</li> </ul>
<p> 开/关指示灯亮起红灯。</p> <p> 电源/家用连接指示灯熄灭。</p> <p> 车辆指示灯熄灭。</p> <p> 控制单元指示灯亮起红灯。</p> <p> 复位指示灯熄灭。</p>	<p>控制单元存在技术故障。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 断开充电器与市电电源的连接，然后在 60 秒后重新连接。</li> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请专业经销商/保时捷中心检查控制单元。</li> </ul>

指示灯	含义	修复
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯熄灭。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯闪烁红灯。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>控制单元存在技术故障（自检失败）。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 断开充电器与市电电源的连接，然后在 60 秒后重新连接。</li> <li>▶ 如果故障依旧存在，应该请专业经销商/保时捷中心检查控制单元。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯亮起红灯。</li> <li> 车辆指示灯亮起红灯。</li> <li> 控制单元指示灯熄灭。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>电源/家用连接的充电基础设施不足： 保护导体已经中断或不存在。</p> <p>保护导体监控已经中断充电过程。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 仅限<b>未接地</b>市电电源系统（例如 IT 网络）：如果必要，在禁用保护导体监控的情况下为车辆充电。 ▷ 请参阅第 361 页的“禁用保护导体监控”一章。</li> <li>▶ 仅限<b>接地</b>市电电源系统：应该请专业经销商/保时捷中心检查控制单元，请有资质的电工检查电源/家用连接。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯亮起红灯。</li> <li> 车辆指示灯亮起红灯。</li> <li> 控制单元指示灯亮起红灯。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>控制单元上的复位按钮中的指示灯有问题。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 请专业经销商/保时捷中心更换控制单元。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯亮起红灯。</li> <li> 车辆指示灯亮起红灯。</li> <li> 控制单元指示灯亮起红灯。</li> <li> 重置指示灯闪烁红灯。</li> </ul>	<p>控制单元检测到剩余电流。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 按住复位按钮  2 秒钟。</li> <li>▶ 如果故障依然存在，应该请专业经销商/保时捷中心检查控制单元，请有资质的电工检查电源/家用连接。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯闪烁红灯。</li> <li> 车辆指示灯闪烁红灯。</li> <li> 控制单元指示灯闪烁红灯。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>充电基础设施连线有误。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 将充电器从市电电源断开。</li> <li>▶ 请有资质的电工检查市电电源/家用连接。</li> </ul>

## 控制单元状态指示灯和错误信息

指示灯	含义	修复
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯亮起红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯亮起红灯。</li> <li> 车辆指示灯亮起红灯。</li> <li> 控制单元指示灯亮起红灯。</li> <li> 复位指示灯亮起红灯。</li> </ul>	<p>控制单元存在技术故障。</p> <p>可能的故障原因：软件错误或负载继电器未正确连接。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 断开充电器与市电电源的连接，然后在 60 秒后重新连接。</li> <li>▶ 如果故障依然存在，应该请专业经销商/保时捷中心检查控制单元，请有资质的电工检查电源/家用连接。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯闪烁红灯。</li> <li> 电源/家用连接指示灯熄灭。</li> <li> 车辆指示灯熄灭。</li> <li> 控制单元指示灯亮起红灯。</li> <li> 复位指示灯熄灭。</li> </ul>	<p>控制单元存在严重故障。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 请专业经销商/保时捷中心更换控制单元。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 开/关指示灯熄灭。</li> <li> 电源/家用连接指示灯亮起红灯。</li> <li> 车辆指示灯亮起红灯。</li> <li> 控制单元指示灯亮起红灯。</li> <li> 复位指示灯亮起红灯。</li> </ul>	<p>控制单元上的开/关按钮中的指示灯有问题。</p> <p>充电过程中断。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 请专业经销商/保时捷中心更换控制单元。</li> </ul>



## 运输

**警告**

未经固定的装载物品

在车辆制动、加速、转向或发生事故时，未固定、未正确固定或放置不当的充电器可能会滑出并危及车辆乘员的安全。

- ▶ 切勿在未固定的情况下运输充电器。
- ▶ 请将充电器装入便携包并存放在行李厢中。
- ▶ 请务必将充电器放在行李厢内，切勿放在乘客舱内（例如座椅上或座椅前方）。

有关行李厢中的捆扎环的信息：

- ▷ 请参考《驾驶手册》。

### 固定便携包（例如 Panamera 4 E-Hybrid）

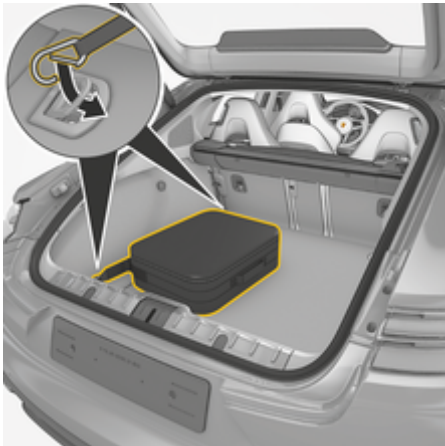


图 127: 固定便携包

- ▶ 用钩子将便携包连接到前后捆扎环上。

### 清洁和保养

定期检查充电器有无损坏和沾污，并在必要时予以清洁。



**危险**

触电、起火

存在因起火或电击而造成严重或致命伤害的风险。

- ▶ 切勿将充电器或插头浸在水中或直接对它们喷洒水（例如使用高压清洗设备或花园浇水软管进行喷洒）。
- ▶ 仅当控制单元完全从电源或车辆断开时才清洁充电器。请使用干燥的布进行清洁。

## 弃置

必须将电气/电子设备交给收集站或废弃物管理设施。

- ▶ 不要将电气/电子设备与家庭废弃物一起丢弃。
- ▶ 应根据适用的环境保护法规对电气/电子设备进行弃置。
- ▶ 如果您有弃置方面的任何疑问，请联系保时捷中心。

## 技术数据

电气数据	MCB36C1	MCB72C1	MCB11C3
功率	3.6 kW	7.2 kW	11 kW
额定电流	16 A, 单相	32 A, 单相	16 A, 三相
电源电压	220 V	220 V	380 V
电源频率	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
过电压类别 (EN 60664)	II	II	II
额定短时耐受电流 (EN 61439-1)	< 10 kA (有效值)	< 10 kA (有效值)	< 10 kA (有效值)
一体式残余电流设备	类型 A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	类型 A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	类型 A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
车辆插头	2 车型:	2 车型:	2 车型
保护等级	I	I	I
防护等级	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)
机械数据			
控制单元重量	2,4 kg – 3,5 kg		
壁挂支架尺寸	136 mm x 391 mm x 76 mm (宽 x 高度 x 深)		
壁挂支架的重量	约 450 g		
电缆线路导件尺寸	127mm x 139mm x 115 mm (宽 x 高度 x 深)		
电缆线路导件的重量	约 420 g		
接头固定器尺寸	136mm x 173mm x 50mm (宽 x 高度 x 深)		
接头固定器的重量	约 140 g		

**机械数据**

整个基本壁挂支架的重量                      约 1 kg

**环境和存放条件**

环境温度    -30 °C 至 +50 °C

空气湿度    5% - 95% 非凝结状态

海拔高度    最高 5,000 m (海平面上)

电气数据	MCB36C1	MCB72C1	MCB11C3
功率	<b>3.6 kW</b>	<b>7.2 kW</b>	<b>11 kW</b>
额定电流	16 A, 单相	32 A, 单相	16 A, 三相
最大备用保险丝	32 A	32 A	32 A
电源电压	220 V	220 V	380 V
电源频率	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
过电压类别 (EN 60664)	II	II	II
额定短时耐受电流 (EN 61439-1)	< 10 kA (有效值)	< 10 kA (有效值)	< 10 kA (有效值)
剩余电流设备	类型 A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	类型 A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA	类型 A (AC: 30 mA) + DC: 6 mA
车辆插头	GB 型	GB 型	GB 型
保护等级	I	I	I
防护等级	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

## 生产信息

### 制造日期

充电器的制造日期可以在铭牌上的缩写“EOL”后找到。

制造日期按以下格式显示：生产日.生产月份.生产年份

### 充电器制造商

Aptiv Services Deutschland GmbH (德国 Aptiv 服务有限公司)

Am Technologiepark 1

42119 Wuppertal

德国

电话 +49 202 291 0

### 电气测试

如果对充电基础设施 (如 VDE 0702) 的定期电气测试有任何疑问, 请参阅 <https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents/> 或联系保时捷合作伙伴。

## 进口商

### Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C

Porsche Centre Abu Dhabi  
Zayed 2nd Street

Abu Dhabi

United Arab Emirates

P.O. box 915

电话: +971 2 619 3911

### Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11

Dubai

United Arab Emirates

P.O. box 10773

电话: +971 4 305 8555

### Great Britain



保时捷汽车英国有限公司

Bath Road

加尔科、读取、Berkshire

RG31 7SE

英国

### Russland

Porsche Russia

Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10

125445, Москва, Россия

电话: +7-495-580-9911

### Singapur: Porsche Singapore

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01

Tokyo Marine Centre

Singapore 069046

## 索引

## A

安全指南.....	355
安装基本壁挂支架.....	358
安装接头固定器.....	358

## B

保护导体监控	
启用.....	361
停用.....	361
保养.....	368
本《驾驶手册》中的符号.....	353

## C

操作控制单元	
图标.....	355
操作说明.....	360
车辆充电电缆	
插入/拔出.....	360
电缆和插头类型.....	359
充电电缆	
插入/拔出.....	360
电缆和插头类型.....	359
充电电流限制.....	361
充电器运输.....	367
充电时间.....	360
充电状态.....	360
错误信息.....	362

## D

电气测试.....	372
-----------	-----

## G

工具.....	358
供应范围.....	357

## J

技术数据.....	370
进口商.....	372
警告通知的结构.....	353

## K

开始充电.....	360
控制单元	
概览.....	357
固定到壁挂支架上.....	359
控制单元概览.....	357

## L

连接状态.....	360
-----------	-----

## Q

弃置.....	369
清洁.....	368

## S

生产信息.....	372
所需工具.....	358

## T

图标.....	355
---------	-----

## X

限制充电电流.....	361
选择安装位置.....	357

## Y

一般安全指南.....	355
运输充电器.....	367

## Z

正确使用.....	356
指示灯.....	362

制造日期.....	372
制造商.....	372

## 關於本車主手冊

### 警示和符號

本車主手冊包含各種不同類型的警示和符號。



危險

嚴重傷亡

如果未遵守「危險」章節的警告事項，將導致嚴重傷亡。



警告

可能導致嚴重傷亡

如果未遵守「警告」章節的警告事項，可能導致嚴重傷亡。



注意

可能導致中度或輕微的傷害

如果未遵守「注意」章節的警告事項，可能導致中度或輕微的傷害。

### 注意事項

可能損壞車輛

如果未遵守「注意事項」章節的警告事項，可能會導致車輛損壞。



資訊

其他資訊以「資訊」字樣表示。

✓ 若要使用功能，必須滿足的條件。

▶ 必須遵守的指示。

1. 如果指示包含多個步驟，將會依序編號。

2. 中央顯示幕上必須遵守的指示。

▶ 告訴您如何找到主題的重要詳細資訊。



## Deutsch

### 請參閱車主手冊

圖像文字索引..... 376

### 安全

安全指示..... 376

正確用途..... 377

包裝裏的所有配件..... 378

### 概觀

充電器操作裝置..... 378

### 規定和條件

選擇安裝位置..... 378

必要工具..... 379

### 安裝

安裝壁掛座..... 379

### 設定

車輛充電纜線和電源線..... 380

### 操作

操作說明..... 385

充電..... 385

操作裝置狀態指示燈和故障訊息..... 387

運輸..... 392

清潔及保養..... 393

廢棄處理..... 394

### 技術資料


產品資訊..... 397

進口商..... 397


索引..... 399


## 請參閱車主手冊 圖像文字索引


視國家/地區而定，充電器上可能會附有各種圖像。


 充電器可在  $-30^{\circ}\text{C}$  到  $+50^{\circ}\text{C}$  的溫度範圍內運作。


 請在海平面上高度 4000 m 以內操作充電器。


 充電器配備非切換式防護導體。


 充電器配備切換式防護導體。


 請遵照所有適用的處置法規棄置充電器。


 請勿使用延長線或電線捲盤。


 請勿使用 (旅行用) 轉接頭。


 請勿使用多孔電源插座。


 請勿使用電氣設備故障或是纜線故障的充電器。


 不當使用有觸電的風險。

 請遵守隨附的車主手冊，尤其是警告和安全指示。

 充電器的表面可能會變得很燙。

 請勿在未接地的主電源系統 (例如 IT 網路) 中操作充電器。僅限在已接地的主電源系統中操作充電器。

 指示電壓範圍  $\leq 250$  VAC 的類型 1 插頭。

 指示電壓範圍  $\leq 480$  VAC 的類型 2 插頭。

## 安全 安全指示

 危險

觸電、短路、起火、爆炸

使用受損或故障的充電纜線或電源插座，不當使用充電器或未遵守安全指示，均可能造成短路、觸電、爆炸、起火或燙傷。

- ▶ 請勿使用受損和/或髒汙的充電器。請先檢查連接線和插頭連接是否損壞和髒汙，再行使用。
- ▶ 務必將充電器連接至正確安裝且未受損的電源插座，以及無故障情形的用電設施。
- ▶ 請勿使用延長線、纜線收捲器、多孔電源插座或 (旅行用) 轉接器。
- ▶ 雷雨時請將充電器和主電源斷開。
- ▶ 請勿修改或維修任何電氣組件。
- ▶ 請勿將充電器或插頭浸入水中或直接噴水 (例如：高壓清洗設備或園藝水管)。
- ▶ 請務必將操作裝置完全從主電源和車輛斷開，才能進行充電器的清潔作業。使用乾布進行清潔。

**⚠ 危險****觸電、起火**

使用充電端口為高壓電池充電時，錯誤安裝電源插座可能導致觸電或起火。

- ▶ 充電配備電源插座的安裝和初始操作作業，僅可由合格電氣技師執行。合格的電氣技師應負起全責，確保遵守相關標準和規範。
- ▶ 電源插座電源纜線的截面積必須根據電線長度以及當地適用法規和標準規定。
- ▶ 充電用的電源插座必須連接至具備獨立保險絲的電路，以符合當地法律及規範。
- ▶ 充電器適用於私人 and 半公開場所 (例如私人房地產或公司停車場)。部分國家/地區 (例如：義大利和紐西蘭第 376 頁) **禁止** 在公共場所使用第 2 模式充電。  
詳細資訊請洽詢保時捷合格授權的專業維修廠和當地電源供應商。
- ▶ 在無人看管的狀態下進行充電時，未經授權的人員 (如嬉戲的孩童) 不得接近充電器和車輛。
- ▶ 請詳閱安裝說明和車主手冊中的安全指示。

**⚠ 危險****觸電、起火**

錯誤處理插頭接點可能導致觸電或起火。

- ▶ 請勿碰觸充電端口和充電器的接點。
- ▶ 請勿將任何物件插入充電端口或充電器。
- ▶ 防止電源插座和插頭連接與濕氣、水和其他液體接觸。

**⚠ 警告****可燃或爆炸性氣體**

充電器的零組件可能產生火花，並點燃可燃或爆炸性氣體。

- ▶ 若要降低爆炸風險，特別是在車庫中，充電時，請確定操作裝置至少離地 50 cm。
- ▶ 不得將充電器安裝於具潛在爆炸危險的環境中。

為了確保充電器連續充電，請遵循下列指示和建議：

- 安裝前請先確認目前的生活用電設施可連續提供車輛充電所需的必要功率。視需要使用能源管理系統來保護生活用電設施。
  - 盡可能在已接地的交流電源系統中操作充電器。防護導體必須正確安裝。
  - 安裝新電源插座時，請選擇具最高使用功率的工業電源插座 (適用家用電氣安裝)，並應由合格電氣技師執行。
  - 在技術可行且法律允許的情況下，進行電氣安裝時，請確定使用的電源插座最大額定功率值可供車輛充電。
  - 為了充分利用充電器，並確保車輛快速充電，請使用 NEMA 電源插座搭配適用最高額定電流的電源插頭或符合 IEC 60309 的工業電源插座。
  - 當透過家用/工業電源插座對高壓電池進行充電時，用電設施可能會達到最大容量負載。
- Porsche 建議您定期請合格電氣技師檢查用於充電的用電設施。請詢問合格電氣技師適合您設施的檢查週期。
- 充電時的充電電流會自動受限，以免用電設施過熱。請合格的電氣技師操作充電器，並設定符合家用設施的充電電流限制。

▶ 請參閱第 386 頁的「充電電流限制」章節。

**正確用途**

充電器內含適用於第 2 模式充電的控制與保護機制，可為配備高壓電池的車輛充電，符合電動車一般適用標準和指令。

- ▶ 請一律使用適用於當地主電源的裝置版本。
- ▶ 請參閱第 395 頁的「技術資料」章節。

Porsche 通用充電器僅可當做一含有電源線、控制元件和車載充電電源線的元件使用。

## 包裝裏的所有配件



圖 128: 充電器概觀

- A 電源線 (可從操作裝置拆下)
- B 操作裝置上的電源線連接插頭
- C 連接主電源的電源插頭
- D 車載充電插頭 (車輛接頭)
- E 車載充電電源線 (固定在操作裝置上)
- F 操作裝置

## 概觀 充電器操作裝置

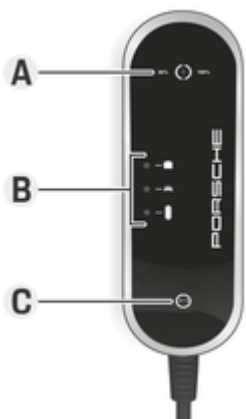


圖 129: 操作裝置

- A 具有指示燈的開啟/關閉按鈕和額外充電電流限制功能的按鈕
- B 電源/家用插頭指示燈  
 車輛指示燈  
 操作裝置指示燈
- C 具有指示燈的重設按鈕

使用開啟/關閉按鈕 可設定操作裝置的運作狀態和充電電流限制功能。

如果偵測到剩餘電流，使用重設按鈕 可重設操作裝置。

指示燈 A - C (圖 129) 可透過不同顏色、亮起和閃爍方式指出操作裝置的運作狀態、是否已設定充電電流限制以及可能的故障。

▶ 請參閱第 387 頁的「操作裝置狀態指示燈和故障訊息」章節。

## 規定和條件 選擇安裝位置

**⚠ 危險**

觸電、起火

不當使用充電器或未遵守安全指示，可能導致短路、觸電、爆炸、火災或燙傷。

- ▶ 請勿將壁掛基座安裝於具潛在爆炸危險的環境中。
- ▶ 若要降低爆炸風險，特別是在車庫中，充電時，請確定操作裝置至少離地 50 cm。
- ▶ 遵守當地現行電氣安裝法規、消防措施、防災法規和逃生路徑。

壁掛基座的設計可安裝於室內和室外。

選擇適當的安裝位置時，請考量下列標準：

- 盡可能將電源插座和壁掛基座安裝在可防止陽光直射和雨水的室內區域內 (如車庫)。
- 請勿對壁掛基座直接噴水 (例如：高壓洗車設備或園藝水管)。
- 請勿將壁掛基座安裝於懸掛或吊掛物體的下方。
- 請勿將壁掛基座安裝於馬廄、獸舍或是會產生氨氣的處所。
- 請在平滑表面安裝壁掛基座。
- 為了確實固定，請先檢查牆壁的狀況再進行安裝。
- 將壁掛基座安裝於遠離通道和充電纜線不會橫跨任何通道的位置。
- 將壁掛基座安裝於插頭與電源插座的距離不超過可用電源線長度的位置。
- 盡量將電源插座安裝在離想要停車位置最近的地方。請考量車輛的停放方向。
- 決定電源插座與地面和天花板的距離時，請遵循國家/地區法規和規範，以便正常使用。

▶ 請參閱第 376 頁的「安全指示」章節。

### 必要工具

- 水平儀
- 電鑽或錘鑽
- 螺絲起子

## 安裝 安裝壁掛座 安裝壁掛基座

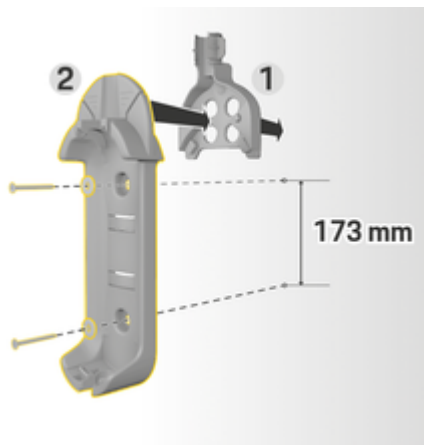


圖 130: 鑽孔尺寸

1. 在牆壁上標記鑽孔。
2. 鑽出固定架的孔洞，然後插入壁架塞。
3. 將壁掛基座 2 (圖 130) 從正面壓入導線板 1 (圖 130)。
4. 將壁掛基座用螺絲旋在牆壁上。

## 安裝接頭固定器

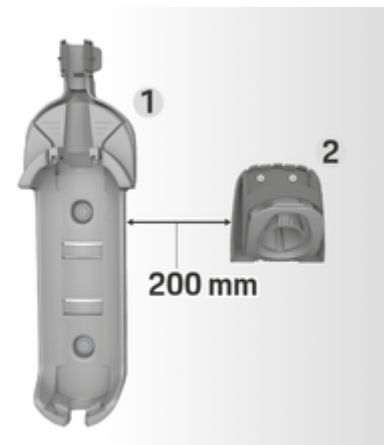


圖 131: 壁掛座與接頭固定器之間的距離

安裝接頭固定器時，請務必與壁掛基座保持 200 mm 的距離。

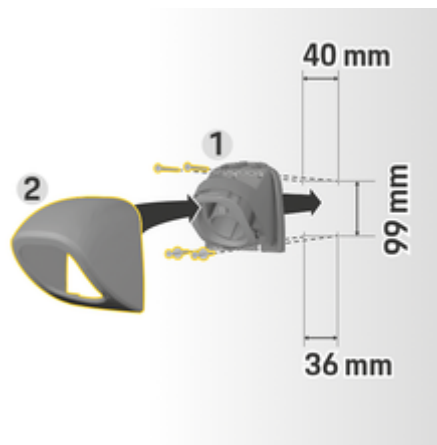


圖 132: 鑽孔尺寸

1. 從外蓋 2 (圖 132) 拆下接頭固定器 1 (圖 132)。
2. 在牆壁上標記鑽孔。
3. 鑽出固定架的孔洞，然後插入壁架塞。
4. 將接頭固定器 1 (圖 132) 用螺絲旋在牆壁上。
5. 將外蓋 2 (圖 132) 從下方裝到接頭固定器 1 (圖 132) 上，再向上推。

### 將操作裝置固定至壁掛座

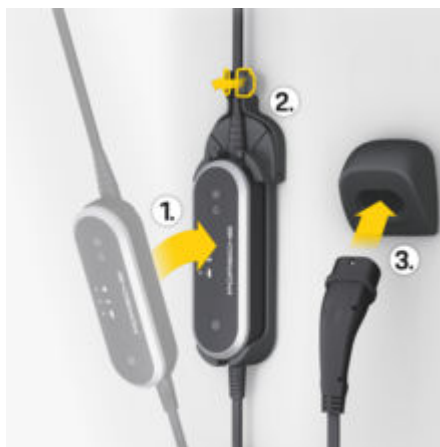


圖 133: 固定操作裝置

1. 將車載充電電源線穿過壁掛基座下方開口，將操作裝置底部裝於鎖定卡榫，並朝後方推以接合。
2. 將電源線穿過壁掛基座的上方開口，並將扣環向左推加以鎖定。
3. 將車載充電插頭插入接頭固定器。

## 設定

### 車輛充電纜線和電源線

#### 有關車輛充電纜線和插頭的資訊

視車輛配備而定，提供不同的充電端口 A 和車載充電插頭 B。



IEC 62196-2/  
SAE-J1772-2009  
類型 1



IEC 62196-2  
類型 2



GB/T 20234.2  
類型 GB

### 選擇電源線

若要以最佳充電速度穩定充電，僅可使用下列電源線。最大充電功率可達到 11 kW (視電源/家用插頭和車輛充電埠而定)。

▷ 請參閱第 395 頁的「技術資料」章節。

#### 注意事項

僅可使用國家/地區認可的電源線。下表列出了各國家/地區核准的電源線，及其相關定義。

國家/地區	電源線
俄羅斯、烏克蘭	5、6、7、8、C
阿布達比、以色列、新加坡	5、6、7、8

不同國家/地區核准的電源線 (範例)



### 工業電源插座專用電源線



### 家用電源插座專用電源線

如果沒有可用的工業電源插座，也可使用下列電源線以較低的充電功率充電。

- ▶ 例如阿布達比、以色列、新加坡與印度<sup>1</sup> 這樣的部分國家/地區，禁止使用家用電源插座充電。如需更多資訊，請洽保時捷合格授權的專業維修廠。



1. 截至印刷時間有效。如需更多資訊，請洽保時捷合格授權的專業維修廠。





### NEMA 6-50/NEMA 14-50 (其他資訊)

#### ❶ 資訊

##### 範圍

這項使用建議僅適用於採用 NEMA 6-50/NEMA 14-50 標準的地區。

為車輛充電可能會產生高電流。因此，基於安全考量，必須使用經過認可的專用組件並且由專業人員安裝整個充電裝置。

##### 一般安全指示

#### ⚠ 危險

觸電和火災！

充電設備使用方式不正確以及不遵守安裝和安全指示，都可能導致短路、觸電、爆炸、火災或燙傷。

- ▶ 請留意充電設備手冊中的安裝指示。
- ▶ 請特別留意所有安全和警示注意事項。
- ▶ 交由經過必要電氣訓練且具備專業知識的人員進行安裝。
- ▶ 同時遵守有關執行電氣安裝的國家規定。

#### 對主電源插座的要求

#### ⚠ 危險

不適合的主電源插座

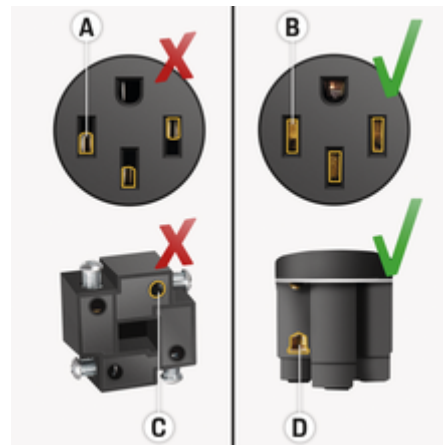
不適合的主電源插座可能會導致短路、觸電、爆炸、火災或燙傷。

- ▶ 僅可使用適合此安裝的主電源插座類型 (請參閱適合的主電源插座/電源插頭類型)。
- ▶ 僅可使用符合接點表面和固定品質要求的主電源插座 (請參閱對主電源插座品質的要求)。
- ▶ 避免端子螺絲與接線之間的直接接觸。最好使用線端套圈。
- ▶ 避免將纜線卡在絕緣層上。

#### 適合的主電源插座/電源插頭類型



#### 對主電源插座品質的要求



- A** 接點表面僅插頭接點高度的一半
- B** 接點表面涵蓋插頭接點的完整高度
- C** 端子螺絲與接線之間的接點表面很小。
- D** 端子板與接線之間的接點表面很寬

#### 對纜線安裝的要求

#### ⚠ 危險

不適合的電源線

使用不適合的電源線或電流過大可能會導致短路、觸電、爆炸、火災或燙傷。

- ▶ 纜線必須具有 50 安培的保險絲。
- ▶ 僅可使用最小截面積為 8 AWG (最好是 6 AWG) 的銅芯纜線。

## 對室外安裝的要求

**⚠ 危險** 直接接觸雨水

如果充電設備是在室外使用，直接接觸雨水可能會導致短路、觸電、爆炸、火災或燙傷。

- ▶ 請防止充電設備直接接觸雨水。
- ▶ 可使用 NEMA 3R 防雨機殼。

## 更換電源線

**⚠ 危險** 觸電風險

觸電有可能會造成嚴重傷亡的風險。

- ▶ 更換電源線前，請務必將電源線從電源插座拔下，並從充電端口拔下車載充電電源線。
- ▶ 僅可在乾燥的環境內更換纜線。
- ▶ 操作器控制元件和車載充電電源線僅可搭配隨附的電源纜線或經保時捷認可的電源線使用。
  - ▷ 請參閱第 378 頁的「包裝裏的所有配件」章節。
- ▶ 在部分國家/地區 (例如：挪威或日本<sup>1</sup>)，**禁止**更換電源線。如需更多資訊，請洽保時捷合格授權的專業維修廠。



圖 134: 操作裝置上的電源線連接插頭

可以拆下電源線連接插頭，並插入操作裝置的上方。

## 斷開電源線

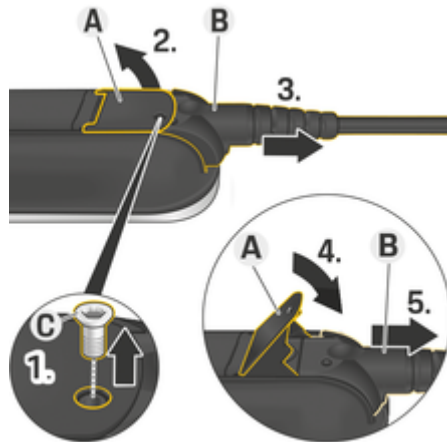


圖 135: 斷開纜線

- ✓ 高壓電池的充電作業已經結束，並已從充電端口拔掉車載充電插頭。
  - ✓ 電源插頭已從電源插座拔下。
1. 使用適當工具拆下螺絲 **C** (圖 135)。
  2. 撥桿 **A** (圖 135) 抬起。
  3. 拉出插頭 **B** (圖 135)，直到第一次感覺到阻力為止。
  4. 撥桿 **A** 關閉。
  5. 完全拉出插頭 **B**。

1. 截至印刷時間有效。如需更多資訊，請洽保時捷合格授權的專業維修廠。

## 連接電源線和插頭

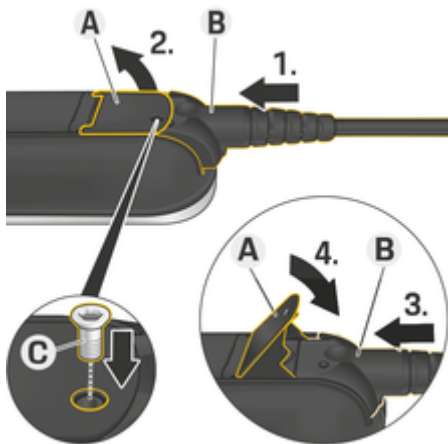


圖 136: 接上纜線並固定插頭

✓ 撥桿 **A** (圖 136) 已關閉。

1. 將插頭 **B** (圖 136) 插入操作裝置，直到第一次感覺到阻力為止。
2. 撥桿 **A** 抬起。
3. 完全推入插頭 **B**。
4. 撥桿 **A** 關閉。
5. 使用螺絲 **C** (圖 136) 將插頭 **B** 固定在操作裝置上。

## 操作 操作說明

### 注意事項

#### 充電器損壞風險

- ▶ 充電時，務必將充電器放置在堅硬的平面上。
- ▶ Porsche 建議使用壁掛座基座操作充電器。在部分國家/地區，例如瑞士<sup>1</sup>，充電器只能在壁掛座中操作。  
▶ 請參閱第 379 頁的「安裝壁掛座」章節。
- ▶ 請勿將充電器浸入水中。
- ▶ 請勿使充電器積雪和結冰。
- ▶ 防止充電器因被車輛碾壓、掉落、拉扯、彎曲或壓碎而造成損壞。

在  $-30^{\circ}\text{C}$  至  $+50^{\circ}\text{C}$  的溫度範圍內才可以操作充電器。

### **i** 資訊

- 為了防止在操作期間過熱，請避免持續讓充電器受陽光直射。如果操作裝置發生過熱情況，充電便會自動中斷直到溫度降回正常範圍內為止。
- 行駛於國外時，請務必攜帶合適的電源線，以便在前往的國家/地區使用。
- 根據國家/地區，規定了使用不同類型設備的不同安全概念。在前往國外前請確認充電器可以在相關國家/地區使用。詳細資訊請洽詢保時捷合格授權的專業維修廠和當地電源供應商。

## 充電

### 充電注意事項

#### 充電端口

如需將車載充電電源線連接至充電端口和從充電端口斷開，以及充電端口的充電和連接狀態的相關資訊：

▶ 請參閱車主手冊。

#### 充電時間

充電時間的相關資訊：

▶ 請參閱車主手冊。

充電持續時間可能因下列因素而異：

- 所使用插座的電流量  
(家用插座或工業電源插座)
- 各國家/地區的交流電源電壓和電流
- 操作裝置上充電電流限制的設定
- 主電源電壓波動
- 車輛和充電器的環境溫度。在允許環境溫度的限制範圍下，充電時間可能會比較長。  
▶ 請參閱第 395 頁的「技術資料」章節。
- 高壓電池和操作裝置的溫度
- 啟用座艙預冷/預熱

### **i** 資訊

因為各國家/地區的主電源系統不同，故提供多種纜線版本。這可能導致無法使用完全的充電功率。如需更多資訊，請洽保時捷合格授權的專業維修廠。

1. 截至印刷時間有效。如需更多資訊，請洽保時捷合格授權的專業維修廠。

## 充電



危險

觸電、起火

因起火或觸電而重傷或死亡的風險。

- ▶ 進行充電程序時請務必遵守規定順序。
- ▶ 請勿在充電期間將車載充電電源線從充電端口拔下。
- ▶ 將車載充電電源線從充電端口拔下前，請先結束充電程序。
- ▶ 在充電期間，請勿從電源插座拔下充電器。

透過指示燈 A - C (圖 129) 的不同顏色、亮起和閃爍方式來指出可能故障。

▶ 請參閱第 387 頁的「操作裝置狀態指示燈和故障訊息」章節。

## 開始充電

1. 將電源插頭插入電源插座。全部指示燈短暫亮紅燈。
2. 將車載充電插頭插入充電端口。
  - ➔ 開啟關閉按鈕 (🔌) 上的指示燈亮起。
 

自我檢測成功後，全部指示燈亮綠燈 2 秒鐘。

如需將車載充電電源線連接至充電端口的相關資訊：

    - ▶ 請參閱車主手冊。
3. 充電自動開始。
  - ➔ 開啟/關閉按鈕 (🔌) 上的指示燈閃綠燈。
 

充電由車輛控制。

車輛內會顯示充電狀態。

## 充電電流限制

操作裝置自動偵測電壓和可用電流。利用充電電流限制功能，可以設定充電時使用全部或一半的充電功率 (100 % 或 50 %)。已儲存最近一次的充電電流設定。為了防止用電設施過熱，使用家用電源插座時▶ 第 382 頁，輸送的充電電流會自動限制在 50 %。

### 設定充電電流限制

- ▶ 按下關閉或開啟按鈕 (🔌) 至少 2 秒。
  - ➔ 成功設定充電電流限制之後，指示燈 B (圖 129) 會閃一次綠燈。
 

設定值 (50 % 或 100 %) 會顯示在開啟/關閉 (🔌) 按鈕的左側或右側。

## 啟用和防護導體監測



危險

觸電、短路、起火、爆炸

使用充電器而未啟動防護導體監測可能導致短路、觸電、爆炸、火災或燙傷。

- ▶ 盡可能在已接地的交流電源系統中操作充電器。
- ▶ 只能在 **未接地的** 主電源系統 (如 IT 網路) 下 **停用** 防護導體監測。
- ▶ 只能在 **接地的** 主電源系統下 **啟用** 防護導體監測。

▶ 請參閱第 386 頁的「啟用防護導體監測」章節。

### 停用防護導體監測

- ✓ 防護導體監測已中斷充電程序。
- ✓ 操作裝置上隨即顯示中斷或缺少防護導體的相關訊息：
  - 🔌 開啟/關閉 亮紅燈。

🏠 電源/家用插頭亮紅燈。

🚗 車輛亮紅燈。

🔌 操作裝置已關閉。

🔄 重設已關閉。

1. 按壓開啟/關閉 (🔌) 和重設 (🔄) 按鈕。
 

操作裝置指示燈閃爍 6 次後，請放開按鈕 (🔌)。
2. 1 秒過後，再次按壓開啟/關閉 (🔌) 和重設 (🔄) 按鈕。

操作裝置指示燈閃爍 6 次後，請放開按鈕 (🔌)。

➔ 不久隨即自動關閉防護導體監測。

操作裝置將顯示關閉防護導體監測的狀態顯示：

🔌 開啟/關閉 綠燈閃爍。

🏠 電源/家用插頭亮黃燈。

🚗 車輛亮黃燈。

🔌 操作裝置已關閉。

🔄 重設已關閉。

## 啟用防護導體監測

- ▶ 按壓開啟/關閉 (🔌) 和重設 (🔄) 按鈕。
 


























操作裝置指示燈閃爍 6 次後，請放開按鈕 (🔌)。





















  - ➔ 黃色電源/家用插頭 (🏠) 和車輛 (🚗) 指示燈會熄滅。
  - 不久隨即自動啟動防護導體監測。
  - 開啟/關閉指示燈 (🔌) 會閃綠燈。

## 操作裝置狀態指示燈和故障訊息



























指示燈	意義	補救
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 亮起綠燈。</li> <li> 電源/家用插頭已關閉。</li> <li> 車輛已關閉。</li> <li> 操作裝置已關閉。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>充電器準備充電，但未進行充電。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 開始充電。</li> <li>▷ 請參閱第 386 頁的「開始充電」章節。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 綠燈閃爍。</li> <li> 電源/家用插頭已關閉。</li> <li> 車輛已關閉。</li> <li> 操作裝置已關閉。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>車輛已充電並啟用防護導體監測。</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 綠燈閃爍。</li> <li> 電源/家用插頭亮黃燈。</li> <li> 車輛已關閉。</li> <li> 操作裝置已關閉。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>電源插頭過熱。</p> <p>可能的錯誤原因：多相插座卻只做為單相插座連接使用。</p> <p>以較低功率進行充電。</p>	<p>電源插頭冷卻下來後，故障自動重設。</p> <p>冷卻下來前，只能以較低功率進行充電。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障仍持續，務必請合格電氣技師檢查電源/家用插頭。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 綠燈閃爍。</li> <li> 電源/家用插頭亮黃燈。</li> <li> 車輛亮黃燈。</li> <li> 操作裝置已關閉。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>車輛已充電並關閉防護導體監測。</p>	<p>車輛充電時最好啟用防護導體監測。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 請參閱第 386 頁的「啟用防護導體監測」章節。</li> </ul>

## 操作裝置狀態指示燈和故障訊息










指示燈	意義	補救
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 綠燈閃爍。</li> <li> 電源/家用插頭已關閉。</li> <li> 車輛已關閉。</li> <li> 操作裝置亮黃燈。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>操作裝置過熱。</p> <p>以較低功率進行充電。</p>	<p>操作裝置冷卻下來後，故障自動重設。</p> <p>冷卻下來前，只能以較低功率進行充電。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障仍持續，務必請專業經銷商/保時捷合格授權的專業維修廠檢查操作裝置。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 亮紅燈。</li> <li> 電源/家用插頭亮黃燈。</li> <li> 車輛已關閉。</li> <li> 操作裝置已關閉。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>電源插頭過熱。</p> <p>充電程序中斷。</p>	<p>電源插頭冷卻下來後，故障自動重設而且恢復充電。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障仍持續，務必請合格電氣技師檢查電源/家用插頭。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 亮紅燈。</li> <li> 電源/家用插頭已關閉。</li> <li> 車輛已關閉。</li> <li> 操作裝置亮黃燈。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>操作裝置過熱。</p> <p>充電程序中斷。</p>	<p>操作裝置冷卻下來後，故障自動重設而且恢復充電。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障仍持續，務必請專業經銷商/保時捷合格授權的專業維修廠檢查操作裝置。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 亮紅燈。</li> <li> 電源/家用插頭閃黃燈。</li> <li> 車輛已關閉。</li> <li> 操作裝置已關閉。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>電源/家用插頭的充電基礎設施已受限。</p> <p>可能的故障原因：電壓不足或主電源頻率弱。</p> <p>充電程序中斷。</p>	<p>主電源/家用插頭穩定下來後，會自動重設故障並繼續充電。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障仍持續，務必請合格電氣技師檢查電源/家用插頭。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 亮紅燈。</li> <li> 電源/家用插頭已關閉。</li> <li> 車輛黃燈閃爍。</li> <li> 操作裝置已關閉。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>車輛充電系統故障。</p> <p>充電程序中斷。</p>	<p>車輛充電系統穩定下來後，會自動重設故障並繼續充電。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 如果故障仍持續，務必請專業經銷商/保時捷合格授權的專業維修廠檢查車輛。</li> </ul>

指示燈	意義	補救
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 亮紅燈。</li> <li> 電源/家用插頭已關閉。</li> <li> 車輛已關閉。</li> <li> 操作裝置黃燈閃爍。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>電源或車載充電電源線故障。</p> <p>可能的故障原因：電源和車載充電電源線的編碼電阻不相符。</p> <p>充電程序中斷。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 務必請專業經銷商/保時捷合格授權的專業維修廠更換電源或車載充電電源線。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 亮紅燈。</li> <li> 電源/家用插頭已關閉。</li> <li> 車輛亮紅燈。</li> <li> 操作裝置已關閉。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>車輛充電系統故障。</p> <p>充電程序中斷。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 結束車輛的充電程序，並從充電端口拔下車載充電電源線。</li> <li>▶ 將充電器與主電源斷開，60 秒鐘後再重新連接。</li> <li>▶ 重新開始充電。                             <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ 請參閱第 386 頁的「開始充電」章節。</li> </ul> </li> <li>▶ 如果故障仍持續，務必請專業經銷商/保時捷合格授權的專業維修廠檢查車輛。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 亮紅燈。</li> <li> 電源/家用插頭閃紅燈。</li> <li> 車輛已關閉。</li> <li> 操作裝置已關閉。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>電源/家用插頭的充電基礎設施過電壓。</p> <p>充電程序中斷。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 將充電器與主電源斷開，60 秒鐘後再重新連接。</li> <li>▶ 如果故障仍持續，務必請合格電氣技師檢查電源/家用插頭。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 亮紅燈。</li> <li> 電源/家用插頭已關閉。</li> <li> 車輛已關閉。</li> <li> 操作裝置亮紅燈。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>操作裝置發生技術故障。</p> <p>充電程序中斷。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 將充電器與主電源斷開，60 秒鐘後再重新連接。</li> <li>▶ 如果故障仍持續，務必請專業經銷商/保時捷合格授權的專業維修廠檢查操作裝置。</li> </ul>

## 操作裝置狀態指示燈和故障訊息

指示燈	意義	補救
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 亮紅燈。</li> <li> 電源/家用插頭已關閉。</li> <li> 車輛已關閉。</li> <li> 操作裝置閃紅燈。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>操作裝置發生技術故障 (未通過自我檢測)。</p> <p>充電程序中斷。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 將充電器與主電源斷開，60 秒鐘後再重新連接。</li> <li>▶ 如果故障仍持續，務必請專業經銷商/保時捷合格授權的專業維修廠檢查操作裝置。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 亮紅燈。</li> <li> 電源/家用插頭亮紅燈。</li> <li> 車輛亮紅燈。</li> <li> 操作裝置已關閉。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>電源/家用插頭的充電基礎設施不足：防護導體中斷或不存在。</p> <p>防護導體監測已中斷充電程序。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 僅限<b>未接地</b>主電源系統 (如 IT 網路)：視需要為車輛充電並關閉防護導體監測。 ▷ 請參閱第 386 頁的「停用防護導體監測」章節。</li> <li>▶ 僅限<b>接地</b>主電源系統：務必請專業經銷商/保時捷合格授權的專業維修廠檢查操作裝置，並請合格電氣技師檢查電源/家用插頭。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 亮紅燈。</li> <li> 電源/家用插頭亮紅燈。</li> <li> 車輛亮紅燈。</li> <li> 操作裝置亮紅燈。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>操作裝置上的重設按鈕指示燈故障。</p> <p>充電程序中斷。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 務必請專業經銷商/保時捷合格授權的專業維修廠更換操作裝置。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 亮紅燈。</li> <li> 電源/家用插頭亮紅燈。</li> <li> 車輛亮紅燈。</li> <li> 操作裝置亮紅燈。</li> <li> 重設閃紅燈。</li> </ul>	<p>操作裝置偵測到剩餘電流。</p> <p>充電程序中斷。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 按下按鈕 至少 2 秒。</li> <li>▶ 如果故障仍持續，務必請專業經銷商/保時捷合格授權的專業維修廠檢查操作裝置，並請合格電氣技師檢查電源/家用插頭。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 亮紅燈。</li> <li> 電源/家用插頭閃紅燈。</li> <li> 車輛閃紅燈。</li> <li> 操作裝置閃紅燈。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>未正確連接充電基礎設施的線路。</p> <p>充電程序中斷。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 將充電器與主電源斷開。</li> <li>▶ 務必請合格電氣技師檢查電源/家用插頭。</li> </ul>



指示燈	意義	補救
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 亮紅燈。</li> <li> 電源/家用插頭亮紅燈。</li> <li> 車輛亮紅燈。</li> <li> 操作裝置亮紅燈。</li> <li> 重設亮紅燈。</li> </ul>	<p>操作裝置發生技術故障。</p> <p>可能的故障原因：軟體錯誤或未正確連接負載繼電器。</p> <p>充電程序中斷。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 將充電器與主電源斷開，60 秒鐘後再重新連接。</li> <li>▶ 如果故障仍持續，務必請專業經銷商/保時捷合格授權的專業維修廠檢查操作裝置，並請合格電氣技師檢查電源/家用插頭。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 紅燈閃爍。</li> <li> 電源/家用插頭已關閉。</li> <li> 車輛已關閉。</li> <li> 操作裝置亮紅燈。</li> <li> 重設已關閉。</li> </ul>	<p>操作裝置發生嚴重故障。</p> <p>充電程序中斷。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 務必請專業經銷商/保時捷合格授權的專業維修廠更換操作裝置。</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> 開啟/關閉 已關閉。</li> <li> 電源/家用插頭亮紅燈。</li> <li> 車輛亮紅燈。</li> <li> 操作裝置亮紅燈。</li> <li> 重設亮紅燈。</li> </ul>	<p>操作裝置上的開啟/關閉按鈕指示燈故障。</p> <p>充電程序中斷。</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 務必請專業經銷商/保時捷合格授權的專業維修廠更換操作裝置。</li> </ul>

## 運輸

### 警告

未固定的充電器

未固定、固定錯誤或未正確定位的充電器，會在煞車、加速、改變方向或發生意外時滑出定位而危及乘員。

- ▶ 切勿運送未固定的充電器。
- ▶ 將充電器放入行李廂的充電袋中。
- ▶ 運輸期間務必將充電袋放在行李廂中，切勿放在乘客室內 (例如座椅上或座椅前)。

有關行李廂固定環的資訊：

- ▶ 請參閱車主手冊。

### 固定攜行盒 (例如：Panamera 4 E-Hybrid)

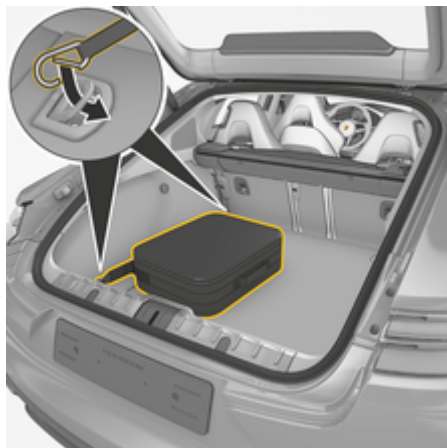


圖 137: 固定攜行盒

- ▶ 請將攜行盒用掛鉤固定在前後固定環上。

## 清潔及保養

定期檢查充電器是否有損壞或髒污，並視需要清潔。



**危險**

觸電、起火

因起火或觸電而重傷或死亡的風險。

- ▶ 請勿將充電器或插頭浸入水中或直接噴水 (例如：高壓清洗設備或園藝水管)。
- ▶ 請務必將操作裝置完全從主電源和車輛斷開，才能進行充電器的清潔作業。使用乾布進行清潔。

### 廢棄處理

請務必將電氣/電子裝置交予回收點或廢棄物管理設施。

- ▶ 請勿以一般居家廢棄物方式處理電氣/電子裝置。
- ▶ 請依適用環保法規棄置電氣/電子裝置。
- ▶ 若有與廢棄處理相關的問題，請洽保時捷合格授權的專業維修廠。

## 技術資料

電氣資料	MCB36E1 MCB36S1 MCB36J1	MCB72E2	MCB72E1 MCB72S1	MCB96J1	MCB11E3
功率輸出	<b>3.6 kW</b>	<b>7.2 kW</b>	<b>7.2 kW</b>	<b>9.6 kW</b>	<b>11 kW</b>
額定電流	16 A · 1 相	16 A · 2 相	32 A · 1 相	40 A · 1 相	16 A · 3 相
交流電源電壓	100 V – 240 V	100 V – 240V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240V/400 V
交流電源頻率	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
過電壓類別 (EN 60664)	II	II	II	II	II
額定短時間耐電流 (EN 61439-1)	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.
整合剩餘電流裝置	類型 A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	類型 A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	類型 A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	類型 A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	類型 A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA
車載充電插頭	類型 2: MCB36E1  類型 1 : MCB36S1,MCB36J1	類型 2	類型 2: MCB72E1  類型 1 : MCB72S1	類型 1	類型 2
保護等級	I	I	I	I	I
防護等級	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

## 機械資料

操作裝置重量	2.4 - 3.5 kg
壁掛座基座尺寸	136 mm x 391 mm x 76 mm (寬度 x 高度 x 深度)
壁掛座重量	約 450 g
導線板尺寸	127 mm x 139 mm x 115 mm (寬度 x 高度 x 深度)
導線板重量	約 420 g
接頭固定器尺寸	136 mm x 173 mm x 50 mm (寬度 x 高度 x 深度)
接頭固定器重量	約 140 g
整個壁掛座基座重量	約 1 kg

## 環境與儲放條件

環境溫度	-30 °C 至 +50 °C
空氣濕度	5% - 95% 非凝結狀態
海拔高度	最大海平面以上 4,000 m

電氣資料	MCB36C1	MCB72C1	MCB11C3
功率輸出	<b>3.6 kW</b>	<b>7.2 kW</b>	<b>11 kW</b>
額定電流	16 A · 1 相	32 A · 1 相	16 A · 3 相
最大預先保險絲	32 A	32 A	32 A
交流電源電壓	220 V	220 V	380 V
交流電源頻率	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
過電壓類別 (EN 60664)	II	II	II
額定短時間耐電流 (EN 61439-1)	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.
剩餘電流防護裝置	類型 A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	類型 A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA	類型 A (AC : 30 mA) + DC : 6 mA
車載充電插頭	類型 GB	類型 GB	類型 GB
保護等級	I	I	I
防護等級	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

## 阿根廷

**CNC** COMISIÓN NACIONAL  
DE COMUNICACIONES

IC-CPD: CNC ID: C-24292

## 產品資訊

### 製造日期

充電器的製造日期在識別牌上「EOL」縮寫後標示。

以下列格式顯示：生產日.生產月.生產年

## 充電器製造商

Aptiv Services Deutschland GmbH  
Am Technologiepark 1  
42119 Wuppertal  
Deutschland  
電話 +49 202 291 0

## 電氣測試

如果對充電基礎設施 (例如 VDE 0702) 的定期電氣測試有疑問，請參閱 <https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents/> 或洽詢保時捷合格授權的專業維修廠。

## 進口商

**Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C**

Porsche Centre Abu Dhabi

Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
電話: +971 2 619 3911

**Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C**

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
電話: +971 4 305 8555

**Great Britain**

**UK  
CA**

Porsche Cars Great Britain Ltd.  
Bath Road  
Calcot, Reading, Berkshire  
RG31 7SE  
United Kingdom

**Russland**

Porsche Russland  
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10  
125445, Москва, Россия

電話: +7-495-580-9911

**Singapur: Porsche Singapore**

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokio Marine Centre  
Singapore 069046



## 索引

## 1 劃

一般安全指示..... 376

## 3 劃

工具..... 379

工業電源插座..... 382

## 5 劃

充電狀態..... 385

充電時間..... 385

充電電流限制..... 386

充電線

    插入/斷開..... 385

    纜線和接頭類型..... 380

充電器運送..... 392

包裝裏的所有配件..... 378

必要工具..... 379

本車主手冊中的符號..... 374

正確用途..... 377

## 6 劃

安全指示..... 376

安裝接頭固定器..... 379

安裝壁掛基座..... 379

## 7 劃

技術資料..... 395

車載充電電源綫

    線和接頭類型..... 380

車載充電電源綫

    插入/斷開..... 385

防護導體監測

    停用..... 386

    啟用..... 386

## 9 劃

保養..... 393

指示燈..... 387

故障訊息..... 387

限制充電電流..... 386

## 10 劃

家用電源插座..... 382

## 11 劃

清潔..... 393

產品資訊..... 397

連線狀態..... 385

## 12 劃

插頭插座

    工業..... 382

    家用..... 382

進口商..... 397

開始充電..... 386

## 13 劃

運送充電器..... 392

電氣測試..... 397

電源線

    更換..... 384

    選取..... 380

## 14 劃

圖像..... 376

製造日期..... 397

製造商..... 397

## 15 劃

廢棄處理..... 394

## 16 劃

操作裝置

    固定至壁掛座..... 380

操作說明..... 385

操作器控制元件

    概觀..... 378

操作器控制元件概觀..... 378

操作器操作裝置

    象形圖..... 376

選擇安裝位置..... 378

選擇電源線..... 380

## 20 劃

警示注意事項的結構..... 374

## เกี่ยวกับคู่มือผู้ขับขี่นี้

### คำเตือนและสัญลักษณ์

คู่มือผู้ขับขี่เล่มนี้มีคำเตือนและสัญลักษณ์หลายประเภท  
บาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิต



**อันตราย**

การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนที่จัดอยู่ในประเภท "อันตราย"  
จะทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิต



**คำเตือน**

อาจได้รับบาดเจ็บสาหัส-  
หรือถึงแก่ชีวิต

การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนที่จัดอยู่ในประเภท "คำเตือน"  
อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิต



**ข้อควรระวัง**

อาจได้รับบาดเจ็บปานกลาง-  
หรือเล็กน้อย

การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนที่จัดอยู่ในประเภท "ข้อควร  
ระวัง" อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บปานกลางหรือเล็กน้อย

### คำแนะนำ

อาจเกิดความเสียหายกับรถ

การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนที่จัดอยู่ในประเภท "ข้อควรจำ"  
อาจทำให้เกิดความเสียหายกับรถ



**ข้อมูล**

ข้อมูลเพิ่มเติมจะระบุโดยใช้คำว่า "ข้อมูล"

- ✓ การใช้งานฟังก์ชันต้องมีลักษณะตรงตามเงื่อนไข
- ▶ คำแนะนำที่ต้องปฏิบัติตาม
- 1. หากคำแนะนำมีหลายขั้นตอน จะมีการใส่หมายเลข-  
กำกับไว้
- 2. คำแนะนำที่ต้องปฏิบัติตามจะแสดงผลกลาง
- ▶ หมายเลขระบุตำแหน่งที่คุณจะพบข้อมูลสำคัญเพิ่มเติม-  
เกี่ยวกับหัวข้อนั้นๆ

## Deutsch

### สำหรับคู่มือผู้ขับขี่

คำอธิบายสัญลักษณ์..... 402

### การรักษาความปลอดภัย

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย..... 402

การใช้งานที่เหมาะสม..... 403

อุปกรณ์ที่ให้มีมา..... 405

### ภาพรวม

หน่วยควบคุมอุปกรณ์ชาร์จ..... 405

### ข้อกำหนดและเงื่อนไข

การเลือกตำแหน่งการติดตั้ง..... 406

เครื่องมือที่จำเป็น..... 406

### ติดตั้ง

การติดตั้งอุปกรณ์ชาร์จติดตั้งผนัง..... 406

### การตั้งค่า

สายชาร์จจรดและสายที่ให้มีมา..... 408

### การใช้งาน

คำแนะนำในการใช้งาน..... 412

การชาร์จ..... 413

ไฟแสดงสถานะของหน่วยควบคุมและข้อความแสดงข้อผิดพลาด..... 415

การขนส่ง..... 421

การทำความสะอาดและบำรุงรักษา..... 422

การกำจัด..... 423

### ข้อมูลทางเทคนิค

ข้อมูลการผลิต..... 426

ผู้นำเข้า..... 426

ดัชนี..... 428

## สำหรับคู่มือผู้ขับขี่

### คำอธิบายสัญลักษณ์


อาจมีสัญลักษณ์หลายรูปแบบติดอยู่บนอุปกรณ์ชาร์จ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับแต่ละประเทศ

 ใช้งานอุปกรณ์ชาร์จเมื่ออยู่ในช่วงอุณหภูมิตั้งแต่ -30 °C ถึง +50 °C

 ไม่ควรใช้งานอุปกรณ์ชาร์จเมื่ออยู่บนระดับความสูงเกิน 4,000 เมตรเหนือระดับน้ำทะเล

 อุปกรณ์ชาร์จประกอบด้วยสายดินแบบไม่มีสวิตช์


 อุปกรณ์ชาร์จประกอบด้วยสายดินแบบมีสวิตช์



 กำจัดอุปกรณ์ชาร์จตามกฎหมายการกำจัดขยะที่กำหนัด



 อย่าใช้สายต่อพ่วงหรืออุปกรณ์ม้วนเก็บสาย



 อย่าใช้อะแดปเตอร์ (เดินทาง)


 ห้ามใช้เต้ารับหลายตัว

 ห้ามใช้อุปกรณ์ชาร์จที่มีระบบอิเล็กทรอนิกส์หรือสายต่อที่ผิดปกติ

  มีความเสี่ยงที่จะเกิดไฟดูดเนื่องจากใช้งานที่ไม่เหมาะสม

  ปฏิบัติตามคู่มือผู้ขับขี่ที่ให้มา โดยเฉพาะค่าเตือนและคำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

  พื้นผิวของอุปกรณ์ชาร์จอาจร้อนมาก

 ห้ามใช้งานอุปกรณ์ชาร์จในระบบจ่ายไฟหลักที่ไม่ได้ต่อสายดิน เช่น เครื่องขยายไอที ควรงานอุปกรณ์ชาร์จในระบบจ่ายไฟหลักที่ต่อสายดินเท่านั้น

 **B** ระบุว่าเป็นปลั๊กประเภท 1 โดยมีช่วงแรงดันไฟฟ้า ≤ 250 VAC

 **C** ระบุว่าเป็นปลั๊กประเภท 2 โดยมีช่วงแรงดันไฟฟ้า ≤ 480 VAC

## การรักษาความปลอดภัย คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

 **อันตราย**

ไฟดูด ไฟฟ้าลัดวงจร ไฟไหม้ ระเบิด

การใช้สายชาร์จหรือเต้ารับไฟฟ้าที่ชำรุดหรือบกพร่อง การใช้อุปกรณ์ชาร์จที่ไม่เหมาะสมหรือไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยอาจก่อให้เกิดไฟฟ้าลัดวงจร ไฟดูด การระเบิด ไฟไหม้ หรือการลัดไหม้

- ▶ ห้ามใช้อุปกรณ์ชาร์จที่ชำรุดและ/หรือเปราะเปื้อน ตรวจสอบการเชื่อมต่อสายและปลั๊กว่ามีความเสียหายและสกปรกก่อนที่จะใช้งาน
- ▶ เชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับเต้ารับไฟฟ้าที่ไม่ชำรุดและติดตั้งไว้อย่างเหมาะสมและมีการติดตั้งระบบไฟฟ้าอย่างไร้ข้อบกพร่องเท่านั้น
- ▶ ห้ามใช้สายต่อเพิ่ม อุปกรณ์ม้วนเก็บสาย เต้ารับหลายอัน หรืออะแดปเตอร์ (นอกประเทศ)
- ▶ ปลดอุปกรณ์ชาร์จออกจากแหล่งจ่ายไฟหลักกระหว่างเกิดพายุฟ้าคะนอง
- ▶ ห้ามดัดแปลงหรือซ่อมแซมอุปกรณ์ไฟฟ้าใดๆ
- ▶ ห้ามให้อุปกรณ์ชาร์จหรือปลั๊กจุ่มลงในน้ำหรือฉีดน้ำเข้าใส่โดยตรง (เช่น อุปกรณ์ทำความสะอาดแรงดันสูง หรือสายยางรดน้ำต้นไม้)
- ▶ ทำความสะอาดอุปกรณ์ชาร์จเฉพาะเวลาที่ถอดหน่วยควบคุมออกจากแหล่งจ่ายไฟและออกจากกรแล้วเท่านั้น ใช้ผ้าแห้งในการเช็ดทำความสะอาด

**⚠️ อันตราย**

ไฟดูด, ไฟไหม้

เต้ารับไฟฟ้าที่ติดตั้งไว้ไม่เหมาะสมอาจเป็นสาเหตุให้เกิดไฟดูดหรือไฟไหม้เมื่อมีการชาร์จแบตเตอรี่ไฟฟ้าแรงดันสูงโดยใช้พอร์ตชาร์จรถ

- ▶ การติดตั้งและการใช้งานเต้ารับไฟฟ้าเบื้องต้นสำหรับอุปกรณ์ชาร์จจะต้องดำเนินการโดยผู้ที่มีทักษะด้านไฟฟ้าและผ่านการรับรองเท่านั้น ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรองจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบในการปฏิบัติตามกฎหมายและมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง
- ▶ ส่วนตัดขวางของสายไฟสำหรับเต้าเสียบไฟฟ้าต้องกำหนดตามความยาวของสายและกฎระเบียบและมาตรฐานที่ใช้ในประเทศ
- ▶ เต้ารับไฟฟ้าที่ใช้สำหรับชาร์จจะต้องเชื่อมต่อกับวงจรไฟฟ้าที่มีฟิวส์แยกต่างหากและตรงตามกฎหมายและมาตรฐานที่ใช้ในประเทศ
- ▶ อุปกรณ์ชาร์จนี้มีไว้สำหรับใช้งานในพื้นที่ส่วนตัวและถึงสาธารณะ เช่น สถานีส่วนบุคคลหรือลานจอดรถของบริษัท ในบางประเทศ เช่น อิตาลีและนิวซีแลนด์<sup>1</sup> จะห้ามใช้การชาร์จโหมด 2 ในที่สาธารณะ

คุณสามารถขอข้อมูลเพิ่มเติมได้จากตัวแทน Porsche ของคุณและจากผู้ใช้บริการด้านไฟฟ้าในประเทศของคุณ

- ▶ ผู้ที่ไม่ได้รับอนุญาต (เช่น เด็กๆ ที่กำลังเล่นกัน) จะต้องไม่สามารถเข้าถึงอุปกรณ์ชาร์จและรถยนต์ระหว่างที่ชาร์จรถอยู่โดยไม่มีคนดูแล
- ▶ โปรดอ่านคำแนะนำนำเพื่อความปลอดภัยในคู่มือการติดตั้งและคู่มือผู้ขับขี่

**⚠️ อันตราย**

ไฟดูด, ไฟไหม้

การใช้งานหน้าสัมผัสปลั๊กที่ไม่เหมาะสมอาจทำให้เกิดไฟดูดหรือไฟไหม้ได้

- ▶ ห้ามแตะที่หน้าสัมผัสตรงพอร์ตชาร์จและอุปกรณ์ชาร์จ
- ▶ ห้ามเสียบวัตถุใดๆ เข้าในพอร์ตชาร์จหรืออุปกรณ์ชาร์จ
- ▶ ป้องกันเต้ารับไฟฟ้าและจุดต่อปลั๊กไม่ให้โดนความชื้น น้ำ และของเหลวอื่นๆ

**⚠️ คำเตือน**

ไอระเหยไวไฟหรือระเบิด

ส่วนประกอบของอุปกรณ์ชาร์จสามารถก่อให้เกิดประกายไฟและทำให้ไอระเหยที่ไวไฟหรือระเบิดได้เกิดการติดไฟ

- ▶ เพื่อลดความเสี่ยงที่จะเกิดการระเบิด – โดยเฉพาะในที่จอดรถ – ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าหน่วยควบคุมอยู่เหนือพื้นอย่างน้อย 50 ซม. ระหว่างการชาร์จ
- ▶ ห้ามติดตั้งอุปกรณ์ชาร์จในสภาพบรรยากาศที่อาจเกิดการระเบิดได้

ปฏิบัติตามคำแนะนำต่อไปนี้เพื่อชาร์จด้วยอุปกรณ์ชาร์จได้อย่างต่อเนื่อง:

- ก่อนที่จะติดตั้ง ตรวจสอบว่าสามารถจ่ายไฟที่จำเป็นสำหรับชาร์จรถได้อย่างต่อเนื่องด้วยการติดตั้งภายในบ้านตามสภาพปัจจุบัน หากจำเป็น ให้ป้องกันการติดตั้งระบบไฟบ้านด้วยระบบจัดการพลังงาน
- การใช้งานอุปกรณ์ชาร์จในระบบจ่ายไฟหลักที่ต่อสายดิน ต้องติดตั้งสายดินอย่างเหมาะสม
- ขณะติดตั้งเต้ารับไฟฟ้าอันใหม่ ให้เลือกเต้ารับไฟฟ้าที่ใช้ในอุตสาหกรรมโดยมีกำลังสูงสุดเท่าที่จะเป็นไปได้ (ปรับให้เข้ากับการติดตั้งไฟฟ้าสำหรับใช้ในบ้าน) และดำเนินการโดยช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรอง

- การติดตั้งไฟฟ้าจะต้องมีระยะที่เต้ารับไฟฟ้าสามารถจ่ายกระแสไฟฟ้าสูงสุดเพื่อใช้ในการชาร์จรถได้ โดยที่ถูกต้องตามหลักเทคนิคและกฎหมายอนุญาต
- เพื่อให้สามารถใช้สมรรถนะของอุปกรณ์ชาร์จได้เต็มที่และเพื่อให้แน่ใจว่ารถยนต์ของคุณจะชาร์จไฟได้อย่างรวดเร็ว ให้ใช้เต้ารับไฟฟ้า NEMA ซึ่งมีกระแสไฟฟ้าสูงสุดเท่าที่เป็นไปได้ที่เหมาะสมกับปลั๊กไฟหรือเต้ารับไฟฟ้าที่ใช้ในอุตสาหกรรมตามมาตรฐาน IEC 60309
- ขณะชาร์จแบตเตอรี่ไฟฟ้าแรงดันสูงผ่านเต้ารับไฟฟ้าที่ใช้ในบ้าน/ในอุตสาหกรรม การติดตั้งทางไฟฟ้าอาจได้รับการเห็นเพิ่มเติมอีกัด
- Porsche ขอแนะนำให้ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรองหมั่นตรวจสอบการติดตั้งทางไฟฟ้าที่ใช้สำหรับชาร์จรถก่อนที่ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรองถึงช่วงเวลาการตรวจสอบที่เหมาะสมกับการติดตั้งของคุณ
- กระแสไฟฟ้าสำหรับชาร์จจะจำกัดไว้โดยอัตโนมัติในวันที่ลมมรสุม เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการติดตั้งทางไฟฟ้าเกิดความร้อนสูงเกินไป ให้ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรองเป็นผู้ใช้งานอุปกรณ์ชาร์จ และตั้งขีดจำกัดกระแสไฟฟ้าสำหรับชาร์จตามที่จำเป็นสำหรับการติดตั้งระบบไฟฟ้าในบ้าน
- ▶ โปรดดูบท "การจำกัดกระแสไฟฟ้าในการชาร์จ" ที่หน้า 413

**การใช้งานที่เหมาะสม**

อุปกรณ์ชาร์จที่มีระบบควบคุมและป้องกันสำหรับการชาร์จโหมด 2 สำหรับชาร์จรถยนต์ที่ใช้แบตเตอรี่แรงดันไฟฟ้าสูง ซึ่งตรงตามมาตรฐานและข้อบังคับทั่วไปที่เกี่ยวข้องสำหรับรถยนต์พลังงานไฟฟ้า

- ▶ ใช้อุปกรณ์รุ่นที่เหมาะสมสำหรับแหล่งจ่ายไฟหลักในบ้าน
- ▶ โปรดดูบท "ข้อมูลทางเทคนิค" ที่หน้า 424

1. ณ เวลาที่พิมพ์ ขอบทราบบทข้อมูลเพิ่มเติมได้จากตัวแทน Porsche ของคุณ



# การรักษาความปลอดภัย

การใช้ซอฟต์แวร์ที่เป็นชุดซึ่งประกอบไปด้วยสายไฟ  
หน่วยควบคุม และสายของรถยนต์



## อุปกรณ์ที่ใหม่

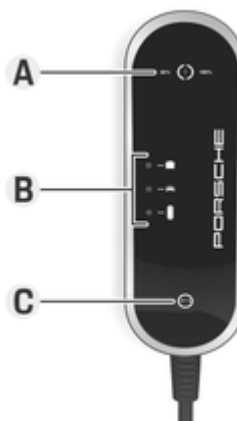


รูป. 138: ภาพรวมของอุปกรณ์ชาร์จ

- A สายไฟ (ถอดจากหน่วยควบคุมได้)
- B ปลั๊กของสายไฟที่เชื่อมต่อกับหน่วยควบคุม
- C ปลั๊กไฟสำหรับเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ
- D ปลั๊กกร (ปลั๊กที่ต่อกับรถ)
- E สายขอร (ติดตั้งแบบถาวรอยู่กับหน่วยควบคุม)
- F หน่วยควบคุม

## ภาพรวม

## หน่วยควบคุมอุปกรณ์ชาร์จ



รูป. 139: หน่วยควบคุม

- A (⊕) ปุ่มเปิด/ปิดพร้อมไฟสัญญาณ และฟังก์ชันจำกัดกระแสไฟฟ้าในการชาร์จเพิ่มเติม
- B 🏠 ไฟสัญญาณแหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟฟ้าบ้าน  
🚗 ไฟสัญญาณรถ  
🔌 ไฟสัญญาณหน่วยควบคุม
- C ⊕ ปุ่มรีเซ็ตพร้อมไฟสัญญาณ

คุณสามารถตั้งค่าสถานะการทำงานของหน่วยควบคุมและการจำกัดกระแสไฟฟ้าในการชาร์จโดยใช้ปุ่มเปิด/ปิด (⊕) สามารถรีเซ็ตหน่วยควบคุมโดยใช้ปุ่มรีเซ็ต ⊕ หากตรวจพบว่าไม่มีไฟรั่ว

ไฟสัญญาณ A – C (รูป 139) จะแสดงสถานะการทำงานของหน่วยควบคุม ดูได้ว่ามี การตั้งค่าจำกัดกระแสไฟฟ้าในการชาร์จอยู่หรือไม่ และข้อผิดพลาดที่อาจเกิดขึ้นต่างๆ จากสีที่แตกต่างกัน การติดสว่าง และการกะพริบ

▷ โปรดดูบท "ไฟแสดงสถานะของหน่วยควบคุมและข้อความแสดงข้อผิดพลาด" ที่หน้า 415

## ข้อกำหนดและเงื่อนไข การเลือกตำแหน่งการติดตั้ง

### อันตราย

ไฟดูด, ไฟไหม้

การใช้อุปกรณ์ชาร์จที่ไม่เหมาะสมหรือไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยอาจทำให้เกิดไฟฟ้าลัดวงจร ไฟดูด การระเบิด ไฟไหม้ หรือการลุกไหม้ได้

- ▶ ห้ามติดตั้งอุปกรณ์ชาร์จติดผนังพื้นฐานในสภาพบรรยากาศที่อาจเกิดการระเบิดได้
- ▶ เพื่อลดความเสี่ยงที่จะเกิดการระเบิด โดยเฉพาะในตู้จอตกรต ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าหน่วยควบคุมอยู่เหนือพื้นอย่างน้อย 50 ซม. ระหว่างการชาร์จ
- ▶ ปฏิบัติตามกฎระเบียบในประเทศสำหรับการติดตั้งทางไฟฟ้าที่เกี่ยวข้อง มาตรการป้องกันไฟไหม้ ระเบียบการป้องกันอุบัติเหตุ และเส้นทางหนีไฟ

อุปกรณ์ชาร์จติดผนังพื้นฐานออกแบบมาเพื่อติดตั้งไว้ภายในและภายนอกอาคาร

ต้องพิจารณาหลักเกณฑ์ต่อไปนี้ขณะเลือกตำแหน่งการติดตั้งที่เหมาะสม:

- ติดตั้งเต้ารับไฟฟ้าและอุปกรณ์ชาร์จติดผนังพื้นฐานโดยควรอยู่ในบริเวณที่บดบังจากแสงอาทิตย์ส่องตรงและฝน (เช่น ในโรงรถ)
- ห้ามฉีดน้ำใส่อุปกรณ์ชาร์จติดผนังพื้นฐานโดยตรง (เช่น อุปกรณ์ทำความสะอาดแรงดันสูง หรือสายยางรดน้ำต้นไม้)
- ห้ามติดตั้งอุปกรณ์ชาร์จติดผนังพื้นฐานไว้ใต้สิ่งของที่ห้อยหรือแขวนอยู่
- ห้ามติดตั้งอุปกรณ์ชาร์จติดผนังพื้นฐานในคอก-ปศุสัตว์ หรือในที่ที่อาจมีก๊าซแอมโมเนีย
- ติดตั้งอุปกรณ์ชาร์จติดผนังพื้นฐานบนพื้นผิวที่เรียบ
- เพื่อให้แน่ใจว่าการยึดแน่น ให้ตรวจสอบสภาพของผนังก่อนติดตั้ง
- ติดตั้งอุปกรณ์ชาร์จติดผนังพื้นฐานโดยให้อยู่ห่างจากทางเดินและสายชาร์จไม่ไปขวางทางเดิน

- ติดตั้งอุปกรณ์ชาร์จติดผนังพื้นฐานโดยที่ระยะห่างระหว่างปลั๊กและเต้ารับไม่ไกลเกินกว่าความยาวของสายไฟ
- ติดตั้งเต้ารับไฟฟ้าให้อยู่ใกล้กับตำแหน่งที่จะจอตกรตให้มากที่สุด โดยคำนึงถึงทิศทางของรถด้วย
- ควรเลือกระยะห่างของเต้ารับไฟฟ้าจากพื้นและเพดานตามกฎหมายและมาตรฐานในประเทศเพื่อให้สามารถใช้งานได้สะดวก

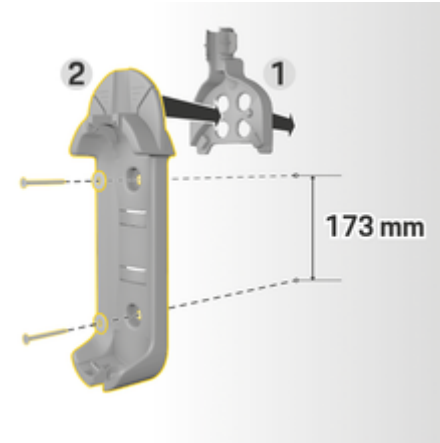
▶ โปรดดูบท "คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย" ที่หน้า 402

## เครื่องมือที่จำเป็น

- เครื่องวัดระดับ
- สว่านไฟฟ้าหรือสว่านเจาะกระแทก
- ไขควง

## ติดตั้ง

### การติดตั้งอุปกรณ์ชาร์จติดผนัง การติดตั้งอุปกรณ์ชาร์จติดผนังพื้นฐาน

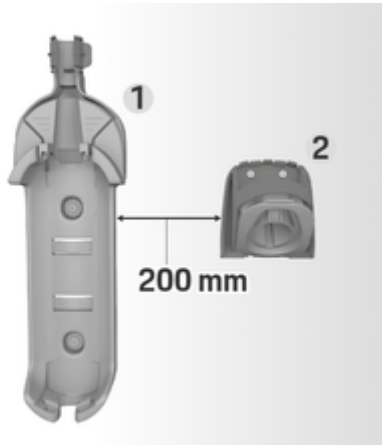


รูป. 140: ระยะในการเจาะ

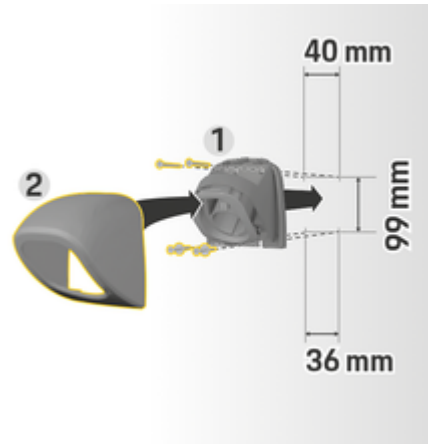
1. ทำเครื่องหมายรูเจาะบนผนัง
2. เจาะรูสำหรับยึดและเสียบปลั๊กติดผนัง
3. กดอุปกรณ์ชาร์จติดผนังพื้นฐาน 2 (รูป 140) ลงไปที่ตัวนำสายไฟ 1 (รูป 140) จากทางด้านหน้า
4. ยึดอุปกรณ์ชาร์จติดผนังพื้นฐานเข้ากับผนังด้วยสกรู



## การติดตั้งสายรัดข้อมือ



รูป. 141: ระยะห่างระหว่างอุปกรณ์ชาร์จติดผนังและสายรัดข้อมือ ขณะติดตั้งสายรัดข้อมือ แน่ใจว่าได้เว้นระยะห่างจากอุปกรณ์ชาร์จติดผนังพื้นฐาน 200 มม.



รูป. 142: ระยะในการเจาะ

1. ถอดสายรัดข้อมือ 1 (รูป 142) ออกจากฝาครอบ 2 (รูป 142)
2. ทำเครื่องหมายระบุเจาะบนผนัง
3. เจาะรูสำหรับยึดและเสียบปลั๊กติดผนัง
4. ยึดสายรัดข้อมือ 1 (รูป 142) เข้ากับผนังด้วยสกรู
5. ใส่ฝาครอบ 2 (รูป 142) เข้ากับสายรัดข้อมือ 1 (รูป 142) จากทางด้านล่างแล้วดันขึ้นด้านบน

## การต่อหน่วยควบคุมเข้ากับอุปกรณ์ชาร์จติดผนัง



รูป. 143: การต่อหน่วยควบคุม

1. เดินสายของรถผ่านช่องด้านล่างของอุปกรณ์ชาร์จติดผนังพื้นฐาน ให้ส่วนล่างของหน่วยควบคุมอยู่บนแท็บล็อกและดันเข้าเพื่อยึด
2. เดินสายไฟผ่านช่องด้านบนของอุปกรณ์ชาร์จติดผนังพื้นฐาน และล็อกหุ้มโดยดันไปทางซ้าย
3. เสียบปลั๊กลงในสายรัดข้อมือ

## การตั้งค่า

### สายชาร์จและสายที่ให้มา

#### ข้อมูลเกี่ยวกับสายชาร์จและปลั๊ก

พอร์ตชาร์จ A และปลั๊ก B ที่ให้มาจะมีรูปร่างแตกต่างกันไปตามอุปกรณ์ของรถ



IEC 62196-2/  
SAE-J1772-2009  
ประเภท 1



IEC 62196-2  
ประเภท 2



GB/T 20234.2  
ประเภท GB

### การเลือกสายไฟ

สำหรับการชาร์จแบบปกติที่มีความเร็วการชาร์จอย่างเหมาะสม ให้ใช้สายไฟตามที่ระบุด้านล่าง ประสิทธิภาพการชาร์จสูงสุดที่ทำได้คือ 11 กิโลวัตต์ (ขึ้นอยู่กับแหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านและเครื่องชาร์จออนบอร์ด)

> โปรดดูบท "ข้อมูลทางเทคนิค" ที่หน้า 424

#### คำแนะนำ

ใช้เฉพาะสายไฟที่ผ่านการรับรองสำหรับใช้งานในประเทศของคุณ สายไฟต่อไปนี้ได้รับการรับรองสำหรับประเทศที่ระบุอยู่ในตารางด้านล่าง

ประเทศ	สายไฟ
รัสเซีย, ยูเครน	5, 6, 7, 8, C
อาบูดาบี, อิสราเอล, สิงคโปร์	5, 6, 7, 8

การอนุมัติสายไฟในประเทศต่างๆ (ตัวอย่าง)

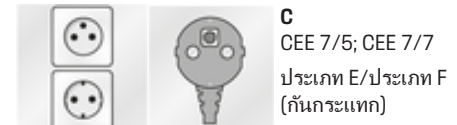
สายไฟสำหรับเตารับไฟฟ้าที่ใช้ในอุตสาหกรรม



สายไฟสำหรับเตารับไฟฟ้าที่ใช้ภายในบ้าน

หากไม่มีเตารับไฟฟ้าที่ใช้ในอุตสาหกรรม คุณสามารถใช้สายไฟที่ระดับโวลต์ต่ำลงมาชาร์จได้แต่ความเร็วในการชาร์จจะลดลง

- ▶ ในบางประเทศ เช่น ในอาบูดาบี อิสราเอล และสิงคโปร์ ห้ามชาร์จจากเตารับไฟฟ้าภายในบ้าน ขอทราบข้อมูลเพิ่มเติมได้จากตัวแทน Porsche ของคุณ



1. ณ เวลาที่พิมพ์ ขอทราบข้อมูลเพิ่มเติมได้จากตัวแทน Porsche ของคุณ



**H**  
CEI23-16-VII  
ประเภท L 16 A  
(5 มม.)



**I**  
IA6A3 (BS 546)  
ประเภท M

### NEMA 6-50/NEMA 14-50 (ข้อมูลเพิ่มเติม)

#### **i** ข้อมูล

ขอความช่วยเหลือ

คำแนะนำการใช้งานนี้ใช้กับภูมิภาคที่มีมาตรฐาน NEMA 6-50/NEMA 14-50 เท่านั้น

การชาร์จรถยนต์ของคุณสามารถสร้างกระแสไฟฟ้าได้สูงด้วยเหตุผลด้านความปลอดภัย จึงจำเป็นต้องมีการใช้ส่วนประกอบที่ได้รับอนุมัติเฉพาะและติดตั้งอุปกรณ์ชาร์จทั้งหมดอย่างมืออาชีพ

### คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยทั่วไป

#### **⚠** อันตราย

ไฟดูดและไฟไหม้

การใช้อุปกรณ์ชาร์จอย่างไม่ถูกต้องและการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการติดตั้งและความปลอดภัยอาจนำไปสู่ไฟฟ้ลัดวงจร ไฟดูด การระเบิด ไฟไหม้ หรือการลัดวงจรใหม่ได้

- ▶ โปรดใส่ใจต่อคำแนะนำในการติดตั้งในคู่มืออุปกรณ์ชาร์จ
- ▶ โปรดใส่ใจเป็นพิเศษต่อกับประกาศด้านความปลอดภัยและคำเตือนทั้งหมด
- ▶ การติดตั้งดำเนินการโดยบุคคลที่มีการฝึกอบรมด้านไฟฟ้าที่จำเป็นและมีความรู้เฉพาะทาง
- ▶ ปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับต่างๆ ที่ใช้ในประเทศสำหรับการติดตั้งระบบไฟฟ้าด้วย

### ข้อกำหนดสำหรับเต้ารับไฟฟ้าหลัก

#### **⚠** อันตราย

เต้ารับไฟฟ้าหลักที่ไม่เหมาะสม

เต้ารับไฟฟ้าหลักที่ไม่เหมาะสมอาจทำให้เกิดไฟฟ้ลัดวงจร ไฟดูด การระเบิด ไฟไหม้ หรือการลัดวงจรใหม่ได้

- ▶ ใช้เฉพาะเต้ารับไฟฟ้าหลักที่เหมาะสมกับการติดตั้งนี้เท่านั้น (ดูประเภทของเต้ารับไฟฟ้าหลัก/ปลั๊กไฟที่เหมาะสม)
- ▶ ใช้เต้ารับไฟฟ้าหลักที่ตรงตามข้อกำหนดด้านคุณภาพของหน้าสัมผัสและการยึดเท่านั้น (ดูข้อกำหนดสำหรับคุณภาพของเต้ารับไฟฟ้าหลัก)
- ▶ หลีกเลี่ยงการสัมผัสโดยตรงระหว่างสกรูหัวต่อและสายไฟ ควรใช้ปลอกหุ้มปลายสายไฟ
- ▶ หลีกเลี่ยงการพันสายไฟบนฉนวน

### ประเภทของเต้ารับไฟฟ้าหลัก/ปลั๊กไฟที่เหมาะสม

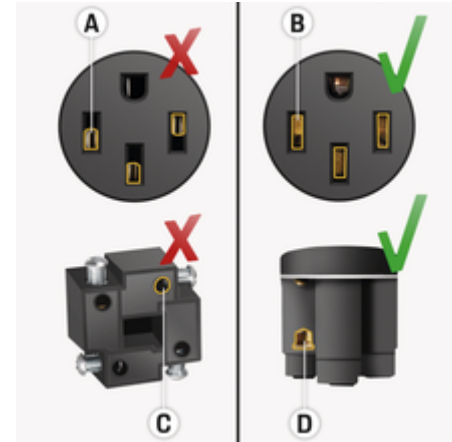


NEMA 6-50  
เต้ารับ/ปลั๊ก



NEMA 14-50  
เต้ารับ/ปลั๊ก

### ข้อกำหนดด้านคุณภาพของเต้ารับไฟฟ้าหลัก



- A** พื้นผิวหน้าสัมผัสมีความสูงเพียงครึ่งเดียวของหน้าสัมผัสปลั๊กอื่น
- B** พื้นผิวหน้าสัมผัสครอบคลุมความสูงทั้งหมดของหน้าสัมผัสปลั๊กอื่น
- C** พื้นผิวหน้าสัมผัสขนาดเล็กระหว่างสกรูหัวต่อและสายไฟ
- D** พื้นผิวหน้าสัมผัสกว้างระหว่างแผ่นหัวต่อและสายไฟ

## ข้อกำหนดสำหรับการติดตั้งสายไฟ



อันตราย

สายไฟไม่เหมาะสม

การใช้สายไฟที่ไม่เหมาะสมหรือกระแสไฟฟ้าที่มากเกินไปอาจทำให้เกิดไฟฟ้าลัดวงจร ไฟดูด การระเบิด ไฟไหม้ หรือการลัดใหม่ได้

- ▶ สายไฟต้องมีฟิวส์ 50 แอมป์
- ▶ ใช้เฉพาะสายทองแดงที่มีหน้าตัดขั้นต่ำ 8 AWG หรือควรมีขนาด 6 AWG

## ข้อกำหนดสำหรับการติดตั้งภายนอกอาคาร



อันตราย

สัมผัสโดยตรงกับฝน

หากใช้อุปกรณ์ชาร์จกลางแจ้ง การโดนฝนโดยตรงอาจทำให้เกิดไฟฟ้าลัดวงจร ไฟดูด การระเบิด ไฟไหม้ หรือการลัดใหม่ได้

- ▶ ป้องกันไม่ให้อุปกรณ์ชาร์จสัมผัสกับฝนโดยตรง
- ▶ ใช้กล่องหุ้มกันฝน NEMA 3R

## การเปลี่ยนสายไฟ



อันตราย

ไฟดูด

มีความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิตจากไฟฟ้าช็อต

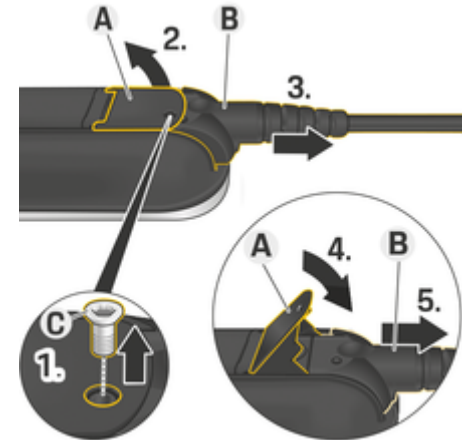
- ▶ ก่อนที่จะเปลี่ยนสายไฟ ให้ปลดสายไฟออกจากเต้ารับไฟฟ้า และปลดสายของรถออกจากพอร์ตชาร์จรถ
- ▶ เปลี่ยนสายในสภาพแวดล้อมที่แห้งเท่านั้น
- ▶ ใช้หน่วยควบคุมพร้อมสายของรถร่วมกับสายไฟที่ได้รับมาหรือสายไฟที่ผ่านการรับรองจาก Porsche
  - ▷ โปรดดูบท "อุปกรณ์ที่ใหม่" ที่หน้า 405
- ▶ ในบางประเทศ เช่น ในนอร์เวย์หรือญี่ปุ่น<sup>1</sup> ห้ามเปลี่ยนสายไฟ ขอทราบข้อมูลเพิ่มเติมได้จากตัวแทน Porsche ของคุณ



รูป. 144: ปลั๊กของสายไฟที่เชื่อมต่อกับหน่วยควบคุม

สามารถถอดและเสียบปลั๊กเชื่อมต่อสายไฟที่ด้านบนสุดของหน่วยควบคุม

## การถอดสายไฟ



รูป. 145: การถอดสาย

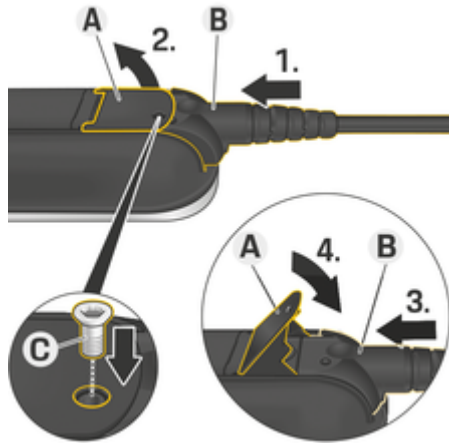
✓ การชาร์จแบตเตอรี่ไฟฟ้าแรงดันสูงเสร็จแล้ว และถอดปลั๊กออกจากพอร์ตชาร์จรถแล้ว

✓ ถอดปลั๊กออกจากเต้ารับไฟฟ้าแล้ว

1. ถอดสกรู C (รูป 145) โดยใช้เครื่องมือที่เหมาะสม
2. ยกฝา A (รูป 145)
3. ดึงปลั๊ก B (รูป 145) ออกจนถึงแรงต้านแรก
4. ปิดฝา A
5. ดึงปลั๊ก B ออกจนสุด

1. ณ เวลาที่พิมพ์ ขอทราบข้อมูลเพิ่มเติมได้จากตัวแทน Porsche ของคุณ

การต่อสายไฟและปลั๊ก



รูป. 146: การต่อสายไฟและยึดปลั๊ก

✓ ฝา A (รูป 146) ปิดอยู่

1. เสียบปลั๊ก B (รูป 146) เข้ากับหน่วยควบคุมจนถึงแรงต้านแรก
2. ยกฝา A
3. ดันปลั๊ก B เข้าจนสุด
4. ปิดฝา A
5. ยึดปลั๊ก B เข้ากับหน่วยควบคุมด้วยสกรู C (รูป 146)

การใช้งาน  
คำแนะนำในการใช้งาน

คำแนะนำ

มีความเสี่ยงที่จะเกิดความเสียหายต่ออุปกรณ์ชาร์จ

- ▶ ต้องวางอุปกรณ์ชาร์จไว้บนพื้นผิวที่แข็งแรงเสมอ-ขณะชาร์จ
- ▶ Porsche แนะนำให้ใช้อุปกรณ์ชาร์จกับอุปกรณ์ชาร์จ-ติดตั้งผนังพื้นฐาน ในบางประเทศ เช่น ในสวีเดนเซอร์-แลนต์<sup>1</sup> อุปกรณ์ชาร์จจะใช้งานได้ก็ต่อเมื่ออยู่ใน-อุปกรณ์ชาร์จติดตั้งผนังพื้นฐานเท่านั้น
  - ▷ โปรดดูบท "การติดตั้งอุปกรณ์ชาร์จติดตั้งผนัง" ที่หน้า 406
- ▶ ห้ามให้อุปกรณ์ชาร์จจุ่มลงในน้ำ
- ▶ ป้องกันอุปกรณ์ชาร์จไม่ให้โดนหิมะและน้ำแข็ง
- ▶ ป้องกันอุปกรณ์ชาร์จไม่ให้เกิดความเสียหายจากรถ-เหยียบทับ ทำตก ติ้ง งอ หรือกระแทก

ต้องใช้งานอุปกรณ์ชาร์จเมื่ออยู่ในช่วงอุณหภูมิตั้งแต่ -30 °C ถึง +50 °C เท่านั้น

i ข้อมูล

- เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดความร้อนสูงขณะใช้งาน หลีกเลี่ยงไม่ให้อุปกรณ์ชาร์จถูกแสงแดดส่องตรงเป็น-เวลานาน ในกรณีที่หน่วยควบคุมมีความร้อนสูง การ-ชาร์จจะถูกขัดจังหวะโดยอัตโนมัติหรือกำลังไฟจะลด-ลงจนกว่าอุณหภูมิจะเย็นลงถึงช่วงปกติ
- ขณะขับรถไปต่างประเทศ ต้องนำสายไฟที่เหมาะสม-ไปด้วยเสมอเพื่อใช้ในประเทศที่คุณไป
- มีการกำหนดแนวคิดด้านความปลอดภัยที่แตกต่างกันด้วยอุปกรณ์ที่แตกต่างกันไปตามแต่ละประเทศ ก่อนที่จะเดินทาง ไปต่างประเทศ โปรดตรวจสอบให้-แน่ใจว่าสามารถใช้อุปกรณ์ชาร์จในประเทศดังกล่าว-ได้ ขอทราบข้อมูลเพิ่มเติมได้จากตัวแทน Porsche ของคุณหรือองค์กรไฟฟ้าในพื้นที่ของคุณ

1. ณ เวลาที่พิมพ์ ขอทราบข้อมูลเพิ่มเติมได้จากตัวแทน Porsche ของคุณ

## การชาร์จ

### คำแนะนำการชาร์จ

#### พอร์ตชาร์จรถ

สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับการเชื่อมต่อและการถอดสายของรถ-เข้ากับและออกจากพอร์ตชาร์จรถ และสถานการณ์ชาร์จ-และการเชื่อมต่อที่พอร์ตชาร์จรถ:

- ▶ โปรดอ้างอิงจากคู่มือผู้ขับขี่

#### ระยะเวลาในการชาร์จ

สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับระยะเวลาในการชาร์จ:

- ▶ โปรดอ้างอิงจากคู่มือผู้ขับขี่

ระยะเวลาการชาร์จอาจแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับปัจจัยต่อไปนี้:

- ความจุกระแสไฟฟ้าของตัวรับไฟฟ้าที่ใช้ (ตัวรับไฟฟ้าที่ใช้ในบ้านหรือตัวรับไฟฟ้าที่ใช้ในอุตสาหกรรม)
- แรงดันไฟฟ้าหลักและกระแสไฟฟ้าของแต่ละประเทศ
- การตั้งค่าการจำกัดกระแสไฟฟ้าในการชาร์จบนหน่วยควบคุม
- ความผันผวนในแรงดันไฟฟ้าหลัก
- อุณหภูมิโดยรอบของตัวรถและอุปกรณ์ชาร์จ ระยะเวลาในการชาร์จอาจนานขึ้นในช่วงจำกัดของ-อุณหภูมิแวดล้อมที่กำหนด
  - ▶ โปรดดูบท "ข้อมูลทางเทคนิค" ที่หน้า 424
- อุณหภูมิของแบตเตอรี่ไฟฟ้าแรงดันสูงและหน่วยควบคุม
- การเปิดระบบทำความเย็น/ความร้อนห้องโดยสาร-ล่วงหน้า

#### **i** ข้อมูล

เนื่องจากระบบการจ่ายไฟหลักของแต่ละประเทศนั้นแตกต่างกัน เรามีหลายรูปแบบต่างๆ ให้ใช้งาน ดังนั้น อาจส่งผลให้ไม่สามารถทำการชาร์จได้เต็มกำลัง ขอทราบข้อมูลเพิ่มเติมได้จากตัวแทน Porsche ของคุณ

## การชาร์จ

### **⚠ อันตราย** ไฟดูด, ไฟไหม้

มีความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิตจากไฟไหม้หรือไฟดูด

- ▶ ปฏิบัติตามลำดับขั้นตอนที่กำหนดเสมอขณะชาร์จ
- ▶ ห้าม ถอดสายขอรถออกจากพอร์ตชาร์จรถในระหว่างการชาร์จ
- ▶ ทำตามขั้นตอนการชาร์จให้เสร็จสิ้นก่อนถอดสายขอรถออกจากพอร์ตชาร์จรถ
- ▶ ห้ามถอดอุปกรณ์ชาร์จออกจากตัวรับไฟฟ้าในระหว่างการชาร์จ

ข้อผิดพลาดที่อาจเกิดขึ้นต่างๆ จะแสดงให้ทราบด้วยสีที่แตกต่างกัน การติดสว่าง และการกะพริบของไฟสัญญาณ A - C (รูป 139)

- ▶ โปรดดูบท "ไฟแสดงสถานะของหน่วยควบคุมและ-ข้อความแสดงข้อผิดพลาด" ที่หน้า 415

### การเริ่มชาร์จ

1. เสียบปลั๊กเข้ากับตัวรับไฟฟ้า ไฟสัญญาณสว่างขึ้นเป็นสีแดงครู่หนึ่ง
2. เสียบปลั๊กรถเข้ากับพอร์ตชาร์จรถ
  - ➔ ไฟสัญญาณบนปุ่มเปิด/ปิด (🔌) จะสว่างขึ้นเป็นสีเขียว

หลังจากที่ทำการทดสอบในตัวเป็นผลสำเร็จแล้ว ไฟสัญญาณทั้งหมดจะติดสว่างเป็นสีเขียวเป็นเวลา 2 วินาที

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการเชื่อมต่อสายของรถ-เข้ากับพอร์ตชาร์จรถ:

  - ▶ โปรดอ้างอิงจากคู่มือผู้ขับขี่
3. การชาร์จจะเริ่มโดยอัตโนมัติ
  - ➔ ไฟสัญญาณบนปุ่มเปิด/ปิด (🔌) จะสั่นเป็นสีเขียว

การชาร์จจะถูกควบคุมจากรถ สถานะการชาร์จแสดงอยู่ในรถ

## การจำกัดกระแสไฟฟ้าในการชาร์จ

หน่วยควบคุมจะตรวจพบแรงดันไฟฟ้าและกระแสไฟฟ้า-ที่มีอยู่โดยอัตโนมัติ เมื่อใช้งานการจำกัดกระแสไฟฟ้าในการชาร์จ คุณสามารถตั้งค่าได้ว่าจะใช้กำลังชาร์จเต็มพิกัด-หรือครึ่งหนึ่ง (100 % หรือ 50 %) ค่ากระแสไฟฟ้า-สำหรับชาร์จที่ตั้งไว้ล่าสุดจะถูกบันทึก เพื่อป้องกันไม่-ให้การติดตั้งระบบไฟฟ้ามีความร้อนสูงเกินไป กระแสไฟฟ้าในการชาร์จจะถูกจำกัดโดยอัตโนมัติที่ 50 % ขณะ-ส่งมอบเมื่อใช้ตัวรับไฟฟ้าในบ้าน▶ หน้า. 409

### ตั้งค่าการจำกัดกระแสไฟฟ้าในการชาร์จ

- ▶ กดปุ่ม เปิด/ปิด (🔌) ค้างไว้อย่างน้อย 2 วินาที
  - ➔ หลังจากตั้งค่าการจำกัดกระแสไฟฟ้าในการ-ชาร์จสำเร็จแล้ว ไฟนำB(รูป 139) จะกะพริบ-เป็นสีเขียวหนึ่งครั้ง

ค่าที่ตั้งไว้ (50 % หรือ 100 %) จะแสดงอยู่ทาง-ด้านซ้ายหรือด้านขวาของปุ่มเปิด/ปิด (🔌)

## การปิดและเปิดระบบตรวจสอบสายดิน

### **⚠ อันตราย** ไฟดูด ไฟฟ้าลัดวงจร ไฟ-ไหม้ ระเบิด

การใช้อุปกรณ์ชาร์จโดยที่ไม่มีกรตรวจสอบการทำงานของสายดินอาจทำให้เกิดไฟดูด ไฟฟ้าลัดวงจร ไฟไหม้ การระเบิด หรือการลัดไหม้ได้

- ▶ การใช้งานอุปกรณ์ชาร์จในระบบจ่ายไฟหลักที่ต่อ-สายดิน
- ▶ การปิดระบบตรวจสอบสายดินในระบบแหล่งจ่ายไฟ-ที่ไม่มีการต่อสายดินเท่านั้น (เช่น เครือข่าย IT)
- ▶ เปิดระบบตรวจสอบสายดินในระบบแหล่งจ่ายไฟ-ต่อสายดิน

- ▶ โปรดดูบท "การเปิดระบบตรวจสอบสายดิน" ที่หน้า 414

## การปิดระบบตรวจสอบสายดิน

- ✓ การตรวจสอบสายดินขัดขวางกระบวนการชาร์จ
- ✓ ข้อความเกี่ยวกับสายดินถูกขัดขวางหรือหายไป-แสดงขึ้นบนหน่วยควบคุม:
  - ⊕ เปิด/ปิด สว่างขึ้นเป็นสีแดง
  - 🏠 แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟฟ้าบ้านสว่างขึ้นเป็นสีแดง
  - 🚗 รถยนต์สว่างขึ้นเป็นสีแดง
  - 🏠 หน่วยควบคุมดับอยู่
  - ⊖ รีเซ็ตดับอยู่

### 1. กดปุ่ม ON/OFF (⊕) และปุ่ม Reset (⊖)

หลังจากที่ไฟสัญญาณหน่วยควบคุม 🏠 กระพริบ 6 ครั้ง ให้ปล่อยปุ่ม

### 2. เมื่อผ่านไป 1 วินาที ให้กดปุ่ม ON/OFF (⊕) และปุ่ม Reset (⊖) อีกครั้ง

หลังจากที่ไฟสัญญาณหน่วยควบคุม 🏠 กระพริบ 6 ครั้ง ให้ปล่อยปุ่ม

- ➔ ระบบตรวจสอบสายดินจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติเมื่อผ่านไปชั่วคราว
- ตัวแสดงสถานะสำหรับระบบตรวจสอบสายดินที่เปิดทำงานจะแสดงบนหน่วยควบคุม:
  - ⊕ เปิด/ปิด สันเป็นสีเขียว
  - 🏠 แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟฟ้าบ้านสว่างขึ้นเป็นสีเหลือง
  - 🚗 รถยนต์สว่างขึ้นเป็นสีเหลือง
  - 🏠 หน่วยควบคุมดับอยู่
  - ⊖ รีเซ็ตดับอยู่

## การเปิดระบบตรวจสอบสายดิน

















- ▶ กดปุ่ม ON/OFF (⊕) และปุ่ม Reset (⊖)

หลังจากที่ไฟสัญญาณหน่วยควบคุม 🏠 กระพริบ 6 ครั้ง ให้ปล่อยปุ่ม





















- ➔ ไฟสัญญาณแหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟฟ้าบ้าน 🏠 และรถยนต์ 🚗 สีเหลืองดับลง ระบบตรวจสอบสายดินจะเปิดทำงานโดยอัตโนมัติหลังจากเวลาผ่านไปชั่วคราว ไฟสัญญาณเปิด/ปิด (⊕) จะสันเป็นสีเขียว























## ไฟแสดงสถานะของหน่วยควบคุมและข้อความแสดงข้อผิดพลาด

ไฟสัญลักษณ์	ความหมาย	การแก้ไข
<p><input checked="" type="radio"/> เปิด/ปิด สว่างขึ้นเป็นสีเขียว</p> <p><input type="radio"/>  แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านสว่างดับอยู่</p> <p><input type="radio"/>  รถยนต์ดับอยู่</p> <p><input type="radio"/>  หน่วยควบคุมดับอยู่</p> <p><input type="radio"/>  รีเซ็ทดับอยู่</p>	<p>อุปกรณ์ชาร์จพร้อมที่จะชาร์จแล้ว แต่ยังไม่มีการชาร์จ</p>	<p>▶ เริ่มต้นตอนการชาร์จ</p> <p>▷ โปรดดูที่ "การเริ่มชาร์จ" ที่หน้า 413</p>
<p><input checked="" type="radio"/> เปิด/ปิด สลับเป็นสีเขียว</p> <p><input type="radio"/>  แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านสว่างดับอยู่</p> <p><input type="radio"/>  รถยนต์ดับอยู่</p> <p><input type="radio"/>  หน่วยควบคุมดับอยู่</p> <p><input type="radio"/>  รีเซ็ทดับอยู่</p>	<p>รถยนต์ชาร์จอยู่และเปิดใช้งานการตรวจสอบสายดิน</p>	
<p><input checked="" type="radio"/> เปิด/ปิด สลับเป็นสีเขียว</p> <p><input checked="" type="radio"/>  แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านสว่างขึ้นเป็นสีเหลือง</p> <p><input type="radio"/>  รถยนต์ดับอยู่</p> <p><input type="radio"/>  หน่วยควบคุมดับอยู่</p> <p><input type="radio"/>  รีเซ็ทดับอยู่</p>	<p>ปลั๊กไฟมีความร้อนสูง</p> <p>สาเหตุที่เป็นไปได้: เตารับแบบหลายเฟสเชื่อมต่อเป็นเฟสเดียวเท่านั้น</p> <p>การชาร์จดำเนินการในอัตราที่ลดลง</p>	<p>ข้อผิดพลาดนี้จะถูกรีเซ็ทโดยอัตโนมัติเมื่อปลั๊กไฟเย็นลง</p> <p>การชาร์จจะดำเนินการในอัตราที่ลดลงจนกว่าจะมีอุณหภูมิเย็นลง</p> <p>▶ หากปัญหายังไม่หายไป ต้องให้ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรองตรวจสอบแหล่งจ่ายไฟ/จุดเชื่อมต่อระบบไฟบ้าน</p>
<p><input checked="" type="radio"/> เปิด/ปิด สลับเป็นสีเขียว</p> <p><input checked="" type="radio"/>  แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านสว่างขึ้นเป็นสีเหลือง</p> <p><input checked="" type="radio"/>  รถยนต์สว่างขึ้นเป็นสีเหลือง</p> <p><input type="radio"/>  หน่วยควบคุมดับอยู่</p> <p><input type="radio"/>  รีเซ็ทดับอยู่</p>	<p>รถยนต์ชาร์จอยู่และไม่ได้เปิดใช้งานการตรวจสอบสายดิน</p>	<p>ควรถชาร์จรถยนต์โดยเปิดใช้งานการตรวจสอบสายดินด้วย</p> <p>▷ โปรดดูที่ "การเปิดระบบตรวจสอบสายดิน" ที่หน้า 414</p>






















## ไฟแสดงสถานะของหน่วยควบคุมและข้อความแสดงข้อผิดพลาด

ไฟสัญลักษณ์	ความหมาย	การแก้ไข
<ul style="list-style-type: none"> <li> เปิด/ปิด สิ้นเป็นสีเขียว</li> <li> แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านสว่างดับ-อยู่</li> <li> รถยนต์ดับอยู่</li> <li> หน่วยควบคุมสว่างขึ้นเป็นสีเขียว</li> <li> รีเซ็ตดับอยู่</li> </ul>	<p>หน่วยควบคุมมีความร้อนสูง</p> <p>การชาร์จดำเนินการในอัตราที่ลดลง</p>	<p>ข้อผิดพลาดนี้จะถูกรีเซ็ตโดยอัตโนมัติเมื่อหน่วยควบคุมเย็นลง การชาร์จจะดำเนินการในอัตราที่ลดลงจนกว่าจะเหมือนหมุ่มีเย็นลง</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ หากปัญหายังไม่หายไป ต้องนำหน่วยควบคุมไปให้ตัวแทนจำหน่ายที่มีผู้เชี่ยวชาญ/ตัวแทน Porsche ตรวจสอบ</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> เปิด/ปิด สว่างขึ้นเป็นสีแดง</li> <li> แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านสว่างขึ้นเป็นสีเขียว</li> <li> รถยนต์ดับอยู่</li> <li> หน่วยควบคุมดับอยู่</li> <li> รีเซ็ตดับอยู่</li> </ul>	<p>ปลั๊กไฟมีความร้อนสูง</p> <p>ขั้นตอนการชาร์จจะถูกขัดจังหวะ</p>	<p>ข้อผิดพลาดนี้จะถูกรีเซ็ตโดยอัตโนมัติและจะทำการชาร์จต่อเมื่อปลั๊กไฟเย็นลง</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ หากปัญหายังไม่หายไป ต้องให้ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรอง ตรวจสอบแหล่งจ่ายไฟ/จุดเชื่อมต่อระบบไฟบ้าน</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> เปิด/ปิด สว่างขึ้นเป็นสีแดง</li> <li> แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านสว่างดับ-อยู่</li> <li> รถยนต์ดับอยู่</li> <li> หน่วยควบคุมสว่างขึ้นเป็นสีเขียว</li> <li> รีเซ็ตดับอยู่</li> </ul>	<p>หน่วยควบคุมมีความร้อนสูง</p> <p>ขั้นตอนการชาร์จจะถูกขัดจังหวะ</p>	<p>ข้อผิดพลาดนี้จะถูกรีเซ็ตโดยอัตโนมัติและจะทำการชาร์จต่อเมื่อหน่วยควบคุมเย็นลง</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ หากปัญหายังไม่หายไป ต้องนำหน่วยควบคุมไปให้ตัวแทนจำหน่ายที่มีผู้เชี่ยวชาญ/ตัวแทน Porsche ตรวจสอบ</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> เปิด/ปิด สว่างขึ้นเป็นสีแดง</li> <li> แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านกะพริบเป็นสีเขียว</li> <li> รถยนต์ดับอยู่</li> <li> หน่วยควบคุมดับอยู่</li> <li> รีเซ็ตดับอยู่</li> </ul>	<p>โครงสร้างพื้นฐานการชาร์จของแหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านมีจำกัด</p> <p>สาเหตุที่เป็นไปได้: แรงดันไฟฟ้าตกหรือความถี่ไฟฟ้าไม่ดี</p> <p>ขั้นตอนการชาร์จจะถูกขัดจังหวะ</p>	<p>หลังจากที่แหล่งจ่ายไฟหลัก/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านมีความเสถียรแล้ว ข้อผิดพลาดจะถูกรีเซ็ตโดยอัตโนมัติและดำเนินการชาร์จต่อ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ หากปัญหายังไม่หายไป ต้องให้ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรอง ตรวจสอบแหล่งจ่ายไฟ/จุดเชื่อมต่อระบบไฟบ้าน</li> </ul>






ไฟสัญลักษณ์	ความหมาย	การแก้ไข
<p> เปิด/ปิด สว่างขึ้นเป็นสีแดง</p> <p> แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบ ไฟบ้านสว่างดับ-อยู่</p> <p> รถยนต์กะพริบเป็นสีเหลือง</p> <p> หน่วยควบคุมดับอยู่</p> <p> รีเซ็ตดับอยู่</p>	<p>ระบบขาร์จรถทำงานผิดปกติ</p> <p>ขั้นตอนการชาร์จจะถูกขัดจังหวะ</p>	<p>หลังจากที่ระบบขาร์จรถมีความเสถียรแล้ว ข้อผิดพลาดจะถูกรีเซ็ตโดยอัตโนมัติและดำเนินการชาร์จต่อ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>หากปัญหายังไม่หายไป ต้องนำรถยนต์ไปให้ตัวแทนจำหน่ายที่มีผู้เชี่ยวชาญ/ตัวแทน Porsche ตรวจสอบ</li> </ul>
<p> เปิด/ปิด สว่างขึ้นเป็นสีแดง</p> <p> แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบ ไฟบ้านสว่างดับ-อยู่</p> <p> รถยนต์ดับอยู่</p> <p> หน่วยควบคุมกะพริบเป็นสีเหลือง</p> <p> รีเซ็ตดับอยู่</p>	<p>สายไฟหรือสายของรถขาด</p> <p>สาเหตุที่เป็นไปได้: ความต้านทานของสายไฟและสายของรถไม่ตรงกัน</p> <p>ขั้นตอนการชาร์จจะถูกขัดจังหวะ</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ต้องนำสายไฟหรือสายของรถ ไปให้ตัวแทนจำหน่ายที่มีผู้เชี่ยวชาญ/ตัวแทน Porsche เปลี่ยน</li> </ul>
<p> เปิด/ปิด สว่างขึ้นเป็นสีแดง</p> <p> แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบ ไฟบ้านสว่างดับ-อยู่</p> <p> รถยนต์สว่างขึ้นเป็นสีแดง</p> <p> หน่วยควบคุมดับอยู่</p> <p> รีเซ็ตดับอยู่</p>	<p>ระบบขาร์จรถทำงานผิดปกติ</p> <p>ขั้นตอนการชาร์จจะถูกขัดจังหวะ</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ทำตามขั้นตอนการชาร์จที่รถให้เสร็จสิ้น แล้วถอดสายของรถออกจากพอร์ตขาร์จรถ</li> <li>ถอดอุปกรณ์ชาร์จออกจากแหล่งจ่ายไฟหลัก แล้วเชื่อมต่ออีกครั้งหลังจากนั้นประมาณ 60 วินาที</li> <li>การเริ่มชาร์จ <ul style="list-style-type: none"> <li>โปรดดูที่ "การเริ่มชาร์จ" ที่หน้า 413</li> </ul> </li> <li>หากปัญหายังไม่หายไป ต้องนำรถยนต์ไปให้ตัวแทนจำหน่ายที่มีผู้เชี่ยวชาญ/ตัวแทน Porsche ตรวจสอบ</li> </ul>
<p> เปิด/ปิด สว่างขึ้นเป็นสีแดง</p> <p> แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบ ไฟบ้านกะพริบเป็นสีแดง</p> <p> รถยนต์ดับอยู่</p> <p> หน่วยควบคุมดับอยู่</p> <p> รีเซ็ตดับอยู่</p>	<p>มีแรงดันไฟฟ้าเกินในโครงสร้างพื้นฐานการชาร์จของแหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้าน</p> <p>ขั้นตอนการชาร์จจะถูกขัดจังหวะ</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ถอดอุปกรณ์ชาร์จออกจากแหล่งจ่ายไฟหลัก แล้วเชื่อมต่ออีกครั้งหลังจากนั้นประมาณ 60 วินาที</li> <li>หากปัญหายังไม่หายไป ต้องให้ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรอง ตรวจสอบแหล่งจ่ายไฟ/จุดเชื่อมต่อระบบไฟบ้าน</li> </ul>

## ไฟแสดงสถานะของหน่วยควบคุมและข้อความแสดงข้อผิดพลาด

ไฟสัญลักษณ์	ความหมาย	การแก้ไข
<p>(+) เปิด/ปิด สว่างขึ้นเป็นสีแดง</p> <p>☐ 🏠 แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านสว่างดับ-อยู่</p> <p>☐ 🚗 รถยนต์ดับอยู่</p> <p>● 🚗 หน่วยควบคุมสว่างขึ้นเป็นสีแดง</p> <p>☺ รีเซตดับอยู่</p>	<p>หน่วยควบคุมมีข้อบกพร่องทางเทคนิค</p> <p>ขั้นตอนการชาร์จจะถูกขัดจังหวะ</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ ถอดอุปกรณ์ชาร์จออกจากแหล่งจ่ายไฟหลัก แล้วเชื่อมต่ออีกครั้งหลังจากนั้นประมาณ 60 วินาที</li> <li>▶ หากปัญหายังไม่หายไป ต้องนำหน่วยควบคุมไปให้ตัวแทนจำหน่ายที่มีผู้เชี่ยวชาญ/ตัวแทน Porsche ตรวจสอบ</li> </ul>
<p>(+) เปิด/ปิด สว่างขึ้นเป็นสีแดง</p> <p>☐ 🏠 แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านสว่างดับ-อยู่</p> <p>☐ 🚗 รถยนต์ดับอยู่</p> <p>⊕ 🚗 หน่วยควบคุมกะพริบเป็นสีแดง</p> <p>☺ รีเซตดับอยู่</p>	<p>หน่วยควบคุมมีข้อบกพร่องทางเทคนิค (การทดสอบในตัวล้มเหลว)</p> <p>ขั้นตอนการชาร์จจะถูกขัดจังหวะ</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ ถอดอุปกรณ์ชาร์จออกจากแหล่งจ่ายไฟหลัก แล้วเชื่อมต่ออีกครั้งหลังจากนั้นประมาณ 60 วินาที</li> <li>▶ หากปัญหายังไม่หายไป ต้องนำหน่วยควบคุมไปให้ตัวแทนจำหน่ายที่มีผู้เชี่ยวชาญ/ตัวแทน Porsche ตรวจสอบ</li> </ul>
<p>(+) เปิด/ปิด สว่างขึ้นเป็นสีแดง</p> <p>● 🏠 แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านสว่างขึ้นเป็นสีแดง</p> <p>● 🚗 รถยนต์สว่างขึ้นเป็นสีแดง</p> <p>☐ 🚗 หน่วยควบคุมดับอยู่</p> <p>☺ รีเซตดับอยู่</p>	<p>โครงสร้างพื้นฐานการชาร์จของแหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านมีไม่เพียงพอ: สายดินถูกขัดจังหวะหรือไม่มีอยู่</p> <p>การตรวจสอบสายดินขัดขวางกระบวนการชาร์จ</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ เฉพาะระบบแหล่งจ่ายไฟที่<b>ไม่ต่อสายดิน</b> (เช่น เครื่องช่วย IT): หากจำเป็น ให้ชาร์จรถโดยไม่ต้องเปิดใช้งานการตรวจสอบสายดิน <ul style="list-style-type: none"> <li>▷ โปรดดูบท "การปิดระบบตรวจสอบสายดิน" ที่หน้า 414</li> </ul> </li> <li>▶ เฉพาะระบบแหล่งจ่ายไฟที่<b>ต่อสายดิน</b>: ต้องให้ตัวแทนจำหน่ายที่มีผู้เชี่ยวชาญ/ตัวแทน Porsche ตรวจสอบหน่วยควบคุม และให้ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรองตรวจสอบแหล่งจ่ายไฟ/จุดเชื่อมต่อระบบไฟบ้าน</li> </ul>
<p>(+) เปิด/ปิด สว่างขึ้นเป็นสีแดง</p> <p>● 🏠 แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านสว่างขึ้นเป็นสีแดง</p> <p>● 🚗 รถยนต์สว่างขึ้นเป็นสีแดง</p> <p>● 🚗 หน่วยควบคุมสว่างขึ้นเป็นสีแดง</p> <p>☺ รีเซตดับอยู่</p>	<p>ไฟสัญลักษณ์บนปุ่มรีเซตในหน่วยควบคุมชำรุด</p> <p>ขั้นตอนการชาร์จจะถูกขัดจังหวะ</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ ต้องนำหน่วยควบคุมไปให้ตัวแทนจำหน่ายที่มีผู้เชี่ยวชาญ/ตัวแทน Porsche เปลี่ยน</li> </ul>

ไฟสัญลักษณ์	ความหมาย	การแก้ไข
<ul style="list-style-type: none"> <li> เปิด/ปิด สว่างขึ้นเป็นสีแดง</li> <li> แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านสว่างขึ้นเป็นสีแดง</li> <li> รถยนต์สว่างขึ้นเป็นสีแดง</li> <li> หน่วยควบคุมสว่างขึ้นเป็นสีแดง</li> <li> รีเซ็ตกะพริบเป็นสีแดง</li> </ul>	<p>หน่วยควบคุมตรวจพบไฟรั่ว</p> <p>ขั้นตอนการชาร์จจะถูกขัดจังหวะ</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ กดปุ่มรีเซ็ต  ค้างไว้ 2 วินาที</li> <li>▶ หากปัญหายังไม่หายไป ต้องให้ตัวแทนจำหน่ายที่มีผู้เชี่ยวชาญ/ตัวแทน Porsche ตรวจสอบหน่วยควบคุม และให้ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรองตรวจสอบแหล่งจ่ายไฟ/จุดเชื่อมต่อระบบไฟบ้าน</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> เปิด/ปิด สว่างขึ้นเป็นสีแดง</li> <li> แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านกะพริบเป็นสีแดง</li> <li> รถยนต์กะพริบเป็นสีแดง</li> <li> หน่วยควบคุมกะพริบเป็นสีแดง</li> <li> รีเซ็ตดับอยู่</li> </ul>	<p>ต่อสายไฟในโครงสร้างพื้นฐานของการชาร์จไม่ถูกต้อง</p> <p>ขั้นตอนการชาร์จจะถูกขัดจังหวะ</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ ถอดอุปกรณ์ชาร์จออกจากแหล่งจ่ายไฟหลัก</li> <li>▶ ต้องให้ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรองตรวจสอบแหล่งจ่ายไฟหลัก/จุดเชื่อมต่อระบบไฟบ้าน</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> เปิด/ปิด สว่างขึ้นเป็นสีแดง</li> <li> แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านสว่างขึ้นเป็นสีแดง</li> <li> รถยนต์สว่างขึ้นเป็นสีแดง</li> <li> หน่วยควบคุมสว่างขึ้นเป็นสีแดง</li> <li> รีเซ็ตสว่างขึ้นเป็นสีแดง</li> </ul>	<p>หน่วยควบคุมมีข้อบกพร่องทางเทคนิค</p> <p>สาเหตุที่เป็นไปได้: ข้อผิดพลาดของซอฟต์แวร์หรือตัวรีเลย์ไหลลัดไม่ถูกต้อง</p> <p>ขั้นตอนการชาร์จจะถูกขัดจังหวะ</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ ถอดอุปกรณ์ชาร์จออกจากแหล่งจ่ายไฟหลัก แล้วเชื่อมต่ออีกครั้งหลังจากนั้นประมาณ 60 วินาที</li> <li>▶ หากปัญหายังไม่หายไป ต้องให้ตัวแทนจำหน่ายที่มีผู้เชี่ยวชาญ/ตัวแทน Porsche ตรวจสอบหน่วยควบคุม และให้ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรองตรวจสอบแหล่งจ่ายไฟ/จุดเชื่อมต่อระบบไฟบ้าน</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li> ON/OFF กะพริบเป็นสีแดง</li> <li> แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟบ้านสว่างดับอยู่</li> <li> รถยนต์ดับอยู่</li> <li> หน่วยควบคุมสว่างขึ้นเป็นสีแดง</li> <li> รีเซ็ตดับอยู่</li> </ul>	<p>หน่วยควบคุมมีข้อบกพร่องรุนแรง</p> <p>ขั้นตอนการชาร์จจะถูกขัดจังหวะ</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ ต้องนำหน่วยควบคุม ไปให้ตัวแทนจำหน่ายที่มีผู้เชี่ยวชาญ/ตัวแทน Porsche เปลี่ยน</li> </ul>

## ไฟแสดงสถานะของหน่วยควบคุมและข้อความแสดงข้อผิดพลาด

ไฟสัญลักษณ์	ความหมาย	การแก้ไข
(  ) ON/OFF ดับอยู่	ไฟสัญลักษณ์บนปุ่มเปิด/ปิดในหน่วยควบคุม- ชาร์ต ขั้นตอนการชาร์จจะถูกขัดจังหวะ	▶ ต้องนำหน่วยควบคุมไปให้ตัวแทนจำหน่ายที่มีผู้เชี่ยวชาญ/ ตัวแทน Porsche เปลี่ยน
 แหล่งจ่ายไฟ/การเชื่อมต่อระบบไฟฟ้าบ้านสว่างขึ้น- เป็นสีแดง		
 รถยนต์สว่างขึ้นเป็นสีแดง		
 หน่วยควบคุมสว่างขึ้นเป็นสีแดง		
 รีเซ็ตสว่างขึ้นเป็นสีแดง		

## การขนส่ง

### ⚠ คำเตือน

สัมภาระที่ไม่ได้ยึดไว้

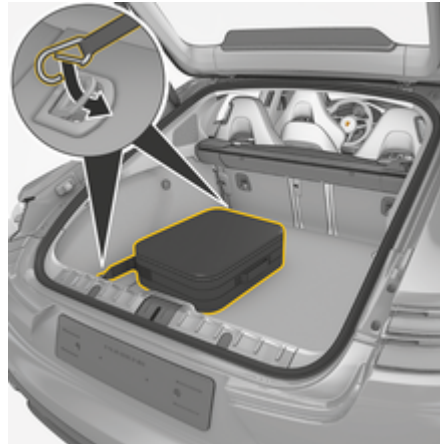
อุปกรณ์ชาร์จที่ไม่ได้ผูกยึด ผูกยึดหรือจัดวางไว้ไม่ถูกต้อง อาจเลื่อนออกจากตำแหน่งและทำให้ผู้ที่อยู่ในรถเป็นอันตรายได้ในระหว่างการเบรก การเร่งเครื่อง การเปลี่ยนทิศทางหรือขณะเกิดอุบัติเหตุ

- ▶ ห้ามขนย้ายอุปกรณ์ชาร์จที่ไม่ได้ผูกยึดไว้
- ▶ เก็บอุปกรณ์ชาร์จไว้ในกล่องขนย้ายในห้องเก็บสัมภาระ
- ▶ ขนย้ายอุปกรณ์ชาร์จไว้ในห้องเก็บสัมภาระเสมอ ห้ามเก็บไว้ในห้องโดยสาร (เช่น บนเบาะนั่งหรือด้านหน้าเบาะนั่ง)

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับห้วงมัดในห้องเก็บสัมภาระ:

- ▶ โปรดอ้างอิงจากคู่มือผู้ขับขี่

## การยึดกล่องขนย้าย (เช่น Panamera 4 E-Hybrid)



รูป . 147: การยึดกล่องขนย้าย

- ▶ ยึดกล่องขนย้ายเข้ากับห้วงมัดด้านหน้าและด้านหลังด้วยตะขอ

### การทำความสะอาดและบำรุงรักษา

ตรวจสอบอุปกรณ์ชาร์จเพื่อหาความเสียหายและสิ่งสกปรกอย่างสม่ำเสมอและทำความสะอาดตามความจำเป็น

**⚠️ อันตราย**

ไฟดูด, ไฟไหม้

มีความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิตจากไฟไหม้หรือไฟดูด

- ▶ ห้ามให้อุปกรณ์ชาร์จหรือปลั๊กจุ่มลงในน้ำหรือฉีดน้ำเข้าใส่โดยตรง (เช่น อุปกรณ์ทำความสะอาดแรงดันสูง หรือสายยางรดน้ำต้นไม้)
- ▶ ทำความสะอาดอุปกรณ์ชาร์จเฉพาะเวลาที่ถอดหน่วยควบคุมออกจากแหล่งจ่ายไฟและออกจากรถแล้วเท่านั้น ใช้ผ้าแห้งในการเช็ดทำความสะอาด



## การกำจัด

ต้องนำอุปกรณ์ไฟฟ้า/อิเล็กทรอนิกส์ส่งไปที่จุดรวบรวมหรือหน่วยจัดการขยะ

- ▶ อย่าทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้า/อิเล็กทรอนิกส์รวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป
- ▶ กำจัดอุปกรณ์ไฟฟ้า/อิเล็กทรอนิกส์ตามข้อบังคับด้านการปกป้องสิ่งแวดล้อมที่เกี่ยวข้อง
- ▶ หากมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการกำจัด โปรดติดต่อตัวแทน Porsche

## ข้อมูลทางเทคนิค

ข้อมูลด้านไฟฟ้า	MCB36E1 MCB36S1 MCB36J1	MCB72E2	MCB72E1 MCB72S1	MCB96J1	MCB11E3
กำลังไฟ	3.6 กิโลวัตต์	7.2 กิโลวัตต์	7.2 กิโลวัตต์	9.6 กิโลวัตต์	11 กิโลวัตต์
อัตรากระแสไฟฟ้า	16 A, 1 เฟส	16 A, 2 เฟส	32 A, 1 เฟส	40 A, 1 เฟส	16 A, 3 เฟส
แรงดันไฟฟ้าหลัก	100 V – 240 V	100 V – 240V/400 V	100 V – 240 V	100 V – 240 V	100 V – 240V/400 V
ความถี่ไฟฟ้า	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
หมวดหมู่ของแรงดันไฟฟ้าเกิน (EN 60664)	II	II	II	II	II
ค่าพิกัดการทนต่อกระแสลัดวงจรสูงสุด (EN 61439-1)	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.
เครื่องตัดไฟรั่วที่ผสมรวม	ประเภท A (AC: 30mA) + DC: 6mA	ประเภท A (AC: 30mA) + DC: 6mA	ประเภท A (AC: 30mA) + DC: 6mA	ประเภท A (AC: 30mA) + DC: 6mA	ประเภท A (AC: 30mA) + DC: 6mA
ปลั๊กกร	ประเภท 2: MCB36E1	ประเภท 2	ประเภท 2: MCB72E1	ประเภท 1	ประเภท 2
	ประเภท 1: MCB36S1, MCB36J1		ประเภท 1: MCB72S1		
ระดับการป้องกัน	I	I	I	I	I
ระดับการป้องกัน	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

## ข้อมูลด้านกลไก

น้ำหนักของหน่วยควบคุม	2.4 - 3.5 กก.
ขนาดของอุปกรณ์ชาร์จติดผนัง	136 มม. x 391 มม. x 76 มม. (กว้าง x ยาว x ลึก)
น้ำหนักของอุปกรณ์ชาร์จติดผนัง	ประมาณ 450 กรัม
ขนาดคู่มือสายเคเบิล	127 มม. x 139 มม. x 115 มม. (กว้าง x ยาว x ลึก)
น้ำหนักของตัวนำสาย	ประมาณ 420 กรัม
ขนาดสายรัดข้อมือ	136 มม. x 173 มม. x 50 มม. (กว้าง x ยาว x ลึก)
น้ำหนักของสายรัดข้อมือ	ประมาณ 140 กรัม
น้ำหนักของอุปกรณ์ชาร์จติดผนังพื้นฐานทั้งชุด	ประมาณ 1 กก.

## สภาพแวดล้อมและสภาพการจัดเก็บ

อุณหภูมิแวดล้อม	-30 °C ถึง +50 °C
ความชื้น	5%– 95% ไม่ควบแน่น
ระดับความสูง	สูงสุด 4,000 ม. เหนือระดับน้ำทะเล

## ข้อมูลทางเทคนิค

ข้อมูลด้านไฟฟ้า	MCB36C1	MCB72C1	MCB11C3
กำลังไฟ	3.6 กิโลวัตต์	7.2 กิโลวัตต์	11 กิโลวัตต์
อัตรากระแสไฟฟ้า	16 A, 1 เฟส	32 A, 1 เฟส	16 A, 3 เฟส
พิวส์สำรองสูงสุด	32 แอมป์	32 แอมป์	32 แอมป์
แรงดันไฟฟ้าหลัก	220 V	220 V	380 V
ความถี่ไฟฟ้า	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz	50 Hz/60 Hz
หมวดหมู่ของแรงดันไฟฟ้าเกิน (EN 60664)	II	II	II
ค่าพิกัดการทนต่อกระแสลัดวงจรสูงสุด (EN 61439-1)	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.	< 10 kA eff.
เครื่องตัดไฟรั่ว	ประเภท A (AC: 30mA) + DC: 6mA	ประเภท A (AC: 30mA) + DC: 6mA	ประเภท A (AC: 30mA) + DC: 6mA
ปลั๊กกรอก	ประเภท GB	ประเภท GB	ประเภท GB
ระดับการป้องกัน	I	I	I
ระดับการป้องกัน	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)	IP55 (NEMA 3)

### อาร์เจนตินา



IC-CPD: รหัส CNC: C-24292

### ข้อมูลการผลิต

#### วันที่ผลิต

วันที่ผลิตอุปกรณ์ชาร์จจะอยู่บนแผ่นป้ายเลขประจำตัว-หลังตัวย่อ "EOL"

โดยจะแสดงในรูปแบบต่อไปนี้: วันที่ผลิต.เดือนที่ผลิต.ปีที่ผลิต

### บริษัทผู้ผลิตอุปกรณ์ชาร์จ

Aktiv Services Deutschland GmbH  
Am Technologiepark 1

42119 Wuppertal

เยอรมนี

โทรศัพท์ +49 202 291 0

### การทดสอบทางไฟฟ้า

ในกรณีที่มีคำถามเกี่ยวกับการทดสอบระบบไฟฟ้าตามปกติของโครงสร้างพื้นฐานในการชาร์จ (เช่น VDE 0702) สามารถอ่านข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ <https://www.porsche.com/international/accessoriesandservice/porscheservice/vehicleinformation/documents/> หรือติดต่อตัวแทน Porsche

### ผู้นำเข้า

**Abu Dhabi: Ali & Sons Co. L.L.C**

Porsche Centre Abu Dhabi

Zayed 2nd Street  
Abu Dhabi  
United Arab Emirates  
P.O. Box 915  
โทรศัพท์: +971 2 619 3911

### **Dubai: Al Nabooda Automobiles L.L.C**

Porsche Centre Dubai  
Sheikh Zayed Road E11  
Dubai  
United Arab Emirates  
P.O. Box 10773  
โทรศัพท์: +971 4 305 8555

### **Great Britain**

**UK  
CA**

Porsche Cars Great Britain Ltd.  
Bath Road  
Calcot, Reading, Berkshire  
RG31 7SE  
United Kingdom

### **Russland**

Porsche Russia  
Ленинградское шоссе дом 71А, строение 10  
125445, Москва, Россия  
โทรศัพท์: +7-495-580-9911

### **Singapur: Porsche Singapore**

Porsche Asia Pacific Pte Ltd  
20 McCallum Street #12-01  
Tokyo Marine Centre  
Singapore 069046

## ดัชนี

## ก

การกำจัด.....	423
การขนส่งอุปกรณ์ขาร์จ.....	421
การจำกัดกระแสไฟฟ้าในการขาร์จ.....	413
การใช้งานที่เหมาะสม.....	403
การตรวจสอบสายดิน	
การปิดใช้งาน.....	414
การเปิดใช้งาน.....	414
การติดตั้งสายรัดขั้วต่อ.....	407
การติดตั้งอุปกรณ์ขาร์จติดผนังพื้นฐาน.....	406
การทดสอบทางไฟฟ้า.....	426
การทำคามสะอาด.....	422
การบำรุงรักษา.....	422
การเริ่มขาร์จ.....	413
การเลือกตำแหน่งการติดตั้ง.....	406
การเลือกสายไฟ.....	408

## ข

ขนส่งอุปกรณ์ขาร์จ.....	421
ข้อความแสดงข้อผิดพลาด.....	415
ข้อมูลการผลิต.....	426
ข้อมูลทางเทคนิค.....	424

## ค

คำแนะนำในการใช้งาน.....	412
คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย.....	402
คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยทั่วไป.....	402
เครื่องมือ.....	406
เครื่องมือที่จำเป็น.....	406
โครงสร้างของประเภทแจ้งเตือน.....	400

## ด

เต้ารับไฟฟ้า	
ในบ้าน.....	409
อุตสาหกรรม.....	409

เต้ารับไฟฟ้าที่ใช้ในบ้าน.....	409
เต้ารับไฟฟ้าที่ใช้ในอุตสาหกรรม.....	409

## บ

บริษัทผู้ผลิต.....	426
--------------------	-----

## ผ

ผู้นำเข้า.....	426
----------------	-----

## ฟ

ไฟสัญลักษณ์.....	415
------------------	-----

## ภ

ภาพรวมของหน่วยควบคุม.....	405
---------------------------	-----

## ร

ระยะเวลาในการขาร์จ.....	413
-------------------------	-----

## ว

วันที่ผลิต.....	426
-----------------	-----

## ส

สถานะการเชื่อมต่อ.....	413
สถานะในการขาร์จ.....	413
สัญลักษณ์.....	402
สัญลักษณ์ในคู่มือผู้ขับขีนี้.....	400

## สายขาร์จ

ประเภทสายไฟและปลั๊ก.....	408
เสียบปลั๊ก/ถอดปลั๊ก.....	413

## สายขาร์จรถ

ประเภทสายไฟและปลั๊ก.....	408
เสียบปลั๊ก/ถอดปลั๊ก.....	413

## สายไฟ

การเปลี่ยน.....	411
การเลือก.....	408

## ห

## หน่วยควบคุม

ภาพรวม.....	405
ยึดติดกับผนัง.....	407
สัญลักษณ์.....	402

## อ

อุปกรณ์ที่ให้มา.....	405
----------------------	-----